



### Съдържание

#### ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЕСИЯ 2017—2018

Заседания от 2 до 5 октомври 2017 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 109, 22.3.2018 г.*

#### ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

Заседания от 23 до 26 октомври 2017 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 138, 19.4.2018 г.*

*Текстът, приет на 25 октомври 2017 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на Бюджет 2015 г., е публикуван в ОВ L 318, 2.12.2017 г.*

#### ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

### I Резолуции, препоръки и становища

#### РЕЗОЛЮЦИИ

##### Европейски парламент

##### Вторник, 3 октомври 2017 г.

2018/С 346/01	Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно актуалното състояние на преговорите с Обединеното кралство (2017/2847(RSP)) . . . . .	2
2018/С 346/02	Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно икономическото овластяване на жените в частния и публичния сектор в ЕС (2017/2008(INI)) . . . . .	6
2018/С 346/03	Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно провеждането на борба със стесняването на пространството, предоставяно на гражданското общество в развиващите се държави (2016/2324(INI)) . . . . .	20
2018/С 346/04	Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно борбата с киберпрестъпността (2017/2068(INI)) . . . . .	29

2018/C 346/05	Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно политическите отношения между Европейския съюз и Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (2017/2026(INI)) . . . . .	44
---------------	---	----

**Сряда, 4 октомври 2017 г.**

2018/C 346/06	Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 чрез установяване на научни критерии за определянето на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система (D048947/06 — 2017/2801(RPS)) . . . . .	52
---------------	--	----

2018/C 346/07	Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D051972 — 2017/2879(RSP)) . . . . .	55
---------------	--	----

2018/C 346/08	Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-44406-6, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D051971 — 2017/2878(RSP)) . . . . .	60
---------------	---	----

2018/C 346/09	Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно прекратяване на сключването на брак в детска възраст (2017/2663(RSP)) . . . . .	66
---------------	--	----

2018/C 346/10	Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно Конференцията на ООН по изменението на климата през 2017 г. в Бон, Германия (COP23) (2017/2620(RSP)) . . . . .	70
---------------	---	----

**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

2018/C 346/11	Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно положението на лицата, страдащи от албинизъм, в Африка, по-специално в Малави (2017/2868(RSP)) . . . . .	82
---------------	---	----

2018/C 346/12	Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно случаите на ръководителите на татарската общност в Крим Ахтем Чийгъз, Илми Умеров и на журналиста Микола Семена (2017/2869(RSP)) . . . . .	86
---------------	---	----

2018/C 346/13	Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно положението в Малдивските острови (2017/2870(RSP)) . . . . .	90
---------------	---	----

2018/C 346/14	Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно системите на местата за лишаване от свобода и условията в тях (2015/2062(INI)) . . . . .	94
---------------	---	----

**Вторник, 24 октомври 2017 г.**

2018/C 346/15	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно контрола на разходите и мониторинга на разходната ефективност на схемите за гаранция за младежта на ЕС (2016/2242(INI)) . . . . .	105
---------------	---	-----

2018/C 346/16	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 (D053565-01 — 2017/2904(RSP)) . . . . .	117
---------------	--	-----

2018/C 346/17	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица 1507 (DAS-Ø15Ø7-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052754 — 2017/2905(RSP))	122
2018/C 346/18	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя 305423 x 40-3-2 (DP-3Ø5423-1 x MON-Ø4Ø32-6), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052752 — 2017/2906(RSP))	127
2018/C 346/19	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3 (MON-883Ø2-9 x ACSBNØØ5-8 x ACS-BNØØ3-6), MON 88302 x Ms8 (MON-883Ø2-9 x ACSBNØØ5-8) и MON 88302 x Rf3 (MON-883Ø2-9 x ACS-BNØØ3-6), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052753 — 2017/2907(RSP))	133
2018/C 346/20	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно Документа за размисъл относно бъдещето на финансите на ЕС (2017/2742(RSP))	139
2018/C 346/21	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно законосъобразните мерки за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, които в името на обществения интерес разкриват поверителна информация за дружества и публични органи (2016/2224(INI))	143
2018/C 346/22	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно политиките относно минималния доход като средство за борба срещу бедността (2016/2270(INI))	156
<b>Сряда, 25 октомври 2017 г.</b>		
2018/C 346/23	Резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно аспектите, свързани с основните права, в контекста на интеграцията на ромите в ЕС: борба срещу антиромските настроения (2017/2038(INI))	171
<b>Четвъртък, 26 октомври 2017 г.</b>		
2018/C 346/24	Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно прилагането на Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (Директива за екологичната отговорност) (2016/2251(INI))	184
2018/C 346/25	Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно борбата срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС (2017/2897(RSP))	192
2018/C 346/26	Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно икономическите политики на еврозоната 2017/2114(INI))	200
2018/C 346/27	Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г., съдържаща препоръка на Европейския парламент към Съвета относно предложения мандат за провеждането на търговските преговори с Австралия (2017/2192(INI))	212

2018/С 346/28	Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г., съдържаща препоръка на Европейския парламент към Съвета относно предложени мандат за провеждането на търговските преговори с Нова Зеландия (2017/2193(INI)) . . . . .	219
2018/С 346/29	Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно мониторинга на прилагането на правото на ЕС (2015 г.) (2017/2011(INI)) . . . . .	226

### III Подготвителни актове

#### ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

##### **Вторник, 3 октомври 2017 г.**

2018/С 346/30	P8_TA(2017)0362  Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване ***I  Законодателна резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (COM(2017)0038 — C8-0021/2017 — 2017/0013(COD))  P8_TC1-COD(2017)0013  Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 3 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване . . . . .	234
---------------	--	-----

2018/С 346/31	P8_TA(2017)0363  Мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) ***I  Законодателна резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT), и за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕО) № 1984/2003 и (ЕО) № 520/2007 на Съвета (COM(2016)0401 — C8-0224/2016 — 2016/0187(COD))  P8_TC1-COD(2016)0187  Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 3 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT), и за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕО) № 1984/2003 и (ЕО) № 520/2007 на Съвета . . . . .	236
---------------	--	-----

##### **Сряда, 4 октомври 2017 г.**

2018/С 346/32	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването от името на Европейския съюз на Споразумението за създаване на международната Фондация ЕС — ЛАК (11342/2016 — C8-0458/2016 — 2016/0217(NLE)) . . .	238
---------------	--	-----

2018/C 346/33	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Съвета относно привеждането в действие на някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Визовата информационна система, в Република България и в Румъния (10161/2017 — С8-0224/2017 — 2017/0808(CNS)) . . . . .	239
2018/C 346/34	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за решение за изпълнение на Съвета за започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Чешката република (09893/2017 — С8-0197/2017 — 2017/0806(CNS)) . . . . .	240
2018/C 346/35	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Съвета за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Португалия (09898/2017 — С8-0213/2017 — 2017/0807(CNS)) . . . . .	241
2018/C 346/36	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Съвета за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Гърция (10476/2017 — С8-0230/2017 — 2017/0809(CNS)) . . . . .	242
2018/C 346/37	<p>P8_TA(2017)0373</p> <p>Правила за безопасност и стандарти за пътническите кораби ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/45/ЕО за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби (COM(2016)0369 — С8-0208/2016 — 2016/0170(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2016)0170)</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/45/ЕО за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби . . . . .</p>	243
2018/C 346/38	<p>P8_TA(2017)0374</p> <p>Регистрация на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/41/ЕО на Съвета относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки на Общността, и за изменение на Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки (COM(2016)0370 — С8-0209/2016 — 2016/0171(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2016)0171</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/41/ЕО на Съвета относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки на Общността, и на Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки . . . . .</p>	244

Система от проверки с оглед на безопасната експлоатация на ро-ро фериботите и високоскоростните пътнически кораби по редовни линии \*\*\*1

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за система от проверки с оглед на безопасната експлоатация на ро-ро фериботите и високоскоростните пътнически кораби по редовни линии, за изменение на Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно държавния пристанищен контрол и за отмяна на Директива 1999/35/ЕО на Съвета (COM(2016)0371 — C8-0210/2016 — 2016/0172(COD))

P8\_TC1-COD(2016)0172

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за система от проверки с оглед на безопасната експлоатация на ро-ро *пътническите кораби* и високоскоростните пътнически кораби по редовни линии, за изменение на Директива 2009/16/ЕО и за отмяна на Директива 1999/35/ЕО на Съвета . . . . . 245

#### **Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно проекта на регламент на Съвета за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (09941/2017 — C8-0229/2017 — 2013/0255(APP)) . . . . . 246

#### **Вторник, 24 октомври 2017 г.**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Съюза, на Евро-средиземноморско споразумение в областта на въздухоплаването между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга страна (15653/2016 — C8-0094/2017 — 2006/0048(NLE)) . . . 247

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за решение на Съвета за изменение на Решение № 189/2014/ЕС на Съвета за разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион, и за отмяна на Решение 2007/659/ЕО (COM(2017)0297 — C8-0212/2017 — 2017/0127(CNS)) . . . . . 248

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 560/2014 на Съвета от 6 май 2014 г. за създаване на съвместно предприятие „Биотехнологични производства“ (COM(2017)0068 — C8-0118/2017 — 2017/0024(NLE)) . . . . . 249

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Съвета за въвеждане на мерки за контрол по отношение на новото психоактивно вещество N-фенил-N-[1-(2-фенилетил)пиперидин-4-ил]фуран-2-карбоксамид (фуранилфентанил) (11212/2017 — C8-0242/2017 — 2017/0152(NLE)) . . . . . 253

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно позицията на Съвета на първо четене във връзка с приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Рамково решение 2004/757/ПВР на Съвета с цел включване на нови психоактивни вещества в определението за „наркотици“ и за отмяна на Решение 2005/387/ПВР на Съвета (10537/1/2017 — C8-0325/2017 — 2013/0304(COD)) . . . . . 254

2018/С 346/46	Изменения, приети от Европейския парламент на 24 октомври 2017 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за предоставяне на пазара на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване и за изменение на регламенти (ЕО) № 1069/2009 и (ЕО) № 1107/2009 (COM(2016)0157 — С8-0123/2016 — 2016/0084(COD)) . . . . .	255
2018/С 346/47	P8_TA(2017)0393  Обмен на информация, система за ранно предупреждение и процедура за оценка на риска относно новите психоактивни вещества ***I  Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1920/2006 по отношение на обмена на информация, системата за ранно предупреждение и процедурата за оценка на риска относно новите психоактивни вещества (COM(2016)0547 — С8-0351/2016 — 2016/0261(COD))  P8_TC1-COD(2016)0261  Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 24 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1920/2006 по отношение на обмена на информация, системата за ранно предупреждение и процедурата за оценка на риска относно новите психоактивни вещества . . . . .	362
2018/С 346/48	P8_TA(2017)0394  Обща политика в областта на рибарството: изпълнение на задължението за разтоварване на улов ***I  Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1380/2013 относно общата политика в областта на рибарството (COM(2017)0424 — С8-0239/2017 — 2017/0190(COD))  P8_TC1-COD(2017)0190  Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 24 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1380/2013 относно общата политика в областта на рибарството . . . . .	363
2018/С 346/49	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 5/2017 на Европейския съюз за финансовата 2017 година за осигуряване на финансирането за Европейския фонд за устойчиво развитие (ЕФУР) и увеличаване на резерва за спешна помощ вследствие на преразглеждането на Регламента за многогодишната финансова рамка (12441/2017 — С8-0351/2017 — 2017/2135(BUD)) . . . . .	364
2018/С 346/50	Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно мобилизирането на Инструмента за гъвкавост за предоставяне на финансиране за Европейския фонд за устойчиво развитие (COM(2017)0480 — С8-0235/2017 — 2017/2134(BUD)) . . . . .	366
<b>Сряда, 25 октомври 2017 г.</b>		
2018/С 346/51	Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 21 септември 2017 г. за допълване на Директива (ЕС) 2016/97 на Европейския парламент и на Съвета с изискванията към застрахователните посредници и застрахователните дружества във връзка с контрола и управлението на продуктите (C(2017)06218 — 2017/2854(DEA)) . . . . .	369
2018/С 346/52	Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 21 септември 2017 г. за допълване на Директива (ЕС) 2016/97 на Европейския парламент и на Съвета с изискванията за предоставяне на информация и с правилата за етичност, приложими към разпространението на основаващите се на застраховане инвестиционни продукти (C(2017)06229 — (2017/2855(DEA)) . . . . .	370



2018/C 346/53	Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 22 септември 2017 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с регулаторните технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг (C(2017)06268 — (2017/2860(DEA)) . . . . .	371
2018/C 346/54	Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 22 септември 2017 г. за изменение на Делегиран регламент (ЕС) № 149/2013 на Комисията във връзка с регулаторните технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг (C(2017)06270 — (2017/2859(DEA)) . . . . .	373
2018/C 346/55	Резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година (11815/2017 — C8-0313/2017 — 2017/2044(BUD)) . . . . .	375
2018/C 346/56	<p>P8_TA(2017)0410</p> <p>Защита на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (COM(2016)0248 — C8-0181/2016 — 2016/0130(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2016)0130</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 25 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа . . . . .</p>	389
2018/C 346/57	<p>P8_TA(2017)0411</p> <p>Създаване на Система за влизане/излизане с цел регистриране на данните относно влизането и излизането на граждани на трети държави, преминаващи външните граници на ЕС ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Система за влизане/излизане с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети държави, преминаващи външните граници на държавите — членки на Европейския съюз, за определяне на условията за достъп до Системата за влизане/излизане за целите на правоприлагането и за изменение на Регламент (ЕО) № 767/2008 и Регламент (ЕС) № 1077/2011 (COM(2016)0194 — C8-0135/2016 — 2016/0106(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2016)0106</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 25 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011 . . . . .</p>	390



2018/С 346/58

P8\_TA(2017)0412

Изменение на Кодекса на шенгенските граници във връзка с използването на Системата за влизане/излизане \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 във връзка с използването на Системата за влизане/излизане (COM(2016)0196 — C8-0134/2016 — 2016/0105(COD))

P8\_TC1-COD(2016)0105

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 25 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 във връзка с използването на Системата за влизане/излизане . . . . . 391

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

2018/С 346/59

P8\_TA(2017)0415

Нормативна уредба на опростени, прозрачни и стандартизирани секюритизации \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общите правила за секюритизациите и въвеждане на европейска нормативна уредба на опростени и прозрачни секюритизации, а също така и за изменение на директиви 2009/65/ЕО, 2009/138/ЕО, 2011/61/ЕС и регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 648/2012 (COM(2015)0472 — C8-0288/2015 — 2015/0226(COD))

P8\_TC1-COD(2015)0226

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за определяне на обща рамка за секюритизациите и за създаване на специфична рамка за опростени, прозрачни и стандартизирани секюритизации, и за изменение на директиви 2009/65/ЕО, 2009/138/ЕО и 2011/61/ЕС, и регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 648/2012 . . . . . 392

2018/С 346/60

P8\_TA(2017)0416

Пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 575/2013 относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници (COM(2015)0473 — C8-0289/2015 — 2015/0225(COD))

P8\_TC1-COD(2015)0225

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 575/2013 относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници . . . . . 393

*Легенда на използваните знаци*

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения, внесени от Парламента:

Новите части от текста се посочват с получер курсив. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с получер курсив новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

**ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ**

СЕСИЯ 2017—2018

Заседания от 2 до 5 октомври 2017 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 109, 22.3.2018 г.***ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**

Заседания от 23 до 26 октомври 2017 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 138, 19.4.2018 г.**Текстът, приет на 25 октомври 2017 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на Бюджет 2015 г., е публикуван в ОВ L 318, 2.12.2017 г.***ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**

Вторник, 3 октомври 2017 г.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P8\_TA(2017)0361

**Актуално състояние на преговорите с Обединеното кралство**

**Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно актуалното състояние на преговорите с Обединеното кралство (2017/2847(RSP))**

(2018/C 346/01)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своята резолюция от 5 април 2017 г. относно преговорите с Обединеното кралство вследствие на неговата нотификация, че възнамерява да се оттегли от Европейския съюз <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид насоките на Европейския съвет (член 50) от 29 април 2017 г. след нотификацията на Обединеното кралство съгласно член 50 от ДЕС и приложението към решението на Съвета от 22 май 2017 г., с което се определят насоки за преговори относно споразумение с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, с което да се установят редът и условията за оттеглянето му от Европейския съюз,
- като взе предвид документите за изразяване на позиция на Комисията от 12 юни 2017 г. относно „Основни принципи за гражданските права“ и „Основни принципи за финансовото споразумение“, и документа от 20 септември 2017 г. относно „Ръководни принципи за диалога относно Ирландия/Северна Ирландия“,
- като взе предвид документите за изразяване на позиция на правителството на Обединеното кралство по въпроси, свързани с оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз, и по-специално тази от 26 юни 2017 г. относно „Защитата на позицията на гражданите на ЕС, живеещи в Обединеното кралство, и на гражданите на Обединеното кралство, живеещи в ЕС и резолюцията от 16 август 2017 г. относно „Северна Ирландия и Ирландия“,
- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че понастоящем около 3,2 милиона граждани от оставащите 27 държави членки (ЕС-27) пребивават в Обединеното кралство и 1,2 милиона граждани на Обединеното кралство („граждани на Обединеното кралство“), пребивават в ЕС-27;
- B. като има предвид, че гражданите на ЕС, които са се установили в друга държава членка са направили този избор въз основа на правата, с които се ползват съгласно правото на Европейския съюз и при условието, че те ще продължат да се ползват от тези права през целия си живот;
- B. като има предвид, че Европейският парламент представлява всички граждани на ЕС, включително гражданите на Обединеното кралство, и ще предприеме действия, за да защити интересите им, докато трае целият процес, водещ до оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0102.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- Г. като има предвид, че в Обединеното кралство, както и в някои други държави членки, при неотдавнашни административни инциденти стана ясно, че дискриминацията срещу граждани на ЕС-27 в Обединеното кралство и на гражданите на Обединеното кралство в ЕС-27 вече е налице и оказва въздействие върху всекидневния живот на засегнатите граждани, като ограничава ефективното упражняване на техните права;
- Д. като има предвид, че организираното оттегляне на Обединеното кралство от Европейския съюз изисква да бъде разгледано особеното положение и специфичните обстоятелства, отнасящи се до остров Ирландия, както и да се запази Споразумението от Разпети пегък от 10 април 1998 г. в неговата цялост и да се избягва „затягане“ на режима на границата;
- Е. като има предвид, че гражданите на Северна Ирландия, които са упражнили или упражняват правото си да придобият ирландско гражданство, ще се ползват от гражданството на ЕС и не следва да се въвеждат пречки или спънки, които биха им попречили да упражняват целия обем на произтичащите от Договорите права;
- Ж. като има предвид, че както Европейският съюз, така и Обединеното кралство следва да зачитат в пълна степен финансовите задължения, отнасящи се до целия период на членството на Обединеното кралство в Европейския съюз;
3. като има предвид, че в речта си във Флоренция на 22 септември 2017 г., министър-председателят на Обединеното кралство предложи някои разяснения относно правата на гражданите, относно въпроса за Ирландия и Северна Ирландия, относно финансовото споразумение, относно необходимостта от преходен период и относно перспективите пред бъдещите отношения между Европейския съюз и Обединеното кралство;
1. потвърждава всички елементи от своята резолюция от 5 април 2017 г. относно преговорите с Обединеното кралство вследствие на неговата нотификация, че възнамерява да се оттегли от Европейския съюз;
2. подчертава, че насоките, одобрени от Европейския съвет на 29 април 2017 г., и последващите указания за водене на преговори, приети от Съвета на 22 май 2017 г. са в съответствие с резолюцията на Европейския парламент от 5 април 2017 г.; приветства факта, че преговарящият екип на Европейския съюз работи при цялостно придържане към посочения мандат;
3. отбелязва, в съответствие със своята резолюция от 5 април 2017 г., че министър-председателят на Обединеното кралство предложи в речта си от 22 септември 2017 г. ограничен във времето преходен период; изтъква, че посоченият преход може да се осъществи единствено въз основа на действащите регулаторни, бюджетни, надзорни, съдебни и правоприлагащи инструменти и структури на Европейския съюз; подчертава, че посоченият преходен период, през който Обединеното кралство вече няма да членува в ЕС, ще може да се реализира единствено като продължаване на достиженията на правото на ЕС, които предвиждат цялостно прилагане на четирите свободи (свободно движение на хора, капитали, стоки и услуги), и че през този период няма да се допуска никакво ограничаване на свободното движение на хора чрез въвеждане на нови условия; подчертава, че посоченият преходен период може да бъде предвиден единствено в рамките на пълната юрисдикция на Съда на Европейския съюз („СЕС“); настоява, че такъв преходен период може да бъде одобрен единствено при условие, че бъде сключено цялостно споразумение за оттегляне, обхващащо всички въпроси, свързани с оттеглянето на Обединеното кралство;

### **Права на гражданите**

4. подчертава, че споразумението за оттегляне трябва да включи пълният обем права, от които гражданите се ползват понастоящем, така че да не настъпва фактическа промяна в положението им и че то трябва да осигури реципрочност, справедливост, симетрия и недискриминация на гражданите на ЕС в Обединеното кралство и на гражданите на Обединеното кралство в Европейския съюз; подчертава по-специално, че допустимите граждани на ЕС и децата, родени след оттеглянето на Обединеното кралство следва да бъдат обхванати от споразумението за оттегляне като членове на семейството, а не като независими притежатели на права, че бъдещите членове на семейството следва да продължат да се ползват от право на пребиваване по силата на същите разпоредби като настоящи членове на семейството, че документите следва да имат удостоверяваща сила в съответствие с правото на ЕС, че следва да се избягва всяка тежка административна процедура и че всички обезщетения, определени в законодателството на ЕС, следва да бъдат прехвърляеми;
5. в това отношение подчертава, че в споразумението за оттегляне следва да се запази целия набор от правила относно правата на гражданите на Европейския съюз във вида, в който са определени в съответното законодателство на Европейския съюз, но изразява мнение, че предложенията на Обединеното кралство, изложени в документа за позиция от 26 юни 2017 г. не отговарят на очакванията в това отношение, по-конкретно в частта относно предложението за създаване на нова категория на „установено лице“ в съответствие с имиграционното законодателство на Обединеното кралство; изразява своята загриженост относно факта, че тези предложения, бавният процес на преговори и оповестените варианти на политиката относно бъдещия статут на гражданите на ЕС причиняват ненужни затруднения и безпокойство за гражданите на ЕС-27, живеещи в Обединеното кралство;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

6. изразява загриженост по повод достойните за съжаление административни практики, насочени срещу граждани на ЕС, живеещи в Обединеното кралство; припомня също така на Обединеното кралство, че докато все още е държава членка на Европейския съюз, трябва да спазва и прилага правото на Съюза и да се въздържа от всякакви административни или други практики, които създават пречки и дискриминация на гражданите на ЕС-27, пребиваващи в Обединеното кралство, включително на работното им място; очаква, че всички останали държави членки, от своя страна, ще гарантират, че гражданите на Обединеното кралство, които пребивават в Европейския съюз, са третирани в пълно съответствие с правото на Съюза, като се има предвид, че те остават граждани на ЕС до оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз;

7. отбелязва, че министър-председателят на Обединеното кралство в реч от 22 септември 2017 г. пое ангажимент да гарантира, че на правата на гражданите на ЕС-27, пребиваващи в Обединеното кралство, ще бъде предоставено пряко действие чрез инкорпорирането на споразумението за оттегляне в правото на Обединеното кралство; подчертава, че това следва да бъде направено по начин, който да предотврати възможността за едностранното му изменение, да позволи на гражданите на ЕС да се позовават на произтичащите от споразумението за оттегляне права пряко пред юрисдикциите на Обединеното кралство и публичната администрация, и да му предостави предимство пред правото на Обединеното кралство; подчертава, че с цел да се гарантира съгласуваността и целостта на правния ред на ЕС, СЕС трябва да остане единствен и компетентен орган за тълкуване и прилагане на правото на Европейския съюз и споразумението за оттегляне; очаква конкретни предложения от Обединеното кралство в това отношение;

### **Ирландия и Северна Ирландия**

8. подчертава, че уникалното положение и особените обстоятелства, отнасящи се до остров Ирландия трябва да бъдат разгледани в споразумението за оттегляне и то по начин, който напълно да съответства на Споразумението от Разпети петък във всичките му части, на договорените области на сътрудничество и на правото на Европейския съюз, за да се гарантира непрекъснатост и стабилност на мирния процес в Северна Ирландия;

9. изразява твърдо убеждение, че отговорност на правителството на Обединеното кралство е да предостави единно, ефективно и работещо решение, което да не позволява „затягане“ на режима на границата, да гарантира цялостното спазване на Споразумението от Разпети петък във всичките му части, да бъде в съответствие с правото на Европейския съюз и напълно да гарантира целостта на вътрешния пазар и митническия съюз; счита също така, че Обединеното кралство трябва да продължи да допринася със свой справедлив дял за финансовата помощ за Северна Ирландия/Ирландия; изразява съжаление, че предложенията на Обединеното кралство, изложени в документа му за позиция относно „Северна Ирландия и Ирландия“, не отговарят на очакванията в това отношение; отбелязва, от друга страна, че в речта си от 22 септември 2017 г. министър-председателят на Обединеното кралство изключи възможността за разполагане на физическа инфраструктура на границата, което предполага, че Обединеното кралство остава във вътрешния пазар и митническия съюз или че Северна Ирландия остава под някаква форма във вътрешния пазар и митническия съюз;

10. потвърждава, че всяко решение за остров Ирландия не може да бъде използвано, за да предопределя решения в контекста на обсъжданията относно бъдещите отношения между Европейския съюз и Обединеното кралство;

### **Финансово споразумение**

11. отбелязва изявлението на министър-председателя на Обединеното кралство в речта ѝ от 22 септември 2017 г. относно финансовото споразумение, но очаква конкретни предложения от правителството на Обединеното кралство в това отношение; подчертава, че до този момент липсата на ясни предложения сериозно възпрепятства преговорите и че е необходим съществен напредък в тази област, преди да се пристъпи към преговори по други въпроси, включително рамката на бъдещите отношения между Европейския съюз и Обединеното кралство;

12. потвърждава отново, в съответствие с документа за позиция на Комисията от 12 юни 2017 г. относно „Основните принципи за финансовото споразумение“, че Обединеното кралство трябва да спазва изцяло финансовите си задължения като държава — членка на Европейския съюз и настоява, че този въпрос трябва да бъде напълно уреден в споразумението за оттегляне; изтъква по-специално финансовите задължения, произтичащи от многогодишната финансова рамка и от решението относно собствените ресурси от 2014 г.<sup>(1)</sup>, които включват, независимо от всеки преходен период, неизпълнените поети задължения на Европейския съюз, както и съответния дял от задълженията, включително условните задължения, и разходите за оттеглянето от Европейския съюз, тъй като е немислимо ангажименти, поети от 28-те държави членки да бъдат изпълнявани само от оставащите 27;

<sup>(1)</sup> Решение 2014/335/ЕС на Съвета, Евратом от 26 май 2014 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз (ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105).

Вторник, 3 октомври 2017 г.

**Напредък на преговорите**

13. припомня, че в съответствие с поэтапния подход към преговорите, който е от ключово значение за организираното оттегляне на Обединеното кралство от Европейския съюз, е необходимо постигането на съществен напредък относно правата на гражданите, Ирландия и Северна Ирландия и уреждането на финансовите задължения на Обединеното кралство, за да започнат преговорите по рамката на бъдещите отношения между Европейския съюз и Обединеното кралство, както и по рамката на преходната фаза;

14. подчертава, че е от съществено значение ангажиментите, поети от министър-председателя на Обединеното кралство в речта ѝ от 22 септември 2017 г. да намерят израз в осезаеми промени в позицията на Обединеното кралство и в конкретни предложения в този смисъл, за да се ускори работата по време на първия етап на преговорите и да се създаде възможност на втория етап, въз основа на взаимно доверие и лоялно сътрудничество, да могат да започнат преговори за установяване на ново и тясно партньорство в рамките на асоцииране между Обединеното кралство и Европейския съюз;

15. изразява мнение, че в рамките на четвъртия кръг на преговорите все още не е постигнат достатъчен напредък по отношение на правата на гражданите, Ирландия и Северна Ирландия, и по отношение на уреждането на финансовите задължения на Обединеното кралство; призовава Европейския съвет, освен ако не бъде постигнат значителен пробив в съответствие с настоящата резолюция и в трите области по време на петия кръг на преговорите, да вземе решение на заседанието си през октомври 2017 г. да отложи своята оценка относно това дали постигнатият напредък е достатъчен;

o

o o

16. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Европейския съвет, на Съвета на Европейския съюз, на Европейската комисия, на националните парламенти и на правителството на Обединеното кралство.

---



Вторник, 3 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0364

## Икономическо овластяване на жените в частния и публичния сектор в ЕС

Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно икономическото овластяване на жените в частния и публичния сектор в ЕС (2017/2008(INI))

(2018/С 346/02)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 2 и член 3, параграф 3 от Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид членове 8 и 10, член 153, параграфи 1 и 2 и член 157 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид членове 23 и 33 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Директива 2010/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО на Съвета <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Директива 92/85/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки <sup>(3)</sup> (Директива за отпуска по майчинство),
- като взе предвид предложението на Комисията от 2 юли 2008 г. за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация (COM(2008)0426),
- като взе предвид своята позиция от 2 април 2009 г. относно предложението за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид предложението на Комисията от 3 октомври 2008 г. за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директивата за отпуска по майчинство (COM(2008)0637),
- като взе предвид своята позиция, приета на първо четене на 20 октомври 2010 г. с оглед приемането на Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 92/85/ЕИО на Съвета за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки и за въвеждане на мерки за подпомагане на работниците в съвместяването на професионалния и семейния живот <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Директива 2013/62/ЕС на Съвета от 17 декември 2013 г. за изменение на Директива 2010/18/ЕС за прилагане на ревизираното рамково споразумение за родителския отпуск, сключено между Конфедерацията на европейския бизнес (BUSINESSEUROPE), Европейската асоциация на занаятите и малките и средните предприятия (UEAPME), Европейския център на предприятията с държавно участие и на предприятията от общ икономически интерес (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC) във връзка с изменението на статуса на Майот по отношение на Европейския съюз <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ L 180, 15.7.2010 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 348, 28.11.1992 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 137 Е, 27.5.2010 г., стр. 68.

<sup>(5)</sup> ОВ С 70 Е, 8.3.2012 г., стр. 163.

<sup>(6)</sup> ОВ L 353, 28.12.2013 г., стр. 7.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид предложението на Комисията от 14 ноември 2012 г. за директива на Европейския парламент и на Съвета за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, и свързани с това мерки (Директива относно жените в управителните съвети) (СОМ(2012)0614),
- като взе предвид своята позиция, приета на първо четене на 20 ноември 2013 г. с оглед приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, и свързани с това мерки <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 12 март 2013 г. относно премахване на стереотипите, свързани с пола, в ЕС <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 12 септември 2013 г. относно прилагането на принципа за равно заплащане на мъжете и жените за равен труд или за труд с равна стойност <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 май 2015 г. относно отпуска по майчинство <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 28 април 2016 г. относно жените — домашни помощници и полагащи грижи лица в ЕС <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 12 май 2016 г. относно прилагането на Директива 2010/18/ЕС на Съвета от 8 март 2010 г. за прилагане на ревизираното рамково споразумение за родителския отпуск, сключено между Конфедерацията на европейския бизнес (BUSINESSEUROPE), Европейската асоциация на занаятите и малките и средните предприятия (UEAPME), Европейския център на предприятията с държавно участие и на предприятията от общ икономически интерес (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), и за отмяна на Директива 96/34/ЕО <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 26 май 2016 г. относно бедността през призмата на равенството между половете <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 септември 2016 г. относно създаването на условия на пазара на труда, благоприятстващи за равновесието между личния и професионалния живот <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 15 септември 2016 г. относно прилагането на Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (Директива за равно третиране в областта на заетостта) <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 8 октомври 2015 г. относно прилагането на Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид препоръката си от 14 февруари 2017 г. до Съвета относно приоритетите на ЕС за 61-вата сесия на Комисията на ООН за положението на жените <sup>(11)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 март 2017 г. относно равенството между жените и мъжете в Европейския съюз през 2014 — 2015 г. <sup>(12)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 4 април 2017 г. относно жените и тяхната роля в селските райони <sup>(13)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 436, 24.11.2016 г., стр. 225.

<sup>(2)</sup> ОВ С 36, 29.1.2016 г., стр. 18.

<sup>(3)</sup> ОВ С 93, 9.3.2016 г., стр. 110.

<sup>(4)</sup> ОВ С 353, 27.9.2016 г., стр. 39.

<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0203.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0226.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0235.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0338.

<sup>(9)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0360.

<sup>(10)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0351.

<sup>(11)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0029.

<sup>(12)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0073.

<sup>(13)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0099.

**Вторник, 3 октомври 2017 г.**

- като взе предвид заключенията на Съвета от 19 юни 2015 г. „Равни възможности за жените и мъжете по отношение на доходите: премахване на неравнопоставеността на половете по отношение на пенсиите“,
- като взе предвид Европейския пакт за равенство между половете за периода 2011 — 2020 г., приет със заключенията на Съвета от 7 март 2011 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Комисията от 7 март 2014 г. относно укрепването чрез прозрачност на принципа на равното заплащане за мъжете и жените (2014/124/ЕС) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид инициативата на Комисията от декември 2015 г. „Пътна карта: ново начало за справяне с предизвикателствата на равновесието между професионалния и личния живот, пред които са изправени работещите семейства“, както и консултациите по този въпрос с обществеността и заинтересованите лица,
- като взе предвид Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, първия глобален набор от насоки за бизнеса и правата на човека, които бяха еднозначно подкрепени от всички държави — членки на ООН, по време на заседанието на Съвета по правата на човека от 16 юни 2011 г.; като взе предвид съобщението на Комисията от 25 октомври 2011 г. относно корпоративната социална отговорност (COM(2011)0681), в което държавите — членки на ЕС, се насърчават да приспособят Ръководните принципи на ООН към националния си контекст,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 април 2017 г., озаглавено „Създаване на европейски стълб на социалните права“ (COM(2017)0250),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 април 2017 г., озаглавено „Инициатива за подпомагане на равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи“ (COM(2017)0252),
- като взе предвид стратегията на групата на Европейската инвестиционна банка относно равенството между половете и икономическото овластяване на жените,
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 3 декември 2015 г., озаглавен „Стратегически ангажимент за равенство между половете за периода 2016 — 2019 г.“ (SWD(2015)0278), и по-специално глава 3.1. „Увеличаване на участието на жените на пазара на труда и равна икономическа независимост на жените и мъжете“,
- като взе предвид доклада на Комисията от 2017 г. относно равенството между жените и мъжете в Европейския съюз, и по-специално глава 1, посветена на увеличаването на участието на жените на пазара на труда и равната икономическа независимост, и глава 2, посветена на намаляването на разликите в заплащането, доходите и пенсиите на мъжете и жените,
- като взе предвид докладите на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound), озаглавени „Различията между половете по отношение на заетостта: предизвикателства и решения“ (2016 г.), „Балансът между професионалния и личния живот: решения за всички“ (2016 г.), „Социалните партньори и равенството между половете в Европа“ (2014 г.) и „Тенденции в трудовия живот в Европа: годишен преглед на EurWORK“ (2014 г. и 2015 г.), както и Шестото европейско проучване на условията на труд (EWCS) (2016 г.),
- като взе предвид Конвенцията на МОТ за равенството в заплащането от 1951 г., Конвенцията на МОТ относно работата на непълно работно време от 1994 г., Конвенцията на МОТ относно надомния труд от 1996 г., Конвенцията на МОТ за закрила на майчинството от 2000 г. и Конвенцията на МОТ за домашните работници от 2011 г.,
- като взе предвид заключенията, озаглавени „Икономическото овластяване на жените в променящия се трудов свят“, по които беше постигнато съгласие на 24 март 2017 г. в рамките на 61-вата сесия на Комисията на ООН за положението на жените (CSW),

<sup>(1)</sup> 3073-то заседание на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси, Брюксел, 7 март 2011 г.

<sup>(2)</sup> ОВ L 69, 8.3.2014 г., стр. 112.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид доклада на Групата на високо равнище за икономическо овластяване на жените към генералния секретар на ООН от септември 2016 г., озаглавен „Никой да не бъде изоставен: призив за действия в областта на равенството между половете и икономическото овластяване на жените“;
  - като взе предвид Пекингската платформа за действие и Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW),
  - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по правата на жените и равенството между половете и становището на комисията по заетост и социални въпроси (A8-0271/2017),
- A. като има предвид, че ЕС е поел ангажимент да насърчава равенството между половете и да гарантира интегрирането на принципа на равенство между половете във всички свои действия;
- B. като има предвид, че равното участие на жените на пазара на труда и в процесите на вземане на решения в икономическата област е както предпоставка за овластяването на жените, така и последица от този процес;
- B. като има предвид, че в ЕС жените продължават да бъдат много по-слабо представени на пазара на труда и в управлението, като цялостното равнище на заетост на жените все още е с почти 12 % по-ниско от това на мъжете;
- Г. като има предвид, че сред основните пречки пред икономическото овластяване на жените са неблагоприятните социални норми, дискриминационните закони или липсата на правна защита, неспособността за споделяне в еднаква степен между жените и мъжете на неплатения домакински труд и полагането на грижи, както и липсата на достъп до финансови, цифрови и имуществени активи; като има предвид, че тези пречки могат да бъдат влошени допълнително от пресичащи се форми на дискриминация<sup>(1)</sup>, като например въз основа на раса и етнос, религия, увреждане, здравен статус, полова идентичност, сексуална ориентация и/или социално-икономически условия;
- Д. като има предвид, че структурните пречки за икономическото овластяване на жените са резултат от многобройни и пресичащи се форми на неравенство, стереотипни представи и дискриминация в частната и публичната сфера;
- Е. като има предвид, че икономическото овластяване на жените е едновременно „правилно и интелигентно“, тъй като, на първо място, то е основно измерение на равенството между половете и следователно е въпрос за основните права на човека и на второ място — повишеното участие на жените на пазара на труда спомага за устойчиво икономическо развитие на всички равнища на обществото; като има предвид, че дружествата, които ценят жените и им дават възможност да участват пълноценно на пазара на труда и във вземането на решения, са по-проспериращи и допринасят за повишаване на производителността и икономическия растеж; като има предвид, че данните на Европейския институт за равенство между половете (EIGE) показват, че подобряването на равенството между половете би създавало до 10,5 милиона допълнителни работни места до 2050 г. в ЕС, че равнището на заетост в ЕС би достигнало почти 80 % и че БВП на ЕС на глава от населението би могъл да се увеличи с между 6,1 % и 9,6 % и да стимулира растежа с между 15 % и 45 % в държавите членки до 2050 г.;
- Ж. като има предвид, че стратегията „Европа 2020“ определя като една от целите на ЕС заетостта на мъжете и жените да достигне 75 % до 2020 г., и по-специално да бъде преодоляно неравенството между половете по отношение на заетостта; като има предвид, че ще е необходимо да се положат координирани усилия за улесняване на участието на жените на пазара на труда;
- З. като има предвид, че в края на 2015 г. Комисията публикува План за действие в областта на равенството между половете за периода 2016 — 2020 г., като икономическите права и овластяването на жените бяха една от четирите „основни области за действие“;

<sup>(1)</sup> Група на високо равнище за икономическо овластяване на жените към ООН: „Никой да не бъде изоставен: призив за действия в областта на равенството между половете и икономическото овластяване на жените“ (септември 2016 г.).

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- И. като има предвид, че „намаляването на разликите в заплащането, доходите и пенсиите на жените и мъжете и по този начин преодоляване на бедността сред жените“ е един от приоритетите, посочени от Комисията в нейния документ, озаглавен „Стратегически ангажимент за равенство между половете за периода 2016 — 2019 г.“;
- Й. като има предвид, че в рамките на всички 17 цели за устойчиво развитие (ЦУР) са определени цели за икономическото овластяване на жените;
- К. като има предвид, че ефективният баланс между професионалния и личния живот има положително въздействие върху напредъка към модела на равнопоставеност на работещия и полагащия грижи между мъжете и жените, както и по отношение на здравето, и насърчава приобщаваща икономическа среда, растеж, конкурентоспособност, участие на пазара на труда като цяло, равенство между половете, намаляване на риска от бедност и солидарност между поколенията, както и спомага за преодоляване на предизвикателствата, свързани със застаряващото общество;
- Л. като има предвид, че според констатациите на Евростат 31,5 % от работещите жени в ЕС работят на непълно работно време в сравнение с 8,2 % от работещите мъже, и като има предвид, че едва 50 % от жените работят на пълно работно време в сравнение с 71,2 % от мъжете, което представлява разлика от 25,5 % в равнището на заетост на пълно работно време; като има предвид, че отговорностите за полагане на грижи са причини за неактивността на почти 20 % от икономически неактивните жени, докато това е така само за по-малко от 2 % от икономически неактивните мъже; като има предвид, че отговорностите по полагане на грижи и трудностите, които произтичат от съчетаването на професионалния и личния живот, означават, че е много по-вероятно жените да работят на непълно работно време или да бъдат икономически неактивни в сравнение с мъжете, което оказва отрицателно въздействие върху техните заплати и доходите им, свързани с пенсиите;
- М. като има предвид, че по-голямата част от получаващите грижи обикновено са деца, по-възрастни членове на семейството или лица с увреждания, които са членове на семейството на лицата, полагащи безвъзмездно грижи за тях;
- Н. като има предвид, че жените извършват поне два и половина пъти повече неплатена домакинска работа и полагане на грижи, отколкото мъжете;
- О. като има предвид, че майчинството не следва да се разглежда като пречка за професионалното развитие на жените и съответно за тяхната еманципация;
- П. като има предвид, че жените и мъжете имат равни права и задължения като родители (с изключение на възстановяване след раждането), като се отчита, че отглеждането на деца следва да бъде споделяно и съответно не следва да бъде възлагано изключително на майките;
- Р. като има предвид, че през 2015 г. средното равнище на заетост на жените с едно дете под шестгодишна възраст беше почти 9 % по-ниско от това на жените без малки деца, и като има предвид, че в някои държави членки разликата надвишаваше 30 %;
- С. като има предвид, че майчинството и родителството не са приемливи основания за дискриминация на жените по отношение на достъпа и оставането им на пазара на труда;
- Т. като има предвид, че следва да бъде създадена публично достъпна система за картографиране на възнаграденията, включително събиране на данни, с цел премахване на разликата в заплащането на жените и мъжете чрез оказване на натиск върху частния и публичния сектор да направят оценка на структурите си на плащане и да отстранят всякакви установени различия, основани на пола, и че тази система има потенциала да създаде „култура на информираност“, в рамките на която да бъде социално неприемливо да има разлика в заплащането в даден сектор или дадено дружество;
- У. като има предвид, че е установено, че квотите подобряват резултатите от дейността на частните дружества и стимулират икономическия растеж в по-широк план, като същевременно водят до по-добро използване на ресурса от таланти в рамките на работната сила;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- Ф. като има предвид, че равенството между половете и многообразието в представителството на работниците и служителите в дружествата на равнище управителни съвети е основен демократичен принцип, който има положителни икономически въздействия, сред които е приобщаващото стратегическо вземане на решения и намаляването на разликата в заплащането между жените и мъжете;
- Х. като има предвид, че проучвания на ОИСР показват, че дружествата с повече жени в управителния си съвет имат по-високо равнище на рентабилност в сравнение с дружествата, чиито управителен съвет е с изцяло мъжки състав;
- Ц. като има предвид, че традиционно доминирани от жени сектори или роли се характеризират като цяло с по-ниски възнаграждения, отколкото сравними сектори или роли, които са доминирани от мъже, което съставлява елемент от разликите в заплащането и пенсията на мъжете и жените, възлизаци понастоящем съответно на 16 % и 40 %;
- Ч. като има предвид, че МОТ разработи рамка, в която работните места се оценяват въз основа на четири фактора: квалификации, трудност, отговорност и условия на труд, и се претеглят в зависимост от значението им за съответното дружество или съответната организация;
- Ш. като има предвид, че социалните партньори имат потенциала да укрепят икономическото овластяване на жените чрез колективно договаряне, като насърчават равното заплащане между жените и мъжете, инвестират в баланса между професионалния и личния живот, насърчават професионалното развитие на жените в дружествата и предлагат информация и образование в областта на правата на работниците и служителите;
- Щ. като има предвид, че съгласно наличните данни неравенствата в заплащането са по-малки там, където колективното договаряне е силно застъпено <sup>(1)</sup>;
- АА. като има предвид, че според данни на Евростат 24,4 % от жените в ЕС са изложени на риск от бедност или социално изключване, а самотните майки, жените на над 55-годишна възраст и жените с увреждания са изложени на особен риск от безработица и неактивност на пазара на труда;
- АБ. като има предвид, че прилагането на Конвенцията на Съвета на Европа относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените (Конвенцията от Истанбул) е предпоставка за овластяването на жените и следователно за равенството между половете; като има предвид, че насилието, основано на пола, е неприемлива форма на дискриминация и нарушаване на основни права, което засяга не само здравето и благоденствието на жените, но също и достъпа им до заетост и икономическа независимост; като има предвид, че насилието срещу жените е една от основните пречки за равенството между половете, докато образованието има потенциал за намаляване на риска от насилие, основано на пола; като има предвид, че последващото социално и икономическо овластяване може да помогне на жените да избегнат ситуации на насилие; като има предвид, че насилието и тормозът на работното място, включително сексизма и сексуалния тормоз, имат сериозни отрицателни последици за всички засегнати работници и служители, техните колеги и семействата им, както и за организациите, в които работят, и за обществото като цяло и могат да станат отчасти причина за преждевременното напускане на жените на пазара на труда;
- АВ. като има предвид, че икономическото насилие е форма на насилие, основано на пола, която се проявява в ежедневието на жените и им пречи да упражняват правото си на свобода, възпроизвежда неравенството между половете и пренебрегва ролята на жените в обществото като цяло;
- АГ. като има предвид, че многобройни проучвания показват ясно, че съкращенията в публичния сектор оказват дълбоко отрицателно въздействие върху жените, тяхното икономическо овластяване и равенството между половете;
- АД. като има предвид, че образованието, квалификациите и придобиването на умения са от основно значение за овластяването на жените на социално, културно и икономическо равнище и че възможностите за образование са признати за ключов елемент от борбата срещу неравенството, като например недостатъчното представителство при вземането на решения и на ръководни длъжности, както и в областта на инженерството и науката, като по този начин подобряват икономическото овластяване на жените и момичетата;

<sup>(1)</sup> Вж. Европейска конфедерация на профсъюзите, „Collective bargaining: our powerful tool to close the gender gap“ (Колективното договаряне: нашият мощен инструмент за преодоляване на неравнопоставеността между половете) (2015 г.)



Вторник, 3 октомври 2017 г.

АЕ. като има предвид, че цифровизацията оказва положително въздействие по отношение на моделирането на нови възможности за работа и на предизвикването на конструктивно преминаване към по-гъвкави режими на работа, най-вече за жените, които навлизат или се завръщат на пазара на труда, както и по отношение на по-доброто балансиране между полагането на грижи и професионалния живот както за жените, така и за мъжете;

## I. Общи съображения

1. счита, че икономическото участие и овластяването на жените имат ключово значение за утвърждаването на техните основни права, като им предоставят възможност да постигнат икономическа независимост, да упражняват влияние в обществото и да имат контрол върху собствения си живот, като същевременно се премахват „стъклените тавани“, които им пречат да бъдат третирани равно с мъжете в професионалния живот; насърчава следователно икономическото овластяване на жените чрез политически и финансови средства;

2. подчертава, че укрепването на правата на жените и икономическото им овластяване означава, че е необходимо да се предприемат действия по отношение на дълбоко вкоренени неравноправни властови отношения между половете, които порождаат дискриминация и насилие срещу жените и момичетата, както и срещу ЛГБТИ лица, и че властовите структури при половете са преплетени с други форми на дискриминация и неравнопоставеност, като например тези, свързани с раса, увреждания, възраст и полова идентичност;

3. призовава Комисията и държавите членки да гарантират равнопоставеност и недискриминация на работното място за всички;

4. призовава държавите членки да изпълнят изцяло както Директивата за равно третиране в областта на заетостта, така и Директива 2010/41/ЕС относно прилагането на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица; призовава Комисията да гарантира по-добро прилагане на тези директиви;

5. посочва, че ниските равнища на заетост при жените и изключването им от заетост имат отрицателно въздействие върху икономическото овластяване на жените; подчертава, че общите годишни икономически разходи, свързани с по-ниското равнище на заетост при жените, като се отчетат пропуснатите печалби, пропуснатите вноски за социално осигуряване и допълнителните разходи на публичните финанси, възлизаха през 2013 г. според изчисленията на Евростат на 2,8 % от БВП на ЕС, или 370 милиарда евро, а разходите, свързани с изключването от заетост на една жена, се оценяват от Европейския институт за равенство между половете на 1,2 до 2 милиона евро в зависимост от образователното ѝ равнище;

6. подчертава, че икономическото овластяване на жените и равните им възможности на пазара на труда са, на първо място, от решаващо значение за жените поотделно, но също така играят важна роля за икономическия растеж на ЕС с положителното си въздействие върху БВП, приобщаването и конкурентоспособността на предприятията, като същевременно спомагат за преодоляването на предизвикателствата, свързани със застаряващото население в ЕС; посочва, че според проучване от 2009 г. БВП на ЕС би могъл теоретично да се увеличи с почти 27 %, ако на пазара на труда има пълен баланс между мъжете и жените;

## II. Действия и инструменти за подобряване на икономическото овластяване на жените

*По-добър баланс между професионалния и личния живот*

7. отбелязва, че в отговор на призива на Парламента за подобряване на баланса между семейния и професионалния живот Комисията издаде незаконодателни предложения и едно законодателно предложение за създаването на няколко вида отпуск с цел намиране на отговор на предизвикателствата на 21-ви век; подчертава, че предложенията на Комисията са добра първа стъпка в посока към отговаряне на очакванията на европейските граждани, тъй като ще дадат възможност на жените и на мъжете да поемат по-поровно отговорностите в областта на професионалния, семейния и социалния живот, най-вече по отношение на полагането на грижи за лица на тяхна издръжка и грижи за деца; призовава всички институции да постигнат резултати по този пакет възможно най-скоро;

8. призовава държавите членки да повишат защитата от дискриминация и незаконно уволнение, свързани с баланса между професионалния и личния живот, и да гарантират достъпа до правосъдие и правна защита; призовава Комисията да засили наблюдението, транспонирането и изпълнението на антидискриминационното законодателство на ЕС, да задейства производства за установяване на неизпълнение на задължения, когато е необходимо, и да насърчава спазването чрез, наред с другото, информационни кампании за повишаване на осведомеността за законовите права на равно третиране;

9. подчертава, че възнагражденията и вноските за социална сигурност следва да продължат да се изплащат по време на отпуск;



Вторник, 3 октомври 2017 г.

10. призовава държавите членки да гарантират наличието на отпуск за почивка за родителите на деца с увреждания, като се обръща особено внимание на самотните майки и въз основа на проучване на най-добрите практики;
11. настоятелно призовава държавите членки да инвестират в неформални центрове за извънкласни учебни дейности под формата на игри, които да могат да предоставят по-специално подкрепа за децата след работното време на училището или на детската ясла, като възможно решение в отговор на разликата между учебното и работното време;
12. настоява, че постигането на целите от Барселона и въвеждането на цели за грижите за зависими и възрастни членове на обществото, включително достъпни, приемливи като цена и качествени грижи за деца и други лица, съоръжения и услуги, както и политики за самостоятелен живот за хората с увреждания, е абсолютно необходимо, за да могат държавите членки да постигнат целите на стратегията „Европа 2020“; припомня, че инвестирането в социална инфраструктура, като например в грижи за деца, има не само значително въздействие върху заетостта, но и генерира значителни допълнителни приходи за публичния сектор във вид на данъци върху заетостта и спестявания по отношение на осигуровките за безработица; подчертава във връзка с това необходимостта от детски заведения повсеместно в селските райони и насърчава държавите членки да подкрепят инвестициите в предоставянето на грижи през целия живот на достъпни и висококачествени услуги на приемливи цени, включително грижи за деца, лица на издръжка и възрастни хора; счита, че следва да бъдат на разположение подходящи грижи за деца, които да бъдат финансово достъпни, за да могат също така родителите да получат достъп до възможности за учене през целия живот;
13. подчертава решаващата роля на висококачествените обществени услуги, особено за жените; подчертава значението на всеобщия достъп до висококачествени, финансово достъпни, удобно разположени обществени услуги, които да са съобразени с търсенето, като инструмент за гарантиране на икономическото овластяване на жените;
14. отбелязва настоящото несъответствие между постиженията на държавите членки и целите, залегнали в рамките на целите от Барселона, и настоятелно призовава Комисията да наблюдава отблизо мерките, предприемани от държавите членки, за да изпълнят своите задължения;
15. изразява убеждение, че ангажирането на мъжете с отговорности за полагане на грижи е предпоставка за промяна на традиционните стереотипи, свързани с ролята на мъжете и жените; освен това счита, че двата пола и обществото като цяло ще имат полза от едно по-справедливо разпределение на неплатения труд и по-равностойно ползване на отпуск, свързан с полагането на грижи; изразява убеждение, че моделът на равнопоставеност между работещия и полагащия грижи е най-ефективният за постигане на равенство между половете във всички области на живота;
16. призовава държавите членки да провеждат специални и активни политики за заетост и обучение, за да се подкрепи завръщането на работа на жените, които са прекъснали кариерата си, за да се грижат за лица на тяхна издръжка;
17. подчертава, че постигането на по-добър баланс между професионалния и личния живот и на по-голямо равенство между жените и мъжете са от съществено значение за постигането на целите за овластяване на жените; подчертава, че по-добрият баланс между професионалния и личния живот би гарантирал по-справедливо разпределение на платения и неплатения труд в семействата, би увеличил участието на жените на пазара на труда и съответно би намалил разликите в заплащането между половете и разликите в пенсиите;
18. подчертава значението на добрите и сигурни условия на труд, позволяващи както на жените, така и на мъжете да съвместяват професионалния и личния си живот, и призовава Комисията и държавите членки да насърчават укрепването на трудовите права, колективното договаряне и по-голямото равенство между половете;
19. подкрепя решително насърчаването на индивидуализирането на договореностите за правото на отпуск, невъзможността за прехвърляне между родителите на правата им на родителски отпуск и равномерното разпределение на задачите за полагане на грижи между двамата родители с оглед на постигането на балансирано съвместяване на професионалния и личния живот и за двата пола;
20. призовава Комисията да финансира проучванията за анализ на размера и стойността на неплатения труд, полаган в рамките на грижата за семейството от жените и мъжете, и средния брой часове, прекарани в платен и неплатен труд, особено по отношение на грижата за възрастни хора, деца и хора с увреждания;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

21. призовава да се разработи рамка за гъвкави модели на заетост за мъже и за жени, ориентирани към служителите, която да бъде съгласувана от подходяща социална закрила, за да се улесни поддържането на баланс между отговорностите в личния и професионалния живот; същевременно счита, че правата на работниците и правото на сигурна заетост трябва да предхождат всяко увеличение на гъвкавостта на пазара на труда, така че да се гарантира, че гъвкавостта не увеличава несигурните, нежеланите и незащитените форми на труд и заетост и не подкопава трудовите стандарти, които понастоящем засягат в по-голяма степен жените, отколкото мъжете, като под несигурна заетост се разбира заетост, която не е в съответствие с международните или националните стандарти и закони или стандартите и законите на равнището на ЕС и/или която не предоставя достатъчно средства за водене на достоен живот или подходяща социална закрила, като например непостоянната заетост, по-голямата част от временните договори, договорите за „нула часове“ или непълното работно време не по собствен избор; подчертава също така необходимостта от създаване на условия за гарантиране на правото на преминаване отново на работа на пълно работно време след период на работа на непълно работно време по собствен избор;

*Равно заплащане за равен труд с равна стойност и картографиране на възнагражденията*

22. припомня, че принципът за равно заплащане на мъжете и жените за равен труд или за труд с равна стойност е заложен и дефиниран в член 157 от ДФЕС и трябва да бъде прилаган ефективно в държавите членки; настоява в този контекст, че следва да се използва препоръката на Комисията относно укрепването чрез прозрачност на принципа на равното заплащане на мъжете и жените, за да се наблюдава внимателно положението в държавите членки и да се изготвят доклади за напредъка, също и с подкрепата на социалните партньори, и насърчава държавите членки и Комисията да определят и да прилагат съответните политики в съответствие с тази препоръка с оглед на премахването на продължаващата разлика в заплащането между жените и мъжете;

23. призовава държавите членки и дружествата да зачитат равнопоставеността по отношение на заплащането и да въведат задължителни мерки по отношение на прозрачността на заплащането, за да се създадат методи, с помощта на които дружествата да решат въпроса с разликата в заплащането на мъжете и жените, включително чрез одити на заплащането и включване на мерки за равно заплащане при колективното договаряне; подчертава необходимостта да бъде осигурено подходящо обучение в областта на законодателството за защита от дискриминация в сферата на заетостта и относимата съдебна практика за служителите от националните, регионалните и местните органи и от правоприлагащите органи, както и за трудовите инспектори;

24. подчертава необходимостта от признаване и преоценка на традиционно доминирания от жени труд, като например в здравния, социалния и образователния сектор, спрямо труда, извършван предимно от мъже;

25. изразява убеждението си, че постигането на равно заплащане за мъжете и жените за равен труд с равна стойност изисква ясна рамка от конкретни инструменти за оценка на работата, със сравними показатели за оценка на „стойността“ по отношение на работните места или секторите;

26. припомня, че в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз стойността на труда следва да се оценява и сравнява на базата на обективни критерии, като например изискванията, свързани с образованието, професията и обучението, уменията, усилията и отговорността, извършената работа и естеството на задачите;

27. изтъква значението на принципа на неутралност спрямо пола в рамките на системите за оценка и класификация на работните места както в публичния, така и в частния сектор; приветства усилията на държавите членки за насърчване на политиките, които предотвратяват дискриминацията при наемане на работа, и ги насърчава да подкрепят идеята за използване на автобиографии, които не предоставят възможност за идентифициране на пола, с цел да се попречи на дружествата и публичната администрация да проявяват предубеждение по отношение на пола по време на процеса на набиране на персонала; призовава Комисията да проучи възможността за разработване на автобиография „Европас“ с анонимен характер; предлага държавите членки да изготвят програми за борба срещу социалните стереотипи и стереотипите, свързани с пола, по-специално сред по-младите групи от населението, като начин за предотвратяване на професионалната категоризация на различните степени на длъжностите, която често ограничава достъпа на жените до най-високо платените длъжности и работни места;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

*Баланс между половете в частния и публичния сектор*

28. счита, че в публичния сектор може да са необходими квоти, когато публичните институции не изпълнят задължението си да гарантират справедливо представителство, като по този начин би могла да се повиши демократичната легитимност на институциите, вземащи решения;
29. отбелязва, че използването на квоти по пол и списъци с редуващи се по полов признак кандидати в процеса на вземане на политически решения се доказва като най-ефективен инструмент в преодоляването на дискриминацията и на дисбаланса на половете във властта, както и в подобряването на демократичното представителство в органите за вземане на политически решения;
30. призовава Комисията да подобри събирането, анализа и разпространението на изчерпателни, сравними, надеждни и редовно осъвременявани данни относно участието на жените в процеса на вземане на решения;
31. призовава институциите на ЕС да насърчават участието на жените в европейския изборен процес, като включат списъци с балансирано представителство на мъжете и жените при следващото преразглеждане на европейското изборително право;
32. призовава отново Съвета да приеме бързо директивата за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, като важна първа стъпка към равно представителство в публичния и в частния сектор и отбелязва, че е установено, че управителните съвети с повече жени водят до подобряване на резултатите от дейността на частните дружества; отбелязва също така, че напредъкът е най-осезаем (от 11,9 % през 2010 г. на 22,7 % през 2015 г.) в държавите членки, в които е прието обвързващо законодателство по отношение на квотите в управителните съвети <sup>(1)</sup>; настоятелно призовава Комисията да продължава да оказва натиск върху държавите членки да постигнат съгласие;

*Планове за равенство между половете*

33. признава, че Комисията подкрепя приемането на планове за равенство между половете от научноизследователски организации и организации за финансиране на научни изследвания;
34. отбелязва, че плановете за равенство между половете на равнище дружество или сектор могат да съдържат множество мерки в областта на човешките ресурси, насочени към набирането на персонал, заплащането, повишаването в длъжност, обучението и баланса между професионалния и личния живот; че те често пъти включват конкретни мерки, като например неутрален спрямо пола език, предотвратяване на сексуалния тормоз, назначаване на по-слабо представения пол на ръководни длъжности, непълно работно време и участие на бащите в грижите за децата, както и че в държавите членки съществуват разнообразни подходи по отношение на задължителното въвеждане на такива мерки;
35. признава, че приемането на планове за равенство между половете и одити на това равенство в частния сектор може да укрепи един положителен образ на дружествата за благоразположеност към баланса между личния и професионалния живот и да спомогне за повишаване на мотивацията на служителите и за намаляване на текучестото на персонал; поради тази причина приканва Комисията да насърчава дружествата с над 50 служители да договарят планове за равенство на половете със социалните партньори с оглед на увеличаване на равенството между половете и борба с дискриминацията на работното място; призовава за включването в тези планове за равенство между половете на стратегия за справяне със сексуалния тормоз на работното място, неговото предотвратяване и премахване;

*Колективни споразумения и социални партньори*

36. изразява убеждението си, че социалните партньори и колективните споразумения имат потенциал за насърчаване на равенството между половете, за овластяване на жените чрез единство и за борба с неравенството по отношение на заплащането на мъжете и жените; подчертава, че гарантирането на равно и подходящо представителство на жените и мъжете в екипите за колективно договаряне е от решаващо значение за насърчаване на икономическото овластяване на жените, и поради това счита, че социалните партньори следва да укрепят позициите на жените в рамките на структурата си за социално партньорство по отношение на ръководни постове за вземане на решения и да договарят планове за равенство между половете на равнище дружество и сектор;

<sup>(1)</sup> Вж. Информационен фиш на Европейската комисия, „Gender balance on corporate boards — Europe is cracking the glass ceiling“ (Балансът между половете в управителните съвети — Европа счупва „стъкления таван“), октомври 2015 г.; Европейска комисия, ГД „Правосъдие“, „Women in economic decision-making in the EU: Progress report: A Europe 2020 initiative“ (Жените в процеса на вземане на икономически решения в ЕС: доклад за напредъка: инициатива на „Европа 2020“), 2012 г.; Агот Сторвик и Мари Тейген, „Women on Board: The Norwegian Experience“ (Жени в управителните съвети: норвежкият опит), юни 2010 г.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

37. насърчава Комисията да работи в сътрудничество със социалните партньори и гражданското общество с цел утвърждаването им в тяхната ключова роля за разкриване на дискриминационни предубеждения по отношение на пола при определянето на равнищата на заплатите, както и за изготвяне на оценки за работата, които да не съдържат предубеждения по отношение на пола;

### III. Препоръки за подобряване на икономическото овластяване на жените

38. счита, че икономическите модели и практики, данъчните политики и приоритетите по отношение на разходите, особено по време на кризи, следва да включват аспекта на равенството между половете, да вземат под внимание жените като участници в стопанския живот и да имат за цел премахването на основаните на пола различия в полза на гражданите, предприятията и обществото като цяло, и посочва отново в този контекст, че икономическите кризи имаха по-специално отрицателно въздействие върху жените;

39. призовава за реформи, с които да бъде увеличено равенството между половете както в семейния живот, така и на пазара на труда;

40. отбелязва, че като цяло професионалното развитие на жените е без значителен напредък; призовава държавите членки да насърчават и подкрепят жените, за да могат те да имат успешно професионално развитие, включително чрез положителни действия, като например изграждане на мрежи за професионални контакти и програми за наставничество на работното място, както и чрез създаване на подходящи условия и осигуряване на възможности наравно с мъжете за всяка възраст по отношение на обучението, професионалното развитие, придобиването на нови умения и преквалификацията, както и чрез пенсионни права и обезщетения за безработица, които да са равностойни на приложимите за мъжете пенсионни права и обезщетения;

41. насърчава държавите членки, въз основа на разпоредбите на Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за обществените поръчки<sup>(1)</sup> (Директивата за обществените поръчки), да насърчават използването на социални клаузи в процедурите за обществени поръчки като инструмент за подобряване на равенството между жените и мъжете, когато съществува относимо национално законодателство, което може да бъде използвано като основа за социални клаузи;

42. подчертава необходимостта от борба с всички форми на насилие, основано на пола, включително домашното насилие, като например изнасилване, генитално осакатяване на жени, сексуално насилие, сексуална експлоатация, сексуален тормоз и принудителни ранни/детски бракове, както и с явлението икономическо насилие; насочва вниманието към особено тревожните високи нива на сексуален тормоз на работното място<sup>(2)</sup> и подчертава, че за да има успех овластяването на жените на работното място, в последното не трябва да има никакви форми на дискриминация и насилие; призовава ЕС и държавите членки да ратифицират Конвенцията от Истанбул без резерви и да организират кампании за повишаване на обществената осведоменост и информираност относно насилието срещу жени, както и да насърчават обмена на добри практики; отбелязва, че икономическата независимост на жените играе основна роля за способността им да избягат от ситуации на насилие; поради това призовава държавите членки да осигурят системи за социална закрила, които да са в подкрепа на жените в подобна ситуация;

43. отново заявява, че индивидуалното, социалното и икономическото овластяване и независимостта на жените са взаимосвързани с правото да вземат решения във връзка с тялото и сексуалността си; припомня, че всеобщият достъп до пълния обхват на сексуално и репродуктивно здраве и сексуални и репродуктивни права е ключова движеща сила за подобряване на равенството на всички хора;

44. приветства заключенията от 61-вата сесия на Комисията по статута на жените относно икономическото овластяване на жените в променяния се професионален свят, в които за пръв път беше направена пряка и изрична връзка между икономическото овластяване на жените и тяхното сексуално и репродуктивно здраве и сексуални и репродуктивни права; изразява съжаление обаче, че широкообхватното сексуално образование беше пропуснато изцяло в споразумението;

45. отбелязва, че жените съставляват 52 % от общото население на Европа, но че само една трета от самонаетите лица или от общия брой на лицата, започващи стопанска дейност в ЕС, са жени; отбелязва също, че жените са изправени пред повече трудности в сравнение с мъжете, що се отнася до достъпа до финансиране, обучение и мрежи за професионални контакти, както и по отношение на поддържането на баланс между професионалния и личния живот; насърчава държавите членки да поощряват мерки и действия за подпомагане и консултиране на жени, които решават да станат предприемачи, като същевременно подчертава, че финансовата независимост е решаваща за постигане на равенство; призовава държавите членки да улесняват достъпа до кредитиране, да намалят бюрокрацията и да премахнат други пречки пред нововъзникващите

<sup>(1)</sup> ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65.

<sup>(2)</sup> Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA) относно насилието срещу жени.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

предприятия, създадени от жени; призовава Комисията да засили своята работа с държавите членки с цел откриване и премахване на пречките пред предприемачеството на жените и да насърчава повече жени да създадат собствени предприятия, включително чрез подобряване на достъпа до финансиране, проучване на пазара, обучения и мрежи за стопански цели, като например платформата WEgate за жени предприемачи и други европейски мрежи;

46. подчертава, че подобряването на цифровите умения и грамотността в областта на информационните технологии сред жените и момичетата и насърчаването на включването им в сектора на ИКТ биха могли да спомогнат за тяхното икономическо овластяване и тяхната независимост, което ще доведе до намаляване на общата разлика в заплащането на мъжете и жените; призовава държавите членки и Комисията да увеличат усилията си за прекратяване на цифровото разделение между мъжете и жените, както беше посочено в Програмата в областта на цифровите технологии в рамките на „Европа 2020“, чрез увеличаване на достъпа на жените до информационното общество, със специален акцент върху повишаването на видимостта на жените в цифровия сектор;

47. посочва, че жените представляват почти 60 % от завършилите висше образование в ЕС, но в резултат на трайни възпрепятстващи фактори продължават да бъдат недостатъчно представени в областта на науката, математиката, информационните технологии, инженерните науки и други професии, свързани с тези области; приканва държавите членки и Комисията да насърчават чрез информационни кампании и кампании за повишаване на осведомеността участието на жените в сектори, които традиционно са възприемани като „мъжки“, особено в областта на науките и новите технологии, наред с другото чрез интегриране на аспекта за равенство между половете в програмата за цифрови технологии за идните години, както и чрез насърчаване на участието на мъжете в сектори, които традиционно са възприемани като „женски“, а именно секторите на грижите и образованието; подчертава значението на разширяването на социалната закрила в секторите, в които жените съставляват по-голямата част от работната сила, каквито са случаите, наред с други, на лицата, предоставящи персонални грижи по домовете, чистачите и помощниците, ресторантьорския персонал и приложните специалисти в здравеопазването; подчертава значението на професионалното образование и обучение (ПОО) за диверсификацията на избора на професия и запознаването на жените и мъжете с нетрадиционни възможности за професионално развитие, така че да се преодолеят хоризонталното и вертикалното изключване и да се увеличи броят на жените в органите за вземане на решения в политическите и стопанските области;

48. отправя искане към държавите членки да прилагат законодателни и незаконодателни мерки за гарантиране на икономическите и социалните права на работниците и служителите в т.нар. „женски“ сектори; подчертава, че е важно да се предотврати твърде високият дял на жените на несигурни работни места, и припомня необходимостта от борба с несигурния характер на тези сектори, например домакинската работа или полагането на грижи; отчита, че домакинската работа и предоставянето на домашни услуги, при които преобладават жените, често се извършват като недеклариран труд; призовава Комисията и държавите членки да насърчават и доразвиват официалния сектор на домакински услуги, също чрез европейската платформа за противодействие на недекларирания труд, и да признаят домашните услуги, заетостта в семейна среда и грижите в домашни условия като ценен икономически сектор с потенциал за създаване на работни места, който се нуждае от по-добро регулиране в държавите членки с оглед както на създаването на сигурни работни места за домашните работници, така и на предоставянето на възможност на семействата да поемат ролята си на работодатели, както и на възможности за съвместяване на личния и професионалния живот за работещите семейства;

49. подчертава значението на образованието в борбата срещу стереотипите, свързани с пола; поради това призовава Комисията да насърчава инициативи за разработване на програми за обучение по въпросите на равенството между половете за работещите в сферата на образованието, както и за предотвратяване на насаждането на стереотипи чрез учебните програми и педагогическите материали;

50. подчертава значението на интегрирането на принципа на равенство между половете като основен инструмент при изработването на политики и законодателство, които да отчитат особеностите на пола, включително в областта на заетостта и социалните въпроси, и следователно да гарантират икономическото овластяване на жените; призовава Комисията да въведе систематични оценки на въздействието във връзка с половете; отново отправя своя призив към Комисията да повиши ранга на своя Стратегически ангажимент за равенство между половете за периода 2016 — 2019 г., като го приеме под формата на съобщение; призовава Комисията да въведе бюджетиране, съобразено с равенството между половете, в следващата многогодишна финансова рамка и да се ангажира с все по-строг контрол върху процесите за определяне на бюджета и разходите на ЕС, включително чрез предприемането на мерки за подобряване на прозрачността и докладването за начина на изразходване на финансовите средства; призовава освен това Европейската инвестиционна банка да интегрира равенството между половете и икономическото овластяване на жените във всичките си дейности в рамките на ЕС и извън него;

51. призовава държавите членки да интегрират аспекта на равенството между половете в националните си политики относно уменията и пазара на труда, както и да включат такива мерки в националните планове за действие и като част от европейския семестър в съответствие с насоките за заетостта;



Вторник, 3 октомври 2017 г.

52. подчертава значението на предлагането на жените в селските райони на възможности за учене през целия живот, включително например чрез курсове за обучение между отделни предприятия; подчертава високия процент самостоятелно заети лица в селските райони, които нямат подходяща социална закрила, и високия процент на „невидимия“ труд, който засяга по-специално жените; поради това призовава държавите членки и регионите със законодателни правомощия да гарантират социалната сигурност както на мъжете, така и на жените в селските райони; призовава държавите членки също така да улеснят равния достъп до земя, да гарантират правата на собственост и на наследяване и да улеснят достъпа на жените до кредитиране;

53. припомня, че равнищата на хората, изложени на риск от изпадане в бедност или социално изключване, са по-високи сред жените, отколкото сред мъжете, и следователно подчертава, че мерките за борба с бедността и социалното изключване оказват особено въздействие върху икономическото овластяване на жените; подчертава, че предотвратяването и премахването на разликата в пенсиите между мъжете и жените и намаляването на бедността сред жените в напреднала възраст зависят преди всичко от създаването на условия за това жените да правят равни пенсионни вноски чрез по-нататъшно приобщаване на пазара на труда и гарантиране на равни възможности по отношение на заплащането, професионалното развитие и възможностите за работа на пълен работен ден; призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че европейските структурни и инвестиционни (ЕСИ) фондове и Европейският фонд за стратегически инвестиции допринасят за намаляването на бедността сред жените с оглед на постигането на общите цели на стратегията „Европа 2020“ за намаляване на бедността; призовава държавите членки да гарантират, че разпределените 20 % от финансирането по линия на ЕСФ за мерки за социално приобщаване също се използват за увеличаване на подкрепата за малки местни проекти, насочени към овластяване на жените, живеещи в условия на бедност и социално изключване;

54. отбелязва, че бедността продължава да бъде измервана с натрупан доход на домакинствата, което предполага, че всички членове на домакинството печелят еднакво и разпределят ресурсите поравно; призовава за индивидуализирани права и изчисления, основаващи се на индивидуалните доходи, с цел да се разкрият истинските мащаби на бедността сред жените;

55. отбелязва, че жените са най-силно засегнати от мерките за бюджетни ограничения и съкращенията в публичния сектор (по-малко и по-скъпо полагане на грижи за деца, намален брой услуги за възрастни хора и хора с увреждания, приватизация и затваряне на болници), и по-специално в области, като например образование, здравеопазване и социална работа, тъй като жените представляват 70 % от работната сила в публичния сектор;

56. подчертава колко е важно да се обърне внимание на специфичните потребности и многостранните предизвикателства на определени уязвими групи, които се сблъскват с особено сериозни пречки пред достъпа до пазара на труда; призовава държавите членки да осигурят на тези лица ранен и лесен достъп до качествено обучение, включително стажове, за да се гарантира цялостната им интеграция в нашите общества и на пазара на труда, като се вземат предвид съществуващите формални и неформални умения, способности, таланти и ноу-хау; призовава държавите членки да предприемат мерки за предотвратяване на междусекторната дискриминация, която засяга най-вече жените в уязвимо положение; подчертава колко е важно правилното прилагане на Директива 2000/78/ЕО относно равното третиране в областта на заетостта и професиите и на Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 година относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход<sup>(1)</sup>;

57. призовава държавите членки и Комисията да налагат и подобряват прилагането на практика на съществуващите закони и политики по отношение на работното място и да усъвършенстват по целесъобразност тези закони и политики с цел защита на жените от пряка и непряка дискриминация, особено при подбора, назначаването, задържането на работа, професионалното обучение и повишаването в длъжност на трудово заетите жени както в публичния, така и в частния сектор, и да предоставят на жените равни възможности по отношение на заплащането и професионалното развитие;

58. изразява дълбоко съжаление поради факта, че Съветът все още не е приел предложението от 2008 г. за директива за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация; приветства даването на приоритет на тази директива от страна на Комисията; отново отправя призива си към Съвета да приеме предложението възможно най-скоро;

59. призовава Комисията да подобри събирането на специфични показатели по отношение на пола и на данни, разбити по полов признак, за да се изчисли въздействието на политиките на държавите членки и на ЕС върху равенството между половете;

<sup>(1)</sup> ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 22.

---

Вторник, 3 октомври 2017 г.

60. подчертава, че жените са непропорционално и често недоброволно концентрирани в несигурна заетост; настоятелно призовава държавите членки да приложат препоръките на МОТ, имащи за цел намаляване на мащаба на несигурната заетост, като например ограничаване на обстоятелствата, при които могат да се използват несигурни договори, и ограничаване на продължителността на времето, през което даден работник може да бъде нает на такъв договор;

61. призовава Европейския институт за равенство между половете да продължи работата си по събиране на специфични данни, свързани с пола, и създаване на сравнителни таблици във всички относими области на политиката;

o

o o

62. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---



Вторник, 3 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0365

## **Провеждане на борба със стесняването на пространството, предоставяно на гражданското общество в развиващите се държави**

**Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно провеждането на борба със стесняването на пространството, предоставяно на гражданското общество в развиващите се държави (2016/2324(INI))**

(2018/С 346/03)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 21 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид член 208 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид член 7 от ДФЕС, в който се заявява, че „Съюзът следи за съгласуваността между различните си политики и действия, като отчита всички свои цели“,
- като взе предвид Устава на Организацията на обединените нации,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека (ВДПЧ) и другите договори и инструменти на ООН в областта на правата на човека, и по-специално Международния пакт за граждански и политически права и Международния пакт за икономически, социални и културни права, приети в Ню Йорк на 16 декември 1966 г., както и Конвенцията на ООН от 1979 г. за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW),
- като взе предвид срещата на върха на ООН по въпросите на устойчивото развитие и заключителния документ, приет от Общото събрание на 25 септември 2015 г., озаглавен „Да преобразим света: Програма до 2030 г. за устойчиво развитие“<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Европейския консенсус за развитие,
- като взе предвид „Глобалната стратегия за външната политика и политика на сигурност на Европейския съюз — обща визия, общи действия: по-силна Европа“, представена през юни 2016 г. от заместник-председателя на Комисията/ върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП)<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Плана за действие относно правата на човека и демокрацията за периода 2015—2019 г., приет от Съвета на 20 юли 2015 г.<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид пътните карти на ЕС за ангажираност с гражданското общество в отделни държави,
- като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. („Споразумението от Котону“), и преразглежданията му от 2005 г. и 2010 г.,
- като взе предвид Кодекса на добрите практики за гражданското участие в процеса на вземане на решения, приет от Конференцията на международните неправителствени организации на 1 октомври 2009 г.,

<sup>(1)</sup> [http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E)

<sup>(2)</sup> Документ на Съвета 10715/16.

<sup>(3)</sup> Документ на Съвета 10897/15

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид Берлинската декларация на годишната среща на основната група на Платформата на гражданското общество за укрепване на мира и държавността (CSPPS), която беше проведена от 6 до 9 юли 2016 г.,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 233/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие за периода 2014—2020 г. <sup>(1)</sup> и Регламент (ЕС) № 230/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. за създаване на Инструмент, допринасящ за стабилността и мира <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) 2015/323 на Съвета от 2 март 2015 г. относно финансовия регламент, приложим за 11-ия Европейски фонд за развитие <sup>(3)</sup>, както и Декларация I от Споразумението от Котону („Съвместната декларация за участниците в партньорството“),
- като взе предвид член 187, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <sup>(4)</sup> („Финансовия регламент“),
- като има предвид многогодишната индикативна програма за финансовия инструмент за сътрудничество за развитие за периода 2014—2020 г. по отношение на „Организациите на гражданското общество и местните органи“ <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 12 септември 2012 г., озаглавено „Корените на демокрацията и устойчивото развитие: ангажираността на Европа с гражданското общество в областта на външните отношения“ (COM(2012)0492),
- като взе предвид резолюцията на Съвета по правата на човека на Организацията на обединените нации от 27 юни 2016 г. относно пространството за гражданското общество <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на ЕС относно правата на човека и демокрацията по света и политиката на Европейския съюз за 2015 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2016 г. относно корпоративната отговорност при сериозни нарушения на правата на човека в трети държави <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 4 октомври 2016 г. относно бъдещето на отношенията между АКТБ и ЕС след 2020 г. <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид насоките на Европейския съюз в областта на правата на човека, включително насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека, както и насоките на ЕС относно насърчаването и защитата на свободата на религията или убежденията, приети от Съвета на 24 юни 2013 г.,
- като взе предвид Насоките за междупарламентарните делегации на ЕП относно насърчаването на правата на човека и демокрацията при посещенията им в държави, които не са членки на ЕС <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 9 октомври 2013 г., озаглавено „Предоставяне на правомощия на местните власти в страните партньори с оглед подобряване на управлението и повишаване на ефективността на резултатите в областта на развитието“,

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 15.3.2014 г., стр. 44.

<sup>(2)</sup> ОВ L 77, 15.3.2014 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 58, 3.3.2015 г., стр. 17.

<sup>(4)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> C(2014)4865 окончателен.

<sup>(6)</sup> A/HRC/32/L.29.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0405.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0371.

<sup>(9)</sup> <http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201203/20120329ATT42170/20120329ATT42170EN.pdf>

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 24 февруари 2015 г., озаглавено „Достоен живот за всички: от общо виждане към общи действия“,
  - като взе предвид доклада на Върховния комисар на ООН за правата на човека от 11 април 2016 г. относно практически препоръки за създаването и поддържането на безопасна и благоприятна среда за гражданското общество, въз основа на добри практики и извлечени поуки <sup>(1)</sup>, както и докладите на специалния докладчик на ООН за правото на мирно събиране и сдружаване,
  - като взе предвид доклада за глобалните рискове на Световния икономически форум за 2017 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 14 февруари 2017 г. относно преразглеждането на Европейския консенсус за развитие <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2016 г. относно увеличаване на ефективността на сътрудничеството за развитие <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 7 юни 2016 г. относно доклада на ЕС за 2015 г. относно съгласуваността на политиките за развитие <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека,
  - като взе предвид своята резолюция от 12 май 2016 г. относно последващите действия във връзка с Програмата до 2030 г. и нейния преглед <sup>(6)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 22 октомври 2013 г. относно местните органи и гражданското общество: ангажиментът, поет от Европа, за оказване на подкрепа за устойчивото развитие <sup>(7)</sup>,
  - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по развитие и становището на комисията по външни работи (A8-0283/2017),
- A. като има предвид, че в член 21 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) се заявява, че действията на Съюза на международната сцена, което включва сътрудничеството за развитие, трябва да се ръководят от принципите на демокрацията, правовата държава, универсалността и неделимостта на правата на човека и на основните свободи;
- B. като има предвид, че гражданското общество представлява третия сектор на едно здраво и достойно общество, наред с публичния и частния сектор; като има предвид, че гражданското общество се състои от неправителствени организации и организации с нестопанска цел, които имат присъствие в обществения живот, като изразяват интересите и ценностите на своите членове или на други хора, на основата на етични, културни, политически, научни, религиозни или филантропични съображения;
- B. като има предвид, че гражданското общество играе важна роля в изграждането и укрепването на демокрацията, като наблюдава властта, упражнявана от държавата, и насърчава доброто управление, прозрачността и отчетността; като има предвид, че присъствието на организации на гражданското общество (ОГО) като жизненоважна сила в обществото е от решаващо значение, тъй като те представляват необходим противовес на съществуващата власт, изпълнявайки ролята на посредник и медиатор между населението и държавата, и в качеството им на гарант на демокрацията; като има предвид, че множество организации на гражданското общество се стремят да участват в процесите за конституционни реформи, така че да защитават демократичните принципи и институции;
- Г. като има предвид, че организациите на гражданското общество обхващат широк спектър от права на човека, включително правото на развитие, образование и равенство между половете, и извършват дейности в социалната сфера и в сферата на околната среда; като има предвид, че гражданското общество включва широк и разнороден кръг от групи и цели, включващи не само организации на гражданското общество, но и неправителствени организации, групи

<sup>(1)</sup> A/HRC/32/20.

<sup>(2)</sup> [http://www3.weforum.org/docs/GRR17\\_Report\\_web.pdf](http://www3.weforum.org/docs/GRR17_Report_web.pdf)

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0026.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0437.

<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0246.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0224.

<sup>(7)</sup> ОВ С 208, 10.6.2016 г., стр. 25.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

в областта на правата на човека и общностни групи, диаспори, църкви, религиозни сдружения и общности, организации, които защитават интересите на хората с увреждания, социални движения и профсъюзи, коренни народности и фондации, както и представители на уязвими, дискриминирани и маргинализирани хора;

- Д. като има предвид, че Споразумението от Котону признава гражданското общество за основен участник в рамките на сътрудничеството между АКТЬ и ЕС; като има предвид, че изтичането на срока на действие на споразумението през 2020 г. представлява възможност за преразглеждане на партньорството и допълнително увеличаване на участието на организациите на гражданското общество;
- Е. като има предвид, че организациите на гражданското общество се превърнаха във важни участници в помощта за развитие в световен мащаб, по-специално в предоставянето на основни социални услуги, повишаване на обществената осведоменост, насърчаването на демокрацията, правата на човека и доброто управление, мирните и приобщаващи общества, укрепването на устойчивостта на хората, семействата и местните общности, противодействието на насилствения екстремизъм и реагирането при хуманитарни кризи;
- Ж. като има предвид, че както се признава от международните организации в техните протоколи и практики, църквите, религиозните общности и асоциации, наред с други религиозни или основани на убеждения организации, са сред най-активните и дългогодишни оперативни участници на място в областта на развитието и хуманитарната помощ;
- З. като има предвид, че многогодишната индикативна програма за финансовия инструмент за сътрудничество за развитие за периода 2014—2017 г. по отношение на тематичната програма „Организациите на гражданското общество и местните власти“ включва насърчаването на благоприятна среда за организациите на гражданското общество и местните органи като хоризонтален елемент; като има предвид, че програмата има за цел да засили гласа и участието на организациите на гражданското общество в процеса на развитие на страните партньори и да благоприятства политическия, социалния и икономическия диалог;
- И. като има предвид, че ЕС е най-големият донор за организациите на гражданското общество на местно равнище в развиващите се страни и е водещ участник в защитата на представители на гражданското общество и на защитниците на правата на човека чрез използване и прилагане на поредица от инструменти и политики, в т.ч. Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ), тематичната програма в рамките на ИСР за организациите на гражданското общество и местните органи, Европейския фонд за демокрация, пътническите карти за гражданското общество, изпълнявани в 105 държави, и стратегическите документи за отделните държави;
- Й. като има предвид, че през последното десетилетие гражданското общество по света се разрасна като размер, обхват, състав и влияние; като има предвид, че в същото време ограниченията срещу участници в гражданското общество и техните дейности стават все по-репресивни и принудителни в нарастващ брой държави по света, както развиващи се, така и развити;
- К. като има предвид, че освен това дневният ред, определен от институционалните донори, в някои случаи може да не дава приоритет на реалните нужди на участниците от гражданското общество, работещи в областта;
- Л. като има предвид, че в доклада относно състоянието на гражданското общество за 2016 г. 2015 година се разглежда като извънредно тежка за гражданското общество, като гражданските права са поставени под сериозна заплаха в повече от сто държави; като има предвид, че регионите на Африка на юг от пустинята Сахара и на Близкия Изток и Северна Африка (MENA) са особено засегнати от посочения доклад, тъй като те са изправени по-често пред ситуации на нестабилност, конфликти и уязвимост;
- М. като има предвид, че все по-голям брой правителства предприемат строги мерки в правно или административно отношение спрямо организациите на гражданското общество, включително чрез налагане на рестриктивни закони, ограничения за финансирането, строги процедури за лицензиране и санкциониращи данъци;
- Н. като има предвид, че в развиващите се страни се наблюдава тревожно увеличение на броя на сведенията за преследване, тормоз, заклеяване като „чуждестранни агенти“ и произволно арестуване или задържане на активисти, членове на персонала на организации на гражданското общество, защитници на правата на човека (ЗПЧ), профсъюзни дейатели, адвокати, интелектуалци, журналисти и религиозни лидери, както и на броя на жертвите на малтретиране и насилие през последните години; като има предвид, че в редица държави това се прави при пълна безнаказаност, а понякога и с подкрепата или съгласието на органите на властта;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- О. като има предвид, че правата на човека са всеобщи и неотменими, неделими, взаимозависими и взаимосвързани; като има предвид, че способността на гражданското общество да действа зависи от упражняването на основните свободи, включително свободата на сдружаване, на мирни събрания, на изразяване, на мисълта, съвестта, религията или убежденията и на свободния достъп до информация;
- П. като има предвид, че съществува връзка между отслабването на гражданското общество, ограничаването на политическото и гражданско пространство, увеличаването на корупцията, социалното и половото неравенство, слабото човешко и социално-икономическо развитие, както и уязвимостта и конфликтите;
- Р. като има предвид, че за една надеждна и ефективна реакция на ЕС по отношение на мерки срещу стесняването на гражданско пространство се изисква точна и навременна оценка и разбиране на заплахите и факторите, които определят съответните ограничения; като има предвид, че посочената реакция изисква също така координиран подход между сътрудничеството за развитие и политическото сътрудничество, с цел да се гарантира съгласуваност между всички външни и вътрешни инструменти на ЕС посредством общо послание относно значението на свободното функциониране на гражданското общество, както и сътрудничеството на местно, регионално и международно равнище;
- С. като има предвид, че Програмата до 2030 г., и по-специално ЦУР 16 и 17, предвиждат засилено сътрудничество с гражданското общество като ключов партньор и съдействащ фактор по отношение на насърчаването, изпълнението, последващите действия и прегледа на ЦУР;
1. счита, че наличието на наистина независимо, многообразно, плуралистично и динамично гражданско общество е от основно значение за развитието и стабилността на една страна, за осигуряване на консолидирането на демокрацията, социална справедливост, зачитане на правата на човека и изграждане на приобщаващи общества, така че никой да не бъде изключен; напомня освен това, че гражданското общество играе ключова роля за постигането на целите за устойчиво развитие;
  2. изтъква централната роля на гражданското общество в световен мащаб за подкрепата на демокрацията, гарантирането на разделението на властите, както и за насърчаване на прозрачността, отчетността и доброто управление, по-специално в областта на борбата с корупцията и насилствения екстремизъм, и неговото пряко въздействие върху икономическото и човешкото развитие на държавите, както и върху екологичната устойчивост;
  3. изразява дълбока загриженост, че ограничаването на пространството на гражданското общество в развиващите се страни се осъществява по все по-комплексни и сложни начини, които са по-трудни за преодоляване и се налагат чрез законодателството, данъчното облагане, ограничения за финансирането, увеличение на бюрокрацията, отчетни и банкови изисквания, криминализиране и стигматизиране на представители на организациите на гражданското общество, клевети, всякакви форми на тормоз, репресии онлайн и ограничения на достъпа до интернет, цензура, произволно задържане, основано на пола, насилие, изтезания и убийства, особено в засегнати от конфликти държави; настоява върху необходимостта от противодействие срещу правителствените и неправителствени тактики за маргинализиране на критичните гласове;
  4. изразява загриженост, че когато организациите на гражданското общество имат законова възможност да получават чуждестранно финансиране, те могат да бъдат класифицирани като „чуждестранни агенти“, което ги заклеймява и значително увеличава рисковете, пред които те се изправят; призовава ЕС да укрепи своите инструменти и политики, свързани с институционалното изграждане и принципите на правовата държава, и да включи строги критерии за отчетност и борбата с безнаказаността по отношение на произволни задържания, злоупотреба от страна на полицията, изтезания и други форми на малтретиране на защитници на правата на човека, като се има предвид, че жените и мъжете ги преживяват по различен начин;
  5. подчертава, че стесняването на пространството, предоставяно на гражданското общество, е явление в световен мащаб, което не се ограничава в рамките на развиващите се държави, а се наблюдава във все по-голяма степен и в установените демокрации и в държавите със средни и високи доходи, включително в държави — членки на ЕС, и в някои от най-близките съюзници на ЕС; призовава ЕС и неговите държави членки да дадат пример, като стриктно отстояват основните права на гражданското общество, и да се борят с всички отрицателни тенденции в тази област;
  6. настоява, че държавите носят основната отговорност и са задължени да защитават всички права на човека и основните свободи на всички хора и имат задължението да предоставят политическа, правна и административна среда, която благоприятства свободното и функциониращо гражданско общество, в която е осигурено свободното и безопасно упражняване на дейност и достъп до финансиране, включително от чуждестранни източници;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

7. призовава ЕС да признае нуждата от предоставяне на насоки на правителствата, политическите партии, парламентите и администрациите в държавите бенефициенти относно разработване на стратегии за създаване на подходящата правна, административна и политическа среда, която да даде възможност за ефикасната работа на организациите на гражданското общество;
8. изразява дълбока загриженост във връзка с увеличаващите се нападения срещу защитниците на правата на човека в световен мащаб; призовава ЕС, и по-специално ЗП/ВП, да приеме политика, която системно и недвусмислено да изобличава убийствата на защитници на правата на човека и всеки опит те да бъдат подлагани на каквато и да е форма на насилие, преследване, заплахи, тормоз, насилствено изчезване, лишаване от свобода или произволно задържане, да осъжда лицата, които извършват или толерират подобни жестокости, както и да засили публичната дипломация в открит и ясна подкрепа на защитниците на правата на човека; насърчава делегациите на ЕС и дипломатическите представителства на държавите членки да продължат активно да подкрепят защитниците на правата на човека, по-специално като систематично проследяват съдебни процеси, посещават ги в затворите и правят изявления по конкретни случаи, когато това е целесъобразно;
9. счита, че в случаите на бързо и драматично стесняване на пространството, предоставяно на гражданското общество, държавите членки следва да засвидетелстват високо равнище на обществено признание на засегнати неправителствени организации с дейност в областта на правата на човека/индивидуални защитници на правата на човека за тяхната работа, например като ги посещават по време на официални посещения;
10. насърчава ЕС да разработи насоки относно свободата на мирни събирания и свободата на сдружаване; призовава ЕС да се възползва в пълна степен от стратегиите по страни на ЕС в областта на правата на човека и демокрацията, да въведе инструменти за мониторинг на ефективното съвместно изпълнение на Насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека, както и да гарантира, че не съществуват пропуски по отношение на закрилата и че се налагат санкции по отношение на сериозните нарушения на правата на човека;
11. припомня, че гражданското общество играе важна роля в насърчането на свободата на мисълта, съвестта, религията или убежденията, и заявява отново подкрепата си за изпълнението на насоките на ЕС относно насърчането и защитата на свободата на религията и убежденията;
12. подчертава, че е от съществено значение да бъдат укрепени отношенията на организациите на гражданското общество с гражданите и държавата, така че общностите и избирателите, включително жените и организациите по правата на жените и всички уязвими групи, да бъдат действително представени, както и с цел да се помогне на държавата да стане по-ефективна и да се подобри нейната отчетност относно резултатите на политиката на развитие и зачитането на всички права на човека;
13. приветства трайната ангажираност и подкрепа от страна на ЕС за гражданското общество в развиващите се страни и изтъква отново своя категоричен призив за продължаване и увеличаване на подкрепата и финансирането от ЕС за създаване на свободна и благоприятна среда за гражданското общество на национално и местно равнище, включително чрез ежегодното планиране; призовава ЕС да разнообрази и използва максимално методите и механизмите на финансиране за участниците в гражданското общество, като се вземат предвид техните особености и се гарантира, че не се ограничават техните възможности за действие, нито броят на потенциалните партньори;
14. призовава ЕС да гарантира, че финансирането от ЕС се използва както за дългосрочна подкрепа, така и за спешни интервенции, с цел да се помогне по-специално на застрашени активисти на гражданското общество;
15. припомня, че гражданското участие и силата на гражданското общество следва да се вземат под внимание като показатели за демокрация; силно насърчава всички междупарламентарни разисквания относно демокрацията да включват членове на организации на гражданското общество, а гражданското общество да участва в процеса на консултации относно всяко законодателство, което го засяга;
16. призовава ЕС да продължи да работи в посока на по-голяма автономност на гражданското пространство не само чрез политиките на ЕС за развитие и в областта на правата на човека, но и чрез интегриране на всички други вътрешни и външни политики на ЕС, включително политиките в сферата на правосъдието, вътрешните работи, търговията и сигурността, в съответствие с принципа на съгласуваност на политиките за развитие;
17. предупреждава ЕС и неговите държави членки да не възприемат по-мек подход по отношение на стесняването на пространството на гражданското общество и други въпроси, свързани с правата на човека, когато става въпрос за държавите, с които ЕС си сътрудничи по въпросите на миграцията; подчертава факта, че стесняването на пространството, предоставяно на гражданското общество, и нарушенията на правата на човека могат да допринесат за принудителната миграция;



Вторник, 3 октомври 2017 г.

18. подчертава факта, че борбата срещу стесняването на пространството на гражданското общество изисква единен и последователен подход в отношенията на ЕС с трети държави; призовава ЕС и неговите държави членки да обърнат превантивно внимание на първопричините за стесняването на пространството на гражданското общество, по-специално като включат насърчаването на свободната и отговорна ангажираност и участие на ОГО в двустранното и многостранното сътрудничество, като партньор в политическия, икономическия и социалния диалог; във връзка с това призовава ЕС да вземе предвид различния мащаб, способности и експертен опит на организациите на гражданското общество;
19. насърчава ЕС да стане активен фактор за улесняване и да насърчава институционалните механизми и инициативите с множество заинтересовани участници за засилен диалог и да развие по-здрави и по-широки коалиции и партньорства между правителствата на развиващите се страни, организациите на гражданското общество, местните органи и частния сектор за създаване на благоприятна среда за гражданското общество; подчертава, че е важно наличието на безопасно пространство за подобни диалози;
20. призовава ЕС да наблюдава мерките за борба с тероризма и аспектите на законодателството в областта на борбата с изпирването на пари и прозрачността, както и да предприеме действия, за да гарантира, че те не налагат неправомерни ограничения върху финансирането и дейностите на организациите на гражданското общество; отново заявява в този контекст, че препоръките на Специалната група за финансови действия (FATF) не следва да се тълкуват и прилагат по начин, който неоснователно ограничава пространството на гражданското общество;
21. припомня, че частният сектор е ключов партньор в постигането на целите за устойчиво развитие и трябва да играе важна роля за стимулиране на гражданското пространство и насърчаване на създаването на благоприятна среда за организациите на гражданското общество и професионалните съюзи, по-специално като утвърждава корпоративната социална отговорност и задълженията за извършване на надлежна проверка във веригите за доставка, и чрез използването на публично-частни партньорства;
22. отново изтъква задължението на частния сектор да спазва правата на човека и да отговаря на най-високите социални и екологични стандарти; призовава ЕС и неговите държави членки да продължат да участват активно в работата на ООН за създаване на международен договор, който да държи дружествата отговорни за каквото и да било участие в нарушения на правата на човека, включително чрез въвеждане на оценки на риска за правата на човека по отношение на обществените поръчки и инвестициите;
23. счита, че търговските и инвестиционните споразумения, сключени от ЕС и неговите държави членки, не трябва да подронват, пряко или косвено, насърчаването и защитата на правата на човека и гражданското пространство в развиващите се страни; счита, че правно обвързващите клаузи относно правата на човека в търговските споразумения са влиятелен инструмент за отваряне на гражданското пространство; призовава Комисията да засили ролята на субектите на гражданското общество в институции, създадени с търговски споразумения, включително вътрешни консултативни групи и консултативните комитети към споразуменията за икономическо партньорство;
24. призовава Комисията да разработи рамка за мониторинг на инструментите за външно финансиране на ЕС, със специален акцент върху правата на човека;
25. призовава Комисията и ЕСВД да установят най-добри практики и да разработят ясни критерии и показатели, свързани със стесняващото се пространство, в контекста на Плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията и средносрочния преглед на ЕИДПЧ, с цел да се измери осезаемият напредък;
26. призовава всички участници от ЕС да се застъпват по-ефективно в рамките на многостранните форуми за укрепването на международната правна рамка, която е в основата на демокрацията и правата на човека, *inter alia* чрез съвместна работа с многостранни организации като Организацията на обединените нации (ООН), включително специалните процедури на ООН и механизма за универсален периодичен преглед на Съвета на ООН по правата на човека, и с регионални организации като Организацията на американските държави (ОАД), Африканския съюз (АС), Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), Арабската лига и Работната група на Общността на демокрациите относно предоставянето на възможности и защитата на гражданското общество; припомня значението на Съюза за установяването на приобщаващ диалог във връзка с правата на човека с всички държави партньори чрез приобщаване на организациите на гражданското общество; призовава както Съюза, така и неговите държавите членки да засилят своите програми за добро управление с трети държави и да насърчават обмена на добри практики във връзка с приобщаването и участието на организациите на гражданското общество в процесите на вземане на решения; счита, че е необходимо да се насърчава тристранният диалог между правителствата, ЕС и организациите на гражданското общество, включително по трудни въпроси като сигурността и миграцията;
27. изисква създаването на механизъм за „наблюдение и ранно предупреждение за стесняващо се пространство“ с участието на съответните институции на ЕС, който да е в състояние да извършва наблюдение на заплахи срещу пространството, предоставяно на гражданското общество, и срещу защитниците на правата на човека и да отправя предупреждение, когато съществуват доказателства, че развиваща се държава подготвя сериозни нови ограничения срещу гражданското общество, или когато правителството използва създадени от правителството неправителствени организации за



Вторник, 3 октомври 2017 г.

симулиране на съществуването на независимо гражданско общество, така че ЕС да може да реагира по навременен, координиран и осезаем начин;

28. призовава ЕС да засили подкрепата си за пълноценното участие и овластяване на малцинствата и други уязвими групи, като хора с увреждания, коренно или изолирано население, в културните, социалните, икономическите и политическите процеси; призовава, във връзка с това, държавите да гарантират, че тяхното законодателство и политики не подкопават упражняването на човешките права на последните или дейностите на гражданското общество в защита на техните права;

29. изразява съжаление във връзка с липсата на организации, които да оказват помощ на жертви на тероризъм в трети държави в момент, в който световният тероризъм се разраства; подчертава, следователно, неотложната необходимост да се създаде климат на сигурност за такива организации с оглед защитата на жертвите на тероризма;

30. подчертава решаващата роля, която играят жените и организациите за правата на жените за социалния напредък, включително движенията, ръководени от млади хора; призовава ЕС да настоява за необходимостта от оказване на подкрепа на овластяването на жените и създаването на безопасна и благоприятна среда за женските организации на гражданското общество и защитниците на правата на жените, както и да разгледа някои специфични основани на пола форми на репресии, особено в засегнати от конфликти райони;

31. подчертава значението да се допринесе активно за подкрепата на политиките и действията, свързани с човешките права на жените, включително в областта на сексуалното и репродуктивното здраве и права;

32. отново потвърждава значението на интегрирането на основания на правата подход (ОПП) в политиката на ЕС за развитие с цел интегриране на принципите за правата на човека и правовата държава в дейностите на ЕС за развитие и синхронизиране на дейностите в областта на правата на човека и дейностите за сътрудничество за развитие;

33. припомня значението на регионалното сътрудничество за укрепване на една благоприятна среда за гражданското общество; насърчава развиващите се страни да поощряват диалога и най-добрите практики за защита на гражданското общество и ангажираност с него;

34. приветства пътните карти на ЕС по държави за ангажираност с гражданското общество като ефективен инструмент и като евентуална нова рамка на ЕС за диалог с гражданското общество; счита, че е от първостепенно значение организациите на гражданското общество да участват не само в процеса на консултации, който води до изготвянето на пътни карти, но също така и при тяхното изпълнение, наблюдение и преглед;

35. поема ангажимент да изготвя, ежегодно и посредством задълбочена консултация със съответните институционални участници и участници от неправителствените организации, списък на държавите, където пространството, предоставяно на гражданското общество, е поставено под най-голяма заплаха;

36. призовава ЗП/ВП редовно да включва в дневния ред на Съвета по външни работи обсъждането на и действията, предприети вследствие на усилията на ЕС за освобождаването на ЗПЧ, хуманитарни работници, журналисти, политически активисти, лица, задържани поради техните религиозни или морални убеждения, и други лица, задържани в резултат на стесняването на пространството на гражданското общество;

37. приветства определянето на лица за контакт по въпросите на правата на човека и гражданското общество в делегациите на ЕС, които имат за цел подобряването на сътрудничеството с местното гражданско общество, по-специално в предоставянето на помощ на уязвими и маргинализирани групи и лица; призовава делегациите на ЕС систематично да повдигат въпроса за стесняването на пространството, предоставяно на гражданското общество, и защитата на активистите пред членовете на националните парламенти, правителствата и местните органи, както и допълнително да се ангажират с ОГО в цикъла на програмиране на средствата на ЕС и тяхното последващо наблюдение, дори когато двустранното сътрудничество е в процес на постепенно спиране; освен това призовава делегациите на ЕС да предоставят по редовен и прозрачен начин информация на гражданското общество относно финансовите средства и възможностите за финансиране;

38. призовава ЕС и неговите държави членки систематично да включват въпроса за стесняващото се гражданско пространство в своите двустранни отношения и да използват всички налични инструменти, включително сътрудничеството за развитие и търговията, така че да се гарантира, че държавите партньори спазват своя ангажимент за защита и гарантиране на правата на човека; призовава ЕС да следи отблизо включването на гражданското общество в партньорските страни и да призове настоятелно правителствата да отменят всички закони, които нарушават правото на свобода на събранията

Вторник, 3 октомври 2017 г.

и сдруженията; във връзка с това счита, че ЕС следва да въведе положителна обвързаност с условия при предоставянето на бюджетна подкрепа по отношение на всяко ограничение на гражданското пространство;

39. подчертава, че западното гражданско общество трябва да подкрепя създаването и укрепването на НПО чрез трансфер на ноу-хау, за да им се помогне да допринесат за развитието на собствените им държави;

40. силно насърчава полезните взаимодействия между външните финансови инструменти на ЕС в подкрепа на гражданското общество и призовава за цялостен преглед на национално равнище на всички средства, предоставяни от ЕС за гражданското общество, така че да се избегне дублиране и припокриване на дейностите, и с чиято помощ да бъде възможно да се набележат възможни финансови пропуски и потребности;

41. насърчава ЕС да приеме насоки относно партньорствата с църквите и верските организации и религиозни лидери в сътрудничеството за развитие, основани на опита на международни организации и програми (като УНИЦЕФ, Световната банка, Световната здравна организация (СЗО) или Програмата на ООН за развитие), и добрите практики в държавите — членки на ЕС, и в чужбина;

42. настоятелно препоръчва по-добра защита на представителите на организациите на гражданското общество в трети държави с цел справяне с всякакви евентуални враждебни действия, насочени срещу тях;

43. приветства по-голямата гъвкавост, която се предоставя от редица инструменти на ЕС за финансиране, имащи отношение към сътрудничеството за развитие, която позволява наред с другото по-лесна регистрацията на кандидатите за безвъзмездни средства, и когато е необходимо, поверителност на получателите; счита обаче, че може да се направи повече за осигуряване на най-подходяща, съобразена със специфичните ситуации в отделните страни реакция, включително повече информация нагоре по веригата относно предстоящи покани за представяне на предложения, повече възможности за финансиране, по-редовно актуализиране на пътните карти, публичен достъп до пътните карти, хармонизация и опростяване на методите на финансиране и подкрепа за организациите на гражданското общество по отношение на административните им процедури;

44. призовава Комисията да включи в многогодишната индикативна програма 2018—2020 г. на Инструмента за сътрудничество за развитие тематична глобална покана за представяне на предложения, която да бъде конкретно насочена към въпроса за стесняването на пространството на гражданското общество;

45. призовава Комисията да увеличи финансовите средства за ЕИДПЧ с цел справяне с проблема със стесняващото се пространство и с положението на защитниците на правата на човека; изразява съжаление във връзка с факта, че годишните суми в някои държави са на изключително ниско равнище; призовава Комисията да определи нови форми на активност, които да се финансират от ЕИДПЧ, като възприеме цялостен подход спрямо организациите на гражданското общество, и да продължи усилията си за създаване на по-гъвкава и опростена процедура за достъп до финансирането по ЕИДПЧ, особено за млади хора, включително повече съществени изключения за организациите на гражданското общество, които се намират в особена опасност, както и подкрепа за нерегистрирани групи, които в крайна сметка следва да бъдат признати от органите; счита, че следва да се постави по-силен акцент върху подкрепата за местните групи и участници, тъй като въпросите в областта на правата на човека често се възприемат по-вярно и отчетливо на местно равнище; отново подчертава значението на ЕИДПЧ за предоставянето на спешна пряка финансова и материална подкрепа за изложени на риск защитници на правата на човека и на фонда за спешна помощ, който дава възможност на делегациите на ЕС да им отпуснат преки ad hoc безвъзмездни средства; признава значението на коалициите или консорциумите на международните и националните участници от гражданското общество за улесняването и защитата на работата на местните неправителствени организации срещу репресивни мерки; призовава Комисията, ЕСВД и държавите членки да насърчат ефективното съвместно изпълнение на насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека във всички трети държави, в които гражданското общество е изложено на риск, като приемат местни стратегии за тяхното пълно привеждане в действие;

46. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0366

**Борбата с киберпрестъпността****Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно борбата с киберпрестъпността (2017/2068(INI))**

(2018/С 346/04)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид членове 2, 3 и 6 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид членове 16, 67, 70, 72, 73, 75, 82, 83, 84, 87 и 88 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид членове 1, 7, 8, 11, 16, 17, 21, 24, 41, 47, 48, 49, 50 и 52 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид Международната конвенция за правата на детето от 20 ноември 1989 г.,
- като взе предвид Факултативния протокол към Конвенцията за правата на детето относно търговията с деца, детската проституция и детската порнография от 25 май 2000 г.,
- като взе предвид Декларацията и Плана за действие от Стокхолм, приети на Първия световен конгрес срещу търговската сексуална експлоатация на деца, Глобалния ангажимент от Йокохама, приет на Втория световен конгрес срещу търговската сексуална експлоатация на деца, Ангажимента от Будапеща и плана за действие, приети на подготовителната конференция за Втория световен конгрес срещу търговската сексуална експлоатация на деца,
- като взе предвид Конвенцията на Съвета на Европа от 25 октомври 2007 г. за закрила на децата срещу сексуална експлоатация и сексуално насилие;
- като взе предвид резолюцията си от 20 ноември 2012 г. относно защитата на децата в света на цифровите технологии <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 март 2015 г. относно сексуалното насилие на деца онлайн <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид рамково решение 2001/413/JAI на Съвета от 28 май 2001 г. относно борбата срещу измамите и фалшифицирането на непаричните платежни средства <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Конвенцията от Будапеща за престъпления в кибернетичното пространство от 23 ноември 2001 г. <sup>(4)</sup> и Допълнителния протокол към нея,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно създаване на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 33.<sup>(2)</sup> ОВ С 316, 30.8.2016 г., стр. 109.<sup>(3)</sup> ОВ L 149, 2.6.2001 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> Съвет на Европа, European Treaty Series, брой 185, 23.11.2001 г.<sup>(5)</sup> ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 1.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Съвместното съобщение от 7 февруари 2013 г. до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите на Комисията и заместник-председателя на Комисията / върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, озаглавено „Стратегия на Европейския съюз за киберсигурност: отворено, безопасно и сигурно киберпространство“ (JOIN(2013)0001),
- като взе предвид Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 август 2013 г. относно атаките срещу информационните системи и за отмяна на Рамково решение 2005/222/ПВР на Съвета <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси <sup>(5)</sup> („Директивата за ЕЗР“),
- като взе предвид решението на Съда на Европейския съюз от 8 април 2014 г. <sup>(6)</sup> по преюдициално запитване, с което Директивата за запазване на данни се обявява за недействителна,
- като взе предвид резолюцията на Европейския парламент от 12 септември 2013 г. относно стратегията на Европейския съюз за киберсигурност: отворено, безопасно и сигурно киберпространство <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 6 май 2015 г., озаглавено „Стратегия за цифров единен пазар за Европа“ (COM(2015)0192),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 28 април 2015 г., озаглавено „Европейска програма за сигурност“ (COM(2015)0185), и последващите доклади за напредъка по създаването на ефективен и истински Съюз на сигурност,
- като взе предвид доклада на конференцията относно юрисдикцията в киберпространството, проведена на 7 и 8 март 2016 г. в Амстердам,
- като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 345, 23.12.2008 г., стр. 75.

<sup>(2)</sup> ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37.

<sup>(3)</sup> ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 218, 14.8.2013 г., стр. 8.

<sup>(5)</sup> ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ECLI:EU:C:2014:238.

<sup>(7)</sup> ОВ С 93, 9.3.2016 г., стр. 112.

<sup>(8)</sup> ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/794 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид решението на Комисията от 5 юли 2016 г. относно подписването на договорно споразумение относно публично-частно партньорство за промишлени изследвания и иновации в областта на киберсигурността между Европейския съюз, представляван от Комисията, и организация на заинтересовани страни (C(2016)4400),
- като взе предвид Съвместното съобщение до Европейския парламент и Съвета от 6 април 2016 г. на Комисията и заместник-председателя на Комисията / върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, озаглавено „Съвместна рамка за борба с хибридните заплахи — ответни действия на Европейския съюз“ (JOIN(2016)0018),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейската стратегия за по-добър интернет за децата“ (COM(2012)0196) и доклада на Комисията от 6 юни 2016 г., озаглавен „Окончателна оценка на многогодишната програма на ЕС за защита на децата при използването на интернет и други комуникационни технологии („По-безопасен интернет“)“ (COM(2016)0364),
- като взе предвид съвместното изявление на Европол и ENISA от 20 май 2016 г. относно законосъобразното наказателно разследване, зачитащо защитата на данните от XXI век,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 9 юни 2016 г. относно Европейската съдебна мрежа по въпросите на киберпрестъпността,
- като взе предвид Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2016 г. относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид становището на ENISA от декември 2016 г., озаглавено „Криптирането — силното криптиране защитава нашата цифрова идентичност“,
- като взе предвид окончателния доклад на Групата за проучване на доказателства, локализиращи в облака (Cloud Evidence Group), към Комитета по Конвенцията за престъпленията в кибернетичното пространство (T-CY), озаглавен „Достъп на наказателното правосъдие до електронни доказателства, локализиращи в облака: Препоръки за размисъл от Комитета по Конвенцията за престъпленията в кибернетичното пространство (T-CY) от 16 септември 2016 г.,
- като взе предвид работата на съвместната работна група за действие в областта на киберпрестъпността (J-CAT),
- като взе предвид доклада на Европол от 28 февруари 2017 г. за оценка на заплахата от тежката и организираната престъпност (SOCTA), както и доклада от 28 септември 2016 г. за оценка на заплахата от организирана престъпност, ползваща се от интернет (IOCTA),
- като взе предвид съдебното решение на Съда на Европейския съюз по дело C-203/15 (решението TELE2) от 21 декември 2016 г. <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89.

<sup>(2)</sup> ОВ L 135, 24.5.2016 г., стр. 53.

<sup>(3)</sup> ОВ L 194, 19.7.2016 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Решение на Съда на Европейския съюз от 21 декември 2016 г. по дела Tele2 Sverige AB срещу Post- och telestyrelsen и Secretary of State for the Home Department срещу Tom Watson и други, C203/15, ECLI:EU:C:2016:970,

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета <sup>(1)</sup>;
- като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0272/2017),
- A. като има предвид, че киберпрестъпността нанася все повече значителни социални и икономически щети, като засяга основните права на физическите лица, създава заплахи за принципите на правовата държава в киберпространството и застрашава стабилността на демократичните общества;
- B. като има предвид, че киберпрестъпността е нарастващ проблем в държавите — членки на ЕС;
- B. като има предвид, че оценката на заплахите от организираната престъпност, ползваща се от интернет, (ЮСТА) за 2016 г. разкрива, че интензивността, сложността и мащабът на киберпрестъпността нарастват, че регистрираните случаи на киберпрестъпност в някои държави от ЕС надхвърлят случаите на традиционна престъпност, че тя обхваща и други области на престъпност, като например трафика на хора, че използването на инструментите за криптиране и анонимизиране за престъпни цели нараства и че атаките със софтуер за изнудване надхвърлят по брой заплахите с традиционния зловреден софтуер, например „троянските коне“;
- Г. като има предвид, че през 2016 г. атаките срещу сървърите на Комисията са нараснали с 20 % в сравнение с 2015 г.;
- Д. като има предвид, че уязвимостта на компютрите на атаки произтича от уникалното развитие на информационните технологии през годините, скоростта, с която нараства стопанската дейност онлайн, и липсата на действия от страна на правителствата;
- E. като има предвид, че е налице все по-нарастващ се черен пазар на компютризирано изнудване, използване на наети ботмрежи, хакерска дейност и крадени цифрови стоки;
- Ж. като има предвид, че основният фокус на кибернетичните атаки продължава да бъде зловредният софтуер, като например „троянски коне“, насочени към банкови услуги, но също така се увеличава и броят и въздействието на атаките срещу системите за промишлен контрол и промишлените мрежи, които имат за цел унищожаване на критична инфраструктура и икономически структури и дестабилизиране на обществата, както беше случаят с атаката със зловредния софтуер „WannaCry“ през май 2017 г., и поради това те представляват нарастваща опасност за сигурността, отбраната и други важни сектори; като има предвид, че в преобладаващата си част международните искания от страна на правоприлагащи органи за предоставяне на данни са свързани с измами и финансови престъпления, като след тях се нареждат проявите на придружена с насилие престъпност и тежките престъпления;
- З. като има предвид, че макар непрекъснато нарастващата взаимосвързаност на хора, места и неща да носи много ползи, тя увеличава риска от киберпрестъпност; като има предвид, че устройства, свързани с интернет на нещата, включително интелигентни мрежи, свързани хладилници, автомобили, медицински инструменти или помощни медицински уреди, често не са толкова добре защитени като традиционните интернет устройства и следователно са идеална цел за киберпрестъпниците, особено поради факта, че режимът за актуализиране на сигурността на свързани устройства често е неравномерен или изцяло липсва; като има предвид, че устройства за „интернет на нещата“, станали обект на хакерска дейност, които разполагат с физически задействащи механизми или могат да контролират такива, могат да представляват конкретна заплаха за живота на хора;
- И. като има предвид, че наличието на ефективна правна рамка за защита на данните е от съществено значение за изграждането на доверие в онлайн пространството, като позволява на потребителите и на предприятията да се възползват напълно от ползите от цифровия единен пазар и да предприемат действия срещу киберпрестъпността;
- Й. като има предвид, че дружествата не могат да се справят сами с предизвикателството да направят свързания свят по-сигурен и че правителствата следва да допринасят за киберсигурността чрез регулиране и предвиждане на стимули, насърчаващи по-безопасното поведение на потребителите;

<sup>(1)</sup> ОВ L 88, 31.3.2017 г., стр. 6.



Вторник, 3 октомври 2017 г.

- К. като има предвид, че границите между киберпрестъпността, кибершпионажа, кибервойната, киберсаботажа и кибертероризма стават все по-неясни; като има предвид, че киберпрестъпленията могат да бъдат насочени към лица, публични или частни субекти и да обхващат широк спектър от правонарушения, включително нарушения на неприкосновеността на личния живот, нарушения на авторското право, сексуално насилие над деца онлайн, публично подбуждане към насилие и омраза, саботаж, шпионаж, финансови престъпления и измами, като измами при плащане, кражби и кражба на самоличност, както и незаконна намеса в системи;
- Л. като има предвид, че в доклада за глобалните рискове за 2017 г. на Световния икономически форум мащабният инцидент със злоупотреба или кражба на данни се посочва като един от петте най-значими по степен на вероятност глобални рискове;
- М. като има предвид, че срещу значителен брой от киберпрестъпленията не се провежда съдебно преследване и те остават ненаказани; като има предвид значителния все още брой случаи, които не се регистрират, дълго време, необходимо за разкриване, което позволява на киберпрестъпниците да разработят множество входи/изходи или скрити възможности за проникване, затруднения достъп до електронни доказателства, проблемите при получаването на такива и тяхната допустимост в съда, както и сложните процедури и предизвикателствата по отношение на юрисдикцията, свързани с трансграничния характер на киберпрестъпленията;
- Н. като има предвид, че Съветът в своите заключения от юни 2016 г. изтъкна, че предвид трансграничния характер на киберпрестъпността и общите заплахи пред киберсигурността, пред които е изправен ЕС, засиленото сътрудничество и обменът на информация между полицията и съдебните органи и експертите по киберпрестъпността са от решаващо значение за провеждането на ефективни разследвания в киберпространството и за получаването на електронни доказателства;
- О. като има предвид, че директивата за запазване на данни е обявена за невалидна от Съда на ЕС с решението му от 8 април 2014 г., както и забраната за общо, неизбирателно и нецелево запазване на данни, потвърдена с произнасяне на Съда в решението му по дело TELE2 от 21 декември 2016 г., налага строги ограничения върху обработването на масиви от телекомуникационни данни, както и върху достъпа на компетентните органи до такива данни;
- П. като има предвид, че в решението на Съда на ЕС <sup>(1)</sup> по дело Maximillian Schrems се подчертава, че масовото наблюдение е нарушение на основните права;
- Р. като има предвид, че в борбата с киберпрестъпността трябва да се спазват същите процедурни и материалноправни гаранции и основни права, а именно по отношение на защитата на данните и свободата на словото, също както в борбата срещу всеки друг вид престъпност;
- С. като има предвид, че децата използват интернет на все по-ранна възраст и са особено уязвими да станат жертва на сприятеляване с цел сексуална злоупотреба и други форми на сексуална експлоатация на деца в интернет (кибертормоз, сексуално насилие, сексуална принуда и изнудване), присвояване на лични данни, както и на опасните кампании, насочени към популяризиране на различни видове самонараняванията, както в случая „син кит“, и следователно се нуждаят от специална защита; като има предвид, че извършителите на онлайн правонарушения по-бързо могат да намерят и да се сприятелят с жертви посредством чатове, електронни съобщения, онлайн игри и сайтове на социални мрежи и че скритите мрежи с равноправен достъп (P2P) продължават да бъдат за извършителите на сексуални престъпления срещу деца централни платформи за достъп, комуникация, съхранение и обмен на материали относно сексуална експлоатация на деца и за проследяване на нови жертви, без да бъдат открити;
- Т. като има предвид, че тенденцията на нарастване на сексуалното насилие и изнудване все още не е достатъчно изследвано или докладвано, главно поради естеството на престъплението, което причинява чувство на вина и срам у жертвите;
- У. като има предвид, че насилието спрямо деца, упражнявано на живо от разстояние, се отчита като нарастваща заплаха; като има предвид, че насилието спрямо деца, упражнявано на живо от разстояние, очевидно е свързано с търговското разпространение на материали, показващи сексуална експлоатация на деца;

<sup>(1)</sup> ECLI:EU:C:2015:650.



Вторник, 3 октомври 2017 г.

- Ф. като има предвид, че в наскоро публикувано проучване на Националната агенция по престъпността в Обединеното кралство се констатира, че подбудите на млади хора, занимаващи се с хакерски дейности, са свързани в по-малка степен с пари и че те често атакуват компютърни мрежи, за да впечатлят приятелите си или да отправят предизвикателство към политическата система;
- Х. като има предвид, че информираността относно рисковете, свързани с киберпрестъпността, се е увеличила, но предпазните мерки, предприети от страна на отделните потребители, публичните институции и предприятията, са недостатъчни, главно поради липсата на познания и ресурси;
- Ц. като има предвид, че борбата с киберпрестъпността и незаконните действия онлайн не следва да засенчва положителните аспекти на свободно достъпното и отворено киберпространство, предлагашо нови възможности за споделяне на знания и насърчване на политическото и социалното приобщаване в световен мащаб;

### Общи съображения

1. подчертава, че рязкото увеличаване на софтуера за изнудване, ботмрежите и непозволеното увреждане на компютърни системи оказва въздействие върху безопасността на физическите лица, върху наличността и целостта на техните лични данни, както и върху защитата на неприкосновеността на личния живот и на основните свободи и върху надеждността на критичната инфраструктура, включително, но не само, върху снабдяването с енергия и електроенергия и финансовите структури, като например фондовите борси; припомня в този контекст, че борбата с киберпрестъпността представлява приоритет в рамките на Европейската програма за сигурност от 28 април 2015 г.;
2. подчертава необходимостта от осъвременяване на общите определения за киберпрестъпност, кибервойна, киберсигурност, кибертормоз и кибератаки, за да се гарантира, че институциите на ЕС и държавите — членки на ЕС използват общо законово определение;
3. подчертава, че борбата с киберпрестъпността следва да постави на първо и най-важно място защитата и укрепването на критичните инфраструктури и други устройства, свързани в мрежа, а не само да се изразява в осъществяване на репресивни действия;
4. отново изтъква значението на правните мерки, предприети на европейско равнище с цел хармонизиране на определенията за престъпленията, свързани с атаки срещу информационни системи и със сексуалната експлоатация на деца онлайн, и с цел задължаване на държавите членки да създадат система за запис, изготвяне и предоставяне на статистически данни за тези престъпления с оглед по-ефективно водене на борбата с тези видове престъпност;
5. призовава настоятелно онези държави членки, които все още не са направили това, да транспонират и приложат бързо и правилно Директива 2011/93/ЕС относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография; призовава Комисията да наблюдава стриктно и да гарантира нейното пълно и ефективно прилагане и да докладва своевременно своите заключения на Парламента и на компетентната парламентарна комисия, като същевременно замени Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета; подчертава, че на Евроюст и Европол трябва да бъдат предоставени съответни ресурси за подобряване на идентифицирането на жертвите, за борба с организирани мрежи от извършители на сексуално насилие и за ускоряване на разкриването, анализа и сезирането за материали, показващи насилие на деца както онлайн, така и офлайн;
6. изразява съжаление, че 80 % от дружества в Европа са преживели най-малко един инцидент, свързан с киберсигурността, и че кибератаките срещу предприятия често остават неразкрити или нерегистрирани; припомня, че според различни проучвания годишните разходи, които световната икономика понася във връзка с кибератаки, са значими; счита, че задължението за разкриване на пробиви в сигурността и за споделяне на информация за рисковете, въведено с Регламент (ЕС) 2016/679 относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (Общ регламент относно защитата на данните) и Директива (ЕС) 2016/1148 относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза (Директива за мрежова и информационна сигурност (Директива за МИС)), ще спомогне за преодоляване на този проблем чрез предоставяне на подкрепа на предприятията, по-специално на МСП;
7. подчертава, че постоянно променящият се характер на сферата на киберзаплахите изправя всички заинтересовани страни пред сериозни правни и технологични предизвикателства; счита, че новите технологии не следва да се разглеждат като заплаха и признава, че технологичният напредък в областта на криптирането ще подобри цялостната сигурност на нашите информационни системи, включително като позволи на крайните потребители да защитават по-добре своите данни и комуникации; посочва обаче, че все още се наблюдават значителни пропуски в сигурността на комуникациите и че такива техники като многократното препращане на трафика между сървъри посредници и скритите мрежи могат да бъдат

Вторник, 3 октомври 2017 г.

използвани от злонамерени потребители, включително терористи и извършители на сексуални престъпления срещу деца, хакери, спонсорирани от недобронамерени чужди държави или екстремистки политически или религиозни организации с престъпни цели, по-специално за прикриване на престъпните им дейности или идентичността им, което създава сериозни предизвикателства за разследванията;

8. изразява дълбока загриженост относно неотдавнашната глобална атака със софтуер за изнудване, която изглежда засегна десетки хиляди компютри в почти 100 държави и множество организации, включително Националната здравна служба (NHS) в Обединеното кралство — жертвата с най-високо положение на този масиран удар със зловреден софтуер; в този контекст признава важната работа на инициативата No More Ransom (NMR), която предоставя над 40 безплатни инструмента за декриптиране, позволяващи на жертвите на криптиращия вирус да декриптират засегнатите си устройства;

9. подчертава, че скритите мрежи и многократното препращане на трафика между сървъри посредници („opion-routing“) предоставят също така безплатно пространство на журналисти, организатори на политически кампании и защитници на правата на човека в някои държави, за да се избегне разкриването им от репресивни държавни органи;

10. отбелязва, че използването на инструменти и услуги за киберпрестъпления от престъпни и терористични мрежи все още е ограничено; подчертава обаче, че това вероятно ще се промени в светлината на засилващите се връзки между тероризма и организираната престъпност и широкото разпространение на огнестрелни оръжия и прекурсори на взривни вещества в скритите мрежи;

11. решително осъжда всяка намеса в системи, предприета или насочвана от чужда нация или нейни агенти с цел подриване на демократичните процеси в друга държава;

12. подчертава, че трансграничните искания за конфискуване на домейн, премахване на съдържание и достъп до данни за потребителите представляват сериозно предизвикателство, което изисква незабавно действие, тъй като свързаният с това залог е огромен; в този контекст подчертава, че международните рамки в областта на правата на човека, които се прилагат както онлайн, така и офлайн, представляват материалноправна отправна точка на глобално равнище;

13. призовава държавите членки да гарантират, че жертвите на кибератаки могат да се възползват изцяло от всички права, залегнали в Директива 2012/29/ЕС, и да увеличат усилията си за идентифициране на жертвите и услуги, ориентирани към жертвите, включително чрез продължаване на подкрепата за работната група на Европол по идентифициране на жертвите; призовава държавите членки, в сътрудничество с Европол, като въпрос с неотложен характер, да създадат свързани платформи с цел да се гарантира, че всички потребители на интернет знаят как да се обърнат за помощ, в случай че бъдат незаконно атакувани онлайн; призовава Комисията да изготви проучване във връзка с възможните последици от трансгранични киберпрестъпления въз основа на Директива 2012/29/ЕС;

14. подчертава, че докладът на Европол за оценка на заплахата от организирана престъпност, ползваща се от интернет, (ЮСТА) за 2014 г. посочва необходимостта от по-ефикасни и ефективни правни инструменти, които да отчитат настоящите ограничения на процеса по договорите за правна взаимопомощ, и се застъпва за по-нататъшна хармонизация на законодателството в целия ЕС, където това е целесъобразно;

15. подчертава, че киберпрестъпността накърнява сериозно функционирането на единния цифров пазар, като намалява доверието в доставчиците на цифрови услуги, накърнява трансграничните сделки и нанася сериозен ущърб на интересите на потребителите на цифрови услуги;

16. подчертава, че стратегиите и мерките за киберсигурност могат да са надеждни и ефективни само ако се базират на основните права и свободи, залегнали в Хартата на основните права на Европейския съюз, и на основните ценности на ЕС;

17. подчертава, че съществува обоснована и категорична необходимост от защита на комуникациите между физически лица и между физически лица и публични и частни организации, за да се предотвратяват киберпрестъпления; подчертава, че силно развитата криптография може да спомогне за удовлетворяване на тази потребност; подчертава освен това, че ограничаването на използването или намаляването на силата на инструментите за криптиране ще създаде уязвимост, която може да бъде експлоатирана за престъпни цели, и ще понижи доверието в електронните услуги, което на свой ред ще бъде във вреда както на гражданското общество, така и на сектора;

18. призовава за план за действие за защита на правата на децата онлайн и офлайн в киберпространството и припомня, че в борбата с киберпрестъпността правоприлагащите органи трябва да обърнат специално внимание на престъпленията срещу деца; във връзка с това подчертава необходимостта от укрепване на съдебното и полицейското сътрудничество между

Вторник, 3 октомври 2017 г.

държавите членки и с Европол и неговия Европейски център за борба с киберпрестъпността (ЕС3) с цел предотвратяване на и борба с киберпрестъпността и по-специално със сексуалната експлоатация на деца онлайн;

19. настоятелно призовава Комисията и държавите членки да въведат всички правни и съдебни мерки за борба срещу явлението на онлайн насилието срещу жени и кибертормоза; призовава по-специално ЕС и държавите членки да обединят силите си за създаването на рамка на престъпленията, която да задължава онлайн корпорациите да заличават или да спират разпространението на позорящо, обидно и унизително съдържание; призовава също да се въведе психологическа подкрепа за жени, жертви на онлайн насилие, и момичета, които са били подложени на кибертормоз;

20. подчертава, че незаконното онлайн съдържание следва да се премахва незабавно чрез надлежен съдебен процес; подчертава ролята на информационните и комуникационни технологии, доставчиците на интернет услуги и доставчиците на хостинг услуги за осигуряването на бързо и ефективно премахване на незаконно онлайн съдържание по искане на компетентния правоприлагащ орган;

### **Предотвратяване**

21. призовава Комисията, в контекста на преразглеждането на европейската стратегия за киберсигурност, да продължи да установява уязвимите места в мрежовата и информационната сигурност на европейската критична инфраструктура, да стимулира развитието на устойчиви системи и да направи оценка на положението по отношение на борбата с киберпрестъпността в ЕС и държавите членки с цел да се постигне по-добро разбиране на тенденциите и развитието във връзка с престъпленията в киберпространството;

22. подчертава, че устойчивостта на кибератаки е от ключово значение за предотвратяване на киберпрестъпността и поради това следва да бъде основен приоритет; призовава държавите членки да предприемат проактивни политики и действия, насочени към защита на мрежите и критичната инфраструктура, и призовава за всеобхватен европейски подход към борбата с киберпрестъпността, който да е съвместим с основните права, защитата на данните, киберсигурността, защитата на потребителите и електронната търговия;

23. приветства в това отношение инвестирането на средства на ЕС в научноизследователски проекти като публично-частни партньорства (ПЧП) в областта на киберсигурността с цел насърчаване на европейската устойчивост на кибератаки чрез иновации и изграждане на капацитет; признава по-специално усилията, положени от ПЧП в областта на киберсигурността за разработване на подходящи ответни мерки за справяне със случаите на уязвимост, свързана с „нулев ден“;

24. във връзка с това подчертава важното значение на безплатния софтуер и на софтуера с отворен код; призовава за предоставяне на повече средства от ЕС специално за безплатен софтуер и софтуер с отворен код въз основа на научни изследвания на ИТ сигурността;

25. отбелязва със загриженост, че липсват квалифицирани ИТ специалисти, работещи в областта на киберсигурността; настоятелно призовава държавите членки да инвестират в образование;

26. счита, че регулацията следва да играе по-голяма роля в управлението на рисковете за киберсигурността чрез подобрени продуктови и софтуерни стандарти за проектирането и последващите актуализации, както и чрез минимални стандарти за потребителски имена и пароли по подрабаване;

27. настоятелно призовава държавите членки да засилят обмена на информация чрез Евроюст, Европол и ENISA, както и споделянето на най-добри практики посредством Европейската мрежа на екипите за реагиране при инциденти с компютърната сигурност (CSIRT) и екипите за незабавно реагиране при компютърни инциденти (CERT) относно предизвикателствата, пред които те са изправени в борбата срещу киберпрестъпността, както и относно конкретни правни и технически решения за справяне с тази престъпност и за увеличаване на киберустойчивостта; във връзка с това призовава Комисията да насърчава ефективното сътрудничество и да подпомага обмена на информация с цел да бъдат предвиждани и управлявани потенциалните рискове съгласно предвиденото в Директивата за МИС;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

28. изразява загриженост от констатацията на Европол, че по-голямата част от успешните атаки спрямо физически лица се дължи на липсата на цифрова хигиена и осведоменост сред потребителите, както и на недостатъчното внимание, което се отделя на мерките за техническа сигурност, като например сигурност при проектирането; подчертава, че потребителите са първите жертви на хардуера и софтуера със слаба сигурност;

29. призовава Комисията и държавите членки да започнат кампания за повишаване на осведомеността, която да включва всички съответни участници и заинтересовани страни, за да се създадат възможности за децата и да се предостави подкрепа на родителите, полагащите грижи лица и педагозите в разбирането и справянето с онлайн рисковете и защитата на безопасността на децата онлайн, да се подпомагат държавите членки при изготвянето на програми за предотвратяване на сексуалното насилие онлайн, да се насърчават кампаниите за повишаване на осведомеността относно отговорното поведение в социалните медии, както и да се насърчават основните интернет търсачки и мрежи на социалните медии да възприемат проактивен подход към защитата на безопасността на децата онлайн;

30. призовава Комисията и държавите членки да започнат кампаниите за повишаване на осведомеността и да насърчават добрите практики с цел да се гарантира, че гражданите, по-специално децата и други уязвими потребители, но също така централната администрация и местните органи, операторите от жизненоважно значение и участниците от частният сектор, по-специално МСП, са запознати с рисковете, свързани с киберпрестъпността, знаят как да се предпазят онлайн и как да защитят своите устройства; освен това призовава Комисията и държавите членки да насърчават практически мерки за сигурност, като например криптиране или други повишаващи сигурността и неприкосновеността на личния живот технологии и инструменти за анонимизация;

31. подчертава, че кампаниите за повишаване на осведомеността следва да бъдат съпътствани от образователни програми относно „информирано използване“ на инструментите на информационните технологии; насърчава държавите членки да включат киберсигурността, както и рисковете и последиците от използването на личните данни онлайн, в образователните програми на училищата; в този контекст подчертава усилията, положени в рамките на Европейската стратегия за интернет, по-подходящ за децата (Европейска стратегия за по-добър интернет за децата (ПИД) от 2012 г.);

32. подчертава неотложната необходимост борбата с киберпрестъпността да включва повече усилия за образование и обучение по въпросите на мрежовата и информационната сигурност (МИС) чрез въвеждане на обучение относно МИС, относно разработването на сигурен софтуер и защита на личните данни за студенти по компютърни науки, както и основно обучение по МИС за служителите в публични администрации;

33. счита, че застраховката срещу хакерски дейности в киберпространството може да представлява един от инструментите за стимулиране на действия в областта на сигурността както от страна на дружества, които са отговорни за проектирането на софтуер, така и от страна на потребителите, които да бъдат подтиквани да използват правилно софтуера;

34. подчертава, че предприятията следва да установяват уязвимите места и рискове посредством редовни оценки, да защитават своите продукти и услуги чрез незабавно отстраняване на съществуващите слабости, включително чрез политики за управление на програмите за коригиране на грешките (patches) и актуализация на защитата на данните, смекчаване на въздействието на атаките със софтуер за изнудване чрез стабилни системи за създаване на резервни копия и системно съобщаване на случаите на кибератаки;

35. настоятелно призовава държавите членки да създадат екипи за незабавно реагиране при компютърни инциденти (CERT), на които предприятията и потребителите да могат да съобщават за зловредни съобщения по електронната поща и уебсайтове, както е предвидено от Директивата за МИС, така че държавите членки да бъдат редовно информирани за инциденти, свързани със сигурността, и за мерки за борба с и смекчаване на риска за техните собствени системи; насърчава държавите членки да разглеждат възможността за създаване на база данни за регистриране на всички видове киберпрестъпност и за наблюдение на развитието на свързаните с тях явления;

36. настоятелно призовава държавите членки да инвестират в мерки за по-голяма сигурност на тяхната критична инфраструктура и свързаните с нея данни, за да може тя да е устойчива на кибератаки;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

### **Засилване на отговорността и задълженията на доставчиците на услуги**

37. счита, че засиленото сътрудничество между компетентните органи и доставчиците на услуги е ключов фактор за ускоряване и рационализиране на процедурите за правна взаимопомощ и взаимно признаване в рамките на дадените от европейската правна рамка правомощия; призовава доставчиците на електронни съобщителни услуги, които не са установени в Съюза, да определят в писмена форма свои представители в Съюза;

38. подчертава отново, че що се отнася до интернетта на предметите, производителите са ключовата отправна точка за затягането на режимите на отговорност, което ще доведе до по-добро качество на продуктите и до по-безопасна среда по отношение на външния достъп и до документирана възможност за актуализиране;

39. счита, че с оглед на иновативните тенденции и нарастващата достъпност на устройствата за интернет на предметите следва да се обърне специално внимание на сигурността на всички устройства, дори най-простите; счита, че е в интерес на производителите на хардуер и разработчиците на софтуер да инвестират в иновативни решения с цел превенция на киберпрестъпността и обмен на информация относно заплахите за киберсигурността; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да насърчават подхода за сигурност при проектирането и настоятелно призовава сектора да включва решения за сигурност при проектирането във всички такива устройства; в този контекст насърчава частния сектор да прилага доброволни мерки, разработени въз основа на съответното законодателство на ЕС, като например Директивата за МИС, и синхронизирани с международно признатите стандарти с цел повишаване на доверието в сигурността на софтуера и устройствата, като например етикет за надеждност на интернет на предметите;

40. насърчава доставчиците на услуги да се присъединят към Кодекса за поведение за противодействие на незаконното използване на словото на омразата онлайн и насърчава Комисията и участващите дружества да продължат да си сътрудничат по този въпрос;

41. припомня, че Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар<sup>(1)</sup> (Директива за електронната търговия) освобождава посредниците от отговорност за съдържанието само ако те имат неутрална и пасивна роля, що се отнася до съдържанието, което бива предавано и/или хоствано, но изисква също така бърза реакция за премахване или прекъсване на достъпа до съдържание, когато даден посредник е знаел действително за съществуването на нарушение или незаконна дейност или информация;

42. подчертава абсолютната необходимост от защита на базите данни в областта на правоприлагането от инциденти, свързани със сигурността, и незаконен достъп, тъй като това засяга физическите лица; изразява загриженост във връзка с екстериториалния обхват на правоприлагащите органи при достъпа до данни в контекста на наказателни разследвания и подчертава необходимостта от прилагане на строги правила по този въпрос;

43. счита, че въпросите, свързани с незаконни онлайн дейности, трябва да бъде решавани по бърз и ефикасен начин, включително чрез процедури за премахване на съдържание, ако то не е или е престанало да бъде необходимо за откриването, разследването и наказателното преследване; припомня, че когато премахването не е възможно, държавите членки могат да предприемат необходими и пропорционални мерки за блокиране на достъпа до такова съдържание от територията на Съюза; подчертава, че тези мерки трябва да са в съответствие със съществуващите правни и съдебни процедури, както и с Хартата, и също така трябва да бъдат предмет на подходящи предпазни мерки, включително възможността за съдебна защита;

44. подчертава ролята на доставчиците на цифрови услуги на информационното общество за осигуряването на бързо и ефикасно премахване на незаконно онлайн съдържание по искане на компетентния правоприлагащ орган и приветства напредъка, постигнат в тази насока, включително чрез приноса на интернет форума на ЕС; подчертава необходимостта от посилен ангажимент и сътрудничество от страна на компетентните органи и доставчиците на услуги на информационното общество за постигане на бързо и ефективно премахване на съдържание от страна на сектора и избягване на блокирането на незаконно съдържание чрез правителствени мерки; призовава държавите членки да търсят правна отговорност на платформи, които не съответстват на изискванията; отново подчертава, че мерки за премахване на незаконно онлайн съдържание, за които се поставят определени условия, следва да се допускат единствено ако в националните процедурни правила е предвидена възможност потребителите да предявят правата си пред съда, след като научат за тези мерки;

45. подчертава, че в съответствие с резолюцията на Парламента от 19 януари 2016 г., озаглавена „Към Акт за единния цифров пазар“<sup>(2)</sup>, ограничената отговорност на посредниците е от съществено значение за защитата на отворения характер на интернет, основните права, правната сигурност и иновациите; приветства намерението на Комисията да предостави насоки относно процедурите за уведомяване и премахване, за да се окаже съдействие на онлайн платформите при изпълнението на

<sup>(1)</sup> ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0009.



Вторник, 3 октомври 2017 г.

техните отговорности и на правилата относно отговорността, определени в Директивата за електронната търговия (2000/31/ЕО), с цел да се увеличи правната сигурност и да се повиши доверието на потребителите; настоятелно призовава Комисията да представи законодателни предложения по тези въпроси;

46. призовава за прилагане на подхода „следвай парите“, както е посочено в резолюцията на Парламента от 9 юни 2015 г., озаглавена „Към обновен консенсус относно гарантиране на спазването на правата върху интелектуалната собственост: план за действие на ЕС“<sup>(1)</sup>, въз основа на регулаторната рамка на Директивата за електронна търговия и Директивата относно упражняването на права върху интелектуалната собственост;

47. подчертава решаващото значение на осигуряването на непрекъснато и специализирано обучение и психологическа подкрепа за модераторите на съдържание в частни и публични субекти, които отговарят за оценката на нежелателно или незаконно онлайн съдържание, тъй като те следва да се считат за лицата, които реагират първи в тази област;

48. приканва доставчиците на услуги да предвият ясни видове сигнализиране, както и ясно определена административна инфраструктура, която да е в състояние да осигури бързо и подходящо проследяване на подадените сигнали;

49. приканва доставчиците на услуги да работят за засилване на дейностите за повишаване на осведомеността за онлайн рисковете, особено сред децата, чрез разработването на интерактивни инструменти и информационни материали;

#### **Засилване на полицейското и съдебното сътрудничество**

50. изразява загриженост, че значителен брой киберпрестъпления остават ненаказани; изразява съжаление, че използването на технологии като NAT CGN от доставчиците на интернет услуги сериозно вреди на разследванията, като прави технически невъзможно точното идентифициране на потребителя на даден IP адрес, а оттам и определянето на носителя на отговорността за онлайн престъпленията; подчертава необходимостта да се даде възможност на правоприлагащите органи да имат законен достъп до съответната информация при ограничените обстоятелства, когато този достъп е необходим и пропорционален поради съображения за сигурност и правосъдие; подчертава, че на съдебните и правоприлагащите органи трябва да бъде предоставен достатъчен капацитет за провеждане на законни разследвания;

51. настоятелно призовава държавите членки да не налагат никакви задължения на доставчиците на криптиране, които биха довели до отслабване или нарушаване на сигурността на техните мрежи и услуги, като например задължение за създаване или улесняване на скрити възможности за достъп („задни вратички“); подчертава, че трябва да бъдат предложени практически решения, както чрез законодателството, така и чрез непрекъснатото техническо развитие, когато откриването им е наложително за правосъдието и сигурността; призовава държавите членки да си сътрудничат, като се консултират със съдебните органи и Евроюст, при сближаването на условията за правомерно използване на средства за разследване онлайн;

52. подчертава, че законното прихващане може да бъде високоефективна мярка за борба с незаконното хакерство, при условие че е необходимо и пропорционално и че се спазват изцяло основните права, законодателството на ЕС в областта на защитата на данните и съдебната практика; призовава всички държави членки да използват възможностите за законно прихващане, насочено към заподозрени лица, да установят ясни правила относно процеса на даване на разрешения за законно прихващане, включително ограничения по отношение на употребата и продължителността на законния хакерски инструмент, да създадат механизъм за наблюдение и да осигурят ефективни правни средства за защита за лицата, към които са насочени хакерските дейности;

53. насърчава държавите членки да се ангажират със специалистите, работещи в областта на сигурността на ИКТ, и да го стимулира да поемат по-активна роля в „етичните хакерски дейности“ („white hat hacking“) и да докладват незаконно съдържание, като например материали, съдържащи сексуална злоупотреба с деца;

54. насърчава Европол да създаде система за подаване на анонимни сигнали от скритите мрежи, която ще позволи на отделни лица да сигнализират за незаконно съдържание, например изображения на материали, съдържащи сексуална злоупотреба с деца, като използват технически защитни мерки, подобни на тези, които се прилагат от много медийни организации, които използват такива системи, за да улеснят предаването на чувствителни данни на журналистите по начин, който позволява по-голяма степен на анонимност и сигурност, отколкото тази на традиционната електронна поща;

<sup>(1)</sup> ОВ С 407, 4.11.2016 г., стр. 25.



Вторник, 3 октомври 2017 г.

55. подчертава необходимостта от свеждане до минимум на рисковете за неприкосновеността на личния живот на интернет потребителите поради изтичане на данни от съответния софтуер за проникване или инструментите, използвани от правоприлагащите органи като част от техните законни разследвания;
56. подчертава, че съдебните и правоприлагащите органи трябва да разполагат с достатъчен капацитет и финансови средства, които да им позволят да реагират ефективно на киберпрестъпността;
57. подчертава, че разнообразието от отделни, териториално определени национални юрисдикции поражда трудности при определянето на приложимото право в случаи на транснационално взаимодействие и води до правна несигурност, като по този начин възпрепятства трансграничното сътрудничество, което е необходимо за ефективно справяне с киберпрестъпността;
58. подчертава необходимостта от разработване на практическа основа за общ подход на ЕС по отношение на юрисдикцията в киберпространството, изразена по време на неформалното заседание на министрите на правосъдието и вътрешните работи на 26 януари 2016 г.;
59. във връзка с това подчертава необходимостта от разработване на общи процедурни стандарти, които могат да определят териториални фактори, представляващи основание за приложимото право в киберпространството, и да определят кои действия по разследване могат да бъдат използвани независимо от географските граници;
60. признава, че такъв общ европейски подход, при който трябва да се спазват основните права и правото на неприкосновеност на личния живот, ще изгради доверие сред заинтересованите страни, ще съкрати забавянията при обработването на трансграничните искания за информация, ще установи оперативна съвместимост между разнородните участници и ще даде възможност за включване на изисквания за справедлив съдебен процес в оперативните рамки;
61. счита, че в дългосрочен план следва също така да бъдат разработени общи процедурни стандарти за компетентността за правоприлагане в киберпространството на световно равнище; в тази връзка приветства работата на Групата за доказателства, локализиращи в облака, (Cloud Evidence Group) към Съвета на Европа;

### **Електронни доказателства**

62. подчертава, че един общ европейски подход спрямо наказателното правосъдие в киберпространството е от приоритетно значение, тъй като той ще подобри прилагането на принципите на правовата държава в киберпространството и ще улесни получаването на електронни доказателства в наказателните производства, като също така ще допринесе за много по-бързо приключване на делата, отколкото понастоящем;
63. подчертава необходимостта от намиране на начини за по-бързо осигуряване и получаване на електронни доказателства, както и значението на тясното сътрудничество между правоприлагащите органи, включително чрез по-широко използване на съвместните екипи за разследване, трети държави и доставчици на услуги, извършващи дейност на европейска територия, в съответствие с Общия регламент относно защитата на данните ((ЕС) 2016/679), Директива (ЕС) 2016/680 (Директивата във връзка с полицейското сътрудничество) и съществуващите споразумения за правна взаимопомощ; подчертава, че е необходимо да се установят единни точки за контакт във всички държави членки и да се оптимизира използването на съществуващите точки за контакт, тъй като това ще улесни достъпа до електронни доказателства, както и споделянето на информация, ще подобри сътрудничеството с доставчиците на услуги и ще ускори процедурите по споразуменията за правна взаимопомощ;
64. признава, че сегашната фрагментирана правна рамка може да създаде предизвикателства за доставчиците на услуги, които се стремят да отговорят на искания за информация от страна на правоприлагащи органи; призовава Комисията да предложи европейска правна рамка за електронните доказателства, включително хармонизирани правила за определяне на статута на даден доставчик като национален или чуждестранен, и да наложи задължение на доставчиците на услуги да отговорят на искания за информация от други държави членки, които се основават на надлежно съдопроизводство и са в съответствие с европейската заповед за разследване (ЕЗР), като се взема предвид принципът на пропорционалност, за да се избегне неблагоприятното въздействие върху упражняването на свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, и се осигуряват адекватни защитни мерки с оглед на установяването на правна сигурност, както и на повишаването на способността на доставчиците на услуги и на посредниците да отговорят на искания за информация от страна на правоприлагащите органи;
65. подчертава необходимостта рамката за електронните доказателства да включва достатъчно гаранции за правата и свободите на всички засегнати страни; подчертава, че това следва да включва изискване исканията за електронни доказателства да бъдат насочвани на първо място към администраторите или притежателите на лични данни, за да се осигури спазването на техните права и на правата на лицата, за които се отнасят личните данни (например законно признато право да искат запазване на поверителност, както и да потърсят правна защита в случай на непропорционален или незаконен поради

Вторник, 3 октомври 2017 г.

друга причина достъп); подчертава също така необходимостта да се гарантира, че правната рамка защитава доставчиците и всички други страни от искания за информация, които биха могли да създадат стълкновение на закони или да нахърнят по друг начин суверенитета на други държави;

66. призовава държавите членки да приложат изцяло Директива 2014/41/ЕС относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси („Директивата за ЕЗР“) за целите на ефективното обезпечаване и получаване на електронни доказателства в ЕС, както и да включат конкретни разпоредби, свързани с киберпространството, в своите национални наказателни кодекси, за да се улесни допустимостта на електронните доказателства в съда и да се дадат по-ясни насоки на съдиите по отношение на санкционирането на киберпрестъпленията;

67. приветства текущата работа на Комисията за създаване на платформа за сътрудничество със сигурен канал за комуникация за цифров обмен на Европейски заповеди за разследване (ЕЗР) и за електронни доказателства и отговори между съдебните органи на ЕС; приканва Комисията, съвместно с държавите членки, Евроюст и доставчиците на услуги, да провери и съгласува формулярите, инструментите и процедурите за искания за обезпечаване и получаване на електронни доказателства, за да се улесни установяването на автентичността, да се гарантира бързината на процедурите и да се повишат прозрачността и отчетността на процеса на обезпечаване и получаване на електронни доказателства; призовава Агенцията на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL) да разработи модули за обучение относно ефективното използване на настоящите рамки за осигуряване и получаване на електронни доказателства; подчертава в този контекст, че съгласуването на политиките на доставчиците на услуги ще спомогне за намаляване на разнородността на подходите, по-специално що се отнася до процедурите и условията за предоставяне на достъп до исканите данни;

#### **Изграждане на капацитет на европейско равнище**

68. посочва, че инцидентите в последно време ясно показват изключителната уязвимост на ЕС — и по-специално на институциите на ЕС, националните правителства и парламенти, големите европейски дружества, европейските ИТ инфраструктури и мрежи — на високотехнологични атаки с използване на сложен и зловреден софтуер; призовава Агенцията на Европейския съюз за мрежова и информационна сигурност (ENISA) непрекъснато да оценява равнището на заплахата и призовава Комисията да инвестира в ИТ капацитет, както и в защитата и устойчивостта на критичната инфраструктура на институциите на ЕС, за да се намали уязвимостта на ЕС на сериозни кибератаки, произхождащи от големите престъпни организации, организирани от определени държави нападения или терористични групи;

69. признава важния принос на Европейския център за борба с киберпрестъпността (EC3) към Европол и на Евроюст, както и на ENISA, в борбата срещу киберпрестъпността;

70. призовава Европол да подпомага националните правоприлагащи органи при създаването на сигурни и адекватни средства за предаване;

71. изразява съжаление относно факта, че понастоящем не съществуват никакви стандарти на ЕС за обучение и сертифициране; признава, че бъдещите тенденции в областта на киберпрестъпността изискват все по-високо равнище на експертни познания от специалистите; приветства факта, че съществуващите инициативи, като например Европейската група за обучение и образование в областта на киберсигурността, проекта „Обучение на обучаващите лица“ и дейностите по обучение в рамките на цикъла на политиката на ЕС за борба с организираната и тежката международна престъпност, вече проправят пътя към преодоляване на недостига на експертни познания на равнището на ЕС;

72. призовава CEPOL и Европейската мрежа за съдебно обучение да разширят предлагането на обучения, посветени на теми, свързани с киберпрестъпността, на компетентните правоприлагащи и съдебни органи в Съюза;

73. подчертава, че броят на случаите на киберпрестъпност, отнесени до Евроюст, се е увеличил с 30 %; призовава за разпределяне на достатъчно средства, като при необходимост бъдат създадени повече длъжности, за да се даде възможност на Евроюст да се справи с нарастващия обем работа във връзка с киберпрестъпността, както и да развие и засили допълнително подкрепата си за националните прокурори, работещи в областта на киберпрестъпността, при трансгранични случаи, включително чрез създадената наскоро Европейска съдебна мрежа по въпросите на киберпрестъпността;

74. отправя искане да бъде преразгледан мандатът на ENISA, както и да бъдат укрепени националните агенции по киберсигурността; призовава за укрепване на ENISA от гледна точка на задачите, ресурсите и персонала на агенцията; подчертава, че новия мандат следва да включва по-силни връзки с Европол и заинтересованите страни от сектора, за да се даде възможност на агенцията да окаже по-добра подкрепа на компетентните органи в борбата срещу киберпрестъпността;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

75. изисква от Агенцията за основните права (FRA) да изготви практически и подробен наръчник, който да предоставя насоки на държавите членки относно надзора и контрола;

### **По-добро сътрудничество с трети държави**

76. подчертава важноста на тясното сътрудничество с трети държави в световната борба срещу киберпрестъпността, включително чрез обмен на най-добри практики, съвместни разследвания, изграждане на капацитет и правна взаимопомощ;

77. призовава държавите членки, които още не са направили това, да ратифицират и приложат Конвенцията на Съвета на Европа за престъпленията в кибернетичното пространство от 23 ноември 2001 г. (Конвенцията от Будапеща), както и допълнителните протоколи към нея, и в сътрудничество с Комисията да насърчават прилагането ѝ в рамките на съответните международни форуми;

78. подчертава своята сериозна загриженост относно работата в рамките на Комитета на Съвета на Европа по Конвенцията за престъпления в кибернетичното пространство относно тълкуването на член 32 от Конвенцията от Будапеща относно трансграничния достъп до съхраняваните компютърни данни („доказателства, локализиращи в облака“) и се противопоставя на сключването на допълнителен протокол или насоки, предназначени да разширят обхвата на тази разпоредба извън рамките на настоящия режим, установен от тази конвенция, който вече представлява важно изключение от принципа на териториалност, тъй като това би могло да доведе до безпрепятствен достъп от разстояние от страна на правоприлагащи органи до сървъри и компютри, намиращи се в други юрисдикции, без да се прибягва до споразумения за правна взаимопомощ и други инструменти за съдебно сътрудничество, въведени с цел гарантиране на основните права на личността, включително защитата на личните данни и безпристрастния съдебен процес, и по-специално Конвенция № 108 на Съвета на Европа;

79. изразява съжаление във връзка с факта, че в областта на киберпрестъпността не съществуват правно обвързващи международни инструменти, и настоятелно призовава държавите членки и европейските институции да работят за създаване на спогодба по този въпрос;

80. призовава Комисията да предложи варианти за инициативи с цел подобряване на ефикасността и насърчаване на използването на споразуменията за правна взаимопомощ, за да се противодейства на поемането на извънтериториална компетентност от трети държави;

81. призовава държавите членки да осигурят достатъчен капацитет за обработването на исканията за правна взаимопомощ, свързани с разследвания в киберпространството, и да разработят подходящи програми за обучение за служителите, които отговарят за обработването на тези искания;

82. подчертава, че споразуменията за стратегическо и оперативно сътрудничество между Европол и трети държави улесняват както обмена на информация, така и практическото сътрудничество;

83. отбелязва факта, че най-голям брой искания за информация от страна на правоприлагащи органи са изпратени до САЩ и Канада; изразява загриженост, че процентът на оповестяване от големите доставчици на услуги от САЩ в отговор на искания за информация от страна на европейски органи на наказателното правосъдие е под 60 %, като признава, че съгласно глава V от Общия регламент относно защитата на данните споразуменията за правна взаимопомощ и другите международни споразумения са предпочитаният механизъм за осигуряване на достъп до лични данни;

84. призовава Комисията да предложи конкретни мерки за защита на основните права на заподозрените или обвиняемите лица при обмен на информация между европейските правоприлагащи органи и трети държави, по-специално гаранции по отношение на бързото получаване въз основа на съдебно решение на относими доказателства, свързана с абоната информация, както и подробни метаданни и данни за съдържание (ако не са криптирани) от правоприлагащите органи и/или доставчиците на услуги с оглед подобряване на правната взаимопомощ;

85. призовава Комисията, в сътрудничество с държавите членки, свързаните европейски органи и при необходимост с трети държави, да разгледа нови начини за ефективно осигуряване и получаване на електронни доказателства, съхранявани в трети държави, при пълно спазване на основните права и законодателството на ЕС в областта на защитата на данните, чрез ускоряване и рационализиране на използването на процедурите за правна взаимопомощ и където е приложимо, за взаимно признаване;

86. изтъква важноста на Центъра на НАТО за реагиране на киберинциденти;

---

Вторник, 3 октомври 2017 г.

87. призовава всички държави членки да вземат участие в Световния форум за експертни киберпознания (GFCE), за да се улесни създаването на партньорства с цел изграждане на капацитет;

88. подкрепя помощта за изграждане на капацитет, предоставяна от ЕС на държавите от източното съседство, като се има предвид, че много кибератаки произхождат от тях;

o

o o

89. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Вторник, 3 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0367

## Политическите отношения между ЕС и АСЕАН

**Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно политическите отношения между Европейския съюз и Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (2017/2026(INI))**

(2018/С 346/05)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид основаването на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН) на 8 август 1967 г.,
- като взе предвид основната правна рамка за връзки между ЕС и Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), а именно споразумението за сътрудничество между АСЕАН и ЕИО, подписано през март 1980 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Хартата на АСЕАН, подписана през ноември 2007 г., която създава юридическа правосубектност и правна и институционална рамка за АСЕАН, включително създаването на Комитета на постоянните представители (КПП), който да подкрепя и координира работата на АСЕАН;
- като има предвид регионалния форум на АСЕАН (ARF), създаден през 1993 г., с цел да насърчава диалога и консултациите по политически въпроси и по въпроси, свързани със сигурността, както и да допринася за изграждането на доверие и за превантивната дипломация в Азиатско-тихоокеанския регион,
- като взе предвид различните рамки на АСЕАН, насочени към изграждането на доверие в региона: ARF, Срещата на министрите на отбраната на АСЕАН (ADMM-Plus), Срещата на високо равнище на Източна Азия (EAS), АСЕАН + три (АСЕАН + Китай, Япония и Южна Корея) и АСЕАН + шест (АСЕАН + Китай, Япония, Южна Корея, Индия, Австралия и Нова Зеландия),
- като взе предвид съществуващите търговски споразумения на АСЕАН с Япония, Китай, Южна Корея, Индия, Австралия и Нова Зеландия,
- като взе предвид текущите преговори и/или сключването на седем споразумения за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и някои държави — членки на АСЕАН, а именно Бруней Даруссалам, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Тайланд и Виетнам,
- като взе предвид преговорите за споразумения за свободна търговия (ССТ), които се водят с Индонезия и Филипините, преговорите за ССТ с Малайзия и Тайланд, които в момента са в застой, очакваното в идните месеци сключване на ССТ със Сингапур и Виетнам и преговорите за инвестиционно споразумение с Мианмар,
- като взе предвид срещата на члена на Комисията, отговарящ за въпросите на търговията, Сесилия Малмстрьом, с икономическите министри на АСЕАН, състояла се в Манила на 10 март 2017 г.,
- като взе предвид 9-та среща на парламентарното партньорство Азия—Европа (ASEM 11), проведена в Улан Батор, Монголия, на 21 и 22 април 2016 г.,
- като взе предвид Декларацията от Нюрнберг за засилено партньорство между ЕС и АСЕАН и плана за действие от ноември 2007 г.,
- като взе предвид плана за действие от Бандар Сери Бегаван за укрепване на засиленото партньорство между ЕС и АСЕАН (2013—2017 г.), приет в Бруней Даруссалам на 27 април 2012 г.,

<sup>(1)</sup> ОВ С 85, 8.4.1980 г., стр. 83.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид Съвместното съобщение на Комисията и Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност до Европейския парламент и Съвета от 18 май 2015 г., озаглавено „ЕС и АСЕАН: партньорство със стратегическа цел“ (JOIN(2015)0022),
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи относно отношенията между ЕС и АСЕАН от 22 юни 2015 г.,
- като взе предвид Декларацията от Банкок за насърчаване на Глобалното партньорство АСЕАН—ЕС за споделени стратегически цели от 14 октомври 2016 г.,
- като взе предвид присъединяването на Европейския съюз към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия в Пном Пен на 12 юли 2012 г.<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид 11-ата среща на високо равнище Азия-Европа (ASEM 11), проведена в Улан Батор, Монголия, на 15 и 16 юли 2016 г.,
- като взе предвид „Фондацията Азия—Европа“ (ASEF), учредена през февруари 1997 г., с цел да осигури форум за неправителствен диалог,
- като взе предвид програмата на АСЕАН—ЕС за подкрепа на регионалната интеграция на АСЕАН (APRIS), програмата за подкрепа за регионална интеграция на АСЕАН (ARISE) и Регионалния инструмент за диалог ЕС—АСЕАН (READI) в подкрепа на хармонизацията на политиките и нормативните актове в несвързаните с търговията сектори,
- като взе предвид Плана за икономическа общност АСЕАН, договорен през 2007 г.,
- като взе предвид 14-ата среща на високо равнище на АСЕАН през 2009 г. и набелязването на пътна карта за създаване на единен пазар на АСЕАН (Икономическа общност на АСЕАН (АЕС), Политическа общност и общността за сигурност на АСЕАН ((APSC) и Социално-културна общност на АСЕАН (ASCC),
- като взе предвид 28-ата и 29-ата среща на високо равнище на държавите от АСЕАН, проведени във Виентян, Лаос, на 6 и 7 септември 2016 г., както и 30-ата среща на високо равнище на АСЕАН, проведена в Манила, Филипините, от 26 до 29 април 2017 г.,
- като взе предвид 24-ото заседание на Съвместния комитет за сътрудничество между АСЕАН и ЕС, състояло се на 2 март 2017 г. в Джакарта, Индонезия,
- като взе предвид визията на общността АСЕАН за периода до 2025 г., приета на 27-ата среща на високо равнище на АСЕАН, проведена в Куала Лумпур от 18 до 22 ноември 2015 г., както и обявяването за създаването на 31 декември 2015 г. на Общността на АСЕАН, имаща за цел да създаде вътрешен пазар за над 600 милиона души,
- като взе предвид 11-ата среща на високо равнище за Източна Азия (EAS), проведена във Виетнан, Лаос, на 8 септември 2016 г., на която се събраха ръководителите на 18 държави: държавите — членки на АСЕАН, Китай, Япония и Южна Корея (АСЕАН + 3), Индия, Австралия и Нова Зеландия (АСЕАН + 6), както и Русия и САЩ,
- като взе предвид първата декларация на АСЕАН за правата на човека от 18 ноември 2012 г. и създаването на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека (AICHR) през 2009 г.,
- като взе предвид сдружението Парламентаристи за правата на човека от АСЕАН (APHR), основано през 2013 г., с цел да насърчава демокрацията и правата на човека във всички държави — членки на АСЕАН,

<sup>(1)</sup> ОВ L 154, 15.6.2012 г., стр. 1.



Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид Института за мир и помирение на АСЕАН (AIPR),
- като взе предвид Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, Конвенцията за правата на детето и Конвенцията за правата на хората с увреждания, които са ратифицирани от всички държави — членки на АСЕАН,
- като взе предвид Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека: прилагане на рамката на ООН „Защита, зачитане и обезщетяване“, приета от Съвета на ООН по правата на човека на 16 юни 2011 г.,
- като взе предвид Конвенцията на АСЕАН срещу трафика на хора, и особено на жени и деца, подписана от всички държави — членки на АСЕАН през ноември 2015 г.,
- като взе предвид универсалния периодичен преглед на Съвета на ООН по правата на човека, в който участваха всички държави — членки на АСЕАН,
- като взе предвид своите неотдавнашни резолюции относно АСЕАН, и по-специално резолюцията от 15 януари 2014 г. относно бъдещето на отношенията между ЕС и АСЕАН <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своите неотдавнашни резолюции относно държавите — членки на АСЕАН, и по-специално резолюцията от 9 юни 2016 г. относно Виетнам <sup>(2)</sup>, от 17 декември 2015 г. относно рамковото споразумение за всестранно партньорство и сътрудничество между ЕС и Виетнам (резолюция) <sup>(3)</sup>, от 17 декември 2015 г. относно рамковото споразумение за всестранно партньорство и сътрудничество между ЕС и Виетнам (одобрение) <sup>(4)</sup>, от 8 юни 2016 г. относно рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Филипините (одобрение) <sup>(5)</sup> и от 8 юни 2016 г. относно рамково споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Филипините (резолюция) <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своите неотдавнашни резолюции относно неотложни ситуации в сферата на правата на човека в държавите — членки на АСЕАН, и по-специално резолюцията си от 14 септември 2017 г. относно Мианмар/Бирма, по-специално положението на общността рохингия <sup>(7)</sup>, от 21 май 2015 г. относно проблема с бежанците от народността рохингия, включително масовите гробове в Тайланд <sup>(8)</sup>, от 15 декември 2016 г. относно положението на малцинството рохингия в Мианмар <sup>(9)</sup>, от 7 юли 2016 г. относно Мианмар, и по-специално положението на общността рохингия <sup>(10)</sup>, от 14 септември 2017 г. относно Камбоджа, по-конкретно случаят с г-н Кем Соха <sup>(11)</sup>, от 9 юни 2016 г. относно Камбоджа <sup>(12)</sup>, от 26 ноември 2015 г. относно политическото положение в Камбоджа <sup>(13)</sup>, от 9 юли 2015 г. относно проектозаконите на Камбоджа относно НПО и относно синдикалните организации <sup>(14)</sup>, от 6 октомври 2016 г. относно Тайланд, и по-специално положението на Анди Хол <sup>(15)</sup>, от 8 октомври 2015 г. относно положението в Тайланд <sup>(16)</sup>, от 17 декември 2015 г. относно Малайзия <sup>(17)</sup>, от 19 януари 2017 г. относно Индонезия <sup>(18)</sup>, от 15 юни 2017 г. относно Индонезия <sup>(19)</sup>, от 15 септември 2016 г. <sup>(20)</sup> и 16 март 2017 г. <sup>(21)</sup> относно Филипините, както и от 14 септември 2017 г. относно Лаос, по-специално случаите на Сомфоне Фимасоне, Лод Тамавонг и Сукане Чайтад <sup>(22)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 75.  
<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0276.  
<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0468.  
<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0467.  
<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0262.  
<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0263.  
<sup>(7)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0351.  
<sup>(8)</sup> ОВ С 353, 27.9.2016 г., стр. 52.  
<sup>(9)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0506.  
<sup>(10)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0316.  
<sup>(11)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0348.  
<sup>(12)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0274.  
<sup>(13)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0413.  
<sup>(14)</sup> ОВ С 265, 11.8.2017 г., стр. 144 .  
<sup>(15)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0380.  
<sup>(16)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0343.  
<sup>(17)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0465.  
<sup>(18)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0002.  
<sup>(19)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0269.  
<sup>(20)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0349.  
<sup>(21)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0088.  
<sup>(22)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0350.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

- като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A8-0243/2017),
- A. като има предвид, че тази година чества 50-ата годишнина на АСЕАН, 60-годишнината на Римските договори, както и 40-годишнината на официалните отношения между ЕС и АСЕАН;
- Б. като има предвид, че АСЕАН се превърна в един от най-динамичните и най-бързо развиващи се региони в света, особено в областта на икономиката, технологиите и изследванията, че той има стратегическо разположение в геополитическо и геоикономическо отношение, разполага с богати ресурси, цели да постигне по-голяма икономическа интеграция и амбициозна програма с цели за устойчиво развитие (ЦУР), по-специално в областта на образованието, както и че е категоричен поддръжник на многостранния подход; като има предвид, че преодоляването на различията в развитието в рамките на АСЕАН ще бъде от съществено значение за осъществяването на по-нататъшна интеграция и за гарантиране на сигурност, стабилност и защита на социалните, икономически и политически права;
- В. като има предвид, че процесите на интеграция в рамките на ЕС и АСЕАН са различни, произтичащи от различни видове контекст и с различни визии и мисии; като има предвид, че всяка следва собствена логика, но че те са съпоставими, тъй като и двете основани на правила организации насърчават мирното съвместно съществуване, регионалната интеграция и международното сътрудничество и развитие, и от десетилетия имат за цел изграждането на доверие сред членовете си; като такъв, Европейският съюз е уникален по своя характер партньор на АСЕАН;
- Г. като има предвид, че двата региона са постигнали значителна степен на взаимодействие и че отношенията между ЕС и АСЕАН са задълбочени и покриват широк кръг от сектори, включително търговията и инвестициите, развитието, икономическите и политическите въпроси; като има предвид, че АСЕАН е третият по значение търговски партньор на ЕС, а ЕС — вторият на АСЕАН, като годишната двустранна търговия със стоки възлиза на повече от 200 милиарда евро, както и че ЕС е най-важният източник на преки чуждестранни инвестиции (ПЧИ) в региона на АСЕАН; като има предвид, че за европейските предприятия АСЕАН представлява портал за достъп до по-широкия регион; като има предвид, че за периода 2014—2020 г. ЕС и неговите държави членки са първият източник на помощ за развитие в региона и че ЕС е обещал над 3 милиарда евро за намаляване на бедността и преодоляване на различията в развитието в страните то АСЕАН с ниски доходи;
- Д. като има предвид, че опитът на ЕС е служил в миналото като източник на вдъхновение за други процеси на регионална интеграция;
- Е. като има предвид, че ЕС последователно подкрепя работата на АСЕАН и в частност на секретариата на АСЕАН, и като признание за значението на АСЕАН, назначи специален ръководител на делегацията на ЕС в АСЕАН, който встъпи в длъжност през 2015 г.;
- Ж. като има предвид, че понастоящем процесите на интеграция и в двата региона са изправени пред предизвикателства, но същевременно откриват и нови възможности; като има предвид, че ЕС е изправен пред множество кризи; като има предвид, че АСЕАН, независимо от целта си насърчава централната си роля за своите членове, отбеляза спад в търговията между тях през 2016 г. и е обсаден от проблеми, включително различни ориентации в областта на външната политика и странични ефекти от вътрешни проблеми, свързани със заплахи за демокрацията и принципите на правова държава, между-религиозните отношения, социалните неравенства и нарушенията на правата на човека, включително такива с трансгранично измерение;
- З. като има предвид, че ЕС реши, че ще постави въпросите за правата на човека в центъра на отношенията си с трети държави;
- И. като има предвид, че през декември 2014 г. ЕС предостави на Филипините статут по ОСП + като първа държава от АСЕАН, която се ползва от такива търговски преференции; като има предвид, че това дава възможност на Филипините да изнасят безмитно 66 % от своите продукти за ЕС;
- Й. като има предвид, че оттеглянето на САЩ от споразумението за Транстихоокеанско сътрудничество може да даде нов тласък на преговорите за Всеобхватно регионално икономическо партньорство (ВРИП); като има предвид, че един порешителен Китай стартира инициативи, като инициативата „Един пояс, един път“, която представлява предизвикателство за съседни държави и отвъд тях;

Вторник, 3 октомври 2017 г.

К. като има предвид, че напрежението в Южнокитайско море представлява заплаха и риск за сигурността и стабилността на региона; като има предвид, че най-обезпокояващата тенденция е милитаризирането на Южнокитайско море; като има предвид, че диалогът АСЕАН — Китай относно кодекс за поведение продължава да бъде основният механизъм на АСЕАН за обмен с Китай във връзка с Южнокитайско море; като има предвид, че действията на Китай — от военните патрули и обучения до строителните дейности в нарушение на принципите, изложени в Декларацията за поведението на страните в Южнокитайско море от 2002 г. — продължават да бъдат повод за загриженост;

1. поздравява държавите — членки на АСЕАН, по повод 50-ата годишнина от АСЕАН и напълно подкрепя всички усилия за регионална интеграция; изразява също така своето задоволство във връзка с 40-те години на отношенията ЕС — АСЕАН и отново изказва препоръката си тези отношения да прераснат в стратегическо партньорство, основано на конкретни действия, осезаеми резултати и засилено и задълбочено сътрудничество; подчертава интересът на ЕС да засили сътрудничеството си с този основен участник в регион със стратегическо значение; подчертава, че стратегическото партньорство ще предостави възможност на ЕС да засили приноса си за осъществяването на общите цели в региона на Индийския и Тихия океан;

2. подчертава политическата полза от силни търговски и инвестиционни отношения между ЕС и АСЕАН и призовава двамата партньори да укрепят още повече икономическите и политическите си взаимоотношения; подчертава, че има значителен потенциал за развиване на търговските отношения между ЕС и АСЕАН; подчертава, че ЕС е основният чуждестранен инвеститор в държавите от АСЕАН; подчертава също така възможностите за сътрудничество във връзка с изпълнението на целите за устойчиво развитие; призовава за засилване на сътрудничеството за преодоляване на различията в развитието, които съществуват в рамките на АСЕАН; счита, че сътрудничеството може да бъде подобро и да бъдат споделени добри практики в различни области, като справянето с глобалните предизвикателства, включително изменението на климата, трансграничната организирана престъпност и тероризма, управлението на границите, морската сигурност, развитието на финансовия сектор, прозрачността и макроикономическите политики; подчертава стремежа към високо равнище на сътрудничеството между ЕС и АСЕАН в многостранни институции като ООН, а също и в СТО, що се отнася до запазване, укрепване и по-нататъшно развитие на многостранните международни търговски структури и справедливи търговски отношения;

3. поздравява ЗП/ВП и Комисията за приемането на съвместното съобщение, одобрено от държавите членки, в което се представя пътна карта за задълбочаване на партньорството по въпроси, свързани с политиката, сигурността и икономиката, както и по отношение на свързаността, околната среда, природните ресурси и други области като насърчаването и защитата на правата на човека; подчертава важноста на укрепването на политическия диалог между ЕС и АСЕАН; припомня, че активната подкрепа от страна на ЕС за задълбочаване на интеграцията в АСЕАН допринася за неговата устойчивост и за стабилността на региона; подчертава, че ЕС предоставя техническа помощ и изграждане на капацитет при създаването на вътрешен пазар;

4. приветства назначаването на ръководител на делегацията на ЕС за връзки с държавите от АСЕАН и откриването на мисия на ЕС в АСЕАН през 2015 г., стъпки, с които се признава важноста на връзката между ЕС и АСЕАН;

5. отбелязва, че доколкото през годините Обединеното кралство игра важна и ценна роля за насърчаването на връзките между ЕС и АСЕАН, ще бъде необходимо и възможно за ЕС и неговите държави членки активно да работят за укрепване на отношенията в контекста на новата реалност, която представлява излизането на Обединеното кралство от Съюза; призовава Обединеното кралство да продължи да си сътрудничи тясно с партньорството между ЕС и АСЕАН; призовава за засилен ангажимент на ЕС към съществуващите форуми, ръководени от АСЕАН; счита, че ЕС следва да подобри и засили дипломатическите си усилия заедно с АСЕАН, с цел да допринесат за по-голяма стабилност и сигурност в райони на конфликт с възобновеното напрежение, като работят в тясно сътрудничество с партньорите в региона и защитат международното право;

6. съжалява за закъснялата и резервирана реакция на ЕС спрямо съдебното решение, произнесено съгласно Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право относно споровете в Южнокитайско море, и призовава ЕС да насърчава зачитането и спазването на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право; отново заявява, че ЕС подкрепя разрешаването на международни спорове посредством мирни преговори; настоява за свобода на корабоплаването; призовава Китай да приеме решението на арбитражния съд; насърчава страните да се стремят към мирно уреждане на споровете въз основа на принципите на международното право съгласно Конвенцията по морско право; подкрепя усилията на държавите — членки на АСЕАН, да работят за бързото приключване на ефективен кодекс на поведение в Южнокитайско море;

7. изразява съжаление във връзка с дейности като екстензивното пресушаване на земи от морето и разполагането на военни съоръжения и арсенал върху съответните земи, което поражда риск от милитаризиране на конфликта; изразява сериозна загриженост във връзка с увеличаването на разходите за отбрана в региона и съседните държави, както и с нарастващата милитаризация на конфликтите, по-специално в Южно- и Източнокитайско море; отбелязва необходимостта от това ЕС да продължи да подкрепя развитието на мирни отношения между Китай и неговите съседи около Южнокитайско море посредством механизми с многостранно участие; подкрепя всички действия, които дават възможност Южнокитайско

Вторник, 3 октомври 2017 г.

море да стане „Море на мира и сътрудничеството“; призовава държавите членки да се придържат стриктно към Кодекса за поведение на ЕС при износ на оръжие; настоява за важността на неразпространението на оръжия за масово унищожение, по-специално с оглед на най-новото развитие в КНДР;

8. подкрепя партньорството между ЕС и АСЕАН в областта на сигурността и обмена на опит и най-добри практики по множество нетрадиционни въпроси на сигурността, с оглед засилване на регионалния капацитет, особено що се отнася до засилване на диалога и сътрудничеството в областта на морската сигурност, пиратството, борбата срещу организираната престъпност и подкрепата за сътрудничеството между Европол и Асеанпол, борбата с тероризма, киберсигурността, климатичната сигурност, мерките за изграждане на доверие, превантивната дипломация и посредничеството, управлението на кризи, подготовеността и оказването на помощ при бедствия и хуманитарната помощ; подкрепя по-голямото участие и ангажираност от страна на ЕС в Регионалния форум на АСЕАН;

9. приветства провеждането на третия диалог на високо равнище между АСЕАН и ЕС относно сътрудничество в областта на морската сигурност в Тайланд на 15 и 16 септември 2016 г., на който бяха посочени и предложени бъдещи области на конкретно сътрудничество между АСЕАН и ЕС в областта на военноморската сигурност и превантивната дипломация; очаква с нетърпение свикването на четвъртия диалог на високо равнище между АСЕАН и ЕС относно сътрудничеството в областта на морската сигурност, което ще се състои през 2017 г. във Филипините;

10. отново изразява подкрепата на ЕС за централното значение на АСЕАН и важната му роля за насърчаването на диалог и сътрудничество за мира, сигурността, стабилността и просперитета, в азиатско-тихоокеанския регион и отвъд него; призовава за създаването на оперативни и ефикасни механизми за уреждане на спорове, в съответствие с предвиденото в глава 8 от Хартата на АСЕАН и в протокола от 2010 г. към Хартата, включително правно обвързващи мерки и регламенти; обръща внимание на опита, придобит в продължение на повече от 40 години на европейския континент с подход към сигурността, който, освен политическо и военно измерение, обхваща също така икономическото, екологичното и човешкото измерение; изразява убеждението си, че този опит може да бъде използван в усилията на АСЕАН за мирното развитие на региона; подчертава интереса на ЕС от задълбочаване на ангажираността с региона в рамките на всички процеси, ръководени от АСЕАН;

11. подчертава специфичния опит на ЕС в изграждането на институции, единния пазар, сближаването на нормативните уредби, управлението на конфликти и кризи, морската сигурност, посредничеството и оказването на хуманитарна помощ и помощ при бедствия, както и неотдавнашния му напредък в интеграцията в областта на отбраната и успешния му опит с регионалните форми за стандартизация и силната регионална архитектура по отношение на правата на човека и демокрацията, наред с готовността му да споделя този опит, когато това би било полезно; подчертава преговорите за всеобхватно споразумение за въздушен транспорт между ЕС и АСЕАН и по-широката програма за свързаност; отбелязва, че в периода 2014—2020 г. половината от финансовата помощ на ЕС за АСЕАН е предназначена за подкрепа на свързаността на АСЕАН;

12. подчертава необходимостта от ангажиране на многостранно равнище с други юрисдикции в региона като наблюдатели от АСЕАН, Папуа Нова Гвинея и Източен Тимор, както и Китай, Япония и Тайван;

13. счита, че от геополитическа гледна точка има много добро основание да се застъпва за подновяването на преговорите относно регионално споразумение за свободна търговия между ЕС и АСЕАН, и приветства заключенията от проведената неотдавна среща между европейския комисар по търговията Сесилия Малмстрьом и министрите на икономиката от АСЕАН относно подготвително проучване по този въпрос, както и стъпките, предприети с оглед на крайната цел за постигане на споразумение между двата региона; насърчава от стратегическа гледна точка всички усилия за проучване на възможностите за сключване на споразумения за свободна търговия с всички страни от АСЕАН; припомня, че АСЕАН представлява третият по големина търговски партньор на ЕС извън Европа, а ЕС е вторият по значение търговски партньор на АСЕАН;

14. подчертава, че националните и чуждестранните предприятия, извършващи дейност в държавите от АСЕАН, трябва да действат в съответствие с принципите за корпоративна социална отговорност (КСО); настоятелно призовава държавите от АСЕАН да се уверят, че социалните, екологичните и трудовите права се зачитат напълно; призовава за пълно и ефективно прилагане на конвенциите на МОТ и за спазване на основните трудови стандарти; призовава АСЕАН и неговите държави членки да прилагат ефективно Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, да насърчават подходяща

Вторник, 3 октомври 2017 г.

закрила на труда и достойни условия на труд, както и да създадат среда, която да е по-благоприятна за развитието на синдикална дейност; призовава Комисията и ЕСВД да използват всички инструменти, с които разполагат, за да се укрепи спазването на горепосочените; подчертава освен това необходимостта от отстраняване на всички форми на принудителен или задължителен труд и на детския труд;

15. призовава европейските дружества, които инвестират в региона на АСЕАН, да изпълняват своите корпоративни социални отговорности и да спазват европейските стандарти относно правата на потребителите, трудовите права и правата в областта на околната среда и да защитават правата на местното население;

16. призовава Комисията и държавите членки да улеснят въвеждането на институционализиран социален диалог между Форум на народите от Азия и Европа (АЕРФ) и съответните структури на гражданското общество в ЕС;

17. отбелязва, че АСЕАН е обявена за ориентирана и съобразена с хората и, че легитимността и значението на процесите на регионалната интеграция както в рамките на ЕС, така и съвместно с АСЕАН, зависят от включването на възможно най-голям брой заинтересовани страни в процеса и от оповестяването на своите постижения; счита, контактите между хората, особено за младите хора, са много важен инструмент за културен обмен и призовава за значително разширяване на механизма „Еразъм +“ по отношение на АСЕАН; подчертава наличието на много възможности в държавите от АСЕАН за професионално обучение и изтъква перспективите за сътрудничество в сферата на двойната система за образование, практикувана в някои държави — членки на ЕС; призовава също така за развитие на дейностите, свързани с културната дипломатия, в съответствие със съобщението от 8 юни 2016 г. относно стратегията на ЕС за международните културни отношения и неотдавнашния доклад на Парламента по същия въпрос; подчертава важната функция на Фондацията „Азия—Европа“ и счита, че подкрепата за нейната работа следва да бъде разширена;

18. изтъква, че идеята за структуриран обмен и сътрудничество на равнище региони и общини (побратимяване на градове) предоставя интересен инструмент за задълбочаване на взаимния практически опит и насочва вниманието към конкретни инициативи, като например конвента на кметовете или Under2 MP, които следва да бъдат активно насърчавани;

19. предлага годишнината на ЕС и АСЕАН, която се чества тази година, да бъде отбелязана с инициатива на ЕС за „Програма за обмен за млади лидери между ЕС и АСЕАН“, която да бъде осъществена през 2018 г. под председателството на Сингапур в рамките на АСЕАН; предлага, ако тя бъде успешна, създаването на годишен форум, който да позволи на младите лидери от ЕС и АСЕАН да обменят идеи и да изграждат връзки с цел поддържане на отношенията между ЕС и АСЕАН в бъдеще; освен това предлага да се разгледа — заедно с партньорите от АСЕАН — практическото приложно поле за реципрочно финансиране на изследователски институти или академични програми, чиято цел би била да се изучават интеграционните процеси и опитът, придобит чрез тях, в съответния партньорски регион;

20. подчертава необходимостта от насърчаване на равенството между половете и на овластяването на жените и от подобряване на живота на момичетата и жените; подчертава, че следователно достъпът до образование е от съществено значение и може да доведе до социална и икономическа трансформация;

21. подчертава, че ЕС следва също да засили политическия диалог и сътрудничеството по въпроси като основните права, включително правата на етническите и религиозните малцинства, по някои теми от общ интерес, включително принципите на правовата държава и сигурността, защитата на свободата на изразяване и свободния поток на информация, борбата с транснационалната престъпност, корупцията, укриването на данъци, изпирането на пари, трафика на хора и наркотици, борбата с тероризма, неразпространението, разоръжаването, морската сигурност и сигурността в кибернетичното пространство;

22. приветства провеждането на първия политически диалог между ЕС и АСЕАН по въпросите на правата за човека през октомври 2015 г. в Брюксел и очаква с интерес по-нататъшните диалози от този тип; изразява дълбока загриженост относно влошаването на положението във връзка с демокрацията и нарушенията на правата на човека и на малцинствата в някои страни в региона и неспособността да се предостави достатъчно пространство за бежанците и лицата без гражданство и за гражданското общество, по-специално за активистите в областта на околната среда, поземлените права и трудовите права, защитниците на правата на човека и медийните работници; предупреждава, че неспособността да бъдат разрешени въпросите, свързани с маргинализацията на малцинствата, би застрашила устойчивостта и дългосрочния успех на АСЕАН; изразява съжаление във връзка с факта, че репресивният подход спрямо употребяващите наркотици доведе до висока човешка цена и извънсъдебни екзекуции; подчертава необходимостта от овластяване на гражданското общество в АСЕАН чрез осигуряване на съдържателни консултации с НПО и движения на местно равнище при изработването на регионални политики;



Вторник, 3 октомври 2017 г.

23. изразява загриженост за неуспехите по отношение на премахването на смъртното наказание в региона на АСЕАН и призовава всички държави от АСЕАН да се въздържат от възстановяването на смъртното наказание, както и да спазват своите международни задължения; приветства усилията, полагани в борбата срещу трафика на хора и принудителния труд, и призовава всички правителства да засилят защитата на жертвите и сътрудничеството между отделните държави;
24. призовава АСЕАН да отдели подходящи ресурси за своята Междуправителствена комисия по правата на човека; изразява надежда, че специфични и проверими цели и мерки ще бъдат включени в петгодишната работна програма на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека (AICHR) и че мандатът ѝ ще бъде засилен, за да може активно да проследява, разследва, преследва по съдебен ред и предотвратява нарушенията на правата на човека; насърчава Междуправителствена комисия на АСЕАН по правата на човека да разгледа и обсъди създаването на допълващ съд на АСЕАН по правата на човека, подобно на съществуващите механизми в други региони на света;
25. настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да потърсят всички възможности за сътрудничество с държавите от АСЕАН с цел укрепване на демокрацията; подкрепя дейността на службата за механизма за регионалния инструмент за диалог ЕС—АСЕАН по правата на човека, която има за цел популяризирането на въпросите и действията, свързани с правата на човека, и повишаване на осведомеността за правата на човека; настоятелно призовава всички държави — членки на АСЕАН да ратифицират и останалите конвенции на ООН в областта на правата на човека, както и факултативните протоколи към тях, и Римския статут на Международния наказателен съд (МНС), и да подкрепят инициативите за правосъдието в условия на преход, помирение и борба срещу безнаказаността в региона;
26. изразява загриженост, че един милион лица без гражданство пребивават в държави — членки на АСЕАН; отбелязва, че общността рохингия в Мианмар е най-голямата единична група в света без гражданство, с над 1 милион лица в рамките на мандата на Върховния комисариат за бежанците на ООН, но че големи общности от лица без гражданство се намират също така в Бруней, Виетнам, Филипините, Тайланд, Малайзия и другаде; насърчава държавите — членки на АСЕАН да работят заедно и да споделят добрите примери и усилия, за да се сложи край на липсата на гражданство в целия регион;
27. признава значението на ролята на ЕС за постигнатия до момента напредък от държавите от АСЕАН и призовава ЕС винаги да поддържа диалог с цел да подкрепя региона в неговия напредък към демократизация, развитие и интеграция;
28. изразява загриженост, че изменението на климата ще има значително въздействие върху държавите от АСЕАН; припомня, че регионът на АСЕАН остава един от най-уязвимите от това явление; настоятелно призовава държавите — членки на АСЕАН да ускорят преминаването към икономики с ниски въглеродни емисии и да намалят с бързи темпове обезлесяването, да ограничат ефективно горските пожари и да приемат по-безвредни за околната среда технологии в областта на транспорта и строителството; приветства инициативата на ЕС за нов специален диалог между ЕС и АСЕАН по въпросите за устойчивото развитие; в този контекст отбелязва подкрепата на ЕС при премахването на невзривени експлозиви в някои държави от региона; настоятелно призовава за сътрудничество между ЕС и АСЕАН в областта на устойчивия туризъм, продоволствената сигурност и опазването на биологичното многообразие, и по-специално на кораловите рифове и горите от мангрово дърво, и за предприемане на ефективни мерки срещу свръхриболова в региона; изтъква необходимостта от предоставяне на помощ за държавите от АСЕАН за повишаване на защитата и устойчивото използване на биологичното разнообразие и систематичното възстановяване на горските екосистеми; настоятелно призовава държавите — членки на АСЕАН, да положат усилия за засилване на капацитета си за бързо реагиране при природни бедствия съгласно Споразумението на АСЕАН за управлението на бедствия и незабавно реагиране (AADMER);
29. призовава институциите и държавите — членки на ЕС, да падат подобаващ приоритет на увеличената честота на политическите контакти, по-специално на министерско равнище, и да се възползват в пълна степен от държавата членка, отговорна за координацията на отношенията в рамките на диалога между АСЕАН и ЕС, и за председателството на АСЕАН; припомня отправените искания за междурегионална парламентарна асамблея на ЕС и АСЕАН и настоятелно призовава за по-широко използване на парламентарната публична дипломация в различни области на политиката; настоява междуременно за засилване на сътрудничеството с Междупарламентарната асамблея на АСЕАН (AIPA) посредством редовен и структуриран обмен; призовава институциите на ЕС и държавите членки да се възползват в пълна степен и от възможностите за интензивен обмен по регионални въпроси, представени по време на годишния съвместен форум за диалог „Шангри-ла“;
30. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на Европейската служба за външна дейност, на Междупарламентарната асамблея на АСЕАН (AIPA), на секретариата на АСЕАН, както и на правителствата и парламентите на държавите — членки на АСЕАН.



Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0376

### **Противопоставяне на акт за изпълнение: Научни критерии за определянето на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система**

**Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 чрез установяване на научни критерии за определянето на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система (D048947/06 — 2017/2801(RPS))**

(2018/C 346/06)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на регламент на Комисията за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 чрез установяване на научни критерии за определянето на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система (D048947/06 (наричан по-нататък „проекта на регламент“),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1, и член 78, параграф 1, буква а) от него и втория абзац на точка 3.6.5. и точка 3.8.2 от приложение II към него,
- като взе предвид решението на Общия съд на Съда на Европейския съюз от 16 декември 2015 г. <sup>(2)</sup>, и по-специално параграфи 71 и 72 от него,
- като взе предвид своята резолюция от 8 юни 2016 г. относно нарушителите на функциите на ендокринната система: актуалното положение след решението на Общия съд на Европейския съюз от 16 декември 2015 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 15 юни 2016 г. относно веществата, нарушаващи функциите на ендокринната система, и проектите на актове на Комисията, в които се излагат научните критерии за тяхното определяне в контекста на законодателството на ЕС относно продуктите за растителна защита и биоцидите (COM(2016)0350),
- като взе предвид обобщаващия доклад на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите, представен в Брюксел на 28 февруари 2017 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 14 март 2013 г. относно защитата на общественото здраве от вещества, водещи до нарушения във функцията на ендокринната система <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид член 5а, параграф 3, буква б) от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3, и член 106, параграф 4, буква в) от своя Правилник за дейността,

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Решение на Общия съд от 16 декември 2015 г., *Швеция/Комисия*, T-521/14, ECLI:EU:T:2015:976.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0270.

<sup>(4)</sup> ОВ С 36, 29.1.2016 г., стр. 85.

<sup>(5)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- А. като има предвид, че съгласно точка 3.8.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, дадено активно вещество се одобрява, само ако не се счита, че то има свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система, които могат да оказат неблагоприятно въздействие върху неприцелни организми, освен ако експозицията на неприцелните организми на това активно вещество е незначително ниска при предлаганите реалистични условия на употреба (критерий за изключване във връзка с околната среда);
- Б. като има предвид, че съгласно втора алинея на точка 3.6.5 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, Комисията трябва да представи на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните проект на мерките по отношение на специфичните научни критерии за определяне на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система до 14 декември 2013 г.;
- В. като има предвид, че Постоянният комитет по растенията, животните, храните и фуражите излезе с положително становище относно проекта за регламент на 4 юли 2017 г., като три държави членки гласуваха „против“, а четири се въздържаха;
- Г. като има предвид, че последният параграф от проекта на регламент гласи, че „ако предвидения начин за действие на растителна защита на активното вещество, което се оценява, се състои от контролиране на целеви организми, различни от гръбначни животни, чрез тяхната ендокринна система, ефектите върху организми от същия таксономичен тип като целевия, не се разглеждат при определянето на това, дали веществото притежава качества, нарушаващи функциите на ендокринната система по отношение на нецелеви организми“;
- Д. като има предвид, че Общият съд в решението си по дело T-521/14 ясно заявява, че „la spécification des critères scientifiques pour la détermination des propriétés perturbant le système endocrinien ne peut se faire que de manière objective, au regard de données scientifiques relatives audit système, indépendamment de toute autre considération, en particulier économique“ <sup>(1)</sup> (параграф 71);
- Е. като има предвид, че не е издържано от научна гледна точка дадено вещество, което е предвидено да въздейства по ендокринен път, да не бъде идентифицирано като нарушаващо функциите на ендокринната система по отношение на нецелевите организми;
- Ж. като има предвид, че поради това проектът на регламент не може да се счита за основан на обективни научни данни, свързани с ендокринната система, както се изисква от Съда; като има предвид, че по този начин Комисията превишава изпълнителните си правомощия;
- З. като има предвид, че целта на този последен параграф се заявява ясно в обобщаващия доклад на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите, представен в Брюксел на 28 февруари 2017 г., който гласи: „освен това логиката, на която се основава разпоредбата за активните вещества с предвидено ендокринно въздействие (наричани по-долу регулатори на растежа) беше обяснена. [...] Целта на разпоредбата относно регулаторите на растежа е да не се прилагат критериите за изключване към вещества с предвиден ендокринен начин на действие [...]“;
- И. като има предвид, че този последен параграф действително **създава** дерогация от критерия за изключване, предвиден в точка 3.8.2. от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009;
- Й. като има предвид, че съображения 6 — 10 и член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 ясно показват, че при разглеждането на сложния въпрос за определянето на правилата за одобрение на активни вещества, законодателят е трябвало да постигне деликатно равновесие между различни и потенциално противоречащи си цели, а именно растениевъдството и вътрешния пазар, от една страна, и защитата на здравето и околната среда, от друга;

<sup>(1)</sup> Предвид на това, че решението по дело T-521/14 е достъпно само на френски и шведски език, българската версия на текста е предоставена от преводаческите служби на Парламента: „установяването на научни критерии за определянето на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система, може да става единствено по обективен начин въз основа на научни данни, свързани с тази система, независимо от всички други съображения, и по-специално от икономически такива“.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- К. като има предвид, че Общият съд постановява следното в горепосоченото решение: „Dans ce contexte, il importe de relever que, en adoptant le règlement n° 528/2012, le législateur a procédé à une mise en balance de l'objectif d'amélioration du marché intérieur et de celui de la préservation de la santé humaine, de la santé animale et de l'environnement, que la Commission se doit de respecter et ne saurait remettre en cause [...]. Or, dans le cadre de la mise en œuvre des pouvoirs qui lui sont délégués par le législateur, la Commission ne saurait remettre en cause cet équilibre, ce que cette institution a d'ailleurs en substance admis lors de l'audience“<sup>(1)</sup> (параграф 72);
- Л. като има предвид, че това беше повторено от Парламента в резолюцията му от 8 юни 2016 г., в която се подчертава, че „Общият съд се произнесе, че определянето на научните критерии може да се извърши единствено по обективен начин въз основа на научни данни, свързани с ендокринната система, и независимо от всякакви други съображения, и по-специално независимо от всякакви икономически съображения, и че Комисията няма право да променя регулаторния баланс, предвиден в основополагащ акт, чрез прилагането на правомощия, които са ѝ делегирани по силата на член 290 от ДФЕС [Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)]“;
- М. като има предвид, че същите ограничения на правомощията на Комисията важат и в контекста на актовете за изпълнение съгласно процедурата по регулиране с контрол;
- Н. като има предвид, че съгласно съобщението на Комисията от 15 юни 2016 г. „Проблемът, пред който се изправя Комисията при тази задача, е да установи критерии за определяне на това какво представлява или не представлява вещество, нарушаващо функциите на ендокринната система, за целите на продуктите за растителна защита и биоцидите, а не да реши как да бъдат уредени въпросите относно тези вещества. Нормативните последици вече са установени от законодателя в законодателството относно продуктите за растителна защита (2009 г.) и биоцидите (2012 г.)“;
- О. като има предвид, че критерият за изключване, предвиден в точка 3.8.2. от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, представлява съществен елемент от регламента;
- П. като има предвид, че в съответствие с дългогодишната съдебна практика, приемането на нормативни елементи, които са от съществено значение за дадена област е единствено от компетентността на законодателя на ЕС и не може да се делегира на Комисията;
- Р. като има предвид, че Комисията е превишила изпълнителните си правомощия, като е изменила основен регулаторен елемент от Регламент (ЕО) № 1107/2009, въпреки че признава, че правомощията ѝ са ограничени при разглеждането на съдебното дело Т-521/14, въпреки твърденията си в Съобщението на Комисията от 15 юни 2016 г. и въпреки основния принцип на върховенство на закона на Съюза;
- С. като има предвид, че дори ако развитието на научните и техническите познания предостави основателни причини за въвеждане на дерогация по отношение на условията за одобрение на вещества, предвидени да въздействат по ендокринен път, подобна дерогация може да бъде въведена само посредством законодателна процедура за изменение на Регламент (ЕО) № 1107/2009 в съответствие с член 294 от ДФЕС;
1. се противопоставя на приемането на проекта на регламент на Комисията;
  2. счита, че въпросният проект на регламент на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1107/2009;
  3. отправя искане към Комисията незабавно да оттегли своя проект на регламент и да внесе нов проект в комисията;
  4. отправя искане към Комисията да промени проекта на регламент като заличи последния му параграф;
  5. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

<sup>(1)</sup> Предвид на това, че дело Т-521/14 се гледа само на френски и шведски език, българската версия на текста е предоставена от преводаческите служби на Парламента: „В тази връзка е важно да се отбележи, че при приемането на Регламент (ЕС) № 528/2012 законодателят е претеглил целта за подобряване на вътрешния пазар и целта за защита на човешкото здраве, здравето на животните и околната среда, достигайки до изводи, които Комисията трябва да спазва и не може да поставя под въпрос [...]. При упражняването на правомощията, делегирани ѝ от законодателя, Комисията не може да постави под въпрос този баланс, което въпреки тази институция по същество приема по време на съдебното заседание“.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0377

**Генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127**

**Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D051972 — 2017/2879(RSP))**

(2018/C 346/07)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D051972),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 3, член 9, параграф 2, член 19, параграф 3 и член 21, параграф 2 от него,
- като взе предвид гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 17 юли 2017 г., по време на което не беше дадено становище;
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 1 март 2017 г. и публикувано на 6 април 2017 г.<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (COM(2017)0085, COD(2017)0035),

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4744>

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- като взе предвид своите предишни резолюции, в които се възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

A. като има предвид, че на 10 декември 2013 г. Bayer Crop Science LP и M.S. Technologies LLC подадоха заявление за пускане на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127, до националния компетентен орган на Нидерландия, в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003; като има предвид, че заявлението обхваща също така пускането на пазара на генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127 в продукти, състоящи се от нея или със съдържание от нея, предназначени за употреба, различна от храни и фуражи по същия начин, както всеки други вид соя, с изключение на отглеждане;

- (<sup>1</sup>)
- Резолюция от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои лоспокрили вредители (ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 110).
  - Резолюция от 16 декември 2015 г. относно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2279 на Комисията от 4 декември 2015 г. за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица NK603 × T25 (P8\_TA(2015)0456).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87705 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0040).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0039).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 (MST-FGØ72-2) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0038).
  - Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията (Приети текстове, P8\_TA(2016)0271).
  - Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за пускане на пазара на генетично модифициран карамфил (*Dianthus caryophyllus* L., ред SHD-27531-4) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0272).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0388).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти от генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0389).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица Bt11 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0386).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0387).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0390).
  - Резолюция от 5 април 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията Bt11, 59122, MIR604, 1507 и GA21, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0123).
  - Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0215).
  - Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук GHB119 (BCS-GHØØ5-8), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2017)0214).
  - Резолюция от 13 септември 2017 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-68416-4, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0341).

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- Б. като има предвид, че на 1 март 2017 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) даде положително становище в съответствие с членове 6 и 18 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, което беше публикувано на 6 април 2017 г. <sup>(1)</sup>;
- В. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни или фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните или върху околната среда, и изисква от Комисията да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос, при изготвянето на решението си;
- Г. като има предвид, че соя FG72 × A5547—127 беше разработена по начин, който да предоставя толерантност към изоксалфутол (5-циклопропилизоксазол-4-2-мезил — 4-трифлуорометилфенил кетон), глифосат — (N- (фосфометил) глицин) и хербициди на базата на амониев глюфосинат (1-фосфинотрицин); като има предвид, че толерантността на тези хербициди се постига чрез експресиране на следните протеини — HPPD W336 (4-хидроксил фенил -пируват-диоксигеназ), 2mEPSPS (5-енолпирувилшикимат-3-фосфат-синтаза) и PAT (фосфинотрицин ацетил трансфераза);
- Д. като има предвид, че много критични забележки бяха представени от държавите членки през тримесечния период на консултации <sup>(2)</sup>; като има предвид, че най-критичните мнения включват забележката, че при липсата на 90-дневно изпитване за субхронична токсичност не може да бъде направено никакво заключение относно рисковете, свързани с използването на този ГМО в човешки храни и животински фуражи, че предоставената информация относно състава, фенотипната оценка и токсикологията е недостатъчна, че направените въз основа на посочената информация заключения относно еквивалентността между ГМО и традиционната соя, както и относно безопасността на храните и фуражите са преждевременни, и че този вид генетично модифицирана соя не е бил изследван с научната задълбоченост, необходима за установяването на неговата безопасност;
- Е. като има предвид, че независимо проучване заключи, че оценката на риска от страна на ЕОБХ, не е приемливо в настоящата му форма, тъй като то не идентифицира пропуските в знанията и несигурността и не може да се оцени токсичността или въздействието върху имунната система и развитието на репродуктивната система <sup>(3)</sup>;
- Ж. като има предвид, че настоящето разрешение за глифосат изтича най-късно на 31 декември 2017 г.; като има предвид, че остава неизяснен въпросът с канцерогенността на глифосата; като има предвид, че ЕОБХ заключи през ноември 2015 г., че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен и че Европейската агенция по химикали (ЕЧА) заключи през март 2017 г., че класифицирането не е обосновано; като има предвид, че противно на горепосоченото през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака (IARC) класифицира глифосата като вероятно канцерогенен за хората;
- З. като има предвид, че глюфосинатът е класифициран като токсичен за репродукцията и следователно попада в изключващите критерии, установени в Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита <sup>(4)</sup>; като има предвид, че одобрението за глюфосината изтича на 31 юли 2018 г. <sup>(5)</sup>;
- И. като има предвид, че е вероятно изоксафлутолт да е канцерогенен за човека <sup>(6)</sup>, че е токсичен за водните организми и неприцелните растения и метаболитите, както и че самото вещество и продуктите от разграждането му замърсяват водата лесно; като има предвид, че посочените съображения бяха причина за въвеждането на ограничения за неговата употреба <sup>(7)</sup>;

<sup>(1)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4744>

<sup>(2)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и групата за ГМО към отговорите <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2013-01032>

<sup>(3)</sup> <http://www.testbiotech.org/en/node/1975>

<sup>(4)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/404 на Комисията от 11 март 2015 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 с оглед удължаване на срока на опоборенията на активните вещества бифлутамид, каптан, диметоат, диметоморф, етопрофос, фипронил, фолпет, форметанат, глюфозинат, метиокарб, метрибузин, фосмет, пиримифос-метил и пропамокарб (ОВ L 67, 12.3.2015 г., стр. 6).

<sup>(6)</sup> [https://a816-healthpsi.nyc.gov/l137/pdf/carcclassjuly2004\\_1.pdf](https://a816-healthpsi.nyc.gov/l137/pdf/carcclassjuly2004_1.pdf)

<sup>(7)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и групата за ГМО към отговорите, стр. 27. <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2013-01032>



Сряда, 4 октомври 2017 г.

- Й. като има предвид, че прилагането на добавъчни хербициди е част от обичайна селскостопанска практика в отглеждането на хербицидно-устойчиви растения и следователно може да се очаква, че остатъците от разпръскването винаги ще присъстват при събирането на реколтата и ще представляват неизбежни съставки; като има предвид, че е доказано, че устойчивостта на хербициди на генетично модифицирани култури води до по-голяма употреба на добавъчни хербициди в сравнение с употребата при конвенционалните култури <sup>(1)</sup>;
- К. като има предвид, че остатъците от пръскането с добавъчни хербициди не бяха оценени от ЕОБХ; като има предвид, че, следователно, не може да се направи заключението, че създадената чрез генно инженерство соя, пръскана с изоксафлутол, глюфосинат и глифосат, е безопасна за употреба в храни и фуражи;
- Л. като има предвид, че разработването на генетично модифицирани култури, устойчиви на редица селективни хербициди се дължи основно на бързото развитие на резистентност към плевелите на глифосат в страни, които активно са разчитали на генетично модифицирани култури; като има предвид, че над 20 различни сортове на устойчиви на глифосат плевели са документирани в научните публикации <sup>(2)</sup>; като има предвид, че не са правени наблюдения на устойчивите на глюфосинат плевели от 2009 г. насам;
- М. като има предвид, че гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 17 юли 2017 г., не доведе до представянето на становище; като има предвид, че 15 държави членки гласуваха „против“, едва 10 държави членки, представляващи само 38,43 % от населението на Съюза, гласуваха „за“, и три държави членки се въздържаха;
- Н. като има предвид, че гласуването на апелативния комитет на 14 септември 2017 г., не доведе до представянето на становище; като има предвид, че 15 държави членки гласуваха „против“, едва 11 държави членки, представляващи 38,69 % от населението на Съюза, гласуваха „за“, и две държави членки се въздържаха;
- О. като има предвид, че неколккратно Комисията изрази съжаление относно факта, че след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1829/2003, тя е трябвало да приема решения за разрешаване без подкрепата на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, както и че връщането на въпроса към Комисията за окончателно решение, което по принцип представлява изключение от процедурата като цяло, се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи; като има предвид, че председателят на Комисията Юнкер също осъди посочената практика като недемократична <sup>(3)</sup>;
- П. като има предвид, че Парламентът отхвърли законодателното предложение от 22 април 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1829/2003 на 28 октомври 2015 г. на първо четене <sup>(4)</sup> и призова Комисията да го оттегли и да представи ново предложение;
- Р. като има предвид, че съображение 14 от Регламент (ЕС) № 182/2011 гласи, че Комисията, доколкото това е възможно, ще действа по начин, при който да се избегне всяко противоречие с преобладаващото мнение, което би могли да възникне в рамките на апелативния комитет срещу целесъобразността на даден акт за изпълнение, особено по чувствителни въпроси, като например здравето на потребителите, безопасността на храните и опазването на околната среда;
1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;
2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която — в съответствие с общите принципи, определени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и Съвета <sup>(5)</sup>, е да предоставя основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите, що се отнася до генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;

<sup>(1)</sup> <https://link.springer.com/article/10.1007%2Fs00267-015-0589-7>

<sup>(2)</sup> [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5\\_12](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5_12)

<sup>(3)</sup> Например във въгълителното изявление на пленарното заседание на Европейския парламент, включено в политическите насоки за следващата Комисия, (Страсбург, 15 юли 2014 г.) или в речта за състоянието на Съюза (Страсбург, 14 септември 2016 г.).

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0379.

<sup>(5)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;
  4. призовава Комисията да преустанови действието на всяко решение за изпълнение относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани организми, докато процедурата по разрешаване е преразгледана по такъв начин, че да се обърне внимание на слабостите в сегашната процедура, която доказва, че е неподходяща;
  5. призовава Комисията да не разрешава никакви генетично модифицирани растения, устойчиви на хербициди (НТ ДПП) без извършване на пълна оценка на остатъците от пръскане с добавъчни хербициди и с техните търговски формули, използвани в страните, в които са отглеждани;
  6. призовава Комисията да не разрешава никакви НТ ДПП устойчиви на комбинация от хербициди, както е случаят със соя FG72 × A5547-127, без извършване на пълна оценка на специфичния кумулативен ефект от остатъците от пръскане с комбинация от добавъчни хербициди и техните търговски формули, използвани в страните, в които са отглеждани;
  7. призовава Комисията да изиска много по-подробно изследване на рисковете за здравето, свързани с трансформационно събитие като например соя FG72 × A5547-127;
  8. призовава Комисията да разработи стратегии за оценка на здравния риск и токсикологични изследвания, както и мониторинг след пускането на пазара, който да е насочен към цялата хранителна и фуражна верига;
  9. призовава Комисията да включи изцяло оценката на риска при прилагане на добавъчни хербициди и техните остатъци в оценката на риска на НТ ДПП, независимо от това дали генетично модифицираното растение е предназначено за отглеждане в Съюза или за внос за храни и фуражи;
  10. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.
-

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0378

## Генетично модифицирана соя DAS-44406-6

**Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-44406-6, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D051971 — 2017/2878(RSP))**

(2018/C 346/08)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-44406-6, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D051971),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 3, член 9, параграф 2, член 19, параграф 3 и член 21, параграф 2 от него,
- като взе предвид гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 17 юли 2017 г., на което не беше дадено становище;
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 17 февруари 2017 г. и публикувано на 21 март 2017 г.<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (COM(2017)0085, 2017/0035(COD)),

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4738>

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- като взе предвид своите предишни резолюции, в които се възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че на 16 февруари 2012 г. Dow Agrosciences LLC и M.S. Technologies LLC подадоха заявление за пускане на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-44406-6, до националния компетентен орган на Нидерландия, в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003; като има предвид, че заявлението обхваща също така пускането на пазара на генетично модифицирана соя DAS-44406-6 в продукти, състоящи се от нея или със съдържание от нея, предназначени за употреба, различна от храни и фуражи, по същия начин, както всеки друг вид соя, с изключение на отглеждане;

- <sup>(1)</sup> — Резолюция от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои лоспокрили вредители (ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 110).
- Резолюция от 16 декември 2015 г. относно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2279 на Комисията от 4 декември 2015 г. за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица NK603 × T25 (P8\_TA(2015)0456).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87705 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0040).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0039).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 (MST-FGØ72-2) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0038).
  - Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията (Приети текстове, P8\_TA(2016)0271).
  - Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за пускане на пазара на генетично модифициран карамфил (*Dianthus caryophyllus* L., ред SHD-27531-4) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0272).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0388).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти от генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0389).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица Bt11 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0386).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0387).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0390).
  - Резолюция от 5 април 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията Bt11, 59122, MIR604, 1507 и GA21, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0123).
  - Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0215).
  - Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук GHB119 (BCS-GHØØ5-8), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2017)0214).
  - Резолюция от 13 септември 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-68416-4, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0341).

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- Б. като има предвид, че на 17 февруари 2017 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) даде положително становище в съответствие с членове 6 и 18 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, което беше публикувано на 21 март 2017 г. <sup>(1)</sup>;
- В. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни или фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните или върху околната среда, и изисква от Комисията при изготвянето на решението си да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други релевантни фактори, свързани с разглеждания въпрос;
- Г. като има предвид, че през тримесечния период на консултации бяха представени много критични забележки от държавите членки <sup>(2)</sup>; като има предвид, че най-критичните мнения включваха констатацията, че „настоящото прилагане и представените данни за оценка на риска не дават достатъчно информация, която недвусмислено да изключва неблагоприятно въздействие върху хората и животните“ <sup>(3)</sup>, „информацията за фенотипната оценка, състава и токсикологията не е достатъчна“ <sup>(4)</sup> и компетентният орган „счита за необходим по-нататъшен анализ за оценка на концентрацията на глифозат, 2,4-D, глюфозинат и продуктите от тяхното разграждане в семена и фураж, предназначени за храни и фуражи, за да се изключи всякакво потенциално неблагоприятно въздействие върху здравето на хората и на животните“ <sup>(5)</sup>;
- Д. като има предвид, че независимо проучване стигна до заключението, че „оценката на риска, направена от ЕОБХ, не е приемлива в настоящата ѝ форма, тъй като тя не идентифицира пропуските в знанията, както и несигурността, и не дава оценка на токсичността и на въздействието върху имунната система и репродуктивната система“; като има предвид, че същото проучване установи, че „планът за наблюдение следва да бъде отхвърлен, тъй като няма да предостави основни данни“ <sup>(6)</sup>;
- Е. като има предвид, че соя DAS-44406-6 експресира 5-енолпирувилшикимат-3-фосфат синтаза (2mEPSPS), които придават устойчивост към хербициди на основата на глифосат, aryloxyalkanoate dioxygenase (AAD-12), придаващ поносимост към 2,4- дихлорфеноксиоцетна киселина (2,4-D) и други свързани фенокси хербициди, и фосфинотрицин ацетил трансфераза (PAT), които придават устойчивост към хербициди на основата на амониев глюфозинат;
- Ж. като има предвид, че настоящето разрешение за глифосат изтича най-късно на 31 декември 2017 г.; като има предвид, че остава неизяснен въпросът с канцерогенността на глифосата; като има предвид, че ЕОБХ заключи през ноември 2015 г., че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен и че Европейската агенция по химикали (ЕЧА) заключи през март 2017 г., че не е необходимо класифициране; като има предвид, че противно на горепосоченото през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака (IARC) класифицира глифосата като вероятно канцерогенен за хората;
- З. като има предвид, че независими проучвания пораждаат загриженост във връзка с рисковете от активното вещество 2,4-D, що се отнася до развитието на ембриона, вродени малформации и нарушаване на функциите на ендокринната система <sup>(7)</sup>; като има предвид, че одобрението за активното вещество 2,4-D беше подновено през 2015 г., като все още се очаква информация от заявителя във връзка с потенциалните ендокринни свойства <sup>(8)</sup>;

<sup>(1)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4738>

<sup>(2)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2012-00368>

<sup>(3)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО, стр. 1.

<sup>(4)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО, стр. 52.

<sup>(5)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО, стр. 87.

<sup>(6)</sup> <http://www.testbiotech.org/node/1946>

<sup>(7)</sup> <http://www.pan-europe.info/sites/pan-europe.info/files/public/resources/reports/pane-2014-risks-of-herbicide-2-4-d.pdf>

<sup>(8)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 2015/2033 на Комисията от 13 ноември 2015 г. за подновяване на одобряването на активното вещество 2,4-D в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията (ОВ L 298, 14.11.2015 г., стр. 8).

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- И. като има предвид, че глүфозинатът е класифициран като токсичен за репродукцията и следователно попада в изключващите критерии, установени в Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита<sup>(1)</sup>; като има предвид, че одобрението за глүфозината изтича на 31 юли 2018 г.<sup>(2)</sup>;
- Й. като има предвид, че редица експерти изразиха опасения във връзка с продуктите от разграждането на 2,4-D, 2,4-Dichlorophenol, които може да бъдат открити във внесената соя DAS-44406-6; като има предвид, че е известно, че 2,4-Dichlorophenol нарушава функциите ендокринната система и притежава репродуктивна токсичност;
- К. като има предвид, че токсичността на 2,4-Dichlorophenol, пряк метаболит на 2,4-D, може да бъде по-висока от тази на самия хербицид; като има предвид 2,4-Dichlorophenol е класифициран като канцероген от тип 2B от Международната агенция за изследване на рака и е включен в списъка на химикали, разработен за целите на прегледа в рамките на стратегията на ЕС за веществата, нарушаващи функциите на ендокринната система<sup>(3)</sup>;
- Л. като има предвид, че поради силната разтворимост на 2,4-Dichlorophenol в мазнини и масла се очаква той да се концентрира в соевото масло по време на преработката на соя; като има предвид, че основният продукт от соя, използван от човека, е соевото масло, което наред с много други продукти участва в някои храни за кърмачета<sup>(4)</sup>;
- М. като има предвид, че количеството на 2,4-Dichlorophenol в даден продукт може да бъде по-голямо от количеството на остатъчните вещества от 2,4-D; като има предвид, че в Съюза не е определена максимално допустима граница на остатъчни вещества (МДГОВ) за 2,4-Dichlorophenol;
- Н. като има предвид, че не беше направена оценка на остатъците от пръскането с добавъчни хербициди; като има предвид, че поради това не може да се направи заключението, че създадената чрез генно инженерство соя, пръскана с 2,4-D, глифозат и глүфозинат, е безопасна за употреба в храни и фуражи;
- О. като има предвид, че разработването на генетично модифицирани култури, устойчиви на редица селективни хербициди, се дължи основно на бързото развитие на резистентност на плевелите към глифозат в страни, които активно са разчитали на генетично модифицирани култури; като има предвид, че в научни публикации са документирани над 20 различни сортове плевели, устойчиви на глифозат<sup>(5)</sup>; като има предвид, че появата на плевели, устойчиви на глүфозинат, се наблюдава от 2009 г.;
- П. като има предвид, че разрешаването на вноса на соя DAS-44406-6 в Съюза несъмнено ще доведе до увеличаване на нейното отглеждане в трети държави, включително в развиващи се държави, и до съответно повишаване на употребата на глифозат, 2,4-D и глүфозинатни хербициди; като има предвид, че соя DAS-44406-6 се отглежда понастоящем в Аржентина, Бразилия, САЩ и Канада;
- Р. като има предвид, че Съюзът се е ангажирал с прилагане на целите за устойчиво развитие (ЦУР), които включват ангажимент за значително намаляване до 2030 г. на смъртните случаи и заболяванията, причинени от опасни химикали и замърсяване на въздуха, водата и почвата и от заразяване (ЦУР 3, цел 3.9)<sup>(6)</sup>; като има предвид, че е доказано, че устойчивостта на генетично модифицирани култури към хербициди води до по-голяма употреба на тези хербициди в сравнение с употребата при конвенционалните култури<sup>(7)</sup>;

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/404 на Комисията от 11 март 2015 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 с оглед удължаване на срока на одобренията на активните вещества бeфлyбyтамид, каптан, димeтoат, димeтoмopф, eтoпpoфoc, фипронил, фолпет, форметанат, глүфозинат, метиокарб, метрибузин, фосмет, пиримифос-метил и пропамокарб (ОВ L 67, 12.3.2015 г., стр. 6).

<sup>(3)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО, стр. 5. <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2012-00368>

<sup>(4)</sup> Коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО във връзка с заявлението за разрешаване на генно модифицирана соя DAS-68416-4, стр. 31. <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2011-00052>

<sup>(5)</sup> [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5\\_12](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5_12)

<sup>(6)</sup> <https://sustainabledevelopment.un.org/sdg3>

<sup>(7)</sup> <https://link.springer.com/article/10.1007%2Fs00267-015-0589-7>



Сряда, 4 октомври 2017 г.

- С. като има предвид, че Съюзът се е ангажирал със спазване на последователността на политиките за развитие, които имат за цел свеждане до минимум на противоречията и изграждане на полезни взаимодействия между различните политики на Съюза, включително в областта на търговията, околната среда и селското стопанство <sup>(1)</sup>, с цел предоставянето на ползи за развиващите се държави и повишаване на ефективността на сътрудничеството за развитие <sup>(2)</sup>;
- Т. като има предвид, че гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 17 юли 2017 г., не доведе до приемане на становище; като има предвид, че 15 държави членки гласуваха „против“, а едва 10 държави членки, представляващи само 38,43 % от населението на Съюза, гласуваха „за“, и три държави членки се въздържаха;
- У. като има предвид, че гласуването на апелативния комитет от 14 септември 2017 г., не доведе до приемане на становище; като има предвид, че 14 държави членки гласуваха „против“, а едва 12 държави членки, представляващи 38,78 % от населението на Съюза, гласуваха „за“, и две държави членки се въздържаха;
- Ф. като има предвид, че неколккратно Комисията изрази съжаление относно факта, че след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1829/2003 тя е трябвало да приема решения за разрешаване, без да има подкрепата на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, както и че връщането на преписките към Комисията за окончателно решение, което по принцип представлява изключение от процедурата като цяло, се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи; като има предвид, че председателят на Комисията Юнкер също изказа съжаление, че посочената практика е недемократична <sup>(3)</sup>;
- Х. като има предвид, че на 28 октомври 2015 г. на първо четене <sup>(4)</sup> Парламентът отхвърли законодателното предложение от 22 април 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1829/2003 и призова Комисията да го оттегли и да представи ново предложение;
- Ц. като има предвид, че според съображение 14 от Регламент (ЕО) № 182/2011 Комисията, доколкото е възможно, ще действа по начин, при който да се избегне всяко противоречие с преобладаващото мнение, което би могло да възникне в рамките на апелативния комитет срещу целесъобразността на даден акт за изпълнение, особено по чувствителни въпроси, като например здравето на потребителите, безопасността на храните и опазването на околната среда;
1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;
  2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, и е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която — в съответствие с общите принципи, определени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup>, е да предоставя основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите, що се отнася до генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;
  3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;
  4. призовава Комисията да спре всякакви решения за изпълнение във връзка със заявления за разрешение за генетично модифицирани организми до преразглеждането на процедурата по разрешаване по такъв начин, че да се вземат мерки срещу слабостите в сега действащата процедура, която се доказва като неподходяща;
  5. призовава Комисията да не разрешава никакви генетично модифицирани растения, които са устойчиви на хербициди (УХ ГМР), без да е извършена пълна оценка на остатъците от пръскане с добавъчни хербициди и с техните търговски формули, използвани в страните на отглеждането им;

<sup>(1)</sup> Съобщение на Комисията от 12 април 2005 г., озаглавено „Съгласуваност на политиките за развитие: ускоряване на напредъка към постигане на Целите на хилядолетието за развитие“ (COM(2005)0134).

<sup>(2)</sup> [https://ec.europa.eu/europeaid/policies/policy-coherence-development\\_en](https://ec.europa.eu/europeaid/policies/policy-coherence-development_en)

<sup>(3)</sup> Например встъпителното слово към пленарното заседание на Европейския парламент, включено в политическите насоки за следващата Комисия (Страсбург, 15 юли 2014 г.), или речта за състоянието на Съюза през 2016 г. (Страсбург, 14 септември 2016 г.).

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0379.

<sup>(5)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

6. призовава Комисията да не разрешава никакви УХ ГМР с развита устойчивост към комбинация от хербициди като случая със соя DAS-44406-6, без да е извършена пълна оценка на специфичния кумулативен ефект от остатъците от пръскане с комбинация от добавъчни хербициди и техните търговски формули, използвани в страните на отглеждането им;
  7. призовава Комисията да разработи стратегии за оценка на здравния риск и за токсикологични изследвания, както и мониторинг след пускането на пазара, който да е насочен към цялата хранителна и фуражна верига;
  8. призовава Комисията да включи изцяло оценката на риска при прилагане на добавъчни хербициди и техните остатъци в оценката на риска на УХ ГМР, независимо дали генетично модифицираното растение е предназначено за отглеждане в Съюза или за внос за храни и фуражи;
  9. призовава Комисията да изпълни задълженията си в рамките на съгласуваността на политиките за развитие, произтичащо от член 208 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
  10. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.
-

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0379

## Прекратяване на сключването на брак в детска възраст

Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно прекратяване на сключването на брак в детска възраст (2017/2663(RSP))

(2018/С 346/09)

Европейският парламент,

- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека, и по-специално член 16 от нея, и всички други договори и инструменти на Организацията на обединените нации (ООН), свързани с правата на човека,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето, приета от Общото събрание на ООН на 20 ноември 1989 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 27 ноември 2014 г. относно двадесет и петата годишнина на Конвенцията на ООН за правата на детето <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид член 16 от Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените,
- като взе предвид член 23 от Международния пакт за граждански и политически права,
- като взе предвид член 10, параграф 1 от Международния пакт за икономически, социални и културни права,
- като взе предвид член 3 от Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 9 от нея,
- като взе предвид съвместния работен документ, озаглавен „Равенство между половете и овластяване на жените: преобразяване на живота на момичетата и жените посредством външните отношения на ЕС за периода 2016 — 2020 г.“,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 26 октомври 2015 г. относно плана за действие за равенство между половете за периода 2016 — 2020 г.,
- като взе предвид Плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията за периода 2015 — 2019 г.,
- като взе предвид Насоките на ЕС за утвърждаването и защитата на правата на детето (2017 г.) — „Да не се допусне нито едно дете да бъде изоставено“,
- като взе предвид Европейския консенсус за развитие, в който се подчертава ангажиментът на ЕС да интегрира правата на човека и равенството между половете в съответствие с Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие;
- като взе предвид членове 32 и 37 и член 59, параграф 4 от Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието срещу жени и домашното насилие (Конвенцията от Истанбул),
- като взе предвид доклада на Фонда на ООН за населението (ФНООН) от 2012 г., озаглавен „Marrying too young — End child marriage“ (Брак в детска възраст — прекратяване на сключването на брак в детска възраст),
- като взе предвид член 128, параграф 5 и член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

<sup>(1)</sup> ОВ С 289, 9.8.2016 г., стр. 57.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- А. като има предвид, че ЕС поема ангажимент да защитава правата на детето, и като има предвид, че сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак е нарушение на тези права; като има предвид, че ЕС поема ангажимент за цялостна защита и утвърждаване на правата на детето в своята външна политика, в съответствие с Конвенцията на ООН за правата на детето и факултативните протоколи към нея, както и с други приложими международни стандарти и договори;
- Б. като има предвид, че сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак е признато в международното право в областта на правата на човека като вредна практика и често се свързва с тежки форми на насилие срещу жени и момичета, включително домашно насилие;
- В. като има предвид, че сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак оказва разрушително въздействие общо върху зачитането и упражняването на правата на момичетата и жените и върху здравето на момичетата, включително със сериозен риск от усложнения при бременност и заразяване с ХИВ; като има предвид, че поради него момичетата са застрашени от сексуално насилие, домашно насилие и дори убийство на честа;
- Г. като има предвид, че възстановяването и разширяването на т.нар. „правило за глобално блокиране“, вследствие на което се съкращават финансовите средства, предоставяни на организации като ФНООН, осигуряващи на момичета, които са били принудени да сключат брак в детска възраст, достъп до семейно планиране и услуги в областта на сексуалното и репродуктивното здраве, за да се допринесе за намаляване на риска от заразяване с ХИВ и от усложнения при бременност, предизвиква сериозна загриженост;
- Д. като има предвид, че сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак е пълно отричане на тяхното право и на тяхната независимост по отношение на собствените им тела и физическата им неприкосновеност;
- Е. като има предвид, че сключването на брак в детска възраст е форма на принудителен брак, тъй като децата — като се има предвид тяхната възраст — сами по себе си не са в състояние да дадат своето пълно, свободно и обосновано съгласие за сключването на брака или за момента на сключването му;
- Ж. като има предвид, че едно на всеки три момичета в развиващите се страни сключва брак, преди да навърши 18 години, а едно на девет момичета — преди да навърши 15 години; като има предвид, че момичетата са изложени на най-голям риск, като техният дял е 82 % от засегнатите деца;
- З. като има предвид, че малолетните съпруги са подложени на силен социален натиск да докажат своята репродуктивна способност, което увеличава вероятността от ранни и чести бременности; като има предвид, че усложненията по време на бременността и при раждането са основната причина за смърт при момичетата на възраст между 15 и 19 години в държавите с ниски и средни доходи;
- И. като има предвид, че сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак е свързано с висока майчина смъртност, с по-слабо използване на методите за семейно планиране и с нежелана бременност, като обикновено то принуждава момичетата да прекратят образованието си; като има предвид, че прекратяването на сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак е твърдо залегнало в Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие в съответствие с цел за устойчиво развитие 5 и цел 5.3, и като има предвид, че тези бракове бяха ясно посочени като пречка пред постигането на равенство между половете и овластяването на жените;
- Й. като има предвид, че прекратяването на сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак е включено като един от приоритетите на външната дейност на ЕС в областта на насърчаването на правата на жените и на правата на човека;
- К. като има предвид, че над 60 % от малолетните съпруги в развиващите се страни не са получили формално образование, което е вид дискриминация въз основа на пола, и като има предвид, че сключването на брак в детска възраст лишава децата в училищна възраст от правото да получат образованието, което им е необходимо с оглед на тяхното личностно развитие, подготовката им за живота в зряла възраст и способността им да допринасят за своята общност;
- Л. като има предвид, че проблемът съществува не само в трети държави, но и в държави — членки на ЕС;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- М. като има предвид, че неотдавна ЕС взе решение да подпише Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието срещу жени и домашното насилие (Конвенцията от Истанбул),
- Н. като има предвид, че Конвенцията от Истанбул класифицира принудителния брак като вид насилие над жените и изисква актът на принуждаване на дете да сключи брак и подмамването на дете в чужбина с цел принуждаването му да сключи брак да се криминализира;
- О. като има предвид, че има малко статистически данни на национално равнище, на равнището на ЕС и на международно равнище, чрез които да може да се докаже мащабът на проблема, свързан със сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак в държавите — членки на ЕС <sup>(1)</sup>;
- П. като има предвид, че поради неотдавна възникналата миграционна криза има нови случаи на сключване на брак в детска възраст в чужбина, като понякога става въпрос за деца на възраст под 14 години;
- Р. като има предвид, че децата, които встъпват в брак преди навършването на 18 години, са по-склонни да напуснат преждевременно училище или да живеят в бедност;
- С. като има предвид, че при въоръжен конфликт и нестабилност значително се увеличават случаите на сключване на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак;
1. припомня връзката между основан на правата подход, обхващащ всички права на човека и равенството между половете, и поддържането на ангажимента на ЕС за утвърждаване, защита и упражняване на всички права на човека и за цялостно и ефективно изпълнение на Пекинската платформа за действие, на Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, на Конвенцията от Истанбул и на Плана за действие на ЕС относно равенството между половете и овластяването на жените;
  2. подчертава, че сключването на брак в детска възраст е нарушение на правата на детето и форма на насилие срещу жените и момичетата; подчертава, че поради това то следва да бъде осъждано;
  3. призовава ЕС и държавите членки да постигнат целите на Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие за по-ефективна борба с вредните практики и за подвеждане под отговорност на извършителите; призовава ЕС и държавите членки да работят съвместно с ООН — Жени, Детския фонд на ООН, ФНООН и други партньори, за да се обърне внимание на въпроса за сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак, като се постави акцент върху овластяването на жените, включително чрез образование, икономическо овластяване и засилено участие в процеса на вземане на решения, както и за защитата и утвърждаването на правата на човека на всички жени и момичета, включително в областта на сексуалното и репродуктивното здраве;
  4. призовава ЕС и държавите членки да увеличат достъпа на жените и малолетните съпруги до здравни услуги, включително до услуги в областта на сексуалното и репродуктивното здраве и свързаните права;
  5. призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност да използва всички налични инструменти, като разработва политики, програми и законодателство, включително политически диалог, диалог по въпросите на правата на човека, двустранно и многостранно сътрудничество, стратегията „Търговията — за всички“, специалния насърчителен режим за устойчиво развитие и добро управление (ОСП+) и други инструменти, за предприемане на действия във връзка с практиката на сключване на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак и за ограничаване на тази практика;
  6. призовава ЕС и държавите членки да прилагат единни правни стандарти по отношение на процедурата във връзка с браковете в детска възраст, включително с оглед на ратифицирането на Конвенцията от Истанбул;
  7. призовава ЕС и държавите членки да работят съвместно с правоприлагащите органи и със съдебните системи в трети държави, както и да предоставят обучение и техническа помощ за подпомагане на приемането и прилагането на законодателство, което забранява ранните и принудителните бракове, включително чрез въвеждането на минимална възраст за сключване на брак;

<sup>(1)</sup> <http://fileservers.wave-network.org/home/ForceEarlyMarriageRoadmap.pdf>.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

8. подчертава необходимостта от създаване на специални мерки за рехабилитация и оказване на помощ за малолетни съпруги, за да им се даде възможност отново да участват в образование или обучение и да избегнат семейния и обществения натиск, свързан с ранния брак;
9. подчертава необходимостта от разпределяне на бюджетни средства за програмите за предотвратяване на сключването на брак в детска възраст, насочени към създаване на среда, в която момичета могат да реализират своя пълен потенциал, включително чрез образование, социални и икономически програми за момичета, които не посещават училище, схеми за закрила на децата, приюти за момичета и жени, правни консултации и психологическа подкрепа;
10. приветства проектите, разработени в рамките на програмата „Дафне“, насочени към подпомагането на жертвите и към предотвратяването на сключването на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак; счита, че тези проекти следва да бъдат подсилени и да получат подходящо допълнително финансиране;
11. призовава да се обърне специално внимание на децата от общности в неравностойно положение и подчертава необходимостта от поставяне на акцент върху повишаването на осведомеността, върху образованието и икономическото овластяване като начини за справяне с този проблем;
12. подчертава, че трябва да бъдат разработени и прилагани специални процедури за осигуряване на защитата на децата сред бежанците и лицата, търсещи убежище, в съответствие с Конвенцията на ООН за правата на детето; призовава приемашите държави да гарантират, че децата бежанци получават пълен достъп до образование, както и да насърчават, доколкото е възможно, тяхното интегриране и включване в националните образователни системи;
13. призовава за въвеждането на специални процедури в приемните центрове за бежанци и лица, търсещи убежище, за установяване на случаите на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак и за оказване на помощ на жертвите;
14. подчертава необходимостта от правилно и хармонизирано наблюдение на случаите на брак в детска възраст в държавите — членки на ЕС, и от събиране на разбити по полов признак данни, за да може да се оцени по-добре мащабът на проблема;
15. подчертава голямото несъответствие между официално регистрираните случаи и случаите на потенциални жертви, търсещи съдействие, като посочва, че много случаи на сключване на брак в детска възраст може да остават незабелязани от органите на властта; призовава социалните работници, учителите и другия персонал в контакт с потенциалните жертви да преминат специално обучение и да получат наръчници относно начините за разпознаване на жертвите и за започване на процедурите за оказване на помощ;
16. призовава за укрепване на специалните проекти и кампании, които са част от външната дейност на ЕС, насочена към случаите на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак; подчертава, че следва да се обърне специално внимание на кампаниите за повишаване на осведомеността и на кампаниите, насочени към образованието и овластяването на жените и момичетата в държавите, обхванати от процеса на разширяване, и в съседните на ЕС държави;
17. подчертава, че ЕС следва да подкрепя и насърчава третите държави да гарантират, че гражданското общество може да бъде активен участник и да осигурява независим, съобразен с потребностите на децата достъп до правосъдие за децата, жертви на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак, и за техните представители;
18. подчертава необходимостта да се финансират, като част от хуманитарната помощ, проекти, насочени към предотвратяването на основаното на пола насилие и към образованието в извънредни ситуации, с цел да се облекчи натискът върху жертвите на брак в детска възраст, на ранен и на принудителен брак;
19. подчертава необходимостта да се определи кои са рисковите фактори за сключване на брак в детска възраст по време на хуманитарни кризи, като се привлекат за участие девойки, и да се включва подкрепата за омъжени момичета във всички хуманитарни действия на ранен етап при възникването на кризи;
20. осъжда решително възстановяването и разширяването на приложното поле на т.нар. „правило за глобално блокиране“, както и неговото въздействие върху здравеопазването и правата като цяло на жените и момичетата; призовава отново ЕС и неговите държави членки да осигурят финансови средства за преодоляване на възникналите вследствие на оттеглянето на САЩ недостиг на финансиране в областта на сексуалното и репродуктивното здраве и свързаните права, като използват както национално финансиране, така и финансиране от ЕС за развитие;
21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, както и на Съвета, Комисията и правителствата и парламентите на държавите членки.



Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0380

## **Конференция на ООН по изменението на климата през 2017 г. в Бон, Германия (COP23)**

**Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно Конференцията на ООН по изменението на климата през 2017 г. в Бон, Германия (COP23) (2017/2620(RSP))**

(2018/C 346/10)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и Протокола от Киото към нея,
- като взе предвид Парижкото споразумение, Решение 1/CP.21 и 21-вата конференция на страните по РКООНИК (COP21), както и единадесетата конференция на страните, служеща като среща на страните по Протокола от Киото (CMP 11), проведена в Париж, Франция, от 30 ноември до 11 декември 2015 г.,
- като взе предвид 18-та конференция на страните по РКООНИК (COP18) и 8-та конференция, служеща като заседание на страните по Протокола от Киото (CMP8), проведена в Доха, Катар, от 26 ноември до 8 декември 2012 г., както и приемането на изменение на Протокола за установяване на втори период на ангажменти по Протокола от Киото от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2020 г.,
- като взе предвид отварянето за подписване на Парижкото споразумение в седалището на Организацията на обединените нации (ООН) в Ню Йорк на 22 април 2016 г. и факта, че то остана отворено до 21 април 2017 г., както и че 195 държави са подписали Парижкото споразумение, а 160 държави са депозирали инструменти за неговото ратифициране,
- като взе предвид 22-рата конференция на страните по РКООНИК (COP22) и 1-вата конференция на страните, служеща като среща на страните по Парижкото споразумение (CMA1), проведена в Маракеш, Мароко, от 15 ноември до 18 ноември 2016 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 6 октомври 2016 г. относно изпълнението на Парижкото споразумение и Конференцията на ООН по изменението на климата (COP22) в Маракеш, Мароко през 2016 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 юли 2016 г., озаглавено „Ускоряване на прехода на Европа към нисковъглеродна икономика“ (COM(2016)0500),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 15 февруари 2016 г., 30 септември 2016 г. и 23 юни 2017 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 19 юни 2017 г.,
- като взе предвид, че на 6 март 2015 г. Латвия и Европейската комисия внесоха пред РКООНИК от името на Европейския съюз и на неговите държави членки планираните национално определени приноси (ПНОП) на ЕС и на неговите държави членки,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0383.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

- като взе предвид 5-ия доклад за оценка (AR5) на Междуправителствения комитет по изменението на климата (МКИК) и неговия обобщителен доклад,
  - като взе предвид обобщителния доклад на Програмата на ООН за околната среда от ноември 2016 г., озаглавен „Разликите по отношение на емисиите за 2016 г.“, и нейния доклад за разликите по отношение на адаптирането за 2016 г.,
  - като взе предвид декларацията на ръководителите, приета на срещата на високо равнище на Г-7, проведена в Шлос Елмау, Германия, на 7 и 8 юни 2015 г., озаглавена „Да мислим за бъдещето. Да действаме заедно“, в която ръководителите на Г-7 изразяват отново намерението си да се придържат към ангажмента за намаляване на емисиите на парникови газове с 40 % — 70 % до 2050 г. в сравнение с равнищата от 2010 г., като е необходимо да се гарантира, че намалението е близко до 70 % отколкото до 40 %,
  - като взе предвид комюникето на лидерите на Г-7 от 2017 г., и по-специално комюникето на министрите на околната среда на Г-7 от Болоня,
  - като взе предвид решението за оттегляне от Парижкото споразумение, обявено от президента на Съединените американски щати,
  - като взе предвид енцикликата на папа Франциск *Laudato si*,
  - като взе предвид въпросите към Съвета и към Комисията относно Конференцията на ООН по изменението на климата през 2017 г. в Бон, Германия (COP23) (O-000068/2017 — V8-0329/2017 и O-000069/2017 — V8-0330/2017),
  - като взе предвид член 128, параграф 5 и член 123, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Парижкото споразумение влезе в сила на 4 ноември 2016 г., като 160 от 197-те страни по Конвенцията са депозирали пред ООН своите инструменти за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване (към 8 септември 2017 г.);
- Б. като има предвид, че предложението от юли 2015 г. за реформа на схемата за търговия с емисии (СТЕ) и приетите през юли 2016 г. предложения за пакет от мерки в областта на климата (обхващащ разпределянето на усилията, земеползването, промените в земеползването и горското стопанство (ЗПЗС) и европейска стратегия за мобилност с ниски емисии) са основните инструменти за изпълнение на тези ангажменти и за потвърждаване на позицията на ЕС като световен лидер в борбата срещу изменението на климата;
- В. като има предвид, че усилията за намаляване на глобалното затопляне не следва да се разглеждат като пречка пред стремежа към икономически растеж, а даже напротив — следва да се разглеждат като движеща сила за реализирането на нови и устойчиви растеж и заетост;
- Г. като има предвид, че най-сериозните последици от изменението на климата ще бъдат понесени от развиващите се държави, по-специално най-слабо развитите държави и малките островни развиващи се държави, които нямат достатъчно ресурси, за да се подготвят за настъпващите промени и да се приспособят към тях; като има предвид, че според Междуправителствения комитет по изменението на климата (МКИК) Африка е особено уязвима спрямо това предизвикателство и е особено изложена на недостиг на вода, изключително опустошителни метеорологични събития и продължителна несигурност, предизвикана от суша и опустиняване;
- Д. като има предвид, че изменението на климата може да увеличи надпреварата за ресурси, като например храна, вода и пасища, да задълбочи икономическите затруднения и политическата нестабилност и да се превърне в най-голямата движеща сила за разселване на населението както в рамките на националните граници, така и извън тях в не толкова далечно бъдеще; като има предвид, че във връзка с това въпросът за климатичната миграция следва да се постави на челно място в международния дневен ред;
- Е. като има предвид, че на 6 март 2015 г. ЕС представи планираните национално определени приноси (ПНОП) на ЕС и на неговите държави членки на РКООНИК и с това се ангажира с обвързваща цел за намаляване на емисиите на парникови газове на своята територия с най-малко 40 % до 2030 г. в сравнение с нивата от 1990 г.;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

Ж. като има предвид, че амбициозната политика за смекчаване на изменението на климата може да създаде растеж и работни места; като има предвид обаче, че някои специфични сектори с висока въглеродна интензивност и висока интензивност на търговията могат да страдат от изместване на въглеродните емисии, ако тази целта не е подобна на други пазари; като има предвид, че във връзка с това е необходима подходяща защита срещу изместването на въглеродните емисии с цел защита на работните места в тези конкретни сектори;

1. припомня, че изменението на климата е едно от най-сериозните предизвикателства пред човечеството и че всички държави и всички участници в световен мащаб трябва да направят всичко възможно за ограничаване на свързаните с него проблеми; подчертава, че Парижкото споразумение е важна стъпка в тази посока, въпреки че остава да се направи много повече;

### **Научни основания за действията в областта на климата**

2. припомня, че според научните данни, представени в 5-ия доклад за оценка на МКИК от 2014 г., затоплянето на климатичната система е безспорно, изменението на климата е действително, а човешките дейности са главната причина за наблюдаваното затопляне от средата на 20-и век насам; изразява загриженост във връзка с обстоятелството, че широкообхватните и значителни последици от изменението на климата са вече видими в природните и в човешките системи на всички континенти и във всички океани;

3. отбелязва общите въглеродни бюджети, така както са представени в 5-тия доклад за оценка на МКИК, и заключава, че поддържането на настоящите равнища на глобални емисии на парникови газове ще изчерпи останалия бюджет за въглеродни емисии, който съответства на ограничаване на повишаването на средната глобална температура до 1,5 °C, в рамките на следващите четири години; подчертава, че всички държави следва да ускорят прехода към нетни нулеви емисии на парникови газове и устойчивост спрямо изменението на климата съгласно Парижкото споразумение, за да се предотвратят най-неблагоприятните последици от глобалното затопляне;

4. отново посочва, че е важно глобалните действия в областта на климата да се основават на най-добрите налични научни постижения и приветства диалога за улесняване през 2018 г., който предхожда крайния срок на РКООНИК през 2020 г. за представяне на национално определените приноси (НОП) до 2030 г., и първия глобален преглед през 2023 г., тъй като дават първите възможности за прилагане на този принцип на практика;

5. насърчава диалога между експертите на МКИК и страните по Споразумението в хода на изготвянето и публикуването на резултатите от шестия цикъл на оценка; във връзка с тази цел приветства решението на МКИК да публикува специален доклад през 2018 г. относно последиците от глобално затопляне с 1,5 °C спрямо равнището от прединдустриалния период и свързаните с него пътища на емисиите на парникови газове в световен мащаб;

### **Ратифициране на Парижкото споразумение и изпълнение на ангажиментите**

6. приветства безпрецедентния темп на ратификациите и бързото влизане в сила на Парижкото споразумение, както и решителността в световен мащаб за гарантиране на неговото цялостно и бързо прилагане, изразена в Прогласяването на действията от Маракеш; настоятелно призовава всички страни по Споразумението да го ратифицират във възможно най-кратки срокове;

7. изразява задоволство поради факта, че на проведената в Маракеш 22-ра конференция на страните всички страни се съгласиха да продължат ангажираността си по отношение на поетите в Париж ангажименти, независимо от промените в политически условия;

8. изразява разочарованието си от изявлението, направено от президента на САЩ Доналд Тръмп, за намерението му да оттегли Съединените щати от Парижкото споразумение; изразява съжаление поради това решение, тъй като то представлява крачка назад; посочва, че официалното оттегляне може да влезе в сила най-рано едва след следващите президентски избори в САЩ през 2020 г.; приветства твърдите отговори от страна на правителствата по света и тяхната непрекъсната и засилена подкрепа за пълното прилагане на Парижкото споразумение; отбелязва със задоволство направените от някои американски щати, градове и предприятия обещания да продължат да поддържат ангажиментите на САЩ съгласно Парижкото споразумение;

9. изразява своето задоволство, че всички главни страни по Парижкото споразумение потвърдиха своя ангажимент за неговото изпълнение след изявлението на президента Тръмп;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

10. подчертава, че понастоящем Европа трябва да застане начело на защитата на Парижкото споразумение, за да се осигури бъдеще както на нашата околна среда, така и на нашата промишленост; приветства факта, че ЕС ще укрепи съществуващите партньорства и ще се стреми към нови съюзи;

11. посочва бързия напредък, постигнат до този момент за превръщането на международния ангажимент на ЕС в законодателството на ЕС, което установява стабилна рамка за политиката в областта на климата и енергетиката до 2030 г., и подчертава намерението си да приключи този законодателен процес до края на 2017 г.;

12. настоява, че — особено след изявлението на президента Тръмп — е важно да съществуват подходящи разпоредби срещу изместването на въглеродни емисии и да се гарантира, че дружествата, които имат най-добри резултати и висока въглеродна и търговска интензивност ще получат безплатно квотите, от които се нуждаят; призовава Комисията да разгледа ефективността и законосъобразността на допълнителни мерки за защита на промишлените отрасли, изложени на риск от изместване на въглеродни емисии, като например приложима на границите данъчна въглеродна корекция и такса за потребление, по-специално по отношение на продуктите, произхождащи от страни, които не изпълняват своите ангажименти съгласно Парижкото споразумение;

13. подчертава, че поетите в рамките на Парижкото споразумение ангажименти за ограничаване на увеличението на средната температура в световен мащаб до стойности значително под 2 °C спрямо равнищата от преиндустриалния период и за по-нататъшно ограничаване на повишаването на температурата до 1,5 °C както и целта за постигане на баланс между антропогенните емисии от източници и поглъщането на парникови газове от поглъщатели („нулеви нетни емисии“) през втората половина на настоящия век, при справедливи условия, представляват решаващ пробив в колективните глобални усилия за преминаване към устойчива спрямо изменението на климата и неутрална в климатично отношение световна икономика;

14. припомня, че ограничаването на повишаването на средната температура в световен мащаб до значително под 2 °C не гарантира, че значителните неблагоприятни климатични последици ще бъдат избегнати; признава, че настоящите ангажименти все още не са достатъчни за постигане на целите на Парижкото споразумение; поради това подчертава, че глобалните емисии на парникови газове следва да достигнат своя пик възможно най-скоро и че всички страни по Споразумението — особено всички държави от Г-20 — следва да увеличат усилията си и да актуализират своите национално определени приноси (НОП) до 2020 г. в контекста на диалога за улесняване през 2018 г.; припомня, че е необходимо световните въглеродни емисии да бъдат постепенно премахнати до 2050 г.; счита, че въвеждането на политики и мерки за постигането на НОП и накрая за тяхното надминаване следва да бъде основен национален приоритет за всички държави и че НОП следва да се преоценяват на всеки пет години в съответствие с механизма за амбициозност, предвиден в Парижкото споразумение; въпреки това признава, че строгостта и нивото на амбиция на стратегиите за намаляване на националните емисии не зависят от представянето на актуализиран НОП;

15. призовава всички страни по Споразумението да гарантират, че техните НОП са съвместими с дългосрочните планирани резултати в съответствие с дългосрочната цел за температурата от Парижкото споразумение; подчертава, че работата в контекста на специалния доклад на МКИК относно въздействието и пътищата за постигане на 1,5 °C, както и заключенията от диалога за улесняване през 2018 г. следва да бъдат взети под внимание; във връзка с това припомня ангажимента на Г-7 да представи стратегии за развитие до средата на века с ниски емисии на парникови газове много преди определената за краен срок 2020 г.; изразява готовността си за пълноценно участие в разработването на стратегията на ЕС въз основа на анализа на Комисията, обявена в нейното съобщение „Пътят след Париж“ от 2 март 2016 г. (COM(2016)0110);

16. подчертава особено отговорността на всички големи икономики, които заедно допринасят за три четвърти от емисиите в световен мащаб и счита, че борбата с изменението на климата следва да продължи да бъде централна тема в рамките на Г-7 и Г-20, по-специално в области като прилагането на НОП, стратегиите до средата на века, реформата на субсидиите за изкопаеми горива, разкриването на информация относно въглеродни емисии, чистата енергия и др.; подчертава, че е необходимо министрите на водещите икономики да продължат своето участие във форуми като Срещата на министрите за „чиста“ енергия;

17. призовава ЕС да поеме ангажимент за допълнително намаляване на емисиите в своите НОП за 2030 г. след диалога за улесняване през 2018 г.;

18. подчертава, че е важно да се демонстрира спазването на Парижкото споразумение от страна на ЕС, наред с другото чрез прилагането му в законодателство на ЕС, включително посредством бързо приемане от съзаконодателите на ЕС на регламент за действия в областта на климата и преразглеждане на Директивата за СТЕ на ЕС, както и навременното увеличаване на целите и политическите инструменти на ЕС; припомня, че всички страни по Споразумението са приканени да съобщат на секретариата на РКООНИК до 2020 г. своите дългосрочни стратегии за развитие до средата на века с ниски

Сряда, 4 октомври 2017 г.

емисии на парникови газове; поради това настоятелно призовава Комисията, с цел спазване на задължението по Споразумението, преди COP24 да изготви стратегия за нулеви емисии до средата на века за ЕС, като предвиди икономически ефективен курс към достигане на целта за нулеви емисии, приета в Парижкото споразумение с оглед на задържане на повишаването на средната температура в световен мащаб значително под 2 °C и полагане на усилия за ограничаването му до 1,5 °C; счита, че този процес следва да започне възможно най-скоро, за да се даде възможност за всеобхватно разискване, в което Европейският парламент следва да играе съществена роля в партньорство с представители на националните, регионалните и местните органи, както и на гражданското общество и стопанския сектор; при все това напомня, че само действията на равнището на ЕС няма да бъдат задоволителни и поради това призовава Комисията и Съвета да засилят работата си за насърчаване на останалите партньори също да предприемат мерки;

19. приветства поетия в Парижкото споразумение ангажимент за намаляване на емисиите в световен мащаб до нулеви нетни емисии през втората половина на века; признава, че това означава, че повечето сектори в ЕС трябва да постигнат нулеви емисии значително по-рано;

20. счита, че следва да се постигне напредък в преговорите по ключовите елементи на Парижкото споразумение, включително подобрени правила за прозрачност, подробности за глобалния преглед на актуалното състояние, допълнителни насоки относно ПНОП, разбиране на диференциацията, загубите и вредите, финансирането на борбата срещу изменението на климата и подкрепата за изграждане на капацитет, приобщаващо многостепенно управление и механизъм, който да улеснява изпълнението и да насърчава спазването; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да спазват ангажиментите, договорени в рамките на Парижкото споразумение, особено по отношение на приноса на ЕС към смекчаването на последиците от изменението на климата и адаптирането към тях, както и неговата подкрепа в областите на финансирането, трансфера на технологии и изграждането на капацитет;

21. подчертава, че времето е от съществено значение в съвместните усилия за борба с изменението на климата и за изпълнение на Парижкото споразумение; изтъква, че ЕС има и капацитета, и отговорността да бъде лидер, като даде пример и незабавно започне работата за привеждане на своите цели в областта на климата и енергетиката в съответствие с договорената международна цел за ограничаване на повишаването на средната световна температура под 2 °C, като същевременно полага усилия да ограничи това повишаване до 1,5 °C;

22. припомня, че е необходима своевременна декарбонизация, ако желаем да постигнем тази цел за средната температура в световен мащаб, и че световните емисии на парникови газове трябва да достигнат своя пик възможно най-скоро; припомня, че световните емисии следва да бъдат постепенно премахнати до 2050 г. или скоро след това, така че светът да продължи да се движи по пътя към икономически ефективни емисии, съвместими с целите за температурата, определени в Парижкото споразумение; призовава всички страни, които са в състояние да направят това, да преследват своите национални цели и стратегии за декарбонизация, като поставят приоритет върху постепенното премахване на емисиите от въглища, които са най-замърсяващият енергиен източник, и призовава ЕС да работи със своите международни партньори за постигането на тази цел, като предоставя примери на добри практики;

23. приветства приобщаващия характер на процеса по РКООНИК; счита, че гарантирането на ефективно участие изисква да бъде разгледан въпросът за запазените интереси или конфликтите на интереси; в този контекст призовава всички участници в процеса да въведат насоки или процедури, които увеличават откритостта, прозрачността и приобщаващия характер, без да се излага на риск постигането на целите и задачите на РКООНИК и Парижкото споразумение;

24. призовава всички държави членки да ратифицират изменението от Доха на Протокола от Киото;

### **COP23 в Бон**

25. приветства поетия в Маракеш ангажимент за завършване на работната програма с оглед изготвяне на подробни правила за изпълнение на Парижкото споразумение до 2018 г.; счита, че COP23 е ключов етап в тази техническа работа;

26. очаква с нетърпение постигането на яснота относно структурата на диалога за улесняване през 2018 г. по време на COP23, който ще бъде важна възможност да се направи преглед на напредъка към постигане на целта на Споразумението за смекчаване на последиците от изменението на климата и да се хвърли светлина върху подготовката и преразглеждането на НОП на страните по Споразумението с цел постигане на неговите цели; счита, че ЕС следва да играе активна роля в този първи „улесняващ диалог“, за да се направи равностойна на колективната амбиция и на напредъка при изпълнението на

Сряда, 4 октомври 2017 г.

ангажиментите; призовава Комисията и държавите членки да представят много преди „улесняващия диалог“ допълнителни ангажименти за намаляване на емисиите на парникови газове, които да надхвърлят настоящите ангажименти по Парижкото споразумение и да допринасят по подходящ начин за преодоляване на пропуските в областта на смекчаването на изменението на климата в съответствие с възможностите на ЕС;

27. припомня, че увеличаването на действията за смекчаване на последиците от изменението на климата в периода преди 2020 г. е абсолютно необходима предпоставка за постигане на дългосрочните цели на Парижкото споразумение и призовава ЕС да гарантира, че краткосрочните действия остават на дневен ред на COP23;

### **Финансиране в областта на климата и други средства за изпълнение**

28. приветства „Пътната карта за 100 милиарда щатски долара“ за постигане на целта за мобилизиране на 100 милиарда щатски долара до 2020 г. за действия в областта на климата в развиващите се страни; подчертава, че целта за мобилизирането на средства беше продължена до 2025 г., в съответствие със споразумението от COP21;

29. приветства ангажимента на страните по Парижкото споразумение да съобразят всички финансови потоци със стремежа за постигане на ниски емисии на парникови газове и устойчиво спрямо климатичните изменения развитие; във връзка с това счита, че ЕС трябва да се справи с финансовите потоци към изкопаемите горива и инфраструктурата с висока въглеродна интензивност като въпрос с неотложен характер;

30. признава, че е важно да се обърне внимание на механизма за загубите и щетите в Парижкото споразумение и решително подкрепя обсъждането на механизма в рамките на COP23 в Бон;

31. подчертава, че е важно въпросът за правата на човека да остане в основата на действията в областта на климата, и настоява Комисията и държавите членки да гарантират, че в преговорите относно мерките за приспособяване към изменението на климата се признава необходимостта от зачитане, опазване и насърчаване на правата на човека, включващи, наред с другото, равенството между половете, пълното и равноправно участие на жените и активната подкрепа за справедлив преход на работната сила, създаващ достойна заетост и качествени работни места за всички;

32. приветства стабилното нарастване на равнището на финансиране от ЕС в областта на климата, но подчертава, че е необходимо да бъдат положени допълнителни усилия; подчертава, че е важно да се гарантира, че останалите развити страни по Споразумението изпълняват своя целеви принос към целта от 100 милиарда щатски долара; призовава за конкретни европейски и международни ангажименти за предоставяне на допълнителни източници на финансиране;

33. призовава правителствата и публичните и частните финансови институции, включително банки, пенсионни фондове и застрахователни дружества, да поемат амбициозен ангажимент в полза на приваждането на практиките за кредитиране и инвестиции в съответствие с целта за задържане на покачването на световната средна температура значително под 2 °C, в съответствие с член 2, параграф 1, буква в) от Парижкото споразумение, и оттеглянето на инвестициите от изкопаемите горива, включително постепенното премахване на експортните кредити за инвестиции в изкопаеми горива; призовава за специални публични гаранции за популяризиране на „зелените“ инвестиции и екологичните маркировки и за предлагане на фискални предимства за „зелените“ инвестиционни фондове и за издаването на „зелени“ облигации;

34. признава, че промените в националните и международните данъчни системи, включително изместването на данъчната тежест от труда към капитала, прилагането на принципа „замърсителят плаща“, оттеглянето на инвестициите от изкопаемите горива и определянето на подходяща цена за въглерода са от съществено значение за създаването на благоприятна икономическа среда за насърчаване на публичните и частните инвестиции, които ще позволят реализирането на целите за устойчиво развитие в рамките на индустриалните политики;

35. насърчава засиленото сътрудничество между развитите и развиващите се държави, включително в рамките на партньорството относно НОП, така че държавите да имат по-ефективен достъп до техническите знания и финансовата подкрепа, необходими за въвеждането на политики с цел осъществяване и надхвърляне на техните НОП;



Сряда, 4 октомври 2017 г.

36. призовава Комисията да предприеме пълна оценка на възможните последици от Парижкото споразумение за бюджета на ЕС и да разработи специален, автоматичен механизъм на ЕС за финансиране, предоставящ допълнително и адекватно финансиране, за да се гарантира, че ЕС допринася с полагащия му се дял за целта за международно финансиране на борбата срещу изменението на климата в размер на 100 милиарда щатски долара;

37. призовава за конкретни ангажменти за осигуряване на допълнителни източници за финансиране на борбата срещу изменението на климата, включително чрез въвеждането на данък върху финансовите сделки, заделянето на част от квотите за емисии по СТЕ на ЕС през периода 2021 — 2030 г. и разпределянето на приходите от мерките на ЕС и международните мерки във връзка с емисиите от въздушния и морския транспорт за международно финансиране на борбата срещу изменението на климата и Зеления фонд за климата;

### **Роля на недържавните участници**

38. подчертава усилията, които се полагат от все по-широк кръг от недържавни участници с цел декарбонизация и постигане на по-голяма устойчивост по отношение на изменението на климата; ето защо подчертава значението на структурирания и конструктивен диалог между правителствата, бизнес общността, градовете, регионите, международните организации, гражданското общество и академичните институции и на гарантирането на тяхното участие при планирането и изпълнението на вариращи по мащаб действия в областта на климата, за да се насърчат устойчиви действия в световен мащаб за създаването на нисковъглеродни и устойчиви общества и да се демонстрира напредък в постигането на целите на Парижкото споразумение;

39. призовава ЕС и неговите държави членки, заедно с другите страни по РКООНИК, да насърчават процес, който ангажира активно недържавните участници в преговорите за прилагането на Парижкото споразумение, подкрепя усилията им да допринасят за осъществяването на НОП на дадена държава въпреки националните политическите трансформации и им дава възможност да проучат нови форми на участие и асоцииране в рамките на РКООНИК;

40. подчертава важната роля на Зоната на недържавните участници за действия в областта на климата (NAZCA) за насърчаването и проследяването на действията на недържавните участници, като например Световния конвент на кметовете, инициативата „Мисия за иновации“, „InsuResilience“, „Устойчива енергия за всички“ и партньорството относно НОП;

41. приветства усилията на лидерите в борбата срещу изменението на климата в рамките на партньорството от Маракеш за действия в областта на климата;

42. призовава ЕС и неговите държави членки да работят с всички участници от гражданското общество (институции, частния сектор, НПО и местните общности) за разработването на инициативи за намаляване на емисиите в ключови сектори (енергетика, технологии, градове, транспорт) и на инициативи за адаптиране и устойчивост в отговор на проблеми с адаптирането, особено по отношение на достъпа до вода, продоволствената сигурност и предотвратяването на рискове; приканва всички правителства и участници от гражданското общество да подпомагат и укрепват тази програма за действие;

43. припомня на ООН и на страните по РКООНИК, че индивидуалните действия са толкова важни, колкото и действията на правителствата и институциите; поради това призовава за по-голям стремеж към организиране на кампании и дейности за повишаване на осведомеността и за информиране на обществеността за малките и големите стъпки, които могат да допринесат за борбата срещу изменението на климата в развитите и в развиващите се държави;

### **Всеобхватно усилие от страна на всички сектори**

44. приветства развитието на схемите за търговия с емисии в световен мащаб, включително 18 схеми за търговия с емисии, действащи на четири континента, които представляват 40 % от световния БВП; насърчава Комисията да стимулира връзките между СТЕ на ЕС и други схеми за търговия с емисии, с цел да се създадат международни пазарни механизми за въглеродни емисии и да се увеличи амбицията в областта на климата, като същевременно се спомогне за намаляване на риска от изместване на въглеродни емисии чрез осигуряване на равнопоставени условия за конкуренция; призовава Комисията да въведе предпазни мерки, за да гарантира, че свързването на СТЕ на ЕС има постоянен принос за смекчаването на последиците от изменението на климата и не застрашава целта на ЕС за намаляване на вътрешните емисии на парникови газове;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

45. подчертава необходимостта от по-голяма амбиция и повече действия, за да се запазят достатъчно стимули за реализиране на намаляване на емисиите на парникови газове, което е необходимо за постигането на целите на ЕС в областта на климата и енергетиката до 2050 г.; подчертава, че е отбелязан недостатъчен напредък в намаляването на емисиите на парникови газове в транспортния и селскостопанския сектор по отношение на целите за 2020 г. и че е необходимо да се увеличат усилията, за да могат тези сектори да изпълнят целите си по отношение на своя принос за намаляването на емисиите до 2030 г.;

46. подчертава, че е важно да се гарантира екологосъобразността на всички бъдещи пазарни подходи, както във, така и извън рамките на Парижкото споразумение, като се разглеждат рисковете, като например „вратичките“, даващи възможности за двойно отчитане, проблемите по отношение на постоянния характер и допълняемостта на намаляването на емисиите, потенциалните отрицателни последици за устойчивото развитие, както и порочните стимули за намаляване на нивото на амбициите за равнището на НОП;

47. подчертава, че целите 20-20-20 за емисиите на парникови газове, възобновяемите източници на енергия и икономите на енергия изиграха ключова роля при стимулирането на този напредък и поддържането на заетостта на повече от 4,2 милиона души в различни екологични промишлени сектори с отбелязан непрекъснат растеж по време на икономическата криза;

48. отбелязва решението на Асамблеята на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) от 2016 г. за създаването на Схема за компенсиране и намаляване на емисиите на въглероден диоксид в международното въздухоплаване (CORSIA);

49. въпреки това изразява разочарование от факта, че ИКАО не постигна съгласие за намаляването на емисиите с въвеждането на CORSIA, а вместо това се фокусира главно върху компенсирането; изразява съжаление, че качеството на компенсациите изобщо не е гарантирано, че прилагането на CORSIA има правно обвързващ характер едва от 2027 г. нататък, както и че основните членове на ИКАО все още не са се ангажирали да участват в доброволната фаза, докато други държави с големи емисии не са поели ангажимент за въглеродно неутрален растеж, което повдига много въпроси по отношение на реалното въздействие върху климата, тъй като резултатът не отговаря на очакванията, които ЕС имаше, когато взе решение за „спиране на часовника“ по отношение на СТЕ на ЕС; призовава за бързото финализиране на стабилен набор от правила за привеждане в действие на CORSIA, за нейното съвременно изпълнение на национално и регионално равнище и за надлежното ѝ прилагане от всички държави; призовава освен това за засилване на всички технологични иновации, свързани с работата на двигателя и качеството на горивата;

50. припомня, че въпреки че вътрешноевропейските полети ще продължат да бъдат обхванати от СТЕ на ЕС, всички промени на съществуващото законодателство и планираното привеждане в действие на CORSIA могат да се разглеждат единствено в контекста на нивото на амбициите на системата и мерките за прилагане, които предстои да бъдат разработени;

51. отбелязва пътната карта за разработване на „Всеобхватна стратегия на ММО за намаляване на емисиите на парникови газове от морските транспортни средства“, приета по време на 70-ата сесия на Комитета по опазване на морската среда към Международната морска организация (ММО); настоятелно призовава ММО да разработи глобален механизъм в съответствие с целите на Парижкото споразумение, като определи амбициозна цел за намаляване на емисиите и изготви конкретен график, като част от първоначалната стратегия на ММО за намаляване на емисиите на парникови газове, която предстои да бъде приета през пролетта на 2018 г.;

52. приветства изменението от Кигали относно постепенното намаляване в световен план на флуоровъглеродородите (HFC), водещи до затопяне на климата; счита, че то представлява конкретна стъпка за изпълнението на Парижкото споразумение, с която биха могли да се избегнат емисии от над 70 милиарда тона CO<sub>2</sub> еквивалент до 2050 г., което се равнява на 11 пъти годишните емисии на САЩ, и следователно насърчава всички страни по Протокола от Монреал да предприемат всички необходими стъпки за бързото му ратифициране; припомня, че ЕС е приел амбициозно законодателство за постепенното намаляване на флуоровъглеродородите (HFC) със 79 % до 2030 г., тъй като благоприятните за климата алтернативи са широко достъпни и техният потенциал следва да се използва пълноценно;

### ***Устойчивост по отношение на климата чрез адаптиране***

53. отбелязва, че приоритетите на председателството на Фиджи за COP 23 включват области, в които действията за адаптиране и устойчивост са силно застъпени; припомня, че действията за адаптиране са неизбежна необходимост за всички държави, за да могат те да сведат до минимум отрицателното въздействие и да използват пълноценно възможностите за устойчив на климата растеж и устойчиво развитие;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

54. призовава за съответно определяне на дългосрочни цели за адаптиране; припомня, че развиващите се държави, по-специално най-слабо развитите държави и малките островни развиващи се държави, които са допринесли най-малко за изменението на климата, са най-уязвими по отношение на неговото неблагоприятно въздействие и разполагат с най-малък капацитет за адаптиране;

55. подчертава необходимостта от действително интегриране на адаптирането към изменението на климата в националните стратегии за развитие, включително финансовото планиране, като същевременно се подобряват каналите за координация между различните равнища на управление и заинтересованите страни; счита, че също така е важна съгласуваността със стратегиите и плановете за намаляване на риска от бедствия;

56. подчертава, че е важно да се извърши оценка специално на въздействието на изменението на климата върху градовете и техните уникални предизвикателства и възможности за адаптиране към изменението на климата и смекчаване на последиците от него; счита, че засилването на способността на градските и местните власти да се ангажират и да работят за устойчивостта на тяхната общност е от ключово значение за справянето с местното измерение на въздействието на изменението на климата;

57. счита, че политиките по отношение на изменението на климата могат да се ползват с достатъчна подкрепа, при условие че са придружени от социални мерки, в т.ч. фонд за справедлив преход, който да свърже съществуващите предизвикателства на борбата срещу изменението на климата с усилията за борба с безработицата и несигурната заетост;

58. призовава Комисията да направи повторна оценка на стратегията на ЕС за адаптиране от 2013 г. с цел да се осигури по-голяма насоченост и добавена стойност на дейностите за адаптиране на равнището на ЕС чрез укрепване на връзките със Парижкото споразумение и оказване на подкрепа за по-нататъшното развитие на ефективен обмен на добри практики, примери и информация относно дейностите за адаптиране; подчертава необходимостта от разработване на системи и инструменти за проследяване на напредъка и ефективността на националните планове и действия за адаптиране;

59. припомня, че земеделските земи, влажните зони и горите, които обхващат повече от 90 % от земната повърхност на ЕС, ще бъдат остро засегнати от изменението на климата; подчертава, че този сектор, познат като „земепопозване, промени в земепопозването и горско стопанство (ЗПЗГС)“, е едновременно поглътител и източник на емисии и е от решаващо значение за смекчаване на последиците и повишаване на устойчивостта;

60. припомня, че съгласно член 2 от Парижкото споразумение от 4 ноември 2016 г. целта на споразумението, наред с другото, е повишаване на способността за адаптиране към неблагоприятните последици от изменението на климата и увеличаване на устойчивостта спрямо изменението на климата и насърчаване на развитието при ниски емисии на парникови газове по начин, който не застрашава производството на храни, и призовава Комисията и държавите членки да приведат капиталовите потоци в съответствие с тази цел;

61. подчертава тежките отрицателни последици, които често са и необратими, от непредприемането на действия, като припомня, че изменението на климата засяга всички региони по света по различни, но причиняващи големи вреди начини, което води до миграционни потоци и човешки жертви, както и до загуби в сферата на икономиката и околната среда и в социалната сфера; подчертава, че съгласуваното насърчаване в световен мащаб с политически и финансови средства на иновациите в областта на чистите и възобновяемите източници на енергия е от решаващо значение за постигането на нашите цели по отношение на климата и за създаването на благоприятни условия за растеж;

62. признава множеството трудности при изработването на общоприето, универсално определение за „климатичен бежанец“, но призовава за сериозно признаване на естеството и мащаба на разселване и миграция поради изменението на климата, произтичащи от бедствия, причинени от глобалното затопляне; отбелязва със загриженост, че между 2008 и 2013 г. около 166 милиона души са били принудени да напуснат домовете си поради природни бедствия, покачване на морското равнище, екстремни метеорологични явления, опустиняване, недостиг на вода и разпространяването на тропически болести и векторно преносими заболявания; припомня по-специално, че свързаните с климата явления в някои части на Африка и Близкия Изток биха могли да допринесат за политическата нестабилност, икономическите затруднения и задълбочаването на кризата с бежанците в Средиземноморието;

63. отбелязва, че на обезлесяването и деградацията на горите се дължат 20 % от световните емисии на парникови газове, и подчертава ролята на горите и на тяхното активно устойчиво управление за смекчаване на последиците от изменението на климата и необходимостта от засилване на способностите за адаптиране и устойчивостта на горите към изменението на климата; подчертава необходимостта от усилия за смекчаване на последиците, насочени към сектора на тропическите гори (REDD +); подчертава, че постигането на целта за ограничаване на глобалното затопляне под 2 °C вероятно ще се окаже невъзможно без тези усилия за смекчаване на последиците; освен това призовава ЕС да увеличи международното финансиране за намаляване на обезлесяването в развиващите се държави;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

**Подкрепа за развиващите се държави**

64. подчертава значението на ролята, която изпълняват и развиващите се държави за постигането на целите на Парижкото споразумение и необходимостта да се помогне на тези държави да изпълняват своите планове в областта на климата, като се използват пълноценно полезните взаимодействия със съответните цели за устойчиво развитие на прилаганите мерки в областта на климата, плана за действие от Адис Абеба и „Програма 2030“;

65. подчертава необходимостта от подкрепа за всеобщия достъп до устойчива енергия в развиващите се държави, по-специално в Африка, чрез засилено внедряване на възобновяеми източници на енергия; посочва, че Африка има огромни природни ресурси, които могат да гарантират нейната енергийна сигурност; подчертава, че, в крайна сметка, ако електроенергийните междусистемни връзки бъдат успешно изградени, част от енергията за Европа би могла да се доставя от Африка;

66. подчертава, че ЕС притежава опита, капацитета и глобалното влияние, за да бъде лидер в изграждането на по-интелигентна, по-чиста и по-устойчива инфраструктура, която е необходима за извършването на глобалния преход, задвижен чрез Парижкото споразумение; призовава ЕС да подкрепя усилията на развиващите се държави в прехода към нисковъглеродни общества, които да са по-приобщаващи, по-устойчиви в социално отношение и по отношение на околната среда, по-процъфтяващи и по-сигурни;

**Промишленост и конкурентоспособност**

67. приветства постоянните усилия и напредъка, постигнат от европейската промишленост в това да изпълнява задълженията си и да се възползва в пълна степен от възможностите, произтичащи от Парижкото споразумение, което може да доведе до успешни и икономически ефективни действия в областта на климата;

68. подчертава, че борбата срещу изменението на климата е глобален приоритет и следва да се води наистина в световен мащаб, като същевременно се гарантират енергийната сигурност и устойчивата икономика;

69. подчертава, че стабилната и предсказуема правна рамка и ясните политически сигнали както на равнището на ЕС, така и на световно равнище, биха улеснили и засилили свързаните с климата инвестиции;

70. подчертава, че трайната ангажираност, особено от страна на основните източници на емисии в световен мащаб, е от решаващо значение за действията в областта на климата и Парижкото споразумение; изразява дълбоко съжаление относно изявлението на администрацията на САЩ във връзка с нейната позиция относно Парижкото споразумение; при все това силно приветства непрекъснатата подкрепа от страна на големите американски предприятия, които ясно разбират рисковете от изменението на климата и възможностите, произтичащи от действията в областта на климата;

71. счита, че ако другите големи икономики не поемат ангажименти, съпоставими с ангажиментите на ЕС за намаляване на емисиите на парникови газове, ще бъде необходимо да се запазят разпоредбите относно изместването на въглеродни емисии, особено насочените към отрасли, изложени на висока интензивност на търговията и със значителен дял от свързаните с въглеродните емисии разходи при производството, с цел гарантиране на глобалната конкурентоспособност на европейската промишленост;

72. приветства факта, че Китай и други основни конкуренти на енергоемките промишлени сектори на ЕС въвеждат търговия с въглеродни емисии или други механизми за ценообразуване; счита, че докато бъдат постигнати условия на равнопоставеност, ЕС следва да поддържа подходящи и пропорционални мерки, за да гарантира конкурентоспособността на своята промишленост и да предотвратява при необходимост изместването на въглеродни емисии, като има предвид, че политиките в областта на енергетиката, промишлеността и климата вървят ръка за ръка;

73. подчертава важното значение на увеличаването на броя на квалифицираните работници в промишлеността и насърчаването на знанията и най-добрите практики за стимулиране на създаването на качествени работни места, като същевременно се подкрепя справедливият преход за работната сила, когато е необходимо;

**Енергийна политика**

74. призовава ЕС да окаже натиск върху международната общност за незабавно приемане на конкретни мерки, в т.ч. график, за постепенно премахване на субсидиите, които имат вредно въздействие върху околната среда, включително субсидиите за ископаеми горива, които нарушават конкуренцията, възпират международното сътрудничество и възпрепятстват иновациите;

75. подчертава значението на икономии на енергия, енергийната ефективност и енергията от възобновяеми източници за намаляването на емисиите, както и за реализирането на финансови икономии, за енергийната сигурност и за предотвратяването и облекчаването на енергийната бедност с цел защита и подпомагане на уязвимите и бедните домакинства; призовава за глобално насърчаване на мерките за енергийна ефективност и икономии и на разработването на възобновяеми източници на енергия (например чрез стимулиране на собственото производство и на потреблението на възобновяеми

Сряда, 4 октомври 2017 г.

източници на енергия), както и за ефективното им въвеждане; припомня, че отдаването на приоритет на енергийната ефективност и глобалното лидерство в областта на възобновяемите източници на енергия са две от основните цели на енергийния съюз на ЕС;

76. подчертава значението на разработването на технологии за съхраняване на енергия, интелигентни мрежи и оптимизация на потреблението, които ще допринесат за укрепване на ефективното въвеждане на възобновяемите източници на енергия в производството на електроенергия и секторите за топлоснабдяване и охлаждане за домакинствата;

#### **Научни изследвания, иновации и цифрови технологии**

77. подчертава факта, че непрекъснатите и засилени научни изследвания и иновации в областта на смекчаването на последиците от изменението на климата, политиките на адаптиране, ефективността на ресурсите, нисковъглеродните технологии и устойчивото използване на вторичните суровини („кръгова икономика“) са ключът към борбата с изменението на климата по икономически ефективен начин, както и към намаляването на зависимостта от изкопаемите горива; поради това призовава да бъдат поети глобални ангажменти за увеличаване и насочване на инвестициите в тази област;

78. изтъква, че напредъкът на необходимите за декарбонизацията технологии ще изисква ясни политически сигнали, включително намаляване на пазарните и регулаторните пречки пред новите технологии и бизнес модели, както и правилно насочени публични разходи;

79. припомня, че научните изследвания, иновациите и конкурентоспособността са сред петте стълба на стратегията на ЕС за енергиен съюз; отбелязва, че ЕС е решен да остане глобален лидер в тези области, като същевременно развива тясно научно сътрудничество с международните партньори; подчертава значението на изграждането и поддържането на силен иновационен капацитет в развитите и бързо развиващите се държави за внедряването на чисти и устойчиви енергийни технологии;

80. припомня основната роля на цифровите технологии за улесняването на енергийния преход, създаването на нови устойчиви бизнес модели и подобряването на енергийната ефективност и икономии; подчертава ползите за околната среда, които цифровизацията на европейската промишленост може да донесе чрез ефективното използване на ресурсите и намаляването на материалоемкостта;

81. подчертава значението на пълноценното използване на съществуващите програми и инструменти на ЕС, като например „Хоризонт 2020“, които са отворени за участие от трети държави, особено в областта на енергетиката, изменението на климата и устойчивото развитие;

82. призовава за по-ефективно използване на технологиите, като например космическите спътници, за точно събиране на данни за емисиите, температурата и изменението на климата; посочва по-специално приноса на програмата „Коперник“; призовава също така за прозрачно сътрудничество и споделяне на информация между държавите и за отворени данни за научната общност;

#### **Дипломатическа дейност във връзка с изменението на климата**

83. категорично подкрепя постоянния акцент на ЕС върху дипломацията във връзка с изменението на климата, която е от основно значение за извеждането на преден план на действията във връзка с изменението на климата в страните партньори и по отношение на общественото мнение в световен мащаб; подчертава необходимостта въпросът за изменението на климата да продължи да бъде стратегически приоритет в дипломатическия диалог, като се вземат под внимание последните събития и променящия се геополитически пейзаж; подчертава факта, че Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и държавите членки имат огромен капацитет в областта на външната политика и трябва да проявят лидерство в рамките на форумите по въпросите на изменението на климата; подчертава, че амбициозните и спешни действия в областта на климата, заедно с изпълнението на ангажиментите по линия на COP21, трябва да продължат да бъдат един от приоритетите на ЕС по време на двустранните и междурегионалните диалози на високо равнище със страните партньори, в рамките на G-7, G-20, ООН и други международни форуми;

84. отново изразява становището си, че целите на политиката в областта на климата трябва да бъдат поставени в центъра на усилията на ЕС в областта на външната политика и глобалната програма; настоятелно призовава ЕС и държавите членки да демонстрират лидерство в глобалните действия в областта на климата посредством трайна ангажираност със Парижкото споразумение и активно търсене на сътрудничество със стратегическите партньори, както на национално, така и на поднационално равнище, с цел да се сформират или укрепят съюзи в областта на климата, така че да се запази набраната положителна инерция за постигането на амбициозен режим на опазване на климата;

Сряда, 4 октомври 2017 г.

85. настоятелно призовава ЕС и държавите членки да работят за постигане на по-широка осведоменост, анализ и управление на свързаните с климата рискове и да подкрепят партньорите на ЕС по света в усилията им за по-добро разбиране, интегриране, предвиждане и управление на въздействието на изменението на климата върху вътрешната стабилност, международната сигурност и разселването на хора;

86. поема ангажимент да използва своята международна роля и членството си в международни парламентарни мрежи с цел да полага непрекъснати усилия за постигането на напредък в посока на бързо прилагане на Парижкото споразумение;

**Роля на Европейския парламент**

87. счита, че Парламентът трябва да бъде добре интегриран в делегацията на ЕС, тъй като трябва да даде съгласието си за международните споразумения и играе централна роля при изпълнението на национално равнище на Парижкото споразумение в качеството на законодател; поради това изразява очакване да му бъде предоставена възможност да присъства на координационните заседания на ЕС в Бон и да му бъде гарантиран достъп до всички подготвителни документи от момента на започване на преговорите;

o

o o

88. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, както и на Секретариата на РКООНИК, с молба тя да бъде разпространена до всички страни по конвенцията, които не са държави — членки на ЕС.

---



Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0381

## **Положението на лицата, страдащи от албинизъм, в Малави и други африкански държави**

**Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно положението на лицата, страдащи от албинизъм, в Африка, по-специално в Малави (2017/2868(RSP))**

(2018/C 346/11)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своите предишни резолюции относно албинизма в Африка, и по-специално резолюцията от 7 юли 2016 г. относно положението на лицата, страдащи от албинизъм, в Африка, по-специално в Малави <sup>(1)</sup>, и от 4 септември 2008 г. относно убийствата на албиноси в Танзания <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид докладите на независимия експерт на ООН по правата на човека на страдащите от албинизъм, съответно от 24 март 2017 г. и 18 януари 2016 г.,
- като взе предвид изявлението на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) от 13 юни 2017 г. относно Международния ден за повишаване на осведомеността относно албинизма,
- като взе предвид съобщенията за медиите на Службата на върховния комисар на ООН за правата на човека (СВКПЧ) от 19 септември 2017 г. — озаглавено „Решителна стъпка за справяне с безнаказаността на нарушения на правата на човека, свързани с магьосничество“, и от 28 юли 2017 г. — озаглавено „Танзания: „Съобщенията за нападения срещу албиноси намаляват, но първопричините все още са широко разпространени в селските райони — експерт на ООН“,
- като взе предвид Резолюция 69/170 на Общото събрание на ООН (ОС на ООН) от 18 декември 2014 г. относно Международния ден за повишаване на осведомеността относно албинизма,
- като взе предвид Резолюция 70/229 на ОС на ООН от 23 декември 2015 г. относно лицата, страдащи от албинизъм,
- като взе предвид резолюция 263 на Африканската комисия по правата на човека и народите от 5 ноември 2013 г. относно предотвратяването на нападенията и дискриминацията срещу лицата, страдащи от албинизъм,
- като взе предвид Регионалния план за действие за прекратяване на нападенията срещу лицата, страдащи от албинизъм, в Африка за периода 2017—2021 г., и Резолюция 373 на Африканската комисия по правата на човека и народите от 22 май 2017 г. по този въпрос,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 10 декември 1948 г.,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания,
- като взе предвид Международната конвенция за премахване на всички форми на расова дискриминация,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0314.

<sup>(2)</sup> ОВ С 295 Е, 4.12.2009 г., стр.94.

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

- като взе предвид Декларацията на ООН относно правата на членовете на националните, етническите, религиозните и езиковите малцинства от 18 декември 1992 г.,
  - като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите,
  - като взе предвид Споразумението за партньорство от Котону,
  - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че албинизмът е заболяване, което се наследява генетично и засяга около един на всеки 20 000 души в света, но значително по-голям дял от хората в страните от Субсахарска Африка, по-конкретно Танзания, Малави и Бурунди, в които се наблюдават най-високите концентрации на лица, страдащи от албинизъм;
- Б. като има предвид, че най-голямата заплаха за лицата, страдащи от албинизъм, в по-голямата част на Африка е породена от погрешните и суеверни вярвания относно това заболяване; като има предвид, че погрешното убеждение за взаимовръзка между албинизъм и магически сили представлява най-сериозната заплаха за лицата, страдащи от албинизъм; като има предвид, че тези митове пораждаат мотиви за насилие и трафик с части от телата на тези хора, които трябва да донесат късмет, здраве и богатство; като има предвид, че жените, страдащи от албинизъм, са обект на изнасилване поради погрешното схващане, че сексуалният контакт с тях може да излекува ХИВ/СПИН;
- В. като има предвид, че според правозащитни групи през последното десетилетие е съобщено за над 600 нападения срещу лица, страдащи от албинизъм, в Африка, макар че най-вероятно това е занижена оценка; като има предвид, че тези нападения са зачестили значително през последните години, по-специално в Малави, Танзания и Мозамбик;
- Г. като има предвид, че през 2016 г. в 25 африкански държави са извършени 172 убийства и 276 други нападения срещу лица, страдащи от албинизъм; като има предвид, че през тази година, освен в Малави, има съобщения за нападения срещу лица, страдащи от албинизъм, и в Бурунди, Мозамбик, Замбия и Танзания, в които по-голямата част от жертвите са деца;
- Д. като има предвид, че от началото на 2017 г. една нова вълна на убийства и нападения срещу лица, страдащи от албинизъм, беше подхранена от системните недостатъци в системата на наказателното правосъдие в Малави, които оставиха членове на тази уязвима група на произвола на престъпните групи; като има предвид, че от януари 2017 г. досега най-малко двама души, страдащи от албинизъм, са били убити, а още седем са съобщили за престъпления като опит за убийство или отвличане;
- Е. като има предвид, че въпреки въвеждането на по-строга законодателство в Малави през 2016 г., включително реформа на Наказателния кодекс и Закона за анатомия, това не попречи на възобновяването на убийства и нападения срещу тази уязвима група, най-вече поради слабото правоприлагане и слабия съдебен капацитет, първопричините и социалната и културната среда, а извършителите рядко биват идентифицирани, подведени под отговорност или осъдени;
- Ж. като има предвид, че лица, страдащи от албинизъм, са подложени на изключително тежки нарушения на правата на човека, като се започне от тормоз, преследване, социална дискриминация и изключване, и се стигне до отвличания, изнасилвания и убийства;
- З. като има предвид, че жените и децата, страдащи от албинизъм, са особено уязвими по отношение на социалното изключване; като има предвид, че бебета биват изоставени поради тяхното заболяване; като има предвид, че образованието на децата страда в резултат от тормоза, стигматизацията и страха от нападение като цяло;
- И. като има предвид, че танзанийското правителство предприе сериозни и конкретни действия за справяне с магьосничеството в страната, включително прекратяване на разрешителните на традиционни лечители и множество арести на магьосници-лечители; като има предвид, че президентът на Танзания назначи първия член на Парламента албинос през 2008 г., както и първия заместник-министър албинос през декември 2015 г.;

## Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

- Й. като има предвид, че Мозамбик, Нигерия и Кения приеха план за действие за реагиране на нападения, насочен към насърчаване на общественото образование относно албинизма и повишаване на осведомеността по този въпрос сред семействата и общностите, гарантиране на закрила и социално подпомагане на лицата, страдащи от албинизъм, осигуряване на правна помощ, бързина на процедурите и предотвратяване на нападения, споделяне и публикуване на съдебните решения като средство за възпиране и провеждане на допълнителни изследвания с цел усъвършенстване на мерките, определени в плана, и подкрепа на основано на факти създаване на политики;
- К. като има предвид, че през юни 2017 г. Африканската комисия по правата на човека и народите прие регионален план за действие за прекратяване на нападенията срещу лицата, страдащи от албинизъм, за периода 2017—2021 г., одобрен от ООН и различни регионални и международни заинтересовани страни; като има предвид, че този план за действие има за цел да поощри съвместните усилия и дейности срещу насилието над лица, страдащи от албинизъм, и да защити техните права и тези на техните семейства;
- Л. като има предвид, че въпреки нарастващата международна видимост и приемането на ново законодателство в засегнатите държави случаите на съдебно преследване и издаване на присъди остават малко на брой и в много африкански държави продължават да се извършват престъпления и изтезания при пълна безнаказаност;
- М. като има предвид, че убийствата, осакатяванията, дискриминацията, тормозът и стигматизацията са прогонили стотици лица, страдащи от албинизъм, към области на убежище с временни подслони; като има предвид, че това положение създаде по-голяма несигурност за лицата, страдащи от албинизъм, като ограничи техния достъп до основни услуги като здравеопазване и образование, до възможности за трудова заетост и участие им в обществения живот; като има предвид, че достъпът до подходящи медицински грижи, включително до превантивни медикаменти срещу рака на кожата, е ограничен от предизвикателствата пред лицата, страдащи от албинизъм, които биха могли да бъдат преодолені с развитието на медицински съоръжения и познания в региона;
- Н. като има предвид, че страхът и дискриминацията през целия живот причиняват продължителни и дори трайни психологически вреди;
- О. като има предвид, че през март 2015 г. ООН назначи своя първи независим експерт по правата на човека на страдащите от албинизъм, Икпонуза Еро, и официално обяви 13 юни за Международен ден за повишаване на осведомеността относно албинизма;
- П. като има предвид, че ЕС проведе публични кампании за повишаване на осведомеността по този въпрос и подкрепя участието на организациите на гражданското общество и усилията за изграждане на капацитет на местните органи в борбата срещу убийствата на хора с албинизъм;
- Р. като има предвид, че лицата, страдащи от албинизъм, са непропорционално засегнати от бедност поради насилието, дискриминацията и маргинализацията, пред които те са изправени;
1. изразява дълбоката си загриженост относно продължаващата и широко разпространена дискриминация и преследвания, с които се сблъскват лицата, страдащи от албинизъм в Африка, по-специално след неотдавнашното нарастване на насилието в Малави; решително осъжда всички убийства, отвлечения и осакатявания и други форми на нечовешко и унижително отнасяне, понасяни от лицата, страдащи от албинизъм, и изразява съболезнованията си и солидарността си спрямо семействата на жертвите; осъжда освен това всяка форма на спекулативна търговия с части от телата на лицата, страдащи от албинизъм;
  2. продължава да изпитва дълбока загриженост във връзка с това, че въвеждането на по-строго законодателство в Малави не успя да предотврати нападенията срещу лицата, страдащи от албинизъм, в последно време; приветства реформите в Наказателния кодекс и Закона за анатомията; въпреки това призовава органите в Малави да проведат пълни разследвания на зачестилите напоследък престъпления срещу лицата, страдащи от албинизъм, и да подведат под съдебна отговорност извършителите на престъпления;
  3. припомня, че основната отговорност на държавата е да защитава своите граждани, включително уязвимите групи, и призовава правителството на Малави да осигури ефективна закрила на лицата, страдащи от албинизъм, така че да бъде защитено тяхното право на живот и лична сигурност в съответствие с международните задължения и ангажменти на Малави в областта на правата на човека;
  4. настоятелно призовава властите в Малави да предприемат активни действия срещу престъпните организации, занимаващи се с магьосничество и трафик на хора, да предоставят на полицията на подходящо обучение и ресурси, да извършат щателно разследване на престъпленията, свързани с албинизъм, да сложат край на безнаказаността и да потърсят спешно международна подкрепа, за да проведат безпристрастни и ефективни разследвания на всички докладвани нападения срещу лицата, страдащи от албинизъм, за да изправят виновниците пред правосъдието и да им потърсят отговорност;

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

5. призовава африканските държави да разширят законодателството там, където това е необходимо, за да се криминализират притежанието и трафикът на телесни части;
6. призовава правителството на Малави да удовлетвори по-ефективно медицинските, психологичните и социалните нужди на лицата, страдащи от албинизъм, като им гарантира равен достъп до здравеопазване и образование като част от политиките за приобщаване; припомня, че достъпът до здравеопазване и образование продължава да бъде значително предизвикателство за лицата, страдащи от албинизъм, което трябва да бъде преодоляно; призовава за по-сериозни инвестиции в създаването на адекватни социални, здравни и консултационни структури за жертвите, и по-специално за жените и децата, както и на по-добри възможности за посрещане на техните медицински и психологически нужди; настоятелно заявява, че следва да се въведат политики, благоприятстващи реинтегрирането им в техните общности;
7. подчертава, че липсата на разбиране и здравна информация за албинизма води влошаване на състоянието на здравето на лицата, страдащи от албинизъм; подчертава необходимостта да се гарантира, че те имат достъп до здравеопазване, по-специално в селските и отдалечените райони; счита, че здравните работници следва да получат обучение за повишаване на чувствителността спрямо албинизма; призовава за подобряване на обучението на учителите и училищните администрации относно албинизма и призовава властите в Малави да улеснят достъпа на лицата, страдащи от албинизъм, до образование и ползването от тяхна страна на това право;
8. приветства усилията, положени от правителството на Танзания, за борба с дискриминацията на лицата, страдащи от албинизъм, както и неговото решение да забрани магьосниците-лечители в опит да спре убийствата на хора от тази група, като същевременно признава, че делата, стигнали до правосъдието, са прекалено малко; в допълнение приветства усилията, положени от Мозамбик, Кения и Нигерия;
9. отново подчертава, че трябва да се положат повече усилия за преодоляване на първопричините за дискриминацията и насилието срещу лицата, страдащи от албинизъм, чрез кампании за повишаване на осведомеността; подчертава решавашата роля на местните органи и организациите на гражданското общество за пропагандиране на правата на лицата, страдащи от албинизъм, за информиране и образование на населението и за разрушаването на митовете и предрасъдъците по отношение на албинизма;
10. изразява загриженост във връзка със специфичните предизвикателства, пред които са изправени жените и децата, страдащи от албинизъм, които ги правят по-изложени на бедност, несигурност и изолация; настоятелно заявява, че всички жертви следва да имат достъп до подходящи медицински и психологически грижи, както и че следва да се въведат политики, благоприятстващи реинтегрирането им в техните общности;
11. призовава органите на засегнатите държави, в сътрудничество със своите международни и регионални партньори, да поемат ангажимент за преодоляване на вредните суеверни убеждения, които затвърждават практиките на преследване на лицата, страдащи от албинизъм, като вземат всички необходими мерки за предотвратяване и борба с незаконната търговия с телесни части на албиноси, да преразгледат случаите на предполагаеми тежко обири, да проследят и идентифицират източника на търсене на такива телесни части и да изправят „ловците на албиноси“ пред правосъдието;
12. припомня, че насилието срещу лицата, страдащи от албинизъм, често има трансграничен характер, и настоятелно заявява, че е необходимо да се засили регионалното сътрудничество по този въпрос; във връзка с това приветства всички инициативи, предприети на регионално и международно равнище, за борба с насилието срещу лицата, страдащи от албинизъм, и по-специално неотдавнашното приемане от Африканската комисия по правата на човека и народите и от ООН на регионалния план за действие относно албинизма за периода 2017—2021 г., което е положителен и конкретен знак за ангажимент от страна на африканските лидери; призовава за незабавното му и ефективно изпълнение;
13. призовава ЕС и неговите държави членки да продължат диалога със засегнатите държави с цел да бъдат подкрепени ефективно техните усилия за изготвяне на политики, насочени към специфичните нужди и правата на албиносите, въз основа на недискриминацията и социалното приобщаване, като им се предостави необходимата финансова и техническа помощ;
14. призовава ЕС да следи отблизо положението с правата на човека на страдащите от албинизъм в Африка, по-специално чрез редовно докладване и последващи действия на неговите делегации, както и да продължава да насърчава значителни подобрения на тяхната закрила и социална интеграция;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на Малави и Танзания, на Африканския съюз и на генералния секретар на Организацията на обединените нации.

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0382

## Случаите на лидерите на кримските татари Ахтем Чийгоз и Илми Умеров и на журналиста Микола Семена

**Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно случаите на ръководителите на татарската общност в Крим Ахтем Чийгоз, Илми Умеров и на журналиста Микола Семена (2017/2869(RSP))**

(2018/С 346/12)

Европейският парламент,

- като взе предвид Споразумението за асоцииране между ЕС и Украйна и задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия,
  - като взе предвид своите предишни резолюции относно Украйна и Крим, относно европейската политика за съседство и относно Източното партньорство, и по-специално резолюцията си от 21 януари 2016 г. относно споразуменията за асоцииране/задълбочените и всеобхватни зони за свободна търговия с Грузия, Молдова и Украйна <sup>(1)</sup>, резолюцията си от 4 февруари 2016 г. относно положението с правата на човека в Крим, по-конкретно това на кримските татари <sup>(2)</sup>, и резолюцията от 12 май 2016 г. относно кримските татари <sup>(3)</sup>, както и своята резолюция от 16 март 2017 г. относно украинските затворници в Русия и положението в Крим <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Службата на върховния комисар на ООН за правата на човека от 25 септември 2017 г. относно „Положението с правата на човека на временно окупираната Автономна република Крим и град Севастопол (Украйна)“,
  - като взе предвид Резолюция № 68/262 на Общото събрание на ООН от 27 март 2014 г., озаглавена „Териториалната цялост на Украйна“, както и Резолюция № 71/205 на Общото събрание на ООН от 19 декември 2016 г., озаглавена „Положението с правата на човека в Автономната република Крим и град Севастопол (Украйна)“,
  - като взе предвид решенията на Съвета за продължаване на санкциите, наложени на Руската федерация, във връзка с незаконното анексиране на Кримския полуостров,
  - като взе предвид международното хуманитарно право, и по-специално разпоредбите относно окупираните територии и третирането и защитата на цивилни лица,
  - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че голям брой достоверни доклади, включително най-новият доклад на Върховния комисар на ООН за правата на човека предоставят доказателства за увеличаване на нарушенията на правата на човека в Крим, които засягат представители на кримските татари, журналисти, работещи в медиите, автори на интернет блогове, както и обикновени хора, които говорят срещу руската окупация или просто се опитват да документират зверствата на фактическите управници;
- Б. като има предвид, че в доклада на Службата на ООН за правата на човека от 25 септември 2017 г. относно „Положението с правата на човека на временно окупираната Автономна република Крим и град Севастопол (Украйна)“ се посочва, че „са документирани тежки нарушения на правата на човека, като например произволни арести и задържания, насилствено изчезване, малтретиране и изтезания, както и поне една извънсъдебна екзекуция“;
- В. като има предвид, че Илми Умеров, ръководител на татарската общност в Крим и заместник председател на Меджлиса беше осъден заради изразяване на несъгласие срещу незаконното анексиране на Кримския полуостров на две години лишаване от свобода въз основа на член 280.1 от руския Наказателен кодекс относно „публичните призови за действия, насочени към нарушаване на териториалната цялост на Русия“;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0018.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0043.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0218.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0087.

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

- Г. като има предвид, че Ахтем Чийгъоз, заместник председател на Меджлиса, беше осъден на осем години лишаване от свобода заради „организиране на масови безредици“ на 26 февруари 2014 г.;
- Д. като има предвид, че на журналиста Микола Семена беше наложена условна присъда лишаване от свобода за срок от две години и половина, тригодишна забрана за извършване на журналистическа дейност въз основа на член 280.1 от руския Наказателен кодекс относно „публичните призови за действия, насочени към нарушаване на териториалната цялост на Русия“;
- Е. като има предвид, че неотдавнашните съдебни решения доказват, че съдебната система се използва като политически инструмент за репресии срещу тези, които се противопоставят на руското анексиране на Кримския полуостров;
- Ж. като има предвид, че многократно беше съобщено за отвлечения, насилствени изчезвания, както и за използването на изтезания и други форми на жестоко и унижително отношение в местата за лишаване от свобода; като има предвид, че изтезанията са били използвани за получаване на фалшиви доказателства за вина; като има предвид, че до момента тези твърдения не са били надлежно разследвани;
- З. като има предвид, че в Крим беше извършено широкомащабно отчуждаване на публична и частна собственост без предоставяне на обезщетение или зачитане на разпоредбите на международното хуманитарно право за защита на имуществото от конфискация или унищожение;
- И. като има предвид, че полето за действие на гражданското общество в Крим беше значително ограничено, след като медиите бяха закрити, което засегна непропорционално татарската общност, правото ѝ на информация и правото ѝ да поддържа своята култура и идентичност;
- Й. като има предвид, че анексирането на Крим от страна на Руската федерация е незаконно и е в разрез с международното право и с европейските споразумения, подписани от Руската федерация и Украйна, и по-конкретно Устава на ООН, Заключителния акт от Хелзинки, Меморандума от Будапеща от 1994 г. и Договора за приятелство, сътрудничество и партньорство между Украйна и Руската федерация от 1997 г.;
- К. като има предвид, че през целия период на анексиране Руската федерация е отговорна за защитата на населението и гражданите на Крим чрез фактическите управници на региона;
1. осъжда присъдата на лидера на татарската общност и заместник председател на Меджлиса Илми Умеров и на Ахтем Чийгъоз, заместник председател на Меджлиса, както и на журналиста Микола Семена; изисква тези присъди да бъдат отменени и г-н Умеров и г-н Чийгъоз да бъдат незабавно и безусловно освободени, както и всички обвинения срещу г-н Семена да бъдат незабавно и безусловно оттеглени;
2. решително осъжда тежките присъди, наложени след бутафорен процес и будещи недоумение обвинения на ръководителите на татарската общност в Крим, както и на други лица, противопоставили се на руското анексиране, като например Узаир Абдулаев, Теймур Абдулаев, Зеври Абсеутов, Рустем Абитаров, Мусли Лиев, Рефат Алимов, Али Асанов, Володимир Балук, Енвер Бекиров, Алексей Бесерабов, Хлеб Шабли, Алексей Чирни, Мустафа Дегермени, Емил Джемаденов, Арсен Джепаров, Володимир Дудка, Павло Сриб, Рустем Исмаилов, Микола Карпук, Станислав Клик, Андри Коломиец, Александър Колченко, Александър Костенко, Емир-Усеин Куку, Сергей Латвинов, Енев Мамутов, Ремзи Меметов, Йехвен Панов, Юрий Примов, Володимир Присич, Ферат Сайфулаев, Ейдер Салединов, Олег Сенцов, Вадим Сирук, Алексей Стогни, Редван Сюлейманов, Роман Сушенко, Микола Шиптур, Дмитро Щибликов, Виктор Шур, Рустем Вайтов, Валентин Виговски, Андри Зактей и Руслан Жейтулаев; изисква отмяна на съдебните решения срещу тях и незабавно освобождаване на задържаните;
3. осъжда дискриминационните политики, наложени от т.нар. органи на управление, по-специално срещу общността на кримските татари, нарушаването на техните имуществени права, нарастващото сплашване в политическия, социалния и икономическия живот на тази общност и на всички онези, които се противопоставят на руското анексиране;
4. счита, че правата на кримските татари бяха сериозно нарушени чрез забраната на дейностите на Меджлиса и обявяването му за екстремистка организация на 26 април 2016 г., както и чрез забраната за техните лидери да се завърнат на полуострова; отново настоятелно отправя призив за незабавна отмяна на съответните решения и тяхното действие, както и за спазването на заповедта на Международния съд относно временните мерки в производството, образувано по искане на Украйна срещу Руската федерация, постановени на 19 април 2017 г., които съдържат заключението, че Руската федерация трябва да „се въздържа от поддържането или налагането на ограничения върху способността на татарската общност в Крим да запази своите представителни институции, включително Меджлиса“;



**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

5. припомня, че реалността на репресиите и прилагането на законодателството относно екстремизма, тероризма и сепаратизма доведоха до тежко влошаване на положението с правата на човека на Кримския полуостров и до масово нарушаване на свободата на словото и свободата на сдружаване, както и че насилственото налагане на руско гражданство се е превърнало в системна практика и че основните свободи не са гарантирани на Кримския полуостров; настоява за отмяна на дискриминационното законодателство и подчертава неотложната необходимост от търсене на отговорност за нарушенията и злоупотребите с правата на човека на полуострова;
6. решително осъжда широко разпространената практика задържани лица да се прехвърлят в отдалечени райони на Русия, тъй като това сериозно затруднява тяхната комуникация със семействата и приятелите им, както и способността на организациите за защита на правата на човека да наблюдават тяхното благосъстояние; подчертава, че тази практика е в разрез с действащото руско законодателство, по-специално с член 73 от Наказателнопроцесуалния кодекс, съгласно който присъдите следва да се изтърпяват в региона, в който пребивават осъдените лица или в който е постановена присъдата;
7. призовава ЕСВД и делегацията на ЕС в Русия да следят отблизо всякакви съдебни процеси и да обърнат внимание на третирането на задържаните лица; изразява особена загриженост относно съобщенията за използването на психиатрични лечения с цел наказване; очаква делегацията на ЕС, ЕСВД и посолствата на държавите членки да следят отблизо тези процеси и да потърсят достъп до задържаните лица преди, по време на и след съдебния процес;
8. призовава Европейския съд по правата на човека да разгледа всички жалби, постъпващи от Крим като им отпаде възможно най-голям приоритет, тъй като руската национална съдебна система не може и не предоставя правна защита в такива случаи;
9. осъжда репресиите на независимите медии, представляващи малцинствените общности и настоятелно призовава руските органи да се въздържат от създаване на законови и административни пречки пред тяхното функциониране;
10. призовава международните наблюдатели в областта на правата на човека, включително специализираните структури на ООН, ОССЕ и Съвета на Европа да получат безпрепятствен достъп до Кримския полуостров, за да проучат ситуацията на полуострова и с цел създаване на независими механизми за наблюдение; подкрепя инициативите, предприети от Украйна с оглед на разрешаването на тези въпроси в рамките на Съвета по правата на човека и Общото събрание на ООН; призовава ЕСВД и специалния представител на Европейския съюз за правата на човека да отделят постоянно внимание на положението с правата на човека на Кримския полуостров и да информират редовно Парламента;
11. призовава Комисията да подкрепя проекти и обмен, насочени към подобряване на междуличностните контакти, както и към насърчаване на укрепването на мира, разрешаването на конфликти, помирението и межкултурния диалог, включително в Крим; насърчава избягването на бюрократични пречки и насърчава по-гъвкав подход, който ще позволи по-лесен достъп на международни наблюдатели на полуострова, включително парламентаристи със съгласието на Киев и без това да може да се тълкува като признаване на анексирането;
12. подчертава, че следва да бъдат наложени ограничителни мерки на всички лица, отговорни за тежки нарушения на правата на човека, включително длъжностните лица от Крим и Русия, пряко отговорни за предявяването на обвинения и произнасянето на присъди срещу Ахтем Чийгъзов, Микола Семена и Илми Умеров, като тези мерки следва да включват обезпечаване на активи в банки в ЕС и забрана за пътуване; отново заявява своята подкрепа за решението на ЕС да се забрани вносът от Крим и износът за Крим на определени стоки и технологии, инвестиции, търговия и услуги;
13. изразява съжаление във връзка с тежкото положение на кримските деца, които растат без бащите си, незаконно лишени от свободата им като фактически политически затворници или прехвърлени в отдалечени части на Руската федерация; счита, че това е грубо нарушение на международно признатите права на човека, правата на детето и на международните ангажименти на Руската федерация, като например Конвенцията на ООН за правата на детето; призовава руските органи и фактическите кримски органи да позволят на горепосочените лица редовни контакти с членове на техните семейства, особено малолетните и непълнолетните лица;
14. припомня на руските органи, че във фактическото им качество на окупатор, упражняващ ефективен контрол върху Крим, те носят цялостна отговорност за защитата на гражданите в Крим от произволни съдебни или административни мерки и в същото качество те се задължават от международното хуманитарно право да гарантират защитата на правата на човека на полуострова;

---

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

15. подкрепя суверенитета, независимостта, единството и териториалната цялост на Украйна в рамките на нейните международно признати граници и заявява повторно, че осъжда незаконното анексиране на Автономна република Крим и град Севастопол от Руската федерация; подкрепя политиката на ЕС и неговите държави членки да не признават незаконното анексиране на Кримския полуостров и да наложат във връзка с това ограничителни мерки; изразява дълбока загриженост относно продължаващата ширококомашабна милитаризация на Кримския полуостров от Русия, която заплашва регионалната и общоевропейската сигурност;

16. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на държавите членки, на президента на Украйна, на правителствата и парламентите на Украйна и на Руската федерация, държавите от Източното партньорство и на Руската федерация, на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа, на Меджлиса на татарската общност в Крим и на генералния секретар на Организацията на обединените нации.

---

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0383

## Положението в Малдивските острови

### Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно положението в Малдивските острови (2017/2870(RSP))

(2018/С 346/13)

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции относно Малдивските острови, и по-специално от 16 септември 2004 г. <sup>(1)</sup>, 30 април 2015 г. <sup>(2)</sup> и от 17 декември 2015 г. <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права, по който Малдивските острови са страна,
  - като взе предвид Декларацията на Обединените нации за премахване на всички форми на нетърпимост и дискриминация, основани на религиозна принадлежност или убеждения от 1981 г.,
  - като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание,
  - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г., и по-специално членове 2, 7 и 19 от нея,
  - като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето от 1989 г.,
  - като взе предвид Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените,
  - като взе предвид изявлението на генералния секретар на ООН Антониу Гутериш от 27 юли 2017 г.,
  - като взе предвид доклада от Петата междупарламентарна среща между ЕС и Малдивските острови, проведена на 8 и 9 февруари 2016 г.,
  - като взе предвид съвместното изявление от 25 юли 2017 г. на делегацията на ЕС на Малдивските острови, на посолствата на държавите — членки на ЕС, и на посолствата на Канада, Норвегия, Съединените щати и Швейцария, акредитирани на Малдивските острови, относно положението на Малдивските острови,
  - като взе предвид изявлението от 14 март 2016 г. на говорителя на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност относно присъдата на бившия президент на Малдивските острови Мохамед Нашид,
  - като взе предвид изявлението от 3 август 2017 г. на специалния докладчик на ООН за извънсъдебните екзекуции, екзекуциите по бързата процедура и произволните екзекуции Анес Каламар относно „неизбежното“ възобновяване на екзекуциите на Малдивските острови,
  - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че ЕС поддържа дългогодишни отношения с Малдивските острови и че стотици хиляди европейски туристи пътуват към Малдивските острови всяка година;
- B. като има предвид, че положението с правата на човека на Малдивските острови се влоши драстично след първите демократични избори в страната през 2008 г. и след като първият демократично избран президент Мохамед Нашид беше свален през 2012 г.;

<sup>(1)</sup> ОВ С 140 Е, 9.6.2005 г., стр. 165.

<sup>(2)</sup> ОВ С 346, 21.9.2016 г., стр. 60.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0464.

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

- В. като има предвид, че политическите и гражданските свободи са подкопани, лидери на опозицията са произволно задържани, медиите са атакувани, а нарастващият религиозен консерватизъм е обвиняван за ограничаване на религиозната свобода и толерантност, докато президентът Абдула Ямин, бивш лидер на Прогресивната партия на Малдивските острови и неговото правителство се стремят да затвърдят властта си;
- Г. като има предвид, че на 22 август 2017 г. силите за сигурност принудително затвориха парламента (Меджлиса) в опит, както описват парламентаристи от опозицията, да се блокира предложение за отзоваване на председателя на парламента;
- Д. като има предвид, че членове на опозиционни партии, независими журналисти и защитници на правата на човека докладват за увеличаващи се заплахи и нападения от страна на органите на властта, полицията и екстремистки групировки;
- Е. като има предвид, че през март 2015 г. Мохамед Нашид, първият демократично избран президент на Малдивските острови, беше осъден на 13 години лишаване от свобода по обвинения в тероризъм; като има предвид, че от 85-имата членове на парламента срещу 12 представители на опозицията се водят дела, най-малко на трима са конфискувани паспортите и най-малко един продължава да бъде произволно задържан; като има предвид, че президентските избори са насрочени за юли 2018 г.;
- Ж. като има предвид, че беше изразена загриженост относно силно политизираната съдебна власт на Малдивските острови, която от години злоупотребява с правомощията си и действа в полза на управляващата в дадения момент партия и срещу политици от опозицията; като има предвид, че правото на справедлив съдебен процес все още не е гарантирано и че съответните принципи са основни елементи на правовата държава;
- З. като има предвид, че на 9 август 2016 г. малдивският парламент прие Закона за защита на репутацията и доброто име и за свободата на изразяване на мнение, с който се налагат редица ограничения на свободата на изразяване на мнение и се дава право на правителството на Малдивските острови да отменя или прекратява лицензии на радио и телевизионни оператори, публикации, уебсайтове и други медийни източници;
- И. като има предвид, че през август 2016 г. президентът на Малдивските острови ратифицира редица изменения на Закона за свободата на събиранията, с които се ограничи броят на местата, предназначени за провеждане на законни протести;
- Й. като има предвид, че Малдивските острови бяха определени от комисията по правата на човека на парламентарните представители към Интерпарламентарния съюз като една от страните с най-лошо положение в света по отношение на нападенията срещу парламентаристи от опозицията, в която политици от опозицията редовно биват сплашвани, задържани и лишавани от свобода; като има предвид, че свободата на изразяване на мнение, свободата на медиите, свободата на сдруженията и демократичният плурализъм са под все по-голяма заплата, като са задържани стотици антиправителствени демонстранти и са повдигнати обвинения срещу тях; като има предвид, че съществуват все повече доказателства, сочещи, че наказателните обвинения срещу политически опоненти на президента Ямин може да са политическите мотивирани;
- К. като има предвид, че президентът Ямин многократно обяви намерението си да възстанови изпълнението на одобрени от държавата екзекуции, с което ще прекрати 60-годишния мораториум; като има предвид, че в Азиатско-тихоокеанския регион двадесет държави премахнаха смъртното наказание, а седем други практически не го прилагат;
- Л. като има предвид, че понастоящем на Малдивските острови поне 20 лица са получили смъртна присъда, като поне петима са били на възраст под 18 години в момента на задържането си; като има предвид, че малдивското право, в нарушение на международното право, допуска малолетни и непълнолетни лица да бъдат осъждани на смърт, като изпълнението на присъдата се отсрочва до навършването на 18 години; като има предвид, че специалният докладчик на ООН за извънсъдебните екзекуции, екзекуциите по бързата процедура и произволните екзекуции Анес Каламар настоятелно призова правителството на Малдивските острови да не възобновява екзекуциите;
- М. като има предвид, че най-малко в три случая, а именно на Хюсеин Хумам Ахмед, Ахмед Мурат и Мохамед Набил, Върховният съд на Малдивските острови е потвърдил смъртните присъди след съдебни процеси, проведени, без да се спазят международно признатите стандарти; като има предвид, че тримата понастоящем са под непосредствената заплаха от изпълнение на екзекуцията;

**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

- Н. като има предвид, че Международната комисия на юристите неотдавна осъди временното отстраняване на 56 малдивски юристи, една трета от практикуващите в страната юристи, всеки от които е участвал в призиви за съдебни реформи с цел обезпечаване на независимостта на съдебната система;
- О. като има предвид, че съществува също така безпокойство във връзка с все по-агресивния радикален ислямизъм и във връзка с броя на радикализираните млади мъже и жени, за които се предполага, че са се присъединили към „Ислямска държава“/Даиш;
- П. като има предвид, че блогърът и остър критик на правителството Ямин Рашид беше убит на 23 април 2017 г.; като има предвид, че журналистът Ахмен Рилван е в неизвестност от август 2014 г. и съществуват опасения, че е мъртъв; като има предвид, че блогърът Исмаил Рашид беше намушкан с нож и ранен през 2012 г.;
1. изразява дълбоко съжаление във връзка с влошаващото се политическо положение и положението с правата на човека на Малдивските острови, както и с все по-авторитарното управление на президента Ямин и на неговото правителство, което създаде климат на страх и изложи на опасност постигнатото в страната през последните години в областта на правата на човека, демокрацията и принципите на правната държава, особено с оглед на изборите, които трябва да се проведат през 2018 г.;
  2. осъжда приемането през 2016 г. на Закона за клеветата и свободата на словото, който се стреми да ограничи свободата на изразяване на мнение, както и измененията от 2016 г. на Закона за свободата на събранията, с които се ограничава правото на събрания; призовава правителството на Малдивските острови да приведе националното законодателство в съответствие с международното право в областта на правата на човека и да отмени или реформира горепосочените актове;
  3. изразява съжаление във връзка с действията, предприети на Малдивските острови срещу политическите опоненти, и призовава правителството да оттегли всички обвинения срещу бившия президент Мохамед Нашид и да освободи незабавно и безусловно всички лица, задържани по политически причини, включително лидерът на Републиканската партия (Джумхури) Касим Ибрахим; припомня на правителството неговите международни задължения за зачитане на основните свободи и права съгласно Международния пакт за граждански и политически права, който включва минимални гаранции за справедлив съдебен процес;
  4. призовава Върховния съд на Малдивските острови незабавно да отмени мярката на онези от отстранените през септември 2017 г. 56-има юристи, по отношение на които тя е все още приложима; отправя отново призив към правителството да гарантира пълната независимост и безпристрастност на съдебната система и да гарантира на всички граждани правото на справедливо и прозрачно правосъдие, без политическо влияние;
  5. заявява отново, че ЕС категорично се противопоставя на смъртното наказание, във всички случаи и без изключение; призовава за всеобщо премахване на смъртното наказание; осъжда остро изявлението относно възстановяването на смъртното наказание на Малдивските острови и настоятелно призовава малдивското правителство и малдивския парламент да спазват мораториума върху смъртното наказание, който е в сила от над 60 години;
  6. призовава Комисията и държавите членки публично да призват настоятелно президента Ямин и правителството на Малдивските острови да преразгледат всички смъртни присъди, за да се гарантира, че се зачитат международно признатите и конституционно гарантирани права на справедлив съдебен процес; призовава правителството незабавно да отмени всички обвинения, водещи до смъртно наказание на малолетни и непълнолетни лица, и да забрани екзекуцията на малолетни и непълнолетни правонарушители;
  7. счита, че единственият начин да се прекрати на Малдивските острови уронването на демокрацията, на правата на човека и на свободите е чрез процес на истински диалог с участието на всички политически партии и други граждански лидери;
  8. призовава правителството на Малдивските острови да спазва и изцяло да подкрепя правото на протести, свободата на изразяване на мнение, свободата на сдруженията и свободата на събиранията, свободата на съвестта и свободата на религията и убежденията, независимо от религията, изповядвана от мнозинството в страната;
  9. призовава правителството на Малдивските острови да сложи край на безнаказаността на лицата, които прилагат саморазправа и използват насилие срещу хората, насърчаващи религиозна толерантност, мирните демонстранти, критично настроените медии и гражданското общество;

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

10. осъжда принудителното затваряне на Малдивския меджлис за неговите членове и тормоза, заплахите и задържането на избраните членове на парламента;
  11. осъжда непрекъснатото сплашване и отпращане на заплахи на Малдивските острови срещу журналисти, автори на интернет блогове и защитници на правата на човека, задържането на репортери и нападенията срещу новинарски организации и принудителното прекратяване на дейността им;
  12. призовава правителството да гарантира безпристрастно и независимо разследване на смъртта на Ямин Рашид и на отвлечането на Ахмед Рилван, за да бъдат идентифицирани и подведени под съдебна отговорност всички отговорни лица;
  13. призовава малдивските органи да гарантират, че комисията по правата на човека на Малдивските острови, националната комисия за етично поведение и избирателните комисии могат да работят независимо и без намеса от страна на правителството; призовава правителството на Малдивските острови да си сътрудничи в пълна степен с механизмите на ООН за правата на човека, включително специалните процедури и Службата на Върховния комисар по правата на човека;
  14. призовава ЕС да използва пълноценно всички инструменти, с които разполага, за да насърчава зачитането на Малдивските острови на правата на човека и на демократичните принципи, включително като разгледа възможността за въвеждане на временни индивидуални целенасочени санкции срещу лицата, които нарушават правата на човека;
  15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Европейската служба за външна дейност, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа/Бюрото за демократични институции и права на човека, както и на Съвета на Европа и на правителството на Малдивските острови.
-



Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0385

## Системите на местата за лишаване от свобода и условията в тях

Резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно системите на местата за лишаване от свобода и условията в тях (2015/2062(INI))

(2018/C 346/14)

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 2, 6 и 7 от Договора за Европейския съюз и Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-конкретно членове 4, 19, 47, 48 и 49 от нея,
- като взе предвид член 3, член 8 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ), протоколите към ЕКПЧ и съдебната практика на Европейския съд по правата на човека от 1987 г. за предотвратяване на изтезанията и нечовешкото или унижително третиране или наказание, и докладите на Европейския комитет за предотвратяване на изтезанията,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека (членове 3 и 5), Международния пакт за граждански и политически права (член 7) и Конвенцията срещу изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето, приета в Ню Йорк на 20 ноември 1989 г.,
- като взе предвид следните общи коментари на Комитета по правата на детето на ООН: № 10 (2007 г.) относно правата на децата при правосъдие спрямо ненавършили пълнолетие лица, № 13 (2011 г.) относно правото на детето на свобода от всички форми на насилие и № 17 (2013 г.) относно правото на детето на отдих и почивка, на участие в игри и дейности за отмора и на участие в културния живот и изкуствата (член 31),
- като взе предвид минималните правила на Организацията на обединените нации за отношението към лицата, лишени от свобода, както и приетите от Общото събрание на ООН декларации и принципи; като взе предвид Минималните стандартни правила на ООН относно правораздаването при непълнолетни лица (правила от Пекин), приети от Общото събрание; като взе предвид Насоките на Комитета на министрите на Съвета на Европа за правосъдие, съобразено с интересите на детето; като взе предвид препоръките на Комитета на министрите на Съвета на Европа, по-конкретно Препоръка CM/Rec № 2006-2 относно европейските правила за затворите, Препоръка CM/Rec № 2006-13 относно условията на предварителното задържане и гаранции за предотвратяване на злоупотреби, Препоръка CM/Rec № 2008-11 относно европейските разпоредби за непълнолетни правонарушители, подлежащи на санкции, или мерки, Препоръка CM/Rec № 2010-1 относно правилата на Съвета на Европа за пробацията, Препоръка CM/Rec № 2017-3 относно европейските правила за санкциите и мерките, прилагани в общността; като взе предвид препоръките, приети от Парламентарната асамблея на Съвета на Европа,
- като взе предвид своите резолюции от 18 януари 1996 г. относно лошите условия в затворите в Европейския съюз <sup>(1)</sup>, от 17 декември 1998 г. относно условията в затворите в Европейския съюз: адаптиране и алтернативни наказания <sup>(2)</sup>, от 25 ноември 2009 г. относно многогодишната програма 2010—2014 г. относно пространството на свобода, сигурност и правосъдие (Стокхолмска програма) <sup>(3)</sup> и от 15 декември 2011 г. относно условията на задържане в Съюза <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 32, 5.2.1996 г., стр. 102.

<sup>(2)</sup> ОВ С 98, 9.4.1999 г., стр. 299.

<sup>(3)</sup> ОВ С 285 Е, 21.10.2010 г., стр. 12.

<sup>(4)</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 82.

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

- като взе предвид Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Рамково решение на Съвета 2008/909/ПВР от 27 ноември 2008 г. относно прилагането на принципа за взаимно признаване на съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, изискващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз <sup>(2)</sup> („прехвърляне на затворници“),
- като взе предвид Рамково решение 2008/947/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. за прилагане на принципа на взаимното признаване към съдебни решения и решения за пробация с оглед на надзора върху пробационните мерки и алтернативните санкции <sup>(3)</sup> („пробация и алтернативни санкции“),
- като взе предвид Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета от 23 октомври 2009 г. за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане <sup>(4)</sup> („европейска заповед за наблюдение“),
- като взе предвид Директива (ЕС) 2016/800 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 година относно процесуалните гаранции за децата, които са заподозрени или обвиняеми в рамките на наказателното производство <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид доклада на Агенцията на Европейския съюз за основните права относно задържането в наказателния процес и неговите алтернативи: основните права при трансферите между държавите членки,
- като взе предвид Зелената книга на Комисията от 14 юни 2011 г., озаглавена „Укрепване на взаимното доверие в европейското съдебно пространство — Зелена книга относно прилагането на законодателството на ЕС по наказателноправни въпроси в областта на задържането“ (COM(2011)0327),
- като взе предвид решението на Съда на Европейския съюз по съединени дела C-404/15 и C-659/15 PPU, Pál Aranyosi и Robert Căldăraru,
- като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2015 г. относно предотвратяването на радикализацията и вербуването на граждани на Съюза от страна на терористични организации <sup>(6)</sup> и Ръководството на Службата на ООН по наркотиците и престъпността (СНПООН) относно управлението на лишени от свобода агресивни екстремисти и предотвратяването на водещата до насилие радикализация в местата за лишаване от свобода <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид Писмена декларация № 0006/2011 от 14 февруари 2011 г. относно нарушаването на основните права на задържаните в Европейския съюз,
- като взе предвид конвенциите, препоръките и резолюциите на Съвета на Европа относно въпросите, свързани с местата за лишаване от свобода,
- като взе предвид бялата книга на Съвета на Европа за пренаселеността в затворите от 28 септември 2016 г.,
- като взе предвид Препоръка CM/Rec (2012)12 на Комитета на министрите на Съвета на Европа до държавите членки относно лишени от свобода чужденци, приета от Комитета на министрите на 10 октомври 2012 г.,

<sup>(1)</sup> ОВ L 190, 18.7.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 27.

<sup>(3)</sup> ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 102.

<sup>(4)</sup> ОВ L 294, 11.11.2009 г., стр. 20.

<sup>(5)</sup> ОВ L 132, 21.5.2016 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0410.

<sup>(7)</sup> [www.unodc.org/documents/brussels/News/2016.10\\_Handbook\\_on\\_VEPs.pdf](http://www.unodc.org/documents/brussels/News/2016.10_Handbook_on_VEPs.pdf)

**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

- като взе предвид Препоръка CM/Res (2012)5 на Комитета на министрите на Съвета на Европа до държавите членки относно разпоредби за непълнолетни закононарушители, подлежащи на санкции, или мерки, приета от Комитета на министрите на 12 април 2012 г.,
  - като взе предвид Ръководството на Съвета на Европа за затворническите и пробационните служби относно радикализацията и агресивния екстремизъм,
  - като взе предвид проучванията на Европейския център за мониторинг на затворите: „От националните практики до европейските насоки: интересни инициативи в областта на управлението на затворите“ (2013 г.) и „Национални органи за мониторинг на условията в затворите и европейски стандарти“ (2015 г.),
  - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0251/2017),
- A. като има предвид, че през 2014 г. над половин милион души бяха настанени в места за лишаване от свобода в рамките на Европейския съюз, като посочената цифра включва осъдените, изтърпяващи окончателна присъда, както и лицата, обвинени в извършване на престъпление, на които е наложена мярка за неотклонение задържане под стража;
- B. като има предвид, че условията на задържане и управление на затворите са от компетентността на държавите членки, но че на ЕС се пада важна роля по отношение на гарантирането на основните права на лишените от свобода и за създаването на европейско пространство на свобода, сигурност и справедливост; като има предвид, че ЕС е длъжен да насърчава обмена на добри практики между държавите членки, които са изправени пред общи проблеми, създаващи истински проблеми със сигурността на територията в Европа;
- B. като има предвид, че положението в затворите и условията на задържане, които понякога са недостойни и нехуманни, в някои държави членки будят изключителна тревога, както сочат доклади като този на Европейския комитет за предотвратяване на изтезанията на Съвета на Европа;
- G. като има предвид, че пренаселеността на затворите представлява често срещан проблем в Съюза, както е признато от повече от една трета от държавите членки и доказано чрез доклади, като последното издание на годишния наказателната статистика на Съвета на Европа (SPACE), публикувани на 14 март 2017 г.; и като има предвид, че Съдът по правата на човека счита пренаселеността за нарушение на член 3 от ЕКПЧ;
- D. като има предвид, че пренаселеността пречи на екстрадирането или трансфера на осъдени лица поради опасения за лошите условия в местата за лишаване от свобода в приемащата държава; като има предвид, че положението в някои държави членки непрекъснато се влошава до степен, при която в определени затвори ситуацията е непоносима;
- E. като има предвид, че пренаселеността на затворите сериозно влошава качеството на условията на задържане, може да допринесе за радикализиране, оказва отрицателно въздействие върху здравето и благосъстоянието на затворниците, представлява пречка за социална рехабилитация и допринася за създаването на несигурна, сложна и нездравословна работна среда за служителите в затворите;
- Ж. като има предвид, че в своето решение от 6 октомври 2005 г. по делото *Hirst v. United Kingdom* Европейският съд по правата на човека потвърди, че повсеместното и автоматично отнемане на изборителното право на лишените от свобода лица не е съвместимо с принципите на демокрацията; като има предвид, че в Полша през 2011 г., 58,7 % от лишените от свобода лица с право на глас са гласували на парламентарните избори;
3. като има предвид, че не е налице зависимост между строгостта на наказанията и по-ниските нива на престъпността;
- И. като има предвид, че задържането е изключително неподходящо за някои уязвими лица, като малолетните и непълнолетните лица, възрастните хора, бременните жени и лицата, страдащи от тежки умствени или физически заболявания или увреждания; като има предвид, че по отношение на тези лица е необходимо да се прилага специален подход;

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

- Й. като има предвид, че член 37 от Конвенцията на ООН за правата на детето предвижда, че лишаването от свобода на децата следва „да се използва само като крайна мярка и за най-краткия възможен срок“, както и че детето, „лишено от свобода, трябва да бъде отделено от възрастните освен ако се прецени, че висшите интереси на детето изискват да не се прави това“;
- К. като има предвид, че според данни на Евростат над 20 % от общия брой на затворническото население през 2014 г. са предварително задържани лица;
- Л. като има предвид, че предварителното задържане следва да се използва единствено като крайна мярка; като има предвид, че децата не следва никога да бъдат държани в места, където могат да бъдат изложени на отрицателни влияния; като има предвид, че следва винаги да се вземат под внимание потребностите, присъщи на етапа на развитие на детето;
- М. като има предвид, че лишаването от свобода, включително предварителното задържане, следва да се използва само в законно обосновани случаи и че прилагането на алтернативни на лишаването от свобода санкции като домашен арест или други мерки, трябва да се предпочитат по отношение на лицата, лишени от свобода, които не представляват опасност за обществото, като по този начин им се гарантира оставането им в отворена или семейна среда, по-добър достъп до социални услуги, до здравеопазване и реинтеграция;
- Н. като има предвид, че по принцип непълнолетните закононарушители следва да имат право на алтернативни на задържането мерки независимо от извършеното от тях престъпление;
- О. като има предвид, че по данни на Съвета на Европа за 2015 г., не по-малко от 10,8 % от задържаните в европейските затвори са чужденци, като през 2014 г. този процент е достигнал 13,7 %, и че на тях по-често се налага мярка за неотклонение задържане под стража поради предполагаема повишена опасност да се укрият;
- П. като има предвид, че служителите в местата за лишаване от свобода осъществяват основна функция от името на общността и следва да се ползват с условия на труд, подходящи за квалификацията им, като се отчита тежкия характер на тяхната работа; като има предвид, че с оглед на трудния и деликатен характер на тяхната дейност, мерки като по-добро начално и продължаващо обучение на персонала на затворите, увеличаване на предназначения за тях финансиране, споделяне на най-добри практики, достойни и безопасни условия на труд и увеличаване на персонала са от съществено значение за гарантирането на подходящи условия на задържане в затворите; като има предвид, че продължаващото обучение ще допринесе за подкрепата на персонала на затворите при преодоляване на нови и нововъзникващи предизвикателства като например радикализацията в затворите;
- Р. като има предвид, че мотивираните, отдадените и уважаваните служители на затворите са предварително условие за хуманни условия на задържане и следователно за успеха на идеите на задържането, които имат за цел подобряване на управлението на затворите, успешното реинтегриране в обществото и намаляване на рисковете от радикализация и рецидиви;
- С. като има предвид, че самонараняването и агресивното поведение на затворниците често са предизвикани от пренаселеността и от окаяните условия; като има предвид, че допълнителен фактор е обстоятелството, че служителите не са подходящо обучени или квалифицирани; като има предвид, че в много затвори нивото на напрежение създава особено трудни условия на труд за персонала, което доведе неколкостранно до стачни действия в държави членки;
- Т. като има предвид, че една ефективна администрация на местата за лишаване от свобода трябва да получава подходящо финансиране и персонал, за да изпълнява своята мисия за сигурност и рехабилитация;
- У. като има предвид, че забраната за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание е всеобща норма, приложима както по отношение на възрастните, така и на децата, и че всяко нарушение на основните права на затворниците, което не произтича от ограниченията, съставляващи неразделна част от лишаването от свобода, накърнява човешкото достойнство;
- Ф. като има предвид, че равнището на самоубийства в затворите в ЕС е особено тревожно;

**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

- Х. като има предвид, че радикализацията в много затвори в ЕС е явление, будещо голяма загриженост, което изисква особено внимание, и че към него следва да се подходи с подходящи средства, въз основа на пълното зачитане на правата на човека и международните задължения; като има предвид, че факторите за разрастване на посоченото явление могат да включват нечовешки условия на задържане и пренаселеност, които могат да насърчат влиянието на лицата, набиращи привърженици за идеите на насилническия екстремизъм;
- Ц. като има предвид, че Съюзът осигури финансиране по Европейската програма за сигурност за справяне с радикализацията в затворите; като има предвид, че с оглед контекста на сигурността в Европа, е крайно наложително всяка държава членка да вземе мерки за предотвратяване на радикализма в местата за лишаване от свобода; като има предвид, че обменът на добри практики на европейско равнище е от ключово значение;
- Ч. като има предвид, че някои от сегашните системи и съоръжения на местата за лишаване от свобода, както и значителна част от сградите, които в момента се използват като затвори в редица европейски държави, датират от XIX век; като има предвид, че някои от тези сгради вече не са подходящи за използване през XXI век, тъй като предлагат окаяни условия, които нарушават основните права на човека;
- Ш. като има предвид, че заключенията от научни изследвания сочат, че развитието на представителна демокрация и на конструктивен диалог в рамките на затворите е било от полза за затворниците, персонала и обществото като цяло, като е помогнало за подобряване на отношенията между служителите и затворниците;
1. изразява тревога от настоящите условия в местата за лишаване от свобода в някои държави членки и от състоянието на редица европейски затвори; призовава държавите членки да спазват произтичащите от инструментите на международното право и нормите на Съвета на Европа разпоредби в областта на задържането; отбелязва, че лишаването от свобода не се отъждествява с лишаване от достойнство; призовава държавите членки да приемат независим механизъм за наблюдение на местата за лишаване от свобода, както предвижда факултативният протокол към Конвенцията против изтезанията (ОРСАТ);
  2. призовава държавите членки да укрепят своите съдебни системи и да инвестират в обучението на съдии;
  3. потвърждава, че условията на задържане са решаващ елемент от прилагането на принципа на взаимно признаване на съдебните решения в пространството на свобода, сигурност и справедливост на Европейския съюз, както беше потвърдено от Съда на Европейския съюз в решението по делото *Aranyosi și Căldăraru*; припомня основното значение на принципа на взаимно признаване на съдебните решения, предвиден в Договора за Европейския съюз;
  4. изразява съжаление по повод факта, че пренаселеността на затворите е често срещано в Европа явление; изразява тревога от наличието на нови данни за пренаселеност в някои държави членки; подчертава, че според последното издание на годишната наказателноправна статистика на Съвета на Европа от 14 март 2017 г. броят на задържаните продължава да надвишава броя на наличните места в една трета от европейските институции за лишаване от свобода; призовава държавите членки да последват препоръките от Бялата книга на Съвета на Европа относно пренаселването на затворите от 28 септември 2016 г. и Препоръка № R (99) 22 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 30 септември 1999 г. относно пренаселването на затворите и увеличаването на затворническото население;
  5. припомня, че държавите членки определят сами капацитета на затворите и съответно нивото на пренаселеност съгласно пространствени параметри, които се различават съществено между отделните държави членки, което затруднява или дори прави невъзможно осъществяването на съпоставки на равнището на Съюза;
  6. изразява съжаление освен това, че в много случаи пренаселеността на затворите оказва сериозно въздействие върху безопасността на персонала и затворниците, като засяга условията на живот и здраве, наличните дейности, медицинските и психологическите грижи, както и рехабилитацията и наблюдението на затворници; настоятелно призовава държавите членки да създадат системи и бази данни за наблюдение в реално време на условията на задържане на лицата, лишени от свобода и да осигурят ефикасно разпределение на затворническото население;
  7. счита, че увеличаването на капацитета на затворите не е единственото решение на проблема с пренаселеността; все пак призовава държавите членки да предоставят подходящи ресурси за реконструкция и модернизация на затворите, за да се отпаде предимство на малки структури за настаняване на ограничен брой затворници, да се осигурят достойни условия на задържане, да се създадат колективни пространства, чрез които да се постигнат целите, свързани с осигуряването на дейности

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

и социализация, да се насърчи рехабилитацията и реинтеграцията в обществото, да се развият допълнително механизми за предоставяне на обучение и да се гарантира по-сигурна среда, както за затворниците, така и за персонала;

8. счита, че правила на задържане, които се различават в зависимост от личността на задържаните и степента на опасност, която представляват, представлява подходящо решение за предотвратяване на появата на рецидиви и за улесняване на реинтеграцията; потвърждава, че трябва да бъдат включени мерки за реинтеграция, чието изпълнение да започва по време на задържането; насърчава държавите членки да вземат предвид вида на извършеното престъпление, когато решават как да разпределят затворническото население, като се попречи на затворниците, изгърпяващи краткосрочна присъда и тези, осъдени за леки престъпления да осъществяват контакти с лица, изгърпяващи дългосрочни присъди;

9. призовава държавите членки да осигурят на затворниците балансирана програма от дейности и да им позволят да прекарват навън толкова часове, колкото са необходими за поддържането на подходящо равнище на човешко и социално взаимодействие, и за намаляване на чувството на потиснатост и на насилието; подчертава, че настаняването, осигурено за затворниците, и по-специално условията за сън, трябва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да отговарят на здравните и хигиенните изисквания, като се обръща надлежно внимание на климатичните условия и особено на подовото пространство, обема въздух, осветлението, избягването на високи равнища на шум, отоплението и вентилацията; призовава всички държави членки да приемат общо определение за „минимално пространство“, което следва да бъде осигурено на всяко лишено от свобода лице; припомня, че неотдавна Комисията посочи възможността за предоставяне на финансиране на държавите членки по линия на структурните фондове на ЕС;

10. призовава държавите членки да предвидят набирането на доброволци в рамките на изпълнението на наказанията в помощ на специализирания персонал с цел да се създаде благоприятна среда за реинтеграция на отделния човек в обществото; счита, че задачите, които се възлагат на доброволците, следва да са ясно разграничени от тези, изпълнявани от специализирания персонал, и да са в рамките на техните възможности;

11. препоръчва на държавите членки да създадат главен контролен орган на местата за лишаване от свобода, както това вече се прави в някои държави членки, като по този начин е възможно да се почерпи опит от работата на независим орган при извършването на оценката на условията на задържане;

12. изразява загриженост относно разраствашата се приватизация на системите на местата за лишаване от свобода в ЕС и припомня, че приватизацията на наказателните системи често оставя много въпроси без отговор що се отнася до въздействието ѝ върху условията на задържане и зачитането на основните права; изразява съжаление от факта, че са проведени твърде малко сравнителни проучвания, които да оценяват разходите и качеството на управлението на държавните и на частните затвори; подчертава, че основните задачи на управлението, на надзора и на секретариата трябва да останат под контрола на държавата;

13. подчертава, че предварителното задържане трябва да бъде крайна мярка, която да се използва единствено в стриктно необходими случаи и за възможно най-кратък период от време в съответствие с приложимия национален наказателно-процесуален кодекс; изразява съжаление, че в много държави членки, практиката показва систематично използване на предварителното задържане, което, съчетано, но не само, с лошите условия на задържане, води до нарушение на основните права на задържаните; счита, че разрешаването на проблема с прекомерното използване на предварителното задържане се нуждае от новаторски решения, включително чрез осъвременяване на наказателно-процесуалния кодекс и укрепване на съдебната система;

14. припомня, че в приетите от Комитета на министрите на Съвета на Европа европейски правила за затворите се подчертава, че затворниците следва да имат възможност да участват в избори и референдуми, и в други аспекти на обществения живот, при условие че тяхното право да правят това не е ограничено от националното законодателство; припомня, че участието в изборна дейност позволява на затворниците отново да станат активни членове на обществото, което помага по пътя им на реинтеграция; настоятелно призовава държавите членки да улесняват практическия достъп на затворниците до избирателни права, като например организират кабинки за гласуване в затворите в дните на избори;

15. настоява, че следва да се прилага ефективно управление на системите на местата за лишаване от свобода в дългосрочен план, като се намали броя на затворниците чрез по-често използване на наказания, несвързани с лишаване от свобода, като полагане на общественополезен труд или електронно маркиране, и свеждане до минимум на прибягването към предварително задържане;



**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

16. призовава държавите членки да гарантират, че освен на репресивния аспект на наказанието, се обръща внимание и на развитието на практически умения и на рехабилитацията на затворниците, за да се позволи по-добро управление на наказанието, успешна социална реинтеграция и намаляване на рецидивите; подчертава, че в сравнение с алтернативните мерки лишаването от свобода води до повече рецидиви при краткосрочните присъди;
17. насърчава държавите членки да въведат мерки за управление на наказанията, по-специално за наказания с най-кратък срок като например чрез прилагане на ограничена свобода, чрез изпълнение на наказанието по време на отпуск, за да се избегне загубата на работа, чрез общественополезен труд или по-често прилагане на домашния арест и на електронното маркиране; също така счита, че е целесъобразно да се подобри индивидуализацията на наказанията с цел да се осигури по-доброто им изпълнение;
18. счита, че за да бъде ефективно, въвеждането на нови алтернативни на задържането мерки следва да се придружава от други мерки като наказателноправни, образователни и социални реформи, имащи за цел да насърчат реинтеграцията и контакта с външното общество и икономика; в това отношение счита, че администрацията на затворите следва да установи силни връзки с местните общности, като предоставят разяснителни документи и статистически доказателства, имащи за цел убеждаването на общественото мнение, че са необходими мерки, различни от ограничаването на свободата, за да се намалят рецидивите и да се гарантира дългосрочната сигурност в нашето общество; подчертава в това отношение съществуващите в скандинавските държави добри практики;
19. призовава Комисията да проведе сравнително проучване, за да се анализират алтернативни мерки на държавите членки и да се подкрепят разпространението на най-добри национални практики;
20. призовава всички държави членки да въведат засилени мерки за проследяване на лицата, лишени от свобода при излизането им от затвора, когато те са осъдени за тежки престъпления; препоръчва въвеждането на мерки за наблюдение след освобождаването с призовка за явяване в съдебно заседание, проведено от съдия, подпомаган от пробационни служители и служители по реинтеграцията, с цел да се извърши преценка на реинтеграцията в обществото и на риска от рецидиви;
21. подчертава, че рамковото решение „пробация и алтернативни санкции“ предвижда механизми за взаимно признаване, приложими по отношение на използваните от държавите членки мерки, като например ограничаване на придвижването, полагане на общественополезен труд, ограничаване на комуникациите и мерки за отстраняване, както и че рамковото решение „европейска заповед за наблюдение“ предвижда същата разпоредба по отношение на предварителното задържане;
22. призовава държавите членки да следват специфичните препоръки относно условията на задържане на уязвимите лица; изразява съжаление по повод факта, че понякога лицата, страдащи от умствени заболявания са задържани и оставяни в ареста по единствената причина, че липсват подходящи служби извън затворите и припомня, че според ЕСПЧ неподходящото третиране на лицата, страдащи от умствени заболявания, може да е равнозначно на нарушение на член 3 от ЕКПЧ и на член 2 от нея (право на живот) в случай на лишени от свобода лица, със склонност към самоубийство;
23. изразява съжаление по повод на факта, че уязвимото положение на възрастните затворници и на затворниците с увреждания не се взема изцяло под внимание в някои държави членки; призовава държавите членки да гарантират, че възрастните затворници биват освобождавани в случай на трайна неработоспособност, както и че на затворниците с увреждания се осигурява необходимата инфраструктура;
24. призовава държавите членки да се противопоставят на всякаква форма на дискриминация, основана на сексуална ориентация или полова идентичност, и да гарантират на затворниците правото на сексуалност;
25. подчертава, че жените затворници имат специфични нужди и те трябва да имат достъп до подходящи медицински услуги и медицински прегледи, както и до подходящи санитарни мерки; призовава държавите членки да следват действащите препоръки по отношение на третирането на лишени от свобода жени, като не се допуска никаква дискриминация, основана на пола;
26. счита, че е от съществено значение да се обърне специално внимание на нуждите на жените, лишени от свобода по време на бременност, както и след раждане, като им се осигурят подходящи помещения за кърмене и квалифицирани и специализирани здравни грижи; счита, че е целесъобразно да се обмислят алтернативни модели, които да отчитат благосъстоянието на децата в местата за лишаване от свобода; счита, че автоматичното отделяне на майката от детето причинява сериозни емоционални смущения за детето и може да се счита за допълнително наказание, както за майката, така и за детето;

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

27. изразява своята загриженост във връзка с високото равнище на самоубийства в затворите; призовава всяка държава членка да изготви национален план за действие за предотвратяване на самоубийствата на лицата, лишени от свобода;
28. насърчава държавите членки да гарантират, че затворниците поддържат редовни контакти със семействата и приятелите си, като им се позволява да изгърпават наложените им присъди в близост до домовете им и като се насърчават посещения, телефонни обаждания и ползване на електронни съобщения, при получаване на разрешение от съдия и мониторинг от страна на администрацията на затворите, за целите на запазване на семейните им връзки; припомня, че понятието „семейство“ следва да се тълкува разширително, така че да включва неофициални отношения; счита, че е важно да се предвидят подходящи условия за поддържането на тези връзки;
29. осъжда политиката на разпределение на затворниците, прилагана от някои държави, тъй като представлява допълнително наказание за семействата на затворниците; настоятелно призовава да се предприемат мерки, които да позволят на всички затворници, задържани далеч от домовете им да бъдат преместени по-близо, освен ако съдебен орган не вземе друго решение по законно обосновани причини; припомня, че според Европейския съд по правата на човека задържането на дадено лице в затвор, който е толкова далеч от неговото семейство, че прави семейните посещения много трудни или дори невъзможни, може да представлява нарушение на член 8 от ЕКПЧ (правото на неприкосновеност на личния и семейния живот);
30. потвърждава значението на това да се гарантира, че в затвора децата се третират по начин, който отчита висшия им интерес, включително като се отделят от възрастните по всяко време, в т.ч. по време на трансфер, и като им се предостави право да поддържат контакт със семействата им, освен ако не е постановено друго чрез съдебно решение; изразява съжаление, че в някои държави членки непълнолетните правонарушители се задържат в заведения заедно с пълнолетни лица и по този начин са изложени на риск от злоупотреби и насилие, и са лишени от специфичните грижи, от които се нуждае тази уязвима група; припомня, че Директива (ЕС) 2016/800 относно процесуалните гаранции за децата, гласи, че използването на алтернативни мерки се предпочита; призовава държавите членки да създадат центрове за грижи за подрастващите;
31. припомня, че задържаните деца следва да получават грижи, закрила и цялата необходима индивидуална помощ — социална, образователна, професионална, психологическа, медицинска и физическа — от която могат да се нуждаят с оглед на своята възраст, пол или личност; насърчава държавите членки да насърчават образователните центрове от затворен тип, които предлагат по-скоро механизми за детско-юношеска психиатрична помощ за най-проблемните малолетни и непълнолетни лица, отколкото задържане в местата за лишаване от свобода; призовава държавите членки да полагат специални грижи и да осигуряват специална закрила на задържаните деца;
32. призовава държавите членки да осигурят подходящи учебни заведения за непълнолетните в затворите; отбелязва, че задържаните деца трябва да имат достъп до програми, които ги подготвят предварително за връщането им в техните общности, като обръща особено внимание по отношение на техните емоционални и физически потребности, семейни отношения, жилищно настаняване, обучение и възможности за заетост, и социално-икономическо положение;
33. насърчава Комисията да създаде специални работни групи, съставени от представители на министерствата на правосъдието и националните органи на държавите членки, както и на НПО, действащи в тази област, с цел улесняване на обмена на най-добри практики;
34. отбелязва, че задържаните деца следва да поддържат редовни и пълноценни контакти с родителите, семейството и приятелите посредством посещения и кореспонденция, с изключение на случаите, когато се изискват ограничения в интерес на правосъдието или на детето; припомня, че ограниченията на това право не трябва никога да се използват като наказание;
35. изисква Комисията да насърчава политики, чиято цел е да преодолеят дискриминацията, от която могат да страдат децата, чиито родители са лишени от свобода, с оглед укрепване на социалната интеграция и изграждането на приобщаващо и справедливо общество;
36. признава правото на децата да поддържат пряк контакт със задържан родител, и същевременно отново заявява правото на затворниците на родителство; в това отношение счита, че затворите следва да бъдат оборудвани с подходящо пространство за деца, където за тях се полагат грижи от подходящо обучени затворнически служители, включително социални работници и доброволци от НПО, които могат да помагат на децата и семействата по време на посещенията в затвора;

**Четвъртък, 5 октомври 2017 г.**

37. призовава Комисията да направи оценка на възможността за изготвяне на меморандум за разбирателство на равнището на ЕС с цел да се осигури запазването на връзката с родителите, лишени от свобода и да се позволи на родителите да присъстват на важни моменти от образованието на децата им, така че да бъдат защитени интересите на малолетните и непълнолетните;
38. подчертава, че затворниците, които са задържани в държава членка, различна от тяхната държава членка на пребиваване, срещат повече трудности да поддържат контакт със семействата си;
39. призовава държавите членки да следват действащите препоръки по отношение на третирането на лишените от свобода чужденци, основаващи се на правото им да не бъдат дискриминирани и по-специално да насърчават дейността на културните медиатори;
40. призовава държавите членки да използват изолация в единична килия само като крайна мярка и в случай че затворникът представлява опасност за останалите затворници или за себе си, както и да създадат всички възможни условия за предотвратяване на злоупотреби; призовава държавите членки да престанат да налагат на ненавършили пълнолетие лица изолация в единична килия;
41. призовава държавите членки да се борят по-ефективно с явлението трафик на незаконни вещества и наркотици в затворите;
42. припомня принципа на всеобщо право на здравеопазване и призовава държавите членки да гарантират достъп до подходящи здравни услуги и подходящи медицински съоръжения в затворите, както и да гарантират, че затворниците, които се нуждаят, имат достъп до здравно обслужване, осигурено от достатъчен брой квалифицирани медицински лица, назначени във всеки затвор; изразява загриженост във връзка с трудностите, срещнати от затворници в редица държави членки при достъпа им до лекар или получаване на психологическа подкрепа;
43. настоятелно призовава държавите членки да гарантират, че затворниците със сериозни или хронични медицински заболявания, включително ракови заболявания получават специалното лечение, от което се нуждаят;
44. призовава държавите членки, които все още не са въвели подобни практики, да разгледат възможността за адаптиране на присъдите на тежко болни затворници по хуманитарни съображения, при получаване на съдебно разрешение и като се отчете степента на опасност на задържаните и становището на експертен комитет;
45. призовава държавите членки да се борят срещу разрастването на явлението радикализация в затворите, като защитават правото на вероизповедание и не допускат дискриминация въз основа на определено вероизповедание; подчертава, че всяка специална програма, насочена към определена група затворници, като например считаните за „радикализирани“, трябва да зачита същите критерии за права на човека и международни задължения, които се прилагат по отношение на другите затворници; препоръчва затворническите администрации да информират компетентните органи във връзка с радикализацията на отделни лица;
46. подчертава, че нечовешките условия на задържане, пренаселеността и малтретирането и могат да представляват фактори, които увеличат риска от радикализация;
47. счита, че радикализацията може да бъде ефективно преодоляна чрез, наред с другото, подобряване на откриването на ранни признаци на явлението (напр. чрез обучение на служителите и подобряване на събирането на разузнавателните данни), подобряване на механизмите за справяне с екстремистко поведение, разработване на образователни мерки, както и подкрепа за междурелигиозния диалог и комуникация; счита, че по-добро наставничество, повече психиатрични грижи и контакти с лица, преминали през фаза на дерадикализация, са от съществено значение за борбата срещу радикализацията; припомня, че младежите са особено уязвими по отношение на водената от терористичните организации пропаганда; насърчава държавите членки да създадат програми за дерадикализация;
48. изразява мнение, че дейностите по мониторинг на държавите членки следва да включват сигнализиране на най-опасните радикализирани затворници на съдебните органи и/или на националните органи, отговарящи за борбата с тероризма;
49. насърчава държавите членки да обменят най-добри практики с цел предотвратяване и противодействие на радикализацията в затворите и в местата за лишаване от свобода на непълнолетни и малолетни лица; припомня, че ЕС е осигурил финансиране по Европейската програма за сигурност в подкрепа на професионалното обучение на затворническия персонал с цел борба с радикализацията в затворите; призовава държавите членки пълноценно да използват центъра за върхови постижения на Мрежата за осведоменост по въпросите на радикализацията и по-конкретно да споделят експертни познания и опит чрез работната група за затворите и пробацията към него;

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

50. изтъква, че диференцирани правила за задържане на затворници, които се счита за радикализирани или са били вербувани от терористични организации представляват евентуална мярка за ограничаване на радикализацията в затворите; предупреждава, при все това, че всякакви такива мерки следва да се налагат само на индивидуална основа и следва да се основават на съдебно решение и да подлежат на контрол от съответните съдебни органи;
51. подчертава, че персоналът в затворите осъществява изключително тежка работа в полза на общността и затова следва да получава подходящо възнаграждение и да се ползва от достойни условия на труд, които следва да включват безплатни психологически консултации и специални линии за помощ, чиято цел е предоставяне на подкрепа на служители, срещащи проблеми, които могат да окажат въздействие върху работата им;
52. припомня, че общественото признание и редовното обучение на персонала на затворите са от съществено значение, за да се гарантират сигурни и подходящи условия на задържане в затворите; насърчава държавите членки да споделят информация, да обменят и прилагат добри практики и да приеме кодекс за поведение и етика за персонала на затворите; за тази цел призовава за свикването на общо събрание на администрацията на затворите, което следва да включва представители на затворническия персонал;
53. припомня основната роля на социалния диалог със затворническия персонал, както необходимостта за участие на персонала чрез информация и консултация, особено при разработването на нови концепции за задържане, които имат за цел подобряване на системите на местата за лишаване от свобода и условията в тях, включително целящи ограничаване на заплахите от радикализация;
54. призовава държавите членки да осигурят редовен диалог между затворниците и затворническия персонал, тъй като добрите работни взаимоотношения между тях са съществен елемент от динамичната сигурност при намаляване на напрежението за възможни инциденти или при възстановяването на добрия ред чрез процеса на диалог;
55. призовава държавите членки да насърчават директорите на затворите да се ангажират с установяването на затворнически съвети във всички заведения;
56. призовава Комисията да стартира европейски форум за условията в затворите, за да насърчи обмена на най-добри практики между експертите и специалистите от всички държави членки;
57. призовава Комисията и институциите на ЕС да вземат мерките, необходими за тяхната област на компетентност, за да гарантират спазване и защита на основните права на лицата, лишени от свобода и най-вече на уязвимите лица, децата, лицата с умствени заболявания, лицата с увреждания и жените, включително общи минимални европейски стандарти и правила за задържане във всички държави членки;
58. призовава Комисията да наблюдава и да събере информация и статистически данни относно условията на задържане във всички държави членки и относно всички случаи на нарушаване на основните права на задържаните, въз основа на зачитане на принципа на субсидиарност; призовава държавите членки да разрешат безпрепятствен достъп на членовете на ЕП до затвори и центрове за задържане;
59. призовава държавите членки да приемат европейска харта за затворите в съответствие с препоръка № 1656/2004 на Съвета на Европа от 27 април 2004 г.;
60. призовава държавите членки да подкрепят политики за реинтеграция на лицата, лишени от свобода в цивилния живот, по-специално политики, които имат за цел премахване на структурните бариери, пречещи на реинтеграцията на бивши затворници в обществото, и да приложат политики на контрол и промяна на условията за изтърпяване на наказанията; изтъква, че рецидивите се наблюдават по-рядко, когато лицата, лишени от свобода преминават постепенно от живот между стените към живот извън стените на затвора;
61. счита, че възстановителната и защитната идея на наказателноправните системи автоматично предполага повече зачитане на човешкото достойнство на отделната личност, тъй като има за цел защитата на обществото и рехабилитацията на лицето, като улеснява постигането на свързаните с реинтеграцията цели на наказанието — реинтегриране на затворниците в обществото и намаляване на рецидивите; изразява съжаление, че развитието на медиацията и възстановителните практики вместо използването на дисциплинарни производства почти изцяло липсва в повечето държави членки; насърчава държавите членки да отдадат предпочитание на политиките и законодателството в областта на възстановително правосъдие и медиация, които прилагат по-скоро социални, икономически и културни механизми, отколкото чисто репресивни;

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

62. подчертава важността на осигуряване на достъп до образование и професионални квалификации на лишените от свобода; насърчава държавите членки да предложат полезни дейности, като например обучение или възможности за работа в съответствие с международните стандарти на всички затворници с оглед на повторното социализиране на лицата, лишени от свобода и осигуряване на инструменти за живот без престъпления след времето, прекарано от тях в затвора; насърчава държавите членки да гарантират, че затворниците работят, учат за придобиването на квалификация или посещават курс на обучение по време на задържането, така че по-добре да използват времето си и да се подготвят за реинтеграцията си в обществото; счита, че е от съществено значение малолетните и непълнолетните лица да имат достъп до образование и до професионално обучение;

63. насърчава държавите членки да разработят способности за подкрепа на завръщането на лицата, лишени от свобода в професионалния живот с цел да намерят възможност за започване на работа с оглед на нуждите на съответната територия, да организират и да осъществяват надзор на обучението и работата по възможно най-индивидуален метод и да водят постоянен диалог с представителите на работодателите; призовава държавите членки да установят схеми за обучение, имащи за цел насърчаването на работодателите и частните дружества да предоставят професионално обучение на затворниците с оглед на наемането им след края на срока на задържане; насърчава държавите членки да създадат стимули за работодателите, които желаят да наемат на работа затворници или да насърчават бившите затворници да започнат собствен бизнес, включително чрез финансови и данъчни стимули; също така насърчава държавите членки да създадат звена за контакт за освободени затворници, които да предоставят информация и подкрепа в дейностите по търсене на работа, както и задължително и строго контролирано дистанционно обучение;

64. припомня, че Европейският социален фонд е финансов инструмент на Съюза, чиято цел е да подобрява перспективите за работа на милиони европейски граждани, по-специално на тези, които трудно намират работа, включително затворници и бивши затворници; приветства създаването на проекти, които помагат на затворниците да се реинтегрират в обществото и пазара на труда след изтърпяване на присъдата си;

65. подчертава, че извършваната от затворниците работа не следва да се счита като форма на наказание и че трябва да се води борба срещу потенциални злоупотреби; подчертава, че възможностите за работа, предлагани на затворниците, следва да съответстват на съвременните трудови стандарти и техники и следва да се организират по начин, при който да функционират в рамките на съвременните системи за управление и производствени процеси; призовава държавите членки да осигурят по-добро от настоящото заплащане на труда на работещите в затворите; призовава Комисията да проведе сравнително проучване относно заплатите на затворниците в държавите членки с цел да се установят справедливи и устойчиви равнища на възнаграждение, които да позволят на всеки затворник да работи;

66. насърчава държавите членки да споделят добри практики по отношение на програмите в областта на образованието, рехабилитацията и реинтеграцията особено с цел подобряване на реинтеграцията след напускане на затвора и спомагане за предотвратяване на рецидивите и допълнителната радикализация;

67. призовава институциите на ЕС да подпомагат технически и икономически, доколкото е възможно, подобряването на системите на местата за лишаване от свобода и условията в тях особено в държавите членки, които се сблъскват със сериозни финансови затруднения;

68. призовава Комисията да публикува на всеки пет години след приемането на настоящата резолюция подробни доклади относно положението в затворите в Европа, включващ задълбочен анализ на качеството на образованието и обучението, предоставяно на затворниците, и оценка на резултатите (в т.ч. процента на рецидивите) на алтернативните мерки на задържане;

69. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, както и на Съвета на Европа, на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, на комисаря по правата на човека на Съвета на Европа и на Европейския комитет за предотвратяване на изтезанията.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0390

**Контрол на разходите и мониторинг на разходната ефективност на схемите за гаранция за младежта на ЕС****Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно контрола на разходите и мониторинга на разходната ефективност на схемите за гаранция за младежта на ЕС (2016/2242(INI))**

(2018/С 346/15)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид членове 145, 147, 165, 166 и член 310, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
  - като взе предвид Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз,
  - като взе предвид Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 22 април 2013 г. за създаване на гаранция за младежта <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕС) 2015/779 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 1304/2013, по отношение на първоначалната сума за допълнително предварително финансиране, изплащана за оперативни програми, подпомогани по линия на Инициативата за младежка заетост <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид Специален доклад № 3/2015 на Европейската сметна палата (ЕСП), озаглавен „Първи стъпки на европейската „Гаранция за младежта“ и възможни рискове пред нейното изпълнение“, Специален доклад № 17/2015, озаглавен „Подкрепа от Комисията за екипите за действие за младежта — извършено е пренасочване на финансирането от ЕСФ, но акцентът върху резултатите е недостатъчен“, и Специален доклад № 5/2017, озаглавен „Младежка безработица — промениха ли нещо политиките на ЕС?“,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 4 октомври 2016 г., озаглавено „Гаранцията за младежта и инициативата за младежка заетост — три години по-късно“ (COM(2016)0646) и (SWD(2016)0324),
  - като взе предвид Бялата книга на Комисията за бъдещето на Европа,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол и становищата на комисията по бюджети, комисията по заетост и социални въпроси и комисията по култура и образование (A8-0296/2017),
- A. като има предвид, че младежката безработица беше и продължава да бъде сериозен проблем в редица държави членки, като през 2016 г. повече от 4 милиона млади хора на възраст между 15 и 24 години бяха безработни в ЕС; като има предвид, че положението в Съюза варира силно;
- B. като има предвид, че борбата с младежката безработица е политически приоритет, който се споделя от Парламента, Комисията и държавите членки и който допринася за постигането на целта на Съюза за растеж и работни места;

<sup>(1)</sup> ОВ С 120, 26.4.2013 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 470.<sup>(3)</sup> ОВ L 126, 21.5.2015 г., стр. 1.



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- В. като има предвид, че високото равнище на младежката безработица — 18,8 % в ЕС през 2016 г. — е вредно за обществото и засегнатите лица и има трайни отрицателни последици за пригодността за заетост, стабилността на доходите и професионалното развитие; като има предвид, че икономическата криза засегна в непропорционална степен младите хора и че в някои държави членки повече от една четвърт от младите хора са безработни;
- Г. като има предвид, че с цел борба с високата младежка безработица бяха въведени множество активни политики за заетост, които имат нееднозначни резултати;
- Д. като има предвид, че има друга група младежи — чийто брой и състав е много различен в различните държави членки — които нито са ангажирани в някаква форма на образование или професионално обучение, нито работят (NEETs — неработещи, неучещи и необучаващи се), и които могат да се разделят в две категории: безработни NEETs, които са на разположение да започнат работа и активно търсят заетост, и неактивни NEETs, младежи, които не учат, не се обучават и не са проактивни в търсенето на заетост;
- Е. като има предвид, че средно в ЕС само 41,9 % от NEETs имат достъп до гаранцията за младежта;
- Ж. като има предвид, че след въвеждането на Европейската стратегия по заетостта през 1997 г. Комисията подпомогна редица мерки, целящи подобряване на перспективите на младите хора за заетост и образование<sup>(1)</sup>, и че след кризата усилията на ЕС са с особен акцент върху гаранцията за младежта, която беше създадена от Съвета през април 2013 г., и инициативата за младежка заетост (ИМЗ), която беше стартирана в края на 2013 г.;
- З. като има предвид, че гаранцията за младежта и ИМЗ вече са се наложили като най-ефективното и видимо действие на равнището на Съюза, насочено към борба с младежката безработица;
- И. като има предвид, че гаранцията за младежта и ИМЗ значително са спомогнали да се намали равнището на младежката безработица в ЕС чрез стимулиране на образованието и на търсенето на млади хора на пазара на труда и чрез подкрепа на мерките за създаване на работни места; като има предвид, че 17,2 % — един неприемливо висок процент — от младите хора в ЕС-28 все още са безработни<sup>(2)</sup>;
- Й. като има предвид, че гаранцията за младежта изисква от държавите членки да гарантират, че всички млади хора на възраст под 25 години (или под 30 години в някои държави членки) получават качествено предложение за работа, продължаване на образованието, чиракуване или стаж в рамките на четири месеца след като останат без работа или напуснат системата на формалното образование;
- К. като има предвид, че външни фактори като конкретното икономическо положение или производственият модел на всеки регион оказват влияние на постигането на целите, определени в гаранцията за младежта;
- Л. като има предвид, че ИМЗ е инициатива за подкрепа за NEETs, дългосрочно безработните младежи и тези, които не са регистрирани като търсещи заетост и живеят в региони, където младежката безработица е била над 25 % през 2012 г.;
- М. като има предвид, че общият одобрен бюджет за ИМЗ за програмния период 2014 — 2020 г. е 6,4 милиарда евро, включващи 3,2 милиарда евро от нов специален ред в бюджета на ЕС, към които трябва да се добавят поне 3,2 милиарда евро национални средства по линия на действащия Европейски социален фонд (ЕСФ); като има предвид, че тази сума ще бъде допълнена с 1 милиард евро конкретно разпределени бюджетни средства за ИМЗ през периода 2017 — 2020 г., към които ще се добави 1 милиард евро от ЕСФ, за да се стимулира младежката заетост в най-засегнатите региони; като има предвид, че 500 милиона евро от тази допълнителна сума трябва да бъдат включени през

<sup>(1)</sup> Други мерки включват инициативата „Младежта в движение“, стартирана през септември 2010 г., инициативата „Възможности за младежта“, стартирана през декември 2011 г., и инициативата „Екипи за действие за младежта“, стартирана през януари 2012 г.

<sup>(2)</sup> Към март 2017 г.: <http://ec.europa.eu/eurostat/documents/2995521/8002525/3-02052017-AP-EN.pdf/94b69232-83a9-4011-8c85-1d4311215619>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

2017 г. чрез проект на коригиращ бюджет № 3/2017; като има предвид, че окончателно разпределените средства за програмата ще бъдат определени в хода на предстоящите годишни бюджетни процедури;

- Н. като има предвид, че годишните инвестиции, които са необходими за прилагането на гаранцията за младежта в Европа, се оценяват на 50,4 милиарда евро <sup>(1)</sup>, което е значително по-малко от годишните икономически загуби, които се дължат на неучастието на младите хора на пазара на труда в Европа и които биха могли да достигнат най-малко 153 милиарда евро <sup>(2)</sup>;
- О. като има предвид, че през 2015 г., за да се ускори осъществяването на дейности по линия на ИМЗ, беше взето решение за увеличаване с 1 милиард евро на средствата, налични за предварително финансиране на инициативата, което представлява увеличение от началните 1 — 1,5 % на 30 % за допустимите държави членки;
- П. като има предвид, че всички първоначално разпределени средства за ИМЗ бяха предоставени през 2014 и 2015 г., а в бюджета за 2016 г. не бяха включени нови бюджетни кредити за тази цел; като има предвид, че прекъсването на финансирането за ИМЗ подкопава успеха на програмата;
- Р. като има предвид, че сегашното равнище на финансиране от бюджета на ЕС и от държавите членки е недостатъчно, за да покрие потребностите;
- С. като има предвид, че гаранцията за младежта и ИМЗ обхващат различни действия, като целта на гаранцията за младежта е да насърчава структурните реформи в образованието и да служи като краткосрочна мярка за борба с младежката безработица, докато ИМЗ е инструмент за финансиране; като има предвид, че гаранцията за младежта се финансира чрез ЕСФ, националните бюджети и ИМЗ, докато ИМЗ може да финансира директното осигуряване на работни места, чиракуване, стажове и продължаване на образованието за целевата група на ИМЗ в отговарящите на условията за финансиране региони; като има предвид, че гаранцията за младежта се прилага за всичките 28 държави членки, докато само 20 държави членки отговарят на условията за подкрепа от ИМЗ; като има предвид най-накрая, че за интервенцията на ИМЗ няма предварително определена продължителност, докато при гаранцията за младежта се изисква да бъде отправено предложение в срок от четири месеца;
- Т. като има предвид, че от количествена гледна точка използването на гаранцията за младежта е неравномерно и варира значително между отделните държави;
- У. като има предвид, че прилагането на гаранцията за младежта досега не е довело до еднакви резултати и в някои случаи е трудно да се установи и да се извърши оценка на направения принос;
- Ф. като има предвид, че са налице съществени различия между регионите в Европа; като има предвид, че в някои случаи територии с висока безработица няма да получат статут на регион, който отговаря на условията за финансиране от ЕС на ниво NUTS;
- Х. като има предвид, че прилагането на интеграционните услуги, изброени в рамките на гаранцията за младежта, често е само частично и твърде тясно в кръга от допустими участници, както и че зависи от съществуващия капацитет и ефективност на публичните служби по заетостта и от бързината на процедурите на европейско равнище; като има предвид, че държавите членки следва да продължат да полагат усилия да укрепват и реформират своите публични служби по заетостта;
- Ц. като има предвид, че ролята, която ИМЗ може да играе, по-специално в държавите членки, засегнати в много по-висока степен от икономическата, финансовата и социалната криза от 2007 г. насам, заслужава да бъде изтъкната; като има предвид, че следва да бъде подчертана необходимостта от подсилване на тази програма и от разработване на допълнителни мерки както на равнището на ЕС, така и на национално равнище, с цел да се стимулират интеграцията и сближаването, като същевременно се укрепва равнопоставеността между половете и се гарантира достъп до програми за обучение, разработени с оглед на посрещането на нови технологични предизвикателства в областта на труда;

<sup>(1)</sup> „Social inclusion of young people“ (Социално приобщаване на младите хора, Eurofound, 2015 г.).

<sup>(2)</sup> „NEETs — Young people not in employment, education or training: Characteristics, costs and policy responses in Europe“ (Млади хора, незаети с работа, учене или обучение: характеристики, разходи и политически отговори в Европа, Eurofound, 2012 г.).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Ч. като има предвид, че гаранцията за младежта, като инвестиция в младите хора, е пример за бюджетирание, ориентирано към резултати;
- Ш. като има предвид, че в Бялата книга за бъдещето на Европа се признава, че наистина „съществува разминаване между очакванията и способността на ЕС да им отговори“<sup>(1)</sup>;
- Щ. като има предвид, че ЕС следва да подобри огласяването и популяризирането на социално-политическите мерки сред целевата група, така че неговите действия да станат по-видими за гражданите на ЕС;
- АА. като има предвид, че извършеният от Европейската сметна палата (ЕСП) одит беше прибръзан, тъй като разглежданият период е твърде близо до момента на стартиране на националните схеми за гаранция и се ограничава само до определени държави членки; като има предвид, че за тази цел щеше да бъде по-полезно да се извърши първоначална оценка на тяхното изпълнение преди извършването на одит;

### Общи бележки

1. отбелязва, че за четири години от прилагането на гаранцията за младежта, от 2013 до 2017 г., равнището на младежката безработица в ЕС намалало с над 7 %, от 23,8 % през април 2013 г. до 16,6 % през април 2017 г., което означава, че почти 2 милиона млади хора са престанали да бъдат безработни; отбелязва, че от въвеждането на гаранцията за младежта над 14 милиона млади хора са взели участие в някакъв вид схема; изразява съжаление, че в много случаи голяма част от това намаление се дължи на факта, че много млади хора са били принудени да търсят заетост извън ЕС — загуба, която ще се усети остро в бъдещите десетилетия; също така изразява съжаление, че в средата на 2016 г. 4,2 милиона млади хора в ЕС все още са безработни (18,8 % от засегнатите лица); настоятелно призовава държавите членки да използват наличната подкрепа от ЕС, за да се справят с този дългогодишен проблем; призовава ЕС и държавите членки да приложат стратегии, които отговарят на изискванията и потребностите на трудовия пазар на всяка отделна държава членка, за да се създадат възможности за висококачествено обучение и трайна заетост;
2. подчертава, че гаранцията за младежта има важна роля да подкрепя мерките за предоставяне на безработните млади хора на уменията, опита и познанията, необходими, за да бъдат наети на работа дългосрочно или да станат предприемачи, и също така предоставя възможност да се обърне внимание на несъответствието между търсените и предлаганите умения;
3. подчертава важната роля на образованието и професионалното ориентиране в подготовката на младите хора за професионалната етика и уменията, необходими на пазара на труда; посочва обаче, че образованието следва не само да предоставя умения и компетентности, свързани с потребностите на пазара на труда, но също така трябва да допринася за личностното развитие и израстването на младите хора, за да ги направи проактивни и отговорни граждани; подчертава по тази причина необходимостта от гражданско образование в цялата образователна система — включително както формални, така и неформални методи на образование;
4. отбелязва, че колкото хората са по-млади и по-малко обучени, толкова по-високо е равнището на младежката безработица, и че тази тенденция се засили с кризата, която също така засегна неквалифицираните млади хора над 25 години, съставляващи група, която може да бъде тласната към ситуация на сериозна икономическа уязвимост, ако не се инвестира в тяхното обучение;
5. отбелязва, че въпреки постигнатия напредък достъпът на най-уязвимите безработни млади хора до публичните служби по заетостта остава недостатъчен и че представителите на тази група, заедно с младите завършили образование лица, е най-малко вероятно да се регистрират като търсещи заетост;
6. изразява силна загриженост, че NEETs са изключени от образователната система и пазара на труда, в много случаи не по тяхна вина; разбира, че тези лица са най-трудни за достигане чрез съществуващите оперативни програми за изпълнение на схеми за финансиране за борба с младежката безработица, твърде много от които не предлагат истински устойчиво възнаграждение или подходящи условия на труд; счита, че за периода 2017 — 2020 г. специалният акцент следва да бъде върху тези лица, за да се гарантира, че основните цели на гаранцията за младежта са постигнати;

<sup>(1)</sup> Бяла книга за бъдещето на Европа, стр. 12.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

7. посочва, че мерките, подпомагани от гаранцията за младежта, също трябва да обърнат внимание на структурните предизвикателства, пред които са изправени NEETs, за да се гарантира, че оказват дългосрочно въздействие; изразява загриженост, че схемите за гаранция за младежта все още не са достигнали до всички млади хора, които са напуснали училище или са загубили работата си; насърчава държавите членки да предвидят целенасочени финансови ангажменти в националните бюджети за преодоляване на тези структурни предизвикателства; насърчава регионите, които не отговарят на условията за съфинансиране от ЕС, да участват в гаранцията за младежта;
8. подчертава, че интегрирането на NEETs изисква както засилване на ефективността на наличните средства и увеличаване на тези средства, така и по-голямо участие и мобилизиране на държавите членки;
9. призовава за разнообразяване на каналите за финансиране на национално, регионално и местно равнище, за да се достигне по-добре до всички млади хора; отбелязва също така, че местните и регионалните органи вече са много активни и следва да бъдат подкрепяни в действията им за младежта чрез включване на различни направления на политиката;
10. подчертава, че гаранцията за младежта имаше положителен принос за справянето с младежката безработица след 2012 г., но че равнището на младежката безработица остава неприемливо високо; затова приветства постигнатото от съзаконодателите споразумение за удължаване на ИМЗ до 2020 г.; отбелязва обаче, че проблемът с младежката безработица е възможно да продължи и затова следва да бъде взет предвид в следващата многогодишна финансова рамка (МФР), за да се осигури приемственост и ефективност на разходите;
11. подчертава факта, че ИМЗ има за цел не само да стимулира създаването на работни места за младите хора, но и да подпомага държавите членки да установят подходящи системи за идентифициране на потребностите на младите хора и съответната подкрепа; ето защо подчертава, че в бъдеще ефективността на гаранцията за младежта и ИМЗ следва да се оценява въз основа на постиженията за създаване или подобряване на системите на държавите членки за подкрепа на младите хора;
12. припомня, че гаранцията за младежта ползва финансовата подкрепа на ЕС чрез ЕСФ и ИМЗ, които допълват националните вноски; подкрепя предприетите като част от общата стратегическа рамка на Съюза дейности за програмиране посредством взаимно обучение, дейности за изграждане на мрежи и техническа помощ;
13. приветства факта, че ИМЗ беше финансирана авансово през 2014 и 2015 г., както и увеличението на първоначалното предварително финансиране, предназначено за гарантирането на бързо мобилизиране на средства;
14. приветства факта, че мерките по линия на ИМЗ са осигурили подкрепа за над 1,4 милиона млади хора и са довели до консолидирани операции на държавите членки в размер на над 4 милиарда евро;
15. припомня, че успехът на ИМЗ е свързан с доброто икономическо управление в държавите членки, тъй като без благоприятна бизнес среда, която да насърчава малките и средните предприятия, и образователна и научна система, адаптирана към изискванията на икономиката, не е възможно нито създаване на работни места, нито дългосрочно решение на проблема с високото равнище на безработица сред младите хора;
16. отчита специалния доклад на Европейската сметна палата относно въздействието на гаранцията за младежта и на инициативата за младежка заетост върху заетостта сред младите хора и отбелязва, че три години след приемането на препоръката на Съвета гаранцията за младежта все още не е изпълнила очакванията; отбелязва коментара на Европейската сметна палата, че не е възможно да се достигне до всички NEETs със средства единствено от бюджета на ЕС; отбелязва, че настоящото положение не отразява очакванията, създадени с въвеждането на гаранцията за младежта, а именно да се гарантира, че всички NEETs получават в рамките на четири месеца качествено предложение за обучение или заетост;
17. припомня предизвикателствата и възможностите за привличане на NEETs на пазара на труда; препоръчва Комисията, държавите членки и публичните служби по заетостта на национално равнище да положат допълнителни усилия, за да включат по-голям брой неактивни млади хора в схемите за гаранция за младежта и да ги задържат на пазара на труда след изтичането на съответните мерки за подпомагане;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

18. отбелязва, че ИМЗ цели подпомагане на младите NEETs под 25-годишна възраст, които обикновено не получават никаква помощ за заетост или образование; изразява съжаление относно факта, че приемането на ИМЗ засяга разпределението на поети задължения по ЕСФ в други програми, и подчертава, че конкретно разпределените бюджетни средства за ИМЗ следва да бъдат допълнени поне със същата сума средства по ЕСФ;
19. призовава държавите членки да гарантират, че наличните финансови средства по линия на ИМЗ и ЕСФ не заместват публичните разходи на държавите членки в съответствие с член 95 и съображение 87 от Регламента за общоприложимите разпоредби (Регламент (ЕС) № 1303/2013) и съгласно принципа за допълняемост; подчертава, че програми като гаранцията за младежта не трябва да заместват усилията на самите държави членки за борба с младежката безработица и за устойчиво интегриране на пазара на труда;
20. подчертава значението на засилването на сътрудничеството между всички съответни заинтересовани страни, включително на регионално и местно равнище, като например публичните и, по целесъобразност, частните служби по заетостта, институциите, предлагачи образование и обучение, работодателите, младежките организации и НПО, които работят с млади хора, за да се достигне до всички NEETs; насърчава включването в по-голяма степен на заинтересованите страни при изготвянето, прилагането и оценката на гаранцията за младежта чрез използването на подход на партньорство; призовава за засилено сътрудничество между образователните институции и предприемачите с цел преодоляване на несъответствието между търсените и предлаганите умения; подчертава отново идеята, че подходът на партньорство има за цел по-доброто достигане до целевата група население и гарантиране на предоставянето на качествени предложения;
21. припомня, че според Международната организация на труда (МОТ) за постигането на ефективна гаранция за младежта се изисква годишно финансиране в размер на приблизително 45 милиарда евро за ЕС-28; счита, че това финансиране следва да се разглежда като инвестиция, като се има предвид значителният спад в разходите, свързани с младежката заетост, до който ще доведе, ако е ефективно;
22. призовава Комисията, като вземе предвид оценката на МОТ, да изброи подробно националните вноски за ИМЗ, които всяка държава членка трябва да прави, за да приложи ефективно гаранцията за младежта;
23. отбелязва забавянето в прилагането на ИМЗ, което беше причинено от късното определяне на съответните управителни органи, и счита това за недостатък на правното основание на ИМЗ, който е подкопал първоначалните усилия за бързо прилагане чрез авансово финансиране;
24. счита, че е необходимо да се подпомагат многообразието и достъпността на финансирането и вниманието да се съсредоточи върху ефективното изразходване на средства, като същевременно се извършват допълнителни реформи на политиките и услугите;
25. подчертава необходимостта от приспособяване на мерките към потребностите на местните условия с цел увеличаване на тяхното въздействие, например чрез по-тясно участие на представители на местните работодатели, местните доставчици в сферата на обучението и местните органи; призовава за разнообразяване на каналите за финансиране на местно, регионално и национално равнище, за да се достигне по-добре до всички NEETs;
26. припомня, че в рамките на настоящата МФР ИМЗ следва да бъде финансирана с нови бюджетни кредити, а не чрез преразпределяне на съществуващите бюджетни кредити; очаква амбициозен политически ангажимент за следващата МФР;
27. счита, че за да функционира правилно гаранцията за младежта, публичните служби по заетостта на местно равнище също трябва да функционират ефективно;
28. призовава настоятелно за развиването на специфични експертни знания и капацитет в държавите членки в рамките на публичните служби по заетостта с цел подпомагане на хората, които не могат да си намерят работа в срок от четири месеца след като останат без работа или напуснат системата на формалното образование; насърчава предприятията и браншовите асоциации да се ангажират в по-голяма степен с изпълнението на програмата;
29. изразява съжаление относно факта, че повечето NEETs в ЕС все още нямат достъп до никаква схема за гаранция за младежта, наред с другото, защото обикновено не са регистрирани в публичните служби по заетостта; изисква Съветът да разгледа възможността за продължаване на обмена за обучение в рамките на съществуващата мрежа на публичните служби по заетостта с оглед на разработването на стратегии, основани на най-добрите практики за достигане и подпомагане на неработещите, неуческите и необучаващите се младежи;



Вторник, 24 октомври 2017 г.

30. приветства Специален доклад № 5/2017 на Европейската сметна палата и настоятелно призовава Комисията и държавите членки да изпълнят изцяло нейните препоръки, за да се увеличат покритието и ефективността на схемите за гаранция за младежта;
31. подчертава, че развитието на обслужването на едно гише следва да бъде подкрепено, за да се засили положителното въздействие на гаранцията за младежта, като се направи необходимото всички услуги и консултации да са достъпни за младите хора на едно място;
32. отбелязва, че липсата на видимост на схемите за гаранция за младежта може да затрудни достигането ѝ до всички млади хора; препоръчва да се увеличи възможността за финансиране на местни кампании, организирани заедно с всички местни партньори, включително младежки организации, и да се подкрепи създаването на платформи, на които младите хора да могат да се регистрират за схемата; препоръчва информацията, свързана с гаранцията за младежта, да е достъпна и разбираема за всички;
33. препоръчва на държавите членки да гарантират, че това, което предлагат, е с добро качество; подчертава например, че направените предложения следва да съответстват на профилите на участниците и да отговарят на търсенето на заетост, така че да правят възможно устойчиво и потенциално дългосрочно интегриране в самия пазар на труда;
34. отбелязва със съжаление, че повечето държави членки не са установили определение на „качествено предложение“; настоятелно призовава държавите членки и Комисията, в рамките на Комитета по заетостта на Европейския съюз (ЕМСО), да използват съществуващите мрежи, за да работят по разработването на съгласувани помежду им характеристики на това понятие, като вземат предвид европейската рамка за качество на стажовете, съвместното изявление на европейските социални партньори, озаглавено „Към споделена визия за чиракуването“, и съдебната практика на Съда на Европейския съюз относно несигурната заетост; настоятелно призовава държавите членки и Комисията освен това да гарантират, че тези характеристики се базират на предложение, което отговаря на равнището на квалификация и профила на участниците и на потребностите на пазара на труда и предлага възможности за работа, която им позволява да си осигурят минимални доходи, да се ползват със социална закрила и да получат перспективи за развитие, които водят до устойчива и добре съгласувана интеграция на пазара на труда; приветства препоръката на Европейската сметна палата в нейния Специален доклад № 5/2017, че трябва да се обърне повече внимание на подобряването на качеството на предложенията;
35. призовава Комисията да предложи, в сътрудничество с Комитета по заетостта, стандарти за критериите за качество за бъдещите предложения в рамките на гаранцията за младежта; подчертава необходимостта от определяне на рамка за качество със стандарти за качество за тези предложения;
36. отбелязва, че са необходими значително повече човешки, технически и финансови ресурси, за да се постигне целта за гарантиране на качествено предложение и непрекъсната заетост за всички младежи под 24-годишна възраст; приветства факта, че няколко държави членки повишиха максималната възраст на младите хора, отговарящи на изискванията за подкрепа по линия на гаранцията за младежта, на 30 години;
37. призовава да се гарантира, че младите хора, които са обхванати от гаранцията за младежта, продължават да правят вноски в системите за социална закрила и защита на труда, които са в сила в съответната държава членка, и да имат достъп до тях, като по този начин се укрепва споделената отговорност на всички участници, и в частност на младите хора и на работодателите;
38. подчертава, че мерките по линия на гаранцията за младежта е вероятно да са по-ефикасни и разходно ефективни, когато младите хора биват подпомагани да навлязат на пазара на труда по начин, който може да им предостави устойчиви възможности за заетост и нарастване на заплатите;
39. подчертава, че NEETs са хетерогенна и разнородна група и че схемите са по-ефикасни и разходно ефективни, когато са насочени към справяне с идентифицирани предизвикателства; във връзка с това подчертава необходимостта от създаване на всеобхватни стратегии с ясни цели, насочени да достигнат до всички категории NEETs; подчертава необходимостта от предоставяне на индивидуализирани решения, като се отчита местният и регионалният контекст, например, чрез осигуряване на по-тясно участие на представители на местните работодатели, местните доставчици в сферата на обучението и местните органи; призовава държавите членки да създадат индивидуален процес за всеки кандидат, като същевременно предоставят на публичните служби по заетостта на национално равнище гъвкавостта, от която се нуждаят, за да адаптират моделите на профилиране;



Вторник, 24 октомври 2017 г.

40. призовава държавите членки да създадат подходящи информационни стратегии и да активизират усилията за идентифициране на лицата NEETs, особено неактивните NEETs, които не са обхванати от съществуващите системи, с цел те да бъдат регистрирани и да се наблюдава положението на младите хора, които напускат схемите за гаранция за младежта, през определени интервали от време (след 6, 12 и 18 месеца) с цел подпомагане на устойчивото интегриране на пазара на труда; подчертава необходимостта от индивидуализирани решения за разнородната група на младите хора и превръщането на нерегистрираните лица в ключова целева група; призовава държавите членки да гарантират, че наличните средства по линия на ЕСФ не заместват публичните разходи, и отбелязва, че достатъчният икономически растеж е предварително условие за устойчивото интегриране на NEETs на пазара на труда;

41. призовава държавите членки и Комисията да извършат оценка на евентуалните недостатъци и да проведат пазарни анализи преди да разгърнат системите, предвидени съгласно гаранцията за младежта, като по този начин се избегне провеждането на безполезни курсове за обучение и експлоатирането на стажанти за стажове, които нямат бъдеще;

42. приканва Комисията и Съвета да разгледат възможността за проактивни преходни инициативи, като например професионално ориентиране, кариерно ориентиране и информация за пазара на труда, както и служби за подкрепа в училищата и служби за професионално ориентиране в университетите, за да се улесни преходът на младите хора към работа чрез придобиване на умения за управление на прехода и кариерата;

43. отбелязва, че липсата на видимост на схемите за гаранция за младежта може да затрудни достигането ѝ до всички млади хора; препоръчва да се предприемат действия, за да се подобри възможността за финансиране на местни кампании, организирани с всички имащи отношение местни партньори, включително младежки организации, и да се подкрепи създаването на платформи, на които младите хора да могат да се регистрират за схемите; препоръчва информацията, свързана с гаранцията за младежта, да е достъпна и разбираема за всички;

44. отбелязва, че несъответствието между наличните умения и потребностите на пазара на труда продължава да бъде предизвикателство; изисква от Комисията в рамките на Комитета по заетостта да насърчава обмена на най-добри практики между държавите членки и съответните заинтересовани лица там с цел справяне с този проблем;

45. счита, че проблемите, свързани с несъответствието между търсените и предлаганите умения, биха могли да бъдат решени чрез по-добро определяне на индивидуалните умения и чрез коригиране на пропуските в националните системи за обучение; подчертава, че по-голямата мобилност на младите хора би могла да усъвършенства техния набор от умения и, наред с признаването на квалификациите, би могла да спомогне за справяне със съществуващото в географски план несъответствие между търсените и предлаганите умения; насърчава държавите членки да увеличат използването на EURES в това отношение;

46. подчертава, че уменията в областта на ИКТ биха могли да предоставят голям потенциал за създаването на устойчиви работни места, и поради това призовава държавите членки да включат ефективни мерки за засилване на ИКТ/цифровите умения в своите планове за прилагане на гаранцията за младежта;

47. отбелязва, че е необходим по-диверсифициран и индивидуализиран подход при предоставянето на услуги на различните групи сред младото население, за да се избегне преференциално избиране или селективност и дискриминационен подбор; призовава за повече дейности без бариери, насочени предимно към младите хора, сблъскващи се с множество бариери, и към лицата, които са най-отдалечени от пазара на труда; подчертава в тази връзка значението на ефективното координиране на гаранцията за младежта с други политики, като например политиките за борба с дискриминацията, както и значението на разширяването на кръга от предложените интервенции в рамките на гаранцията за младежта;

48. счита, че младежката безработица следва да бъде разглеждана като приоритетен въпрос от самото начало на бъдещите оперативни програми по линия на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИ фондове);

### **Изпълнение и мониторинг**

49. отбелязва, че прилагането на гаранцията за младежта се наблюдава посредством европейския семестър, прегледите на Комитета по заетостта и разработената от него съвместно с Комисията специална рамка от показатели; призовава Съвета да окаже подкрепа на държавите членки за подобряването на докладването на данни;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

50. отбелязва, че липсата на информация относно евентуалните разходи за прилагане на схема в дадена държава членка могат да доведат до недостатъчно финансиране за прилагането на схемата и постигането на целите ѝ; призовава държавите членки да изготвят преглед на разходите за прилагането на гаранцията за младежта, както се препоръчва в Специален доклад № 5/2017 на Европейската сметна палата;
51. подчертава факта, че разпределянето на необходимите ресурси и извършването на оценка на цялостното финансиране е важна част от успешното прилагане на схемите за гаранция за младежта, като се има предвид, че оценката на цялостното финансиране може да бъде възпрепятствана от трудностите за разграничаване между различните видове мерки, насочени към младите хора на национално равнище;
52. призовава Комисията да предостави по-точна информация за разходната ефективност на гаранцията за младежта и мониторинга на прилагането на програмата в държавите членки и да представи изчерпателни годишни доклади за това;
53. подчертава, че са необходими ефективни механизми за обсъждане и разрешаване на трудностите, срещани при прилагането на схемите за гаранция за младежта; подчертава необходимостта от стабилен, но все пак реалистичен и постижим политически и финансов ангажимент от страна на държавите членки, с цел да се приложи в пълна степен обхватът на гаранцията за младежта, включително чрез осигуряване на механизми за ранна намеса, качество на работните места, допълнителни предложения за образование и обучение, ясни критерии за допустимост и изграждане на партньорства със съответните заинтересовани страни; подчертава, че това следва да се постигне чрез осигуряване на ефективни информационни кампании, укрепване на административния капацитет, където е необходимо, отчитане на местните условия, улесняване на възможностите за усъвършенстване на уменията и създаване на подходящи структури за мониторинг и оценка по време на и след прилагане на посочените мерки;
54. призовава за ефективно многостранно наблюдение на спазването на препоръката на Съвета, с която се създава гаранция за младежта в рамките на европейския семестър, както и за отправяне на специфични за всяка държава препоръки, когато е необходимо;
55. отново заявява ангажимента си да наблюдава отблизо всички дейности на държавите членки, така че гаранцията за младежта да се превърне в реалност, и приканва младежките организации да информират редовно Парламента относно своя анализ на дейностите на държавите членки; настоятелно призовава държавите членки и Комисията да включват представителите на интересите на младежите в създаването на политиките; припомня, че участието на младежките организации в комуникацията относно гаранцията за младежта, както и в прилагането и оценяването на гаранцията за младежта е от решаващо значение за нейния успех;
56. отбелязва наличието на някои забавяния в изпълнението на ИМЗ в държавите членки, главно поради процедурни и структурни причини; изразява загриженост относно степента на усвояване от страна на държавите членки на предварителното финансиране, определено за изпълнението на ИМЗ; поради това настоява да бъдат предприети спешни мерки от компетентните органи на държавите членки, за да бъдат използвани изцяло и навреме средствата, налични за борба с младежката безработица; счита, че държавите членки трябва да предвидят допълнителни финансови ангажименти в националните си бюджети, за да преодолеят тези структурни предизвикателства;
57. приветства сътрудничеството на Комисията с държавите членки при определянето и разпространението на добри практики за мониторинг и докладване на базата на съществуващите системи в държавите членки; припомня на Комисията, че съпоставимостта на данните продължава да бъде от основно значение за тези цели;
58. препоръчва Комисията да продължи да установява и разпространява добри практики за мониторинг и докладване, така че резултатите на държавите членки да могат да бъдат съобщавани последователно и надеждно и да бъдат оценявани безпроблемно, включително по отношение на качеството; препоръчва по-конкретно, че следва да се предоставя редовно качествена статистика, която да дава възможност на държавите членки да изготвят по-реалистични и ефективни политики за младежта, включително чрез мониторинг на участниците, които напускат системата на гаранцията за младежта, така че да се сведе до минимум броят на отпадналите участници от програмата, които не извличат полза от нея;
59. призовава Комисията да укрепи начина, по който държавите членки прилагат схеми, одобрени по линия на гаранцията за младежта, и да въведе прозрачна и всеобхватна система за мониторинг със свободно достъпни данни, която обхваща разходната ефективност, структурните реформи и мерките, насочени към отделни лица;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

60. предлага да се извърши предварителен анализ във всяка държава членка с цел да се определят конкретни цели, задачи и срокове за очаквания резултат от схемите за гаранция за младежта, както и да се избягва двойното финансиране;

61. насърчава обмена на най-добри практики посредством Комитета по заетостта и програмата за взаимно обучение на Европейската стратегия по заетостта; във връзка с това отбелязва значението на взаимното обучение, насочено към активизиране на най-уязвимите групи;

62. изразява загриженост, че данните за бенефициентите, крайните продукти и резултатите от ИМЗ са оскъдни и често непоследователни; призовава Комисията и държавите членки да предприемат необходимите мерки за създаване на по-малко административно натоварващи и по-актуални системи за мониторинг за останалото финансиране по ИМЗ;

63. призовава за акцент върху постигнатите от програмата ИМЗ резултати чрез определяне на конкретни показатели под формата на реформи, осъществени в държавите членки, знания и умения, получени от програмата, и брой предложени постоянни договори; предлага освен това опитът на наставниците в избраната професия да съответства на уменията, от които се нуждаят съответните кандидати;

64. призовава държавите членки да направят по-ефикасни своите системи за мониторинг и докладване, за да повишат измеримостта на целите на гаранцията за младежта и да улеснят разработването на политики, насочени към младежта, които са основани в по-голяма степен на обективни факти, и по-специално да подобрят капацитета за проследяване на участниците, които излизат от гаранцията за младежта, за да намалят във възможно най-голяма степен броя на неизвестните излизания и да разполагат с данни за текущото положение на всички участници; призовава Комисията да преразгледа своите насоки относно събирането на данни, а държавите членки — да направят изменения в своите базови и целеви стойности, за да се сведе до минимум рискът от завишаване на резултатите;

65. признава, че за някои държави членки гаранцията за младежта се е превърнала в двигател за промени в политиките и за по-добра координация в областта на заетостта и образованието; подчертава значението на: поставянето на реалистични и измерими цели за насърчаване на политики и рамки като гаранцията за младежта, определянето на основните предизвикателства и целесъобразните действия, които следва да бъдат предприети за преодоляването им, и оценка на тези предизвикателства, като надлежно се взема под внимание подобряването на пригодността за заетост; отбелязва, че в някои случаи се е оказало трудно да се определи и оцени приносът на гаранцията за младежта към момента и че качествената статистика следва да помогне на държавите членки да оформят по-реалистични и ефективни политики за младежта, без това да предизвика погрешни очаквания;

66. признава значителните усилия, положени от много държави членки за изпълнението на гаранцията за младежта; отбелязва обаче, че повечето реформи все още не са изцяло изпълнени, особено по отношение на създаването на партньорства със социалните партньори и младите хора за разработването, прилагането и оценяването на мерките по линия на гаранцията за младежта и подпомагането на тези, които се сблъскват с множество пречки; заключава, че са необходими значителни усилия и финансови ресурси в дългосрочен план, за да се постигнат целите на гаранцията за младежта;

67. застъпва мнението, че евентуално повторно използване на гаранцията за младежта не трябва да противоречи на духа на активизиране на пазара на труда и целта за преход към постоянна заетост; призовава Съвета да се възползва от прегледа на МФР, за да разпредели необходимите ресурси за гаранцията за младежта; призовава държавите членки да гарантират, че младите хора, включително лицата на възраст до 30 години, получават качествени предложения, които съответстват на техния профил и равнище на квалификация, както и на търсенето на пазара на труда, с цел да се създаде устойчива заетост и да се предотврати повторното използване на гаранцията за младежта;

68. счита, че за да се оцени ефективността на схемите, трябва да бъдат оценени всички аспекти, включително съотношението между качество и цена на схемите; отбелязва предишните предварителни оценки, предоставени от MOT и Eurofound, и изисква от Комисията да потвърди или да актуализира тези прогнози;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

69. призовава във всяка участваща държава членка да бъде извършена оценка на ефективността на гаранцията за младежта, така че да се предотврати експлоатацията на младите хора от някои дружества, които прибягват до фиктивни схеми за обучение, за да се възползват от държавно финансирана работна сила; предлага за тази цел да бъдат наблюдавани възможностите за намиране на работа на младите хора, които са били бенефициенти по програмата, и да бъдат създадени механизми, изискващи от участващите работодатели, независимо дали са публични или частни, да преобразуват минимален процент от стажовете в трудови договори като условие да продължат да ползват програмата;
70. отбелязва, че оценката на ИМЗ трябва да бъде завършена от Комисията до края на 2017 г., и очаква бързо въвеждане на необходимите корекции, за да се гарантира успешно изпълнение; подчертава значението на постоянната оценка на резултатите от изпълнението на ИМЗ от съответните заинтересовани лица, включително младежки организации;
71. подчертава необходимостта от установяване на система от показатели и мерки за оценяване и мониторинг на ефективността както на публичните схеми за заетост, така и на гаранцията за младежта, тъй като въпреки че такава система се предвижда от самото начало, все още се наблюдават много недостатъци;
72. отправя искане участниците в програмата да бъдат надлежно информирани за процедурите, които се следват в случаи на злоупотреби с инструмента, и да бъдат взети мерки, за да им бъде гарантирана необходимата предвидена закрила;
73. призовава за ефикасен и прозрачен контрол, докладване и мониторинг на начина на разходване на средства, разпределени на европейско и национално равнище, така че да се предотвратят злоупотребите и разхищението на ресурси;

#### **Необходими подобрения**

74. подчертава, че е необходимо да се гарантира дългосрочен ангажимент чрез амбициозно планиране и стабилно финансиране от бюджета на ЕС и националните бюджети, за да се предложи пълен достъп на всички незаети с работа, учене или обучение (NEETs) млади хора в ЕС;
75. подчертава значението на сътрудничеството между всички равнища на управление (ЕС, държавите членки и местните органи) и на техническата помощ на Комисията по отношение на ефективното прилагане на гаранцията за младежта;
76. подчертава необходимостта от създаване и развитие на качествено професионално ориентиране през целия живот с активното участие на семействата, за да се помогне на младите хора да направят по-добър избор за образованието и професионалната си кариера;
77. отбелязва, че в своето съобщение от октомври 2016 г. Комисията прави заключения относно необходимостта от подобряване на ефективността на ИМЗ; счита, че това следва да се постигне чрез гарантирането на интегрирането на NEETs на пазара на труда по устойчив начин и чрез поставянето на цели, които отразяват разнообразния състав на тези лица, със специфични, логични интервенции за всяка една от подцелевите групи; отбелязва, че допълнителното използване на други програми по линия на ЕСФ за гарантиране на устойчивостта на интегрирането на NEETs би могло да подобри ефективността;
78. призовава Комисията и държавите членки да управляват очакванията чрез поставяне на реалистични и постижими цели и задачи, да оценяват различията, да анализират пазара преди прилагането на схеми, да подобрят системите за надзор и уведомяване и да подобрят качеството на данните, за да могат резултатите да се измерват ефективно;
79. призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че е налично достатъчно финансиране, за да се гарантира успешното интегриране на всички млади работници, които са безработни или нямат достъп до подходящо предлагане на обучение или образование; подчертава, че за да гарантира устойчиви резултати, гаранцията за младежта следва да се основава на съществуващите познания и опит и да продължи да съществува в дългосрочен план; подчертава факта, че това изисква увеличение на публичните средства, които са на разположение за активни политики на пазара на труда на равнището на ЕС и на равнището на държавите членки;
80. призовава държавите членки надлежно да оценят разходите на своите схеми за гаранция за младежта, да управляват очакванията, като определят реалистични и постижими цели и задачи, да мобилизират допълнителни средства от националните си бюджети и да увеличат финансирането на своите публични служби по заетостта, за да могат те да изпълняват допълнителните задължения, свързани с изпълнението на ИМЗ;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

81. призовава държавите членки да гарантират предоставянето на последващи данни, за да се оцени дългосрочната устойчивост на резултатите от гледна точка на качеството и количеството, както и за да се улесни разработването на политики за младежта, основани в по-голяма степен на обективни факти; призовава за повече прозрачност и съгласуваност при събирането на данни, включително събирането на данни, разбити по полов признак, във всички държави членки; отбелязва със загриженост, че устойчивостта на „положителните излизания“ в рамките на гаранцията за младежта се влошава <sup>(1)</sup>;

82. призовава Комисията да извърши подробен анализ на последиците от мерките, прилагани в държавите членки, да идентифицира най-ефективните решения и въз основа на тях да даде препоръки на държавите членки за това как да се постигнат по-добри резултати с по-висока степен на ефективност;

o

o o

83. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и Сметната палата.

---

<sup>(1)</sup> Параграф 164, Специален доклад № 5/2017 на Европейската сметна палата.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0395

**Подновяване на одобрението на активното вещество глифозат**

**Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 (D053565-01 — 2017/2904(RSP))**

(2018/C 346/16)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 (D053565-01),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 20, параграф 1 от него,
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид член 7 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид заключението на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) относно партньорската проверка на оценката на риска от пестициди за активното вещество глифозат <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид становището на Комитета за оценка на риска (КОР) на Европейската агенция по химикали (ЕСНА), с което се предлага хармонизирана класификация и етикетирание на глифозата на равнището на ЕС <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 април 2016 г. относно проекта за регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид Европейската гражданска инициатива „Забрана на използването на глифозат и защита на хората и околната среда от токсични пестициди“ <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4302>

<sup>(5)</sup> <https://echa.europa.eu/documents/10162/2d3a87cc-5ca1-31d6-8967-9f124f1ab7ae>

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0119.

<sup>(7)</sup> ECI(2017)000002.



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- А. като има предвид, че целта на Регламент (ЕО) № 1107/2009 е „да се гарантира високо равнище на защита на здравето на хората и животните и на околната среда, както и да се подобри функционирането на вътрешния пазар посредством хармонизация на правилата относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, като същевременно се подобри земеделското производство“; като има предвид, че разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1107/2009 се основават на принципа на предпазливост;
- Б. като има предвид, че понастоящем системният хербицид глифозат е с най-голям обем на производство измежду всички хербициди в света; като има предвид, че 76 % от употребата на глифозат в световен мащаб е в селското стопанство; като има предвид, че глифозатът се използва широко и в горското стопанство, в градски условия и в градини; като има предвид, че 72 % от общото количество глифозат, използван в световен мащаб от 1974 до 2014 г., са разпръскани през последните 10 години;
- В. като има предвид, че като цяло населението е изложено на глифозат основно чрез пребиваване в близост до области, в които се пръска с него, при домашна употреба и чрез режима на хранене; като има предвид, че излагането на глифозат се увеличава поради нарастването на общия обем използван глифозат; като има предвид, че въздействието на глифозата и на най-разпространените му коформуланти върху човешкото здраве трябва да бъде редовно проследявано; като има предвид, че глифозат и/или остатъци от него са открити във водата, почвата, храните и напитките и в нехранителни продукти, както и в човешкото тяло (напр. в урината);
- Г. като има предвид, че в доклада на Европейския съюз за 2014 г. относно остатъците от пестициди в храните, публикуван на 26 октомври 2016 г., ЕОБХ отбеляза, че държавите членки са взели малък брой проби от маслодайна рапица и соя, макар че съществува вероятност тези култури да бъдат третираны с глифозат и поради това могат да се очакват остатъци; като има предвид, че според ЕОБХ няма информация за остатъци от глифозат в продукти от животински произход; като има предвид, че ЕОБХ счита, че резултатите не са особено надеждни от статистическа гледна точка;
- Д. като има предвид, че през 2015 г. ЕОБХ препоръчва държавите членки да увеличат броя на анализите за глифозат и свързани с него остатъци (напр. триметил-сулфониум) в продукти, за които използването на глифозат е било одобрено и се очаква наличие на измеримо количество остатъци; като има предвид по-специално, че броят на пробите от соя, царевица и маслодайна рапица следва да бъде увеличен; като има предвид, че държавите членки също така биват насърчавани да разработят и/или прилагат съществуващите аналитични методи за контрол на свързани с глифозат метаболити и да споделят резултатите с ЕОБХ;
- Е. като има предвид, че глифозатът е хербицид с неизбирателно действие, който унищожава всички тревни култури; като има предвид, че той действа, като уврежда т.нар. „шикиматен метаболитен път“, който е характерен и за водорасли, бактерии и гъби; като има предвид, че е установено, че сублеталното излагане на *Escherichia coli* и *Salmonella enterica* serovar *Turpingtonium* на търговски формули на глифозат води до промяна на реакцията спрямо антибиотици;
- Ж. като има предвид, че в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 дадено активно вещество може да бъде одобрено единствено ако то не е или не трябва да бъде класифицирано като канцерогенно в категория 1А или 1В съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008, освен ако експозицията на хора на това активно вещество е пренебрежимо малка или съществува сериозна опасност за здравето на растенията, която не може да бъде овладяна с други налични средства;
- З. като има предвид, че през март 2015 г. Международната агенция за изследване на рака класифицира глифозата като „вероятно канцерогенен за хората“ (група 2А) въз основа на „ограничени доказателства“ за ракови заболявания при хората (наблюдавани при действителни случаи), „достатъчно доказателства“ за ракови заболявания при лабораторни животни (от изследвания с „чист“ глифозат), и „солидни доказателства“ за данни по отношение на механизмите, свързани с канцерогенност (генотоксичност и оксидативен стрес), както за „чист“ глифозат, така и за глифозатни формули; като има предвид, че критериите, използвани от Международната агенция за изследване на рака за група 2А са сравними с тези за категория 1В в Регламент (ЕО) № 1272/2008;
- И. като има предвид, че през ноември 2015 г. ЕОБХ приключи партньорска оценка на глифозата и стигна до заключението, че е малко вероятно глифозатът да представлява канцерогенна опасност за хората, както и че при наличните доказателства не би могло да се извърши класифициране на глифозата съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 във връзка с неговия канцерогенен потенциал; като има предвид, че през март 2017 г. Комитетът за оценка на риска (КОР) на ЕСНА прие с консенсус, че няма доказателства за връзката между глифозата и раковите заболявания при хората въз основа на наличната информация и че глифозатът не следва да се класифицира като вещество, което причинява генетични увреждания (мутаген) или нарушава възпроизвеждането;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Й. като има предвид, че по време на съвместната среща относно остатъците от пестициди, проведена от Организацията за прехрана и земеделие (ФАО) и Световната здравна организация (СЗО) през май 2016 г., експертната група на ФАО относно остатъците от пестициди в храните и околната среда и основната група на СЗО за оценка относно остатъците от пестициди стигнаха до заключението, че „глифозатът е малко вероятно да бъде генотоксичен при очаквани дневни експозиции“ и „е малко вероятно да представлява канцерогенен риск за хората поради излагане на неговото въздействие чрез хранителния режим“;
- К. като има предвид, че в контекста на иск в САЩ, заведен от ищци, които твърдят, че са развили неходжкинов лимфом в резултат на излагане на глифозат, съдът разкри вътрешни документи на „Монсанто“ — собственик и производител на „Раундъп“ — продукт, чиято активна съставка е глифозат; като има предвид, че разкритата кореспонденция породи съмнения относно надеждността на някои спонсорирани от „Монсанто“ проучвания, а също и на някои предполагаемо независими проучвания, които бяха сред доказателствата, използвани от ЕОБХ и ЕСНА при оценката им на безопасността на глифозата; като има предвид, че в това отношение прозрачността и публичната достъпност на научните изследвания, както и на необработените данни, на които се базира тези изследвания, са от най-голямо значение;
- Л. като има предвид, че освен заключението си във връзка с канцерогенността на глифозата, ЕСНА стигна до заключението, че глифозатът причинява тежко увреждане на очите и е токсичен за водните организми, като има дълготрайни последици;
- М. като има предвид, че преди да бъде предоставено 18-месечно техническо удължаване на срока за глифозата на 29 юни 2016 г., на 13 април 2016 г. Парламентът прие резолюция, с която призова Европейската комисия да възобнови одобрението на глифозата за период от седем години, но също така подчерта, че Комисията не следва да го одобрява за непрофесионална употреба, за употреба във или в близост до обществени паркове, обществени площадки за игра и обществени градини, нито за селскостопанска употреба, в случаите, в които интегрираните системи за борба с вредителите са достатъчни за необходимото ограничение на плевелите; като има предвид, че резолюцията също така призова Комисията да се развие обучението и издаването на разрешения за потребителите, които са специалисти, да се предостави по-добра информация относно използването на глифозат и да се поставят строги ограничения за използването преди събирането на реколтата на продукти, съдържащи активното вещество глифозат, с цел да се предотврати неправилното използване на това вещество и да се ограничат потенциалните рискове, свързани с него;
- Н. като има предвид, че в резолюцията си от 13 април 2016 г. Парламентът също така призова Комисията и ЕОБХ незабавно да оповестят всички научни доказателства, които са представлявали основание за положителната класификация на глифозата и за предложеното подновяване на разрешението, предвид наличието на по-висш обществен интерес за оповестяване; като има предвид, че до момента това не е направено;
- О. като има предвид, че Европейската гражданска инициатива (ЕГИ), посочена в съображение 13 от проекта за мярка по прилагането, която събра повече от един милион подписа на европейски граждани в рамките на по-малко от една година, не само се позовава конкретно на глифозата в една от своите три цели, но и изрично призовава за „забрана на използването на глифозат и защита на хората и околната среда от токсични пестициди“ в заглавието си; като има предвид, че Комисията получи този документ на 6 октомври 2017 г. и от нея се изисква да му отговори до 8 януари 2018 г.;
- П. като има предвид, че в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 решението за одобрение на активно вещество трябва да се основава на доклада за преразглеждане на ЕОБХ, на други значими спрямо разглеждания въпрос фактори, както и на принципа на предпазливост;
- Р. като има предвид, че проектът на регламент за изпълнение на Комисията, основан на научна оценка, извършена от германския Федерален институт за оценка на риска (BfR), ЕОБХ и ЕСНА, предлага употребата на глифозат да се разреши до 15 декември 2027 г. — т.е. за 10 години; като има предвид, че регламентът ще се прилага от 16 декември 2017 г.;
- С. като има предвид, че специалните разпоредби, посочени в приложение I на проекта на регламент за изпълнение, за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат не са задължителни на равнището на Съюза, а отговорността е прехвърлена върху държавите членки;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Т. като има предвид, че в своята резолюция от 15 февруари 2017 г. относно биологични пестициди с нисък риск.<sup>(1)</sup> Парламентът подчерта, че е необходимо Регламент (ЕО) № 1107/2009 да се преразгледа, за да се насърчи развитието, разрешаването и пускането на пазара на ЕС на биологични пестициди с нисък риск, и призова Комисията да представи, преди края на 2018 г., специфично законодателно предложение за изменение на Регламент (ЕО) № 1107/2009, извън общото преразглеждане във връзка с инициативата по REFIT, с оглед на въвеждането на ускорена процедура за оценка, разрешаване и регистрация на биологични пестициди с нисък риск;
- У. като има предвид, че беше обявено, че съобщението на Комисията относно бъдещето на общата селскостопанска политика (ОСП) ще бъде публикувано преди края на 2017 г. и бюджетните предложенията през май 2018 г.;
1. счита, че проектът на регламент за изпълнение на Комисията не гарантира високо равнище на защита на здравето на хората и животните, както и на околната среда, не прилага принципа на предпазните мерки и превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1107/2009;
  2. приканва Комисията да оттегли своя проект на регламент за изпълнение и да внесе нов проект на регламент за изпълнение в съответствие с искванията, установени в Регламент (ЕО) № 1107/2009, като включи не само становището на ЕОБХ, но също и други значими спрямо разглеждания въпрос фактори, както и принципа на предпазливост;
  3. приканва Комисията и държавите членки да не одобряват глифозат за непрофесионална употреба, нито за употреба във или в близост до обществени паркове, обществени площадки за игра и обществени градини след 15 декември 2017 г.;
  4. приканва Комисията и държавите членки по-специално да не одобряват никаква употреба на глифозат в селското стопанство след 15 декември 2017 г. в случаите, в които интегрираните системи за борба с вредителите са достатъчни за необходимото ограничение на плевелите;
  5. призовава Комисията и държавите членки да не одобряват употребата на глифозат за изсушаване преди прибиране на реколтата, считано от 16 декември 2017 г.;
  6. приканва Комисията да приеме необходимите мерки за постепенно извеждане от употреба на активното вещество глифозат в Европейския съюз най-късно до 15 декември 2022 г., като гарантира, че употребата на глифозат не е разрешена след тази дата, което включва евентуалния период на удължаване или периода, посочен в член 32 от Регламент (ЕО) № 1107/2009;
  7. приветства предложеното изключване на полиетоксилиран амин от лой (РОЕА) от препаратите за растителна защита, съдържащи глифозат; призовава Комисията и държавите членки да ускорят своята работа по списъка на коформулантите, които не се приемат за включване в продукти за растителна защита;
  8. приканва Комисията и държавите членки да гарантират, че научната оценка на пестициди за регулаторно одобрение от ЕС се основава само на публикувани, рецензирани и независими проучвания, възложени от компетентните публични органи; счита, че процедурата по Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT) на Регламент (ЕО) № 1107/2009 евентуално може да бъде използвана за тази цел; също така счита, че ЕОБХ и ЕСНА следва да получат достатъчно ресурси за увеличаване на техния капацитет, за да стане възможно поръчването на независими научни изследвания и да се гарантира, че се спазват най-високите научни стандарти и че здравето и безопасността на гражданите на ЕС са защитени;
  9. приканва Комисията и държавите членки да осигурят достатъчно тестване и наблюдение на остатъчните количества глифозат в произвежданите и внасяни в Съюза фуражи, храни и напитки, с цел да се преодолее посочената от ЕОБХ настояща липса на данни;
  10. приканва Комисията и държавите членки да финансират изследователската дейност и иновациите във връзка с алтернативни устойчиви и рентабилни решения за продукти за борба с вредителите, за да се гарантира висока степен на защита на здравето на хората и животните, както и на околната среда;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0042.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

11. приканва Комисията и държавите членки да предложат подходящи преходни мерки за селскостопанския сектор и да публикуват документ с насоки, който да очертава всички възможни по-безопасни алтернативи с нисък риск, с цел да се помогне на селскостопанския сектор по време на периода на поетапното извеждане от употреба на активното вещество глифозат, както и всички ресурси, които вече са на разположение на селскостопанския сектор в контекста на настоящата ОСП;
  12. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на правителствата и парламентите на държавите членки.
-

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0396

## Генетично модифицирана царевица 1507

**Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица 1507 (DAS-Ø15Ø7-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052754 — 2017/2905(RSP))**

(2018/С 346/17)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица 1507 (DAS-Ø15Ø7-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052754),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи <sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, параграф 3 и член 23, параграф 3 от него,
- като взе предвид гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 14 септември 2017 г., по време на което не беше дадено становище,
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 19 януари 2005 г. и публикувано на 3 март 2005 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 30 ноември 2016 г. и публикувано на 12 януари 2017 г. <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (COM(2017)0085, COD(2017)0035),

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/182>

<sup>(4)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4659>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- като взе предвид своите предходни резолюции, с които се представят възражения срещу разрешаването на генетично модифицирани организми <sup>(1)</sup>, по-специално във връзка с неговата предходна резолюция относно „Пускане на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507“ от 6 октомври 2016 г.,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

- <sup>(1)</sup> — Резолюция от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои луспокрили вредители (ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 110).
- Резолюция от 16 декември 2015 г. относно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2279 на Комисията от 4 декември 2015 година за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица NK603 × T25 (Приети текстове, P8\_TA(2015)0456).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87705 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0040).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0039).
  - Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 (MST-FGØ72-2) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0038).
  - Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията Bt11, MIR162, MIR604 и GA21 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0271).
  - Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за пускане на пазара на генетично модифициран карамфил (*Dianthus caryophyllus* L., ред SHD-27531-4) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0272).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0388).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на Решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти от генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0389).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица Bt11 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0386).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0387).
  - Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0390).
  - Резолюция от 5 април 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията Bt11, 59122, MIR604, 1507 и GA21, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0123).
  - Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0215).
  - Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук GHB119 (BCS-GHØ5-8) съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2017)0214).
  - Резолюция от 13 септември 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-68416-4, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0341).
  - Резолюция от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0377).
  - Резолюция от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-44406-6, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0378).



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- А. като има предвид, че на 27 февруари 2015 г. Pioneer Overseas Corporation и Dow AgroSciences Ltd съвместно подадоха заявление пред Комисията в съответствие с членове 11 и 23 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 за подновяване на разрешението за пускане на пазара на храни и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица 1507; като има предвид, че обхватът на подновяване включва също така продукти, различни от храни и фуражи, съдържащи или състоящи се от царевица 1507;
- Б. като има предвид, че на 30 ноември 2016 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) прие положително становище в съответствие с членове 6 и 18 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, което беше публикувано на 12 януари 2017 г.;
- В. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни или фуражи не трябва да имат отрицателно действие върху здравето на хората, здравето на животните или околната среда, и се изисква от Комисията да вземе под внимание всички съответни разпоредби на правото на Съюза и други основателни фактори, свързани с разглеждания въпрос, при изготвянето на решението си;
- Г. като има предвид, че генетично модифицираната царевица 1507 експресира протеина Cry1F, който е протеин Bt (получен от *Bacillus thuringiensis* подвид *Kurstaki*), обуславящ резистентност към европейския царевичен стъблен пробивач (*Ostrinia nubilalis*) и някои други люскокрили вредители като розовия стъблен пробивач (*Sesamia* spp.), *Spodoptera frugiperda*, ипсилоновата ношенка (*Agrotis ipsilon*) и югозападния царевичен стъблен пробивач (*Diatraea grandiosella*), и протеина Pat, който придава поносимост към хербицида амониев глуфосинат;
- Д. като има предвид, че генетично модифицираните Bt растения експресират инсектицидният токсин във всяка клетка през целия си живот, включително в частите, консумирани от хора и животни; като има предвид, че изпитвания с фуражи показват, че генетично модифицираните Bt растения могат да имат токсични ефекти <sup>(1)</sup>; като има предвид, че е доказано, че Bt токсинът в генетично модифицирани растения се различава значително от този на естествено срещания се Bt токсин <sup>(2)</sup>;
- Е. като има предвид, че все още предстои издаването на разрешение за отглеждане на царевица 1507 в Съюза; като има предвид, че Парламентът представи възражения срещу такова разрешение поради опасения по отношение, *inter alia*, на възможното развитие на резистентност към протеина Cry1F при набелязаните люскокрили вредители, което може да доведе до промяна на практиките за контрол на вредителите <sup>(3)</sup>;
- Ж. като има предвид, че множество критични коментари бяха представени от държавите членки през тримесечния период на консултации за оценка на риска от страна на ЕОБХ, свързани с първоначалното разрешение; като има предвид, че най-критичните коментари се отнасят до констатации, че документацията е недостатъчна за извършване на оценка на риска, че планът за наблюдение не е в съответствие с приложение VII към Директива 2001/18/ЕО и че предоставените от заявителя данни и оценки на риска не са адекватни <sup>(4)</sup>;
- З. като има предвид, че множество критични коментари бяха представени от държавите членки през тримесечния период на консултации за оценка на риска от страна на ЕОБХ, свързани с подновяването на разрешението <sup>(5)</sup>; като има предвид, че най-критичните коментари се отнасят до констатации, че предложеният план за мониторинг не се счита за подходящ за разглеждането на съответните въпроси, свързани с мониторинга на околната среда след пускането на пазара на генетично модифицирана царевица 1507, и не може да се разглежда като достатъчно подробен за мониторинга на възможната експлозия на околната среда от генетично модифицирана царевица 1507 и че мониторингът, както е проведен от нотифициращото лице, не е генерирал надеждни данни, които да потвърдят заключението на оценката на

<sup>(1)</sup> Вж. например Ел-Шамей З.С., Габ-Ала А.А., Шара А.А., Муса Е.А., Райън А.М., *Histopathological Changes in Some Organs of Male Rats Fed on Genetically Modified Corn* (Хистопатологични промени в някои органи на мъжки плъхове, хранени с генетично модифицирана царевица) (Ajeeb YG). *J Am Sci.* 2012 г.; 8(9): 1127 — 1123. [https://www.researchgate.net/publication/235256452\\_Histopathological\\_Changes\\_in\\_Some\\_Organs\\_of\\_Male\\_Rats\\_Fed\\_on\\_Genetically\\_Modified\\_Corn\\_Ajeeb\\_YG](https://www.researchgate.net/publication/235256452_Histopathological_Changes_in_Some_Organs_of_Male_Rats_Fed_on_Genetically_Modified_Corn_Ajeeb_YG)

<sup>(2)</sup> Секач А., Дарвас Б., *Comparative aspects of Cry toxin usage in insect control* (Сравнителни аспекти на използването на токсина Cry в контрола на насекоми). В: Ishaaya I, Palli SR, Horowitz AR, eds. *Advanced Technologies for Managing Insect Pests*. Dordrecht, Netherlands: Springer; 2012 г.:195 — 230. [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-4497-4\\_10](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-4497-4_10)

<sup>(3)</sup> Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0387).

<sup>(4)</sup> <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2004-08>

<sup>(5)</sup> Приложение Ж — Коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО, <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2015-00342>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

риска, че ефектите върху здравето на човека и на животните биха били пренебрежимо малки и че доказателствата, показващи история на безопасна употреба на протеина Pat, както се изисква съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията, не са надлежно документирани от нотифициращото лице;

- И. като има предвид, че не е извършен мониторинг на устойчивостта на протеините Cry, освободени в околната среда поради употребата на генетично модифицирана царевица 1507 във фуражите, въпреки че протеините Cry могат да се запържат в почвата месеци наред, запазвайки своята инсектицидна активност, както е установено за токсина Cry1Ab <sup>(1)</sup>;
- Й. като има предвид, че глүфосинатът е класифициран като токсичен за репродукцията и следователно попада в критериите за изключване, установени в Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита; като има предвид, че одобрението за глүфосината изтича на 31 юли 2018 г.;
- К. като има предвид, че прилагането на добавъчни хербициди е част от обичайна селскостопанска практика в отглеждането на устойчиви на хербициди растения и че следователно може да се очаква, че остатъци от пръскането винаги ще присъстват при събирането на реколтата и ще представляват неизбежни съставки; като има предвид, че е доказано, че устойчивостта на хербициди на генетично модифицирани култури води до по-голяма употреба на добавъчни хербициди в сравнение с употребата при конвенционалните култури <sup>(2)</sup>;
- Л. като има предвид, че не е била направена оценка на остатъците от пръскането с глүфосинат; като има предвид, че следователно не може да се направи заключението, че създадената чрез генно инженерство царевица 1507 е безопасна за употреба в храни и фуражи;
- М. като има предвид, че царевицата 1507 е разрешена за отглеждане в Аржентина, Бразилия, Канада, Колумбия, Панама, Парагвай, САЩ, Уругвай, Филипините, Хондурас, Южна Африка и Япония; като има предвид, че в неотдавнашно рецензирано от експерти проучване се установява, че целевите насекоми, които развиват резистентност към протеините Cry, представляват сериозна заплаха за устойчивостта на технологията Bt <sup>(3)</sup>; като има предвид, че появата на плевели, устойчиви на глүфосинат, се наблюдава от 2009 г.;
- Н. като има предвид, че гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 14 септември 2017 г., не доведе до приемане на становище; като има предвид, че 12 държави членки гласуваха „против“, 12 държави членки, представляващи само 38,75 % от населението на Съюза, гласуваха „за“, и четири държави членки се въздържаха;
- О. като има предвид, че неколккратно Комисията изрази съжаление относно факта, че след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1829/2003 тя е трябвало да приема решения за разрешаване без подкрепата на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, както и че връщането на въпроса към Комисията за окончателно решение, което по принцип представлява изключение от процедурата като цяло, се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи; като има предвид, че председателят на Комисията Юнкер също изрази съжаление, че посочената практика е недемократична <sup>(4)</sup>;
- П. като има предвид, че на 28 октомври 2015 г. на първо четене Парламентът отхвърли законодателното предложение от 22 април 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1829/2003 <sup>(5)</sup> и призова Комисията да го оттегли и да представи ново предложение;
- Р. като има предвид, че съгласно съображение 14 от Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията ще действа доколкото е възможно по такъв начин, че да избегне противопоставянето на всяка преобладаваща позиция, която може да се формира в рамките на апелативния комитет срещу целесъобразността на даден акт за изпълнение, особено по чувствителни въпроси, като например здравето на потребителите, безопасността на храните и опазването на околната среда;

<sup>(1)</sup> Приложение Ж — Коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО, <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2015-00342> стр. 7.

<sup>(2)</sup> <https://link.springer.com/article/10.1007%2F978-94-007-015-0589-7>

<sup>(3)</sup> <https://drive.google.com/file/d/0B7H5dHXeodSCc2RjYmwzaUlyZWw/view>

<sup>(4)</sup> Вж. например встъпителното изявление на пленарното заседание на Европейския парламент, включено в политическите насоки за следващата Европейска комисия (Страсбург, 15 юли 2014 г.), или речта за състоянието на Съюза от 2016 г. (Страсбург, 14 септември 2016 г.).

<sup>(5)</sup> ОВ С 355, 20.10.2017 г., стр. 165.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- С. като има предвид, че предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 не е достатъчно от гледна точка на преодоляването на липсата на демокрация в процедурата за разрешаване на ГМО;
- Т. като има предвид, че демократичната легитимност може да бъде гарантирана само най-малко чрез гарантиране, че в случай на непредставяне на становище от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните предложението на Комисията се оттегля; като има предвид, че тази процедура вече съществува за някои други постоянни комитети;
1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;
  2. счита, че решението за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като не е съвместимо с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която — в съответствие с общите принципи, определени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, е да предостави база за гарантиране на високо ниво на защита на човешкия живот и здраве, здравето и благосъстоянието на животните, интересите на околната среда и потребителите по отношение на генетично модифицирани храни и фуражи, докато гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;
  3. приканва Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;
  4. приканва Комисията да спре всякакви решения за изпълнение във връзка със заявления за разрешение за генетично модифицирани организми до преразглеждането на процедурата по разрешаване по такъв начин, че да се вземат мерки срещу слабостите в съществуващата процедура, която се доказва като неподходяща;
  5. приканва отговорните законодателни органи да ускорят работата по предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 като въпрос с неотложен характер и да гарантират, *inter alia*, че ако Постоянният комитет по хранителната верига и здравето на животните не представи становище във връзка с одобрението на генетично модифицираните организми (ГМО), било то за отглеждане или за храни и фуражи, Комисията ще оттегли предложението;
  6. приканва Комисията да не разрешава никакви генетично модифицирани растения, които са устойчиви на хербициди (УХ ГМР), без да е извършена пълна оценка на остатъците от пръскане с добавъчни хербициди и техните търговски формулировки, използвани в страните на отглеждането им;
  7. приканва Комисията да разработи стратегии за оценка на риска за здравето и в областта на токсикологията, както и мониторинг след пускането на пазара, които да са насочени към цялата хранителна верига на хората и на животните;
  8. приканва Комисията да включи изцяло оценката на риска от прилагането на добавъчни хербициди и техните остатъци в оценката на риска на генетично модифицирани растения, които са устойчиви на хербициди, независимо дали генетично модифицираното растение е предназначено за отглеждане в Съюза или за внос за храни и фуражи;
  9. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0397

**Генетично модифицирана соя 305423 x 40-3-2**

**Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя 305423 x 40-3-2 (DP-305423-1 x MON-04032-6), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052752 — 2017/2906(RSP))**

(2018/C 346/18)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя 305423 x 40-3-2 (DP-305423-1 x MON-04032-6), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052752),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 3 и член 19, параграф 3 от него,
- като взе предвид гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 14 септември 2017 г., по време на което не беше дадено становище;
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 14 юли 2016 г. и публикувано на 18 август 2016 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (COM(2017)0085, COD(2017)0035),

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4566>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

— като взе предвид своите предишни резолюции, в които се възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми <sup>(1)</sup>,

— като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

- <sup>(1)</sup> — Резолюция от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои лоспокрили вредители (ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 110).
- Резолюция от 16 декември 2015 г. относно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2279 на Комисията от 4 декември 2015 г. за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица NK603 × T25 (P8\_TA(2015)0456).
- Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87705 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0040).
- Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0039).
- Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 (MST-FGØ72-2) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0038).
- Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията (Приети текстове, P8\_TA(2016)0271).
- Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за пускане на пазара на генетично модифициран карамфил (*Dianthus caryophyllus* L., ред SHD-27531-4) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0272).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0388).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване пускането на пазара на продукти от генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0389).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица Bt11 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0386).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0387).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0390).
- Резолюция от 5 април 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията Bt11, 59122, MIR604, 1507 и GA21, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0123).
- Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0215).
- Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук GHB119 (BCS-GHØØ5-8), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2017)0214).
- Резолюция от 13 септември 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-68416-4, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0341).
- Резолюция от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица FG72 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0377).
- Резолюция от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-44406-6, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0378).



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че на 20 септември 2007 г. Pioneer Overseas Corporation подаде заявление за пускане на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя 305423 x 40-3-2, до националния компетентен орган на Нидерландия, в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003; като има предвид, че заявлението обхваща също така пускането на пазара на генетично модифицирана соя 305423 x 40-3-2 в продукти, състоящи се от нея или съдържащи я, предназначени за употреба, различна от храни и фуражи, както всеки други вид соя, с изключение на отглеждане;
- Б. като има предвид, че на 14 юли 2016 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) даде положително становище в съответствие с членове 6 и 18 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, което беше публикувано на 18 август 2016 г.;
- В. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни или фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните или върху околната среда, и изисква от Комисията да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос, при изготвянето на решението си;
- Г. като има предвид, че едно от родителските растения, соя 305423, е създадено чрез генно инженерство с намерението за промяна на масления състав в растенията и с намерението те да бъдат устойчиви на инхибиращи ацетолататсинтазата (ALS) хербициди, които включват хербициди от химическите семейства на имидазолинон, сулфонилурея, триазолопиримидин, пиримидинил(тио)бензоат и сулфониламинокарбонилтриазолинон; като има предвид, че другото родителско растение, соя 40-3-2, включва гена EPSPS, за да стане устойчиво към хербициди на основата на глифозат; като има предвид, че различните видове генетично модифицирана соя са били комбинирани, за да се създаде т.нар. множествено събитие на генетична модификация, което е устойчиво на два хербицида и е с промени в състава на маслото;
- Д. като има предвид, че през тримесечния период на консултации бяха представени множество критични забележки от държавите членки <sup>(1)</sup>; като има предвид, че най-критичните коментари са свързани с констатациите, че не е възможно да бъде дадено благоприятно становище, от гледна точка на човешкото хранене и храненето на животните, относно профила на безопасност на продукти, получени от видове соя, които са носители на трансформационни събития 305423 и 40-3-2, че не е възможно да се направят заключения относно алергизиращото действие на този вид соя с множествено събитие на генетична модификация, че „липсват достатъчни данни и подходящи обекти за сравнение за оценка на възможните взаимодействия между родителски линии и за откриване на нежелани ефекти в множествените събития на генетична модификация в сравнение с родителски линии“ и че „оценката на риска от соя 305423 x 40-3-2 не може да бъде приключена въз основа на предоставените данни“;
- Е. като има предвид, че заявителят е представил 90-дневно токсикологично изследване на храненето, което е отхвърлено от ЕОБХ поради неговото незадоволително качество; като има предвид, че в резултат на това оценката на риска не съдържа подобно проучване, което беше подложено на критика от редица компетентни органи на държавите членки; като има предвид, че тази липса на данни е неприемлива, особено, като се има предвид, че насоките на ЕОБХ от 2006 г. изискват такова проучване <sup>(2)</sup>;
- Ж. като има предвид, че поради редица пропуски в данните (включително липсата на оценка на нежеланите последици, произтичащи от генетичната модификация, липсата на оценка на токсичните ефекти и липсата на оценка на остатъчните вещества от пръскането с добавъчни хербициди), независимо проучване заключава, че оценката на риска не може да бъде приключена и че поради това заявлението следва да бъде отхвърлено <sup>(3)</sup>;
- З. като има предвид, че прилагането на добавъчни хербициди е част от обичайна селскостопанска практика в отглеждането на хербицидно-устойчиви растения и следователно може да се очаква, че остатъците от разпръскването винаги ще присъстват при събирането на реколтата и ще представляват неизбежни съставки; като има предвид, че е показано, че устойчивостта на хербициди на генетично модифицирани култури води до по-голяма употреба на добавъчни хербициди в сравнение с употребата при конвенционалните култури <sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2007-175>

<sup>(2)</sup> Пак там.

<sup>(3)</sup> [https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT%20Background%20Soybean %20305423%20x%2040-3-2.pdf](https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT%20Background%20Soybean%20305423%20x%2040-3-2.pdf).

<sup>(4)</sup> <https://link.springer.com/article/10.1007%2Fs00267-015-0589-7>



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- И. като има предвид, че настоящето разрешение за глифосат изтича най-късно на 31 декември 2017 г.; като има предвид, че остава неизяснен въпросът с канцерогенността на глифосата; като има предвид, че ЕОБХ заключи през ноември 2015 г., че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен и че Европейската агенция по химикали (ЕЧА) заключи през март 2017 г., че не е необходимо класифициране; като има предвид, че противно на горепосоченото през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака (IARC) класифицира глифосата като вероятно канцерогенен за хората;
- Й. като има предвид, че според експертната група на ЕОБХ в областта на пестицидите, въз основа на предоставените досега данни не могат да бъдат направени заключения относно безопасността на остатъците от пръскане на генетично модифицирани култури с глифозатни съединения<sup>(1)</sup>; като има предвид, че добавките и техните смеси, използвани в търговски глифозатни съединения за пръскане на глифозат, могат да има по-голяма токсичност, отколкото самата активна съставка<sup>(2)</sup>; като има предвид, че редица проучвания показват, че глифозатните съединения могат да действат като нарушители на функциите на ендокринната система<sup>(3)</sup>;
- К. като има предвид, че внасяната генетично модифицирана соя се използва широко за хранене на животни в Съюза; като има предвид, че рецензирано от експерти научно изследване е установило евентуална връзка между глифозата във фуражите за бременни свине майки и увеличаването на случаите на тежки вродени аномалии в техните прасенца<sup>(4)</sup>;
- Л. като има предвид, че не съществува цялостна оценка на риска от остатъци от пръскането на инхибитори на ацетолактатсинтазата (ALS) като добавъчни хербициди за генетично модифицирана соя; като има предвид, че напротив, експертната група на ЕОБХ в областта на пестицидите е установила сериозни пропуски в данните във връзка с тифенсулфурон, който е една от активните съставки, която действа като инхибитор на ацетолактатсинтазата (ALS)<sup>(5)</sup>;
- М. като има предвид, че не е била направена оценка на остатъците от пръскането с добавъчни хербициди; като има предвид, че поради това не може да се направи заключението, че създадената чрез генно инженерство соя 305423 x 40-3-2, пръскана с глифозат и хербициди, инхибиращи ALS, е безопасна за употреба в храни и фуражи;
- Н. като има предвид, че разрешаването на вноса на соя 305423 x 40-3-2 в Съюза несъмнено ще доведе до увеличаване на нейното отглеждане в трети държави и до съответно повишаване на употребата на добавъчни хербициди;
- О. О. като има предвид, че соя 305423 x 40-3-2 се отглежда в Аржентина, Канада и Япония; като има предвид, че опустошителното въздействие от употребата на глифозат върху здравето в Аржентина е широко документирано;
- П. като има предвид, че Съюзът се е ангажирал с прилагане на целите на ООН за устойчиво развитие (ЦУР), които включват ангажимент за значително намаляване до 2030 г. на смъртните случаи и заболяванията, причинени от опасни химикали и замърсяване на въздуха, водата и почвата и от заразяване (ЦУР 3, цел 3.9)<sup>(6)</sup>; като има предвид, че Съюзът се е ангажирал със спазване на последователността на политиките за развитие, които имат за цел свеждане до минимум на противоречията и изграждане на полезни взаимодействия между различните политики на Съюза, включително в областта на търговията, околната среда и селското стопанство, с цел предоставянето на ползи за развиващите се държави и повишаване на ефективността на сътрудничеството за развитие;

<sup>(1)</sup> Заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество глифозат като пестицид. EFSA journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2015 г., 13 (11):4302 <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2903/j.efsa.2015.4302/epdf>

<sup>(2)</sup> <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3955666>

<sup>(3)</sup> <https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT%20Background%20Soybean%20305423%20x%2040-3-2.pdf>

<sup>(4)</sup> <https://www.omicsonline.org/open-access/detection-of-glyphosate-in-malformed-piglets-2161-0525.1000230.php?aid=27562>

<sup>(5)</sup> „потенциалните ендокринни смущения, предизвиквани тифенуфрон-метил, бяха идентифицирани като проблем, който не би могъл да бъде финализиран, и като проблемна област, бъдеща загриженост“. Заключение относно партньорската проверка за оценка на риска от употребата на активното вещество тифенсулфурон-метил. EFSA journal (Бюлетин на ЕОБХ) 13(7): 4201, стр. 2 <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2903/j.efsa.2015.4201/epdf>

<sup>(6)</sup> <https://sustainabledevelopment.un.org/sdg3>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Р. като има предвид, че разработването на генетично модифицирани култури, устойчиви на редица селективни хербициди се дължи основно на бързото развитие на резистентност към плевелите на глифозат в страни, които активно са разчитали на генетично модифицирани култури; като има предвид, че над 20 различни сортове на устойчиви на глифозат плевели са документирани в научните публикации <sup>(1)</sup>;
- С. като има предвид, че гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 14 септември 2017 г., не доведе до приемане на становище; като има предвид, че 14 държави членки гласуваха „против“, а едва 10 държави членки, представляващи само 38,43 % от населението на Съюза, гласуваха „за“, и четири държави членки се въздържаха;
- Т. като има предвид, че неколкратно Комисията изрази съжаление относно факта, че след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1829/2003, тя е трябвало да приема решения за разрешаване без подкрепата на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, както и че връщането на въпроса към Комисията за окончателно решение, което по принцип представлява изключение от процедурата като цяло, се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи; като има предвид, че председателят на Комисията Юнкер също изказа съжаление, че посочената практика е недемократична <sup>(2)</sup>;
- У. като има предвид, че на 28 октомври 2015 г. на първо четене Парламентът отхвърли законодателното предложение от 22 април 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1829/2003 <sup>(3)</sup> и призова Комисията да го оттегли и да представи ново предложение;
- Ф. като има предвид, че според съображение 14 от Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията, доколкото е възможно, ще действа по начин, при който да се избегне всяко противоречие с преобладаващото мнение, което би могло да възникне в рамките на апелативния комитет срещу целесъобразността на даден акт за изпълнение, особено по чувствителни въпроси, като например здравето на потребителите, безопасността на храните и опазването на околната среда;
- Х. като има предвид, че предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 не е достатъчно от гледна точка на преодоляването на липсата на демокрация в процедурата за разрешаване на ГМО;
- Ц. като има предвид, че демократичната легитимност може да бъде гарантирана само най-малко чрез гарантиране, че в случай на непредставяне на становище от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните предложението на Комисията се оттегля; като има предвид, че тази процедура вече съществува за някои други постоянни комитети;
1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;
  2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, и е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която — в съответствие с общите принципи, определени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>, е да предоставя основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите, що се отнася до генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;
  3. приканва Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;

<sup>(1)</sup> . [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5\\_12](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5_12)

<sup>(2)</sup> Вж. например въстъпителното изявление на пленарното заседание на Европейския парламент, включено в политическите насоки за следващата Европейска комисия, (Страсбург, 15 юли 2014 г.) или речта за състоянието на Съюза от 2016 г. (Страсбург, 14 септември 2016 г.).

<sup>(3)</sup> ОВ С 355, 20.10.2017 г., стр. 165.

<sup>(4)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

4. приканва Комисията да преустанови действието на всяко решение за изпълнение относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани организми, докато процедурата по разрешаване е преразгледана по такъв начин, че да се обърне внимание на слабостите в сегашната процедура, която се оказва неподходяща;
  5. приканва отговорните законодателни органи да ускорят работата по предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 като въпрос с неотложен характер и да гарантират, наред с другото, че ако Постоянният комитет по хранителната верига и здравето на животните не представи становище във връзка с одобрението на генетично модифицираните организми (ГМО), било то за отглеждане или за храни и фуражи, Комисията ще оттегли предложението;
  6. приканва Комисията да не разрешава никакви генетично модифицирани растения, устойчиви на хербициди (НТ ДПП), без извършване на пълна оценка на конкретните кумулативни ефекти от остатъците от пръскане с добавъчни хербициди и техните търговски съединения, използвани в държавите, в които са отглеждани;
  7. приканва Комисията да изиска много по-подробни изпитвания, за да установи рисковете за здравето, свързани с множествените събития на генетична модификация, като например соя 305423 x 40-3-2;
  8. приканва Комисията да разработи стратегии за оценка на здравния риск и за токсикологични изследвания, както и мониторинг след пускането на пазара, който да е насочен към цялата хранителна и фуражна верига;
  9. приканва Комисията да включи изцяло оценката на риска при прилагане на добавъчни хербициди и техните остатъци в оценката на риска на УХ ГМР, независимо дали генетично модифицираното растение е предназначено за отглеждане в Съюза или за внос за храни и фуражи;
  10. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.
-

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0398

**Генетично модифицирана маслодайна рапица MON 88302 × Ms8 × Rf3**

**Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана маслодайна рапица MON 88302 × Ms8 × Rf3 (MON-88302-9 × ACSBN005-8 × ACSBN003-6), MON 88302 × Ms8 (MON-88302-9 × ACSBN005-8) и MON 88302 × Rf3 (MON-88302-9 × ACSBN003-6), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052753 — 2017/2907(RSP))**

(2018/С 346/19)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се от или произведени от генетично модифицирана маслодайна рапица MON 88302 × Ms8 × Rf3 (MON-88302-9 × ACSBN005-8 × ACSBN003-6), MON 88302 × Ms8 (MON-88302-9 × ACSBN005-8) и MON 88302 × Rf3 (MON-88302-9 × ACSBN003-6), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (D052753),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 3 и член 19, параграф 3 от него,
- като взе предвид гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 14 септември 2017 г., по време на което не беше дадено становище;
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 1 март 2017 г. и публикувано на 10 април 2017 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (COM(2017)0085, COD(2017)0035),

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4767>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

— като взе предвид своите предишни резолюции, в които се възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми <sup>(1)</sup>,

— като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

- <sup>(1)</sup> — Резолюция от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои лоспокрили вредители (ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 110).
- Резолюция от 16 декември 2015 г. относно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2279 на Комисията от 4 декември 2015 г. за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица NK603 × T25 (P8\_TA(2015)0456).
- Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87705 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0040).
- Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0039).
- Резолюция от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 (MST-FGØ72-2) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0038).
- Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията (Приети текстове, P8\_TA(2016)0271).
- Резолюция от 8 юни 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за пускане на пазара на генетично модифициран карамфил (*Dianthus caryophyllus* L., ред SHD-27531-4) (Приети текстове, P8\_TA(2016)0272).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица MON 810 (P8\_TA(2016)0388),
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване пускането на пазара на продукти от генетично модифицирана царевица MON 810 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0389).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица Bt11 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0386).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара с цел култивиране на семена на генетично модифицирана царевица 1507 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0387).
- Резолюция от 6 октомври 2016 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (Приети текстове, P8\_TA(2016)0390).
- Резолюция от 5 април 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от събитията Bt11, 59122, MIR604, 1507 и GA21, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0123).
- Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0215).
- Резолюция от 17 май 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук GHB119 (BCS-GHØØ5-8), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2017)0214).
- Резолюция от 13 септември 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица DAS-68416-4, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0341).
- Резолюция от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 x A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0377).
- Резолюция от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя DAS-44406-6, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно генетично модифицираните храни и фуражи (Приети текстове, P8\_TA(2017)0378).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че на 3 декември 2013 г. Monsanto Europe S.A. и Bayer CropScience N.V. подадоха заявление за пускане на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3, до националния компетентен орган на Нидерландия в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003; като има предвид, че заявлението се отнася също така и до пускането на пазара на генетично модифицирана маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3 в състоящи се от нея или съдържащи я продукти, които са предназначени за употреба, различна от употребата като храни и фуражи, като всеки друг вид маслодайна рапица, с изключение на култивирането; като има предвид, че заявлението обхваща, за тези употреби, всички подкомбинации на единичните събития на генетична модификация, от които се състои маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3;
- Б. като има предвид, че на 1 март 2017 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) даде положително становище в съответствие с членове 6 и 18 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, което беше публикувано на 10 април 2017 г.;
- В. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни или фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните или върху околната среда, и се изисква от Комисията при изготвянето на решението си да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос;
- Г. като има предвид, че маслодайната рапица, състояща се от три събития на трансформация, е произведена чрез конвенционално кръстосване за комбиниране на три отделни събития на маслодайна рапица: MON 88302, което експресира протеина 5-енолпирувилшикимат-3-фосфат-синтаза (CP4 EPSPS), за поносимост към хербициди, съдържащи глифосат, Ms8, което експресира протеините барназа и фосфинотрицин ацетилтрансфераза (PAT), и Rf3, което експресира протеините барстар и PAT, за поносимост към хербициди, съдържащи амониев глюфосинат, и за получаване на хетерозис;
- Д. като има предвид, че през тримесечния период на консултации бяха представени многобройни критични забележки от държавите членки; като има предвид, че най-критичните общи бележки включват констатацията, че „представените данни не подкрепят цялостна и сериозна оценка на потенциалните взаимодействия между единичните събития, включени в генетично модифицираната маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3, както се изисква съгласно насоката на ЕОБХ“, че „с оглед на комплектите от проучвания и техните проекти не е възможно да се даде окончателно доказателство по отношение на дългосрочното (особено за храните) въздействие върху репродукцията или развитието“, че „информацията (данни и анализи на данни), предоставена за фенотипната оценка, състава и токсикологията, е недостатъчна“ и че „следва да се извършват допълнителни проучвания, за да се докаже безопасността на маслодайната рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3“<sup>(1)</sup>;
- Е. като има предвид, че основните конкретни области, бъдещи опасения, са свързани с липсата на 90-дневно изследване на храненето върху плъхове, липсата на оценка на остатъчните вещества от добавъчните хербициди във внасяните храни и фуражи и съответно възможните отрицателни последици за здравето, както и незадоволителния план за наблюдение на околната среда;
- Ж. като има предвид, че въз основа на липсата на 90-дневен доклад за субхроничната токсичност върху плъхове, френската Национална агенция за безопасност на храните, околната среда и заетостта надлежно отхвърли заявлението за пускане на маслодайната рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3 на пазара<sup>(2)</sup>;
- З. като има предвид, че независимо проучване заключи, че становището на ЕОБХ следва да се отхвърли поради съществени недостатъци и съществени празноти и че следователно не следва да се разрешава вносът в Съюза на жизнеспособни ядки от множественото трансформационно събитие MON 88302 x MS8 x RF3<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2013-01002>

<sup>(2)</sup> Пак там.

<sup>(3)</sup> [https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT%20comment%20MON80332%20x%20MS8%20x%20RF3\\_v2.pdf](https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT%20comment%20MON80332%20x%20MS8%20x%20RF3_v2.pdf)



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- И. като има предвид, че прилагането на добавъчни хербициди е част от обичайната селскостопанска практика в отглеждането на устойчиви на хербициди растения и че следователно може да се очаква, че остатъчни вещества от пръскането винаги ще присъстват при събирането на реколтата и ще представляват неизбежни съставки; като има предвид, че е доказано, че устойчивостта на хербициди на генетично модифицирани култури води до по-голяма употреба на добавъчни хербициди в сравнение с употребата при конвенционалните култури <sup>(1)</sup>;
- Й. като има предвид, че настоящето разрешение за глифосат изтича най-късно на 31 декември 2017 г.; като има предвид, че остава неизяснен въпросът с канцерогенността на глифосата; като има предвид, че през ноември 2015 г. ЕОБХ заключи, че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен, а през март 2017 г. Европейската агенция по химикали (ЕЧА) заключи, че не е необходимо класифициране; като има предвид, че противно на горепосоченото през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака (IARC) класифицира глифосата като вероятно канцерогенен за хората;
- К. като има предвид, че според групата за пестициди на ЕОБХ въз основа на предоставените досега данни не може да се правят заключения относно безопасността на остатъчните вещества от пръскането на генетично модифицирани култури със смеси, съдържащи глифосат <sup>(2)</sup>; като има предвид, че добавките и техните смеси, използвани в търговски препарати за пръскане с глифосат, могат да има по-голяма токсичност, отколкото самата активна съставка <sup>(3)</sup>; като има предвид, че редица проучвания показват, че глифосатните съединения могат да действат като нарушители на функциите на ендокринната система <sup>(4)</sup>;
- Л. като има предвид, че внасяната генетично модифицирана маслодайната рапица се използва широко за хранене на животни в Съюза; като има предвид, че рецензирано от експерти научно изследване е установило евентуална връзка между глифосата във фуражите за бременни свине майки и увеличаването на случаите на тежки вродени аномалии в техните прасенца; <sup>(5)</sup>
- М. като има предвид, че глуфосинатът е класифициран като токсичен за репродукцията и следователно попада в т. нар. „критерии за изключване“, установени в Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита <sup>(6)</sup>; като има предвид, че одобрението за глуфосината изтича на 31 юли 2018 г. <sup>(7)</sup>;
- Н. като има предвид, че компетентният орган на държава членка подчерта, че е непоследователно да се разрешава вносът на резистентна на глуфосинат генно модифицирана маслодайна рапица, като се има предвид, че е малко вероятно разрешението за използването на глуфосинат в ЕС да бъде подновено предвид на неговата токсичност за репродукцията <sup>(8)</sup>;
- О. като има предвид, че не е направена оценка на остатъчните вещества от пръскането с добавъчни хербициди; като има предвид, че следователно не може да се направи заключението, че създадената чрез генно инженерство маслодайна рапица, пръскана с глифосат и глуфосинат, е безопасна за употреба в храни и фуражи;
- П. като има предвид, че освен това много от компетентните органи на държавите членки изразиха загриженост относно потенциала на тази генетично модифицирана маслодайна рапица да се превърне в дива растителна популация в Съюза, особено по протежение на транспортните маршрути при вноса, и посочиха, че в това отношение планът за наблюдение е недостатъчен;

<sup>(1)</sup> <https://link.springer.com/article/10.1007%2Fs00267-015-0589-7>

<sup>(2)</sup> Заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество глифосат като пестицид. EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2015 г., 13 (11):4302 <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2903/j.efsa.2015.4302/epdf>

<sup>(3)</sup> <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3955666>

<sup>(4)</sup> <https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT%20Background%20Soybean%20305423%20x%2040-3-2.pdf>

<sup>(5)</sup> <https://www.omicsonline.org/open-access/detection-of-glyphosate-in-malformed-piglets-2161-0525.1000230.php?aid=27562>

<sup>(6)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> ОВ L 67, 12.3.2015 г., стр. 6.

<sup>(8)</sup> Приложение Ж — коментари на държавите членки и отговори на групата за ГМО <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2013-01002>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Р. като има предвид, че държава членка отбеляза, че „глифосатът се използва широко в борбата с плевелите по железопътните трасета и крайпътните пространства в Съюза. При такива обстоятелства високата резистентност към глифосат на маслодайната рапица MON88302 x Ms8 × Rf3 може да доведе до изборително предимство. Последниците от това изборително предимство за устойчивостта и инвазивността следва да бъдат взети под внимание при оценката на вероятността от утвърждаване на постоянна популация в Европа, особено като се има предвид способността на маслодайната рапица да оцелее в семенна банка“;
- С. като има предвид, че според австрийско проучване от 2011 г. „редица международни изследвания установяват, че разпийването на семена по време на транспортни дейности представлява основен елемент за създаването на диви популации от маслодайна рапица в крайпътните местообитания, че е добре известен проблем фактът, че диви популации на маслодайна рапица се намират повсеместно в държавите, където се отглежда маслодайна рапица, но те се намират също и в държави, където семената изключително само са внасят и впоследствие транспортират до съоръжения за преработка на маслото, и че освен това внасят на различни видове маслодайна рапица, устойчива на хербициди, може да доведе до създаването на диви популации с множествена устойчивост („натрупване на гени“), което причинява или задълбочава проблемите, свързани с управлението на хербицидите в крайпътните местообитания“<sup>(1)</sup>;
- Т. като има предвид, че разработването на генетично модифицирани култури, устойчиви на редица селективни хербициди, се дължи основно на бързото развитие на резистентност към плевелите на глифосат в страни, които активно са разчитали на генетично модифицирани култури; като има предвид, че в научни публикации са документирани над 20 различни сортове на плевели, устойчиви на глифосат<sup>(2)</sup>; като има предвид, че появата на плевели, устойчиви на глифосат, се наблюдава от 2009 г.;
- У. като има предвид, че гласуването на посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 14 септември 2017 г., не доведе до приемане на становище; като има предвид, че 14 държави членки гласуваха „против“ проекта на акт за изпълнение, а едва 10 държави членки, представляващи само 36,48 % от населението на Съюза, гласуваха „за“ и четири държави членки се въздържаха;
- Ф. като има предвид, че Комисията неколкократно изрази съжаление относно факта, че след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1829/2003 тя е приела решения за разрешаване без подкрепата на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, както и че връщането на въпроса към Комисията за окончателно решение, което по принцип представлява изключение от процедурата като цяло, се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи; като има предвид, че председателят на Комисията Юнкер също осъди посочената практика като недемократична<sup>(3)</sup>;
- Х. като има предвид, че на 28 октомври 2015 г. Парламентът отхвърли на първо четене законодателното предложение от 22 април 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1829/2003<sup>(4)</sup> и призова Комисията да го оттегли и да представи ново предложение;
- Ц. като има предвид, че съгласно съображение 14 от Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията, доколкото е възможно, ще действа по начин, при който да се избегне всяко противоречие с преобладаващото мнение, което би могло да възникне в рамките на апелативния комитет срещу целесъобразността на даден акт за изпълнение, особено по чувствителни въпроси, като например здравето на потребителите, безопасността на храните и опазването на околната среда;
- Ч. като има предвид, че предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 не е достатъчно от гледна точка на преодоляването на липсата на демокрация в процедурата за разрешаване на ГМО;
- Ш. като има предвид, че демократична легитимност може да бъде гарантирана само ако най-малкото бъде предвидено оттегляне на предложението на Комисията, в случай че Постоянният комитет по хранителната верига и здравето на животните не представи становище; като има предвид, че тази процедура вече съществува за някои други постоянни комитети;

<sup>(1)</sup> [https://www.bmgf.gv.at/cms/home/attachments/3/0/9/CH1060/CMS1215778250501/osrimportban\\_gt73.ms8xf3\\_2011\\_\(nicht\\_zu\\_versenden\\_.pdf](https://www.bmgf.gv.at/cms/home/attachments/3/0/9/CH1060/CMS1215778250501/osrimportban_gt73.ms8xf3_2011_(nicht_zu_versenden_.pdf), стр. 4.

<sup>(2)</sup> [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5\\_12](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-94-007-7796-5_12)

<sup>(3)</sup> Вж. например встъпителното изявление на пленарното заседание на Европейския парламент, включено в политическите насоки за следващата Европейска комисия, (Страсбург, 15 юли 2014 г.) или речта за състоянието на Съюза от 2016 г. (Страсбург, 14 септември 2016 г.).

<sup>(4)</sup> ОВ С 355, 20.10.2017 г., стр. 165.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;
2. счита, че решението за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като не е съвместимо с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която — в съответствие с общите принципи, определени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, е да предоставя основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите, що се отнася до генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;
3. приканва Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;
4. приканва Комисията да преустанови действието на всяко решение за изпълнение относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани организми, докато процедурата по разрешаване бъде преразгледана по такъв начин, че да се обърне внимание на слабостите в сегашната процедура, която се оказва неподходяща;
5. приканва отговорните законодателни органи да ускорят работата по предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 182/2011 като въпрос с неотложен характер и да гарантират, наред с другото, че ако Постоянният комитет по хранителната верига и здравето на животните не представи становище във връзка с одобрението на генетично модифицираните организми (ГМО), било то за отглеждане или за храни и фуражи, Комисията ще оттегли предложението;
6. приканва Комисията да не разрешава никакви генетично модифицирани растения, устойчиви на хербициди (УХ ГМР), на които е придадена устойчивост към комбинация от хербициди, както е случаят с маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3, без извършване на пълна оценка на специфичния кумулативен ефект от остатъчните вещества от пръскане с комбинацията от добавъчни хербициди и техните търговски наименования, използвани в страните, в които се отглеждат;
7. приканва Комисията да изиска много по-подробно изследване, което да определи рисковете за здравето, свързани с множество събитие на генетична модификация, като например маслодайна рапица MON 88302 x Ms8 x Rf3;
8. приканва Комисията да разработи стратегии за оценка на риска за здравето и в областта на токсикологията, както и мониторинг след пускането на пазара, които да са насочени към цялата хранителна и фуражна верига;
9. приканва Комисията да включи изцяло оценката на риска при прилагане на добавъчни хербициди и техните остатъчни вещества в оценката на риска на УХ ГМР, независимо дали генетично модифицираното растение е предназначено за отглеждане в Съюза или за внос за храни и фуражи;
10. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на правителствата и парламентите на държавите членки.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0401

**Документ за размисъл относно бъдещето на финансите на ЕС****Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно Документа за размисъл относно бъдещето на финансите на ЕС (2017/2742(RSP))**

(2018/C 346/20)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид членове 311, 312 и 323 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020<sup>(1)</sup>, и по-специално член 2 от него,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 6 юли 2016 г. относно подготовката за преразглеждането след изборите на МФР за периода 2014—2020 г.: препоръки от страна на Парламента преди предложението на Комисията<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Документа за размисъл относно бъдещето на финансите на ЕС на Комисията от 28 юни 2017 г.,
- като взе предвид изявлението на Комисията от 4 юли 2017 г. относно Документа за размисъл относно бъдещето на финансите на ЕС,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно бюджетния капацитет за еврозоната<sup>(4)</sup>,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по бюджети,
- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

1. изразява убеждението си, че дебатът относно бъдещото финансиране на Европейския съюз не може да се проведе, без да се вземат предвид поуките, извлечени от предишните многогодишни финансови рамки (МФР) и особено МФР за периода 2014–2020 г.; подчертава сериозните недостатъци на действащата МФР, която беше доведена до своя предел, за да се осигурят необходимите на Съюза ресурси, така че той да се справи с редица сериозни кризи и нови предизвикателства и да финансира своите нови политически приоритети; подчертава убеждението си, че ниското равнище на финансиране по настоящата МФР се оказва недостатъчно, за да отговори на действителните потребности и политически амбиции на Съюза;

2. приветства представянето от страна на Комисията на нейния Документ за размисъл относно бъдещето на финансите на ЕС; отбелязва, че Комисията е изготвила бюджетно изражение на петте сценария за бъдещия модел на Европейския съюз, както са представени в нейната Бяла книга за бъдещето на Европа от март 2017 г., като отчита редица основни характеристики и принципи на бюджета на ЕС; изразява съгласие с предложената методология и реагира положително на изявлението на Комисията, че бъдещата МФР трябва да се основава на ясна визия за приоритетите на Европа; вярва, че този документ дава ясна структура за дискусии и поставя началото на така необходимия политически дебат относно ориентацията, целта и размера на бюджета на ЕС в контекста на основните цели на Съюза и бъдещите предизвикателства пред него; призовава държавите членки да се консултират с гражданите и да поемат активна и конструктивна роля при определянето на своята визия за бъдещето на бюджета на ЕС;

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

<sup>(2)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0309.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0050.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

3. при все това изразява съжаление, че четири от петте представени сценария („Продължаваме, както досега“, „Правим по-малко, но заедно“, „Някои правят повече“ и „Радикално препроектиране“) означават реално снижаване на амбициите на Съюза и предвиждат свиване на двете отдавна съществуващи политики на ЕС и крайъгълни камъни на европейския проект, заложен в Договорите, а именно общата селскостопанска политика и политиката на сближаване; подчертава своята дългогодишна позиция, че допълнителните политически приоритети следва да бъдат обвързвани с допълнителни финансови средства и че не следва да се финансират за сметка на съществуващите политики на ЕС; счита, че петият сценарий („Правим много повече заедно“) е положителна и конструктивна отправна точка за текущата дискусия относно бъдещето на финансите на ЕС и следователно за бъдещия модел на Европейския съюз; насърчава Комисията да разработи сценарий, който отчита препоръките на Парламента, с цел да се отговори на настоящите и бъдещите предизвикателства и да се определи нов набор от приоритети;

4. припомня, че съгласно член 311 от ДФЕС Съюзът осигурява самостоятелно средствата, необходими за постигане на неговите цели; счита, че недостатъците на действащата МФР и мащабът на новите приоритети, както и въздействието на оттеглянето на Обединеното кралство водят до едно и също заключение: необходимостта от промяна на тавана за разходи в размер на 1 % от brutния национален доход (БНД) на ЕС и следователно от значително увеличаване на бюджета на Съюза, за да се отговори на предстоящите предизвикателства; в този контекст се противопоставя на всяко номинално намаление на обема на бюджета на ЕС в следващата МФР и следователно счита, че следващата МФР следва да бъде определена на равнище най-малко 1,23 % от БНД на ЕС; препоръчва дискусия между държавите членки по този въпрос;

5. изразява съжаление във връзка с факта, че бюджетът на ЕС се финансира предимно от национални вноски въз основа на БНД, вместо от същински собствени ресурси, както е предвидено в Договорите на ЕС; потвърждава отново ангажмента си за цялостна реформа на системата на собствени ресурси на ЕС, като водещите принципи са опростеност, справедливост и прозрачност, и в съответствие с препоръките на групата на високо равнище за собствените ресурси; подчертава, че всяка такава система следва да включва балансиран пакет от нови собствени ресурси на ЕС, разработен с цел подкрепа за целите на политиките на ЕС, който следва да бъде въведен прогресивно, за да се осигурят по-справедливи и по-стабилни финанси на ЕС; подчертава освен това, че оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза предлага възможност да се сложи край на всички отстъпки; очаква Комисията да представи амбициозни законодателни предложения в този смисъл и посочва, че както разходната, така и приходната част на следващата МФР ще бъдат третираны като един пакет в предстоящите преговори;

6. изразява убеденост, че освен ако Съветът не даде съгласие за значително повишение на размера на националните вноски в бюджета на ЕС, въвеждането на нови собствени ресурси на ЕС остава единствената възможност за достатъчно финансиране на следващата МФР до размер, който отговаря на действителните потребности и политически амбиции на Съюза; поради това очаква Съветът да вземе политическа позиция по този въпрос, като се има предвид, че вече не може да се допусне фактическо блокиране на евентуална реформа на системата на собствени ресурси на ЕС; в тази връзка припомня, че докладът на групата на високо равнище за собствените ресурси беше приет единодушно от всичките ѝ членове, включително от членовете, назначени от Съвета;

7. приветства намерението на Комисията да проектира бъдещия бюджет на ЕС на основата на принципите на добавената стойност от ЕС, фокус върху изпълнението, отчетност, по-голяма гъвкавост в рамките на стабилна рамка и опростени правила, както е изложено в документа за размисъл;

8. в тази връзка подчертава значението на всеобхватната оценка на ефикасността и ефективността на настоящите политики, програми и инструменти на ЕС; очаква, в този контекст, резултатите от текущия преглед на разходите и очаква те да бъдат взети под внимание при изготвянето на МФР за периода след 2020 г.; подчертава по-специално необходимостта да се гарантира успехът на европейските програми, привлекли особено голям интерес, и да се определят причините за слабото изпълнение, от друга страна; счита, че е важно да се постигнат полезни взаимодействия между бюджета на ЕС и националните бюджети и да се осигурят средства за наблюдение на равнището на изразходваните средства и резултатите от тях на национално равнище и на равнище ЕС;

9. признава, че търсенето на европейска добавена стойност е основен въпрос, който трябва да бъде разгледан, и изразява съгласието си, че бюджетът на Съюза следва да служи, наред с другото, като инструмент за постигане на целите на Договора и предоставяне на европейски обществени блага; изтъква обаче многоаспектния характер на понятието за европейска добавена стойност и множеството негови тълкувания и предупреждава да не се прави опит за използване на неговото определение, за да се поставя под въпрос значимостта на политиките и програмите на ЕС от чисто количествени или краткосрочни икономически съображения; счита, че е налице ясна добавена стойност, когато дадено действие на европейско равнище:



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- надхвърля това, което биха могли да постигнат национални, регионални или местни усилия (разпространение на ефектите),
- стимулира действия на национално, регионално или местно равнище да изпълняват такива цели на Договора за ЕС, които в противен случай не биха могли да бъдат реализирани,
- подкрепя действия, които могат да бъдат финансирани единствено чрез обединяване на ресурсите на равнище ЕС поради техните много високи изисквания за финансиране, или
- допринася за създаването и подкрепата на мира и стабилността в съседните на ЕС държави и отвъд тях;

насърчава Комисията да доразработи понятието за европейска добавена стойност, като същевременно защита териториалните особености; призовава Комисията да предложи подходящи показатели за изпълнението за тази цел;

10. счита, че структурата на следващата МФР следва да направи бюджета на ЕС по-лесен за възприемане и разбиране от гражданите на ЕС и да позволи по-ясно представяне на всички области на изразходване на средства от ЕС; едновременно с това припомня необходимостта да се улесни както приемствеността в планирането, така и гъвкавостта в рамките на бюджетните функции; счита, че цялостната структура на МФР следва да отразява политическия дебат относно основните стълбове и ориентацията на изразходването на средства от ЕС, включително устойчиво развитие, растеж и иновации, изменението на климата, солидарност, сигурност и отбрана; поради това изразява увереността си, че е необходима адаптация на функциите по действащата МФР;

11. счита, че бюджетът на ЕС трябва да бъде прозрачен и демократичен; припомня твърдия си ангажимент към понятието за единство на бюджета на ЕС и поставя под въпрос необходимостта и добавената стойност от създаването на допълнителни инструменти извън МФР; изразява отново дългогодишната си позиция, че Европейският фонд за развитие, успоредно с други инструменти извън МФР, следва да бъде включен в бюджета на Съюза; подчертава, че това включване следва да означава, че съответните финансови пакети на тези инструменти се добавят към настоящите тавани на МФР, за да не се изложи на опасност финансирането на други политики и програми на ЕС;

12. посочва, че след изчерпването на всички налични маржове, бюджетният орган одобри съществено мобилизиране на разпоредбите за гъвкавост и специалните инструменти, включени в Регламента за МФР, за да осигури допълнителните бюджетни кредити, необходими за реагиране на кризи или за финансиране на нови политически приоритети по време на текущата МФР; подчертава факта, че по време на междинното преразглеждане на МФР са били отстранени няколко пречки пред механизмите за гъвкавост по МФР, за да се даде възможност за повече гъвкавост в рамките на действащата финансова рамка;

13. подчертава в тази връзка, че следващата МФР следва да предвиди пряко подходящото равнище на гъвкавост, което ще даде възможност на Съюза да реагира на непредвидени обстоятелства и да финансира своите променящи се политически приоритети; поради това счита, че разпоредбите за гъвкавост на МФР следва да позволяват всички неразпределени маржове, както и отменените бюджетни кредити, да се пренасят без ограничения в бъдещите финансови години и да бъдат мобилизирани от бюджетния орган за цели, каквито той счита за необходими, в рамките на годишната бюджетна процедура; освен това призовава за значително укрепване на специалните инструменти на МФР, които следва да се отчитат извън таваните на МФР за бюджетни кредити както за поети задължения, така и за плащания, а също така и за създаването на отделен резерв за кризи, който следва да позволява незабавно мобилизиране на ресурси в случай на извънредна ситуация;

14. застъпва се за реално и осезаемо опростяване на правилата за прилагане за бенефициентите и за намаляване на административната тежест; насърчава Комисията, в този контекст, да идентифицира и премахне припокриванията между инструментите, предлагани от бюджета на ЕС, които са насочени към постигане на сходни цели и обслужват сходни видове действия; при все това изразява мнение, че такова опростяване не следва да има за резултат замяната на безвъзмездните средства с финансови инструменти и не трябва да води до секторизация на програмите и политиките на ЕС, а следва да гарантира хоризонтален подход, в центъра на който е допълняемостта; призовава за всеобхватно хармонизиране на правилата с цел създаване на единна нормативна уредба за всички инструменти на ЕС;

15. признава потенциала на финансовите инструменти като форма на финансиране, допълваща субсидиите и безвъзмездните средства; предупреждава все пак, че те не са подходящи за всички видове действия и всички области на политиката, тъй като не всички политики са изцяло пазарно ориентирани; призовава Комисията да опрости правилата, уреждащи използването на финансови инструменти, и да насърчи възможността за комбиниране на различни ресурси на ЕС съгласно хармонизирани правила чрез създаване на полезни взаимодействия и избягване на всякаква конкуренция между



Вторник, 24 октомври 2017 г.

различните форми на финансиране; изразява загрижеността си във връзка с варианта за единен фонд, който да интегрира финансовите инструменти на равнището на ЕС и да предоставя заеми, гаранции и инструменти за поделяне на риска при различните политически компоненти, както е представено в документа за размисъл в този контекст, и ще разгледа задълбочено предложението;

16. отново заявява позицията си, че срокът на действие на МФР следва да бъде приведен в съответствие с политическия цикъл както на Парламента, така и на Комисията, и следва да гарантира дългосрочно програмиране; подчертава в тази връзка, че продължителността на МФР следва да отчита напълно необходимостта от по-дългосрочна предвидимост при прилагането на програми със споделено управление по линия на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИФ), които не могат да функционират без стабилност от най-малко седемгодишен ангажимент; поради това предлага следващата МФР да бъде договорена за период от 5 + 5 години със задължително междинно преразглеждане;

17. отбелязва съобщението на председателя на Комисията в речта му за състоянието на Съюза относно предстоящо предложение за специален бюджетен ред за еврозоната; призовава Комисията да предостави допълнителна и по-подробна информация в това отношение; припомня, че резолюцията на Парламента от 16 февруари 2017 г. призовава за специален бюджетен капацитет за еврозоната, който следва да бъде част от бюджета на ЕС над настоящите тавани на МФР и да бъде финансиран от еврозоната и други участващи държави членки посредством източник на приходи, които следва, от своя страна, да бъдат договорени между участващите държави членки и разглеждани като целеви приходи и гаранции;

18. очаква Комисията да представи своите предложения за бъдещата МФР и за собствените ресурси до май 2018 г.; заявява намерението си да представи своевременно своята позиция по всички свързани аспекти и очаква включване на всички виждания на Парламента в предстоящите предложения на Комисията;

19. изразява готовност да участва в структуриран диалог с Комисията и Съвета, с цел да се постигне окончателно споразумение по следващата МФР преди края на настоящия парламентарен мандат; изразява убеждението си, че ранното приемане на Регламента за МФР ще даде възможност за последващото навременно приемане на всички секторни законодателни актове, за да може новите програми да бъдат въведени до началото на следващия период; подчертава неблагоприятния ефект от късното стартиране на програмите по действащата МФР; призовава настоятелно Европейския съвет, в този контекст, да използва клаузата за преход, заложена в член 312, параграф 2 от ДФЕС, която позволява гласуване с квалифицирано мнозинство относно МФР в Съвета;

20. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, другите заинтересовани институции и органи, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0402

**Законосъобразни мерки за защита на лицата, подаващи сигнали за нередности, действащи в името на обществения интерес****Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно законосъобразните мерки за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, които в името на обществения интерес разкриват поверителна информация за дружества и публични органи (2016/2224(INI))**

(2018/С 346/21)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 2 от него,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 11 от нея,
- като взе предвид Европейската конвенция за защита на правата на човека (ЕКПЧ), и по-специално член 10 от нея,
- като взе предвид Директива (ЕС) 2016/943 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно защитата на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване,
- като взе предвид Директива 2013/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 г. относно безопасността на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води и за изменение на Директива 2004/35/ЕО,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 596/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 година относно пазарната злоупотреба (Регламент относно пазарната злоупотреба) и за отмяна на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и директиви 2003/124/ЕО, 2003/125/ЕО и 2004/72/ЕО на Комисията,
- като взе предвид Директива (ЕС) 2015/849 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризма, за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Директива 2006/70/ЕО на Комисията,
- като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2015 г. относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или въздействие <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 6 юли 2016 г. относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или въздействие (TAXE 2) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2013 г. относно организираната престъпност, корупцията и изпирането на пари: препоръки относно действията и инициативите, които следва да бъдат предприети <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Резолюция 1729 (2010) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно защитата на лицата, сигнализиращи за нередности,
- като взе предвид Резолюция 2060 (2015) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно подобряването на защитата на лицата, сигнализиращи за нередности,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0408.<sup>(2)</sup> Приети текстове от тази дата, P8\_TA(2016)0310.<sup>(3)</sup> ОВ С 208, 10.6.2016 г., стр. 89.

**Вторник, 24 октомври 2017 г.**

- като взе предвид своята резолюция от 16 декември 2015 г., съдържаща препоръки към Комисията относно осигуряването на прозрачност, координация и конвергенция в корпоративните данъчни политики в Съюза <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 6 юни 2011 г. относно „Борбата с корупцията в ЕС“ (COM(2011)0308),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 5 юли 2016 г. относно по-нататъшни мерки за увеличаване на прозрачността и за борба с отклонението от данъчно облагане и избягването на данъци (COM(2016)0451),
  - като взе предвид плана за действие на Г-20 за борба с корупцията и по-специално насоките относно законодателство за закрила на лицата, сигнализиращи за нередности,
  - като взе предвид доклада на ОИСР от март 2016 г., озаглавен „Ангажиране с ефективната защита на лицата, подаващи сигнали за нередности“,
  - като взе предвид решението на Европейския омбудсман за приключване на разследването по собствена инициатива ОI/1/2014/РМС относно подаването на сигнали за нарушения,
  - като взе предвид препоръка CM/Rec(2014)7 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 30 април 2014 г. относно защитата на лицата, подаващи сигнали за нередности, както и съпътстващото я кратко ръководство за прилагане на национална уредба от януари 2015 г.,
  - като взе предвид Резолюция 2171 (2017) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа от 27 юни 2017 г., призоваваща националните парламенти да признаят право на подаване на сигнал,
  - като взе предвид принцип № 4 от Препоръката на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за подобряване на етичното поведение в публичните служби,
  - като взе предвид Конвенцията на ОИСР за борба с подкупването на чужди длъжностни лица в международните търговски сделки,
  - като взе предвид своята резолюция от 14 февруари 2017 г. относно ролята на лицата, подаващи сигнали за нередности, за защитата на финансовите интереси на ЕС <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становищата на комисията по икономически и парични въпроси, комисията по бюджетен контрол, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, комисията по култура и образование, комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, както и на комисията по конституционни въпроси (A8-0295/2017),
- A. като има предвид, че Европейският съюз си поставя за цел зачитането на демокрацията и принципите на правовата държава и в този смисъл гарантира свободата на изразяване на мнение на своите граждани; като има предвид, че подаването на сигнали за нередности е основен аспект на свободата на изразяване и информация, както е предвидено в Хартата на основните права на Европейския съюз, спазването и прилагането на тези разпоредби се гарантира от ЕС; като има предвид, че ЕС насърчава защитата на работниците и подобряването на условията на труд;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0457.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0022.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Б. като има предвид, че Европейският съюз допринася за укрепване на международното сътрудничество в борбата срещу корупцията, при пълно спазване на принципите на международното право, правата на човека и правовата държава, както и на суверенитета на всяка държава;
- В. като има предвид, че по силата на член 67, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Европейският съюз е компетентен по отношение на единната европейска политика по въпросите на убежището;
- Г. като има предвид, че прозрачността и участието на гражданите са част от разволя и предизвикателствата, пред които са изправени демокрациите през XXI век;
- Д. като има предвид, че от икономическата, дълговата и финансовата криза сме свидетели на вълна от действия срещу избягването на данъци и отклонението от данъчно облагане в международен план; като има предвид, че е необходима по-голяма прозрачност в областта на финансовите услуги, за да се възпира злоупотребите, и че някои държави членки вече имат опит с централните платформи за съобщаването на действителни или възможни нарушения на разпоредбите на финансовите пруденциални правила; като има предвид, че през 2003 г. ООН прие Конвенция срещу корупцията<sup>(1)</sup>; като има предвид, че след тези разкрития Парламентът създаде две специални комисии и една анкетна комисия; като има предвид, че вече в няколко резолюции беше отправен призив за защита на лицата, подаващи сигнали за нередности<sup>(2)</sup>; като има предвид, че вече договорените инициативи за укрепване на международния обмен на информация по данъчни въпроси са полезни, и като има предвид, че различните случаи на изтичане на информация по данъчните въпроси разкриха голям обем важна информация за нарушения, която иначе не би излязла наяве;
- Е. като има предвид, че лицата, сигнализиращи за нередности, играят важна роля за сигнализиране на неправомерно или неправилно поведение, което застрашава обществения интерес и функционирането на нашите общества, и че за тази цел те съобщават на своя работодател, на публичните органи или директно на обществеността, информация за такова поведение, което застрашава обществения интерес;
- Ж. като има предвид, че по този начин те подпомагат държавите членки и водещите институции, както и органите на ЕС при предотвратяването и борбата, по-конкретно срещу всеки опит за нарушаване на принципа на почтеност и всяка злоупотреба с власт, които застрашават или накърняват общественото здраве и безопасност, финансовия интегритет, икономиката, правата на човека, околната среда или принципите на правовата държава или които повишават безработицата, ограничават или нарушават лоялната конкуренция и подкопават доверието на гражданите в демократичните институции и процеси на равнището на правото на ЕС и на национално равнище;
- З. като има предвид, че корупцията е сериозен проблем, пред който понастоящем е изправен Европейският съюз, тъй като тя може да доведе до неспособност на правителствата да защитават населението, работниците и служителите, принципите на правовата държава и икономиката, до влошаване на публичните институции и услуги и на икономическия растеж и конкурентоспособността в различни области, както и до загуба на доверие в прозрачността и демократичната отчетност на публичните и частните институции и на икономическите сектори; като има предвид, че според извършени оценки корупцията струва на икономиката на ЕС 120 милиарда евро годишно (или това представлява 1 % от БВП на ЕС);
- И. като има предвид, че макар акцентът на усилията за борба с корупцията в световен план досега да беше съсредоточен предимно върху закононарушенията в публичния сектор, неотдавнашните случаи на изтичане на информация изтъкнаха ролята на финансови институции, консултанти и други частни дружества в улесняването на корупцията;
- Й. като има предвид, че редица нашумели случаи на лица, сигнализиращи за нередности, доказаха, че действията на лицата, сигнализиращи за нередности довеждат до знанието на обществеността и политическите органи информация от обществен интерес, като неправомерно или неправилно поведение или други сериозни нередности в частния и публичния сектор; че вследствие на това някои от посочените действия бяха предмет на коригиращи мерки;

<sup>(1)</sup> [https://www.unodc.org/documents/treaties/UNCAC/Publications/Convention/08-50027\\_F.pdf](https://www.unodc.org/documents/treaties/UNCAC/Publications/Convention/08-50027_F.pdf)

<sup>(2)</sup> Вж. напр. резолюцията на Европейския парламент от 6 юли 2016 г. относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или въздействие, както и неговата резолюция от 16 декември 2015 г., съдържаща препоръки към Комисията относно осигуряването на прозрачност, координация и конвергенция в корпоративните данъчни политики в Съюза“.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- К. като има предвид, че защитата на поверителността допринася за създаването на по-ефективни канали за докладване на измами, корупция или други нарушения, и като има предвид, че с оглед на чувствителния характер на информацията, лошото управление на поверителността може да доведе до нежелано изтичане на информация и нарушение на обществения интерес на Съюза и държавите членки;
- Л. като има предвид, че въвеждането на публични регистри на действителните собственици на дружества с поверително управление и подобни правни договорености и други мерки за прозрачност за инвестиционните структури може да действа като разубеждаващо средство срещу закононарушенията, към които обикновено насочват вниманието си лицата, сигнализиращи за нередности;
- М. като има предвид, че защитата на поверителността на данните за лицата, сигнализиращи за нередности, и на разкриваната от тях информация допринася за създаването на по-ефективни канали за докладване на измами, корупция, закононарушение, неправомерни действия или други сериозни нарушения, и като има предвид, че с оглед на чувствителния характер на информацията лошото управление на поверителността може да доведе до нежелано изтичане на информация и нарушение на обществения интерес в Съюза; като има предвид, че в публичния сектор защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, може да улесни откриването на злоупотреби с обществени средства, измами и други форми на трансгранична корупция, свързани с националните интереси или интересите на ЕС;
- Н. като има предвид, че заслужава съжаление фактът, че съществуващите канали за подаване на официални жалби относно нарушения от страна на многонационалните дружества рядко водят до конкретни санкции за закононарушения;
- О. като има предвид, че действията на лицата, сигнализиращи за нередности, се оказали полезни в много области, както в публичния, така и в частния сектор, като например общественото здраве, данъчното облагане, опазването на околната среда, защитата на потребителите, борбата срещу корупцията и дискриминацията, и зачитането на социалните права;
- П. като има предвид, че случаите трябва да бъдат добре определени, в светлината на естеството на упражняваните функции, тежестта на действията или идентифицираните рискове;
- Р. като има предвид, че е от съществено значение да не се преминава границата между сигнализиране и оклеветяване; че не става въпрос да се знае всичко за всеки, а да се определи правилно онова, което е неосказване на съдействие, когато е застрашена демокрацията;
- С. като има предвид, че в много случаи лицата, сигнализиращи за нередности, са обект на репресивни мерки, сплашване, опити за оказване на натиск, които имат за цел да им попречат или да ги разубедят да подадат сигнал или да ги санкционират поради подадения сигнал; като има предвид, че такъв натиск се упражнява особено често на работното място, където лицата, сигнализиращи за нередности, които са открили информация в полза на обществения интерес в контекста на своите служебни отношения, може да се окажат в по-слаба позиция спрямо работодателите;
- Т. като има предвид, че често са били изразявани сериозни опасения, че лицата, сигнализиращи за нередности и действащи в името на обществения интерес, могат да се сблъскат с враждебно отношение, тормоз, сплашване и изолация на работното си място, пречки при търсене на нова работа, загуба на средства за препитание, а често и сериозни заплахи за членовете на семейството и колеги; като има предвид, че страхът от репресивни мерки може да окаже възпиращо въздействие върху лицата, които биха сигнализирали за нередности, като по този начин се накърнява общественият интерес;
- У. като има предвид, че защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, следва да бъде гарантирана от закона и укрепена в целия ЕС, както в публичния, така и в частния сектор, при условие че те са действали въз основа на основателни съображения; като има предвид, че посочените механизми за защита следва да бъдат балансирани и да гарантират пълно зачитане на основните права и законните права на лицата, срещу които е подаден сигнал; като има предвид, че посочените механизми за защита следва да се прилагат по отношение на разследващите журналисти, които продължават да бъдат уязвими в контекста на разкриването на чувствителна информация и да защитават лицата, сигнализиращи за нередности, в името на поверителността на техните източници;
- Ф. като има предвид, че в редица държави членки не е осигурена подходяща защита за лицата, сигнализиращи за нередности, докато други държави членки са въвели усъвършенствани програми за тяхната защита, които обаче често съдържат съществени пропуски и следователно предоставят недостатъчна степен на защита; като има предвид, че това води до разпокъсаност на защитата на лицата, сигнализиращи за нередности в Европа, което създава на тези лица трудности, когато те се опитват да се запознаят с правата си и с условията за съобщаване, както и правна несигурност, по-специално при трансгранични ситуации;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Х. като има предвид, че службата на Европейския омбудсман разполага с ясни правомощия по отношение на разследването на жалби от граждани на ЕС относно случаи на лошо администриране в институциите на ЕС, но сама по себе си не участва в защитата на лицата, сигнализиращи за нередности;
- Ц. като има предвид, че подаването на сигнали за нередности много често не се ограничава само до икономически и финансови въпроси; като има предвид, че липсата на адекватна защита би могло да разубеди потенциални лица, сигнализиращи за нарушения, да съобщят за такива нарушения, за да избегнат риска от репресивни и/или ответни мерки; като има предвид, че според доклада на ОИСР през 2015 г. 86 % от дружествата са разполагали с механизъм за докладване на предполагаеми случаи на сериозни корпоративни нарушения, но над една трета от тях не са разполагали с изготвена в писмена форма политика за защита от репресии на лицата, сигнализиращи за нередности, или не са знаели дали подобна политика съществува; като има предвид, че няколко лица, подали сигнали за нередности, които са разкрили икономически и финансови закононарушения, неправомерно поведение или незаконни дейности, са били подложени на преследване; като има предвид, че лицата, които съобщават или разкриват информация от обществен интерес, често биват подложени на репресивни мерки, както и членовете на техните семейства и колегите им, което може да доведе например до прекъсване на професионалната им дейност; като има предвид, че Европейският съд по правата на човека има добре установена съдебна практика по отношение на лицата, сигнализиращи за нередности, но защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, следва да бъде гарантирана от закона; като има предвид, че Хартата на основните права на Европейския съюз гарантира свободата на изразяване на мнение, както и правото на добра администрация;
- Ч. като има предвид, че защитата на лицата, сигнализиращи за нередности в Европейския съюз, следва да не се ограничава само до европейски случаи, а да се прилага също така по отношение на международни случаи;
- Ш. като има предвид, че на работните места трябва да се култивира работна среда, в която хората да се чувстват уверени да изразяват опасенията си относно потенциални пропуски, неправомерно поведение, лошо управление, измами или незаконни действия; като има предвид, че е изключително важно да се насърчава правилната култура, която позволява на хората да се чувстват способни да повдигат въпроси без страх от репресивни мерки, които биха могли да се отразят неблагоприятно върху тяхната настояща и бъдеща професионална ситуация;
- Щ. като има предвид, че в много юрисдикции, и особено в частния сектор, наетите лица са обвързани от задължения за поверителност по отношение на определена информация, като евентуалните последици за лицата, сигнализиращи за нередности, може да са дисциплинарни наказания поради факта, че са докладвали извън рамките на служебните си отношения;
- АА. като има предвид, че според проучване на ОИСР повече от една трета от организациите, които разполагат с механизъм за докладване, не разполагат с изготвена в писмена форма политика за защита от репресии на лицата, сигнализиращи за нередности, или не знаят за съществуването на такава политика;
- АБ. като има предвид, че правото на ЕС вече предвижда някои правила за защита на лицата, сигнализиращи за нередности от някои форми на репресивни мерки в различни области, Комисията все още не е предложила необходимите законодателни мерки за ефективна и уеднаквена защита на лицата, сигнализиращи за нередности, и на техните права в ЕС;
- АВ. като има предвид, че всички институции на ЕС са задължени от 1 януари 2014 г. да въведат вътрешни правила за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, които са техни длъжностни лица, в съответствие с членове 22а, 22б и 22в от Правилника за длъжностните лица;
- АГ. като има предвид, че Европейският парламент многократно призова за хоризонтална защита на лицата, сигнализиращи за нередности в Съюза;
- АД. като има предвид, че в своята резолюция от 23 октомври 2013 г. относно организираната престъпност, корупцията и изпирането на пари: препоръки относно действията и инициативите, които следва да бъдат предприети, своята резолюция от 25 ноември 2015 г. относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или действие, резолюцията си от 16 декември 2015 г., съдържаща препоръки към Комисията относно осигуряването на прозрачност, координация и конвергенция в корпоративните данъчни политики в Съюза, и резолюцията си от 14 февруари 2017 г. относно ролята на лицата, подаващи сигнали за нередности, в защитата на финансовите интереси на Европейския съюз, Европейският парламент приканва Комисията да представи законодателно предложение за създаване на ефективна и всеобхватна европейска програма за защита на лицата, подаващи сигнали за нередности, която да защитава лицата, които съобщават за предполагаеми случаи на измами или други незаконни дейности накърняващи обществен интерес или финансовите интереси на Европейския съюз;



Вторник, 24 октомври 2017 г.

- АЕ. като има предвид, че всяко лице от трета държава, признато в качеството му на лице, сигнализиращо за нередности от Европейския съюз или от някоя от неговите държави членки, трябва да се възползва от всички приложими мерки за защита, ако във или извън рамките на своите функции е научило и разпространило информацията относно незаконни или шпионски действия, извършени от трета държава или национално или мултинационално дружество, нанасящи вреда на дадена държава, нация или граждани на Съюза, излагащи на опасност без тяхно знание интегритета на правителство, националната сигурност или колективните или индивидуални свободи.
- АЖ. като има предвид, че от 1 юли 2014 г. почти всички европейски институции и агенции са включили, както се изисква, в своите вътрешни процедурни правилници или правилници за дейността задължителни мерки за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, в съответствие с член 22, букви б) и в) от Правилника за длъжностните лица;
- АЗ. като има предвид, че вече съществуват добре установени принципи от международни организации като Съвета на Европа и ОИСР, както и установена практика на Европейския съд по правата на човека;
- АИ. като има предвид, че значението на защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, е признато в рамките на всички основни международни инструменти за борба срещу корупцията и че в Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията, в Препоръка CM/Rec(2014)7 на Съвета на Европа и в Препоръката на ОИСР за борба срещу подкупването от 2009 г. са определени стандарти относно сигнализирането за нередности;
- АЙ. като има предвид, че е необходимо неотложно да се въведе хоризонтална всеобхватна рамка, която да предвижда права и задължения и по този начин да защитава ефективно лицата, сигнализиращи за нередности, във всички държави — членки на ЕС, както и в неговите институции, органи и организации;

#### ***Ролята на лицата, сигнализиращи за нередности и необходимостта от защитата и т***

1. призовава Комисията, след извършване на оценка на подходящо правно основание, което позволява на ЕС да предприеме по-нататъшни действия, да представи преди края на настоящата година, хоризонтално законодателно предложение за създаване на цялостна обща регулаторна рамка, която ще гарантира високо равнище на защита навсякъде в публичния и в частния сектор, както и в националните и в европейските институции, включително съответните национални и европейски органи, служби и агенции, за лицата, сигнализиращи за нередности в ЕС, отчитайки националните условия и без да ограничава възможността на държавите членки да предприемат допълнителни мерки; подчертава, че към настоящия момент съществуват няколко възможни правни основания за действия на Съюза в тази област; призовава Комисията да ги разгледа, за да предложи обширен, последователен и ефективен инструмент; припомня на Комисията доктрината, разработена от Съда на ЕС посредством дългогодишна съдебна практика, относно понятието за имплицитна компетентност на Съюза, което позволява използването на няколко правни основания;
2. изтъква неразумния и тревожен факт, че граждани и журналисти стават обект на наказателно преследване, а не на правна защита, когато разкриват информация от обществен интерес, включително информацията относно подозрения за неправомерно поведение, закононарушения, измами или незаконна дейност, особено когато става въпрос за поведение, нарушаващо основните принципи на ЕС, като например избягването на данъци, отклонението от данъчно облагане и изпирането на пари;
3. предлага международните споразумения, свързани с финансови услуги, данъчни въпроси и конкуренция, да съдържат разпоредби относно защитата на лицата, сигнализиращи за нередности;
4. подчертава необходимостта от правна сигурност относно разпоредбите за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, тъй като трайната липса на яснота и разпокъсаният подход възпират подаването на сигнали от потенциални такива лица; отбелязва в тази връзка, че в относимото законодателство на ЕС следва да се установи ясна процедура за надлежна работа с оповестяванията и ефективна защита на лицата, сигнализиращи за нередности;
5. припомня, че всяка бъдеща нормативна уредба следва да вземе под внимание правилата, правата и задълженията, които обуславят заетостта и оказват въздействие върху нея; освен това подчертава, че това следва да се извърши въз основа на консултация със социалните партньори и в съответствие със споразуменията за колективно договаряне;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

6. призовава за приемането на законодателство, с което да се гарантира, че дружествата, предприемащи напълно доказани репресивни действия срещу лицата, сигнализиращи за нередности, не могат да получават средства от фондове на ЕС, нито да сключват договори с публични органи.
7. насърчава държавите членки да разработят критерии и показатели за политиките за лицата, сигнализиращи за нередности, както в публичния, така и в частния сектор;
8. призовава държавите членки да вземат предвид член 33 от Конвенцията на ООН срещу корупцията, като подчертава ролята на лицата, подаващи сигнали за нередности, за предотвратяването на корупцията и борбата с нея;
9. изразява съжаление, че само няколко държави членки са въвели достатъчно усъвършенствани системи за защита на лицата, сигнализиращи за нередности; призовава държавите членки, които все още не са приели такива системи или относими принципи в националното си право, да го направят възможно най-скоро;
10. подчертава необходимостта от отделяне на повече внимание на бизнес етиката в образователните програми за обучение в областта на бизнеса и сродните дисциплини;
11. насърчава държавите членки и институциите на ЕС да популяризират култура на признаване на важната роля на лицата, сигнализиращи за нередности, в обществото, включително чрез кампании за повишаване на осведомеността; призовава по-специално Комисията да представи всеобхватен план във връзка с този въпрос; счита, че е необходимо да се насърчава култура на етика в публичния сектор и на работното място, така че да се изтъква значението на повишаването на осведомеността сред служителите за действащите правни уредби в областта на подаването на сигнали за нередности, в сътрудничество със синдикалните организации;
12. настоятелно призовава Комисията да наблюдава разпоредбите на държавите членки относно лицата, сигнализиращи за нередности, с цел да улесни обмена на най-добри практики, което ще спомогне да се гарантира по-ефикасна защита на национално равнище за лицата, сигнализиращи за нередности;
13. призовава Комисията да представи всеобхватен план за възпиране на прехвърлянето на активи в държави извън ЕС, в които може да се поддържа анонимността на корумпираните лица;
14. лице, сигнализиращо за нередности, означава всяко лице, което съобщава или разкрива информация от обществен интерес, включително от европейски обществен интерес, като например незаконно или неправомерно деяние или деяние, което представлява заплаха или нанася вреди, които подкопават или застрашават обществения интерес обикновено, но не само, в контекста на своите служебни отношения, както в публичния, така и в частния сектор, в контекста на договорно правоотношение или на негова профсъюзна дейност или дейност в рамките на сдружение; подчертава, че това включва лицата, които са извън традиционното правоотношение служител — работодател, като например консултанти, изпълнители, стажанти, доброволци, студенти, работници на временни договори, бивши служители, които притежават доказателства за такива действия с основателни доводи да се смята, че информацията е вярна;
15. счита, че лица, които нямат традиционни трудови правоотношения, като например консултанти, изпълнители по договори, стажанти, доброволци, работещи студенти, временно заети работници, бивши служители, както и граждани, също следва да имат достъп до каналите за подаване на сигнали и до надлежна защита, когато разкриват информация относно незаконно, неправомерно деяние или деяние, увреждащо обществения интерес;
16. заявява, че е необходимо ясно решение за лица, сигнализиращи за нередности, които работят в регистрирани в ЕС дружества, които обаче са установени извън ЕС;
17. счита, че информацията относно дадена вреда на обществения интерес включват, без да се ограничават до тях, случаи на корупция, престъпления, нарушения на правни задължения, съдебна грешка, злоупотреба с власт, конфликти на интереси, незаконно използване на публични средства, злоупотреба с правомощия, незаконни финансови потоци, заплахи за околната среда, здравето, обществената сигурност, националната и световната сигурност, защитата на неприкосновеността на личния живот и на личните данни, избягване на данъчно облагане, права на потребителите, нарушаване на правата на работниците и други социални права, и нарушения на правата на човека и основните свободи, както и принципите на правната държава, както и деяния за прикриване на което и да било от тези нарушения;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

18. счита, че интересите на широката общественост следва да имат предимство пред частната или икономическата стойност на разкритата информация, както и че следва да бъде възможно да се разкрива информация относно сериозните заплахи за обществен интерес, дори когато тя е защитена от закона; отбелязва обаче, че следва да се прилагат специални процедури за информация, свързана със спазването на професионалната етика и класифицираната информация, свързана с националната сигурност и отбрана; счита, че в такива случаи следва да се изготвя доклад до компетентния орган;
19. подчертава, че на лицата, сигнализиращи за нередности, трябва винаги да бъде гарантирана ефективна защита, дори ако разкритието не се отнася за незаконни действия, когато се разкрива информация с цел да се избегне възможна вреда на общия обществен интерес;
20. подчертава необходимостта държавите членки да се съобразяват с препоръката на Съвета на Европа относно защита на лицата, сигнализиращи за нередности;
21. подчертава, че ролята на лицата, сигнализиращи за нередности, при разкриването на сериозни вреди за обществен интерес се утвърждава непрестанно през последните години и че те допринасят за демокрацията, прозрачността на политиката и икономиката и публичността на информацията и че те следва да бъдат признати като необходими за предотвратяването на незаконни действия; подчертава, че лицата, сигнализиращи за нередности се доказваха като основен източник за разследващата журналистика, както и за независимата преса; припомня, че гарантирането на тайната на източниците е необходимо за запазване на свободата на пресата; призовава държавите членки да гарантират, че правото на журналистите да не разкриват самоличността на даден източник се ползва с ефективна защита; счита, че журналистите също са уязвими и следва да се ползват от правна защита;
22. отбелязва, че няколко държави членки са предприели стъпки през последните години за укрепване на правата на лицата, сигнализиращи за нередности; все пак изразява съжаление поради факта, че лицата, сигнализиращи за нередности, все още са обект на гражданско или наказателно преследване в някои държави членки, особено когато действащите механизми за тяхната защита, съдействие и закрила липсват или са недостатъчни или неефективни; отбелязва освен това, че разликите между държавите членки водят до правна несигурност, търсене на най-благоприятната правна система и до рискове от неравносечно третиране;
23. счита, че липсата на подходяща защита на лицата, сигнализиращи за нередности, се отразява неблагоприятно върху защитата на финансовите интереси на ЕС;
24. счита, че прилагането на всеобхватна правна уредба относно защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, насърчава култура на подаване на сигнали и че действията на тези лица следва да се популяризират като примери за отговорно гражданско поведение; в тази връзка призовава държавите членки и институциите на ЕС да популяризират положителната роля на лицата, сигнализиращи за нередности, както и сериозната загриженост относно често уязвимото им и беззащитно положение, по-специално чрез кампании за повишаване на осведомеността и за защита, както и чрез комуникация и обучение; препоръчва по-специално на Комисията да предостави всеобхватен план във връзка с този въпрос; в тази връзка призовава за създаване на уебсайт, където да се предоставя полезна информация относно защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, както и да се подават жалби; подчертава, че този уебсайт следва да бъде лесно достъпен за гражданите и да запазва анонимността на данните им;
25. призовава за предприемане на действия с цел промяна на общественото възприятие за лицата, сигнализиращи за нередности, особено от страна на политиците, работодателите и медиите, като се подчертае тяхната положителна роля в качеството им на механизъм за ранно предупреждение и за възпиране с оглед на откриването и предотвратяването на злоупотреби и корупция, както и в качеството им на механизъм за отчетност, предоставящ възможност за упражняване на обществен контрол върху правителствата и дружествата;
26. насърчава държавите членки да поощряват активно културата на откритост на работното място, било то в публичната или в частната сфера, която да позволява на организациите да се придържат към високи етични стандарти, да вдъхва на служителите смелост да изказват свободно своето мнение и съответно да предоставя възможност за предприемане на действия за предотвратяване или отстраняване на заплахи или вреди;
27. насърчава държавите членки да провеждат редовно оценка на ефективността на прилаганите от тях мерки, като вземат под внимание общественото мнение за отношението към сигнализирането за нередности и към лицата, сигнализиращи за нередности, междусекторните анкети сред висши ръководни кадри, натоварени със задачата да получават и обработват такива сигнали, и независимите проучвания във връзка със сигнализирането за нередности на работното място;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

28. насърчава държавите членки, които все още не са приели законодателство относно сигнализирането за нередности, да направят това в най-близко бъдеще и призовава Комисията да обмисли идеята за създаване на платформа за обмен на най-добри практики в тази област между държавите членки, както и с трети държави.
29. подчертава, че е важно да се търсят и обменят добрите практики, за да се насърчава по-добра защита на европейско равнище на лицата, сигнализиращи за нередности;
30. настоятелно призовава Европейската сметна палата и Европейския омбудсман да публикуват до края на 2017 г.: 1) специални доклади, съдържащи статистически данни и ясни резултати от случаите на сигнализиране за нередности, установени в европейските институции, предприятия, асоциации, организации и други органи, регистрирани в Съюза; 2) последващите действия, предприети от съответните институции във връзка с разкритите случаи, основаващи се на действащите насоки и правила на Комисията; 3) резултата от всяко разследване, започнато в резултат на информация, получена от лица, сигнализиращи за нередности; 4) мерките, предвидени във всеки от случаите за защитата на лицата, сигнализиращи за нередности;

### **Механизъм за подаване на сигнали**

31. отбелязва, че липсата на ясно определени средства за защита и безопасност при докладване, както и евентуалната липса на последващи действия представляват пречка за дейностите на лицата, сигнализиращи за нередности, могат да ги разубедят да подават сигнали за нередности и да доведат до това много от лицата, подаващи сигнали за нередности, да запазят мълчание; изразява загриженост относно репресивните мерки и натиска, упражняван върху лицата, сигнализиращи за нередности, когато те се обръщат към неподходящо лице или орган в рамките на тяхната организация;
32. счита, че трябва да се създаде последователна, надеждна и стабилна система, която да позволи подаване на сигнали до компетентните органи в рамките на организацията и извън нея; счита, че подобна система ще улесни оценката на надеждността и валидността на доклада, изготвен в нейните рамки;
33. призовава Комисията да проучи система, която да позволи сигнализиране в рамките и извън организацията; подчертава, че за да постигне това, следва да бъдат установени ясни, справедливи и равноправни процедури, които да гарантират пълно зачитане на основните и законните права както на лицето, сигнализиращо за нередност, така и на лицето, за което се твърди, че е извършило нередност; счита, че работодателите следва да бъдат насърчавани да прилагат вътрешни процедури за подаване на сигнали и че следва в рамките на всяка организация да съществува едно независимо и безпристрастно лице или субект, отговарящо за получаването на сигнали; счита, че представителите на работниците и служителите би следвало да участват в определянето на посоченото отговорно лице; подчертава, че получателят на сигнала следва да извърши подходящи последващи действия във връзка с всеки получен доклад и да уведомява лицето, подало сигнал за последващи действия в разумен срок;
34. счита, че всяка организация следва да създаде ясни канали за отчитане, които позволяват на лицата, подаващи сигнали за нарушения, да сигнализират в рамките на своята организация; подчертава, че всеки служител следва да бъде информиран за съответната процедура за докладване, която следва да гарантира поверителност и обработка на сигнала в рамките на разумен срок; подчертава, че лицата, сигнализиращи за нередности, трябва да са в състояние да се обърнат към съответните публични органи, неправителствени организации или медии, особено при липса на положителен отговор от организацията, или при положение, че ако докладват в рамките на организацията или на компетентните органи, това очевидно би застрашило ефективността на сигнала, ако лицето, подало сигнал за нередност, е изложен на риск или е необходимо спешно да докладва информацията;
35. припомня правото на обществеността да бъде информирана за всички закононарушения, увреждащи обществен интерес, и подчертава в тази връзка, че винаги следва да е възможно лице, сигнализиращо за нередност, да оповести публично информация за незаконно, неправомерно деяние или деяние, увреждащо обществен интерес;
36. припомня, че в своята резолюция от 14 февруари 2017 г. относно ролята на лицата, подаващи сигнали за нередности, за защитата на финансовите интереси на Европейския съюз Парламентът призовава също така институциите на ЕС, в сътрудничество с всички съответни национални органи, да въведат и вземат всички необходими мерки за защита на поверителността на информационните източници, и затова призовава за създаване на контролиран уебсайт, на който могат да се подават жалби по напълно поверителен начин;
37. счита, че подаването на сигнал извън организацията, включително директно на обществеността, без да се преминава през вътрешен етап не може да представлява основание за недействителност на подадения сигнал, за преследване или за отказ да се предостави защита; счита, че тази закрила следва да се предоставя независимо от избрания канал за докладване и въз основа на разкритата информация, както и на факта, че лицето, подало сигнали за нарушения, е имало основателни съображения да счита, че информацията е вярна;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Предоставена в случай на подаване на сигнал защита**

38. изразява загриженост относно рисковете, на които са изложени лицата, сигнализиращи за нередности, на работното място, и по-специално риска от преки или косвени репресивни мерки от страна на работодателя им и от страна на лица, работещи за сметка или от името на работодателя; подчертава, че посочените репресивни мерки най-често се изразяват в изключване, забавяне или спиране на професионалното развитие, или дори уволнение, както и в ситуации на психически тормоз; подчертава, че посочените репресивни мерки водят до пречки за дейността на лицата, сигнализиращи за нередности; счита, че е необходимо да се въведат мерки за защита срещу репресии; изразява мнение, че репресивните мерки следва да подлежат на наказателно преследване и на ефективни санкции; подчертава, че след като веднъж е признато за лице, сигнализиращо за нередности, следва да се предприемат мерки за защитата му, да се прекратят всякакви репресивни мерки, предприети срещу него, както и да се обезщетят изцяло вредите, претърпени от лицето, сигнализиращо за нередности; счита, че тези разпоредби следва да бъдат включени в предложението на Комисията за хоризонтална директива за защита на лицата, подаващи сигнали за нередности;

39. счита, че лицата, сигнализиращи за нередности, следва да разполагат с възможност да подават молба за допускане на обезпечителни мерки с цел предотвратяване на репресивни мерки, като например уволнение, докато не бъде постигнат официален резултат от съответните административни, съдебни или други производства;

40. подчертава, че трудовото правоотношение не следва да ограничава правото на свобода на изразяване на мнение и никой не следва да бъде дискриминиран при упражняването на това право;

41. припомня, че всяка бъдеща нормативна уредба следва да взема под внимание правилата, правата и задълженията, които обуславят заетостта и оказват въздействие върху нея; освен това подчертава, че това следва да се извърши с участието на социалните партньори и в съответствие с колективните трудови договори;

42. подчертава, че лицата, сигнализиращи за нередности и членовете на техните семейства, както и всеки, който подпомага и чийто живот или безопасност са застрашени, трябва да имат право на подходяща и ефективна защита на тяхната физическа, морална и социална цялост и начина им на живот чрез предоставяне на възможно най-високо равнище на поверителност;

43. подчертава, че посочените мерки за защита се прилагат и когато лицето, сигнализиращо за нередности, подава сигнал за действия, засягащи държави членки;

44. отбелязва, че в професионалната си дейност разследващите журналисти и независимата преса упражняват често самотна професия срещу множество видове натиск, на който може да бъдат подложени и че следователно е необходимо да бъдат защитени от всяка форма на опит за сплашване;

45. предлага лицата, станали жертва на репресивни мерки, тъй като са подали сигнал или са оповестили информация в полза на обществения интерес, да се ползват от възможността за обезпечителни мерки до приключването на гражданското производство, особено в случаите на прекратяване на трудово правоотношение;

46. осъжда практиката на преследване с цел ограничаване на свободата на словото, която се състои в това да се образува или да се отправи заплаха за образуване на съдебно производство срещу лице, сигнализиращо за нередности, не с цел да се постигне справедливост, а с цел лицето да бъде подтикнато към автоцензура или към финансова, емоционална и психологическа разруха; счита, че при подобна злоупотреба с процесуални права следва да бъдат налагани наказания и други санкции;

47. припомня опасността от наказателните и гражданските производства, тегнеща върху лицата, сигнализиращи за нередности; подчертава, че в случай на съдебен процес те често са слабата страна; поради това счита, че в случай на твърдения за ответни действия, предприети срещу лицата, сигнализиращи за нередности, работодателят трябва да осигури доказателства, че тези действия не са свързани с доклад, изготвен от лицето, подало сигнала; счита, че защитата на лицата, сигнализиращи за нередности, следва да бъде предоставена въз основа на предоставената информация, а не на базата на намерението на лицето, подало сигнала; подчертава обаче, че лицата, сигнализиращи за нередности, трябва да съобщават информация, която считат за вярна; счита, че следва да се гарантира поверителност в хода на цялото производство и че самоличността на лицето, сигнализиращо за нередност, не се разкрива без негово съгласие; подчертава, че при разкриване на поверителността на самоличността без съгласието на лицето, сигнализиращо за нередност, следва да бъдат наложени наказания и други санкции;

48. счита, че лицата, сигнализиращи за нередности, не следва да бъдат обект на наказателно и гражданско производство или на административни или дисциплинарни санкции заради подадените от тях сигнали;



Вторник, 24 октомври 2017 г.

49. счита, че възможността лице, сигнализиращо за нередности, да подава анонимни сигнали може да позволи предаването на информация, която не би била съобщена при други обстоятелства; в тази връзка подчертава, че следва да се установи регламентиране на ясни средства за анонимно докладване до национален или европейски независим орган, отговарящ за събиране на доклади, проверка на тяхната надеждност, проследяване на предоставения отговор, и предоставяне на насоки на лицата, подаващи сигнали за нередности, включително и в цифровата среда, като се определят точно случаите, за които се прилагат средствата за анонимно докладване, подчертава, че самоличността на лицето, подаващо сигнал за нередност, както и всяка информация, позволяваща неговото идентифициране, не следва да бъде разкривана без неговото съгласие; счита, че всяко нарушение на анонимността, следва да подлежи на санкции;

50. подчертава, че дадено лице не следва да губи правото си на защита, единствено на основание, че е допуснало грешка при преценка на фактите или че предполагаемата заплаха за обществения интерес не се е осъществила, при условие че към момента на подаването на сигнал лицето е имало основателни причини да счита заплахата за действителна; припомня, че в случай на фалшиви обвинения следва да се търси отговорност от лицата, които са ги отправили и те да не се ползват от защитата, предоставяна на лицата, съобщаващи за нередности; подчертава, че на всяко лице, претърпяло пряко или косвено вреди поради докладването или разкриването на неточна или подвеждаща информация, следва да се предостави право на ефективна правна защита срещу недобросъвестно докладване или докладване с цел злоупотреба;

51. припомня, че е важно да се разработят инструменти за забрана на всякакви репресивни мерки, независимо дали са пасивно уволнение или пасивни мерки; призовава държавите членки да не криминализират действията на лицата, сигнализиращи за нередности, при оповестяването на информацията относно незаконни, неправомерни деяния или деяния, увреждащи или застрашаващи обществения интерес;

52. припомня, че междуременно действащото законодателство на ЕС следва да бъде прилагано правилно както от институциите на ЕС, така и от държавите членки, и че то следва да се тълкува по начин, който осигурява възможно най-добра защита на лицата, сигнализиращи за нередности в името на обществения интерес; подчертава, че защита на лицата, сигнализиращи за нередности, вече беше призната като важен механизъм за осигуряването на ефективно прилагане на законодателството на ЕС; призовава следователно държавите членки да не криминализират действията на лицата, сигнализиращи за нередности, при разкриването на информацията в името на обществения интерес;

### **Съдействие на лицата, сигнализиращи за нередности**

53. подчертава ролята на публичните органи, профсъюзните организации и организациите на гражданското общество за оказване на съдействие и предоставяне на помощ на лицата, сигнализиращи за нередности, в техните действия в рамките на тяхната организация;

54. подчертава, че освен професионалните рискове, лицата, сигнализиращи за нередности, както и онези, които им оказват съдействие, са изправени пред лични, финансови, социални и психологически рискове; счита, че когато е приложимо на лицата, сигнализиращи за нередности, които подадат молба, следва да се предостави психологическа подкрепа, както и специализирана правна помощ, на лицата, сигнализиращи за нередности, които поискат такава помощ и които не разполагат с достатъчно средства, следва да се предостави социална и финансова помощ, които изразят обоснована нужда и като охранителна мярка в случай че срещу тях бъде образувано гражданско или наказателно производство, в съответствие с националното право и практики; добавя, че следва да се предоставя обезщетение независимо от естеството на вредите, претърпени от лицата, подаващи сигнали за нередности, в резултат на доклада;

55. посочва във връзка с това, че Европейският омбудсман е изразила готовност пред Парламента да проучи възможността за създаване на такъв орган към Службата на омбудсмана, и настоятелно призовава Комисията да обмисли осъществимостта на това да бъдат възложени тези функции на Европейския омбудсман, която вече има правомощия да разследва жалби за нередни практики в рамките на институциите на ЕС;

56. призовава държавите членки и институциите на ЕС в сътрудничество с всички относими органи да въведат и предприемат всички възможни необходими мерки за защита на поверителността на източниците на информация, за да се предотвратят всякакви дискриминационни действия или заплахи, както и да създадат прозрачни канали за оповестяване на информацията, да формират независими национални и европейски органи за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, и да обмислят възможността за предоставяне на специални финансови средства в подкрепа на тези органи; призовава също така за създаване на централизиран европейски орган за ефективна защита на лицата, сигнализиращи за нередности, и на онези, които им оказват съдействие, по модела на националните органи за наблюдение на правата в областта на неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни;

57. призовава Комисията, за да могат тези мерки да бъдат ефективни, да разработи инструменти, насочени към осигуряването на защита срещу неоснователни съдебни преследвания, икономически санкции и дискриминация;



Вторник, 24 октомври 2017 г.

58. призовава държавите членки да създадат независими органи, с достатъчно бюджетни ресурси, подходящи правомощия и подходящи специалисти, отговорни за събиране на доклади, проверка на тяхната надеждност, проследяване на дадения отговор и предоставяне на насоки на лицата, сигнализиращи за нередности, особено при липса на положителна реакция от страна на тяхната организация, както и насочването им към подходяща финансова помощ, особено в трансгранични ситуации или в случаи, които пряко засягат държави членки или институции на ЕС; предлага този орган да публикува годишен доклад относно получените сигнали и тяхното третиране, като зачита изискването за следствена тайна при евентуални разследвания в ход;

59. подчертава, че следва да се помисли за предоставяне на безплатен достъп до информация и поверителни съвети за лица, които обмислят да подадат сигнал или да оповестят информация в полза на обществен интерес относно незаконни или неправомерни деяния, увреждащи или застрашаващи обществен интерес; отбелязва, че следва да се определят структурите, които са в състояние да предоставят такава информация и съвети, а също и техните координати за връзка да бъдат предоставени на разположение на широката общественост;

60. подчертава факта, че освен възползването от всички мерки за защита, предоставени на лицата, сигнализиращи за нередности, е необходимо да се гарантира конкретно на тези лица прием, настаняване и безопасност в държава членка, която няма споразумение за екстрадиция с държавата, която е извършила тези действия. приканва Комисията, в случаите, когато съществуват споразумения за екстрадиция между Европейския съюз и разследваната трета държава и на основание член 67, параграф 2 от ДФЕС относно политика по въпросите на убежището, да действа в рамките на своите правомощия и да предприеме всички необходими мерки за сигурност по отношение на тези лица, сигнализиращи за нередности, които са изложени на особено голям риск от строги репресивни мерки в държавите, за които са разкрили незаконни или измамни практики.

61. призовава Комисията да предложи създаването на подобен орган на европейско равнище с достатъчно бюджетни ресурси, подходящи правомощия и подходящи специалисти, който да отговаря за координирането на действията на държавите членки, особено в трансгранични ситуации; счита, че този европейски орган би следвало също да има правомощия за получаването на сигнали, проверка на надеждността им, отправяне на задължителни препоръки и предоставяне на насоки на лицата, сигнализиращи за нередности, когато отговорът на държавата членка или на националните органи на лицето, сигнализиращо за нередности, е очевидно неподходящ; предлага този орган да публикува годишен доклад относно получените сигнали и тяхното третиране, като зачита изискването за следствена тайна при евентуални разследвания в ход; счита, че мандатът на Европейския омбудсман може да бъде разширен, за да изпълнява тази функция;

62. счита, че шом даден сигнал бъде признат за сериозен, това следва да доведе до надлежно разследване и да бъде последвано от подходящи мерки; подчертава, че в хода на разследването, лицата, сигнализиращи за нередности, следва да имат възможност да поясняват жалбата си и да предоставят допълнителна информация или доказателства;

63. насърчава държавите членки да разработят данни, референтни критерии и показатели за политиките за лицата, сигнализиращи за нередности, в публичния и в частния сектор;

64. призовава всички институции на ЕС да разгледат в съответствие с член 22в от новия Правилник за длъжностните лица доклада по собствена инициатива на омбудсмана от 24 юли 2014 г., в който всички органи на ЕС се приканват да приемат механизми за сигнали, свързани с етични въпроси, и правни уредби относно лицата, сигнализиращи за нередности, които да се основават пряко на процедурния правилник на службата на омбудсмана; отново заявява своята решимост да направи това;

65. счита, че лицата, сигнализиращи за нередности, следва също така да имат правото да прегледат и коментират изхода от разследването, свързано с техните разкрития;

66. призовава институциите на ЕС и останалите органи на ЕС да дадат пример, като приложат без забавяне насоките на Европейския омбудсман; призовава Комисията да приложи изцяло, както за себе си и за агенциите на ЕС, собствените си насоки за защита на лицата, сигнализиращи за нередности, в съответствие с Правилника за длъжностните лица от 2012 г.; призовава Комисията да сътрудничи ефективно и да координира усилията си с други институции, включително с Европейската прокуратура, за защита на лицата, сигнализиращи за нередности;

67. посочва необходимостта от по-добра система за съобщаване за корпоративни незаконни практики, която да допълва ефикасността на съществуващите национални звена за контакт по въпросите на Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия и да е насочена към нейното подобряване;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

68. подчертава, че разследванията по въпросите, повдигнати от лицата, сигнализиращи за нередности, следва да бъдат извършвани независимо и във възможно най-кратък срок, като същевременно се защитават правата на лицата, които могат да бъдат засегнати от оповестяването; изтъква, че както лицето, сигнализиращо за нередности, така и всяко лице, засегнато от оповестяване, следва да могат да предоставят допълнителни доводи и доказателства по време на разследването и да бъдат редовно информирани за обработката на оповестяването;

69. приветства факта, че неотдавна Комисията въведе канал за лицата, сигнализиращи за нередности, които докладват или разкриват информация относно конкуренцията и картелните споразумения, но подчертава необходимостта от опростяване на процедурите и настоява, че не следва да има прекомерен брой канали;

o

o o

70. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0403

## Политиките относно минималния доход като средство за борба срещу бедността

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно политиките относно минималния доход като средство за борба срещу бедността (2016/2270(INI))

(2018/С 346/22)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 5, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и членове 4, 9, 14, 19, 151 и 153 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г., потвърдена отново на Световната конференция за правата на човека през 1993 г., и по-конкретно в членове 3, 23 и 25 от нея,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-конкретно нейните разпоредби относно социалните права, и по-специално членове 34, 35 и 36, които определят правото на получаване на социални помощи и помощи за настаняване, правото на високо равнище на опазване на човешкото здраве и правото на достъп до услугите от общ икономически интерес,
- като взе предвид Европейската социална харта, и по-специално членове 1, 4, 6, 12, 14, 17, 19, 30 и 31 от нея,
- като взе предвид конвенции № 29 и 105 на Международната организация на труда (МОТ) относно премахването на принудителния труд, Конвенция № 102 на МОТ относно социалната сигурност, както и препоръка № 202 на МОТ относно минималните равнища на социална закрила,
- като взе предвид Дневния ред за достойни условия на труд и Глобалния пакт за заетостта на МОТ, във вида в който бяха приети с глобален консенсус на 19 юни 2009 г. на Международната конференция на труда,
- като взе предвид заключенията на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси (EPSCO) от юни 2013 г. относно социалните инвестиции за растеж и работни места,
- като взе предвид Препоръка 92/441/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. за общите критерии относно достатъчните ресурси и социалното подпомагане в системите за социална закрила <sup>(1)</sup> (Препоръка за минималния доход),
- като взе предвид Препоръка 92/442/ЕИО на Съвета от 27 юли 1992 г. относно сближаването на целите и политиките на социална закрила <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Препоръка 2013/112/ЕС на Комисията от 20 февруари 2013 г., озаглавена „Инвестициите в децата — изход от порочния кръг на неравностойното положение“ <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 февруари 2013 г., озаглавено „Социални инвестиции за растеж и сближаване, включително изпълнение на Европейския социален фонд за периода 2014—2020 г.“ (COM(2013)0083) и придружаващия го документ SWD(2013)0038,

<sup>(1)</sup> ОВ L 245, 26.8.1992 г., стр. 46.

<sup>(2)</sup> ОВ L 245, 26.8.1992 г., стр. 49.

<sup>(3)</sup> ОВ L 59, 2.3.2013 г., стр. 5.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- като взе предвид Препоръка 2008/867/ЕО на Комисията от 3 октомври 2008 г. относно активното приобщаване на лицата, изключени от пазара на труда <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „ЕВРОПА 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
- като взе предвид предложението на Комисията от 2 март 2015 г. за решение на Съвета относно насоките за политиките за заетост на държавите членки (COM(2015)0098),
- като взе предвид своята резолюция от 6 май 2009 г. относно обновената социална програма <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 октомври 2010 г. относно ролята на минималния доход за борбата срещу бедността и насърчаването на общество, основаващо се на принципа на интеграцията в Европа <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 ноември 2012 г., озаглавена „Пакта за социални инвестиции като отговор на кризата“ <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 24 ноември 2015 г. относно намаляване на неравенството, и по-специално на бедността сред децата <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 април 2016 г. относно постигане на целта за борба с бедността в контекста на увеличаването на разходите на домакинствата <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 26 май 2016 г., озаглавена „Бедността: през призмата на равенството между половете“ <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид законодателната си резолюция от 15 септември 2016 г. относно предложението за решение на Съвета относно насоките за политиките на държавите членки в областта на заетостта <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 19 януари 2017 г. относно Европейски стълб на социалните права <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 15 юни 2011 г., озаглавено „Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване: европейска рамка за социално и териториално сближаване“,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 10 декември 2013 г., озаглавено „Европейски минимален доход и показатели за бедност“,
- като взе предвид проучването, озаглавено „Към адекватни и достъпни схеми за минимални доходи в Европа“, публикувано през 2015 г. от Европейската мрежа за минимални доходи (EMIN),
- като взе предвид доклада на Eurofound от 2015 г., озаглавен „Достъп до социални помощи: намаляване на случаите на непотърсени помощи“,

<sup>(1)</sup> ОВ L 307, 18.11.2008 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ С 212 Е, 5.8.2010 г., стр. 11.

<sup>(3)</sup> ОВ С 70 Е, 8.3.2012 г., стр. 8.

<sup>(4)</sup> ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 5.

<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0401.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0136.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0235.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0355.

<sup>(9)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0010.

**Вторник, 24 октомври 2017 г.**

- като взе предвид доклада на Eurofound от 2017 г., озаглавен „Неравенства на доходите и модели на заетост в Европа преди и след голямата рецесия“,
- като взе предвид проучването на Тематичен отдел А на Европейския парламент, озаглавено „Политиките за минимален доход в държавите — членки на ЕС“ и публикувано в окончателния си вид през април 2017 г.,
- като взе предвид доклада, озаглавен „Схеми за минимален доход в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“, изготвен за Комисията от Европейската мрежа за социална политика (ESPN) през 2016 г.,
- като взе предвид въпросът с искане за устен отговор O-000087/2016 — B8-0710/2016 от 15 юни 2016 г., внесен от неговата комисия по заетост и социални въпроси,
- като взе предвид въпросът с искане за писмен отговор P-001004/2016 от 2 февруари 2016 г.,
- като взе предвид своята препоръка до Съвета от 7 юли 2016 г. относно 71-ата сесия на Общото събрание на ООН <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Декларацията на Шуман от 9 май 1950 г., в която се призовава за „изравняването и подобряването на условията на живот на работниците“,
- като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0292/2017),
  - A. като има предвид, че бедността и социалното изключване, причините за които не зависят от волята на лицата, засегнати от тях, представляват посегателство над човешкото достойнство и нарушение на основните права на човека; като има предвид, че през 2010 г. ЕС и неговите държави членки поеха ангажимент да намалят броя на хората, изложени на риск от бедност и социално изключване, с 20 милиона до 2020 г.; като има предвид, че бедността и социалното изключване са не само въпрос на лична отговорност и трябва да бъдат разглеждани по колективен начин;
  - B. като има предвид, че Европа е един от най-богатите региони в света, въпреки че последните данни за бедността поради ниски доходи показват увеличаване на бедността и на тежките материални лишения в Европа и засилващо се неравенство между държавите членки;
  - B. като има предвид, че икономическото благосъстояние в съчетание с ниско равнище на безработица продължава да бъде най-ефективният инструмент за борба срещу бедността;
  - Г. като има предвид, че бедността поради ниски доходи е само част от цялостната концепция за бедност и че тя не се отнася само до материални, а и до социални ресурси, и по-специално образование, здравеопазване и достъп до услуги;
  - Д. като има предвид, че терминът „относителна бедност“ съвсем не показва действителните потребности, а единствено описва доходите на дадено лице спрямо доходите на останалите;
  - E. като има предвид, че според методологията, разработена от Евростат, прагът на риска от бедност е определен на 60 % от средния национален приравнен разполагаем доход (на домакинство, след социалните трансфери); като има предвид, че с оглед на съществуващите различия между държавите членки и различните национални социални политики, този

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0317.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

процент следва да се разглежда заедно с други показатели като референтните бюджети; като има предвид, че доходът е косвен показател на жизненото равнище, а референтните бюджети отразяват разнообразието в моделите на потребление и издръжката на живота между различните държави членки;

- Ж. като има предвид, че не трябва да се смесват понятията „разлики в доходите“ и „бедност“;
- З. като има предвид, че по данни на Комисията<sup>(1)</sup> 119 милиона души в ЕС — около 25 % от общия брой на населението — са изложени на риск от бедност и социално изключване след получаване на социалните помощи; като има предвид, че в някои държави членки този факт се съчетава с трайно високи равнища на безработица, и като има предвид, че това положение особено засяга младите хора, за които цифрите са още по-тревожни; като има предвид, че въпреки че цифрите отбелязват лек спад, все още броят на хората, изложени на риск от бедност, е по-висок отколкото през 2008 г.; като има предвид, че ЕС и държавите членки са далеч от постигането на целта на „Европа 2020“ по отношение на бедността и социалното изключване, тъй като на равнището продължава да бъде по-високо от определената цел;
- И. като има предвид, че наличните данни показват, че определени групи хора, като децата, жените, безработните, домакинствата с един родител или лицата с увреждания, са особено изложени на бедност, лишения и социална изолация;
- Й. като има предвид, че семействата с деца са особено засегнати от бедността;
- К. като има предвид, че постигането на равновесие между професионалния и личния живот е от първостепенно значение най-вече за самотните родители, за да могат да избегнат бедността;
- Л. като има предвид, че следва да се вземе предвид необходимостта да се включат действия за превенция и борба срещу бедността и социалното изключване във всички съответни области на политиката, като се осигури всеобщ достъп до публични услуги, достойни работни места и доходи, които позволяват достоен живот;
- М. като има предвид, че, според Комисията, високата безработица, бедността и неравенството продължават да бъдат основни проблеми в някои държави членки; като има предвид, че големите неравенства на доходите вредят не само на социалното сближаване, но възпрепятстват и устойчивия икономически растеж, както беше посочено от члена на Комисията г-жа Тейсен; като има предвид, че според Eurofound като цяло кризата засегна по-остро хората с по-ниски доходи, което разрасна неравенството на доходите към по-горните слоеве на европейските общества<sup>(2)</sup>;
- Н. като има предвид, че бездомността представлява най-крайната форма на бедност и лишение и че през последните години тя се е увеличила в почти всички държави членки, и най-вече в онези, които бяха засегнати най-тежко от икономическата и финансовата криза; като има предвид, че според Европейската федерация на националните организации, работещи с бездомните (FEANTSA) всяка година около 4 милиона души в ЕС са бездомни, повече от 10,5 милиона домакинства живеят при изключително лоши жилищни условия, а 22,3 милиона домакинства понасят прекомерно високи разходи за жилище, което означава, че разходите им за жилище надхвърлят 40 % от разполагаемия им доход;
- О. като има предвид, че настоящото положение изисква мерки за насърчаване на създаването на национални схеми за минимален доход, така че на всички онези с недостатъчни доходи и отговарящи на специфични условия за допустимост се осигуряват достойни условия на живот, като същевременно се подобрява социалното приобщаване и интеграцията на трудовия пазар и се гарантират равни шансове при упражняването на основните права; като има предвид, че образованието, преразпределителните социални трансфери и помощи, справедливата данъчна политика и стабилната

<sup>(1)</sup> „Европейски семестър 2017 г.: оценка на напредъка в структурните реформи, предотвратяването и коригирането на макроикономическите дисбаланси и резултати от задълбочените прегледи в съответствие с Регламент (ЕС) № 1176/2011“ (COM(2017)0090),

<sup>(2)</sup> <https://www.eurofound.europa.eu/publications/report/2017/income-inequalities-and-employment-patterns-in-europe-before-and-after-the-great-recession>



Вторник, 24 октомври 2017 г.

политика в областта на заетостта са важни фактори за смекчаване на неравенствата по отношение на доходите, за съкращаване на безработицата и за намаляване на бедността; като има предвид, че наличието на достойна работа защитава хората от риска от бедност и може да се разглежда като основно и незаменимо средство за социална интеграция;

- П. като има предвид, че съгласно извършен от Eurofound преглед много хора в ЕС не получават полагащите им се помощи, включително помощи за работещите, например поради сложността на системите за подпомагане или на процедурите за кандидатстване или тъй като съответните лица не знаят, че имат право на такива помощи;
- Р. като има предвид, че понятието „минимален доход“ не бива да се бърка с понятието „минимална работна заплата“, която се определя с колективни договори или от законодателството на национално равнище;
- С. като има предвид, че определянето на трудовите възнаграждения е от компетентността на държавите членки;
- Т. като има предвид, че въвеждането и укрепването на схемите за адекватен минимален доход във всички държави членки, с подходящи бюджетни, човешки и материални ресурси, наред с активни политики в областта на заетостта за хората могат да работят, представляват важна и ефективна мярка за борба с бедността и неравенството, която спомага за гарантиране на икономическото и териториалното сближаване, защитата на основните права на гражданите, осигуряването на баланс между икономическите и социалните цели и подпомагането на социалната интеграция и достъпа до пазара на труда;
- У. като има предвид, че осигуряването и управлението на системите за социална сигурност са от компетентността на държавите членки, която Съюзът координира, но не хармонизира;
- Ф. като има предвид, че според Европейската социална обсерватория, форми на подпомагане на доходите вече съществуват в 26 държави — членки на Съюза <sup>(1)</sup>;
- Х. като има предвид, че съществуват много различия между държавите членки по отношение на третирането на политиките за минимален доход, тъй като правото на достоен живот не се разглежда като всеобщо и субективно право във всички държави членки; като има предвид, че са налице високи равнища на неизползване на помощи, както и липса на координация между подпомагането на доходите, активни политики по отношение на пазара на труда и социалните услуги; като има предвид, че в много малко случаи схемите за минимален доход са в състояние да спасят хората от бедността;
- Ц. като има предвид, че някои от най-уязвимите лица, например бездомните, изпитват затруднения в достъпа до схемите за минимален доход;
- Ч. като има предвид, че гаранцията за осигуряване на подобаващ минимален доход за онези, които не разполагат с необходимите ресурси за достоен жизнен стандарт, както и участието в мерки за (ре)интеграция на пазара на труда и гарантирането на достъпа на заетост и мотивацията за търсене на работа, са разпоредби, включени в европейския стълб на социалните права <sup>(2)</sup>; като има предвид, че по време на Конференцията на високо равнище, състояла се в Брюксел на 23 януари 2017 г., след приключването на общественото обсъждане на въпроса, председателят на Европейската комисия, г-н Жан-Клод Юнкер, заяви отново, че такива мерки следва да бъдат приети от всички държави членки;
- Ш. като има предвид, че според Евростат през 2015 г. равнището на заетост на гражданите на ЕС на възраст между 20 и 64 г. възлиза на 70,1 % и че то е далеч от целта от 75 %, поставена в стратегията „Европа 2020“;

<sup>(1)</sup> „Към европейски минимален доход“, ноември 2013 г.: [http://www.eesc.europa.eu/resources/docs/revenu-minimum\\_etude-ose\\_vfinale\\_en-2.pdf](http://www.eesc.europa.eu/resources/docs/revenu-minimum_etude-ose_vfinale_en-2.pdf)

<sup>(2)</sup> Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите за започване на консултация относно европейски стълб на социалните права (COM(2016)0127) — приложение 1.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- Щ. като има предвид, че в предложението на Комисията от 2 март 2015 г. относно насоките за политиките за заетост на държавите членки се потвърждава значението на подпомагането на доходите в контекста на борбата срещу бедността (насока 8);
- АА. като има предвид, че добре планираните, адекватни и широко достъпни системи за подкрепа на доходите не възпрепятстват, нито разубеждават връщането на пазара на труда, а същевременно спомагат за повишаване на вътрешното търсене;
- АБ. като има предвид, че в препоръката на Комисията от 3 октомври 2008 г. относно активното приобщаване правилно се признава, че освен да улесняват достъпа до качествени работни места на хората, които могат да полагат труд, политиките за активно приобщаване следва също така „да осигуряват на тези, които не могат да полагат труд, достатъчно средства за воденето на достоен живот, наред с насърчаването на социалното участие“;
- АВ. като има предвид, че на 5 октомври 2015 г. Съветът прие заключенията относно адекватния размер на пенсиите, като счита, че е от първостепенно значение публичните пенсионни схеми и другите схеми за социална закрила да съдържат подходящи гаранции за хората, чиито възможности за заетост не им дават или не са им давали възможност да натрупат достатъчни пенсионни права, както и че тези гаранции включват по-специално осигуряване на минимални пенсии или друг вид осигуряване на минимален доход за по-възрастните хора;
- АГ. като има предвид, че в Препоръка 92/441/ЕИО на Съвета, Съветът препоръчва държавите членки да признаят основното право на всички хора да получават социално подпомагане и разполагат с достатъчно ресурси, за да бъдат в състояние да живеят при достойни условия; като има предвид, че в Препоръка 92/442/ЕИО на Съвета от 27 юли 1992 г. към държавите членки се отправя настойчив призив да изградят своите системи за социална защита въз основа на тези принципи;
- АД. като има предвид, че в своите заключения от 17 декември 1999 г. Съветът утвърди насърчаването на социалното приобщаване като една от целите за модернизирани и подобряване на социалната закрила;
- АЕ. като има предвид, че в препоръката относно активното приобщаване адекватното подпомагане на доходите се определя като едно от трите равни по важност направления на стратегията за активно приобщаване и се подчертава, че това подпомагане трябва да бъде придружено от достъп до качествени услуги и приобщаващи пазари на труда; като има предвид също така, че насърчаването на социалното приобщаване изисква координирани мерки по отношение на индивидуалното положение на лицето и лицата на негова издръжка, придружени от действия за насърчаване на стабилна заетост;
- АЖ. като има предвид, че сред основните пречки пред развитието на ефективни връзки между различните направления на активното приобщаване в много държави се нареждат липсата на капацитет, умения и ресурси на публичните служби по заетостта и институциите за социално подпомагане, липсата на координация и сътрудничество между службите и тенденцията да се дава приоритет на различни нуждаещи се от подкрепа групи, които може по-лесно да бъдат реинтегрирани на пазара на труда<sup>(1)</sup>;
- АЗ. като има предвид, че в пакета за социални инвестиции на Комисията от 2013 г. отново се подчертава значението на подхода за активно приобщаване и в този контекст се изтъква значението на адекватното подпомагане на минималните доходи; като има предвид, че беше заявено, че адекватността на съществуващите национални схеми за минимален доход може да се подобри, за да се гарантира, че равнището е достатъчно високо да даде възможност за достоен живот; като има предвид, че беше посочено, че „в контекста на европейския семеен Комисията ще следи дали подпомагането на доходите е адекватно и за тази цел ще използва референтните бюджети, след като те бъдат изготвени заедно с държавите членки“;
- АИ. като има предвид, че Конвенция № 202 на МОТ относно минималните равнища на социална закрила, се посочва, че страните следва да създадат възможно най-бързо и да подържат минимални равнища на предоставяната от тях социална закрила, които да включват основни гаранции за социална сигурност“, и в допълнение се уточнява, че

<sup>(1)</sup> Европейска мрежа за социална политика (ESPN), „Схеми за минимални доходи в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“, януари 2016 г.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

гаранциите следва да гарантират най-малко, че в течение на жизнения цикъл, всички нуждаещи се имат достъп до основни здравни грижи и до основна сигурност на доходите, които заедно осигуряват ефективен достъп до стоки и услуги;

- АЙ. като има предвид, че Съветът призна необходимостта от активно приобщаване, съчетано с адекватното подпомагане на доходите, както и значението на интегриран подход през целия жизнен цикъл за справянето с бедността; <sup>(1)</sup>
- АК. като има предвид, че за трайно безработните лица, които към края на 2015 г. представляват 48,1 % от общия брой на безработните в ЕС, равен на 10,9 милиона души, е много по-трудно да се върнат на пазара на труда;
- АЛ. като има предвид, че в много случаи отглеждането на деца и отделянето за това време често водят до значителна загуба на доходи и продължителни финансови неудобства („разлика в заплащането при семействата“);
- АМ. като има предвид, че отглеждането на деца представлява истинска работа за майките и бащите и че трябва да бъде признато като такава;
- АН. като има предвид, че в края на 2015 г. 5,1 % от неактивните в ЕС се състоят от обезкуражени лица, които биха искали да работят, но са престанали да търсят работа, и че тези хора не биват отчитани системно в статистическите данни за безработицата;
- АО. като има предвид, че безработицата води до бързо и равномерно влошаване на условията на живот на работниците и на тяхното психическо и емоционално състояние, което застрашава перспективите им за актуализиране на техните умения и следователно възможността за (ре)интеграция на пазара на труда;
- АП. като има предвид, че някои публични програми за заетост могат да бъдат ефективен инструмент, който може да работи заедно със схемите за минимален доход като средство за социално и професионално приобщаване на определени категории, като например безработните млади хора, трайно безработните и други уязвими групи; като има предвид, че такива програми могат да бъдат ефективни в ситуации и изостанали географски области, в които се изисква преквалификация; като има предвид, че за лицата, заети в рамките на програма за заетост в общественния сектор, ще бъде също така по-лесно да намерят нова работа; като има предвид, че тези програми трябва да осигуряват достойно заплащане и включват персонализиран план, и следва да водят до труд при достойни условия;
- АР. като има предвид, че в заключенията на Съвета относно годишния обзор на растежа за 2017 г. и съвместния доклад за заетостта, приети от Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси (EPSCO) на 3 март 2017 г. <sup>(2)</sup>, се отправя призив към държавите членки да гарантират, че системите за социална закрила предоставят адекватно подпомагане на доходите и че реформите пропължават да се съсредоточават, наред с другото, към предоставяне на адекватна подкрепа на доходите и висококачествени услуги по активизиране и подпомагане;
- АС. като има предвид, че професионалното обучение, по-специално чрез схеми за свързано с работата професионално обучение, дава възможност за придобиване на уменията, необходими за упражняване на професионална дейност и за изграждане на собствена професионална мрежа, като по този начин допринася за устойчиво включване на пазара на труда и намалява рисковете от бедност;
- АТ. като има предвид, че схемите за минимален доход представляват много малък процент от социалните разходи на правителствата, като същевременно осигуряват огромна възвращаемост на инвестициите, и че цената на липсата на инвестиции носи огромни непосредствени последици за засегнатите лица и дългосрочни разходи за обществото;

<sup>(1)</sup> Заключение на Съвета относно борбата с бедността и социалното изключване: интегриран подход, 16 юни 2016 г.

<sup>(2)</sup> Документ на Съвета 6885/17: „Годишен обзор на растежа за 2017 г. и съвместен доклад за заетостта: Политически насоки за политиката по заетостта и социалната политика — Заключение на Съвета (3 март 2017 г.)“; и документ на Съвета 6887/17: „Съвместен доклад за заетостта на Комисията и на Съвета, придружаващ съобщението на Комисията относно годишния обзор на растежа за 2017 г. (3 март 2017 г.)“

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- АУ. като има предвид, че схемите за минимален доход носят ползи за цялото общество, тъй като са необходими за постигането на повече равенство в обществата, а обществата, в които има повече равенство, постигат по-добри резултати по отношение на много социални и икономически показатели;
- АФ. като има предвид, че схемите за минимален доход са ефективна форма на пакет за стимулиране на икономиката, тъй като средствата се използват за посрещане на неотложни нужди и незабавно се връщат обратно в реалната икономика;
- АХ. като има предвид, че правото на адекватен стандарт на живот се признава в член 25 от Всеобщата декларация на ООН за правата на човека и се отнася до степента, в която равнището на помощта предоставя на всеки човек достатъчно ресурси, за да се гарантира поддържане на подходящ жизнен стандарт за неговото здраве и благосъстояние; като има предвид, че обхватът се отнася до степента, в която нуждаещите се от подкрепа лица са обхванати от условията за допустимост на дадена схема за минимален доход; като има предвид, че усвояването се отнася до степента, в която имащите право да получават подпомагане за минимален доход лица действително се ползват от него;
- АЦ. като има предвид, че често липсата на адекватни плащания, в съчетани с ограничения обхват и слабо усвояване, което се дължи, наред с другото, на лошо администриране, недостатъчен достъп до информация, прекомерна бюрокрация и стигматизиране, означава, че съответните плащания далеч не успяват да гарантират достоен живот на най-уязвимите групи в обществото <sup>(1)</sup>;
- АЧ. като има предвид, че редица държави членки са изправени пред сериозни бюджетни дефицити и повишени равнища на дълга и поради това са намалили своите социални разходи, като това положение засяга общественото здраве, образованието, социалното осигуряване и закрила и системите за жилищно настаняване, и по-специално достъпа до съответните услуги и адекватността, наличието и качеството на тези услуги, което води до отрицателно въздействие особено върху най-нуждаещите се членове на обществото в тези държави членки;
- АШ. като има предвид, че схемите за минимални доходи могат да действат като автоматични макроикономически стабилизатори при икономически сътресения;
- БА. като има предвид, че ефективността на схемите за минимални доходи, що се отнася до облекчаването на бедността, насърчаването на интеграцията на пазара на труда, особено за младите хора, и тяхното действие като автоматични стабилизатори, се различава значително в отделните държави членки;
- ББ. като има предвид, че политиките за минимални доходи действат като автоматичен стабилизатор; като има предвид, че рецесията е била по-малка в държавите, които разполагат със солидни системи за подпомагане на разполагаемия доход на домакинствата;
- БВ. като има предвид, че избягването на данъчно облагане и укриването на данъци създават неравнопоставени условия на конкуренция в ЕС и лишават държавите членки от значителни обеми от приходи, които иначе биха допринасяли за достатъчно финансиране за солидни социални и публични политики, както и до намаляване на държавните приходи, когато тези приходи биха спомогнали за финансирането на по-добри условия за икономически растеж, повишаване на доходите и социални политики; като има предвид, че това явление представлява сериозен проблем за ЕС;
- БГ. като има предвид, че редица проучвания са показали, че бедността има отрицателно въздействие върху икономическия растеж <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> ESPN, „Схеми за минимални доходи в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“.

<sup>(2)</sup> Вж.: Световна банка, „Poverty Reduction and Growth: The Virtuous and Vicious Circle“ (Намаляване на бедността и растеж: непорочният и порочният кръг), 2006 г.; ОИСР, „Trends in Income Inequality and its Impact on Economic Growth“ (Тенденции при неравенството на доходите и неговото въздействие върху икономическия растеж), 2014 г.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- БД. като има предвид, че някои държави членки стартират пилотни проекти за изпитване на политиките за основен доход, като например Финландия, където произволно избрана група от 2 000 безработни лица ще получава безусловна сума от 560 евро месечно, което следва да създаде съответен стимул за приемане на временна работа или работа на непълно работно време;
- БЕ. като има предвид, че прилагането на схеми за основен доход се разглежда в няколко държави членки;

### *Схеми за минимален доход*

1. призовава всички държави членки да въведат подходящи схеми за минимални доходи, придружени от мерки за подкрепа на връщането на работа за лицата, които могат да полагат труд, както и образование и програми за обучение, пригодени към личното и семейното положение на бенефициента, с цел да се подпомогнат домакинствата с недостатъчни доходи и да им се позволи да постигнат достоен жизнен стандарт; подчертава, че този минимален доход следва да бъде последният елемент в мрежата за социална защита и следва да се състои от подходяща финансова подкрепа в допълнение към гарантирания достъп до качествени услуги и активни трудови политики като ефективен начин за борба с бедността и за гарантиране на достойно съществуване на всички лица, които не разполагат с достатъчно средства; във връзка с това подчертава, че правото на социална помощ е основно право и че адекватните схеми за минимален доход помагат на хората да живеят достоен живот, подкрепят пълноценното им участие в обществото и им осигуряват автономност през целия жизнен цикъл;
2. счита, че насърчаването на приобщаващи общества без бедност трябва да се основава на , признаването на стойността на труда, при което трудовите права се основават на колективно договаряне , както и на осигуряването на качествени публични услуги в сферите на здравеопазването, социалната сигурност и образованието, които прекъсват циклите на изключването и насърчават развитието;
3. подчертава значението на адекватното публично финансиране на схемите за минимален доход; призовава Комисията специално да осъществява мониторинг на използването на 20-те процента от общия размер на средствата, отпуснати от ЕСФ за борба с бедността и социалното изключване, както и да проучи, в рамките на предстоящия преглед на Регламента за общоприложимите разпоредби за структурните фондове (Регламент (ЕС) № 1303/2013), и по-специално в рамките на Европейския социален фонд и Европейската програма за заетост и социални иновации (EaSI), възможностите за финансиране за подпомагане на всяка държава членка да въведе схема за минимален доход, където такива не съществуват, или да подобри функционирането и ефективността на съществуващите системи;
4. признава, че за държавите членки е трудно да преминат от липсващи или нискокачествени схеми за минимален доход към такива на високо равнище; следователно изисква държавите членки да работят за постепенното осъществяване на адекватни схеми за минимален доход, като разглеждат въпросите за адекватността, обхвата и усвояването на тези схеми;
5. подчертава, че създаването на схеми за минимален доход може едновременно да смекчи неравенствата и социалните последици от кризата и да окаже антициклично въздействие, като осигурява средства за подобряване на търсенето на вътрешния пазар;
6. счита, че е от основно значение всички нуждаещи се да имат достъп до схеми за достатъчен минимален доход, за да бъдат в състояние да посрещат основните си потребности, включително на изключените в най-голяма степен — като бездомните лица; счита, че достатъчен минимален доход е доходът, който е абсолютно необходим на хората в нужда, за да волят достоен живот, и че той следва да се разглежда във връзка с правото на достъп до универсални обществени и социални услуги; счита, че схемите за минимален доход трябва да гарантират преодоляването на социалната зависимост и да улесняват включването в обществото; припомня, че в препоръката относно активното приобщаване се признава необходимостта от интегрирана стратегия за изпълнението на трите направления за социално включване (подходящото подпомагане на доходите, пазари, способстващи приобщаването, и достъп до качествени услуги);
7. подчертава значението на механизма за автоматично стабилизиране на социалните системи за абсорбиране на вълните на социален шок, причинени от външни фактори като рещесиите; поради това призовава държавите членки, предвид препоръка № 202 на МОТ, предвиждаща минималните равнища на социална закрила, да осигурят и увеличат инвестициите в системите за социална закрила, за да гарантират ефективността на тези системи при третирането и предотвратяването на бедността и неравенствата, като същевременно обезпечат тяхната устойчивост;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

8. подчертава в контекста на дискусиата относно минималния доход, че семействата с деца и самотните родители се намират в особено положение и са особено засегнати;
9. подчертава, че на хората следва да бъде предоставена възможност да участват изцяло в обществото и икономиката и че това право следва да бъде напълно признато и популяризирано в процеса на създаване на политиките на Съюза, като се гарантират висококачествени универсални системи за социална защита, които включват ефективни и адекватни схеми за минимални доходи;
10. счита, че социалната закрила, включително пенсиите и услугите като здравеопазване, грижите за децата и дългосрочните грижи, продължават да бъдат от основно значение за балансирания и включващ растеж, като също така подпомагат по-дългия трудов живот, създават заетост и намаляват неравенствата; поради това призовава Комисията и държавите членки да стимулират политики, които гарантират достатъчни, адекватни и ефективни, както и качествени системи за социална закрила през жизнения цикъл на дадено лице, като по този начин се гарантира достоен живот, борба с неравенствата и стимулиране на включването, с цел премахване на бедността, по-специално за тези, които са изключени от пазара на труда, и за най-уязвимите групи;
11. подчертава, че адекватните доходи през жизнения цикъл са от основно значение, за да се помогне на хората с недостатъчни равнища на доход да водят достоен живот;
12. подчертава, че адекватните схеми за минимални доходи, в качеството им на инструмент за активно приобщаване, насърчават социалното участие и социалното приобщаване;
13. припомня, че една от основните цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на броя на хората, които се намират в положение на бедност и социално изключване, с поне 20 милиона души, както и че за постигането на тази цел са необходими повече усилия; счита, че схемите за минимални доходи може да спомогнат за постигането на тази цел;
14. подчертава, че достойните работни места са най-добрият начин за борба срещу бедността и социалното изключване; припомня в този контекст значението на насърчаването на растежа, инвестициите и създаването на работни места;
15. изразява съжаление, че някои държави членки изглежда не зачитат Препоръка на Съвета 92/441/ЕИО, която признава основното право на човека да разполага с достатъчни ресурси и социална помощ, така че да живее по начин, съвместим с човешкото достойнство;
16. подчертава, че въпреки че повечето държави членки разполагат с национални схеми за минимални доходи, редица от тези схеми не осигуряват адекватно подпомагане на доходите за всички нуждаещи се <sup>(1)</sup>; призовава всички държави членки да предвидят въвеждането и, ако е необходимо, подобряването на схемите за гарантирани минимални доходи, така че да се спомогне за предотвратяване на бедността и да се благоприятства социалното включване;
17. подчертава, че въвеждането на национална схема за минимални доходи следва да не понижава закрилата, предоставяна от регионалните схеми за минимални доходи;
18. подчертава значението на европейския семестър за насърчаване на държавите членки, които все още не разполагат със схеми за минимални доходи, да въведат системи за адекватно подпомагане на доходите;
19. отбелязва, че в някои държави членки правото на обезщетения за гарантиране на минимален доход е обвързано с участието в активните мерки на пазара на труда; подчертава в тази връзка важната роля на ЕС, посредством който държавите членки могат да обменят добри практики;

<sup>(1)</sup> ESPN, „Схеми за минимални доходи в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“.



Вторник, 24 октомври 2017 г.

20. потвърждава своята позиция, изразена в резолюцията от 20 октомври 2010 г. относно ролята на минималния доход за борбата срещу бедността и насърчаването на общество, основаващо се на принципа на интеграцията, в Европа;
21. припомня становището на Европейския икономически и социален комитет относно рамкова директива относно адекватни минимални доходи в Европейския съюз, която следва да въведе общи правила и показатели, да осигури методи за мониторинг на тяхното прилагане и да подобри диалога между заинтересованите лица, държавите членки и институциите на ЕС;; с оглед на това призовава Комисията и държавите членки да проучат начините и средствата за осигуряване на адекватен минимален доход във всички държави членки;
22. приветства декларацията на Комисията, че понастоящем европейският семестър поставя по-силен акцент върху заетостта и социалната сфера, но счита, че са необходими повече усилия за постигането на тази цел и за гарантирането на глобална съгласуваност, по-специално чрез насърчаване на социалните инвестиции; призовава Комисията да наблюдава и оценява редовно напредъка, постигнат от държавите членки по отношение на специфичните за тях препоръки относно предоставянето на достъпни, финансово приемливи и качествени услуги, както и относно прилагането на адекватни и ефективни схеми за минимални доходи;
23. изтъква значението на европейския семестър за наблюдението на адекватността на съществуващите схеми за минимални доходи и тяхното въздействие върху намаляването на бедността, особено чрез специфичните за всяка държава препоръки, но същевременно подчертава значението на съвместния доклад за заетостта и на годишния обзор на растежа;
24. подчертава, че схемите за минимален доход следва да осигуряват възможност за доход над прага на бедността, да предотвратяват тежките материални лишения и да помагат на домакинствата да се измъкнат от такива ситуации, и следва да се придружават от предоставяне на публични услуги като здравеопазване, образование и грижи за децата;
25. поради това счита, че схемите за минимален доход следва да бъдат включени в стратегически подход за социално приобщаване и интеграция, който обхваща както общи политики, така и целенасочени мерки — по отношение на жилищното настаняване, здравеопазването, образованието и обучението, социалните услуги и други услуги от общ интерес — с които да се подпомогнат хората да се справят с бедността, като същевременно се предоставя персонализирана подкрепа, както и помощ по отношение на достъпа до пазара на труда за хората, които са в състояние да работят; вярва, че реалната цел на схемите за минимален доход следва да бъде не просто да се окаже подкрепа, но най-вече да се окаже съдействие на бенефициентите в целия преход от ситуации на социално изключване към навлизане в активния живот, като по този начин се избягва дългосрочната зависимост;
26. призовава държавите членки да подобрят координацията и интегрираното планиране между администрациите и службите, занимаващи се с различните направления на активното приобщаване, като разработят единна точка за контакт за клиентите и засилят капацитета и ресурсите, с които разполагат службите, така че да се увеличат достъпът до тях и качеството на предлаганите от тях услуги;
27. счита, че е изключително важно да се гарантират адекватни доходи и за хората в уязвимо положение, за които връщането на работа е невъзможно или вече не е вариант, както се посочва в препоръката относно активното приобщаване;
28. изисква да бъде постигнат значителен и доказан напредък по отношение на адекватността на схемите за минимални доходи, така че да се намалят бедността и социалното изключване, в частност сред най-уязвимите групи в обществото и да се допринесе за гарантиране на правото им на достоен живот;
29. отбелязва със загриженост, че в много държави членки например разходите за дългосрочни грижи надвишават дори средния доход от пенсии; подчертава значението на това да се вземат предвид специфичните нужди и разходи за живот на различните възрастови групи;
30. подчертава значението на определянето на подходящи критерии за допустимост, отговарящи на социално-икономическото положение в държавите членки, които да дават възможност за ползване на подходяща схема за минимален доход; счита, че тези критерии следва да включват изискването лицето да не бъде получател на обезщетение за безработица, или обстоятелството, че въпреки, че лицето е бенефициент, това не е достатъчно, за да избягване на бедността и социалното изключване, и следва да отчитат броя на техните деца и други лица на издръжка; подчертава при все това, че тези критерии следва да не създават административни бариери за достъп до схеми за минимални доходи за хората, които вече се намират в силно уязвимо положение (напр. изискването за адресна регистрация за бездомните хора);

Вторник, 24 октомври 2017 г.

31. отново изтъква значението на равния достъп до схемите за минимални доходи, без дискриминация въз основа на етнически произход, пол, равнище на образование, гражданство, сексуална ориентация, религия, увреждане, възраст, политически възгледи или социално-икономически произход;
32. изразява загриженост относно високия процент на случаите на непотърсени помощи сред хората, които имат право на минимален доход; счита, че неусвояването на средствата по схемите за минимални доходи е сред основните бариери пред социалното приобщаване на засегнатите лица; призовава Комисията и Комитета за социална закрила да проучат допълнително проблема с неусвояването на средствата по схемите за минимални доходи и да изготвят препоръки и насоки за преодоляването му; призовава държавите членки да се борят с неусвояването на средствата, включително чрез повишаване на обществената осведоменост относно съществуването на схеми за минимални доходи, предоставяйки подходящо ръководство за достъп до тях и за подобряване на административната им организация;
33. изтъква необходимостта от предприемане на специфични мерки на равнище държави членки за установяване на праг на минимален доход въз основа на подходящи показатели, включително референтни бюджети, така че да се гарантират социално-икономическото сближаване и да се намали рискът от бедност във всички държави членки; счита, че тази информация следва да бъде представяна ежегодно на международния ден за премахване на бедността (17 октомври);
34. отбелязва, че много държави членки вече използват показателите за защита на минималния доход; призовава за използването на показателите за защита на минималния доход от всички държави членки, което ще позволи и по-добро сравняване на националните системи;
35. счита, че минималният доход следва да се разглежда като временна мярка и следва винаги да се придружава от активни политики за приобщаване на пазара на труда;
36. изтъква, че схемите за минимални доходи са преходни инструменти за намаляването на бедността и за борбата срещу бедността, социалното изключване и неравенството и че те следва да се разглеждат като социални инвестиции; отбелязва антицикличния ефект на схемите за минимални доходи;
37. подчертава необходимостта, когато се определят равнищата на минималните доходи, да се вземе надлежно под внимание броят на лицата на издръжка, и по-специално на децата или силно зависимите лица, като целта е да бъде прекъснат порочният кръг на бедността, и в частност бедността при децата; призовава Комисията и държавите членки да гарантират бързо изпълнение на препоръката от 2013 г., озаглавена „Инвестициите в децата — изход от порочния кръг на неравностойното положение“; счита, освен това, че Комисията следва да изработва годишен доклад относно напредъка в борбата срещу бедността сред децата и относно изпълнението на препоръката с помощта на посочените в нея показатели;
38. посочва, че референтните бюджети могат да помогнат за определянето на равнището на минималния доход, необходим за посрещане на основните нужди на хората, включително и в непарични аспекти, като например достъп до образование и учене през целия живот, достойно жилищно настаняване, качествено здравеопазване, социални дейности и гражданско участие, като същевременно се отчита съставът на домакинствата и възрастта на техните членове, както и икономическият и социален контекст на всяка държава членка; припомня, че Комисията, в своето съобщение относно пакета за социални инвестиции, настоятелно призовава държавите членки да определят референтни бюджети, които да спомогнат за разработване на ефикасно и адекватно подпомагане на доходите, при което се отчитат социалните нужди, идентифицирани на местно, регионално и национално равнище, с цел подобряване на териториалното сближаване; в допълнение призовава за използването на референтните бюджети като инструмент за оценка на адекватността на схемите за минимални доходи, предоставяни от държавите членки;
39. счита, че при установяването на схемите за минимален доход държавите членки трябва да вземат предвид определения от Евростат праг на риска от бедност, който се равнява на 60 % от средния национален приравнен разполагаем доход (след социалните плащания), наред с други показатели, като референтните бюджети; счита, че референтните бюджети биха могли да се използват по-добре за справяне с бедността и за проверка на солидността на равнището на минималния доход и на прага, посочен по-горе, при спазване на принципа на субсидиарност;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

40. счита, че липсата на актуални данни относно доходите и условията на живот е пречка пред изпълнението и сравняването на референтните бюджети и минималните доходи, като се отчитат националните специфики;

41. призовава Комисията и държавите членки да обменят най-добри практики в областта на схемите за минимални доходи;

42. призовава Комисията и Комитета за социална закрила да документират и разпространяват примери за успешни стратегии, както и да насърчават партньорските оценки и други методи за обмен на добри практики в областта на схемите за минимални доходи; препоръчва тези усилия да се насочат към основни въпроси като гарантиране на редовно укрепване на схемите, подобряване на обхвата и прилагането им, справяне с възпиращи фактори, засилване на връзките между различните направления на активното приобщаване;

43. счита, че предвид многото въпроси, които поставят схемите за минимални доходи, като например достъпност, обхват, финансиране, условия за придобиване на права и продължителност, една концепция относно националните схеми за минимални доходи може да бъде полезна за създаването на равни условия между държавите членки; във връзка с това приканва Комисията да извърши оценка на въздействието на схемите за минимални доходи в ЕС, да поиска редовни мониторинг и докладване, и да обмисли допълнителни стъпки, като отчита икономическото и социалното положение на всяка една държава членка и потребностите на най-засегнатите групи, както и да проучи въпроса дали схемите за минимален доход дават възможност на домакинствата да посрещат основните лични нужди и намаляват бедността;

44. изразява загриженост относно намаляването на размера и/или продължителността на обезщетенията за безработица и относно затягането на критериите за допустимост, което се отбелязва в много държави членки през последните години, в резултат на което на повече хора се налага да разчитат на схемите за минимални доходи и се създава допълнителен натиск върху посочените схеми <sup>(1)</sup>;

45. подчертава, че неравенствата се увеличават във всяка отделна държава членка и в рамките на ЕС;

46. изразява загриженост, че изглежда в много държави членки през последните години равнището на обезщетения и обхватът на схемите за минимални доходи са намалени; счита, че държавите членки следва да увеличат обхвата на схемите за минимални доходи за хората, нуждаещи се от подпомагане, в съответствие с препоръките на ESPN <sup>(2)</sup>;

а) призовава държавите членки, чиито системи са много сложни и фрагментирани, да ги опростят и да разработят по-всеобхватни системи;

б) призовава държавите членки, чиито равнища на обхват понастоящем са ниски, да преразгледат своите условия, за да гарантират, че са обхванати всички хора в нужда;

в) призовава държавите членки, чиито схеми за минимални доходи понастоящем изключват значителни групи в положение на бедност, да изменят схемите си така, че да обхванат по-добре съответните групи;

г) призовава държавите членки с висока степен на административна намеса в основните системи за минимални доходи да се стремят към намаляване на това и към гарантиране на съществуването на ясни и последователни критерии за вземане на решения, обвързани с ефективен процес за обжалване;

<sup>(1)</sup> ESPN, „Социалните инвестиции в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“, 2015 г.

<sup>(2)</sup> ESPN, „Схеми за минимални доходи в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

47. подчертава важноста на по-голямото участие на работниците, безработните и уязвимите социални групи в ученето през целия живот, както и необходимостта от повишаване на нивото на професионална квалификация и придобиване на нови умения, което е основен инструмент за по-бърза интеграция на пазара на труда, за повишаване на производителността и в помощ на хората да си намерят работа;
48. подчертава значението на демографското развитие в контекста на борбата срещу бедността в Европа;
49. подчертава, че трябва да бъдат предприети неотложни практически стъпки за изкореняване на бедността и социалното изключване, за насърчаване на ефективни мрежи за социална сигурност и за намаляване на неравенствата по начин, който да спомага за гарантирането на икономическо и социално сближаване; подчертава, че тези стъпки трябва да бъдат предприети на подходящо равнище, с действия както на национално, така и на европейско равнище в съответствие с разделението на правомощията за съответните политики;
50. подкрепя подхода на Комисията за социални инвестиции, който разглежда добре планираните социални политики като допринасящи за икономическия растеж, като същевременно защитават хората от бедност и действат като икономически стабилизатори <sup>(1)</sup>;
51. приветства обсъжданията и проучванията относно начините за постигане на по-справедливо разпределение на доходите и богатството в нашите общества;
52. подчертава, че ключов фактор, възпрепятстващ развитието на подход за социални инвестиции от държавите членки, е въздействието на икономическата криза <sup>(2)</sup>;
53. призовава да се обръща необходимото внимание, считано от настоящия момент, на разработването на макроикономическите политики, на необходимостта от намаляване на социалното неравенство и от гарантиране на достъп на всички социални групи до подходящо финансирани публични социални услуги, като по този начин се спомага за воденето на борба срещу бедността и социалното изключване;
54. призовава за действия за намаляване на социалните неравенства, като на хората се позволява да използват оптимално своите дарби и способности; призовава също така социалната подкрепа да бъде насочена към тези, които са бедни и не са в състояние да получават достатъчни доходи чрез собствените си усилия;
55. отбелязва, че неотдавнашните опити за реформи, основани на освобождаване от данъци, показват, че е за предпочитане политиките за минимални доходи да се финансират повече чрез бюджетна подкрепа, отколкото чрез данъчни стимули;
56. подчертава, че образованието, социалните трансфери и наличието на прогресивни, справедливи и преразпределящи данъчни системи, наред с практическите мерки за засилване на конкурентоспособността и за борба срещу избягването на данъчното облагане и укриването на данъци, имат потенциала да допринасят за икономическо, социално и териториално сближаване;
57. подчертава необходимостта от адаптиране на съществуващите схеми за минимални доходи, така че те да отговарят по-добре на предизвикателствата, свързани с младежката безработица;

### **Публични програми за заетост**

58. отбелязва някои публични програми за заетост, които се състоят от възможността всеки, който желае и е в състояние да работи, да може да бъде зает на преходна работа, в рамките на публичния сектор или на частни организации с нестопанска цел и предприятия в областта на социалната икономика; подчертава обаче, че е важно тези програми да насърчават заетостта, съчетана с права, въз основа на колективното договаряне и на трудовото законодателство;

<sup>(1)</sup> Европейска комисия: Съобщение „Социални инвестиции за растеж и сближаване, включително изпълнение на Европейския социален фонд за периода 2014—2020 г.“, (COM(2013) 0083), 20 февруари 2013 г. и: ESPN, „Социалните инвестиции в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“.

<sup>(2)</sup> ESPN, „Социалните инвестиции в Европа — проучване на националните политики през 2015 г.“.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

59. счита, че публичните програми за заетост следва спомагат за подобряване на пригодността за заетост на работниците и да улесняват техния достъп до редовния пазар на труда; припомня, че тези програми следва да включват персонализиран план и да осигуряват достойно заплащане и да водят до заетост при достойни условия на труд;

60. счита, че създаването на работни места в достойни условия на труд трябва да бъде приоритет за ЕС, като първа стъпка към намаляване на бедността и социалното изключване;

61. призовава Комисията и държавите членки да гарантират пълното участие на всички заинтересовани страни, по-специално на социалните партньори и организациите на гражданското общество в разработването, изпълнението и мониторинга на политиките и програмите в областта на минималните доходи;

o

o o

62. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0413

**Аспекти, свързани с основните права, в контекста на интеграцията на ромите в ЕС: борба срещу антиромските настроения****Резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно аспектите, свързани с основните права, в контекста на интеграцията на ромите в ЕС: борба срещу антиромските настроения (2017/2038(INI))**

(2018/C 346/23)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за Европейския съюз (ДЕС) и Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид преамбюла на ДЕС, по-специално второ и четвърто до седмо тире от него,
- като взе предвид наред с другото член 2, член 3, параграф 3, второ тире и член 6 от ДЕС,
- като взе предвид, наред с другото, член 10 и член 19, параграф 1 от ДФЕС,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз от 7 декември 2000 г. („Хартата“), която беше провъзгласена на 12 декември 2007 г. в Страсбург и влезе в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г.,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека, приета от Общото събрание на ООН през 1948 г.,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето, приета в Ню Йорк на 20 ноември 1989 г., по-специално член 3 от нея,
- като взе предвид резолюция A/70/L.1 на ООН, приета от Общото събрание на 25 септември 2015 г., озаглавена „Да преобразим света: програма до 2030 г. за устойчиво развитие“,
- като взе предвид резолюция A/RES/60/7 на ООН, приета от Общото събрание на 1 ноември 2005 г. относно отбелязването на паметта на жертвите на Холокоста,
- като взе предвид Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи,
- като взе предвид Рамковата конвенция на Съвета на Европа за защита на националните малцинства,
- като взе предвид декларацията на Комитета на министрите на Съвета на Европа относно надигането на антиромски настроения и расисткото насилие срещу ромите в Европа, приета на 1 февруари 2012 г.,
- като взе предвид общата политическа препоръка № 13 на Европейската комисия за борба срещу расизма и нетолерантността относно борбата срещу антиромските настроения и дискриминацията срещу ромите,
- като взе предвид Хартата на европейските политически партии за нерасистко общество, приета от Конгреса на местните и регионалните власти на Съвета на Европа на неговата 32-а сесия през март 2017 г.



Сряда, 25 октомври 2017 г.

- като взе предвид Резолюция 1985 (2004) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа — Положението и правата на националните малцинства в Европа и Резолюция 2153 (2017) на ПА на Съвета на Европа — Насърчаване на приобщаването на ромите и пътуващите общности,
- като взе предвид изявлението на генералния секретар на Съвета на Европа Торбьорн Ягланд от 11 април 2017 г. относно 10 цели за следващите 10 години,
- като взе предвид Конвенцията на МОТ относно дискриминацията в областта на труда и професиите, 1958 (№ 111),
- като взе предвид Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г. относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социално осигуряване <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Рамково решение 2008/913/ПВР на Съвета от 28 ноември 2008 г. относно борбата с определени форми и прояви на расизъм и ксенофобия посредством наказателното право <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 9 декември 2013 г. относно ефективни мерки за интегриране на ромите в държавите членки и заключенията на Съвета от 8 декември 2016 г. относно ускоряването на процеса на интегриране на ромите и от 13 октомври 2016 г. относно специален доклад № 14/2016 на Европейската сметна палата,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 15 юни 2011 г. относно образованието и грижите в ранна детска възраст,
- като взе предвид съобщенията на Комисията относно интегрирането на ромите (COM(2010)0133, COM(2012)0226, COM(2013)0454, COM(2015)0299, COM(2016)0424), включително Съобщението „Рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.“ (COM(2011)0173),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Гаранцията за младежта и инициативата за младежка заетост — три години по-късно“ (COM(2016)0646),
- като взе предвид Препоръка на Комисията 2013/112/ЕС от 20 февруари 2013 г., озаглавена „Инвестициите в децата — изход от порочния кръг на неравностойното положение“,
- като взе предвид своите предишни резолюции относно ромите <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 22.

<sup>(2)</sup> ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16.

<sup>(3)</sup> ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 57.

<sup>(4)</sup> ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 328, 6.12.2008 г., стр. 55.

<sup>(6)</sup> ОВ С 4 Е, 7.1.2011 г., стр. 7; ОВ С 308 Е, 20.10.2011 г., стр. 73; ОВ С 199 Е, 7.7.2012 г., стр. 112; ОВ С 468, 15.12.2016 г., стр. 36; ОВ С 468, 15.12.2016 г., стр. 157.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- като взе предвид резолюцията си от 15 април 2015 г. по повод Международния ден на ромите — антиромски настроения в Европа и признаване от страна на ЕС на възпоменателния ден на геноцида над ромите по време на Втората световна война <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2016 г. относно положението с основните права в Европейския съюз през 2015 г. <sup>(2)</sup>, и по-специално параграфи 117—122 относно правата на ромите,
  - като взе предвид доклада относно основните права за 2016 г. на Агенцията на Европейския съюз за основните права,
  - като взе предвид проучванията EU-MIDIS I и II и различни други проучвания и доклади относно ромите на Агенцията за основните права,
  - като взе предвид специален доклад № 14/2016 на Сметната палата относно инициативи на политиката и финансова подкрепа от страна на ЕС за интегриране на ромите: постигнат е значителен напредък през последното десетилетие, но са необходими допълнителни усилия на местно равнище,
  - като взе предвид проучването на Евробарометър „Discrimination in the EU in 2015“ (Дискриминация в ЕС през 2015 г.),
  - като взе предвид докладите и препоръките на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), наред с другото, плана за действие на Организацията за подобряване на положението на ромите и синтите в рамките на ОССЕ,
  - като взе предвид докладите и препоръките на независимите организации за мониторинг и на организациите на гражданското общество, преди всичко на Европейския център за правата на ромите, Fundación Secretariado Gitano, OSF, ERGO и „Амнести Интернешънъл“,
  - като взе предвид референтния документ относно антиромските настроения на сдружението срещу антиромските настроения,
  - като взе предвид доклада на Центъра за европейски политически изследвания относно борбата с институционалните антиромски настроения — отговори и обещаващи практики в ЕС и в избрани държави членки,
  - като взе предвид новосъздадения Европейски ромски институт за изкуство и култура (ERIAS) в Берлин, чиято цел е да се установи творческото и културно присъствие на 12-те милиона роми в Европа и да им се предостави възможност за самоизява, като по този начин се допринесе за борбата срещу антиромските настроения,
  - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0294/2017),
- A. като има предвид, че ромите все още са лишени от своите права на човека в Европа;
- Б. като има предвид, че ромите са част от европейската култура и европейските ценности и са допринесли за културното богатство, разнообразието икономиката и общата история на ЕС;

<sup>(1)</sup> ОВ С 328, 6.9.2016 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0485.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- В. като има предвид, че „антиромските настроения са специфична форма расизъм, идеология, основаваща се на расово превъзходство, форма на дехуманизация и институционален расизъм, подхранвана от историческа дискриминация, която се изразява, наред с другото, в насилие, изказвания, проповядващи вражда и омраза, експлоатация, стигматизация и най-явния вид дискриминация“<sup>(1)</sup>;
- Г. като има предвид, че въпреки усилията на национално, европейско и международно равнище, ежедневно на всички нива на европейското общество може да се открият постоянни и структурни антиромски настроения<sup>(2)</sup>, проявяващи се например в пренебрежително отношение на индивидуално и институционално ниво, дискриминация, неравенство, лишаване от права, подценяване, третиране като различни и като изкупителни жертви, стигматизация, изказвания, подбуждащи към омраза, превръщане в жертви на насилие, крайна бедност и социално изключване; като има предвид, че антиромските настроения се засилват и политически партии печелят популярност, като изразяват явно антиромски настроения;
- Д. като има предвид, че в дейността и работата на публичните органи и институциите във всички сфери и на всички равнища в държавите членки може да бъдат установени различни форми на антиромски настроения, които най-често се изразяват в неосигуряване на ромите на равен достъп или на какъвто и да било достъп до комунални и публични услуги, в отказ да им се предоставят равни права и равно третиране, в изключване на ромите от процесите на създаване на политики и знания, в недостатъчното им представителство в официалните органи на всички нива на обществото, в създаването на дискриминиращи програми и в злоупотреба с възможностите за финансиране, предназначено за подобряване на живота на ромите;
- Е. като има предвид, че непреднамерени антиромски настроения може да се наблюдават дори в работата на институциите на ЕС, тъй като голям брой програми и фондове на ЕС, които биха могли да имат положително въздействие върху условията на живот и житейските перспективи на ромите, не достигат до тях или символично определят ромите като част от бенефициентите си, но не отчитат реалностите и дискриминацията, пред които са изправени те;
- Ж. като има предвид, че антиромски настроения, независимо колко несъзнателни може да са те, могат да се открият в достиженията на правото на ЕС, където често не се вземат предвид реалностите и предизвикателствата за ромите, които поради това, че са били обект на множествена дискриминация в продължение на векове, не са в състояние да се ползват със същите права и възможности, както и със същото равнище на защита, което се предоставя от достиженията на правото на ЕС на останалите негови граждани;
- З. като има предвид, че съществува постоянно покровителствено третиране на ромите, наблюдаващо се както в езика, така и в действията в нашето общество, което само подчертава необходимостта от „приобщаване“ или „интеграция“ на ромите, докато всъщност това, което е необходимо, е радикална промяна на подхода; като има предвид, че достъпът на ромите до техните основни права и гражданство и пълноценното им упражняване в нашето общество трябва да бъде гарантирано;
- И. като има предвид, че ромите биват непрекъснато посочвани като уязвими лица, докато в действителност лишаването на ромите от техните неотменими човешки права и отказът да им се предостави равно третиране и равен достъп до социална закрила, услуги, информация, правосъдие, образование, здравеопазване, заетост и т.н. показват, че структурите, установени и поддържани от онези, които са на власт, са дискриминиращи и правят ромите уязвими; като има предвид, че това показва, че съответните органи пренебрегват своите отговорности в областта на правата на човека;

### **Принадлежност и участие**

1. подчертава, че за да се води борба срещу подсъзнателния обществен консенсус за изключване на ромите и срещу дискриминацията и социалното им изключване и за да бъдат разрушени стереотипите, създадени и утвърждавани чрез популярната литература, медиите, изкуството и езика в продължение на векове, от съществено значение е да се образуват основните обществени групи относно многообразието на ромите, тяхната история, култура и формите, степента и сериозността на антиромските настроения, с които те се сблъскват в ежедневието си; в този контекст призовава държавите членки да поемат пълна отговорност за своите граждани от ромски произход и да създадат дългосрочни междусекторни кампании за повишаване на осведомеността и развиване на чувствителността;

<sup>(1)</sup> Обща политическа препоръка № 13 на Европейската комисия срещу расизма и нетърпимостта относно „Борбата с антиромски настроения и дискриминацията срещу ромите.“

<sup>(2)</sup> Терминът „антиромски настроения“ понякога се формулира по различен начин и в някои държави членки той се определя с малко по-различен термин, като например „антициганизъм“;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

2. счита, че активното, съдържателно участие на ромите в икономическия, политическия и културния живот е от ключово значение за ефективното справяне с антиромските настроения и за създаване на изключително необходимото взаимно доверие в полза на цялото общество; отбелязва съвместната отговорност на Комисията и на държавите членки в това отношение; поради това призовава Комисията и държавите членки да разработят стратегии, които да съдържат както проактивни мерки, така и мерки за реагиране въз основа на реални систематични консултации с представители на ромите и неправителствените организации, и да ги включат в управлението, наблюдението и оценката на създадените основни програми и проекти на всички равнища, включително на местно равнище; призовава Комисията и държавите членки да насърчат създаването на независими граждански организации и обществени институции на ромите, както и овластяването на младите, прогресивни ромски лидери;

### ***Полтираване и изграждане на доверие***

3. настоятелно призовава Комисията, с цел създаване на взаимно доверие, да създаде комисия за истина и помирение на равнището на ЕС (или в рамките на съществуващите структури, или като отделен орган), която да признае преследването, изключването и отричането на ромите през вековете, да документира тези явления в официална бяла книга и да си сътрудничи с Европейския парламент и ромски експерти при изпълнението на тези задачи;

4. призовава държавите членки да създадат (или в рамките на съществуващите структури, или като отделен орган) национални комисии за истина и помирение, които да признаят преследването, изключването и отричането на ромите през вековете с участието на парламентаристи, правителствени служители, адвокати, представители на ромите, НПО и местни организации и да документират тези явления в официална бяла книга, и насърчава държавите членки да включат историята на ромите като част от учебните програми в училищата;

5. призовава държавите членки да почитат паметта на жертвите на Холокоста над ромите, да отбелязват 2 август като възпоменателен ден на Холокоста над ромите и да предоставят подходяща и незабавна реституция на оцелели от Холокоста чрез опростена процедура, придружена от кампания за повишаване на осведомеността; призовава Комисията и държавите членки да включат жертвите от ромски произход във възпоменанието, провеждано всяка година на 27 януари, с което се отбелязва Денят в памет на жертвите от Холокоста, и да организират обучения на държавни служители относно Холокоста над ромите;

### ***Извършване на проверки на ефективността***

6. изразява своята загриженост относно факта, че въпреки че в държавите членки се изпълняват няколко целенасочени програми, повечето основни програми, включително програмите по линия на структурните фондове, не успяват да достигнат до хората в най-неравностойно положение, по-специално ромите; поради това призовава Сметната палата да извършва по-задълбочена и редовна проверка на изпълнението на програми на ЕС, като програмите на ЕС по заетостта и образователни програми, например „Еразъм+“ и Инициативата за младежка заетост;

7. Призовава Комисията:

- да направи оценка на програмите на ЕС и възможностите за финансиране, за да се определи дали те отговарят на изискването за недискриминация и участие, и при необходимост да предприеме неотложно коригиращи действия;
- да прилага надеждна, насочена към качеството и дългосрочна схема за наблюдение и финансова отчетност с цел проверка на резултатите на държавите членки при използване на програмите на ЕС,
- да включва активно ромите — адресати на проектите, в процеса на наблюдение и оценка по ефективен и прозрачен начин,
- да гарантира, че съществуващият механизъм за съответствие е станал по-достъпен и прозрачен за жителите, НПО и органите, за да им се даде възможност да докладват за дискриминиращи фондове и програми на ЕС;
- временно да спре финансирането в случаи на злоупотреба със средства на ЕС,

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- да реформира ЕСИФ, така че да осигури финансова подкрепа за борбата срещу антиромските настроения по по-активен начин, и
  - да разшири програмите за финансиране „Европа за гражданите“ и „Права, равенство и гражданство“, като се признае важната роля на организациите на гражданското общество, осъществяващи контрол, и други съответни заинтересовани лица за наблюдението на антиромските настроения и за гарантиране на зачитането на основните права;
8. Призовава Комисията и държавите членки:
- да гарантират, че съответните интервенции, финансирани от ЕС, с възможно въздействие върху ромската общност, са приобщаващи и противодействат на сегрегацията,
  - да гарантират, че практиките на сегрегация се описват ясно и се изключват изрично от финансирането;
  - да подобрят възможностите за финансиране, за да се гарантира, че създадените възможности за образование и заетост предоставят реален и устойчив изход от дългосрочната безработица, което е необходимо, за да се живее достойно;
  - да гарантират, че наличните ресурси се използват ефективно, и
  - да повишат степента на усвояване на средствата от ЕС в съответствие с приоритетите, установени в националните стратегии за интегриране на ромите;
9. призовава държавите членки да засилят координацията между местните и националните органи с цел отстраняване на административните и политическите препятствия и ефективното използване на фондовете на ЕС за подобряване на положението на ромите, по-специално на децата;
10. припомня препоръките на Съвета от 2013 г., в които се посочва, че насърчаването на социалното приобщаване и борбата срещу бедността и дискриминацията, включително, наред с другото, социално-икономическото интегриране на маргинализираните общности като ромите, следва да бъдат подпомогнати посредством заделянето на най-малко 20 % от общата сума на средствата по ЕСФ във всяка държава членка за инвестиране в хората;

#### **Гарантиране на равни права и борба с антиромските настроения чрез обучение**

11. припомня, че правата на малцинствата и забраната на дискриминацията представляват неразделна част от основните права и като такива попадат в обхвата на ценностите на ЕС, които трябва да се зачитат в съответствие с член 2 от ДЕС; припомня, че ЕС може да предприеме действия, ако съществува явна заплаха за сериозно нарушаване на тези права от страна на държава членка, в съответствие с член 7 от ДЕС;
12. призовава държавите членки, въз основа на тревожните доклади от НПО и организациите, осъществяващи контрол:
- да приложат и осигурят изпълнението на Директива 2000/43/ЕО с цел ефективно предотвратяване и премахване на всички форми на дискриминация срещу ромите и за да се гарантира, че националните, регионалните и местните административни разпоредби не са дискриминационни и не водят до практики, свързани със сегрегация,
  - да изпълнят и приложат Рамково решение 2008/913/ПВР, тъй като то предоставя средствата за успешна борба срещу антиромската реторика и прояви на насилие срещу ромите;
13. призовава Комисията да предостави помощ на държавите членки при транспонирането и изпълнението на директивите за равното третиране и да продължи откриването на процедури за нарушение срещу всички държави членки без изключение, които нарушават или не са транспонирани или приложили директивите относно равното третиране, като например Директивата за равенството между расите (Директива 2000/43/ЕО), Директивата за правото на свободно движение и пребиваване (Директива 2004/38/ЕО)<sup>(1)</sup>, Директивата относно правата на жертвите на престъпления (Директива 2012/29/

<sup>(1)</sup> ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

ЕС), Рамковото решение (2008/913/ПВР) относно борбата с определени форми и прояви на расизъм и ксенофобия, Директивата за аудиовизуалните медийни услуги (2010/13/ЕС)<sup>(1)</sup>, Директивата на Съвета относно равното третиране на мъжете и жените (Директива 2004/113/ЕО)<sup>(2)</sup> и Директивата за равното третиране в областта на заетостта (Директива 2000/78/ЕО);

14. призовава Комисията и Съвета да преодолеят блокирането и да подновят преговорите относно Директивата за борба с дискриминацията;

15. осъжда отричането от страна на някои държави членки на неравностойното положение на техните граждани от ромски произход, липсата на политическа воля за преодоляване на неосигуряването на достъп на ромите до техните основни права и упражняването на тези права, както и приписването на самите тях на вината за социалното им изключване, което се дължи на расизма на структурно равнище;

16. призовава държавите членки:

— да изразят ясно осъдително отношение и да наложат санкции за отричането на Холокоста над ромите, изказванията, проповядващи вражда и омраза, и търсенето на изкупителни жертви от страна на политиците и длъжностните лица на всички равнища и във всички медии, тъй като това директно подклажда антиромските настроения в обществото,

— да предприемат допълнителни мерки за предотвратяване, осъждане и противопоставяне на антиромските изказвания, проповядващи вражда и омраза, също и чрез използването на културния диалог като основно средство;

17. настоятелно призовава Комисията и държавите членки да ускорят работата си с неправителствените организации за предоставяне на обучение относно най-добрите практики за противодействие на предразсъдъците, както и относно ефективните кампании за противопоставяне на изказванията, проповядващи вражда и омраза, чрез набелязване на конкретните потребности на партньорите на неправителствените организации и на исканията във връзка с това; призовава Комисията да се обърне с призив към гражданското общество за наблюдение и докладване във връзка с изказвания, проповядващи вражда и омраза, престъпления от омраза и отричане на Холокоста в държавите членки;

18. призовава своя председател да осъди и санкционира членовете на ЕП, които използват обиден, расистки или ксенофобски език или проявяват такова поведение в Парламента;

19. изразява съжаление относно нарушаването на правото на ромите на свободно движение; призовава държавите членки да признаят, че основните принципи на ЕС трябва да се прилагат за всички негови граждани и че Директивата за свободно движение не позволява колективното експулсиране и всякакъв вид профилиране въз основа на расова принадлежност; призовава държавите членки на произход да поемат своята отговорност за борба с бедността и изключването спрямо всички свои граждани, а държавите членки на пристигане — да подобрят сътрудничеството на трансгранично равнище с цел борба с дискриминацията и експлоатацията и предотвратяване на това изключването да продължава и в държавата на пристигане;

20. призовава държавите членки да се справят с предразсъдъците спрямо бежанците и търсещите убежище от ромски произход в контекста на миграцията; припомня, че в държавите членки пристигат лица, търсещи убежище, от държавите от Западните Балкани, което по отношение на броя им означава много роми от Сърбия и от бившата югославска република Македония, както и че това може да е свързано с конкретните фактори, засягащи ромското население там; призовава за включване на конкретна глава относно преследването в резултат от антиромските настроения в информацията за страната на произход, отнасяща се до съответните държави;

21. изразява дълбока загриженост относно броя на ромите без гражданство в Европа, което води до пълен отказ на достъп за тях до социални, образователни и здравни услуги и ги изтласква на периферията на обществото; призовава държавите членки да сложат край на липсата на гражданство и да гарантират упражняването на основните права на човека за всички;

22. призовава държавите членки да извършват регистрация при раждането без дискриминация и да гарантират удостоверяването на самоличността на всички свои граждани, за да се избегне отказът на достъп на ромите до всички съществени основни услуги; призовава държавите членки да предприемат незабавни коригиращи мерки за спиране на дискриминационната регистрация при раждането и чрез местните си органи да предприемат активни стъпки, за да гарантират регистрирането на всяко дете; призовава Комисията да извърши оценка и наблюдение на положението в държавите членки, да споделят най-добри практики относно идентифицирането и закрилата на хората, чието гражданство не е признато и които нямат достъп до документи за самоличност, и да започнат кампании за повишаване на осведомеността относно значението на регистрацията при раждането;

<sup>(1)</sup> ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 37.



Сряда, 25 октомври 2017 г.

23. изразява дълбока загриженост във връзка с неравностояния достъп на ромите до здравна информация, услуги и грижи, сериозната липса сред тях на здравноосигурителни карти и малтретирането им на расова основа; призовава държавите членки да предприемат ефективни мерки за отстраняване на всички препятствия за достъп до системата на здравеопазването; приканва държавите членки при необходимост да осигурят финансиране за програми за медиация в областта на здравеопазването за ромите, да повишат осведомеността относно здравеопазването и да подобрят достъпа до ваксиниране и здравна профилактика в ромските общности;

24. изразява безпокойството си от дискриминацията на жените от ромски произход, които често биват настанявани в отделни, неотговарящи на стандартите родилни отделения, сблъскват се с физически тормоз, нехайно, лошо и грубо отношение на медицинския персонал при опитите си да получат услуги в областта на сексуалното и репродуктивното здраве и които често нямат достъп до мобилните услуги за здравен скрининг; настоятелно призовава държавите членки незабавно да създадат механизъм за наблюдение и коригиращи действия за тази цел и да гарантират, че се търси отговорност на медицинския персонал, който нарушава етиката; призовава Комисията и държавите членки да увеличат усилията си за насърчаване на устойчиво и всеобхватно изграждане на капацитет за жените от ромски произход, да създадат специализирани структури, като например консултативни звена с цел предоставяне на информационни материали по здравни въпроси, съобразени със специфичните потребности, и на необходимата подкрепа за инициативи, свързани със здравеопазването на ромската общност;

25. призовава държавите членки да дадат приоритет на децата при прилагането на рамката на ЕС за национални стратегии за ромите, по-специално чрез предоставяне на достъп до здравни грижи, достойни условия на живот и достъп до образование за децата от ромски произход; подчертава, че борбата с неграмотността сред децата от ромски произход е от основно значение за по-добрата интеграция и по-доброто приобщаване на ромите, тъй като дава възможност на следващите поколения за по-добър достъп до заетост;

26. настоятелно призовава държавите членки да осъдят принудителната стерилизация и да предоставят компенсация на жените от ромски произход, станали обект на системна и подкрепяна от държавата стерилизация, което да бъде придружено от публично извинение към жертвите на това престъпление срещу човечеството;

27. изразява сериозното си безпокойство от явлението на незаконно отнемане на ромските деца от техните родители; призовава държавите членки да разследват тези случаи незабавно и да предприемат подходящи мерки за предотвратяването им;

28. осъжда факта, че държавите членки не осигуряват на хората от ромски произход равен достъп до правосъдие и равенство пред закона, което се изразява в:

- негарантиране или неприемливо бавни процедури за гарантиране на правосъдие за жертвите на престъпления от омраза, особено такива, които са извършени от полицейските служители,
- непропорционално криминализиране на ромите,
- прекомерни полицейски мерки (етническо профилиране, прекомерни процедури за „спиране и претърсване“, внезапни полицейски акции в ромските махали, произволно конфискуване и унищожаване на имущество, прекомерно използване на сила при извършване на арести, нападения, заплахи, унизително отношение, физическо насилие, както и отказ на права по време на полицейски разпити и арест),
- както и в недостатъчни полицейски мерки при престъпления, извършени срещу роми, като не се предоставя или се предоставя недостатъчна помощ, защита (например в случаите на трафик и за жертвите на домашно насилие) или разследване на случаи на престъпления, за които е съобщено от роми;

29. призовава държавите членки:

- да гарантират, че всички граждани са равни пред закона и че всички имат равен достъп до правосъдие и до процедурни права,
- да осигурят задължително, основано на правата на човека и ориентирано към услугите обучение на работното място за служители на правоприлагащите органи и длъжностни лица в съдебната система на всички равнища,

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- да разследват и да извършват съдебно преследване на престъпленията от омраза и да предоставят най-добри практики за идентифициране и разследване на престъпления от омраза, включително престъпления, мотивирани конкретно от антиромски настроения,
- да създадат звена за борба с престъпленията от омраза, които да са запознати с антиромските настроения сред полицейските сили,
- да насърчават подходящите полицейски мерки и в случаите на неправомерни действия на полицията да налагат санкции,
- да назначават специалисти по разрешаване на спорове, които да работят с полицията,
- да насърчават активното набиране на роми като членове на полицейските сили,
- да гарантират, че програмите за подкрепа на жертвите са насочени към специфичните потребности на ромите и че им се предоставя помощ при съобщаване за престъпления и подаване на жалби,
- да продължат действието и да разширят географския обхват на JUSTROM, съвместна програма на Комисията и Съвета на Европа за достъп до правосъдие за жените от ромски произход,
- да приложат изцяло Директивата на ЕС за борба с трафика и да засилят своето полицейско и съдебно сътрудничество в борбата срещу трафика на хора, както и
- да приложат изцяло Директива 2011/93/ЕС<sup>(1)</sup> с цел предотвратяване на и борба със сексуалното насилие над деца и сексуалната им експлоатация и с цел защита на жертвите;

30. призовава Агенцията на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL) да продължи предоставянето на обучения в областта на основните права и свързаната с тях сенсибилизация на полицейските сили;

31. изразява дълбоката си загриженост относно широко разпространената дискриминация срещу ромите в областта на жилищното настаняване, която се характеризира с дискриминационен пазар на наемите и собствеността върху недвижимите имоти и с дискриминационна система за социално жилищно настаняване, насилствено изселване и разрушаване на домовете на ромите, без да им се предоставят подходящи алтернативни жилища, настаняване на ромите в сегрегирани лагери и приюти за спешно настаняване, в които не се осигуряват основни услуги, издигане на стени около ромските махали, както и с непредоставянето от страна на публичните органи на пълен ежедневен достъп на ромите до питейна вода и канализация;

32. призовава държавите членки да предприемат ефективни мерки, за да гарантират равно третиране на ромите по отношение на достъпа до жилищно настаняване и да използват пълноценно средствата на ЕС за подобряване на положението на ромите по отношение на жилищното настаняване, по-специално чрез насърчаване на премахването на сегрегацията, отстраняване на всякаква пространствена сегрегация, чрез насърчаване на водено от общностите местно развитие, както и чрез интегрирани териториални инвестиции, подпомагани от европейските структурни и инвестиционни фондове, както и чрез последователна политика за обществено жилищно настаняване; настоятелно призовава държавите членки да гарантират достъпа до комунални услуги, като например водоснабдяване, електроснабдяване и газоснабдяване, както и да осигурят инфраструктура за жилищно изграждане в съответствие с националните нормативни изисквания;

33. призовава Комисията да признае своята компетентност в контекста на насилственото изселване на расова основа; призовава държавите членки да гарантират, че принудителното изселване се извършва при пълно спазване на правото на Съюза, както и на останалите международни задължения в областта на правата на човека, като например произтичащите от разпоредбите на Европейската конвенция за правата на човека; призовава освен това за увеличаване на броя и наличието на експерти в областта на премахването на сегрегацията в най-засегнатите държави членки с цел да бъдат подпомогнати органите да гарантират, че европейските структурни и инвестиционни фондове насърчават ефективно премахването на сегрегацията, и призовава да бъдат заделени средства от Европейския социален фонд и Европейския фонд за регионално развитие (ЕСФ и ЕФРР) за пространствени мерки за премахване на сегрегацията;

34. приветства проактивните инициативи, чиято цел е да се подобри положението на ромите в градовете; признава инициативата на мрежата „Евроградове“ (Eurocities) за събиране на данни чрез проучване за установяване на характеристиките на ромските общности, живеещи в градовете, предизвикателствата, пред които са изправени, и отговора на градовете на тези предизвикателства;

<sup>(1)</sup> ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

35. изразява съжаление относно продължаващата сегрегация в училищата, включително прекомерното представителство на децата от ромски произход в „специалните училища“, училищата само за роми, отделните класове, „училищата от контейнери“ и т.н.; призовава държавите членки да изготвят и предприемат специални мерки за премахване на сегрегацията в училищата и други ефективни мерки, за да се гарантира равно третиране и пълен достъп на децата от ромски произход до висококачествено общо образование, както и да гарантират, че всички деца от ромски произход завършват най-малко задължителната образователна степен; подчертава в тази връзка значението на проучването на причините за преждевременното напускане на училище, по-специално ролята на антиромските настроения за това явление; освен това насърчава държавите членки да проучват нови начини за преодоляване на съществуващата разлика по отношение на образованието чрез учене за възрастни, професионално образование и обучение, както и чрез неформално и самостоятелно учене; настоятелно призовава това да се извършва, като се обръща внимание също така на междусекторната дискриминация, с участието на ромски експерти и училищни медиатори, и като се гарантират подходящи ресурси за тези мерки;

36. счита, че дискриминация на ромите в областта на заетостта, която най-често се характеризира с дългосрочна безработица, договори за „нула работни часа“, несигурни условия на труд, липса на медицински, социални или пенсионни осигуровки, пречки на пазара на труда (каквито съществуват дори за ромите с висше образование) и липса на възможности за преквалификация, е силно обезпокоителна; поради това настоятелно призовава държавите членки да предприемат ефективни мерки за гарантиране на равното третиране на ромите при достъпа им до пазара на труда и възможностите за заетост, както и за премахване на преките и непреките препятствия, включително дискриминацията;

37. призовава държавите членки да се ангажират с частния сектор с цел подкрепа на възможностите за ромите за обучение, заетост и стопанска дейност, по-специално в разрастващите се технологични сектори; призовава държавите членки да проучат задълбочено как новите технологии могат да помогнат и да допринесат за социалното и икономическото приобщаване на ромите и за борбата срещу антиромските настроения; подчертава важното значение на регионалното развитие за създаването на устойчиви работни места в най-слабо развитите региони;

38. призовава държавите членки да насърчават политики, които са доказали значителното си положително въздействие, като например професионалното образование и обучението на работното място, услугите за индивидуално консултиране, самостоятелната заетост, социалното предприемачество и програмите за придобиване на опит с първа работа, за да се насърчи участието на ромите на пазара на труда и да се предотврати пренасянето на бедността в ромските общности от едно поколение на друго;

39. осъжда многобройните и пресичащи се форми на дискриминация на ромите, които често са скрити или прикрити; подчертава, че политиките, насочени към едно основание за дискриминация, следва да обръщат внимание на положението на специфичните групи, които е вероятно да станат жертви на множествена дискриминация; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да обърнат специално внимание на подобряването на придобиването на образователна степен, участието, достъпа до заетост, жилищно настаняване и здравеопазване и на предотвратяването на дискриминацията спрямо ромите, изправени пред множествена и междусекторна дискриминация, и да включат специални програми в рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите за периода след 2020 г.;

40. отбелязва със загриженост, че жените от ромски произход са подложени на множествена и междусекторна дискриминация поради това, че са жени и че принадлежат към ромското етническо малцинство, и по този начин се оказват в неблагоприятно положение, когато става въпрос за участие в обществото на всички равнища и за достъпа до основни услуги и ресурси; подчертава, че дискриминацията е дори още по-остро изразена при жените и момичетата от ромски произход без документи за самоличност; подчертава, че подобряването на положението на жените и момичетата от ромски произход налага конкретни и целенасочени недискриминационни политики, които да дават възможност за равен достъп до заетост и образование, включително до учене през целия живот, и които да гарантират качествено жилищно настаняване — ключ към подобряване на условията им на живот и борбата с бедността и изключването;

41. призовава държавите членки да гарантират включването на специална глава относно правата на жените и равенството между половете в техните национални стратегии за интегриране на ромите (НСИР), както и прилагането във всеки раздел от тези стратегии на мерки за интегрирането на принципа на равенство между половете, насочени към насърчаване на правата на жените и перспективата за равенство между половете, по-специално при предоставянето на средства в съответствие със заключенията на Съвета относно рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите, които изискват „принципът на равенството между половете да се прилага във всички политики и действия за постигане на напредък в приобщаването на ромите“; призовава правителствата на държавите членки и местните органи да включат жените от ромски произход в изготвянето, изпълнението, оценката и мониторинга на НСИР; подчертава необходимостта от системно събиране на данни, разбити по полов признак, както и от редовното им анализиране, и призовава Комисията и държавите

Сряда, 25 октомври 2017 г.

членки да преценят дали политиките постигат желаните подобрения за жените и момичетата от ромски произход, както и да предприемат действия, ако няма напредък; призовава Комисията да подкрепя насърчаването на равенството между половете в изпълнението на всички аспекти на стратегията „Европа 2020“ в съответствие със Стратегията за равенство между жените и мъжете 2010 — 2015 г.;

42. призовава държавите членки да обърнат внимание на специфичните предизвикателства, пред които са изправени жените и момичетата от ромски произход във връзка с ранните и принудителните бракове и нападенията срещу физическата им неприкосновеност, и насърчава държавите членки да насърчават и подпомагат събирането и разпространението на данни относно правни и други мерки, които се предприемат на национално равнище за предотвратяване и борба с насилието срещу жени и момичета от ромски произход;

43. насърчава предприятията и местните органи да създадат схеми за обучение и възможности за работа за жените от ромски произход;

44. призовава правителствата да насърчават и подкрепят ефективното участие на жените от ромски произход в обществения и политическия живот;

45. счита, че органите в областта на равенството са изключително важни за информирането на ромите относно техните права, оказването на подкрепа на ромите за упражняването на правата им и за съобщаването за случаи на дискриминация; призовава Комисията и държавите членки да създадат стандарти, за да се гарантира, че органите в областта на равенството разполагат с подходящи правомощия и ресурси за наблюдение и предприемане на действия при случаи на проява на антиромски настроения; призовава държавите членки да подкрепят дейността и институционалния капацитет на органите в областта на равенството за насърчаване на равното третиране, като им се осигурят подходящи ресурси, така че да могат да предоставят ефективна правна и съдебна помощ и да се подкрепи работата им с юридическите съветници на ромите, за да се улесни съобщаването на нарушения;

46. изразява загриженост за ниската степен на участие на ромите като участници или представители в местните, регионалните и националните правителства и за това, че правителствата не им гарантират упражняването на пълни права като граждани; признава ключовата роля на гражданското общество в това отношение; призовава за по-широко сътрудничество между съответните национални и местни органи, ЕС, Съвета на Европа и НПО; насърчава институциите и политическите партии на ЕС и държавите членки да насърчават политическото участие и овластяване на ромите и наемането им на работа в публичните администрации; призовава за приемане на програми за овластяване на ромите, включително такива, които да са насочени към повишаване и гарантиране на дългосрочното участие на ромите в междусекторна перспектива като представители в местните, регионалните и националните органи; призовава Комисията и държавите членки да предприемат действия, за да гарантират засилването на участието на жените от ромски произход в политиката и вземането на решения;

47. призовава държавите членки да предоставят задължителни, практически и междусекторни курсове за обучение по въпросите на основните права и недискриминацията за всички публични длъжностни лица, които носят отговорност и изпълняват основна роля за правилното прилагане на законодателството на ЕС и държавите членки, с цел да придобият необходимите знания и умения, за да могат да служат на всички граждани, прилагайки подход, основан на правата на човека;

48. призовава държавите членки, предвид силното влияние на медиите върху възприемането на етническите малцинства от обществеността:

— да предоставят задължително обучение за работещите в областта на публичното радиоразпръскване и медиите, за да се повиши осведомеността им относно предизвикателствата и дискриминацията, пред които са изправени ромите, както и относно вредните стереотипи,

— да насърчават наемането на роми в публичните медии, и

— да насърчават представителството на роми в управителните органи на публичните медии;

49. насърчава държавите членки, с цел успешно прекратяване на утвърждаването на антиромските настроения, да включат задължително в своите учебни програми на всички равнища курсове за обучение в областта на правата на човека, демократичното гражданство и политическата грамотност, за да премахне несигурността по отношение на самоличността на ромите, да се укрепи самочувствието им и способността им да търсят и упражняват своите равни права;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

50. изразява дълбоката си загриженост относно съкращенията в публичния сектор, които сериозно засегнаха дейностите както на държавните, така и на финансираните от държавата НПО, за насърчаване на равенството на ромите и ограничиха резултатите от тези проекти; подчертава, че държавата и нейните институции имат основна роля за насърчаването на равенството, която не може да бъде заменена;

### ***Национални стратегии за интегриране на ромите***

51. отбелязва със загриженост, че инвестираните усилия и финансови средства, както и множеството европейски и национални програми и фондове, които бяха насочени към ромската общност, не допринесоха значително за подобряването на условията им на живот и не насърчиха напредък в интеграцията на ромите, особено на местно равнище; поради това призовава държавите членки, с цел борба с маргинализацията, дискриминацията и изолацията на ромите и с оглед на постигането на напредък в процеса на интегриране на ромите и борбата с антиромските настроения:

- да създадат амбициозни национални стратегии за интеграция на ромите, да осъществяват повече проучвания в областта на успешните местни практики и програми с активното участие на ромите с цел да се разкрие тяхното положение, реалностите и предизвикателствата, пред които те са изправени, и да обърнат специално внимание на антиромските настроения и последиците от тях, с цел разработване на подобрен, всеобхватен и цялостен подход към проблема, като по този начин се обърне внимание не само на социалните и икономическите аспекти, но и на борбата с расизма, като същевременно се работи за взаимно доверие,
- да изпълнява своите национални стратегии за интегриране на ромите,
- да извършват оценки на ефективността им и редовно да ги актуализират, да определят ясни действия и специално приспособени мерки и да набележат измерими цели и етапи,
- да работят в тясно сътрудничество с всички заинтересовани лица, включително регионалните и местните субекти, академичните среди, частния сектор, местните и неправителствените организации, и да включват активно ромите,
- да доразвият събирането на данни и основаващите се на работата — на място финансови и ориентирани към качеството методологии за наблюдение и докладване, тъй като те подкрепят ефективните, основани на доказателства политики, могат да допринесат за подобряването на ефективността на стратегиите, действията и предприетите мерки и за установяване защо програмите и стратегиите не постигат дългоочакваните резултати,
- да оправомощят своите национални звена за контакт по въпросите на ромите, като гарантират, че те разполагат с подходящ мандат, необходимите ресурси и подходящи условия за работа, за да изпълняват координационните си задачи;

### ***Поставяне на преден план на антиромските настроения в подобрен вариант на стратегията за периода след 2020 г.***

52. приветства положените усилия и широкия набор от полезни механизми и средства, разработени от Комисията за насърчаване на социалното и икономическото приобщаване на ромите, и факта, че Комисията е стартирала рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г., с която държавите членки се призовават да приемат национални стратегии;

53. призовава Комисията:

- да разшири рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите за периода след 2020 г., като се основава на констатациите и препоръките на Сметната палата, Агенцията за основните права (FRA), неправителствени организации (НПО), осъществяващи контрол организации и всички съответни заинтересовани страни, за да се постигне усъвършенстван, актуализиран и още по-всеобхватен подход,
- да постави антиромските настроения във фокуса на рамката за периода след 2020 г. в допълнение към социалното приобщаване и да въведе антидискриминационни показатели в областта на образованието, заетостта, жилищното настаняване, здравеопазването и т.н., тъй като антиромските настроения подкопават успешното прилагане на националните стратегии за интегриране на ромите,

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- да третира антиромските настроения като хоризонтален въпрос и да изготви — в партньорство с държавите членки, Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) и НПО — инвентар от практически стъпки, които държавите членки могат да предприемат за борба с антиромските настроения,
  - да сформира група по въпросите на ромите от съответните служби на Комисията, като създаде проектен екип на равнището на членовете на Комисията по въпросите на ромите, който да обединява всички съответни членове на Комисията, работещи в областта на равните права и недискриминацията, гражданството, социалните права, заетостта, образованието и културата, здравеопазването, жилищното настаняване и тяхното външно измерение, за да се гарантира създаването на недискриминационни и допълващи фондове и програми на ЕС,
  - да засили и допълни работата на звеното на Комисията за недискриминация и координиране по въпросите на ромите чрез укрепване на екипа, отделяне на достатъчно ресурси и наемане на допълнителен персонал, за да има достатъчен капацитет за борба с антиромските настроения, за повишаване на осведомеността относно Холокоста на ромите и за насърчаване на спомена за Холокоста;
54. призовава институциите на ЕС да включат въпроса за правата на ромите в контекста на външните отношения; потвърждава категорично необходимостта от борба с антиромските настроения и от насърчаване на правата на ромите в държавите кандидатки и държавите — потенциални кандидатки за членство в ЕС;
55. призовава Комисията и държавите членки да приемат и да прилагат активно определението за антиромски настроения на ЕКРН с цел да се предоставят ясни насоки на държавните органи;
56. призовава всички политически групи в Парламента и политическите партии в държавите членки да зачитат преразгледаната Харта на европейските политически партии за нерасистко общество и изисква от тях редовно да подновяват своя ангажимент и да осъждат и санкционират изказванията, проповядващи вражда и омраза;
57. призовава Агенцията на Европейския съюз за основните права да извърши проучване относно антиромските настроения в ЕС и в държавите кандидатки за членство, да се съсредоточи върху антиромските настроения при работата си по въпроси, свързани с ромите, както и да извършва съответния мониторинг във всички имащи отношение области;
- o
- o o
58. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки и на страните кандидатки, както и на Съвета на Европа и Организацията на обединените нации.
-



Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0414

## Прилагане на Директивата за екологичната отговорност

**Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно прилагането на Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (Директива за екологичната отговорност) (2016/2251(INI))**

(2018/С 346/24)

Европейският парламент,

- като взе предвид Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети <sup>(1)</sup> (наричана по-долу „Директива за екологичната отговорност“),
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета и до Европейския парламент, изготвен съгласно член 18, параграф 2 от Директива 2004/35/ЕО относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (COM(2016)0204),
- като взе предвид членове 4 и 191 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид член 37 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕО на Съвета <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Директивата за екологичната отговорност, изменена с Директива 2006/21/ЕО <sup>(3)</sup> относно управлението на отпадъците от миннодобивните индустрии, Директива 2009/31/ЕО <sup>(4)</sup> относно съхранението на въглероден диоксид в геоложки формации и Директива 2013/30/ЕС <sup>(5)</sup> относно безопасността на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води,
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията относно оценката по програмата REFIT на Директивата за екологичната отговорност (SWD(2016)0121), придружаващ доклада на Комисията (COM(2016)0204),
- като взе предвид докладната записка на Генералната дирекция за парламентарни изследвания от 6 юни 2016 г., озаглавена: „The implementation of the Environmental Liability Directive: a survey of the assessment process carried out by the Commission“ <sup>(6)</sup> (Изпълнението на Директивата за екологичната отговорност: преглед на извършвания от Комисията процес на оценяване);
- като взе предвид член 52 от своя правилник, както и член 1, параграф 1, буква д) от решението на Председателския съвет от 12 декември 2002 г. относно процедурата по разрешаване изготвянето на доклади по собствена инициатива и приложение 3 към него,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0297/2017),

<sup>(1)</sup> ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 56.

<sup>(2)</sup> ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 15.

<sup>(4)</sup> ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 114.

<sup>(5)</sup> ОВ L 178, 28.6.2013 г., стр. 66.

<sup>(6)</sup> PE 556.943.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- А. като има предвид, че съгласно член 191, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) политиката на Съюза в областта на околната среда трябва да допринася за осъществяването на цели като защита на здравето на неговите граждани, защита и подобряване на качеството на околната среда, насърчаване на разумното и рационално използване на природните ресурси и насърчаване на международно равнище на мерки за справяне със световни или регионални проблеми на околната среда;
- Б. като има предвид, че съгласно член 191, параграф 2 от ДФЕС политиката на Съюза в областта на околната среда има за цел постигането на високо равнище на защита и трябва да се основава на принципите на предпазните мерки и превантивните действия, на принципа на приоритетното отстраняване още при източника на замърсяване на околната среда и на принципа „замърсителят плаща“;
- В. като има предвид, че съгласно член 11 от ДФЕС изискванията за защита на околната среда трябва да бъдат включени в определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, в частност, за да се насърчи устойчивото развитие;
- Г. като има предвид, че член 192 от ДФЕС възлага на Европейския парламент и на Съвета да определят действията, които да бъдат предприети за постигане на общите цели на законодателството на ЕС в областта на околната среда <sup>(1)</sup>;
- Д. като има предвид, че съгласно Хартата на основните права на Европейския съюз високото равнище на опазване на околната среда и подобряването на нейното качество трябва да бъдат включени в политиките на Съюза и гарантирани в съответствие с принципа на устойчиво развитие;
- Е. като има предвид, че прилагането на координирана стратегия за околната среда в целия Съюз е начин за насърчаване на сътрудничеството и за обезпечаване на съгласуваността на политиките на ЕС;
- Ж. като има предвид, че настоящият обхват на Директивата за екологичната отговорност се отнася само за причинени от оператори екологични щети по отношение на биологичното разнообразие (защитени видове и естествени местообитания), водите и почвите;
- З. като има предвид, че за да се покрие отговорността за екологични щети, се разви спонтанно пазар за финансови гаранции, който обаче би могъл да се окаже недостатъчен за покриването на специални случаи, например малките и средните предприятия (МСП) или специални видове операции (офшорни платформи, ядрени централи и др.);
- И. като има предвид, че нееднаквото прилагане на Директивата за екологичната отговорност се дължи, наред с други проблеми, на трудността да се определи дали щетите, причинени на даден природен ресурс, надхвърлят установения праг и на факта, че в много държави членки не съществува процедура за разглеждане на коментарите или критичните бележки на НПО с дейност в областта на околната среда и на други заинтересовани субекти;
- Й. като има предвид, че в много държави членки Директивата за екологичната отговорност все още не е достатъчно добре позната, а понякога и изобщо не е позната, за голям брой заинтересовани лица (НПО с дейност в областта на околната среда, застрахователни дружества, оператори и най-вече — компетентните органи), не на последно място поради липсата на документи с насоки, които да помогнат за транспонирането на разпоредбите;
- К. като има предвид, че много държави членки отбелязаха напредък в ефективното постигане на основните цели по предотвратяването и отстраняването на екологичните щети; като има предвид обаче, че в някои държави членки Директивата за екологичната отговорност все още се прилага неправилно;
- Л. като има предвид, че нови научни данни сочат, че замърсяването от промишлена дейност може да въздейства както върху околната среда, така и върху хората по непознати до момента начини и че това излага на риск човешкото здраве, устойчивостта и биологичното и биоеволюционното равновесие;

<sup>(1)</sup> Решение на Съда на ЕС от 9 март 2010 г., ERG и др., СС-378/08, ECLI:EU:C:2010:126, точка 45; Решение на Съда на ЕС от 9 март 2010 г., ERG и др., С-379/08 и С-380/08, ECLI:EU:C:2010:127, точка 38; Решение на Съда на ЕС от 9 март 2010 г., Buzzi Unicem SpA и др., С-478/08 и С-479/08, ECLI:EU:C:2010:129, точка 35.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

1. признава значението на проучванията и докладите на Комисията за оценка на прилагането на Директивата за екологичната отговорност и на нейното въздействие върху държавите членки, както и на нейните препоръки за ефективното и съгласувано прилагане на директивата чрез даване на приоритет на хармонизирането на националните решения и практики в една по-широка рамка на правна отговорност; приветства при тези обстоятелства изготвянето на Многогодишната работна програма по Директивата за екологичната отговорност за периода 2017 — 2020 г.;
2. отбелязва със загриженост, че констатациите в тези доклади дават будеща тревога представа за действителното прилагане на Директивата за екологичната отговорност, и отбелязва, че директивата е транспонирана нееднородно и повърхностно в много държави членки;

#### **Актуално състояние на изпълнението на Директивата за екологичната отговорност**

3. отбелязва, че редица държави членки не спазиха срока за транспониране на Директивата за екологичната отговорност и че тя беше транспонирана във всички 27 държави членки едва в средата на 2010 г.;
4. счита, че поради дискреционните правомощия, предоставени съгласно Директивата за екологичната отговорност, и поради значителната липса на яснота и еднородно прилагане на основните понятия, както и поради недостатъчно развития капацитет и експертен опит, транспонирането на Директивата за екологичната отговорност в националните режими на отговорност не доведе до създаването на еднакви условия за конкуренция и че, както се потвърждава в доклада на Комисията, към настоящия момент то е съвсем разнородно както в правно, така и в практическо отношение, с големи различия що се отнася до броя на случаите в отделните държави членки; счита поради това, че са необходими допълнителни усилия, за да се създадат условия за нормативна стандартизация в целия ЕС;
5. отбелязва, че тази липса на еднородност се дължи и на общия характер на директивата, която е изготвена в съответствие с модела на рамкова директива;
6. изразява съжаление, че въпреки предприетите от Комисията действия във връзка с късното транспониране и въпросите, свързани с несъответствието, и въпреки изключителната гъвкавост, предоставена от Директивата за екологичната отговорност, седем държави членки все още не са преодолели някои проблеми, свързани с липсата на съответствие;
7. отбелязва, че разликите в докладването от държавите членки на случаи на екологични щети, довели до прилагането на Директивата за екологичната отговорност <sup>(1)</sup>, могат да бъдат приписани на прилагането на тяхното национално право вместо на Директивата за екологичната отговорност;

#### **Ограничения на ефективността на Директивата за екологичната отговорност**

8. отбелязва, че ефективността на Директивата за екологичната отговорност се различава значително в различните държави членки;
9. изтъква, че различното тълкуване и прилагане на „прага на същественост“ по отношение на екологичните щети е една от основните пречки пред ефективното и еднакво прилагане на Директивата за екологичната отговорност, като същевременно точните данни относно административните разходи на публичните органи, включително данните относно прилагането на допълнително и компенсаторно отстраняване, са недостатъчни, доста различни, а за предприятията дори не съществуват такива;
10. изразява съжаление относно факта, че съгласно Директивата за екологичната отговорност инцидентите се определят като „сериозни“ само ако причиняват смърт или тежки наранявания, без да се отчитат последствията за околната среда; подчертава в тази връзка, че дори ако не причинява смърт или тежки наранявания, инцидентът може да има сериозно въздействие върху околната среда поради своя мащаб или тъй като засяга, например, защитени територии, защитени видове или особено уязвими местообитания;

<sup>(1)</sup> Според доклада на Комисията (COM(2016)0204) между април 2007 г. и април 2013 г. държавите членки са докладвали за около 1 245 потвърдени случая на екологични щети, които са довели до прилагането на Директивата за екологичната отговорност. Освен това съгласно същия доклад броят на случаите варира значително в различните държави членки. Две държави членки са докладвали за над 86 % от всички случаи (Унгария: 563, Полша: 506 случая), а за повечето от останалите случаи са докладвали шест държави членки (Германия –60, Гърция — 40, Италия –17 и Латвия, Испания и Обединеното кралство — 8 Единадесет държави членки не са докладвали за подобни инциденти през 2007 г., вероятно защото разглеждат случаите изключително съобразно своите национални системи.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

11. изразява съжаление, че дейности с потенциално неблагоприятно въздействие върху биологичното разнообразие и околната среда като преноса на опасни вещества по тръбопроводи, миннодобивната промишленост и разпространението на инвазивни чужди видове в момента не попадат на обхвата на изискването за обективна отговорност; отбелязва, че особено по отношение на шетите за биологичното разнообразие дейностите, изброени в Приложение III, не покриват достатъчно секторите, които могат да доведат до щети;
12. счита, че посочената в член 1 от Директивата за екологичната отговорност рамка за екологична отговорност следва да бъде разширена, така че да включва възстановяването на околната среда след приключването на съответните професионални дейности и връщането ѝ в изходното състояние, дори и когато екологичните щети са причинени от дейности или емисии, били изрично разрешени от компетентните органи;
13. подчертава, че всички заинтересовани страни са посочили наличието на затруднения да бъде търсена обективна отговорност за опасни дейности, посочени в приложение III към Директивата за екологичната отговорност, от законните правоприемници на отговорните лица <sup>(1)</sup>;
14. припомня опита от прилагането на настоящата схема на финансови обезпечения, които се оказаха недостатъчни да гарантират, че операторите имат ефективно покритие на финансовите задължения, когато носят отговорност за екологични щети, и изразява загриженост за случаите, в които операторите не са били в състояние да понесат разходите за отстраняване на екологични щети;
15. подчертава, че продължават да съществуват проблеми по отношение на прилагането на Директивата спрямо инциденти от голям мащаб, особено когато е невъзможно да се определи отговорният замърсител и/или ако замърсителят изпадне в несъстоятелност или банкрут;
16. отбелязва, че разходите за отговорните оператори във връзка с екологични щети могат да бъдат намалени чрез използването на инструменти за финансова гаранция (които обхващат застрахователни и алтернативни инструменти, като например банкови гаранции, облигации или фондове); счита, че търсенето е слабо в рамките на Директивата за екологичната отговорност поради малкия брой случаи в много държави членки, липсата на яснота по отношение на някои понятия, посочени в Директивата, и факта, че в много държави членки, в зависимост от степента на зрялост на пазара за такива инструменти, темпът на възникване на застрахователните модели е бавен;
17. отбелязва, че възможността да се подобри предоставянето на финансови гаранции се възпрепятства от недостатъчния и противоречив характер на данните, с които разполага ЕС, за случаите, попадащи в обхвата на Директивата за екологичната отговорност;
18. насърчава държавите членки да вземат мерки за ускоряване на създаването на инструменти и пазари за финансово обезпечение от подходящи икономически и финансови оператори, включително финансови механизми в случай на несъстоятелност, с цел да се даде възможност на операторите да използват инструменти за финансово гарантиране, които да покриват отговорността им;
19. обръща внимание на проучването на Комисията за осъществимостта на концепцията за механизъм за споделяне на риска от промишлени аварии за целия ЕС <sup>(2)</sup> и подчертава необходимостта от извършването на следващи анализи и на по-задълбочено проучване на осъществимостта относно основните правни и финансови аспекти;
20. приветства факта, че що се отнася до прилагането на Директивата за екологичната отговорност по отношение на защитените видове и природни местообитания, половината от държавите членки прилагат по-широко приложно поле (Белгия, Кипър, Чешката република, Естония, Гърция, Унгария, Латвия, Литва, Люксембург, Полша, Португалия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство);

<sup>(1)</sup> Решение на Съда от 4 март 2015 г., Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare и др./Fipa Group Srl и др., Дело C-534/13, ECLI:EU:C:2015:140.

<sup>(2)</sup> Проучване на осъществимостта на създаването на фонд за покриване на отговорността за околната среда и щети, възникнали от промишлени аварии, окончателен доклад, Европейска комисия, ГД „Околна среда“, 17 април 2013 г.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

21. счита, че сред различните причини за недостатъчна хармонизация на Директивата за екологичната отговорност е също така фактът, че не е предвидено прилагането на стандартна административна процедура за уведомяване на компетентните органи за непосредствената заплаха от екологични щети или за наличието на такива; изразява съжаление в тази връзка, че не съществува задължение за публикуване на такива уведомления или на информацията относно начина, по който са разрешени случаите; отбелязва, че някои държави членки са открили това ограничение в своето национално законодателство и затова са създали бази данни относно уведомленията/инцидентите/случаите; отбелязва обаче, че практиката значително варира между държавите членки и е доста ограничена;

22. подчертава, че режимите на обезщетение трябва да са в състояние да се справят ефективно, бързо и в разумен срок с трансграничните иски, без дискриминация между ищите от различните държави от Европейското икономическо пространство; препоръчва те да обхващат както първичните, така и вторичните щети, причинени във всички засегнати области, предвид факта, че подобни аварии засягат по-широки райони и могат да окажат дългосрочно въздействие; подчертава необходимостта особено за съседните държави, които не са членки на Европейското икономическо пространство, да зачитат правото относно защитата на околната среда и екологичната отговорност;

23. отново заявява, че съгласно член 4, параграф 5 от Директивата за екологичната отговорност тя се прилага само при екологични щети и при непосредствена заплаха от такива щети, предизвикани от замърсяване с комплексен характер, когато е възможно да се установи причинна връзка между щетите и дейностите на индивидуалните оператори; отново заявява също така, че Междуправителственият комитет по изменение на климата (IPCC) установи още в своя доклад от 2013 г. строга причинно-следствена връзка между емисиите на газове и щетите, свързани с изменението на климата и околната среда <sup>(1)</sup>;

#### **Предложения за по-добро хармонизиране на Директивата за екологичната отговорност**

24. призовава за преразглеждане във възможно най-кратки срокове на Директивата за екологичната отговорност и на определението за „екологични щети“, съдържащо се в член 2, параграф 1 от нея, по-специално с оглед на критериите, свързани с установяването на неблагоприятно влияние върху защитени видове и природни местообитания (Приложение I), както и на рисковете от щети на водите и на почвите, за да стане тя достатъчно ефективна, последователна и съгласувана, така че да отговаря на бързото развитие на замърсителите от промишлени дейности;

25. призовава Комисията да изясни, да определи и да представи подробно понятието „праг на същественост“ и да оцени диференцирани максимални прагове на отговорност за дейностите, за да се стандартизира и уеднакви прилагането на Директивата за екологичната отговорност във всички държави членки;

26. призовава Комисията да предостави ясно и съгласувано тълкуване на географския обхват на „благоприятен запазващ статут“ съгласно Директивата за екологичната отговорност (територия на ЕС, национална територия, естествен ландшафт); счита в тази връзка, че е необходим специфичен за обекта подход, за да се гарантира правилното и ефективно прилагане;

27. призовава Комисията да определи стандартите, необходими за установяване по ясен и безспорен начин на случаите, в които е приложима Директивата за екологичната отговорност, и случаите, в които трябва да се прилага националният стандарт, когато той е по-строг;

28. отбелязва, че замърсяването на въздуха уврежда човешкото здраве и околната среда и че според Евростат замърсяването с азотен диоксид и прахови частици поражда сериозни рискове за здравето; призовава в този контекст да се включат „екосистемите“ в определенията за „екологични щети“ и „природен ресурс“ в член 2; освен това призовава Комисията да разгледа възможността за разширяване на обхвата на Директивата за екологичната отговорност и налагане на отговорност за щетите за човешкото здраве и околната среда, включително щетите, нанесени на въздуха <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> IPCC, 2013 г.: Промените в климата 2013: научно-физически основи. Принос на работна група I към петия доклад за оценка, изготвен от Междуправителствения комитет по изменение на климата (Stocker, T.F. et al. Cambridge University Press, Cambridge, United Kingdom and New York, NY, USA, 1535 стр., doi:10.1017/CBO9781107415324.)

<sup>(2)</sup> Тази възможност беше разглеждана в документа на Комисията от 19 февруари 2014 г. „Study on ELD Effectiveness: Scope and Excerptions (Проучване на ефективността на Директивата за екологичната отговорност: обхват и изключения)“, стр. 84.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

29. призовава Комисията да въведе задължително финансово обезпечение, т.е. задължителна застраховка на операторите за екологична отговорност, и да разработи хармонизирана методология в ЕС за изчисляването на максималните прагове на отговорност, като се отчитат характеристиките на всяка дейност и обкръжаващата я среда; призовава в допълнение Комисията да разгледа възможността за създаването на европейски фонд за опазване на околната среда от причинени от промишлени дейности щети, който да бъде регламентиран от Директивата за екологичната отговорност<sup>(1)</sup>, без да се засяга принципът „замърсителят плаща“, за риска от несъстоятелност и само в случаите, когато няма пазари за финансови гаранции; счита, че същото следва да се прилага и за случаите на инциденти от голям мащаб, когато е невъзможно да се проследи операторът, отговорен за щетата;
30. призовава всеки оператор, който получава ползи от извършването на определени дейности, да бъде и отговорен за причинените от тях екологични щети или замърсяване;
31. счита, че предвид тежестта и потенциалните въздействия на промишлените аварии и рисковете за човешкото здраве, природната среда и недвижимите имоти са необходими допълнителни защитни механизми, за да се осигури на европейските граждани сигурна и солидна система за предотвратяването и управлението на бедствени ситуации, която да е основана на споделяне на риска, на засилена отговорност на промишлените оператори и на принципа „замърсителят плаща“; призовава да се прецени дали е необходимо да се включи в Директивата за екологичната отговорност режим на гражданска отговорност относно щетите, причинени на човешкото здраве и на околната среда<sup>(2)</sup>;
32. призовава за приемането на система за вторична отговорност на законните правоприменици на отговорните лица;
33. препоръчва възможността да се изисква субсидиарната държавна отговорност да стане задължителна, за да се осигури ефективно и проактивно прилагане на законодателството;
34. призовава също така за премахване на възможностите за освобождаване от отговорност поради притежаване на разрешително и освобождаване от отговорност във връзка със съвременното технологично равнище, за да се създадат еднакви условия на конкуренция, да се насърчи принципът „замърсителят плаща“ и да се подобри ефективността на законодателството;
35. призовава Комисията да представи възможно най-скоро предложение за екологични инспекции на равнището на ЕС;
36. счита, че в контекста на прегледа на Директивата за екологичната отговорност би следвало да бъде приоритет да се увеличи строгата отговорност към дейности, които не са включени в Приложение III, за всички екологични щети с неблагоприятно въздействие, така че да се подобри ефективността на законодателството по отношение на прилагането на принципа „замърсителят плаща“, и да се стимулират операторите да предприемат адекватно управление на риска за своите дейности; призовава в този контекст Комисията да създаде регистър на операторите, извършващи опасни дейности, както и система за финансов контрол, която да гарантира, че операторите са платежеспособни;
37. приканва Комисията да гарантира прилагането на Директивата за екологичната отговорност за екологичните щети, причинени от каквито и да било професионални дейности, както и по-строг режим на отговорност на производителя;
38. призовава за създаването на публично достъпна база данни на случаите на екологични щети, попадащи в обхвата на Директивата за екологичната отговорност, например по модела на ирландската схема, която предвижда онлайн система за докладване на случаите на екологични щети, с цел изграждане на по-голямо доверие в системата на тази директива и осигуряване на по-добро прилагане; счита, че такава база данни би дала възможност на заинтересованите страни, операторите и широката общественост да са по-добре осведомени относно съществуването на режима на Директивата за екологичната отговорност и неговото прилагане и по този начин би допринесла за по-добра превенция и отстраняване на екологични щети;

<sup>(1)</sup> Във връзка с тази възможност може да се направи справка в документа на Комисията, публикуван на 17 април 2013 г. със заглавие „Study to explore the feasibility of creating a fund to cover environmental liability and losses occurring from industrial accident“ (Проучване на съществуемостта на създаването на фонд за покриване на отговорността за околната среда и щети, възникнали от промишлени аварии).

<sup>(2)</sup> Както вече е предвидено в Португалия и е направена оценка в проучването на Комисията от 16 май 2013 г., озаглавено „Implementation challenges and obstacles of the Environmental Liability Directive (ELD)“ (Предизвикателства и пречки пред прилагането на Директивата за екологичната отговорност), стр. 75.



Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

39. препоръчва, с оглед на това публичните бази данни на случаите, попадащи в обхвата на Директивата за екологичната отговорност, да бъдат лесно достъпни и ефективни, те да се установяват съгласно следните критерии:

- следва да бъдат достъпни онлайн и следва да се предоставя при поискване допълнителна информация, отнасяща се до случаите,
- всяка държава следва да разполага с централизирана база данни, а не с отделни бази данни за всеки регион,
- уведомленията относно нови инциденти следва незабавно да бъдат публикувани онлайн,
- всеки случай, регистриран в базата данни, следва да включва информация относно името на замърсителя, естеството и степента на причинената щета, мерките за превенция/отстраняване на щетите, които са предприети или ще се предприемат, заведените производства от органите или съвместно с тях;

40. призовава за разширяване на категориите опасни дейности, включени в приложение III, така че да бъдат обхванати всички дейности, които са потенциално вредни за околната среда и човешкото здраве;

41. подчертава значението на изграждането на култура на предотвратяване на екологичните щети чрез системна информационна кампания, с която държавите членки трябва да гарантират, че потенциалните замърсители на околната среда и потенциалните жертви са информирани относно рисковете, на които са изложени, относно наличието на застраховка или на други финансови и правни средства, които биха могли да ги защитят от подобни рискове, както и относно предимствата, които могат да произтичат от тях;

42. счита, че всички случаи на доказана отговорност, както и подробностите за наложените санкции следва да бъдат направени обществено достояние, за да стане истинската стойност на вредите върху околната среда прозрачна за всички;

43. препоръчва създаването на механизъм, който да може да насърчава коментари и забележки от страна на екологичните НПО и други заинтересовани сдружения;

44. предлага предоставянето на данъчни облекчения или на други форми на стимулиране на дружествата, които успешно предотвратят екологични щети;

45. препоръчва създаването на съответни независими органи, които да разполагат с правомощия за управление и мониторинг, както и с правомощия за налагане на санкции съгласно Директивата за екологичната отговорност, включително възможността да изискват финансови гаранции от страните, които потенциално носят отговорност, като се вземат предвид конкретната ситуация на отделния потенциален замърсител, например по отношение на издаването на екологични разрешителни;

46. приканва Комисията и държавите членки да направят така, че Директивата за екологичната отговорност адекватно да подкрепя усилията за постигане на целите на Директивата на ЕС за птиците и Директивата на ЕС за местообитанията; настоява, че органите, отговорни за екологичните инспекции, трябва да бъдат включени в прилагането и изпълнението на законодателството в областта на екологичната отговорност;

47. приканва Комисията да засили програмата си за обучение във връзка с прилагането на Директивата за екологичната отговорност в държавите членки и да създаде бюро за помощ за специалистите, които да предоставят информация, помощ и подкрепа при оценката на риска и щетите; препоръчва освен това да се приемат документи с насоки, които да помогнат на държавите членки да транспонират правилно законодателството;

48. отново заявява, че съгласно Директивата за екологичната отговорност лицата, които са пострадали от екологични щети, имат право да искат от компетентните органи да предприемат действия; отбелязва също така, че правото на Съюза предвижда, че на европейските граждани следва да е гарантиран ефективен и своевременен достъп до правосъдие (член 9, параграф 3 от Орхуската конвенция, член 6 от Договора за Европейския съюз и съответните разпоредби на Европейската конвенция за защита на правата на човека) и че разходите, свързани с вредите за околната среда, следва да се поемат от замърсителя (член 191 от ДФЕС); призовава в тази връзка Комисията да представи законодателно предложение относно минималните стандарти за прилагането на Конвенцията от Орхус в частта ѝ за достъпа до правосъдие; изисква от Комисията да направи оценка на възможността за въвеждане на механизми за колективни искове за обезщетение за нарушения на правото на Съюза в областта на околната среда;

---

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

49. призовава Комисията в контекста на преглед на Директивата за екологичната отговорност да разгледа възможността за налагане на задължение за държавите членки да докладват на всеки две години за прилагането на тази директива;

50. счита, че санкциите по смисъла на наказателното право представляват друг важен възпиращ фактор срещу екологичните щети и отбелязва със съжаление, че Директива 2008/99/ЕО от 19 ноември 2008 г. относно защитата на околната среда чрез наказателно право не е актуализирана; приканва Комисията да предприеме незабавни действия и да преразгледа обхвата на тази директива, така че тя да покрива цялото приложимо законодателство на Съюза относно околната среда;

o

o o

51. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на парламентите и на правителствата на държавите членки.

---

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0417

## Борба срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС

Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно борбата срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС (2017/2897(RSP))

(2018/C 346/25)

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 2 и 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и членове 8, 10, 19 и 157 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, влязла в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г., и по-конкретно членове 20, 21, 23 и 31 от него,
- като взе предвид доклада за 2014 г. на Агенцията на Европейския съюз за основните права, озаглавен „Насилието срещу жените“<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 г. относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги<sup>(3)</sup>, която определя и осъжда тормоза и сексуалния тормоз,
- като взе предвид Доклада относно индекса за неравенството между половете на Европейския институт за равенство между половете,
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 3 декември 2015 г., озаглавен „Стратегически ангажимент за равенство между половете за периода 2016 — 2019 г.“ (SWD(2015)0278),
- като взе предвид декларацията на тройното председателство на ЕС от юли 2017 г. от Естония, България и Австрия относно равенството между жените и мъжете,
- като взе предвид Декларацията на ООН от 1993 г. относно премахването на насилието срещу жените,
- като взе предвид Пекинската декларация и платформа за действие, приети на Четвъртата световна конференция за жените на 15 септември 1995 г., и последващите документи за резултатите, приети на специалните сесии на Организацията на Обединените нации „Пекин + 5“ (2000 г.), „Пекин + 10“ (2005 г.), „Пекин + 15“ (2010 г.) и „Пекин + 20“ (2015 г.), както и Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените и факултативния протокол към нея,
- като взе предвид Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета<sup>(4)</sup> (директива относно правата на жертвите),

<sup>(1)</sup> <http://fra.europa.eu/en/publication/2014/violence-against-women-eu-wide-survey-main-results-report>

<sup>(2)</sup> ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 23.

<sup>(3)</sup> ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 37.

<sup>(4)</sup> ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 57.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- като взе предвид Рамковото споразумение относно тормоза и насилието на работното място (2007), сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC/CES), Конфедерацията на европейския бизнес (BUSINESSEUROPE), Европейската асоциация на занаемците и малките и средните предприятия (UEAPME) и Европейският център на предприятията с държавно участие и на предприятията от общ икономически интерес (CEEP),
  - като взе предвид доклада на Европейската мрежа на националните органи по въпросите на равенството (EQUINET), озаглавен „Устойчивото присъствие на дискриминацията, тормоза и неравенството на жените. Доклад на органите по въпросите на равенството, даваща информация за нова „стратегия на Европейската комисия за равенството между половете“, публикуван през 2015 г.,
  - като взе предвид Конвенцията от Истанбул на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието срещу жени и домашното насилие <sup>(1)</sup>, и по-специално членове 2 и 40 от нея, както и своята резолюция от 12 септември 2017 г. относно предложението за решение на Съвета за сключване от Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своите резолюции от 20 септември 2001 г. относно тормоза на работното място <sup>(3)</sup>, от 26 ноември 2009 г. относно премахването на насилието срещу жените <sup>(4)</sup>, от 5 април 2011 г. относно приоритетите и очертаването на новата политическа рамка на ЕС за борба с насилието срещу жени <sup>(5)</sup>, от 15 декември 2011 г. относно междинния преглед на Европейската стратегия за здравословни и безопасни условия на труд за периода 2007 — 2012 г. <sup>(6)</sup>, своята резолюция от 25 февруари 2014 г., съдържаща препоръки към Комисията относно борбата с насилието над жени <sup>(7)</sup> и придружаващата оценка на европейската добавена стойност от ноември 2013 г. и от 24 ноември 2016 г. относно присъединяването на ЕС към Конвенцията от Истанбул относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените <sup>(8)</sup>,
  - като взе предвид резолюцията си от 14 март 2017 г. относно равенството между жените и мъжете в Европейския съюз през 2014 — 2015 г. <sup>(9)</sup>, както и своята резолюция от 10 март 2015 г. относно напредъка в областта на равенството между жените и мъжете в Европейския съюз през 2013 г. <sup>(10)</sup> и от 24 октомври 2017 г. относно законосъобразните мерки за защита на лицата, сигнализиращи сигнали за нередности, които в името на обществения интерес разкриват поверителна информация за дружества и публични органи <sup>(11)</sup>,
  - като взе предвид член 12а от Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейския съюз,
  - като взе предвид ръководство за членовете на Европейския парламент, озаглавено „Нулев тормоз на работното място“, издадено през септември 2017 г., и плана за действие на администрацията на Парламента по този въпрос от решаващо значение,
  - като взе предвид член 132, параграфи 2 и 4, и член 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че равенството между половете е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права, като Съюзът се е ангажирал да я интегрира във всички свои дейности;
- Б. като има предвид, че ЕС е общност на ценности, основаваща се на демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, които са залегнали в неговите основни принципи и цели, закрепени в първите членове от ДЕС, както и в критериите за членство в Съюза;

<sup>(1)</sup> <https://rm.coe.int/168008482e>

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0329.

<sup>(3)</sup> ОВ С 77 Е, 28.3.2002 г., стр. 138.

<sup>(4)</sup> ОВ С 285 Е, 21.10.2010 г., стр. 53.

<sup>(5)</sup> ОВ С 296 Е, 2.10.2012 г., стр. 26.

<sup>(6)</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 102.

<sup>(7)</sup> ОВ С 285, 29.8.2017 г., стр. 2.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0451.

<sup>(9)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0073.

<sup>(10)</sup> ОВ С 316, 30.8.2016 г., стр. 2.

<sup>(11)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0402.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- В. като има предвид, че според дефиницията в правото на ЕС сексуалният тормоз е „ситуация, при която нежелано поведение от сексуално естество, което е изразено физически, словесно или по несловесен начин, има за цел или за резултат да накърни достойнството на дадено лице и да го постави в заплашващо, враждебно, унизително, оскърбително или обидно положение“<sup>(1)</sup>;
- Г. като има предвид, че сексуалният тормоз е форма на насилие срещу жените и момичетата и е най-крайната, но все още трайна форма на основана на пола дискриминация; като има предвид, около 90 % от жертвите на сексуален тормоз са жени, а около 10 % са мъже; като има предвид, че според проучването на FRA за целия ЕС за 2014 г., озаглавено „Насилието над жените“ една трета от жените са били подложени на физическо или сексуално насилие като възрастни; като има предвид, че до 55 % от жените са били подложени на сексуален тормоз в ЕС; като има предвид, че 32 % от всички жертви в ЕС са посочили, че извършителят е бил техен началник, колега или клиент; като има предвид, че 75 % от жените, които упражняват професии, изискващи квалификация, или които заемат висши ръководни постове, са били подложени на сексуален тормоз; като има предвид, че 61 % от жените, заети в сектора на услугите, са били подложени на сексуален тормоз; като има предвид, че 20 % от младите жени (на възраст между 18 и 29 години) в ЕС-28 са били жертва на кибертормоз; като има предвид, че една на всеки десет жени е била подложена на сексуален тормоз или е била жертва на преследване посредством новите технологии;
- Д. като има предвид, че случаи на сексуален тормоз и нагрубяване в значителна степен остават недеklarирани на органите поради доста ниското социално съзнание по въпроса, недостатъчните възможности за подкрепа на жертвите и схващането, че то е чувствителен въпрос за обществото, въпреки съществуването на формални процедури за справяне с този проблем на работното място и в други сфери;
- Е. като има предвид, че сексуалното насилие и сексуалният тормоз на работното място са въпрос, свързан със здравето и безопасността, и че той следва да бъде третиран и предотвратяван като такъв;
- Ж. като има предвид, че дискриминацията, основана на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, е забранена от правото на ЕС;
- З. като има предвид, че сексуалното насилие и сексуалният тормоз са в противоречие с принципа на равенство между половете и равно третиране, и съставляват дискриминация, основана на пола, и следователно са забранени в областта на трудовата заетост, включително по отношение на достъпа до заетост, професионалното обучение и служебното израстване;
- И. като има предвид, че поддържането на свързани с пола стереотипи, сексизъм, сексуален тормоз и сексуална злоупотреба, е структурен и широко разпространен проблем в Европа и света и представлява явление, което засяга жертви и извършители, независимо от тяхната възраст, образование, доходи и социално положение, и като има предвид, че това води до физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвите; като има предвид, че неравностойното разпределение на властта между мъжете и жените, стереотипите във връзка с пола и сексизма, включително сексистките изказвания, проповядващи омраза в офлайн и в онлайн среда, са първопричините за всички форми на насилие срещу жените и доведоха до доминиране върху жените и дискриминация срещу тях и до това цялостния напредък на жените да бъде възпрепятстван;
- Й. като има предвид, че съгласно Пекинската платформа за действие дефиницията за насилие срещу жени включва, но не се ограничава до физическото, сексуалното и психическото насилие, проявявано в обществото като цяло, включително изнасилвания, сексуална злоупотреба, сексуален тормоз и унижение на работното място, в образователните институции и другаде<sup>(2)</sup>;
- К. като има предвид, че Директивата за правата на жертвите определя насилието, основано на пола, като форма на дискриминация и нарушение на основните свободи на жертвата и включва насилие при близки взаимоотношения, сексуално насилие (включително изнасилване, сексуално посегателство и сексуален тормоз), трафик на хора, робство и различни форми на увреждащи практики като принудителни бракове, генитално осакатяване на жени и т. нар. „престъпления на честта“; като има предвид, че жените, които са жертви на насилие, основано на пола, и техните деца често се нуждаят от специална подкрепа и защита поради големия риск от вторично и повторно виктимизиране, сплашване и отмъщение, свързано с подобно насилие<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/justice/gender-equality/files/your\\_rights/final\\_harassment\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/gender-equality/files/your_rights/final_harassment_en.pdf)

<sup>(2)</sup> <http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/violence.htm>

<sup>(3)</sup> Вж. съображение 17 от Директивата за правата на жертвите.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- Л. като има предвид, че правото на ЕС изисква от държавите членки да гарантират, че функционира орган по въпросите на равенството, който да предоставя независима помощ на жертвите на тормоз и сексуален тормоз, да извършва независими проучвания, да публикува независими доклади и да отправя препоръки за областите на заетостта и професионалното обучение, достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги, и на самостоятелно заетите лица;
- М. като има предвид, че сексуалният тормоз и сексуалната злоупотреба, извършвани предимно от мъже спрямо жени, е структурен и широко разпространен проблем в Европа и света и представлява явление, което засяга жертви и извършители, независимо от тяхната възраст, образование, доходи и социално положение, и което е свързано с несправедливото разпределение на власт между жените и мъжете в нашето общество;
- Н. като има предвид, че равенството между половете е отговорност на всички членове на обществото и изисква активното участие както на жените, така и на мъжете; като има предвид, че органите следва да се ангажират с разработването на насочени към мъжете и по-младите поколения образователни и осведомителни кампании с цел ангажиране на мъже и момчета като партньори, за да се стигне до постепенно предотвратяване и премахване на всички форми на насилие, основано на пола, и до насърчаване на овластяването на жените;
- О. като има предвид, че жените в Европейския съюз не получават еднаква закрила срещу насилието, основано на пола, сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба поради различаващите се политики и законодателство в държавите членки; като има предвид, че съдебните системи не предоставят достатъчно подкрепа за жените; като има предвид, че извършителите на насилие, основано на пола, често са лица, които са вече познати на жертвата, и като има предвид, че много пъти жертвата е в положение на зависимост, което увеличава нейния страх да докладва за насилието;
- П. като има предвид, че всички държави членки са подписали Конвенцията от Истанбул, но едва петнадесет са я ратифицирали; като има предвид, че присъединяването на ЕС към Конвенцията не освобождава държавите членки от ратификация на национално равнище; като има предвид, че в член 40 от Конвенцията от Истанбул се посочва, че „страните предприемат необходимите законодателни и други мерки, за да се гарантира, че всяка форма на нежелано словесно, несловесно или физическо поведение от сексуално естество с цел или последица уронване на достойнството на лицето, и по-специално, създаване на сплашваща, враждебна, деградираща, унизителна или обидна обстановка, подлежи на наказателни или други правни санкции“;
- Р. като има предвид, че насилието и тормозът в политическия живот са несъразмерно насочени към жените; като има предвид, че това насилие представлява нарушение на правата на човека и на основните свободи, включително на задължението да се гарантира, че жените могат да участват свободно в политическото представителство;
- С. като има предвид, че понятието „сексуален тормоз“ е определено в член 12а от Правилника за длъжностните лица и Условиата за работа на другите служители на Европейския съюз;
- Т. като има предвид, че сексуалният тормоз или сексисткото поведение не е безвредно явление, и като има предвид, че омаловажаването на сексуалния тормоз или сексуалното насилие чрез използването на евфемизми отразява сексистки нагласи към жените и отправя послания за контрол и сила в отношенията между мъжете и жените, оказвайки въздействие върху достойнството, независимостта и свободата на жените;
- У. като има предвид, че Европейският парламент създаде специални структури и вътрешни правила за предприемането на действия срещу сексуалния тормоз в рамките на Парламента, а именно Консултативния комитет, компетентен относно разглеждането на спорове по жалби за тормоз между акредитирани парламентарни сътрудници и членове на ЕП, докато Консултативен комитет по проблемите на тормоза и неговото предотвратяване на работното място разглежда други официални процедури, свързани със служителите от администрацията на Парламента и политическите групи, с цел оценка на евентуални случаи и предотвратяване на сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба;
- Ф. като има предвид, че политиците, в качеството им на избрани представители на гражданите, имат важната отговорност да действат като положителни ролеви модели за предотвратяване и борба със сексуалния тормоз в обществото;



Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

### **Нулева търпимост и борба със сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС**

1. категорично осъжда всички форми на сексуално насилие и физически или психически тормоз и изразява съжаление поради факта, че тези актове се толерират твърде лесно, докато в действителност представляват системно нарушение на основните права и сериозно престъпление, което трябва да се санкционира като такова; подчертава, че трябва да се сложи край на безнаказаността, като се гарантира, че извършителите биват подлагани на наказателно преследване;
2. настоява за ефективно прилагане на действащата правна рамка за справяне със сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба, насърчавайки същевременно държавите — членки на ЕС, както и публичните и частните дружества да предприемат по-нататъшни мерки за ефективно предотвратяване и преустановяване на сексуалния тормоз на работното място и на други места; подчертава, че специалните правни процедури, създадени за справяне със случаите на сексуален тормоз на работното място, следва да се спазват;
3. приветства инициативи, като например движението #MeToo, което има за цел да докладва случаите на сексуален тормоз и насилие срещу жени; решително подкрепя всички жени и момичета, които участват в кампанията, включително и тези, които осъждат извършителите на тези деяния;
4. призовава Комисията и държавите членки да осигурят подходящо наблюдение на правилното прилагане на директивите на ЕС, забраняващи тормоза на основание на пола и сексуалния тормоз, и да гарантират, че държавите — членки на ЕС укрепват капацитета на служителите на органите по въпросите на равенството между половете, които осъществяват надзор по отношение на дискриминационните практики, и гарантират, че на тези органи се предоставят ясен мандат и достатъчно ресурси за покриване на трите области: на трудовата заетост, самостоятелната заетост и достъпа до стоки и услуги;
5. призовава Комисията да оцени, обмени и сравни съществуващите най-добри практики за борба срещу сексуалния тормоз на работното място и да разпространи резултатите от тази оценка, с оглед на ефективните мерки, които държавите членки биха могли да вземат за насърчаване на дружествата, социалните партньори и организациите, работещи в областта на професионалното обучение, за предотвратяване на всички форми на основана на пола дискриминация, по-специално по отношение на тормоза и сексуалния тормоз на работното място;
6. подчертава централната роля на всички мъже при поемането на ангажимент за промяна и прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие чрез борба срещу обстоятелствата и структурите, които позволяват, дори пасивно, поведение, водещо до такива актове, както и чрез докладване на всяко неправомерно или неуместно поведение; призовава държавите членки да включат активно мъжете в кампании за повишаване на осведомеността и превенция;
7. счита, че ключовите действия за борба срещу сексуалния тормоз включват разглеждане на въпросите, свързани с недостатъчното докладване на съответните случаи и социално заклеймяване, създаване на процедури за отчетност на работното място, активно участие на мъжете и момчетата в превенцията на насилието, както и действия за борба с нововъзникващите форми на насилие, например в киберпространството;
8. изразява безпокойство за това, че тормозът на жени в онлайн среда, и особено в социалните медии, като се започне от нежелан контакт, настойчивост и кибертормоз, и се стигне до сексуален тормоз и заплахи за изнасилване и убийство, се разпространява все по-широко в нашето цифрово общество, което води до нови форми на насилие срещу жените и момичетата, като например тормоза в по-общ и в по-тесен смисъл в кибернетичното пространство, използването на унижителни образи в онлайн среда, разпространението в социалните медии на лични снимки и видеоматериали без съгласието на заснетите лица;
9. призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че механизмите за финансиране на програми за борба с насилието срещу жени могат да се използват за повишаване на осведомеността и за подпомагане на организациите на гражданското общество, борещи се с проблемите на насилието срещу жени, включително сексуалния тормоз;
10. настоятелно призовава Комисията и държавите членки да ускорят преговорите по ратификацията на Конвенцията от Истанбул; призовава държавите членки да я приложат напълно, включително чрез създаване на система за събиране на разбити по съответните признаци данни, която да съдържа данни с разбивка по възраст и пол на извършителите и връзката между извършителя и жертвата, и да включва сексуалния тормоз;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

11. призовава Комисията да представи предложение за директива за борба с всички форми на насилие срещу жените и момичетата и срещу насилието, основано на пола; отново призовава Комисията да представи всеобхватна стратегия на ЕС срещу всички форми на насилие, основано на пола, включително сексуалния тормоз и сексуалното насилие срещу жени и момичета;
12. призовава Съвета да приведе в действие т.нар. клауза за преход, като приеме единодушно решение за определяне на насилието над жени и момичета (и други форми на основано на пола насилие) за форма на престъпност, съгласно член 83, параграф 1 от ДФЕС;
13. призовава за по-добро приобщаване на жените в процесите на вземане на решения, в синдикатите и на висши позиции в организации от публичния и частния сектор; призовава Комисията и държавите членки, съвместно с НПО, социалните партньори и органите по въпросите на равенството между половете, да подобрят сериозните мерки за повишаване на осведомеността относно правата на жертвите на сексуален тормоз и на основана на пола дискриминация; подчертава неотложната необходимост за държавите членки, организациите на работодателите и синдикатите да повишават осведомеността относно сексуалния тормоз и да подкрепят и да насърчават жените да докладват незабавно за инциденти;
14. подчертава, че е важно да се провеждат специални обучения и кампании за повишаване на осведомеността относно съществуващите официални процедури за докладване за сексуален тормоз на работното място и за правата на жертвите, като по този начин се прилага принципът за достойнство на работното място и се насърчава подход за нулева толерантност като обичайна практика;

#### ***Сексуалният тормоз в парламентите, включително и в Европейския парламент***

15. решително осъжда случаите на сексуален тормоз, които бяха разкрити в медиите, и изразява своята силна подкрепа за жертвите на сексуален тормоз и сексуална злоупотреба; подчертава, че за да бъдат възпрети сериозно, е изключително важно институциите на ЕС да се противопоставят твърдо на всяка форма на дискриминация, основана на пола, или всяко действие, което възпрепятства равенството между половете;
16. признава, че с решение на Бюрото от 14 април 2014 г. Европейският парламент прие нови правила, които включваха създаването на специализирани органи, като например Консултативният комитет, компетентен относно разглеждането на спорове по жалби за тормоз между акредитирани парламентарни сътрудници и членове на Европейския парламент и предотвратяването на такъв тормоз на работното място и по-ранен Консултативен комитет, компетентен относно разглеждането на спорове по жалби за тормоз и предотвратяването на такъв тормоз на работното място за персонала на ЕП; отбелязва със задоволство въвеждането на поверителното докладване и стартирането на кампания за повишаване на осведомеността, насочена към борбата срещу сексуалния тормоз в рамките на Парламента; отбелязва, че другите институции на ЕС са създали подобни органи;
17. призовава председателя на Парламента и администрацията на Парламента:
  - незабавно и задълбочено да проучат най-новите медийни доклади относно сексуалния тормоз и сексуалните злоупотреби в Европейския парламент, като се зачита личната неприкосновеност на жертвите, да споделят констатациите с членовете на ЕП и да предложат подходящи мерки за предотвратяването на нови случаи;
  - да направят оценка и, ако е необходимо, да преразгледат състава на компетентните органи, за да гарантират независимост и баланс между двата пола, и допълнително да укрепят и насърчат функционирането на своя Консултативен комитет, компетентен относно разглеждането на спорове по жалби за тормоз между акредитирани парламентарни сътрудници и членове на ЕП, както и на своя Консултативен комитет за служителите на ЕП за превенция на тормоза, като същевременно се признае важната им работа;
  - да преразгледат своя Правилник за дейността, така че да се включат и стажантите във всички консултативни комитети за превенция на тормоза, както и да засилят интереса към подобряване на положителните мерки и избягване на конфликтите на интереси по отношение на членовете на тези важни структури; да разследват официалните жалби, да водят поверителен регистър на случаите и да приемат най-добрите средства за гарантиране на нулева толерантност на всички равнища в институцията;

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

- да създадат работна група от независими експерти, която да бъде свикана с мандат за разглеждане на положението със сексуалния тормоз и сексуалните злоупотреби в Парламента, като тя ще извърши оценка на съществуващия Консултативен комитет на ЕП, компетентен относно разглеждането на спорове по жалби за тормоз между акредитирани парламентарни сътрудници и членове на ЕП, и на Консултативния комитет за служителите на ЕП за превенция на тормоза, предлагайки адекватни промени;
  - изцяло да подкрепят жертвите при процедури в рамките на Парламента и/или на местната полиция; да задействат спешни защитни или предпазни мерки, когато това е необходимо, и изцяло да приложат член 12а от Правилника за длъжностните лица, за да се гарантира пълно разследване на случаите и налагане на дисциплинарни мерки;
  - да гарантират прилагането на силен и ефективен план за действие за борба със сексуалния тормоз в интерес на превенцията, подпомагането и задължителното обучение за всички служители и членове на ЕП относно уважението и достойнството на работното място, така че да се гарантира, че подходът на „нулева търпимост“ се е превърнал в норма; да вземат пълноценно участие в кампании за повишаване на осведомеността, заедно с всички членове на ЕП и със службите на администрацията, като се обръща специално внимание на групите в най-уязвимо положение, като например стажанти, акредитирани парламентарни сътрудници (АПС) и договорно наети служители;
  - да създадат институционална мрежа от доверителни съветници, адаптирани към структурите на Парламента, които да подпомагат, съветват и говорят от името на пострадалите, когато е необходимо, каквато е практиката за служителите на Комисията;
18. призовава всички колеги да подкрепят и насърчават жертвите да говорят открито и да докладват случаи на сексуален тормоз чрез подобрени официални процедури в рамките на администрацията на Парламента и/или на полицията;
19. решава да приеме вътрешни правила относно подаването на сигнали за нередности, с цел гарантиране на правата и интересите на лицата, подаващи сигнали за нередности, и да предостави подходящи средства за правна защита, ако те не бъдат третирани правилно и справедливо във връзка с подадените от тях сигнали за нередности;
20. изразява сериозна загриженост, че твърде често сътрудниците на членовете на ЕП (акредитирани парламентарни сътрудници) се страхуват да говорят открито за случаи на сексуален тормоз, тъй като клаузата относно „загубата на доверие“ в Правилника за акредитираните парламентарни сътрудници означава, че те могат да бъдат уволнени с много кратко предизвестие; призовава за участие на независими експерти в процедурите за освобождаване от длъжност заедно с представители на администрацията с цел да бъде постигнато безпристрастно решение;
21. препоръчва Европейският омбудсман да предоставя ежегодно данни на Групата на високо равнище за равнопоставеност на половете и многообразие към Парламента във връзка с жалби относно случаи на лошо администриране, свързани с равенството между половете в Парламента, при надлежно спазване на решението на Европейския парламент относно правилата и общите условия за изпълнението на функциите на омбудсмана;
22. призовава държавите членки проучат положението със сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в своите национални парламенти, да предприемат активни мерки за борба срещу тези прояви и да прилагат и да осигуряват надлежното прилагане на политика на уважение и достойнство на работното място за лицата, заемачи изборни длъжности, и за служителите; призовава за наблюдаване на прилагането на тази политика;
23. призовава държавите членки да предоставят закрила и подкрепа за парламентарните представители, които се ангажират с обществеността, особено тези, които са подложени на сексуално насилие и на заплахи за насилие, основано на пола, включително в интернет;
24. призовава да бъде организиран обмен на най-добри практики на всички равнища с други институции и организации, като например Службата на ООН за равенство между половете и овластяване на жените (ООН — Жени), Съвета на Европа, институциите на ЕС и заинтересованите страни, участващи в насърчаването на равенството между половете;
25. призовава всички политици да действат като отговорни ролеви модели за предотвратяване и борба със сексуалния тормоз в парламентите и извън тях;

---

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

o

o o

26. възлага на своя председател да изпрати настоящата резолюция до Съвета, Комисията, парламентите и правителствата на държавите членки, както и Парламентарната асамблея на Съвета на Европа.

---

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0418

## Икономически политики на еврозоната

### Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно икономическите политики на еврозоната 2017/2114(INI)

(2018/С 346/26)

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 121, параграф 2 и член 136 към него, както и Протоколи № 1 и № 2,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 22 май 2017 г. относно специфичните за всяка държава препоръки за 2017 г. (COM(2017)0500),
- като взе предвид своята резолюция от 15 февруари 2017 г. относно европейския семестър за координация на икономическите политики: годишен обзор на растежа за 2017 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 22 февруари 2017 г., озаглавено „Европейски семестър за 2017 г.: оценка на напредъка в структурните реформи, предотвратяването и коригирането на макроикономическите дисбаланси и резултати от задълбочените прегледи в съответствие с Регламент (ЕС) № 1176/2011“ (COM(2017)0090),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Годишен обзор на растежа за 2017 г.“ (COM(2016)0725), докладите „Доклад за механизма за предупреждение за 2017 г.“ (COM(2016)0728) и „Проект на съвместен доклад за заетостта на Комисията и на Съвета“ (COM(2016)0729), както и препоръката на Комисията за препоръка на Съвета относно икономическата политика на еврозоната (COM(2015)0692),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 16 ноември 2016 г., озаглавено „Към положителна фискална позиция за еврозоната“ (COM(2016)0727),
- като взе предвид доклада на Европейския фискален съвет от 20 юни 2017 г. относно оценката на бъдещата фискална позиция, подходяща за еврозоната,
- като взе предвид Специален документ № 182 на Европейската централна банка от януари 2017 г. относно фискалната позиция на еврозоната,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 21 март 2017 г. относно икономическата политика на еврозоната <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 23 май 2017 г. относно задълбочените прегледи и изпълнението на специфичните за всяка държава препоръки за 2016 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 16 юни 2017 г. относно прекратяването на процедурите при прекомерен дефицит за две държави членки и относно икономическите и фискалните политики,
- като взе предвид европейската икономическа прогноза на Комисията за пролетта на 2017 г. от май 2017 г.,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0038.

<sup>(2)</sup> ОВ С 92, 24.3.2017 г., стр. 1.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- като взе предвид набора от подробни данни на Евростат относно реалния БВП на глава от населението, темпа на растеж и общите стойности от 31 май 2017 г.,
- като взе предвид статистическите данни на ОИСП за общите данъчни приходи от 30 ноември 2016 г.,
- като взе предвид Договора за стабилност, координация и управление в икономическия и паричен съюз,
- като взе предвид споразумението на 21-вата сесия на Конференцията на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (СОР 21), прието на Конференцията в Париж по въпросите на климата на 12 декември 2015 г.,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1175/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1466/97 на Съвета за засилване на надзора върху състоянието на бюджета и на надзора и координацията на икономическите политики <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Директива 2011/85/ЕС на Съвета от 8 ноември 2011 г. относно изискванията за бюджетните рамки на държавите членки <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1174/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 г. относно принудителните мерки за коригиране на прекомерните макроикономически дисбаланси в еврозоната <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1177/2011 на Съвета от 8 ноември 2011 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1467/97 за определяне и изясняване на прилагането на процедурата при прекомерен дефицит <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1176/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 г. относно предотвратяването и коригирането на макроикономическите дисбаланси <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1173/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 г. за ефективното прилагане на бюджетното наблюдение в еврозоната <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 473/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно общите разпоредби за мониторинг и оценка на проектите за бюджетни планове и за гарантиране на коригирането на прекомерния дефицит на държавите членки в еврозоната <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 472/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. за засилване на икономическото и бюджетно наблюдение над държавите членки в еврозоната, изпитващи или застрашени от сериозни затруднения по отношение на финансовата си стабилност <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси и становищата на комисията по заетост и социални въпроси и на комисията по регионално развитие (А8-0310/2017),

<sup>(1)</sup> ОВ L 306, 23.11.2011 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ L 306, 23.11.2011 г., стр. 41.

<sup>(3)</sup> ОВ L 306, 23.11.2011 г., стр. 8.

<sup>(4)</sup> ОВ L 306, 23.11.2011 г., стр. 33.

<sup>(5)</sup> ОВ L 306, 23.11.2011 г., стр. 25.

<sup>(6)</sup> ОВ L 306, 23.11.2011 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> ОВ L 140, 27.5.2013 г., стр. 11.

<sup>(8)</sup> ОВ L 140, 27.5.2013 г., стр. 1.



**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

- А. като има предвид, че по данни на Комисията през 2016 г. темпът на растеж на БВП в еврозоната беше 1,8 % и през 2017 г. се очаква да се запази стабилен в размер на 1,7 % и на 1,9 % в ЕС като цяло, което е по-високо от равнищата преди кризата, но продължава да е недостатъчно, като се забелязват значителни различия в рамките на ЕС; като има предвид, че потреблението на частните домакинства беше основен двигател на растежа през последните няколко години, като тази година е възможно да намалее поради временното увеличение на инфлацията, като все още се очаква вътрешното търсене да определя растежа в средносрочен план; като има предвид, че растежът в ЕС продължава да бъде твърде бавен при създаването на нови работни места в държавите членки и много по-бавен от прогнозния растеж за целия свят;
- Б. като има предвид, че през април 2017 г. равнищата на безработицата в еврозоната и ЕС-28 са били съответно 9,3 % и 7,8 %, които са най-ниските стойности от март 2009 г. и декември 2008 г. насам; но все още над равнищата отпреди кризата; като има предвид, че равнищата на безработица в целия ЕС продължават да отбелязват съществени различия в диапазона между 3,2 % и 23,2 %; като има предвид, че равнищата на младежка безработица в еврозоната и в ЕС-28 бяха все още високи през април 2017 г., по-конкретно между 18,7 % и 16,7 %;
- В. като има предвид, че дефицитът по консолидирания държавен бюджет в еврозоната се очаква да възлезе на 1,4 % през 2017 г. и на 1,3 % през 2018 г., докато резултатите на отделните държави членки се очаква да бъдат разнородни; като има предвид, че съотношението на държавния дълг към БВП в еврозоната се очаква да бъде 90,3 % през 2017 г. и 89,0 % през 2018 г.;
- Г. като има предвид, че световният икономически растеж е все още крехък и икономиката в еврозоната е изправена пред увеличаваща се несигурност и важни вътрешно- и външнополитически предизвикателства;
- Д. като има предвид, че прекалено ниската производителност и глобална конкурентоспособност на ЕС изискват балансиране от социална гледна точка структурни реформи, продължаващи фискални усилия и инвестиции в държавите членки, за да се постигне устойчив и приобщаващ растеж и заетост, както и сближаване във възходяща посока с други световни икономики и в рамките на ЕС;
- Е. като има предвид, че равнището на заетост в еврозоната нарасна с 1,4 % през 2016 г.; като има предвид, че през март 2017 г. процентът на безработицата беше 9,5 %, което представлява спад спрямо 10,2 % през март 2016 г.; като има предвид, че въпреки неотдавнашното подобрене равнищата на безработицата все още не са се върнали към равнищата отпреди кризата;
- Ж. като има предвид, че равнището на заетост в ЕС-28 нарасна с 1,2 % през 2016 г., 234,2 милиона души са били ангажирани с трудова дейност през първото тримесечие на 2017 г., най-големият регистриран някога брой <sup>(1)</sup>; като има предвид, че въпреки това значителният брой новосъздадени работни места във връзка с икономическия растеж крие предизвикателства като непълното възстановяване на отработените часове и скромен ръст на производителността; като има предвид, че ако са трайни, тези фактори може да поставят под допълнителен натиск дългосрочния икономически растеж и социалното сближаване в ЕС <sup>(2)</sup>;
- З. като има предвид, че обикновено нивата на заетост сред жените са по-ниски: през 2015 г. процентът на заетост сред мъжете на възраст между 20 и 64 години е 75,9 % в ЕС-28 в сравнение с 64,3 % сред жените;
- И. като има предвид, че през март 2017 г. процентът на младежката безработица в еврозоната беше 19,4 %, което представлява спад спрямо 21,3 % през март 2016 г.; като има предвид, че равнището на младежката безработица все още остава неприемливо високо; като има предвид, че през 2015 г. делът на неработещите, неучещите и необучаващите се лица (NEET) остава висок и представлява 14,8 % от лицата на възраст 15 — 29 години, а именно 14 милиона неработещи, неучещи и необучаващи се лица; като има предвид, че е според оценките неработещите, неучещите и необучаващите се лица струват на ЕС 153 милиарда евро (1,21 % от БВП) годишно под формата на пропуснати ползи,

<sup>(1)</sup> Заетост и социални тенденции в Европа, Годишен преглед за 2017 г., стр. 11

<sup>(2)</sup> Пак там, стр. 46.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

печалби и данъци <sup>(1)</sup>, докато очакваните общи разходи за създаването на схеми за гаранция за младежта в еврозоната са 21 милиарда евро годишно или 0,22 % от БВП; като има предвид, че понастоящем за Инициативата за младежка заетост се отпуска сума от 1 милиард евро, към които ще се добавят 1 милиард евро от Европейския социален фонд за периода 2017 — 2020 г.;

- Й. като има предвид, че въпреки че дълготрайната безработица в ЕС-28 е намаляла от 5 % през 2014 г. до 4 % през 2016 г., този процент продължава да поражда загриженост, тъй като представлява почти половината от общата безработица; отбелязва със загриженост, че равнището на много дълготрайната безработица от 2,5 % през 2015 г. през 2016 г. е все още с 1 % над отчетеното равнище за 2008 г.; като има предвид, че между държавите членки продължават да съществуват големи различия;
- К. като има предвид, че в много държави членки размерът на населението в трудоспособна възраст и работната сила продължава да намалява, по-специално в резултат на ниска раждаемост; като има предвид, че пригодността за заетост на жените, в съчетание с непрекъснатото пристигане на нови мигранти, бежанци и лица, търсещи убежище, са възможности за държавите членки да се справят с въпроса и да засилят работната сила в ЕС;
- Л. като има предвид, че една от петте цели на стратегията „Европа 2020“ е насочена към намаляване с поне 20 милиона на броя на хората, които са в положение на бедност или на социално изключване или са застрашени да изпаднат в такова положение; като има предвид, че бедността бележи спад, като броят на хората, изложени на риск от бедност и социално изключване, през 2015 г. е намалял с 4,8 милиона души в сравнение с 2012 г.; като има предвид, че тази цифра за 2015 г., все още надвишава стойността за 2008 г. с 1,6 милиона души; като има предвид, че през 2012 г. в ЕС 32,2 милиона лица с увреждания са били изложени на риск от бедност и социално изключване; като има предвид, че през 2013 г. 26,5 милиона деца в ЕС-28 са били изложени на риск от бедност или от социално изключване; като има предвид, че равнището на риска от бедност и социално изключване е все още неприемливо високо и възлиза на 23,7 %, като равнището продължава да бъде много високо в някои държави членки; като има предвид, че освен това енергийната бедност остава толкова висока, че за засегнатите 11 % от населението на ЕС това води до цикъл на неравностойно икономическо положение;
- М. като има предвид, че условията на пазара на труда и резултатите показват значителни разлики между отделните държави членки, въпреки че тези разлики намаляват;
- Н. като има предвид, че поради цифровата революция на пазара на труда все по-широко се разпространяват нови форми на заетост и труд;
1. приветства подобрените резултати на европейската икономика, които се отнасят до все повече държави и са подкрепени от умерен растеж на БВП, надхвърлящ равнището от преди кризата, и намаляващи, но все още високи равнища на безработица; счита, че положителната тенденция се дължи на политиките през последните няколко години; отбелязва, че скромното възстановяване все пак остава крехко и неравномерно разпределено в обществото и регионите, като същевременно развитието на БВП на глава от населението е близо до равнището на стагнация; изразява съжаление, че икономическото развитие продължава да е обременено с наследените от кризата проблеми; отбелязва, че въпреки значителния напредък равнищата на дълга в много държави членки остават над прага, определен в Пакта за стабилност и растеж;
  2. отбелязва със загриженост, че темповете на растеж на БВП и производителността остават под пълния си потенциал и подчертава, че по тази причина не следва да се допуска самодоволство, както и че това скромно възстановяване изисква непрестанни усилия, за да се постигне по-голяма устойчивост в средносрочен и дългосрочен план, и чрез по-голям растеж и заетост;
  3. отбелязва, че Европа разполага с неизползван икономически потенциал поради неравномерния напредък в областта на растежа и заетостта; подчертава, че това е резултат от разнородните резултати на икономиките на държавите членки; подчертава, че осъществяването на социално балансирани структурни реформи и увеличаването на частните и публичните инвестиции, както в държавите членки, така и на равнище ЕС би могло да улесни поне 1 % по-висок растеж; припомня, че икономическата и фискалната координация на политиките с цел да се допринесе за постигане на конвергенция и стабилност в ЕС следва да продължи да бъде основен приоритет в рамките на европейския семестър;

<sup>(1)</sup> Доклад на Eurofound относно младежката безработица.

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

4. счита, че ще е необходима също по-голяма степен на сближаване във възходяща посока и обща конкурентоспособност с цел запазване на възстановяването в ЕС и в еврозоната в по-дългосрочен план; счита, че съществуващите показатели за икономиката и заетостта са от съществено значение за осигуряването на устойчив и приобщаващ растеж;
5. счита, че за да се осъществи това, е необходимо да се подобрят структурните условия за растеж; счита, че потенциалът за растеж на всички държави членки следва да се увеличи в дългосрочен план до най-малко 3 %; счита, че за да се случи това, следва да бъде поставен по-силен акцент върху икономическата конвергенция, като се установят ясни показатели относно начините за подобряване на потенциала за растеж на държавите членки, което би могло да предостави необходимите насоки за действия в областта на политиката; посочва, че при извършването на подобен редовен сравнителен анализ би трябвало надлежно да се отчитат индивидуалните структурни предимства и слабости на държавите членки и да се цели постигането на приобщаващ и устойчив растеж; това следва да включва области като цифровата икономика, сектора на услугите, енергийния пазар, но също така качеството на публичните услуги, условията за инвестиции, приобщаването и готовността на образователните системи;
6. подчертава, че това би допълнило продължаващите усилия за подобряване на качеството и управлението на националните бюджети, като се обърне внимание на стимулите за растеж в съответствие с фискалните правила на Съюза и при пълно зачитане на действащите клаузи за гъвкавост;

**Структурни политики**

7. счита, че неравномерното състояние на растежа и заетостта в еврозоната изисква по-добра координация на икономическите политики, по-конкретно чрез подобрена и последователна национална ангажираност и правилно изпълнение на специфичните за всяка държава препоръки, с оглед и на насърчаване на сближаването във възходяща посока, включително чрез по-добро прилагане и зачитане на правото на ЕС; подчертава, че реформите трябва да отчитат специфичното положение и предизвикателства във всяка държава членка; призовава Комисията да гарантира последователност между структурните реформи и разходите на ЕС; в този контекст припомня и значението на техническата помощ с цел да се помогне на държавите членки да изградят капацитет и сближаване в рамките на подход, основан на партньорството, който може да осигури по-голяма отчетност и ангажираност по отношение на резултатите от изпълнението на специфичните за всяка държава препоръки;
8. отбелязва, че младежката безработица продължава да е твърде висока в държавите от еврозоната и изтъква, че високата, трайна младежка безработица представлява дългосрочен структурен риск; изразява съгласие, че преодоляването на последиците от кризата — от трайната безработица, заетостта, която не оползотворява напълно уменията и способностите, и застаряващите общества до високото равнище на частния и публичния дълг, продължават да бъдат неотложен приоритет, който изисква прилагането на устойчиви и приобщаващи реформи;
9. счита, че завещаните от кризата проблеми, като например високо равнище на задлъжнялост и безработица в някои сектори на икономиката, все още задържат устойчивия растеж и създават потенциални неблагоприятни рискове; призовава държавите членки да намалят прекомерно високите равнища на задлъжнялост; във връзка с това изразява загриженост, че трайното високо равнище на необслужваните кредити в някои държави членки може да доведе до силно разпространение на отрицателните последици от една държава членка в друга и между банките и държавите, което представлява риск за финансовата стабилност в Европа; отбелязва, че капиталовите буфери във финансовия сектор са засилени, но възникват предизвикателства в резултат от ниската рентабилност, съчетана с високи равнища на необслужвани кредити; изразява убеждението, че наличието на европейска стратегия за разрешаване на проблема с необслужваните кредити би могло да осигури едно по-широкообхватно решение, съчетаващо смес от допълващи се действия на политиката на национално равнище и когато е целесъобразно, на равнище на ЕС;
10. счита, че са необходими реформи и инициативи за подобряване на бизнес климата с цел спомагане за повишаване на производителността, ценовата и неценовата конкурентоспособност, инвестициите и заетостта в еврозоната; счита, че са необходими допълнителни усилия за насърчаване на достъпа на МСП до финансиране, което е изключително важен фактор за обновяването и разширяването на предприятията; в този контекст подчертава важността на ориентираните към бъдещето реформи, които са съобразени и с предлагането, и с търсенето;
11. счита, че добре функциониращите и производителни пазари на труда, съчетани с подходящо равнище на социална защита и диалог, спомагат за увеличаването на заетостта и за осигуряването на устойчив растеж; подчертава значението на поддържането на високи равнища на заетост там, където те са вече постигнати; отбелязва обаче, че недостигът на умения, застаряващите общества, както и редица други предизвикателства, също възпрепятстват по-нататъшния растеж на заетостта и понижаването на равнищата на безработица в държавите членки;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

12. подчертава значението на отговорните и благоприятни за растежа промени по отношение на трудовите възнаграждения, които осигуряват добър жизнен стандарт и са в съответствие с производителността, като се взема предвид конкурентоспособността; отбелязва факта, че ръстът на заплатите се очаква да бъде относително умерен; счита, че ръстът на производителността трябва да представлява приоритетна цел на структурните реформи; изразява съгласие с Комисията, че съществува възможност за ръст на заплатите, който би могъл да бъде свързан с положителните ефекти върху съвкупното потребление;

13. подчертава, че равнищата на данъчното облагане следва също да подпомагат конкурентоспособността, инвестициите и създаването на работни места; призовава за реформи в данъчното облагане с цел подобряване на събирането на данъци, предотвратяване на избягването на данъци, на данъчните измами и на агресивното данъчно планиране, както и за справяне с високото данъчно бреме върху труда в Европа при гарантиране на устойчивостта на системите за социална закрила; счита, че намаляването на данъчната тежест върху труда ще увеличи заетостта и ще насърчи растежа; подчертава, че където е възможно фискалните стимули могат, включително чрез по-ниски данъци, да подпомогнат вътрешното търсене, социалната сигурност и предлагането на инвестиции и работна сила;

### **Инвестиции**

14. изразява съгласие, че икономическият подем трябва да бъде подкрепен с публични и частни инвестиции, по-специално в иновации, и отбелязва, че в еврозоната все още има недостиг на инвестиции; приветства факта, че в някои държави членки инвестициите вече надхвърлят равнищата от преди кризата, и изразява съжаление, че в други държави членки инвестициите продължават да изостават или да не набират необходимата скорост; подчертава, че също така са необходими по-нататъшни мерки за преодоляване на натрупания от началото на кризата „недостиг на инвестиции“;

15. счита, че реформите, които премахват пречките пред частните и публичните инвестиции, биха дали възможност за незабавна подкрепа за стопанската дейност, като в същото време ще спомогат за създаването на условия за дългосрочен устойчив растеж; посочва, че инвестициите в образование, иновации и научноизследователска и развойна дейност биха дали възможност за по-ефективно адаптиране към икономиката, основана на знанието; освен това подчертава, че завършването на съюза на капиталовите пазари е изключително важен фактор за привличане и увеличаване на инвестициите и за подобряване на финансирането за постигане на растеж и работни места;

16. счита, че изследванията, технологиите и образованието имат жизненоважно значение за дългосрочното икономическо развитие на еврозоната; подчертава различията между държавите членки по отношение на инвестициите в тези области и изтъква, че инвестициите биха допринесли за развитието на иновациите и биха дали възможност за по-ефективно адаптиране към икономиката, основана на знанието, в съответствие с целите на „Европа 2020“;

17. приветства факта, че навременното постигане на споразумение относно преразглеждането на Европейския фонд за стратегически инвестиции (ЕФСИ) ще спомогне за подобряване на ефективността на този инструмент и за преодоляване на недостатъците при неговото прилагане до момента чрез улесняване на финансирането на повече на брой проекти със сериозен потенциал, като се гарантира стриктното прилагане на концепцията за допълняемост, както и за разширяване на географския обхват и на усвояването, в подкрепа на инвестиции, които в противен случай не биха били реализирани;

18. отбелязва различните цели на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИ фондове) в сравнение с ЕФСИ и следователно също така продължаващото значение на европейските структурни и инвестиционни фондове, включително за подпомагане на устойчивите структурни реформи;

19. подчертава, че един напълно функциониращ съюз на капиталовите пазари в дългосрочен план може да предостави ново финансиране на МСП, като допълва финансирането от банковия сектор; подчертава, че МСП са гръбнакът на европейската икономика, и поради това счита, че увеличаването на достъпа на МСП до финансиране и борбата срещу несигурността за предприятията, свързана с техните дейности, следва да бъдат сред ключовите приоритети, с цел подобряване на конкурентоспособността в еврозоната; подчертава необходимостта от намаляване на бюрокрацията, опростяване на административните услуги и подобряване на тяхната ефикасност;

### **Фискални политики**

20. счита, че разумните и далновидни фискални политики играят основна роля за стабилността на еврозоната и на Съюза като цяло; подчертава, че тясната координация на фискалните политики, правилното прилагане и спазване на правилата на Съюза в тази област, включително пълно зачитане на съществуващите клаузи за гъвкавост, са правно изискване и ключов фактор за правилното функциониране на Икономическия и паричен съюз (ИПС);

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

21. приветства в този контекст факта, че публичните финанси изглеждат се подобряват, тъй като се очаква намаляване на държавните дефицити в еврозоната; въпреки това, усилията за намаляване на тежестта на дълга трябва да продължат, като същевременно се насърчава икономическият растеж, така че държавите членки да не бъдат уязвими на външни сътресения;

22. изразява съгласие с Комисията, че държавният дълг остава висок в някои държави членки и че съществува необходимост от постигане на устойчивост на публичните финанси при едновременно насърчаване на икономически растеж и създаване на работни места; отбелязва в този контекст, че ниските лихвени плащания, гъвкавите парични политики, еднократните мерки и други фактори, които облекчават настоящата тежест на дълга са само временни, и поради това подчертава, че е необходимо публичните финанси да придобият устойчив характер, че трябва също така да бъдат отчитани бъдещите пасиви и че следва политиките да бъдат насочени към дългосрочен растеж; посочва, че съществува възможност за повишаване на разходите за обслужване на дълга; подчертава значението на намаляването на общото равнище на дълга;

23. подчертава, че фискалните позиции на национално равнище и на равнището на еврозоната трябва да създават баланс между дългосрочната устойчивост на публичните финанси в пълно съответствие с Пакта за стабилност и растеж, като се спазват неговите разпоредби за гъвкавост, с краткосрочно макроикономическо стабилизиране;

24. посочва, че настоящата съвкупна фискална позиция за еврозоната е останала в общи линии неутрална през 2016 г. и се очаква това положение да се запази и през 2017 г.; припомня, че в своето съобщение от 2016 г. Комисията призова за положителна фискална позиция, докато Еврогрупата, след като заключи, че като цяло с неутралната фискална позиция през 2017 г. се постига подходящ баланс, се съгласи да подчертае колко е важно постигането на подходящ баланс между нуждата да се гарантира устойчивост и нуждата да се подпомогнат инвестициите с оглед на укрепване на възстановяването, като по този начин се способства за постигането на по-балансирано съчетание от политики; в този контекст приема за сведение първата оценка на бъдещата фискална позиция, подходяща за еврозоната, изготвена от независимия Европейски фискален съвет (ЕФС), от 20 юни 2017 г.; призовава Комисията и държавите членки да предвидят фискална позиция, съобразена със съответните обстоятелства;

25. при все това подчертава, че общата позиция следва да отчита и разнородните ситуации в държавите членки и необходимостта от диференциране на фискалните политики, които се изискват от всяка държава членка; подчертава, че концепцията за съвкупна фискална позиция не предполага, че излишъците и дефицитите в различните държави членки могат да се компенсират взаимно;

**Специфични за всяка държава препоръки**

26. отбелязва, че за периода държавите членки са постигнали поне „някакъв напредък“ по две трети от препоръките за 2016 г.; счита обаче, че изпълнението на специфичните за всяка държава препоръки все още изостава и по този начин възпрепятства процеса на сближаване в еврозоната; счита, че държавите членки носят отговорност за последиците от неприлагането на специфичните за всяка държава препоръки, и поради това очаква по-силен ангажимент от страна на държавите членки за предприемане на необходимите действия в областта на политиките въз основа на приетите специфични за всяка държава препоръки;

27. признава, че държавите членки са постигнали напредък при изпълнението на специфичните за всяка държава препоръки в областта на фискалната политика и активните политики на пазара на труда, като недостатъчен напредък е отбелязан в сфери като конкуренцията в областта на услугите и бизнес средата; очаква по-голям ангажимент от страна на държавите членки при предприемането на необходимите действия в областта на политиката въз основа на специфичните за всяка държава препоръки, чието изпълнение е решаващо за преодоляването на дисбалансите в еврозоната;

28. приветства препоръката на Комисията за прекратяване на процедурите при прекомерен дефицит за няколко държави членки; приветства миналите и настоящите усилия във фискалната сфера и по отношение на реформите, които са помогнали на тези държави членки да излизат от процедурата при прекомерен дефицит, но настоява, че тези усилия трябва да продължат, за да се гарантира устойчивост на публичните финанси и в дългосрочен план, като същевременно се насърчават растежът и създаването на работни места; призовава Комисията да гарантира правилното прилагане на Пакта за стабилност и растеж, като прилага последователно неговите правила;



Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

29. отбелязва, че в 12 държави членки са налице макроикономически дисбаланси от различно естество и с различна тежест, докато в шест държави членки дисбалансите са прекомерни; отбелязва заключението на Комисията, че понастоящем няма основания за ускоряване на процедурата при макроикономически дисбаланс за която и да било държава членка;
30. подчертава, че процедурата при макроикономически дисбаланси (ПМД) има за цел да предотврати дисбалансите в държавите членки, за да се предотврати разпространението на отрицателните последици в други държави членки;
31. поради това счита, че е от съществено значение всички държави членки да предприемат необходимите действия в областта на политиката с цел преодоляване на макроикономическите дисбаланси, по-специално на високите равнища на задлъжнялост, съществуващите излишъци по текущата сметка и дисбалансите по отношение на конкурентоспособността, и да поемат ангажимент за извършването на социално балансирани и приобщаващи структурни реформи, които да гарантират икономическата устойчивост на всяка отделна държава членка, като по този начин се гарантира общата конкурентоспособност и устойчивост на европейската икономика;

### **Принос по сектори към доклада относно икономическите политики на еврозоната**

#### *Заетост и социална политика*

32. счита, че са необходими постоянни усилия, за да се постигне баланс между икономическото и социалното измерение на процеса на европейския семестър и за насърчаване на социално и икономически балансирани структурни реформи, които намаляват неравенствата и насърчават създаването на достойни работни места, което води до качествена заетост, устойчив растеж и социални инвестиции; подкрепя използването на таблицата със социални показатели в рамките на Европейския семестър; призовава за по-голям акцент върху структурните дисбаланси на пазара на труда в специфичните за всяка държава препоръки (CSR);
33. отправя отново своя призив трите нови основни показателя за заетостта да се поставят при равни условия със съществуващите икономически показатели, като по този начин се гарантира, че вътрешните дисбаланси се оценяват по-добре и се увеличава ефективността на структурните реформи; предлага въвеждането на ненаказателна процедура при социални дисбаланси при изготвянето на специфичните за всяка държава препоръки, така че да се предотврати надпреварата за достигане на най-ниски равнища по отношение на социалните стандарти, въз основа на ефективно използване на социалните показатели и показателите за заетостта в макроикономическия надзор; отбелязва, че неравенството се е увеличило в около десет държави членки и е едно от основните социално-икономически предизвикателства в ЕС <sup>(1)</sup>;
34. подчертава факта, че икономически и социално отговорните реформи трябва да се основават на солидарността, интеграцията и социалната справедливост; подчертава, че реформите следва да отчитат и устойчивата подкрепа за социалното и икономическо възстановяване, да водят до създаване на качествени работни места, до насърчаване на социалното и териториалното сближаване, до защита на уязвимите групи и до подобряване на стандарта на живот на всички граждани;
35. счита, че процесът на европейския семестър следва да помогне за справянето не само със съществуващите, но и със зараждащите се социални предизвикателства, с цел да се гарантира по-голяма икономическа ефективност, съпътствана от по-социално сближаващ Европейски съюз; отчита, в този аспект, необходимостта от оценка на социалното въздействие на политиките на ЕС;
36. призовава Комисията да осигурява адекватно финансиране за борба с младежката безработица, която продължава да бъде неприемливо висока в ЕС, и да продължи инициативата за младежка заетост (ИМЗ) до края на текущата многогодишна финансова рамка (МФР), като същевременно се подобряват нейното функциониране и прилагане и се вземат под внимание най-новите констатации в специалния доклад на Европейската сметна палата относно младежката заетост и използването на ИМЗ; призовава държавите членки да изпълняват препоръките на Европейската сметна палата и да гарантират, че Гаранцията за младежта е напълно достъпна; изразява съжаление поради бюджетните преразпределения от Европейския социален фонд (ЕСФ), включително Инициативата за младежка заетост, към Европейския корпус за солидарност, които следва да бъдат финансирани с всички налични финансови средства съгласно действащия Регламент за МФР; изтъква необходимостта от количествена и качествена оценка на новосъздадените работни места; подчертава, че финансирането от ЕС не следва да бъде използвано за заместване на изплащането на национални социални помощи;

<sup>(1)</sup> Заетост и социални тенденции в Европа, Годишен преглед за 2017 г., стр. 47



**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

37. подчертава факта, че прилагането на гаранцията за младежта следва да бъде засилено на национално, регионално и местно равнище, и изтъква значението на тази гаранция за прехода от училище към работа; подчертава, че трябва да се обърне специално внимание на младите жени и момичета, които могат да се изправят пред препятствия, свързани с пола, при получаването на предложение за качествена заетост, продължавашо обучение, чиракуване или стаж; подчертава необходимостта да се осигури достигането на Гаранцията за младежта до младите хора, изправени пред многостранно изключване и крайна бедност;

38. призовава държавите членки да приложат предложенията, съдържащи се в препоръката на Съвета от 15 февруари 2016 г. относно интеграцията на дълготрайно безработните лица на пазара на труда <sup>(1)</sup>;

39. счита, че обхватът, ефикасността и ефективността на активните и устойчиви политики на пазара на труда следва да бъдат увеличени с подобавашо финансиране с акцент върху защитата на околната среда, работодателите, работниците, здравето и потребителите; счита, че трябва да се вземат мерки във връзка с явлението бедност сред работещите;

40. изразява съжаление поради факта, че социалната икономика е пренебрегвана от Комисията в нейния пакет от оценки/препоръки; подчертава, че този сектор се състои от 2 милиона предприятия, в които са заети повече от 14 милиона души и които допринасят за постигането на целите до 2020 г.; призовава Комисията и държавите членки да дадат по-широко признание на социалните предприятия и по-голяма видимост чрез Европейски план за действие за социалната икономика; счита, че липсата на признание се отразява отрицателно върху достъпа до финансиране; призовава Комисията да направи предложение за европейски устав за сдруженията, фондациите и взаимоспомагателните дружества;

41. припомня необходимостта от подкрепа и засилване на социалния диалог, колективното договаряне и позицията на работещи в системите за определяне на възнагражденията, които играят решаваща роля за постигането на висококачествени условия на труд; подчертава, че стандартите в областта на трудовото право и социалните стандарти играят решаваща роля в социалната пазарна икономика за подпомагането на доходите и насърчаването на инвестициите в капацитет; подчертава, че законодателството на ЕС трябва да защита правата и свободите на синдикалните организации, да спазва колективните трудови договори в съответствие с практиките на държавите членки и да подкрепя еднравното третиране на работниците;

42. призовава Комисията да надгражда върху резолюцията на Европейския парламент, като внесе амбициозни предложения за силен Европейски стълб на социалните права и като следва изцяло социалните цели на Договорите с оглед на подобряването на условията на живот и труд за всички и осигуряването на добри възможности за всички;

43. предупреждава относно намаляващия дял на заплатите в ЕС, увеличаването на неравенството при заплатите и доходите и увеличаването на бедността сред работещите; припомня, че както Всеобщата декларация на ООН за правата на човека от 1948 г., така и Уставът на МОТ от 1919 г., признават необходимостта работниците да печелят гарантиращо жизнен минимум заплащане, както и че всички декларации в областта на правата на човека са еднородни, че възнагражденията следва да са достатъчни за издържането на семейството;

44. подчертава, че заплатите трябва да позволяват на работниците да задоволяват своите нужди и тези на семействата си, както и че всеки работник в Европейския съюз следва да получава заплата, гарантираща жизнен минимум, която да покрива не само основните нужди от храна, подслон и облекло, но също така да бъде достатъчна за покриване на медицински грижи, образование, транспорт, развлечения и известни икономии за непредвидени събития, като например злополуки и заболявания; подчертава, че това е достойният жизнен стандарт, който следва да осигуряват гарантиращите жизнения минимум възнаграждения на работниците и техните семейства в ЕС;

45. изисква от Комисията да проучи начините за определяне на това какво би могло да обхваща гарантиращото жизнения минимум възнаграждение и как следва да се измерва с оглед на създаване на референтен инструмент за социалните партньори и за подпомагане на обмена на най-добри практики в това отношение;

46. припомня, че достойното възнаграждение е важно не само за социалното сближаване, но и за поддържането на силна икономика и производителна работна сила; призовава Комисията и държавите членки да прилагат мерки за подобряване на качеството на труда и за намаляване на дисперсията на трудовите възнаграждения;

<sup>(1)</sup> ОВ С 67, 20.2.2016 г., стр. 1.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

47. посочва непрестанната необходимост от по-добра координация на европейско равнище на системите за социална сигурност, които попадат в компетентността на държавите членки; изтъква абсолютния приоритет за гарантиране на устойчивостта и справедливостта на системите за социална сигурност, които представляват основни стълбове на европейския социален модел; подчертава, че адекватното и устойчиво пенсионно осигуряване е универсално право; призовава държавите членки да осигуряват адекватни и устойчиви пенсии, в контекста на продължаващата демографска промяна; подчертава факта, че пенсионните системи следва да гарантират адекватен доход след пенсиониране над прага на бедността и да позволяват на пенсионерите да поддържат подобаващ жизнен стандарт; счита, че най-добрият начин за гарантиране на устойчиви, сигурни и адекватни пенсии за мъжете и жените е повишаването на общото равнище на заетост и на броя на качествените работни места за всички възрастови групи, както и подобряването на условията на труд и заетост; посочва, че разликите в пенсиите между жените и мъжете остават значителни и имат отрицателни социални и икономически последици; подчертава, в този контекст, значението на приобщаването на жените на пазара на труда и други подходящи мерки за борба срещу разликата в заплащането между двата пола и бедността в напреднала възраст; счита, че реформите на пенсионните системи и по-специално на пенсионната възраст следва да отразяват също така тенденциите на пазара на труда, раждаемостта, здравето и финансовото положение, условията на труд и коефициента на икономическа зависимост;

48. счита, че тези реформи трябва също да вземат предвид положението на милиони работници в Европа, и по-специално на жените, младите хора и самостоятелно заетите лица, подложени на несигурност, периоди на принудителна безработица и намалено работно време;

49. призовава Комисията да продължава да обръща специално внимание на подобряването на услугите за грижи за деца и на организацията на гъвкаво работно време, на нуждите на застаряващите мъже и жени и други лица на издръжка по отношение на дългосрочните грижи;

50. подчертава факта, че недостатъчните и неефекасно насочвани инвестиции в областта на развитието на умения и ученето през целия живот, по-специално на цифровите умения и програмирането и на други умения, необходими в отраслите, които бележат растеж, като например зелената икономика, могат да накърнят конкурентната позиция на Съюза; призовава държавите членки да гарантират по-добър обмен на знания, най-добри практики и сътрудничество на равнище на ЕС, за да се спомага за насърчаване на развитието на умения чрез актуализиране на квалификациите и съответните програми за образование, програми за обучение и учебни програми; отбелязва значението на уменията и способностите, придобити в среда на неформалното и самостоятелното учене; поради това подчертава, че е важно да се създаде система за валидиране на неформалните и самостоятелно придобитите форми на знания, особено тези, придобити чрез доброволчески дейности;

51. счита, че по-добрият подбор на уменията и подобряването на взаимното признаване на професионалните квалификации са необходими за справяне с недостига на умения и несъответствието между търсените и предлаганите умения; отбелязва ролята, която професионалното образование и обучение (ПОО) и професионалните стажове могат да изпълняват в това отношение; призовава Комисията да разработи общоевропейски инструмент за прогнозиране на потребностите от умения, включително умения, необходими в разрастващите се сектори; счита, че с оглед на предвиждането на бъдещите потребности от умения всички заинтересовани страни на пазара на труда трябва да бъдат активно ангажирани на всички равнища;

52. настоятелно призовава Комисията да внедрява всички подходящи механизми за по-голяма мобилност сред младите хора, включително за стажовете; призовава държавите членки да подкрепят стажовете и да използват пълноценно наличните средства по „Еразъм+“ за стажанти, с цел да се гарантират качеството и привлекателността на този вид обучение; призовава за по-добро прилагане на Регламента за EURES; изтъква, че по-доброто сътрудничество на публичните администрации и заинтересованите страни на местно равнище и по-добрите полезни взаимодействия на равнищата на правителствата биха увеличили обсега и въздействието на програмите;

53. счита, че достъпът до и качеството на образованието следва да се подобрят; припомня, че ролята на държавите членки е да гарантират достъп до качествено образование и обучение на достъпни цени, въпреки нуждите на пазара на труда в държавите — членки на ЕС; отбелязва, че в много държави членки е необходимо увеличаване на усилията за образование на работната сила, включително възможности за образование за възрастни и за професионално обучение; поставя особен акцент върху ученето през целия живот, включително за жените, тъй като то дава възможност за преквалификация в условията на постоянно променящия се пазар на труда; призовава за допълнително насочване на предметите в областта на науките, технологиите, инженерството и математиката (НТИМ) към момичетата, с цел справяне със съществуващите стереотипи в областта на образованието и водене на борба с дългосрочната безработица, разликите в заплащането и пенсиите, основаващи се на пола;

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

54. подчертава необходимостта да се инвестира в хората на възможно най-ранен етап от жизнения цикъл, с цел да се намали неравенството и да се насърчи социалното приобщаване в ранна възраст; поради това призовава за достъп до качествени, приобщаващи и финансово достъпни образование и грижи в ранна детска възраст за всички деца във всички държави членки; подчертава освен това необходимостта от борба срещу стереотипите от най-ранна възраст в училище чрез насърчаване на равенството между половете на всички нива в образованието; насърчава Комисията и държавите членки да прилагат в пълна степен Препоръката относно инвестициите в децата и да следят отблизо постигнатия напредък; призовава Комисията и държавите членки да създадат и въведат инициативи, като например Гаранцията на детето, които да поставят децата в центъра на съществуващите политики за облекчаване на бедността;

55. подчертава дълбоките промени, които въвеждат бъдещия пазар на труда, след появата на изкуствения интелект; призовава държавите членки и Комисията да създадат инструменти и инициативи за сътрудничество, с участието на социалните партньори, с цел подкрепа на поддържането на умения в този сектор чрез предварително, начално и продължаващо обучение;

56. в този аспект, а също и като средство за постигане на равновесие между професионалния и личния живот, призовава да бъдат разгледани, при консултации със социалните партньори, мерките за гъвкава сигурност, в т.ч. работа от разстояние и гъвкаво работно време;

57. изтъква значението на инвестициите в човешки капитал, които представляват ключов фактор за развитието, конкурентоспособността и растежа;

58. изтъква, че по-доброто равновесие между професионалния и личния живот, както и засилената равнопоставеност между половете, са от основно значение за подкрепата на участието на жените в пазара на труда; подчертава факта, че ключът към икономическото овластяване на жените е в трансформирането и адаптирането на пазара на труда и на системите за социално подпомагане, за да бъдат вземани предвид жизнените цикли на жените;

59. приветства предложението за директива относно равновесието между професионалния и личния живот и го разглежда като положителна първа стъпка напред към гарантирането на съвместяването на професионалния и личния живот за мъжете и жените, които полагат грижи за своите деца и за други зависими лица, както и по отношение на увеличаването на участието на жените на пазара на труда; настоява, че гарантирането на подходящо възнаграждение и социална сигурност и закрила са от ключово значение за постигането на тези цели;

60. призовава Комисията и държавите членки да създадат трансформиращи политики и да инвестират в кампании за повишаване на осведомеността, за да бъдат преодолени стереотипите по отношение на половете и за да се насърчава равнопоставено разпределяне на грижите и домашния труд, с поставяне на акцент също така върху правото и необходимостта мъжете да поемат задължения по полагане на грижи, без да бъдат стигматизирани или наказвани;

61. призовава държавите членки да въведат активни политики и да направят подходящи инвестиции, предназначени специално да подкрепят жените и мъжете, които навлизат, се връщат и остават на пазара на труда след периоди на отпуск по семейни причини или отпуск за полагане на грижи, като предлагат устойчиви и качествени работни места в съответствие с член 27 от Европейската социална харта;

62. призовава държавите членки да повишат защитата от дискриминация и незаконно уволнение, свързани с баланса между професионалния и личния живот; в този контекст призовава Комисията и държавите членки да предлагат политики за подобряване на прилагането на мерки за борба с дискриминацията на работното място, в това число чрез повишаване на осведомеността относно законните права, касаещи равно третиране, чрез провеждането на информационни кампании, обръщане на тежестта на доказване и предоставяне на правомощия на националните органи за равно третиране да провеждат официални разследвания по собствена инициатива по въпроси, свързани с равното третиране, и да помагат на потенциални жертви на дискриминация;

63. подчертава факта, че интеграцията на трайно безработните лица, чрез съобразени с индивидуалните потребности мерки, е основен фактор за воденето на борба срещу бедността и социалното изключване, и в крайна сметка, за устойчивостта на националните системи за социална сигурност; счита, че тази интеграция е необходима с оглед на социалното положение на тези граждани и техните нужди от гледна точка на наличието на достатъчни доходи, подходящо жилищно настаняване, обществен транспорт, здравеопазване и грижи за деца; подчертава необходимостта от по-добро наблюдение на европейско ниво на политиките, прилагани на национално равнище;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

64. изтъква значението на взаимното разбиране на новите форми на труд и заетост, и значението на събирането на данни за сравнение по този въпрос, с цел да се подобри ефективността на законодателството в областта на пазара на труда и в крайна сметка да бъдат повишени заетостта и устойчивият растеж;
65. призовава за интегрирана стратегия за борба срещу бедността, за да се постигне целта на стратегията „Европа 2020“ за намаляване на бедността; подчертава ролята на схемите за минимален доход на държавите членки в стремежа за намаляване на бедността, по-специално когато са комбинирани с мерки за социална интеграция, с участието на бенефициерите; отправя искане към държавите членки да работят за постепенното установяване на схеми за минимален доход, които са не само адекватни, но също така осигуряват достатъчно покритие и приемане; счита, че адекватен минимален доход означава доход, който е абсолютно необходим за водене на достоен живот и за пълноценно участие в обществото през целия живот; посочва, че за да бъде адекватен, минималният доход трябва да бъде над прага на бедността, така че да може да посреща основните нужди на хората, включително и в непаричен аспект, като например достъп до образование и учене през целия живот, достойно жилищно настаняване, качествени здравни услуги, социални дейности или гражданско участие;
66. призовава за по-ефикасно, целенасочено и по-внимателно наблюдавано използване на Европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИ фондове) от страна на националните, регионалните и местните органи, с цел да се насърчава инвестирането в качествени социални, здравни, образователни и трудови услуги и да бъдат преодолявани енергийната бедност, повишаващите се разходи за живот, социалното изключване, жилищата с изключително лоши условия и незадоволителното качество на жилищния фонд;
67. призовава Комисията да подпомага държавите членки, когато въвеждат специализирани инвестиционни програми за своите региони, в които безработицата, младежката безработица и дългосрочната безработица надвишават 30 %;
68. призовава Комисията да посвети следващото пролетно заседание на Европейския съвет на социални инвестиции в секторите, за които е сигурно доказано, че насърчават социална и икономическа възвръщаемост (напр.: ранно детско образование и грижи, начално и средно образование, политики за обучение и активни политики за пазара на труда, достъпно и социално жилищно настаняване и здравеопазване);
69. призовава за дневен ред, който дава по-голяма видимост на позицията на Парламента и който се съобразява с тази позиция преди вземането на решение; призовава за засилване на ролята на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси (EPSCO) в рамките на европейския семестър;
70. призовава към допълнителни съвместни усилия за подобряване на интеграцията на мигрантите и хората с мигрантски произход в пазара на труда;

#### Регионални политики

71. приветства факта, че финансирането на политиката на сближаване представлява 454 милиарда евро по текущи цени за периода 2014 — 2020 г.; подчертава обаче, че политиката на сближаване на ЕС не е само инструмент, а е дългосрочна структурна политика, която е насочена към намаляване на различията в регионалното развитие и насърчаване на инвестициите, заетостта, конкурентоспособността, устойчивото развитие и растежа, и че тя най-важната и всеобхватна политика за укрепване на икономическото, социалното и териториалното сближаване във всички държави членки, без да се прави разлика между държавите във и извън еврозоната; припомня, че бюджетът на ЕС е 50 пъти по-малък от общите държавни разходи на ЕС-28, като възлиза приблизително на 1 % от БВП на ЕС-28; поради това подчертава, че следва да се създадат полезни взаимодействия между бюджетите на ЕС и на държавите членки, политическите приоритети и действията и проектите, насочени към изпълнението на целите на ЕС, като в същото време се запази балансът на икономическите и социалните измерения на политическата рамка на ЕС; посочва, че изискванията за съфинансиране по линия на ЕСИ фондовете са важен механизъм за постигане на полезни взаимодействия; счита, че следва да се запази единството на бюджета на ЕС; приветства въведените през настоящия програмен период мерки за по-добро привеждане на политиката на сближаване в съответствие със стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж;

o

o o

72. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, на правителствата и националните парламенти на държавите членки и на Европейската централна банка.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0419

## Мандат за провеждането на търговските преговори с Австралия

**Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г., съдържаща препоръка на Европейския парламент към Съвета относно предложени мандат за провеждането на търговските преговори с Австралия (2017/2192(INI))**

(2018/C 346/27)

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2015 г., озаглавено „Търговията — за всички. Към една по-отговорна търговска и инвестиционна политика“ (COM(2015)0497),
- като взе предвид съвместното изявление от 15 ноември 2015 г. на председателя на Комисията Жан-Клод Юнкер, председателя на Европейския съвет г-н Доналд Туск и министър-председателя на Австралия Малкълм Търнбул,
- като взе предвид рамката за партньорство между ЕС и Австралия от 29 октомври 2008 г., както и рамковото споразумение между ЕС и Австралия, сключено на 5 март 2015 г.,
- като взе предвид други двустранни споразумения между ЕС и Австралия, и по-специално Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките и Споразумението относно търговията с вина,
- като взе предвид Пакета за търговията на Комисията, публикуван на 14 септември 2017 г., в който Комисията се ангажира всички бъдещи мандати за водене на търговски преговори да бъдат публични,
- като взе предвид предходните си резолюции и по-специално тази от 25 февруари 2016 г. относно започването на преговори за споразумения за свободна търговия с Австралия и Нова Зеландия<sup>(1)</sup>, и законодателната си резолюция от 12 септември 2012 г. относно проекта за решение на Съвета за сключване на споразумение между Европейския съюз и Австралия за изменение на споразумението за взаимно признаване<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид комюникето след срещата на държавните и правителствените ръководители на държавите от Г-20 в Бризбейн на 15 и 16 ноември 2014 г.,
- като взе предвид съвместното изявление от 22 април 2015 г. на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на министъра на външните работи на Австралия, озаглавено „Към по-тясно партньорство между ЕС и Австралия“,
- като взе предвид Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз (Съда на ЕС) от 16 май 2017 г. относно компетентността на Съюза да подпише и сключи Споразумението за свободна търговия със Сингапур<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид проучването на Комисията от 15 ноември 2016 г. относно кумулативното въздействие на бъдещите търговски споразумения върху селското стопанство на ЕС,
- като взе предвид член 207, параграф 3 и член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0064.

<sup>(2)</sup> ОВ С 353 Е, 3.12.2013 г., стр. 210.

<sup>(3)</sup> ECLI:EU:C:2017376

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- като взе предвид член 108, параграф 3 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по международна търговия и становището на комисията по земеделие и развитие на селските райони (А8-0311/2017),
- А. като има предвид, че ЕС и Австралия работят заедно за справяне с общите предизвикателства по широк спектър от въпроси и си сътрудничат в рамките на редица международни форуми, в т.ч. по въпроси на търговската политика в многостранните отношения;
- Б. като има предвид, че ЕС е третият по големина търговски партньор на Австралия, с годишен двустранен търговски обмен за над 45,5 милиарда евро през 2015 г. и положително търговско салдо от над 19 милиарда евро за ЕС;
- В. като има предвид, че през 2015 г. европейските преки чуждестранни инвестиции в Австралия възлязоха на 145,8 милиарда евро;
- Г. като има предвид, че Австралия е в процес на присъединяване към Споразумението за държавните поръчки;
- Д. като има предвид, че ЕС приключи преговорите по Рамковото споразумение между ЕС и Австралия на 22 април 2015 г.;
- Е. като има предвид, че европейският селскостопански сектор и някои селскостопански продукти, като говеждо, агнешко, млечни продукти, зърнени култури и захар — включително специални видове захар — са особено чувствителни въпроси в тези преговори;
- Ж. като има предвид, че Австралия е третият по големина в света износител на говеждо месо и захар, и е основен участник на световния пазар за износ на млечни продукти и зърнени култури;
- З. като има предвид, че ЕС и Австралия участват в многостранни преговори за по-нататъшно либерализиране на търговията с екологични стоки (Споразумение за екологичните стоки) и на търговията с услуги (Споразумение по търговията с услуги);
- И. като има предвид, че Австралия е страна по приключилите преговори за Транстихоокеанско партньорство, чието бъдеще е несигурно, и по текущите преговори за всеобхватно регионално икономическо партньорство в Азиатско-тихоокеанския регион, които обединяват най-важните търговски партньори на Австралия; като има предвид, че Австралия има действащо споразумение за свободна търговия с Китай от 2015 г. насам;
- Й. като има предвид, че Австралия е поела значителен ангажименти в Транстихоокеанското партньорство за насърчаване на дългосрочното опазване на определени видове и за справяне с незаконния трафик на диви растения и животни чрез засилени мерки за опазване, и като има предвид, че в него също така се предвиждат изисквания за ефективно прилагане на мерки за опазването на околната среда и за ангажиране със засилено регионално сътрудничество; като има предвид, че тези ангажименти следва да служат за ориентир за разпоредбите на Споразумението за свободна търговия между ЕС и Австралия;
- К. като има предвид, че Австралия е сред най-старите и най-близките партньори на ЕС, споделящи общи ценности и ангажирани с насърчаването на просперитета и сигурността в рамките на световна система, основана на правила;
- Л. като има предвид, че Австралия ратифицира и прилага основните международни спогодби в областта на правата на човека, социалните и трудовите права, както и в сферата на опазването на околната среда, и изцяло зачита принципите на правовата държава;
- М. като има предвид, че Австралия е една от само шестте страни — членки на СТО, които все още нямат преференциален достъп до пазара на ЕС или не са в процес на преговори за тази цел;



Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- Н. като има предвид, че след съвместното изявление от 15 ноември 2015 г. беше предприето подготвително проучване на осъществимостта и общите амбиции за започване на преговори по споразумение за свободна търговия между ЕС и Австралия; като има предвид, че подготвителното проучване е завършено;
- О. като има предвид, че Парламентът ще трябва да вземе решение дали да паде съгласието си за евентуално Споразумение за свободна търговия между ЕС и Австралия;

#### **Стратегически, политически и икономически контекст**

1. подчертава значението на задълбочаващите се взаимоотношения между ЕС и Азиатско-тихоокеанския регион, наред с другото, за да се насърчава икономическият растеж в Европа и подчертава, че това следва да бъде отразено в търговската политика на ЕС; признава, че Австралия е важна част от тази стратегия и че разширяването и задълбочаването на търговските отношения може да спомогне за постигането на тази цел;
2. поздравява Австралия за нейния силен и последователен ангажимент във връзка с дневния ред на многостранните търговски преговори;
3. счита, че пълният потенциал на Съюза за двустранно и регионално сътрудничество може да се реализира само чрез придържането към търговия, базирана на правила и ценности, и че сключването на висококачествено, амбициозно, балансирано и справедливо споразумение за свободна търговия с Австралия в дух на реципрочност и взаимна полза, като същевременно по никакъв начин не се подкопава стремежът за постигане на напредък на многостранно равнище или в прилагането на вече сключени многостранни и двустранни споразумения, е ключова част от тези стратегии; счита, че задълбочаването на двустранното сътрудничество може да бъде трамплин за по-нататъшно многостранно и плурилатерално сътрудничество;
4. счита, че договарянето на съвременно, задълбочено, амбициозно, балансирано, справедливо и всеобхватно споразумение за свободна търговия е подходящ начин за задълбочаване на двустранното партньорство и за по-нататъшното укрепване на съществуващите, вече утвърдени двустранни отношения в областта на търговията и инвестициите; счита, че тези преговори биха могли да послужат като пример за ново поколение споразумения за свободна търговия, като подчертава значението на допълнителното увеличаване на амбициите, разширяването на границите на едно съвременно споразумение за свободна търговия, като се има предвид високо развитата икономика и регулаторна среда на Австралия;

#### **Подготвително проучване**

5. отбелязва приключването на 6 април 2017 г. на подготвителното проучване между ЕС и Австралия по един взаимно удовлетворителен начин за Комисията и за правителството на Австралия;
6. приветства навременното приключване от страна на Комисията и публикуването на оценка на въздействието с оглед на осигуряването на възможност за цялостна оценка на възможните ползи и загуби от задълбочаването на търговските и инвестиционните отношения между ЕС и Австралия в интерес на гражданите и предприятията от двете страни, включително най-отдалечените региони и отвъдморските страни и територии, като същевременно се обръща специално внимание на социалните и екологичните въздействия, включително на въздействията върху трудовия пазар на ЕС, и се предвижда и отчита въздействието, което Брекзит може да окаже върху търговските и инвестиционните потоци от Австралия към ЕС, по-специално при подготовката на размяната на предложения и изчисляването на квотите;

#### **Мандат за преговори**

7. призовава Съвета да упълномощи Комисията да започне преговори по споразумение в областта на търговията и инвестициите с Австралия въз основа на резултатите от подготвителното проучване, препоръките от настоящата резолюция, оценката на въздействието и ясни цели;
8. приветства решението на Комисията да подчертае, че плащанията в рамките на „зелената кутия“ не нарушават търговията и срещу тях не следва да се предприемат антидъмпингови или антисубсидийни мерки;
9. призовава Съвета да зачита напълно разпределението на правомощията между ЕС и държавите членки, в съответствие със заключенията от Становище 2/15 на Съда на ЕС от 16 май 2017 г., в решението си за приемане на указанията за водене на преговори;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

10. призовава Комисията и Съвета да внесат възможно най-скоро предложение относно бъдещата обща структура на търговските споразумения, като вземат предвид Становище 2/15 на Съда на ЕС относно Споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур, и да направят ясно разграничение между споразумение за търговия и либерализиране на преките чуждестранни инвестиции (ПЧИ), което съдържа само въпроси от изключителната компетентност на ЕС, и възможно второ споразумение, което обхваща въпросите, по които правомощията са споделени със държавите членки; подчертава, че това разграничаване ще има последици върху парламентарния процес на ратификация и че не е начин за заобикаляне на националните демократични процеси, а е въпрос на демократично делегиране на отговорности въз основа на европейските договори; призовава за активното участие на Парламента във всички текущи и бъдещи преговори за споразумения за свободна търговия на всички етапи от процеса;
11. призовава Комисията, при представяне на окончателния текст на споразуменията за подпис и сключване, и Съвета, при вземане на решение относно подписването и сключването, напълно да зачитат разпределението на правомощията между ЕС и неговите държави членки;
12. призовава Комисията да проведе преговорите по възможно най-прозрачен начин, като същевременно не се подкопава преговорната позиция на Съюза, като се гарантира най-малко степента на прозрачност и публични консултации, приложени за преговорите за Трансатлантическото партньорство за търговия и инвестиции (ТПТИ) със САЩ чрез непрекъснат диалог със социалните партньори и гражданското общество, както и в пълна степен да се спазват най-добрите практики, установени по време на други преговори; приветства инициативата на Комисията да публикува всичките си препоръки за указания за водене на преговори за търговски споразумения и счита това за положителен прецедент; настоятелно призовава Съвета да последва този пример и да публикува указанията за водене на преговорите веднага след тяхното приемане;
13. подчертава, че споразуменията за свободна търговия трябва да водят до подобряване на достъпа до пазара и улесняване на търговията на място, до създаване на достойни работни места, гарантиране на равенство между мъжете и жените в интерес на гражданите и на двете страни, насърчаване на устойчивото развитие, отстояване на стандартите на ЕС, защита на услугите от общ интерес и спазване на демократичните процедури, като същевременно се повишат възможностите на ЕС за износ;
14. подчертава, че едно амбициозно споразумение трябва да урежда по съдържателен начин инвестициите, търговията на стоки и услуги (като се основава на неотдавнашните препоръки на Парламента във връзка със запазването на политическото пространство и чувствителните сектори), митниците и улесняването на търговията, цифровизацията, електронната търговия и защитата на данните, научните изследвания в областта на технологиите и подкрепата за иновациите, обществените поръчки, енергетиката, държавните предприятия, конкуренцията, устойчивото развитие, въпросите от регулаторен характер, като например високите санитарни и фитосанитарни стандарти и други норми за селскостопанските и хранителни продукти, без отслабване на високите стандарти на ЕС, силни и приложими ангажменти по отношение на трудовите и екологичните стандарти, както и борбата с избягването на данъци и корупцията, като същевременно остава в обхвата на изключителната компетентност на Съюза и също така обръща специално внимание на потребностите на микропредприятията и МСП;
15. призовава Съвета изрично да признае в указанията за водене на преговори задълженията на другата страна към коренното население и да позволи запазването на вътрешно предпочитани схеми в това отношение; подчертава, че споразумението следва да потвърди ангажираността на двете страни с Конвенция 169 на МОТ за правата на коренното население;
16. подчертава, че неподходящото управление на рибарството и незаконният, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов могат да имат значително отрицателно въздействие върху търговията, развитието и околната среда и че страните трябва да поемат значими ангажменти за опазване на акулите, скатове, костенурките и морските бозайници и за предотвратяване на прекомерния улов, свръхкапацитета и ННН риболова;
17. подчертава, че принципът на заместване, намаляване и усъвършенстване на използването на животни за научни цели е твърдо заложен в законодателството на ЕС; подчертава, че е от първостепенно значение съществуващите мерки на ЕС за изпитвания и научни изследвания върху животни да не бъдат прекратени или намалени, бъдещите разпоредби за използването на животни да не бъдат ограничени и научноизследователските институти на ЕС да не бъдат поставени в неблагоприятно положение от гледна точка на конкуренцията; счита, че страните трябва да се стремят към привеждане в съответствие на най-добрите практики в областта на заместването, намаляването и усъвършенстването с нормативната уредба с цел повишаване на ефективността на изследванията, намаляване на разходите и намаляване на необходимостта от използване на животни;

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

18. подчертава необходимостта от включване на мерки за премахване на фалшифицирането на продукти на хранително-вкусовата промишленост от селскостопански произход;
19. подчертава, че за да бъде споразумението за свободна търговия наистина изгодно за икономиката на ЕС, в указанията за водене на преговори следва да бъдат включени следните аспекти:
- а) либерализация на търговията със стоки и услуги и реални възможности и за двете страни за достъп до пазара на стоки и услуги на другата страна чрез премахване на ненужните регулаторни пречки, като същевременно се гарантира, че нищо в споразумението не възпрепятства страните от регулиране, по пропорционален начин, с оглед постигането на легитимните цели на политиката; това споразумение трябва i) да не възпрепятства страните при определянето, регулирането, предоставянето и подпомагането на услуги от общ интерес и трябва да съдържа изрични разпоредби относно това; ii) да не изисква от правителствата да приватизират която и да било услуга, нито да ги възпрепятства да разширяват спектъра на предоставяните от тях обществени услуги; iii) да не възпрепятства правителствата да връщат обратно под обществен контрол услуги, които преди това са решили да приватизират, като водоснабдяване, образование, здравеопазване и социални услуги, да не намалява високите здравни, хранителни, потребителски, екологични, трудови стандарти и стандартите за безопасност в ЕС или да ограничават публичното финансиране на изкуствата и културата, образованието, здравеопазването и социалните услуги, както се случи с предишни търговски споразумения; ангажиментите следва да бъдат поети въз основа на Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС); подчертава в тази връзка, че стандартите, изисквани от европейските производители, трябва да бъдат запазени;
  - б) доколкото споразумението може да включва глава относно вътрешното регулиране, преговарящите не трябва да включват проверки за необходимост;
  - в) ангажименти относно антидъмпингови и изравнителни мерки, които надхвърлят правилата на СТО в тази област, евентуално изключващи тяхното прилагане, когато са налице достатъчно общи стандарти за конкуренция и сътрудничество;
  - г) намаляване на ненужните нетарифни бариери и укрепване и разширяване на диалозите за регулаторното сътрудничество на доброволна основа, когато е практически осъществимо и взаимноизгодно, като същевременно не се ограничават способността на всяка от страните да осъществява своите регулаторни, законодателни и свързани с политиките дейности, като се има предвид, че регулаторното сътрудничество трябва да цели да бъде от полза за управлението на световната икономика чрез засилено сближаване и сътрудничество в областта на международните стандарти и регулаторното хармонизиране, например чрез приемането и прилагането на стандартите, установени от Икономическата комисия за Европа на ООН (ИКЕ на ООН), като същевременно се гарантира най-високо равнище на защита на потребителите (например безопасност на храните), околната среда (например здравето на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията), социалната и трудова закрила;
  - д) значителни отстъпки относно обществените поръчки на всички равнища на управление, включително в държавните предприятия и предприятията със специални или изключителни права, които да гарантират достъп до пазара за европейските дружества в стратегически сектори и същата степен на отвореност, като тази на пазарите на обществените поръчки на ЕС, като се има предвид, че опростените процедури и прозрачността за оферентите, включително за тези от други държави, също могат да бъдат ефективни инструменти за предотвратяване на корупцията и насърчаване на почтеността в държавната администрация, като в същото време се изразходват ефективно средствата на данъкоплатците, по отношение на качеството на предоставяне, ефикасност, ефективност и отчетност; гаранции, че при възлагането на договори за обществени поръчки се прилагат екологични и социални критерии;
  - е) отделна глава, отчитаща потребностите и интересите на микропредприятията и МСП във връзка с въпроси, свързани с улесняването на достъпа до пазара, включително, но не само, повишена съвместимост на техническите стандарти и оптимизирани митнически процедури с цел създаване на конкретни възможности за стопанска дейност и насърчаване на тяхната интернационализация;
  - ж) с оглед на Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз относно Споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур, според което търговията и устойчивото развитие попадат в изключителната компетентност на ЕС и устойчивото развитие е неразделна част от общата търговска политика на ЕС, една солидна и амбициозна глава за устойчивото развитие е неделима част от всяко потенциално споразумение; разпоредби за ефективни инструменти за диалог, мониторинг и сътрудничество, включително задължителни и приложими разпоредби, които са предмет на подходящи и ефективни механизми за уреждане на спорове и вземат под внимание различни методи за принудително изпълнение, механизъм, основан на санкции, като в същото време се дава възможност на социалните партньори

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- и гражданското общество да участват по подходящ начин, както и тясно сътрудничество с експерти от съответните многостранни организации; разпоредби в главата, обхващаща трудовите и екологичните аспекти на търговията и значението на устойчивото развитие в контекста на търговията и инвестициите, предвиждащи насърчаване на придържането към и ефективното прилагане на съответните международно признати принципи и правила, като например основните трудови стандарти, четирите приоритетни конвенции на МОТ относно управлението и многостранните споразумения в областта на околната среда, включително тези, свързани с изменението на климата;
- з) изискването страните да насърчават корпоративната социална отговорност (КСО), включително по отношение на международно признатите инструменти, както и използване на секторните насоки на ОИСР и Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека;
- и) всеобхватни разпоредби относно либерализацията на инвестициите в областите на компетентност на Съюза, като се взема предвид неотдавнашното развитие в политиката, например Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз относно Споразумението за свободна търговия ЕС — Сингапур от 16 май 2017 г.;
- й) строги и приложими мерки относно признаването и защитата на правата върху интелектуалната собственост, в т.ч. географските означения за вината и алкохолните напитки и други селскостопански и хранителни продукти, като се вземат за еталон разпоредите относно сектора на вината в споразумението между ЕС и Австралия и едновременно с това се цели подобряване на съществуващата правна рамка и осигуряване на висока степен на защита за всички географски означения; опростени митнически процедури и опростени и гъвкави правила за произход, които са подходящи за сложния свят на световните вериги за създаване на стойност, включително по отношение на повишаването на прозрачността и отчетността в тях, и прилагане, когато това е възможно, на многостранни правила за произход или в други случаи на необременяващи правила за произход като „промяна на тарифна подпозиция“;
- к) балансиран и амбициозен резултат в главите за селското стопанство и рибарството, който може единствено да даде тласък на конкурентоспособността и да е от полза както за потребителите, така и за производителите, ако отдели дължимото внимание на интересите на всички европейски производители и потребители, като се отчита фактът, че съществуват множество чувствителни селскостопански продукти, които следва да бъдат третирани по подходящ начин, например чрез тарифни квоти или предоставяне на достатъчно дълги преходни периоди, като се вземе надлежно под внимание кумулативното въздействие на търговските споразумения върху селското стопанство и като потенциално се изключват от обхвата на преговорите най-уязвимите сектори; включване на използвана, ефективна подходяща и бърза двустранна защитна клауза, позволяваща временно прекратяване на преференциите, ако вследствие на влизането в сила на търговското споразумение увеличеният внос причинява или застрашава да причини сериозни щети на някои чувствителни сектори;
- л) амбициозни разпоредби, даващи възможност за пълноценно функциониране на цифровата екосистема, и насърчаване на трансграничните потоци от данни, включително принципи като лоялна конкуренция и амбициозни правила за трансгранично прехвърляне на данни при пълно спазване и без да се засягат разпоредбите на настоящите и бъдещите правила на ЕС за защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот, като се има предвид, че потоците от данни са съществен двигател на икономиката на услугите и важен елемент на световните вериги за създаване на стойност за традиционните производствени предприятия и че поради това неоправданите изисквания за локализация следва да бъдат ограничени във възможно най-голяма степен; защитата на данните и неприкосновеността на личния живот не са търговски бариери, а основни права, залегнали в член 39 от ДЕС и в членове 7 и 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз;
- м) конкретни, ясни разпоредби относно третирането на отвъдморските страни и територии (ОСТ) и най-отдалечените региони (НОР), за да се гарантира надлежното отчитане на техните специфични интереси по време на преговорите;

### **Роля на Парламента**

20. подчертава, че след Становище 2/15 на Съда на ЕС относно Споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур ролята на Парламента следва да се засили на всеки етап от преговорите за споразумение за свободна търговия с ЕС, от приемането на мандата до окончателното сключване на споразумението; очаква започването на преговорите с Австралия, които ще следи отблизо, и се надява да допринесе за успешното им приключване; припомня на Комисията нейното задължение да предоставя незабавно на Парламента изчерпателна информация на всички етапи от преговорите (преди и след съответните кръгове на преговори); поема ангажимент да разглежда законодателните и регулаторните проблеми, които могат да възникнат в контекста на преговорите и на бъдещото споразумение, без това да засяга прерогативите му на законодател; изтъква отново основната си отговорност да представлява гражданите на ЕС и се надява да съдейства за всеобхватни и открити обсъждания по време на преговорния процес;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

21. припомня, че Парламентът ще трябва да даде своето одобрение за бъдещото споразумение, както е посочено в ДФЕС, и че по тази причина неговите позиции следва да бъдат надлежно вземани под внимание на всички етапи; призовава Комисията и Съвета да поискат одобрението на Парламента преди неговото прилагане, а също и да интегрират тази практика в междуинституционалното споразумение;

22. припомня, че Парламентът ще наблюдава изпълнението на бъдещото споразумение;

о

о о

23. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и за сведение, на Комисията и на правителствата и парламентите на държавите членки, както и на правителството и парламента на Австралия.

---

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0420

**Мандат за провеждането на търговските преговори с Нова Зеландия****Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г., съдържаща препоръка на Европейския парламент към Съвета относно предложението за мандат за провеждането на търговските преговори с Нова Зеландия (2017/2193(INI))**

(2018/C 346/28)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2015 г., озаглавено „Търговията — за всички. Към една по-отговорна търговска и инвестиционна политика“ (COM(2015)0497),
- като взе предвид съвместното изявление от 29 октомври 2015 г. на председателя на Комисията Жан-Клод Юнкер, председателя на Европейския съвет Доналд Туск и министър-председателя на Нова Зеландия Джон Кий,
- като взе предвид Съвместната декларация за отношенията и сътрудничеството между Европейския съюз и Нова Зеландия от 21 септември 2007 г. и Споразумението за партньорство по въпросите на отношенията и сътрудничеството (PARC) между ЕС и Нова Зеландия, подписано на 5 октомври 2016 г.,
- като взе предвид Пакета в областта на търговията на Комисията, публикуван на 14 септември 2017 г., в който Комисията се ангажира всички бъдещи мандати за водене на търговски преговори да бъдат публикувани,
- като взе предвид Споразумението между ЕС и Нова Зеландия за сътрудничество и административна взаимопомощ по митнически въпроси, подписано на 3 юли 2017 г.,
- като взе предвид други двустранни споразумения между ЕС и Нова Зеландия, и по-специално Споразумението за санитарните мерки, приложими за търговията с живи животни и с продукти от животински произход и Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката за съответствие,
- като взе предвид предходните си резолюции и по-специално тези от 25 февруари 2016 г. относно започването на преговори за споразумения за свободна търговия с Австралия и Нова Зеландия <sup>(1)</sup>, и законодателната си резолюция от 12 септември 2012 г. относно проекта за решение на Съвета за сключване на споразумение между Европейския съюз и Нова Зеландия за изменение на споразумението за взаимно признаване <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид комюникето след срещата на държавните и правителствените ръководители на държавите от Г-20 в Бризбейн на 15 и 16 ноември 2014 г.,
- като взе предвид съвместното изявление от 25 март 2014 г. на председателя Ван Ромпюй, на председателя Барозу и на министър-председателя Кий относно задълбочаването на партньорството между Нова Зеландия и Европейския съюз,
- като взе предвид Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз (Съда на ЕС) от 16 май 2017 г. относно компетентността на Съюза самостоятелно да подпише и сключи Споразумението за свободна търговия със Сингапур <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид проучването на Комисията от 15 ноември 2016 г. относно кумулативните ефекти на бъдещите търговски споразумения върху селското стопанство в ЕС, публикувано от Комисията,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0064.

<sup>(2)</sup> ОВ С 353 Е, 3.12.2013 г., стр. 210.

<sup>(3)</sup> ECLI:EU:C:2017:376.



**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

- като взе предвид проектодоклада на своята комисия по външна търговия относно цифрова търговска стратегия (2017/2065(INI)),
  - като взе предвид член 207, параграф 3 и член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 108, параграф 3 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия и становището на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A8-0312/2017),
- A. като има предвид, че ЕС и Нова Зеландия работят заедно за справяне с общи предизвикателства по широк спектър от въпроси и си сътрудничат в рамките на редица международни форуми, в т.ч. по въпроси на търговската политика в многостранните отношения;
- B. като има предвид, че през 2015 г. ЕС беше вторият по големина търговски партньор на Нова Зеландия в търговията със стоки след Австралия, като търговията със стоки между ЕС и Нова Зеландия достигна 8,1 милиарда евро, а търговията с услуги 4,3 милиарда евро;
- B. като има предвид, че през 2015 г. размерът на преките чуждестранни инвестиции на ЕС в Нова Зеландия достигна почти 10 милиарда евро;
- Г. като има предвид, че Нова Зеландия е страна по Споразумението за държавните поръчки;
- Д. като има предвид, че ЕС приключи преговорите по Споразумението за партньорство по въпросите на отношенията и сътрудничеството (PARC) между ЕС и Нова Зеландия на 30 юли 2014 г.;
- E. като има предвид, че европейското селско стопанство и някои селскостопански продукти, като говеждото, телешкото и овчето месо, млечните продукти, зърнените култури и захарта — включително специалните захари — са особено чувствителни въпроси в тези преговори;
- Ж. като има предвид, че Нова Зеландия е световният лидер в износа на масло, вторият най-голям износител на мляко на прах и важен износител на световния пазар на други млечни продукти, както и на говеждо, телешко и овче месо;
- З. като има предвид, че ЕС и Нова Зеландия участват в многостранни преговори за по-нататъшно либерализиране на търговията с екологични стоки (Споразумение за екологичните стоки) и на търговията с услуги (Споразумение по търговията с услуги);
- И. като има предвид, че ЕС признава адекватната защита на личните данни в Нова Зеландия;
- Й. като има предвид, че Нова Зеландия е страна в приключилите преговори за Транстихоокеанско партньорство, чието бъдеще остава несигурно, и текущите преговори за всеобхватно регионално икономическо партньорство в Източна Азия, обединяващо най-важните ѝ търговски партньори; като има предвид, че Нова Зеландия има действащо споразумение за свободна търговия с Китай от 2008 г. насам;
- К. като има предвид, че Нова Зеландия поема значителни ангажименти в рамките на Транстихоокеанско партньорство за насърчаване на дългосрочното опазване на определени видове и за справяне с незаконния трафик на диви животни чрез засилени мерки за опазването им и като има предвид, че тя също постави изисквания за ефективно прилагане на мерки за защита на околната среда и за участие в засилено регионално сътрудничество; като има предвид, че подобни ангажименти следва да служат като референтен показател за споразумението за свободна търговия (ССТ) между ЕС и Нова Зеландия;
- Л. като има предвид, че Нова Зеландия е сред най-старите и най-близки партньори на ЕС, споделяща общи ценности и ангажимент за насърчаване на просперитета и сигурността в рамките на глобална основана на правила система;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- М. като има предвид, че Нова Зеландия е ратифицирала и прилага основните международни спогодби относно правата на човека, социалните и трудовите права и опазването на околната среда и изцяло зачита принципите на правната държава;
- Н. като има предвид, че Нова Зеландия е сред само шестте членове на СТО, които все още нямат никакъв преференциален достъп до пазара на ЕС и не са започнали преговори за тази цел;
- О. като има предвид, че след съвместното изявление от 29 октомври 2015 г. беше предприето подготвително проучване на осъществимостта и общата амбиция за започване на преговори за споразумение за свободна търговия между ЕС и Нова Зеландия; като има предвид, че това подготвително проучване е завършено;
- П. като има предвид, че Парламентът ще трябва да вземе решение дали да даде съгласието си за евентуалното ССТ между ЕС и Нова Зеландия;

### **Стратегически, политически и икономически контекст**

1. подчертава значението на задълбочаването на отношенията между ЕС и азиатско-тихоокеанския регион, наред с другото за насърчаването на икономическия растеж в Европа, и посочва, че това е отразено в търговската политика на ЕС; признава, че Нова Зеландия е важна част от тази стратегия и че разширяването и задълбочаването на търговските отношения може да спомогне за постигането на тази цел;
2. поздравява Нова Зеландия за нейния силен и последователен ангажимент по отношение на дневния ред на многостранните търговски преговори;
3. счита, че пълният потенциал на стратегиите на Съюза за двустранно и регионално сътрудничество може да се реализира само чрез придържането към основана на правила и ценности търговия и че сключването на висококачествено, амбициозно и балансирано споразумение за свободна търговия (ССТ) с Нова Зеландия в дух на реципрочност и взаимна изгода, като с това по никакъв начин не се подкопава стремежът за постигане на напредък на многостранно равнище, нито прилагането на вече сключени многостранни и двустранни споразумения, е изключително важна част от тези стратегии; счита, че задълбочаването на двустранното сътрудничество може да бъде основа за по-нататъшно многостранно и плурилатерално сътрудничество;
4. счита, че договарянето на съвременно, задълбочено, амбициозно, балансирано, справедливо и всеобхватно ССТ е подходящо средство за задълбочаване на двустранното партньорство и за по-нататъшното укрепване на съществуващите, вече утвърдени двустранни отношения в областта на търговията и инвестициите; счита, че тези преговори биха могли да послужат като пример за ново поколение споразумения за свободна търговия, като подчертава значението на стремежа към още по-амбициозно споразумение, излизащо отвъд границите на съвременното ССТ, предвид високо развитата икономика и регулаторна среда на Нова Зеландия;
5. подчертава, че ЕС и Нова Зеландия са сред световните лидери в областта на политиките за устойчива околна среда и че в това отношение те имат възможността да договорят и прилагат една много амбициозна глава за устойчиво развитие;
6. предупреждава за риска от силен дисбаланс в свързаните със селското стопанство разпоредби на споразумението в ущърб на Европейския съюз и срещу изкушението селското стопанство да се използва като разменна монета с цел увеличаване на достъпа до пазара на Нова Зеландия за промишлените продукти и услуги;

### **Подготвителното проучване**

7. отбелязва приключването на подготвителното проучване относно ЕС и Нова Зеландия на 7 март 2017 г. по взаимно удовлетворителен начин за Комисията и за правителството на Нова Зеландия;
8. приветства своевременното завършване и публикуване от страна на Комисията на оценката на въздействието от гледна точка на осигуряването на възможност за внимателно претегляне на възможните ползи и загуби от засилването на връзките в областта на търговията и инвестициите между ЕС и Нова Зеландия в интерес на гражданите и предприятията от двете страни, включително от най-отдалечените региони и отвъдморските страни и територии, като същевременно се обръща специално внимание на социалните и екологичните въздействия, включително на въздействията върху трудовия пазар на ЕС, и за предвиждане и отчитане на въздействието, което Брекзит може да окаже върху търговските и инвестиционните потоци от Нова Зеландия към ЕС, по-специално при подготовката на размяната на предложения и изчисляването на квоти;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

### **Мандат за преговори**

9. призовава Съвета да упълномощи Комисията да започне преговори за сключване на споразумение в областта на търговията и инвестициите с Нова Зеландия въз основа на резултатите от подготвителното проучване, препоръките от настоящата резолюция, оценката на въздействието и ясни цели;

10. призовава Съвета да зачита напълно разпределението на правомощията между ЕС и държавите членки, в съответствие със заключенията, които могат да бъдат направени от Становище 2/15 на Съда на ЕС от 16 май 2017 г., в решението си за приемане на указанията за водене на преговори;

11. призовава Комисията и Съвета да внесат възможно най-скоро предложение относно бъдещата обща структура на търговските споразумения, като вземат предвид Становище 2/15 на Съда на ЕС относно Споразумението за свободна търговия ЕС–Сингапур и да направят ясно разграничение между споразумение за търговия и либерализиране на преките чуждестранни инвестиции (ПЧИ), което съдържа само въпроси от изключителната компетентност на ЕС, и възможно второ споразумение, което обхваща въпросите, по които има споделена компетентност с държавите членки; подчертава, че едно такова разграничаване ще се отрази върху процеса на парламентарна ратификация и че то няма за цел заобикаляне на националните демократични процеси, а е въпрос на демократично делегиране на отговорности въз основа на европейските договори; призовава за активното включване на Парламента във всички текущи и бъдещи преговори за споразумения за свободна търговия на всички етапи от процеса;

12. призовава Комисията, при представяне на окончателния текст на споразуменията за подпис и сключване, и Съвета, при вземане на решение относно подписването и сключването, напълно да зачитат разпределението на компетентността между ЕС и неговите държави членки;

13. призовава Комисията да води преговорите по възможно най-прозрачен начин, без да се подкопава преговорната позиция на Съюза, гарантирайки най-малко същата степен на прозрачност и публични консултации както при воденето на преговорите за Трансатлантическото партньорство за търговия и инвестиции със САЩ, чрез непрекъснат диалог със социалните партньори и гражданското общество, както и да спазва в пълна степен най-добрите практики, установени по време на други преговори; приветства инициативата на Комисията да публикува всички свои препоръки за указания за водене на преговори за търговски споразумения и счита това за положителен прецедент; настоятелно призовава Съвета да последва този пример и да публикува указанията за водене на преговорите веднага след приемането им;

14. подчертава, че ССТ трябва да водят до подобряване на достъпа до пазара и улесняване на търговията на място, до създаване на работни места с достойни условия на труд, гарантиране на равенство между мъжете и жените в интерес на гражданите и на двете страни, насърчаване на устойчивото развитие, защита на стандартите на ЕС, защита на услугите от общ интерес и спазване на демократичните процедури, като същевременно повишават възможностите за износ на ЕС;

15. подчертава, че едно амбициозно споразумение трябва да урежда по смислен начин инвестициите, търговията със стоки и услуги (като се съобразява с последните препоръки на Парламента във връзка със запазването на политическото пространство и чувствителните сектори), улесняването на митническите процедури и търговията, цифровизацията, електронната търговия и защитата на данните, научните изследвания в областта на технологиите и подкрепата за иновациите, обществените поръчки, енергетиката, държавните предприятия, конкуренцията, устойчивото развитие, въпроси от регулаторен характер, като високите санитарни и фитосанитарни стандарти и други норми по отношение на селскостопанските и хранителни продукти, без да се занижават високите стандарти на ЕС, поемането на твърди и приложими ангажименти по отношение на трудовете и екологичните стандарти, както и борбата с избягването на данъци и корупцията, като същевременно остава в рамките на изключителната компетентност на Съюза, като през цялото време обръща специално внимание на потребностите на микропредприятията и МСП;

16. призовава Съвета изрично да признае задълженията на другата страна към коренното население;

17. подчертава, че ЕС е световен лидер в областта на насърчаването на политиката за хуманно отношение към животните и, че като се има предвид фактът, че ССТ между ЕС и Нова Зеландия ще засегне милиони селскостопански животни, Комисията трябва да гарантира, че страните поемат твърди ангажименти за подобряване на хуманното отношение към животните и закрилата на животните, отглеждани в стопанства;

18. подчертава, че незаконната търговия с дива флора и фауна има значителни екологични, икономически и социални последици, и че едно амбициозно споразумение трябва да насърчава опазването на всички видове от дивата флора и фауна и техните местообитания и решително да се противопоставя на незаконното залавяне, търговия и транспортиране на диви видове;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

19. подчертава, че неподходящото управление на рибарството и незаконният, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов могат да имат значително отрицателно въздействие върху търговията, развитието и околната среда и че страните трябва да поемат значими ангажименти за опазване на акулите, скатове, костенурките и морските бозайници и за предотвратяване на прекомерния улов, свръхкапацитета и ННН риболов;

20. подчертава, че за да бъде едно ССТ наистина изгодно за икономиката на ЕС, в указанията за водене на преговори следва да бъдат включени следните аспекти:

- а) либерализация на търговията със стоки и услуги и реални възможности и за двете страни за достъп до пазара на стоки и услуги на другата страна чрез премахване на ненужните регулаторни пречки, като същевременно се гарантира, че нищо в споразумението не възпрепятства страните при регулирането, по пропорционален начин, с оглед постигане на легитимни цели на политиката; това споразумение трябва i) да не възпрепятства страните при определянето, регулирането, предоставянето и подпомагането на услуги от общ интерес и трябва да съдържа изрични разпоредби относно това; ii) да не изисква от правителствата да приватизират която и да било услуга, нито да ги възпрепятства да разширяват спектъра на предоставяните от тях обществени услуги; iii) да не възпрепятства правителствата да връщат обратно под обществен контрол услуги, които преди това са избрали да приватизират, като водоснабдяване, образование, здравеопазване и социални услуги, да не занижава високите здравни, хранителни, потребителски, екологични, трудови стандарти и стандартите за безопасност в ЕС или да ограничава публичното финансиране на изкуствата и културата, образованието, здравеопазването и социалните услуги, както се случи с предишни търговски споразумения; ангажиментите следва да се поемат въз основа на Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС); подчертава в тази връзка, че стандартите, изисквани от европейските производители, трябва да бъдат запазени;
- б) доколкото споразумението може да включва глава относно вътрешното регулиране, преговарящите не трябва да включват проверки за необходимост;
- в) ангажименти относно антидъмпингови и изравнителни мерки, които надхвърлят правилата на СТО в тази област, евентуално изключващи тяхното прилагане, когато са налице достатъчно общи стандарти за конкуренция и сътрудничество;
- г) намаляване на ненужните нетарифни бариери и укрепване и разширяване на диалога по регулаторното сътрудничество на доброволна основа, когато е практически осъществимо и взаимноизгодно, като същевременно не се ограничава способността на всяка от страните да осъществява своите регулаторни, законодателни и свързани с политиките дейности, като се има предвид, че регулаторното сътрудничество трябва да цели да бъде от полза за управлението на световната икономика чрез засилено сближаване и сътрудничество в областта на международните стандарти и регулаторното хармонизиране, например чрез приемането и прилагането на стандартите, установени от Икономическата комисия за Европа на ООН (ИКЕ на ООН), като същевременно се гарантира най-високо равнище на защита на потребителите (например безопасност на храните), околната среда (например здравето на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията), социалната и трудова закрила;
- д) значителни отстъпки относно обществените поръчки на всички равнища на управление, включително в държавните предприятия и предприятията със специални или изключителни права, които да гарантират достъп до пазара за европейските дружества в стратегически сектори и същата степен на отвореност, като тази на пазарите на обществените поръчки на ЕС, като се има предвид, че опростените процедури и прозрачността за оферентите, включително за тези от други държави, също могат да бъдат ефективни инструменти за предотвратяване на корупцията и насърчаване на почтеността в държавната администрация, като в същото време се изразходват ефективно средствата на данъкоплатците, по отношение на качеството на предоставяне, ефикасност, ефективност и отчетност; гаранции, че при възлагането на договори за обществени поръчки се прилагат екологични и социални критерии;
- е) отделна глава, отчитаща потребностите и интересите на микропредприятията и МСП във връзка с въпроси, свързани с улесняването на достъпа до пазара, включително, но не само, повишена съвместимост на техническите стандарти и оптимизирани митнически процедури с цел създаване на конкретни възможности за стопанска дейност и за насърчаване на тяхната интернационализация;
- ж) предвид Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз относно Споразумението за свободна търговия ЕС–Сингапур, според което търговията и устойчивото развитие попадат в изключителната компетентност на ЕС и устойчивото развитие е неразделна част от общата търговска политика на ЕС, солидната и амбициозна глава за устойчивото развитие е абсолютно необходима част от всяко потенциално споразумение; разпоредби за ефективни инструменти за диалог, мониторинг и сътрудничество, включително обвързващи и приложими разпоредби, подлежащи на подходящи и ефективни механизми за уреждане на спорове, които предвиждат, в допълнение към различните методи за

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

принудително изпълнение, и механизъм за налагане на санкции, като се осигурява възможност за подходящо участие на социалните партньори и гражданското общество, както и за тясно сътрудничество с експерти от съответни многостранни организации; разпоредби в главата, обхващаща трудовите и екологичните аспекти на търговията и значението на устойчивото развитие в контекста на търговията и инвестициите, предвиждащи насърчаване на придържането към и ефективното прилагане на съответните международно признати принципи и правила, като например основните трудови стандарти, четирите приоритетни конвенции за управлението на МОТ и многостранните споразумения в областта на околната среда, включително тези, свързани с изменението на климата;

- з) изискването страните да насърчават корпоративната социална отговорност (КСО), включително по отношение на международно признатите инструменти, както и възприемане на секторните насоки на ОИСР и Ръководните принципи на ООН относно стопанската дейност и правата на човека;
- и) всеобхватни разпоредби относно либерализацията на инвестициите в рамките на компетентността на Съюза, като се вземат предвид последните събития в областта на политиката, например Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз относно Споразумението за свободна търговия ЕС–Сингапур от 16 май 2017 г.;
- й) строги и приложими мерки относно признаването и защитата на правата върху интелектуалната собственост, в т.ч. географските означения за вината и алкохолните напитки и други селскостопански и хранителни продукти; опростените митнически процедури и опростени и гъвкави правила за произход, които са подходящи за сложния свят на глобалните вериги за създаване на стойност, включително по отношение на повишаването на прозрачността и отчетността в тях, и прилагане, когато това е възможно, на многостранни правила за произход или в други случаи на необременяващи правила за произход като „промяна на тарифна подпозиция“;
- к) балансиран и амбициозен резултат в главите за селското стопанство и рибарството, който може единствено да даде тласък на конкурентоспособността и да е от полза както за потребителите, така и за производителите, ако отделя дължимото внимание на интересите на всички европейски производители и потребители, като се отчита фактът, че съществуват множество чувствителни селскостопански продукти, които следва да бъдат третирани по съответния начин, например чрез тарифни квоти или предоставяне на достатъчно дълги преходни периоди, като се взема надлежно под внимание кумулативното въздействие на търговските споразумения в областта на селското стопанство и като потенциално се изключват от обхвата на преговорите най-уязвимите сектори; включване на използвана, ефективна, подходяща и бърза двустранна защитна клауза, позволяваща временно прекратяване на преференциите, ако вследствие на влизането в сила на търговското споразумение увеличеният внос причинява или застрашава да причини сериозни щети на някои чувствителни сектори;
- л) амбициозни разпоредби, даващи възможност за пълноценното функциониране на цифровата екосистема, и насърчаване на трансграничните потоци от данни, включващи принципи като лоялна конкуренция и амбициозни правила за трансгранично прехвърляне на данни при пълно спазване, и без да се засягат, разпоредбите на настоящите и бъдещите правила на ЕС за защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот, като се има предвид, че потоците от данни са съществен двигател на икономиката на услугите и важен елемент на световните вериги за създаване на стойност за традиционните производствени дружества и че поради това неоправданите изисквания за локализация следва да бъдат ограничени във възможно най-голяма степен; защитата на данните и неприкосновеността на личния живот не са търговски бариери, а основни права, залегнали в член 39 от ДЕС и в членове 7 и 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз;
- м) конкретни, ясни разпоредби относно третирането на отвъдморските страни и територии (ОСТ) и най-отдалечените региони (НОР), за да се гарантира надлежното отчитане на техните специфични интереси по време на преговорите;

21. призовава Комисията да осигури, като съществен елемент от едно балансирано споразумение, защита по отношение на етикетиранието, проследимостта и действителния произход на селскостопанските продукти, за да се избегне създаването на погрешно или подвеждащо впечатление сред потребителите;

22. подчертава разликата в размера на европейския единен пазар и на новозеландския пазар, която трябва да бъде взета предвид в едно потенциално двустранно споразумение за свободна търговия;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

**Ролята на Парламента**

23. подчертава, че вследствие на Становище 2/15 на Съда на ЕС относно Споразумението за свободна търговия ЕС–Сингапур, ролята на Парламента следва да се засили на всеки етап от преговорите за ССТ с ЕС, от приемането на мандата до окончателното сключване на споразумението; очаква започването на преговорите с Нова Зеландия и възможността да ги следи отблизо, и се надява да допринесе за успешното им приключване; припомня на Комисията нейното задължение да предоставя незабавно на Парламента изчерпателна информация на всички етапи от преговорите (както преди, така и след съответните кръгове на преговори); поема ангажимент да разглежда законодателните и регулаторните проблеми, които могат да възникнат в контекста на преговорите и на бъдещото споразумение, без това да засяга прерогативите му на съзаконодател; изтъква отново основната си отговорност да представлява гражданите на ЕС и се надява да съдейства за всеобхватни и открити обсъждания по време на преговорния процес;

24. припомня, че от Парламента ще бъде поискано да даде своето одобрение за бъдещото споразумение, както е посочено в ДФЕС, и че по тази причина неговите позиции следва да бъдат надлежно вземани под внимание на всички етапи; призовава Комисията и Съвета да искат одобрението на Парламента преди неговото прилагане, а също и за интегрирането на тази практика в междуинституционалното споразумение;

25. припомня, че Парламентът ще наблюдава изпълнението на бъдещото споразумение;

o

o o

26. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и за сведение, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Нова Зеландия.

---



Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0421

## Мониторинг на прилагането на правото на ЕС през 2015 г.

Резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно мониторинга на прилагането на правото на ЕС (2015 г.) (2017/2011(INI))

(2018/C 346/29)

Европейският парламент,

- като взе предвид 32-ия годишен доклад относно мониторинга върху прилагането на правото на Съюза (2014 г.) (COM(2015)0329),
- като взе предвид 33-ия годишен доклад относно мониторинга върху прилагането на правото на Европейския съюз (2015 г.) (COM(2016)0463),
- като взе предвид доклада на Комисията, озаглавен „Доклад за оценка на проекта „EU Pilot“ (COM(2010)0070),
- като взе предвид своята резолюция от 6 октомври 2016 г. относно „Мониторинг върху прилагането на правото на Съюза — Годишен доклад за 2014 г.“<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Комисията, озаглавен „Втори доклад за оценка на проекта „EU Pilot“ (COM(2011)0930),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 март 2002 г. относно отношенията с жалбоподателите при нарушения на правото на Общността (COM(2002)0141),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 2 април 2012 г., озаглавено „Осъвременяване на начина, по който се осъществяват контактите с жалбоподателя във връзка с прилагането на законодателството на Съюза“ (COM(2012)0154),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 11 март 2014 г., озаглавено „Нова уредба на ЕС за укрепване на принципите на правовата държава“ (COM(2014)0158),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 19 май 2015 г., озаглавено „По-добро регулиране за постигането на по-добри резултати — Програма на ЕС“ (COM(2015)0215),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 13 декември 2016 г., озаглавено „Право на ЕС: По-добри резултати чрез по-добро прилагане“<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Решение 2001/470/ЕО на Съвета от 28 май 2001 г. за създаване на Европейска съдебна мрежа по граждански и търговски дела<sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия за по-добро законотворчество<sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0385.

<sup>(2)</sup> ОВ С 18, 19.1.2017 г., стр. 10.

<sup>(3)</sup> ОВ L 304, 20.11.2010 г., стр. 47.

<sup>(4)</sup> ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 25.

<sup>(5)</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

- като взе предвид своята резолюция от 10 септември 2015 г. относно 30-ия и 31-вия годишни доклади относно контрола върху прилагането на правото на ЕС (2012-2013) <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2016 г., съдържаща препоръки към Комисията относно създаването на механизъм на ЕС за демокрацията, принципите на правовата държава и за основните права <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 9 юни 2016 г. за открита, ефикасна и независима администрация на Европейския съюз <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид членове 267 и 288 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
  - като взе предвид член 52 и член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становищата на комисията по конституционни въпроси и комисията по петиции (A8-0265/2017),
- A. като има предвид, че член 17 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) определя основната роля на Комисията като „пазителка на Договорите“;
- B. като има предвид, че съгласно член 4, параграф 3 от ДЕС и член 288, параграф 3 и член 291, параграф 1 от ДФЕС, държавите членки носят основната отговорност за правилното транспониране, прилагане и изпълнение на правото на ЕС и в рамките на определения срок и за предоставянето на достатъчни правни способности за осигуряването на ефективна правна защита в областите, обхванати от правото на ЕС;
- B. като има предвид, че съгласно установената съдебна практика на Съда на Европейския съюз (СЕС), държавите членки трябва да предоставят на Комисията ясна и точна информация относно начина, по който транспонират директивите на ЕС в националното право <sup>(4)</sup>;
- G. като има предвид, че според Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и Комисията относно обяснителните документи <sup>(5)</sup>, и Съвместната политическа декларация от 27 октомври 2011 г. на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно обяснителните документи <sup>(6)</sup>, държавите членки могат, когато уведомяват Комисията за националните мерки по транспониране, да бъдат задължавани, в обосновани случаи, да предоставят и подкрепяща информация под формата на „обяснителни документи“, посочваща начина, по който са транспонирали директивите в своето национално законодателство <sup>(7)</sup>;
- Д. като има предвид, че в съответствие с член 6, параграф 1 от ДЕС, Хартата на основните права на Европейския съюз (ХОПЕС) има същата правна стойност като Договорите и тя се отнася за институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и държавите членки в случаите, в които прилагат европейското право (член 51, параграф 1 от ХОПЕС);
- E. като има предвид, че Съюзът разполага с различни инструменти и процеси, за да гарантира пълното и правилно прилагане на установените в Договорите принципи и ценности, но че на практика посочените инструменти изглеждат ограничени, неподходящи и неефекасни;
- Ж. като има предвид, че оттук следва, че е необходимо да се въведе нов механизъм, който да предложи единна и последователна рамка, въз основа на действащите инструменти и механизми, които трябва да се прилагат еднакво спрямо всички институции на ЕС и спрямо всички държави членки;

<sup>(1)</sup> ОВ С 316, 22.9.2017 г., стр. 246.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0409.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0279.

<sup>(4)</sup> Решение по дело 427/07 Комисия/Ирландия, точка 107.

<sup>(5)</sup> ОВ С 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

<sup>(6)</sup> ОВ С 369, 17.12.2011 г., стр. 15.

<sup>(7)</sup> В съответствие със Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за мерките за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

3. като има предвид, че в съответствие с член 258, параграфи 1 и 2 от ДФЕС Комисията изпраща обосновано становище до държава членка, когато счита, че последната не е изпълнила задължение съгласно Договорите, и може да отнесе въпроса до СЕС, ако въпросната държава членка не се съобрази със становището в рамките на срок, определен от Комисията;
- И. като има предвид, че Рамковото споразумение относно отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия предвижда обмен на информация относно всички производства за установяване на нарушения въз основа на официални уведомителни писма, но не обхваща неофициалната процедура „EU Pilot“, която предшества започването на официално производство за установяване на неизпълнение на задължения;
- Й. като има предвид, че процедурите по „EU Pilot“ трябва да насърчават по-тясно и последователно сътрудничество между Комисията и държавите членки с цел отстраняване на нарушения на законодателството на ЕС на по-ранен етап чрез двустранен диалог, за да не се стига по възможност до прилагане на производство за установяване на нарушения;
- К. като има предвид, че през 2015 г. Комисията получи 3 450 жалби, в които се докладва за предполагаеми нарушения на правото на ЕС, като държавите, срещу които са подадени най-много жалби, са Италия (637), Испания (342) и Германия (274);
- Л. като има предвид, че в член 41 от ХОПЕС се определя правото на добра администрация като правото на всяко лице засягащите го въпроси да бъдат разглеждани от институциите безпристрастно, справедливо и в разумен срок, и като има предвид, че в член 298 от ДФЕС се посочва, че институциите, органите, службите и агенциите на Съюза изпълняват своите задачи с подкрепата на открита, ефикасна и независима европейска администрация;
  1. приветства годишния доклад на Комисията за 2015 г. относно прилагането на правото на ЕС, в който се акцентира върху прилагането на достиженията на правото на ЕС и отбелязва, че съгласно този доклад трите области, в които срещу държави членки са били започнати производства за установяване на неизпълнение на задължения през 2015 г., са мобилност и транспорт, енергетика и околна среда; изтъква, че посочените области бяха също така обект на повечето проверки, образувани в рамките на системата EU Pilot през 2015 г., като най-засегнатите държави членки бяха Италия, Португалия и Германия; призовава Комисията да посочи по-подробно конкретните причини за това;
  2. отбелязва по-конкретно, че Комисията засегна проблема с лошото качество на въздуха в Европа, като лансира поредица от производства за установяване на нарушение на Директива 2008/50/ЕО, във връзка с непрекъснато превишаване на максимално допустимите стойности на NO<sub>2</sub>; изразява все пак съжаление по повод факта, че през 2015 г. Комисията не упражни същите правомощия за контрол, за да попречи на въвеждането на единния пазар на замърсяващи автомобили с дизелов двигател, които значително допринасят за изпускането на NO<sub>2</sub> в атмосферата над горепосочените максимално допустими стойности и които не съответстват на изискванията на ЕС в областта на разрешенията и емисиите от леките автомобили и лекотоварните превозни средства;
  3. счита, че големият брой производства за установяване на неизпълнение на задължения през 2015 г. показва, че гарантирането на навременно и правилно прилагане на законодателството на ЕС в държавите членки продължава да бъде сериозно предизвикателство и приоритет в ЕС; счита, че гражданите на ЕС проявяват повече доверие към правото на ЕС, когато то се прилага в държавите членки по ефективен начин; призовава държавите членки да увеличат усилията си за ефективно и навременно транспониране и прилагане на правото на ЕС;
  4. отбелязва, че към края на 2015 г. оставаха висящи 1 368 производства по установяване на неизпълнение на задължения, което представлява малко увеличение в сравнение с предходната година, но все още остава равнището на 2011 г.;
  5. признава, че държавите членки носят основната отговорност за правилното изпълнение и прилагане на правото на ЕС, но изтъква, че това не освобождава институциите на ЕС от задължението им при съставяне на производното право на ЕС да спазват първичното право на ЕС; все пак подчертава, че Комисията предоставя на държавите членки поредица от инструменти, чиято цел е да им помогне да намерят съвместни решения, като ръководства, групи от експерти и специални интернет сайтове, от диалог относно плановете за транспониране до документи, разясняващи как на ранен етап да се установят и разрешат проблемите с транспонирането; призовава държавите членки да предприемат всички необходими мерки, за да изпълнят ангажиментите си, договорени в съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и Комисията относно обяснителните документи, включително чрез предоставяне на таблици за съответствие, съдържащи ясна и точна информация относно националните мерки за транспониране на директивите в техния вътрешен правен ред;

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

6. отново призовава Комисията да свърже всички различни портали, точки за достъп и информационни уебсайтове в единен портал, който да предоставя на гражданите лесен достъп за подаване на онлайн жалби и достъпна информация относно процедурите за установяване на неизпълнение на задължения;
7. отбелязва, че Комисията настоява държавите членки да я уведомяват, в случай че решат, при транспонирането на директивите в националното право, да добавят елементи, които разясняват на обществеността кои разпоредби са от компетентността на ЕС и кои — от компетентността на държавите членки; същевременно изтъква, че това не засяга правото на държавите членки да установяват, например, по-високи социални и екологични стандарти на национално равнище;
8. подчертава необходимостта Парламентът също така да бъде в състояние да наблюдава прилагането от страна на Комисията и на регламентите, както това се прави за прилагането на директивите; изисква Комисията да гарантира, че данните относно прилагането на регламентите се включват в бъдещите ѝ годишни доклади относно контрола за прилагането на правото на ЕС; призовава държавите членки да представят на Комисията национални актове, с които се прилагат или изпълняват регламенти, с оглед правилното им спазване, както и за да се уточни кои части произтичат от законодателството на ЕС и кои части са добавки на национално равнище;
9. подчертава, че сроковете за транспониране трябва да се спазват; настоятелно призовава институциите на ЕС да определят реалистични срокове за привеждане в изпълнение;
10. изтъква, че ЕС е създаден като съюз, основан на принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека (член 2 от ДЕС); подчертава, че установените в член 2 на ДЕС ценности представляват крайъгълен камък на Съюза и че по тази причина, зачитането им от държавите членки следва да подлежи на постоянна оценка; отново заявява, че внимателното наблюдение на всяко действие или бездействие на държавите членки и институциите на ЕС е от първостепенно значение, и изразява загриженост във връзка с броя на внесените петиции до Парламента и жалби до Комисията;
11. отбелязва, че лицата, подаващи сигнали за нередности, могат ползотворно да информират ЕС и националните институции за случаи на неправилно прилагане на правото на Съюза; отново отбелязва, че те следва да бъдат насърчавани да правят това, а не да бъдат възпрепятствани;
12. признава, че петициите са важен източник на информация от първа ръка не само по отношение на нарушенията и пропуските в прилагането на правото на ЕС в държавите членки, но също и по отношение на потенциалните „вратички“ в законодателството на ЕС, както и предложенията на гражданите за ново законодателство, които би могло да бъде прието, или евентуални подобрения по отношение на законодателните текстове в сила; потвърждава, че ефективното разглеждане на петициите поставя пред изпитания и в крайна сметка повишава способността на Комисията и Парламента да реагират и да решават проблемите, свързани с транспонирането и неправилното прилагане; отбелязва, че Комисията счита прилагането на правото на ЕС за приоритет, за да могат гражданите да се възползват от него в своето ежедневие; подчертава необходимостта да се гарантира, че процесите на вземане на решения и управлението са прозрачни, безпристрастни и независими;
13. изразява съжаление, че не са предоставени точни статистически данни във връзка с броя петиции, които са довели до започване на процедура по EU Pilot или производство за установяване на нарушение; ето защо призовава Комисията да изпраща редовни доклади относно случаите, свързани с производства и/или процедури в ход, с цел да се улесни структурираният диалог и да се съкратят сроковете за разрешаване на спорове; призовава Комисията да обсъжда тези доклади с комисията по петиции, като ангажира проактивно заместник-председателя, който отговаря за прилагането на правото и за неговото опростяване; призовава Комисията да включи вносителите на петиции в процедурите EU Pilot, започнати във връзка с техни петиции, с цел, наред с другото, да се улесни диалогът между вносителите и съответните национални органи;
14. изразява съжаление относно все по-голямото забавяне на изпълнението на стратегията на ЕС за защита и хуманно отношение към животните за периода 2012 — 2015 г., което сериозно възпрепятства въвеждането на нова стратегия в целия ЕС, която е необходима, за да се гарантира пълна и ефективна защита на хуманното отношение към животните посредством актуализирана, изчерпателна и ясна законодателна рамка, която да е в пълно съответствие с изискванията на член 13 от ДФЕС;

**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

15. отбелязва, че комисията по петиции е получила голям брой петиции относно случаи, свързани с благосъстоянието на децата, и изразява надежда, че настоящият преглед на Регламент „Брюксел ПА“ ще спомогне за коригирането на неговите недостатъци и за преодоляването на пречките пред прилагането му;

16. отбелязва, че през последните години са установени недостатъци при прилагането на мерките за борба с измамите и с изпирането на пари; призовава Комисията да удвои усилията си, за да гарантира стриктното прилагане на съответните правила на ЕС;

17. отбелязва, че своевременното и правилно транспониране и прилагане на правото на ЕС в националното законодателство, както и ясната вътрешна правна уредба при цялостно зачитане на основните ценности, принципи и права, установени в Договорите и в Хартата на основните права на ЕС следва да бъдат приоритет за държавите членки с цел да се избягват нарушения на правото на ЕС, като се осигурят предвидените ползи, за които създава възможност ефикасното и ефективно прилагане на законодателството на ЕС; в този контекст подчертава, че действията или бездействието на всички институции на ЕС са обвързани с Договорите за ЕС и ХОПЕС <sup>(1)</sup>;

18. призовава Комисията да изиска настоятелно от държавите членки да гарантират стриктното прилагане на правилата на ЕС по отношение на свободното движение на хора, по-специално като осигури пълна защита на свързаните с него икономически, социални и културни права; припомня, че свободното движение на хора в контекст, в който основните права са гарантирани напълно, е не само една от основните свободи и неотменима част от гражданството на ЕС, но е също така от огромно значение за гражданите на ЕС и за техните семейства, особено по отношение на достъпа до социално осигуряване, и за тяхното възприятие за ЕС, и изглежда е често предмет на петиции;

19. припомня своята резолюция от 25 октомври 2016 г. и изисква от Комисията да предприеме последващи действия във връзка с препоръките, съдържащи се в резолюцията;

20. потвърждава, че Парламентът също играе съществена роля чрез осъществяването на политически контрол върху дейностите по прилагане на Комисията, наблюдение върху годишните доклади относно мониторинга на изпълнението на правото на ЕС и приемане на парламентарни резолюции по съответните въпроси; счита, че Парламентът би могъл да продължи да допринася за своевременното и точно транспониране на законодателството на ЕС като споделя опита си в процеса на вземането на законодателни решения чрез предварително установени контакти с националните парламенти;

21. подчертава важната роля на социалните партньори, на организациите на гражданското общество, на Европейския икономически и социален комитет, на Комитета на регионите и на другите заинтересовани страни за създаването на законодателство, както и за проследяването и докладването на недостатъци при транспонирането и прилагането на правото на ЕС от страна на държавите членки; в това отношение подчертава принципа на прозрачност, установен в Договорите на ЕС, както и относно правото на гражданите на ЕС на достъп до правосъдие и на добра администрация, както са предвидени в членове 41 и 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз; припомня, че тези права и принципи, наред с другото, следва също така да бъдат от първостепенно значение за държавите членки и при предложенията за проекти на актове в изпълнение на правото на ЕС;

22. приветства намаляването с около 30 % от 2014 г. насам на броя нови досиета, които са отворени по EU Pilot през 2015 г. (881 в сравнение с 1 208 през 2014 г.); отбелязва обаче, че средният процент на разрешените случаи остава стабилен през 2015 г., като е съвсем същият както през 2014 г. (75 %);

23. приветства факта, че за първи път от 2011 г. насам броят на новите жалби е намалял с около 9 % в сравнение с 2014 г., като общият брой нови жалби е 3 450; все пак отбелязва със силна загриженост, че в областта на заетостта, социалните въпроси и приобщаването, се наблюдава най-голям брой нови жалби; отбелязва, че за областите на заетостта,

---

<sup>(1)</sup> вж наред с другото: Решение на Съда от 20 септември 2016 г., Ledra Advertising Ltd (C-8/15 P), Andreas Eleftheriou (C-9/15 P), Eleni Eleftheriou (C-9/15 P), Lilia Papachristofi (C-9/15 P), Christos Theophilou (C-10/15 P), Eleni Theophilou (C-10/15 P)/ Европейска комисия и Европейска централна банка (Съединени дела C-8/15 P до C-10/15 P), ECLI:EU:C:2016:701, т. 67 и сл.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

социалните въпроси и приобщаването, вътрешния пазар, промишлеността, предприемачеството и МСП, правосъдието и потребителите, данъчното облагане и митническият съюз, и околната среда, сумирано са внесени 72 % от общия брой на подадените жалби срещу държавите членки през 2015 г.;

24. изразява съжаление, че през 2015 г. държавите членки не винаги изпълняваха задължението си да представят обяснителни документи заедно с националните мерки по транспониране на директивите в техния правен ред; отбелязва, че Европейската комисия би трябвало да предостави повече подкрепа на държавите членки в процеса на изработването на посочените обяснителни документи и на таблиците за съответствие; насърчава Комисията да продължи да докладва на Парламента и Съвета относно обяснителните документи в годишните доклади относно прилагането на правото на ЕС;

25. изразява мнението, че финансовите санкции за неспазване на законодателството на ЕС следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи, като вземат предвид повторни нарушения в същата област, както и че законните права на държавите членки трябва да се зачитат;

26. припомня, че всички институции на ЕС са обвързани с Договорите за ЕС и ХОПЕС<sup>(1)</sup>;

27. отново заявява, че задачите, възложени на Комисията или на други институции на ЕС от Договора за ЕМС (или други свързани с него договори), ги задължават, както се посочва в член 13, параграфи 3 и 4 от него, да гарантират, че меморандумите за разбирателство, сключени съгласно гореспоменатите договори, са в съответствие с правото на ЕС; подчертава, че в резултат на това институциите на ЕС следва да се въздържат от подписване на меморандум за разбирателство, в чието съответствие с правото на ЕС се съмняват<sup>(2)</sup>;

28. подчертава важноста на националното транспониране и практическото изпълнение на стандартите за предоставяне на убежище на равнището на ЕС (например по отношение на изпълнението от държавите членки на Директивата относно условията за приемане (Директива 2013/33/ЕС<sup>(3)</sup>))<sup>(4)</sup>; изразява съжаление по повод недостатъчното изпълнение от страна на държавите членки и използване на механизма за преместване, предложен от Комисията за справяне с кризата с бежанците; вследствие на това призовава Комисията да обърне особено внимание на изпълнението на мерките, приети в областта на предоставянето на убежище и миграцията, за да се гарантира, че те съответстват на принципите, залегнали в ХОПЕС, както и да започне необходимите производства за установяване на неизпълнение на задължения, ако е целесъобразно;

29. отбелязва със загриженост, че някои държави членки пренебрегват задълженията си във връзка с предоставянето на убежище и миграцията; приветства твърдата позиция на Комисията спрямо държавите членки относно прилагането на правото на ЕС в областта на предоставянето на убежище и миграцията; припомня, че поради миграционните потоци към Европа ЕС е изправен пред безпрецедентно правно, политическо и хуманитарно предизвикателство; призовава при приемането и разпределението на бежанци държавите членки да вземат под внимание също и международните конвенции в областта на правата на човека; изразява надежда, че Комисията ще следи системно за прилагането на европейската програма за миграцията от държавите членки; припомня, че ефективната политика на ЕС в областта на миграцията трябва да се основава на баланс между отговорността и солидарността на държавите членки;

30. изразява съжаление във връзка с факта, че в някои държави членки продължават значителни пропуски по отношение на привиждането в действие и прилагането на законодателството на ЕС в областта на околната среда. отбелязва, че това важи в особено голяма степен за управлението на отпадъците, инфраструктурата за преработване на отпадните води и за спазването на пределно допустимите стойности за качеството на въздуха; в този контекст счита, че Комисията следва да се опита да установи причините за това положение в държавите членки;

31. насърчава институциите на ЕС да поемат при всички обстоятелства задължението си да спазват първичното право на ЕС, когато съставят разпоредбите на вторичното право на ЕС или вземат решения относно политики, или подписват споразумения или договори с институции извън ЕС, както и да поемат задължението си да подпомагат, чрез всички налични средства, държавите — членки на ЕС, в усилията им да транспонират законодателството на ЕС във всички области и да зачитат ценностите и принципите на Съюза, особено с оглед неотдаващите събития в държавите членки;

<sup>(1)</sup> Решение на Съда от 20 септември 2016 г., Съединени дела C-8/15 P до C-10/15 P, т. 67 и сл.

<sup>(2)</sup> Пак там, параграф 58 и сл.; По този въпрос вж. решение от 27 ноември 2012 г., Pringle, C-370/12, т. 164.

<sup>(3)</sup> Директива № 2013/33/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила, ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 96.

<sup>(4)</sup> Вж. наред с другото: S. Carrera, S. Blockmans, D. Gross, E. Guild. „Отговорът на ЕС на кризата с бежанците — обстоен преглед и определяне на политическите приоритети“ [„The EU's Response to the Refugee Crisis — Taking Stock and Setting Policy Priorities“], Център за европейски политически изследвания (CEPS), есе № 20, 16 декември 2015 г. — [https://www.ceps.eu/system/files/EU%20Response%20to%20the%202015%20Refugee%20Crisis\\_0.pdf](https://www.ceps.eu/system/files/EU%20Response%20to%20the%202015%20Refugee%20Crisis_0.pdf)



**Четвъртък, 26 октомври 2017 г.**

32. изразява съжаление, че все още не получава прозрачна и навременна информация относно прилагането на актовете на ЕС; припомня, че в преработеното Рамково споразумение за отношенията между Европейския парламент и Комисията тя се ангажира да „предоставя на Парламента обобщена информация относно всички производства за установяване на неизпълнение на задължения от държава членка от етапа на официалното уведомително писмо, включително, по искане на Парламента [...] относно въпросите, до които се отнася процедурата за установяване на неизпълнение“, и очаква тази клауза да се прилага добросъвестно на практика;

33. призовава Комисията да отпаде реален политически приоритет на спазването на правото на ЕС, което следва да се осъществява в тясно сътрудничество с Парламента, който е задължен да търси отговорност от Комисията и в качеството си на съзаконодател да гарантира, че самият той е информиран в пълна степен с оглед на постоянното подобряване на законодателната си дейност; следователно изисква Комисията да осигури последващи действия по всяка резолюция на Европейския парламент относно мониторинга на прилагането на правото на ЕС;

34. припомня, че в своите резолюции от 15 януари 2013 г.<sup>(1)</sup> и от 9 юни 2016 г. Парламентът призова за приемането на регламент относно открита, ефикасна и независима администрация на Европейския съюз въз основа на член 298 от ДФЕС и призовава Комисията допълнително да разгледа приложеното към последната резолюция предложение за регламент;

35. подчертава, че липсата на съгласуван и всеобхватен набор от кодифицирани правила за добра администрация в целия Съюз създава на гражданите трудности при лесното и цялостно разбиране на административните им права съгласно правото на Съюза и също така допринася за намаляване на тяхната правна защита; следователно подчертава, че кодифицирането на разпоредбите за добра администрация под формата на регламент, установяващ различните аспекти на административното производство — включително уведомленията, задължителните срокове, правото на изслушване, и правото на всеки да получи достъп до досието си — са равнозначни на укрепване на правата на гражданите и на прозрачността; изяснява, че тези правила биха допълнили действащото законодателство на Съюза, когато възникнат правни пропуски или проблеми с тълкуването, и ще донесат повече достъпност; следователно подновява призива си към Комисията да представи всеобхватно законодателно предложение относно административно-процесуалното право на Европейския съюз, като вземе предвид всички мерки, предприети досега в тази област от Европейския парламент, както и последващото развитие в Съюза и неговите държави членки;

36. припомня, че преюдициалните заключения допринасят за изясняването на начина, по който правото на Европейския съюз трябва да бъде прилагано; счита, че използването на това производство позволява еднаквото тълкуване и прилагане на европейското законодателство; следователно насърча националните юрисдикции да сезират СЕС в случай на съмнение, като по този начин предотвратяват производство по установяване на неизпълнение на задължения;

37. счита, че ключът към осигуряването на ползи от политиките на ЕС за гражданите и предприятията е правилното прилагане на достиженията на правото на ЕС; следователно призовава Комисията да засили изпълнението на законодателството на ЕС въз основа на структурирани и системни проверки на транспонирането и съответствието на националното законодателство при цялостно зачитане на Договорите за ЕС и на ХОПЕС; посочва, че законодателството на ЕС е резултат от свободен и демократичен процес; приветства практиката на Комисията надлежно да отчита принципите на по-добро законотворчество при мониторинга на прилагането на правото на ЕС в държавите членки;

38. подчертава значението на прозрачността при изготвянето и прилагането на правните актове от страна на институциите на ЕС и държавите членки; изтъква, че в интерес на улесняване на прилагането на правото на ЕС от държавите членки и на превръщането му в достъпно за гражданите на ЕС, законодателството на ЕС трябва да бъде ясно, разбираемо, последователно и прецизно, като същевременно се взема предвид практиката на СЕС, в която се наблюдава необходимостта от предвидимост и предсказуемост на разпоредбите на ЕС<sup>(2)</sup>;

39. счита, че включването на националните парламенти в диалог относно съдържанието на законодателните предложения, когато е уместно, ще насърчи ефективното прилагане на правото на ЕС; подчертава, че по-строгий национален парламентарен контрол върху правителствата във връзка с участието им в процеса на законотворчество ще спомогне за по-ефективното прилагане на правото на ЕС, както е предвидено в Договорите; подчертава, че поради тази причина е необходимо националните парламенти да имат думата в ранните етапи на европейските законодателни процедури, и настоятелно призовава европейските институции и държавите членки да започнат разискване относно Протокол № 1

<sup>(1)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2013 г., съдържаща препоръки към Комисията относно административно-процесуалното право на Европейския съюз (ОВ С 440, 30.12.2015 г., стр. 17).

<sup>(2)</sup> Решение на Съда на Европейския съюз от 10 септември 2009 г., Plantanol GmbH & Co. KG v Hauptzollamt Darmstadt, C-201/08 ECLI:EU:C:2009:539, т. 46.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

и Протокол № 2 съответно относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз и относно субсидиарността и пропорционалността, при което се стремят към преразглеждане на т.нар. система за ранно предупреждение, като по този начин се осигурява по-добро прилагане на процедурата за „жълт картон“;

40. насърчава по-тясно сътрудничество и засилване на връзките между Европейския парламент и националните парламенти; припомня функцията на националните парламенти по упражняване на контрол върху правителствата във връзка с участието им в процеса на вземане на решения в Съвета на Европейския съюз, и подчертава необходимостта от консултации и редовен обмен на мнения между Европейския парламент и националните парламенти, особено в началните етапи на законодателния процес;

41. припомня, че националните парламенти трябва да играят съществена роля в контрола за правилното прилагане на правото на ЕС от страна на държавите членки; призовава ги да пропължат активно тази роля; изтъква ролята на националните парламенти за избягване на практиката на свръхрегулиране на национално равнище в процеса на прилагане на законодателството на ЕС, като по този начин се възпрепятстват прекомерното регулиране и ненужната административна тежест; очаква държавите членки ясно да посочат и документират задължения на национално равнище, когато такива се добавят към законодателството на ЕС в процеса на прилагане; изразява загриженост, че прекомерни национални мерки в допълнение към законодателството на ЕС ненужно увеличават евроскептицизма;

42. отбелязва, че системата за обмен на информация и сътрудничество между комисиите на националните парламенти, работещи с ЕС, може да спомогне за постигане на ефикасно законодателство и следва да се използват също и за оказване на подкрепа за по-ефективно прилагане на законодателството на ЕС от страна на държавите членки; насърчава използването на платформата IPЕХ като средство за взаимен обмен на информация между националните парламенти и Европейския парламент; насърчава националните парламенти да вземат активно участие в редовни междупарламентарни заседания на комисиите, организирани от Европейския парламент;

43. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Вторник, 3 октомври 2017 г.

### III

(Подготвителни актове)

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P8\_TA(2017)0362

### **Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (COM(2017)0038 — C8-0021/2017 — 2017/0013(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/30)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2017)0038),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението до Парламента (C8-0021/2017),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 5 юли 2017 г.<sup>(1)</sup>,
  - след като се консултира с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 28 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0205/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

<sup>(1)</sup> Все още непубликувано в Официален вестник.

---

Вторник, 3 октомври 2017 г.

**P8\_TC1-COD(2017)0013**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 3 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2017/2102.)*

---

Вторник, 3 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0363

### **Мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ), и за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕО) № 1984/2003 и (ЕО) № 520/2007 на Съвета (COM(2016)0401 — C8-0224/2016 — 2016/0187(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

(2018/C 346/31)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0401),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0224/2016),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 октомври 2016 г.<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 14 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0173/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. одобрява своето изявление, приложено към настоящата резолюция;
  3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### **P8\_TC1-COD(2016)0187**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 3 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ), и за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕО) № 1984/2003 и (ЕО) № 520/2007 на Съвета**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2107.)*

<sup>(1)</sup> ОВ С 34, 2.2.2017 г., стр. 142.

Вторник, 3 октомври 2017 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛУЦИЯ

## ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

Европейският парламент изразява своята дълбока загриженост относно факта, че Комисията предлага препоръките на ICCAT, които датират от 2008 г., да бъдат приложени през 2017 г. Това означава, че в продължение на почти 10 години Съюзът не е спазвал своите международни задължения.

Освен факта, че това подлежи на оспорване пред Съда на ЕС и вреди на репутацията на Съюза като лидер в областта на устойчивото развитие в рамките на международни форуми, съществува допълнителен проблем, който води до правна несигурност за операторите и до основателни критики от заинтересованите страни: фактът, че институциите възнамеряват да приемат препоръките на ICCAT — и по-специално препоръката относно средиземноморската риба меч, емблематичен продукт, за който през миналата година ICCAT прие многогодишен план за възстановяване — които препоръки са остарели и неактуални.

Това би довело до парадокса, че чрез този регламент Съюзът ще приеме мерки за рибата меч, които междуременно бяха заменени от нов план за възстановяване, който вече е приложен за операторите — от април 2017 г. Това положение е законово и — което е още по-важно — политически неприемливо.

Положението е още по-неприемливо, тъй като почти шест месеца след приемането от ICCAT на Препоръка 16-05 относно средиземноморската риба меч Комисията не е приела предложение за транспониране на тази препоръка, макар като цяло да се признава, че състоянието на запасите е критично и че при всички случаи планът за възстановяване вече е приложен спрямо операторите. Следва да се отбележи, че това транспониране не е сложно, тъй като въпросните разпоредби вече са приети и следва да се внесат само незначителни изменения в текста.

Европейският парламент призовава настоятелно Комисията да изпраща всякакви бъдещи предложения за транспониране на препоръките от регионалните организации за управление на рибарството в срок от не повече от шест месеца от датата на тяхното приемане.

Относно съдържанието на плана за възстановяване:

Европейският парламент приветства Препоръка 16-05 на ICCAT за установяване на многогодишен план за възстановяване на запасите от средиземноморска риба меч.

Европейският парламент признава социално-икономическото измерение на дребномащабния риболов в Средиземно море и необходимостта от поетапен подход и гъвкавост при управлението на тези риболовни дейности.

Парламентът подчертава, че за да бъде успешен планът за възстановяване, съседните трети държави трябва също да положат специални усилия за ефикасното управление на този вид риба.

И накрая, Европейският парламент подчертава, че квотите трябва да се разпределят справедливо сред операторите, като се вземат предвид стойността на продукцията и оборотът. Квотите, уловени незаконно с плаващи мрежи, не следва да се отчитат за изчисляването на историческия улов и правата.



Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0368

### **Споразумение за създаване на международната Фондация ЕС—ЛАК \*\*\***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването от името на Европейския съюз на Споразумението за създаване на международната Фондация ЕС — ЛАК (11342/2016 — С8-0458/2016 — 2016/0217(NLE))**

**(Одобрение)**

(2018/С 346/32)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (11342/2016),
  - като взе предвид проекта на споразумение за създаване на международната Фондация ЕС — ЛАК (11356/2016),
  - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 209, параграф 2, член 212, параграф 1, член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) и член 218, параграф 8, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (С8-0458/2016),
  - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид препоръката на комисията по външни работи (А8-0279/2017),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
  2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на правителствата и парламентите на държавите от Общността на латиноамериканските и карибските държави (CELAC).

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0369

**Разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Визовата информационна система, в Република България и в Румъния \***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Съвета относно привеждането в действие на някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Визовата информационна система, в Република България и в Румъния (10161/2017 — C8-0224/2017 — 2017/0808(CNS))

(Консултация)

(2018/C 346/33)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на Съвета (10161/2017),
  - като взе предвид член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване на Република България и Румъния, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0224/2017),
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0286/2017),
1. одобрява проекта на Съвета;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.
-

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0370

## **Автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Чешката република \***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за решение за изпълнение на Съвета за започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Чешката република (09893/2017 — С8-0197/2017 — 2017/0806(CNS))**

**(Консултация)**

(2018/С 346/34)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на Съвета (09893/2017),
  - като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за Европейския съюз, изменен с Договора от Амстердам, и член 9 от Протокол № 36 относно преходните разпоредби, съгласно които Съветът се е консултирал с Парламента (С8-0197/2017),
  - като взе предвид Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 33 от него,
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А8-0288/2017),
1. одобрява проекта на Съвета;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0371

**Автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Португалия \*****Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Съвета за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Португалия (09898/2017 — С8-0213/2017 — 2017/0807(CNS))****(Консултация)**

(2018/С 346/35)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на Съвета (09898/2017),
  - като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за Европейския съюз, изменен с Договора от Амстердам, и член 9 от Протокол № 36 относно преходните разпоредби, съгласно които Съветът се е консултирал с Парламента (С8-0213/2017),
  - като взе предвид Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 33 от него,
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А8-0289/2017),
1. одобрява проекта на Съвета;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента на Съвета и на Комисията.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0372

### **Автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Гърция \***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Съвета за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Гърция (10476/2017 — С8-0230/2017 — 2017/0809(CNS))**

(Консултация)

(2018/С 346/36)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на Съвета (10476/2017),
  - като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за Европейския съюз, изменен с Договора от Амстердам, и член 9 от Протокол № 36 относно преходните разпоредби, съгласно които Съветът се е консултирал с Парламента (С8-0230/2017),
  - като взе предвид Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 33 от него,
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А8-0287/2017),
1. одобрява проекта на Съвета;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0373

**Правила за безопасност и стандарти за пътническите кораби \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/45/ЕО за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби (COM(2016)0369 — C8-0208/2016 — 2016/0170(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/37)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0369),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0208/2016),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския Съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 октомври 2016 г. <sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 21 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм и становището на комисията по правни въпроси (A8-0167/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

**P8\_TC1-COD(2016)0170)**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/45/ЕО за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2017/2108.)*

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 34, 2.2.2017 г., стр. 167.



Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0374

## **Регистрация на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки \*\*\*I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/41/ЕО на Съвета относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки на Общността, и за изменение на Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки (COM(2016)0370 — C8-0209/2016 — 2016/0171(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/38)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0370),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0209/2016),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 октомври 2016 г. <sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 21 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм, както и становището на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0168/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

## **P8\_TC1-COD(2016)0171**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/41/ЕО на Съвета относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки на Общността, и на Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2017/2109.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 34, 2.2.2017 г., стр. 172.

Сряда, 4 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0375

**Система от проверки с оглед на безопасната експлоатация на ро-ро фериботите и високоскоростните пътнически кораби по редовни линии \*\*\*I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за система от проверки с оглед на безопасната експлоатация на ро-ро фериботите и високоскоростните пътнически кораби по редовни линии, за изменение на Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно държавния пристанищен контрол и за отмяна на Директива 1999/35/ЕО на Съвета (COM(2016)0371 — C8-0210/2016 — 2016/0172(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/39)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0371),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията внесе своето предложение пред Парламента (C8-0210/2016),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 октомври 2016 г. <sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 21 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A8-0165/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8\_TC1-COD(2016)0172**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за система от проверки с оглед на безопасната експлоатация на ро-ро пътническите кораби и високоскоростните пътнически кораби по редовни линии, за изменение на Директива 2009/16/ЕО и за отмяна на Директива 1999/35/ЕО на Съвета**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2017/2110.)*

<sup>(1)</sup> ОВ С 34, 2.2.2017 г., стр. 176.

Четвъртък, 5 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0384

### **Засилено сътрудничество: Европейска прокуратура \*\*\***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 5 октомври 2017 г. относно проекта на регламент на Съвета за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (09941/2017 — C8-0229/2017 — 2013/0255(APP))**

**(Специална законодателна процедура — одобрение)**

(2018/C 346/40)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на регламент на Съвета (09941/2017),
  - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 86 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0229/2017),
  - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид препоръката на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0290/2017),
1. дава своето одобрение относно проекта на регламент на Съвета;
  2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0386

**Евро-средиземноморско споразумение в областта на въздухоплаването ЕС-Мароко \*\*\***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Съюза, на Евро-средиземноморско споразумение в областта на въздухоплаването между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга страна (15653/2016 — C8-0094/2017 — 2006/0048(NLE))**

(Одобрение)

(2018/C 346/41)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (15653/2016),
  - като взе предвид Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга страна <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 100, параграф 2 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0094/2017),
  - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (A8-0303/2017),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
  2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Кралство Мароко.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 57.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0387

**Разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион \***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за решение на Съвета за изменение на Решение № 189/2014/ЕС на Съвета за разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион, и за отмяна на Решение 2007/659/ЕО (СОМ(2017)0297 — С8-0212/2017 — 2017/0127(CNS))

(Специална законодателна процедура — консултация)

(2018/C 346/42)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (СОМ(2017)0297),
  - като взе предвид член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С8-0212/2017),
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на Комисията по регионално развитие (А8-0304/2017),
1. одобрява предложението на Комисията;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0388

**Съвместното предприятие „Биотехнологични производства“: финансови вноски \***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 560/2014 на Съвета от 6 май 2014 г. за създаване на съвместно предприятие „Биотехнологични производства“ (COM(2017)0068 — C8-0118/2017 — 2017/0024(NLE))**

(Консултация)

(2018/C 346/43)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2017)0068),
  - като взе предвид член 187 и член 188, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C8-0118/2017),
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на комисията по бюджетен контрол и на комисията по регионално развитие (A8-0293/2017),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
  2. приканва Комисията да промени съответно своето предложение съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
  3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  4. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
  5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

**Изменение 1****Предложение за регламент****Съображение 1***Текст, предложен от Комисията**Изменение*

(1) Съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ („съвместното предприятие „БП“) е създадено с Регламент (ЕС) № 560/2014 на Съвета <sup>(37)</sup>.

<sup>(37)</sup> Регламент (ЕС) № 560/2014 на Съвета от 6 май 2014 г. за създаване на съвместно предприятие „Биотехнологични производства“ (ОВ L 169, 7.6.2014 г., стр. 130).

(1) Съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ („съвместното предприятие „БП“) е създадено с Регламент (ЕС) № 560/2014 на Съвета <sup>(37)</sup> **с цел да се допринесе за изпълнението на Ралковата програма за научни изследвания и иновации (2014 — 2020 г.) („Хоризонт 2020“) чрез увеличаване на инвестициите в развитието на устойчив сектор на биотехнологичните производства в Съюза.**

<sup>(37)</sup> Регламент (ЕС) № 560/2014 на Съвета от 6 май 2014 г. за създаване на съвместно предприятие „Биотехнологични производства“ (ОВ L 169, 7.6.2014 г., стр. 130).



Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 2**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 2**

---

*Текст, предложен от Комисията*

- (2) В член 12, параграф 4 от устава на съвместното предприятие „БП“, съдържащ се в приложението към Регламент (ЕС) № 560/2014 („устава“), се посочва, че финансовото участие в оперативните разходи, предоставено от членове на съвместното предприятие „БП“, различни от Съюза, възлиза на не по-малко от 182 500 000 EUR за **периода**, определен в член 1 от Регламент (ЕС) № 560/2014, т.е. от създаването на съвместното предприятие „БП“ до 31 декември 2024 г.

---

*Изменение*

- (2) В член 12, параграф 4 от устава на съвместното предприятие „БП“, съдържащ се в приложението към Регламент (ЕС) № 560/2014 („устава“), се посочва, че финансовото участие в оперативните разходи, предоставено от членове на съвместното предприятие „БП“, различни от Съюза, възлиза на не по-малко от 182 500 000 EUR за **десетгодишния период**, определен в член 1 от Регламент (ЕС) № 560/2014, т.е. от създаването на съвместното предприятие „БП“ до 31 декември 2024 г.

**Изменение 3**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 2 а (ново)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

- (2a) **Настоящият регламент е отговор на предложението, представено от Bio-based Industries Consortium Aisbl („КБП“), и отразява най-добрите практики в други съвместни предприятия. Ефективното осъществяване на програми от страна на съвместното предприятие „БП“ и цялостното по-добро регулиране следва и напред да се постигат посредством по-добро сътрудничество, съдействие и включване на всички заинтересовани страни, и по-специално малките и средните предприятия (МСП), по веригата за биотехнологични производства.**

**Изменение 4**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 3**

---

*Текст, предложен от Комисията*

- (3) Bio-based Industries Consortium Aisbl („КБП“), който е член на съвместното предприятие „БП“, различен от Съюза, поддържа готовността си да подпомага оперативните разходи на съвместното предприятие „БП“ в указания в член 12, параграф 4 от устава размер. Той обаче предлага алтернативен начин на финансиране чрез финансови вноски, извършвани от неговите съставни субекти на нивото на непреките действия.

---

*Изменение*

- (3) Bio-based Industries Consortium Aisbl („КБП“), който е член на съвместното предприятие „БП“, различен от Съюза, **продължава да ила задължението и** поддържа готовността си да подпомага оперативните разходи на съвместното предприятие „БП“ в указания в член 12, параграф 4 от устава размер. Той обаче предлага алтернативен начин на финансиране чрез финансови вноски, извършвани от неговите съставни субекти на нивото на непреките действия.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 5**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 3 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (3а) *Алтернативният начин на финансиране, предложен от КБП, стои в основата на настоящия регламент, като същевременно се отчитат уникалните особености на съвместното предприятие „БП“. Комисията ще проучи как този алтернативен начин на финансиране би могъл да се прилага и по отношение на други съвместни предприятия, и по-специално съвместното предприятие „Инициатива за иновативни лекарства“.*

**Изменение 6**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 4**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (4) Целта на инициативата за БП, а именно осъществяването на дейности чрез сътрудничество между заинтересованите страни по целите вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства, включително МСП, научноизследователските и технологичните центрове и университетите, може да бъде постигната само ако се даде възможност на КБП и на неговите съставни субекти да предоставят финансовото участие не само под формата на плащания към съвместното предприятие „БП“, **но също така като финансови вноски в непреките действия, финансирани от съвместното предприятие „БП“.**
- (4) Целта на инициативата за БП, а именно осъществяването, **в съответствие с приоритетите на „Хоризонт 2020“**, на дейности чрез сътрудничество между заинтересованите страни по целите вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства, включително МСП, научноизследователските и технологичните центрове и университетите, **и превръщането на Съюза в първенец в областта на научните изследвания, демонстрационните дейности и внедряването на пазара на продукти на биологична основа и биогорива**, може да бъде постигната само ако се даде възможност на КБП и на неговите съставни субекти да предоставят финансовото участие не само под формата на плащания към съвместното предприятие „БП“. **Този нов начин на предоставяне на финансово участие трябва да гарантира, че финансовите вноски ще станат по-рентабилни от търговска гледна точка за КБП и за неговите съставни субекти, което от своя страна следва да подпогне изпълнението на финансовите и/и задължения в определените срокове.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 7

#### Предложение за регламент

#### Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (4а) В рамките на своя процес на създаване на съвместни предприятия Комисията изложи въздействието, ефективността и полуките, извлечени от предложените изменения. Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка на ефективността на настоящия регламент с оглед на задължението на КБП да предостави своята финансова вноска в срок до 31 декември 2024 г.

### Изменение 8

#### Предложение за регламент

#### Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (5 а) Занапред Комисията следва винаги да провежда публични консултации, за да гарантира, че предложените промени се приемат от всички заинтересовани страни и че те са разработени по възможно най-прозрачния и открит начин. Също така Комисията следва да извършва оценки на въздействието на предложените мерки, освен ако в Насоките за по-добро регулиране ясно не се предвижда друго.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0389

**Въвеждане на мерки за контрол по отношение на фуранилфентанил \***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно проекта на решение за изпълнение на Съвета за въвеждане на мерки за контрол по отношение на новото психоактивно вещество N-фенил-N-[1-(2-фенилетил)пиперидин-4-ил]фуран-2-карбоксамид (фуранилфентанил) (11212/2017 — C8-0242/2017 — 2017/0152(NLE))**

(Консултация)

(2018/C 346/44)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на Съвета (11212/2017),
  - като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за Европейския съюз, изменен с Договора от Амстердам, и член 9 от Протокол № 36 относно преходните разпоредби, съгласно които Съветът се е консултирал с Парламента (C8-0242/2017),
  - като взе предвид Решение 2005/387/ПВР на Съвета от 10 май 2005 г. относно обмена на информация, оценката на риска и контрола върху новите психоактивни вещества <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 3 от него,
  - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0309/2017),
1. одобрява проекта на Съвета;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 127, 20.5.2005 г., стр. 32.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0391

## Наказуеми деяния и прилаганите наказания в областта на трафика на наркотици \*\*\*II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно позицията на Съвета на първо четене във връзка с приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Рамково решение 2004/757/ПВР на Съвета с цел включване на нови психоактивни вещества в определението за „наркотици“ и за отмяна на Решение 2005/387/ПВР на Съвета (10537/1/2017 — C8-0325/2017 — 2013/0304(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2018/C 346/45)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (10537/1/2017 — C8-0325/2017),
  - като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Камарата на общините на Обединеното кралство и от Камарата на лордовете на Обединеното кралство в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 21 януари 2014 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид позицията си на първо четене <sup>(2)</sup> относно предложението на Комисията до Парламента и Съвета (СОМ(2013)0618),
  - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид член 67а от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0317/2017),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
  2. отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
  3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
  4. Възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

<sup>(1)</sup> ОВ С 177, 11.6.2014 г., стр. 52.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, 17.4.2014 г., P7\_TA(2014)0454.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0392

**Продукти за наторяване с маркировката „СЕ“ \*\*\*I**

Изменения, приети от Европейския парламент на 24 октомври 2017 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за предоставяне на пазара на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване и за изменение на регламенти (ЕО) № 1069/2009 и (ЕО) № 1107/2009 (COM(2016)0157 — C8-0123/2016 — 2016/0084(COD))<sup>(1)</sup>

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/46)

**Изменение 1****Предложение за регламент****Заглавие**

---

*Текст, предложен от Комисията*

Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за определяне на правила за предоставяне на пазара на продукти за **наторяване** с маркировката „СЕ“ и за изменение на Регламент (ЕО) № 1069/2009 и Регламент (ЕО) № 1107/2009

---

*Изменение*

Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за определяне на правила за предоставяне на пазара на продукти за **хранене на растения** с маркировката „СЕ“ и за изменение на Регламент (ЕО) № 1069/2009 и Регламент (ЕО) № 1107/2009

(Това изменение от „продукти за наторяване“ на „продукти за хранене на растения“ се прилага в целия текст. Ако е договорено от съзаконодателите, съответните промени ще се прилагат в целия текст, включително и тези части, отразени в измененията по-долу.)

---

<sup>(1)</sup> Въпросът е върнат за междуинституционални преговори в компетентната комисия съгласно член 59, параграф 4, четвърта алинея от Правилника за дейността (A8-0270/2017).



Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 2**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 1**

Текст, предложен от Комисията

- (1) Условието за предоставяне на вътрешния пазар на торове бяха частично хармонизирани с Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(15)</sup>, който обхваща почти само торовете, произведени с **неорганични** материали, получени от полезни изкопаеми или произведени по химичен път. Налице е също така необходимост за целите на наторяването да се използват рециклирани или органични материали. Трябва да се установят хармонизирани условия, за да могат торове, произведени от такива рециклирани или органични материали, да се предлагат на целия вътрешен пазар с оглед на това да се осигури значителен стимул за по-нататъшното им използване. Обхватът на хармонизирането следователно трябва да бъде разширен с цел да включи рециклирани и органични материали.

<sup>(15)</sup> Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете (ОВ L 304, 21.11.2003 г., стр. 1).

Изменение

- (1) Условието за предоставяне на вътрешния пазар на торове бяха частично хармонизирани с Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(15)</sup>, който обхваща почти само торовете, произведени с **минерални** материали, получени от полезни изкопаеми или произведени по химичен път. Налице е също така необходимост за целите на наторяването да се използват рециклирани или органични материали. Трябва да се установят хармонизирани условия, за да могат торове, произведени от такива рециклирани или органични материали, да се предлагат на целия вътрешен пазар с оглед на това да се осигури значителен стимул за по-нататъшното им използване. **Насърчаването на увеличена употреба на рециклирани хранителни елементи ще подпогне допълнително развитието на кръговата икономика и ще позволи по-ефективно общо ползване на ресурсите от хранителни елементи, като същевременно ще намали зависимостта на Съюза от хранителни елементи от трети държави.** Обхватът на хармонизирането следователно трябва да бъде разширен с цел да включи рециклирани и органични материали.

<sup>(15)</sup> Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете (ОВ L 304, 21.11.2003 г., стр. 1).

(Това изменение обхваща също така хоризонтално техническо изменение на термина „неорганични“ към термина „минерални“; ако е договорено от съзаконодателите, съответните промени ще се прилагат в целия текст, включително и тези части, отразени в измененията по-долу.)

**Изменение 3**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 2 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

- (2а) **Хранителните елементи в храната произхождат от почвата; здравата и хранителна почва води до здрави и хранителни култури и храни. Земеделските стопани се нуждаят от наличието на широка гама торове, органични и синтетични, за да подобряват качествата на почвата си. Когато в почвата липсват хранителни елементи или те са изчерпани, ще има недостиг на такива елементи за растенията, които може да спрат да растат или да не съдържат хранителна стойност за консумация от човека.**

Изменение

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 4**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 5 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (5a) *С цел да се гарантира ефективно използване на животински тор и произведен в стопанството колпост земеделските стопани следва да използват продукти в духа на „отговорното земеделие“, с отдаване на предпочитание на местните канали за разпространение и добрите агрономически и екологични практики и спазване на екологичното законодателство на ЕС, като Директивата за нитратите или Ралковата директива за водите. Следва да се насърчава преференциалното използване на торове, произведени на място или в съседни земеделски предприятия.*

**Изменение 5**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 6 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (6a) *Маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване може да има повече от една от функциите, описани в продуктите функционални категории от настоящия регламент. Когато е заявена само една от тези функции, следва да бъде достатъчно продуктът да отговаря на изискванията за продуктова функционална категория, описваща въпросната заявена функция. За разлика от това, когато са заявени повече от една от тези функции, въпросният продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, следва да се разглежда като комбинация от два или повече съставни продукти за наторяване и следва да се изисква съответствие с изискванията за всеки един от съставните продукти за наторяване по отношение на неговата функция. Ето защо следва да съществува възможност за специална продуктова функционална категория, която да обхваща такива комбинации.*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 6**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 6 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (6б) *Производител, който използва един или повече продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, за които вече е била извършена оценка на съответствието от въпросния производител или от друг производител, може да пожелае да използва тази оценка на съответствието. С цел свеждане до минимум на административната тежест полученият продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, следва също така да се разглежда като комбинация от два или повече съставни продукта за наторяване, а допълнителните изисквания за съответствие за комбинацията следва да се ограничат до аспектите, наложени от спесването.*

**Изменение 7**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 8**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (8) *Замърсителите в продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, напр. кадмий, могат да излагат на риск здравето на човека и животните, а също и околната среда, тъй като те се натрупват в околната среда и навлизат в хранителната верига. Във връзка с това съдържанието им в такива продукти трябва да се ограничава. Освен това, наличието на онечиствания в получените от биоотпадъци продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, по-специално наличието на полимери, а също метал и стъкло, трябва да бъде предотвратено или ограничено до технически възможната степен чрез откриване на подобни онечиствания в отделно събираните биоотпадъци преди обработката им.*
- (8) *Замърсителите в продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, ако тези продукти не се използват правилно, напр. кадмий, могат да излагат на риск здравето на човека и животните, а също и околната среда, тъй като те се натрупват в околната среда и навлизат в хранителната верига. Във връзка с това съдържанието им в такива продукти трябва да се ограничава. Освен това, наличието на онечиствания в получените от биоотпадъци продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, по-специално наличието на полимери, а също метал и стъкло, трябва да бъде предотвратено или ограничено до технически възможната степен чрез откриване на подобни онечиствания в отделно събираните биоотпадъци преди обработката им.*

**Изменение 8**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 8 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (8а) *Държавите членки, в които вече са въведени по-строги национални пределно допустими стойности за съдържанието на кадмий в торовете, следва да имат право да запазят тези пределно допустими стойности, докато в целия Съюз не се постигне същото равнище на амбиция.*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 395

## Предложение за регламент

## Съображение 8 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (8в) *Считано от...[дата на прилагане на настоящия регламент], Комисията следва да създаде механизъм, който допълнително улеснява достъпа до финансиране за научни изследвания и иновации в сферата на технологиите за отстраняване на кадмий и тяхното прилагане в процеса на производство в Съюза за всички фосфатни торове, както и в сферата на възможните решения за отстраняване на кадмий, които са икономически жизнеспособни в промишлен мащаб и дават възможност за третиране на генерираните отпадъци.*

## Изменение 9

## Предложение за регламент

## Съображение 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (8б) *За да се улесни съответствието на фосфатните продукти за наторяване с изискванията на настоящия регламент и за да се насърчават иновациите, е необходимо да се предоставят достатъчни стимули за развитието на съответните технологии, и по-специално за премахване на кадмия, и за управлението на богатите на кадмий опасни отпадъци посредством финансовите средства, налични по линия на програмите „Хоризонт 2020“ и LIFE, платформата за подкрепа на кръговата икономика, чрез Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и по други финансови инструменти, когато е уместно. Комисията следва ежегодно да докладва на Европейския парламент и Съвета относно стимулите и финансирането от Съюза, предвидено за премахване на кадмия.*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 10**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 9**

Текст, предложен от Комисията

- (9) **Продуктите**, които отговарят на всички изисквания на настоящия регламент, **трябва** да могат да се движат свободно в рамките на вътрешния пазар. Когато един или повече от съставните материали **в продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“**, **попада** в приложното поле на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(18)</sup>, но в определена точка от производствената верига **достига** до състояние, когато вече не представлява **значителен** риск за общественото здраве или здравето на животните („крайна точка в производствената верига“), би било ненужна административна тежест към продукта да продължават да се прилагат разпоредбите на посочения регламент. Поради това тези продукти следва да бъдат изключени от изискванията на посочения регламент. Поради това Регламент (ЕО) № 1069/2009 следва да бъде съответно изменен.

<sup>(18)</sup> Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002 (Регламент за страничните животински продукти) (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1).

Изменение

- (9) **Маркираните с маркировката „СЕ“ продукти**, които отговарят на всички изисквания на настоящия регламент, **следва** да могат да се движат свободно в рамките на вътрешния пазар. Когато един или повече от съставните материали **е произведен продукт, попадащ** в приложното поле на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(18)</sup>, но в определена точка от производствената верига **е достигнал** до състояние, когато вече не представлява риск за общественото здраве или здравето на животните („крайна точка в производствената верига“), би било ненужна административна тежест към продукта да продължават да се прилагат разпоредбите на посочения регламент. Поради това тези продукти следва да бъдат изключени от изискванията на посочения регламент. Поради това Регламент (ЕО) № 1069/2009 следва да бъде съответно изменен.

<sup>(18)</sup> Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002 (Регламент за страничните животински продукти) (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 11**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 10**

Текст, предложен от Комисията

- (10) **Крайната** точка в производствената верига **трябва** да се определи за всеки относим съставен материал, който съдържа странични животински продукти, в съответствие с процедурите, посочени в Регламент (ЕО) № 1069/2009. **Когато даден производствен процес, попадащ в обхвата** на настоящия регламент, **започва преди достигането на посочената** крайна точка, изискванията към процеса съгласно Регламент (ЕО) № 1069/2009 и настоящия регламент се прилагат кумулативно по отношение на **продукта** за наторяване, **маркиран** с маркировката „СЕ“, което означава, че в случай на прилагане на двата регламента към един и същ параметър се прилага по-строго изискване.

Изменение

- (10) **За всяка категория съставни материали, която включва производни продукти по смисъла на Регламент (ЕО) № 1069/2009, крайната** точка в производствената верига **следва** да се определи за всеки относим съставен материал, който съдържа странични животински продукти, в съответствие с процедурите, посочени в **настоящия** регламент. **С цел извличане на полза от техническия напредък, създаване на повече възможности за производителите и благоприятията и отключване на потенциала за по-голямо използване на хранителните елементи от животински странични продукти като оборски тор, определянето на методи на обработка и правила за възстановяване за животински странични продукти, за които е определена крайна точка в производствената верига, следва да започне веднага след влизането в сила на настоящия регламент. Когато става въпрос за продуктите за наторяване, които съдържат или се състоят от преработени животински тор, следва да бъдат определени критерии за крайна точка за оборския тор. С цел да се разширяват категориите съставни материали, така че да се включват повече животински странични продукти, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Когато подобна крайна точка е достигната, преди маркираният с маркировката „ЕС“ продукт за наторяване да е пуснат на пазара, но след започването на производствен процес, попадащ в обхвата на настоящия регламент, изискванията към процеса съгласно Регламент (ЕО) № 1069/2009 и настоящия регламент **следва да** се прилагат кумулативно по отношение на **продуктите** за наторяване, **маркирани** с маркировката „СЕ“, което означава, че в случай на прилагане на двата регламента към един и същ параметър се прилага по-строго изискване.**

**Изменение 12**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 10 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (10а) **За странични животински продукти, които вече са широко използвани в държавите членки за производството на торове, крайната точка следва да бъде определена без неоправдано забавяне, най-късно една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент.**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 13**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 12**

Текст, предложен от Комисията

- (12) **Когато един или повече от съставните материали на продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, попада в приложното поле на Регламент (ЕО) № 1069/2009 и не е достигнал до крайната точка в производствената верига, би било подвеждащо на продукта да се предостави маркировката „СЕ“ съгласно настоящия регламент, тъй като предоставянето на пазара на такъв продукт се извършва съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1069/2009. Поради това тези продукти следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент.**

Изменение

- (12) **Предоставянето на пазара на страничен животински продукт или производен продукт, за който не е определена крайна точка в производствената верига или за който определената крайна точка не е достигната към момента на предоставянето на пазара, се извършва съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1069/2009. Ето защо би било подвеждащо на продукта да се предостави маркировката „СЕ“ съгласно настоящия регламент. Всеки продукт, който съдържа или се състои от такъв страничен животински продукт или такива производни продукти, поради това следва да бъде изключен от обхвата на настоящия регламент.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 14**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 13**

Текст, предложен от Комисията

- (13) За някои оползотворени отпадъци по смисъла на Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(20)</sup> беше регистрирано пазарно търсене за употребата им като продукти за наторяване. Освен това, необходими са определени изисквания по отношение на отпадъците, използвани като суровина в дейността по оползотворяване, а също по отношение на процесите и техниките на обработка, както и такива за продуктите за наторяване, получени в резултат на оползотворяването, за да се гарантира, че употребата на посочените продукти не води до общо неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. За маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване посочените изисквания трябва да се установят в настоящия регламент. Поради това от момента, в който посочените продукти отговарят на всички изисквания на настоящия регламент, те трябва да престанат да се смятат за отпадъци по смисъла на Директива 2008/98/ЕО.

<sup>(20)</sup> Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).

Изменение

- (13) За някои оползотворени отпадъци, **например струвит, бивогълища и продукти на основата на пепел**, по смисъла на Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(20)</sup> беше регистрирано пазарно търсене за употребата им като продукти за наторяване. Освен това, необходими са определени изисквания по отношение на отпадъците, използвани като суровина в дейността по оползотворяване, а също по отношение на процесите и техниките на обработка, както и такива за продуктите за наторяване, получени в резултат на оползотворяването, за да се гарантира, че употребата на посочените продукти не води до общо неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. За маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване посочените изисквания трябва да се установят в настоящия регламент. Поради това от момента, в който посочените продукти отговарят на всички изисквания на настоящия регламент, те трябва да престанат да се смятат за отпадъци по смисъла на Директива 2008/98/ЕО **и съответно следва да бъде възможно продуктите, които съдържат или се състоят от такива извлечени отпадъчни материали, да имат достъп до вътрешния пазар. За да се гарантира правна яснота, да се извлича полза от техническия напредък и допълнително да се насърчават стимулите сред производителите да използват в по-голяма степен ценните потоци от отпадъци, научните анализи и определянето на равнището на Съюза на изисквания за извличане на такива продукти следва да започнат веднага след влизането в сила на настоящия регламент. Съответно на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актовете в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на определянето без неоправдано забавяне на по-широки или допълнителни категории съставни материали, допустими за употреба при производството на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване.**

<sup>(20)</sup> Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета **от 19 ноември 2008 г.** относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 15

#### Предложение за регламент

#### Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (13а) *В момента някои странични промишлени продукти, съпътстващи продукти или рециклирани продукти от конкретни промишлени процеси се използват от производителите като съставка на даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“. По отношение на съставките на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване в настоящия регламент следва да бъдат посочени изисквания, свързани с категориите съставни материали. Ако е приложено, от момента, в който посочените продукти отговарят на всички изисквания на настоящия регламент, те трябва да престанат да се смятат за отпадъци по смисъла на Директива 2008/98/ЕО.*

### Изменение 16

#### Предложение за регламент

#### Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (14) Някои вещества и смеси, които **обикновено** се наричат „агрономични добавки“, подобряват схемата на освобождаване на хранителните елементи от торовете. Веществата и смесите, които се предлагат на пазара с предназначение да се добавят към маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване с тази цел, трябва да отговарят на определени критерии за ефикасност, за което носят отговорност производителите на посочените вещества или смеси, и поради това тези вещества или смеси по смисъла на настоящия регламент трябва да се разглеждат като продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“. Освен това, продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които съдържат такива вещества или смеси, трябва да са обект на определени критерии за ефикасност и безопасност. Такива вещества и смеси трябва следователно да се регулират също и като съставни материали за торове, маркирани с маркировката „СЕ“.
- (14) Някои вещества и смеси, които се наричат „агрономични добавки“, подобряват схемата на освобождаване на хранителните елементи от торовете. Веществата и смесите, които се предлагат на пазара с предназначение да се добавят към маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване с тази цел, трябва да отговарят на определени критерии за ефикасност, **безопасност и екологичност**, за което носят отговорност производителите на посочените вещества или смеси, и поради това тези вещества или смеси по смисъла на настоящия регламент трябва да се разглеждат като продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“. Освен това, продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които съдържат такива вещества или смеси, трябва да са обект на определени критерии за ефикасност, безопасност и **екологичност**. Такива вещества и смеси трябва следователно да се регулират също и като съставни материали за торове, маркирани с маркировката „СЕ“.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 17**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 14 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (14а) *Тъй като продукти, направени от вещества и смеси в допълнение към наторяващите елементи, са предназначени да се добавят към почвата и да се освобождават в околната среда, критериите за съответствие следва да се прилагат към всички материали в продукта, особено когато те са малки или се раздробяват на малки парчета, които могат да се разпръскват из цялата почва и във водните системи и да се пренасят към околната среда като цяло. Следователно критериите за биоразградимост и изпитването за съответствие също следва да се осъществяват при реалистични in-vivo условия, при които се отчитат различните темпове на разлагане при анаеробни условия, във водни местообитания или под вода, при условия на заблатеност или в затръзнала почва.*

**Изменение 18**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 15**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (15) Определени вещества, смеси и микроорганизми, **обикновено** наричани „биостимулатори за растения“, не са такива хранителни елементи, но независимо от това стимулират **процесите** на хранене на растенията. Когато с такива продукти се цели само подобряване на ефикасността на използването на хранителните елементи от страна на растенията, на поносимостта спрямо абиотичен стрес **или** на качествените характеристики на културата, те са по естеството си по-сходни с продуктите за растителна защита. Поради това трябва да е допустимо такива продукти да се маркират с маркировката „СЕ“ по силата на настоящия регламент и същите да се изключат от обхвата на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(21)</sup>. Поради това Регламент (ЕО) № 1107/2009 следва да бъде съответно изменен.

<sup>(21)</sup> Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1).

- (15) Определени вещества, смеси и микроорганизми, наричани „биостимулатори за растения“, не **добавят саги по себе си** такива хранителни елементи, но независимо от това стимулират **естествените процеси** на хранене на растенията. Когато с такива продукти се цели само подобряване на ефикасността на използването на хранителните елементи от страна на растенията, на поносимостта спрямо абиотичен стрес, на качествените характеристики на културата, **на разграждането на органичните съединения в почвата или на увеличаването на наличността на хранителни елементи в ризосферата**, те са по естеството си по-сходни с продуктите за наторяване, отколкото с повечето категории продукти за растителна защита. **Следователно те действат в допълнение към торовете с цел да се оптимизира тяхната ефективност и да се намали делът на прилагане на хранителни елементи.** Поради това трябва да е допустимо такива продукти да се маркират с маркировката „СЕ“ по силата на настоящия регламент и същите да се изключат от обхвата на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(21)</sup>. Поради това Регламент (ЕО) № 1107/2009 следва да бъде съответно изменен.

<sup>(21)</sup> Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 19

## Предложение за регламент

## Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15а) По отношение на микроорганизмите следва да бъдат разширени категориите съставни материали или да бъдат добавени нови такива категории с цел гарантиране и разширяване на новаторския потенциал по отношение на разработването и откриването на нови продукти — микробни растителни биостимулатори. С цел насърчаване на иновациите и създаване на правна сигурност за производителите по отношение на изискванията, които трябва да бъдат изпълнени за използването на микроорганизми като съставки в маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, е необходимо ясно да бъдат определени хармонизирани методи за оценка на безопасността на микроорганизми. Подготвителната работа за определяне на тези методи за оценка на безопасността следва да започне веднага след влизането в сила на настоящия регламент. На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове съгласно член 290 от Договора, за да определя без ненужно забавяне изискванията, които трябва да спазват производителите при доказване на безопасността на микроорганизми с цел използването им в маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване.

## Изменение 20

## Предложение за регламент

## Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16) Продуктите с една или повече функции, една от които попада в обхвата на Регламент (ЕО) № 1107/2009, трябва да продължат да се контролират по разработения за такива продукти начин, предвиден в посочения регламент. Когато такива продукти имат и функция на продукт за наторяване, би било подвеждащо на продукта да се предостави маркировката „СЕ“ съгласно настоящия регламент, тъй като предоставянето на пазара на продукти за растителна защита зависи от разрешение, издадено от съответната държава членка. Поради това тези продукти следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент.

(16) Продуктите с една или повече функции, една от които попада в обхвата на Регламент (ЕО) № 1107/2009, **представляват продукти за растителна защита, които попадат в обхвата на посочения регламент.** Тези продукти трябва да продължат да се контролират по разработения за такива продукти начин, предвиден в посочения регламент. Когато такива продукти имат и функция **или действие** на продукт за наторяване, би било подвеждащо на продукта да се предостави маркировката „СЕ“ съгласно настоящия регламент, тъй като предоставянето на пазара на продукти за растителна защита зависи от разрешение, издадено от съответната държава членка. Поради това тези продукти следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 21**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 17**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (17) Настоящият регламент не възпрепятства прилагането на съществуващото законодателство на Съюза, регулиращо аспектите на защитата на здравето, безопасността и околната среда, които не са обхванати от настоящия регламент. Настоящият регламент следователно трябва да се прилага, без да се засягат Директива 86/278/ЕИО на Съвета<sup>(22)</sup>, Директива 89/391/ЕИО на Съвета<sup>(23)</sup>, Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(24)</sup>, Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(25)</sup>, Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията<sup>(26)</sup>, Директива 2000/29/ЕО на Съвета<sup>(27)</sup>, Регламент (ЕС) № 98/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(28)</sup> и Регламент (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(29)</sup>.

<sup>(22)</sup> Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието (ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 6).

<sup>(23)</sup> Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

<sup>(24)</sup> Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(25)</sup> Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

<sup>(26)</sup> Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).

<sup>(27)</sup> Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността (ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1).

<sup>(28)</sup> Регламент (ЕС) № 98/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно предлагането на пазара и използването на прекурсори на взривни вещества (ОВ L 39, 9.2.2013 г., стр. 1).

<sup>(29)</sup> Регламент (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно предотвратяването и управлението на въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове (ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 35).

- (17) **Независимо от вида на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за хранене на растения,** настоящият регламент не **следва да** възпрепятства прилагането на съществуващото законодателство на Съюза, регулиращо аспектите на защитата на здравето, безопасността и околната среда, които не са обхванати от настоящия регламент. Настоящият регламент следователно трябва да се прилага, без да се засягат Директива 86/278/ЕИО на Съвета<sup>(22)</sup>, Директива 89/391/ЕИО на Съвета<sup>(23)</sup>, Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(24)</sup>, Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(25)</sup>, Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията<sup>(26)</sup>, Директива 2000/29/ЕО на Съвета<sup>(27)</sup>, Регламент (ЕС) № 98/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(28)</sup> и Регламент (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(29)</sup>, **Директива 91/676/ЕИО на Съвета<sup>(29a)</sup> и Директива 2000/60/ЕО<sup>(29b)</sup>.**

<sup>(22)</sup> Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието (ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 6).

<sup>(23)</sup> Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

<sup>(24)</sup> Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(25)</sup> Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

<sup>(26)</sup> Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).

<sup>(27)</sup> Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността (ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1).

<sup>(28)</sup> Регламент (ЕС) № 98/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно предлагането на пазара и използването на прекурсори на взривни вещества (ОВ L 39, 9.2.2013 г., стр. 1).



Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (<sup>29</sup>) Регламент (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно предотвратяването и управлението на въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове (ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 35).
- (<sup>29a</sup>) Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1).
- (<sup>29b</sup>) Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).

## Изменение 22

## Предложение за регламент

## Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (17а) Проследимостта на продукти, които са уязвили по отношение на органично замърсяване от определени потенциално проблематични източници (или смятани за такива), следва да се гарантира до източника на органичния материал. Това е необходимо с цел да се осигури доверието на потребителите и да се ограничат щетите, ако се стигне до замърсяване на местно равнище. В резултат на това ще могат да бъдат идентифицирани предприятията, които използват продукти за напояване, съдържащи органичен материал от тези източници. Това следва да е задължително за продуктите, съдържащи материал от отпадъци или от странични продукти, които не са претърпели обработка, унищожаваша органичните замърсители, патогените и генетичния материал. Целта е не само да се намалят рисковете за здравето и околната среда, но и да се успокои общественото мнение и да се отговори на опасенията на земеделските стопани по отношение на патогените, органичните замърсители и генетичния материал. За да се защитят собствениците на земя срещу замърсяване, за което те са не носят вина, държавите членки се призовават да създадат подходящи правила за отговорността.

## Изменение 23

## Предложение за регламент

## Съображение 17 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (17б) Необработените странични продукти от отглеждането на животни следва да не са предмет на настоящия регламент.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 24

## Предложение за регламент

## Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (19а) В съответствие с кръговата икономика определени странични или съпътстващи продукти на конкретни промишлени процеси вече се използват от производителите като съставки на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване. Изисквания, свързани с такива категории съставни материали, следва да се определят в приложение II.

## Изменение 25

## Предложение за регламент

## Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (20) Може да се очаква, че *слес* от **различни** продукти за **наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“**, всеки от които успешно е преминал оценяване на съответствието с приложимите изисквания за посочения материал, ще бъде подходяща за употреба като продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, като трябва да отговаря само на определени допълнителни изисквания, наложени от смесването. Поради това, с цел избягване на ненужна административна тежест, такива *слеси* трябва да спадат към отделна категория, за която оценяването на съответствието следва да бъде ограничено до допълнителните изисквания, наложени от смесването.
- (20) Може да се очаква, че **комбинация** от продукти **от различни продуктови функционални категории**, всеки от които успешно е преминал оценяване на съответствието с приложимите изисквания за посочения материал, ще бъде подходяща за употреба като продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, като трябва да отговаря само на определени допълнителни изисквания, наложени от смесването. Поради това, с цел избягване на ненужна административна тежест, такива **комбинации** трябва да спадат към отделна категория, за която оценяването на съответствието следва да бъде ограничено до допълнителните изисквания, наложени от смесването.

(Настоящото изменение обхваща също така хоризонтално изменение на термина „слес“ (в единствено или множествено число) към термина „комбинация“ (в единствено или множествено число); ако е договорено от съзаконодателите, съответните промени ще се прилагат в целия текст, включително и тези части, отразени в измененията по-долу.)

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 26**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

- (25) Когато пуска на пазара продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, всеки вносител следва да посочи върху опаковката на продукта за наторяване своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и пощенския адрес, на който може да се осъществи връзка с него, за да се даде възможност за надзор на пазара.

*Изменение*

- (25) Когато пуска на пазара продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, всеки вносител следва да посочи върху опаковката на продукта за наторяване своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и пощенския адрес, на който може да се осъществи връзка с него, **както и производителя от трета държава**, за да се даде възможност за надзор на пазара.

**Изменение 27**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 31**

*Текст, предложен от Комисията*

- (31) В случаите, когато няма приети хармонизирани стандарти, или когато те не обхващат достатъчно подробно всички елементи на изискванията за качество и безопасност, посочени в настоящия регламент, могат да бъдат необходими единни условия за изпълнение на тези изисквания. Поради това на Комисията трябва да бъдат дадени правомощия да приема актове за изпълнение, с които се установяват посочените условия в общите спецификации. От съображения за правна сигурност е необходимо да се поясни, че маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване трябва да съответстват на тези спецификации дори ако те се разглеждат като съответстващи на хармонизираните стандарти.

*Изменение*

- (31) В случаите, когато няма приети хармонизирани стандарти, или когато те не обхващат достатъчно подробно всички елементи на изискванията за качество и безопасност, посочени в настоящия регламент, **и когато е налице неоправдано забавяне на процеса на приемане или актуализиране на стандарти, отразяващи тези изисквания**, могат да бъдат необходими **теждинни мерки за определяне на** единни условия за изпълнение на тези изисквания. Поради това на Комисията трябва да бъдат дадени правомощия да приема актове за изпълнение, с които се установяват посочените условия в общите спецификации. От съображения за правна сигурност е необходимо да се поясни, че маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване трябва да съответстват на тези спецификации дори ако те се разглеждат като съответстващи на хармонизираните стандарти.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 28

## Предложение за регламент

## Съображение 47

Текст, предложен от Комисията

- (47) Маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване трябва да се пускат на пазара само ако са достатъчно ефективни и не представляват **неприемлив** риск за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или околната среда, когато те са правилно съхранявани и се използват за предвидената им употреба и при разумно предвидими условия, т.е., когато употребата им може да е в резултат от законосъобразно и лесно предвидимо човешко поведение. Поради това трябва да се установят изисквания за безопасност и качество, както и подходящи механизми за контрол. **Освен това, предвидената употреба на маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване не трябва да води до намаляване на безопасността на храните или фуражите.**

Изменение

- (47) Маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване трябва да се пускат на пазара само ако са достатъчно ефективни и не представляват риск за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или околната среда, когато те са правилно съхранявани и се използват за предвидената им употреба и при разумно предвидими условия, т.е., когато употребата им може да е в резултат от законосъобразно и лесно предвидимо човешко поведение. Поради това трябва да се установят изисквания за безопасност и качество, както и подходящи механизми за контрол. Освен това, предвидената употреба на маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване не трябва да води до намаляване на безопасността на храните или фуражите.

## Изменение 29

## Предложение за регламент

## Съображение 49

Текст, предложен от Комисията

- (49) Съществуващата система следва да бъде допълнена от процедура, при която **заинтересованите** страни биват информирани относно планираните мерки по отношение на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, представляващи **неприемлив** риск за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността и за околната среда. Тя следва също така да позволява на органите за надзор на пазара в сътрудничество със съответните икономически оператори да предприемат действия на ранен етап по отношение на такива продукти за наторяване.

Изменение

- (49) Съществуващата система следва да бъде допълнена от процедура, при която **всички заинтересовани** страни, **включително тези в сферата на здравеопазването и правата на потребителите**, биват информирани относно планираните мерки по отношение на маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, представляващи риск за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността и за околната среда. Тя следва също така да позволява на органите за надзор на пазара в сътрудничество със съответните икономически оператори да предприемат действия на ранен етап по отношение на такива продукти за наторяване.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 30

#### Предложение за регламент

#### Съображение 55

Текст, предложен от Комисията

(55) В областта на рециклирането на отпадъците беше постигнат обещаващ напредък, например рециклиране на фосфора от утайки от отпадъчни води **и** производство на продукти за наторяване от странични животински продукти, като напр. биовъглища. Трябва да бъде възможно продукти, които съдържат такива материали или са съставени от тях, да имат достъп до вътрешния пазар без излишно забавяне, когато производственият процес е бил обект на научен анализ и изискванията по отношение на процеса са били установени на равнището на Съюза. За целта на Комисията **трябва** да бъде делегирано правомощието да приема актовете в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на **определяне на по-широки или допълнителни категории маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване или съставни материали, допустими за употреба при производството на такива продукти**. Категориите на съставните материали трябва да бъдат разширени по отношение на **страничните** животински продукти или да се добавят нови категории само дотолкова, доколкото е била определена крайна точка в производствената верига в съответствие с процедурата, посочена в Регламент (ЕО) № 1069/2009, **тъй като страничните животински продукти, за които не е била определена такава крайна точка, са така или иначе изключени от обхвата на настоящия регламент**.

Изменение

(55) В областта на рециклирането на отпадъците беше постигнат обещаващ напредък, например рециклиране на фосфора от утайки от отпадъчни води, **например струвит, производство на продукти за наторяване от странични животински продукти, като напр. биовъглища, и извличане на фосфора след изгаряне, например продукти на основата на пепел**. Трябва да бъде възможно продукти, които съдържат такива материали или са съставени от тях, да имат достъп до вътрешния пазар без излишно забавяне, когато производственият процес е бил обект на научен анализ и изискванията по отношение на процеса са били установени на равнището на Съюза. За целта на Комисията **следва** да бъде делегирано правомощието да приема актовете в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на **допустимостта на такива** материали за употреба при производството. Категориите на съставните материали трябва да бъдат разширени по отношение на **продуктите, получени от странични** животински продукти, или да се добавят нови категории само дотолкова, доколкото е била определена крайна точка в производствената верига в съответствие с процедурата, посочена в Регламент (ЕО) № 1069/2009.

### Изменение 31

#### Предложение за регламент

#### Съображение 55 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(55а) **Продукт, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа полимери, различни от полимерите с хранителни елементи, само в случаите, когато полимерът е предназначен да контролира освобождаването на хранителни вещества или увеличава способността за задържане на вода на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“**. Следва да е възможно иновативни продукти, съдържащи такива полимери, да имат достъп до вътрешния пазар. С цел свеждане до минимум на рисковете за човешкото здраве, за безопасността и за околната среда, които могат да бъдат породени от други полимери, различни от полимерите с хранителни елементи, следва да бъдат установени критериите за тяхното биоразграждане, така че те да може да претърпяват физическо и биологично разграждане. За целта на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на определянето на критериите за превръщането на полимерния въглерод във въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) и на съответен метод за изпитване за биоразграждане.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 32**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 56**

---

Текст, предложен от Комисията

---

- (56) Освен това, трябва да е възможно да се реагира незабавно спрямо нови констатации по отношение на условията, изискващи маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване да бъдат достатъчно ефективни, както и спрямо нови оценявания на риска за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или околната среда. За тази цел на Комисията трябва да се делегират правомощията да приема актове в съответствие с член 290 от Договора с цел изменение на изискванията, приложими към различните категории маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване.

---

Изменение

---

- (56) Освен това, трябва да е възможно да се реагира незабавно спрямо нови констатации по отношение на условията, изискващи маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване да бъдат достатъчно ефективни, както и спрямо нови оценявания на риска за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или околната среда, **като се вземат предвид оценките, изготвени от или в сътрудничество с органи в държавите членки**. За тази цел на Комисията трябва да се делегират правомощията да приема актове в съответствие с член 290 от Договора с цел изменение на изискванията, приложими към различните категории маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване.

**Изменение 33**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 57**

---

Текст, предложен от Комисията

---

- (57) От особена важност е **при упражняване на правомощията** по време на подготвителната си работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище. **При подготовката и изготвянето** на делегираните актове **Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин** на Европейския парламент и на Съвета.

---

Изменение

---

- (57) **При приемането на делегираните актове, предвидени в настоящия регламент**, от особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище, **и тези консултации да бъдат провеждани в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество**. **По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката** на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, **като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, заети с подготовката на делегираните актове**.



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 34

#### Предложение за регламент

#### Съображение 59 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(59а) Поради високата степен на зависимост на Съюза от вноса на фосфорит Комисията е класифицирала този материал като суровина от изключителна важност. Поради това е необходимо да се наблюдава въздействието на настоящия регламент върху достъпа до доставки на суровини като цяло, върху наличието на фосфорит и по-специално в двата случая върху цените. След такава оценка, и в случай на отрицателно въздействие, Комисията следва да предприеме всички мерки, които счита за уместни, за да отстрани тези смущения в търговията.

### Изменение 35

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — параграф 1 — алинея 2 — буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) страничните животински продукти, които **попадат** в **приложното поле** на Регламент (ЕО) № 1069/2009;

а) страничните животински продукти **или производните продукти**, които **се предоставят на пазара** в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) № 1069/2009,

### Изменение 36

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — параграф 2 — буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**ба) Директива 91/676/ЕИО;**

### Изменение 37

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — параграф 2 — буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**бб) Директива 2000/60/ЕО;**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 38

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — точка 1

Текст, предложен от Комисията

- (1) „продукт за **наторяване**“ е вещество, смес, микроорганизъм или всякакъв друг материал, който се прилага или се предвижда да се прилага, самостоятелно или смесен с друг материал, върху **растения** или тяхната ризосфера с цел да се **достави** на **тези растения хранителен елемент** или да се **подобри ефикасността** на **храненето** им;

Изменение

- (1) „продукт за **хранене на растения**“ е вещество, смес, микроорганизъм или всякакъв друг материал, който се прилага или се предвижда да се прилага, самостоятелно или смесен с друг материал, върху **гъби** или тяхната **микосфера или растения на всеки етап от техния растеж, в т.ч. и семената, и/или** ризосфера с цел да се **предоставят** на **растенията или гъбите хранителни елементи** или да се **подобрат техните физически или биологични условия** на **растеж или общата устойчивост, добивите и качеството, включително чрез повишаване на способността на растението да поема хранителни елементи (с изключение на продуктите за растителна защита, попадащи в приложното поле на Регламент (ЕО) № 1107/2009);**

## Изменение 39

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — точка 3

Текст, предложен от Комисията

- (3) „вещество“ е **вещество по смисъла** на **член 3, параграф 1** от **Регламент (ЕО) № 1907/2006**;

Изменение

- (3) „вещество“ е **химичен елемент и неговите съединения в естествено състояние или получени чрез всеки производствен процес, включително всяка добавка, необходима за запазване на неговата стабилност, както и всеки прилес, произтичащ от използвания процес, но с изключение на всеки разтворител, който може да бъде отделен, без да се засяга стабилността на веществото или да се променя неговият състав;**

## Изменение 40

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — точка 13

Текст, предложен от Комисията

- (13) „техническа спецификация“ е документ, определящ техническите изисквания, които трябва да са изпълнени за определен маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване;

Изменение

- (13) „техническа спецификация“ е документ, определящ техническите изисквания, които трябва да са изпълнени за определен маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване **или за неговия производствен процес;**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 41

##### Предложение за регламент

##### Член 3 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки не възпрепятстват предоставянето на пазара на продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които съответстват на настоящия регламент.

Изменение

Държавите членки не възпрепятстват, **по отношение на аспектите и риска, попадащи в обхвата на настоящия регламент**, предоставянето на пазара на продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които съответстват на настоящия регламент.

#### Изменение 42

##### Предложение за регламент

##### Член 3 — параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки не възпрепятстват предоставянето на пазара на продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които съответстват на настоящия регламент.

Изменение

**Настоящият регламент не възпрепятства държавите членки да запазят или приемат разпоредби, които са в съответствие с Договорите, относно използването на продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, с цел защита на здравето на човека и околната среда, при условие че в тези разпоредби не се изисква изменение на продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които са в съответствие с настоящия регламент, и при условие че не се оказва влияние върху условията за предоставянето им на пазара.**

#### Изменение 44

##### Предложение за регламент

##### Член 4 — параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки не възпрепятстват предоставянето на пазара на продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, които съответстват на настоящия регламент.

Изменение

**2а. Едновременно с публикуването на настоящия регламент в Официален вестник на Европейския съюз Комисията публикува ръководство, в което предоставя ясна информация и примери за производителите и органите за надзор на пазара за това как следва да изглежда етикетът. В това ръководство се уточнява и другата относима информация, както е посочено в част 1, точка 2, буква г) от приложение III.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 45

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Производителите съхраняват техническата документация и декларацията за съответствие с изискванията на ЕС в продължение на **10** години след като маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, който е обхванат от посочената документация, е бил пуснат на пазара.

*Изменение*

3. Производителите съхраняват техническата документация и декларацията за съответствие с изискванията на ЕС в продължение на **пет** години след като маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, който е обхванат от посочената документация, е бил пуснат на пазара.

(Това е хоризонтално изменение относно срока за съхраняване на цялата техническа документация; Ако е договорено от съзаконодателите, съответните промени ще се прилагат в целия текст, включително и тези части, отразени в измененията по-долу.)

## Изменение 46

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 4 — алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

Производителите гарантират, че са въведени процедури, чрез които маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, които са обект на серийно производство, се поддържат в съответствие с настоящия регламент. Промените на **начина на производство или на** характеристиките на посочените продукти за наторяване и измененията в хармонизираните стандарти, в общите спецификации, посочени в член 13, или в други технически спецификации, чрез позоваване на които е декларирано съответствието на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, трябва да бъдат взети предвид по подходящ начин.

*Изменение*

Производителите гарантират, че са въведени процедури, чрез които маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, които са обект на серийно производство, се поддържат в съответствие с настоящия регламент. Промените на характеристиките на посочените продукти за наторяване и измененията в хармонизираните стандарти, в общите спецификации, посочени в член 13, или в други технически спецификации, чрез позоваване на които е декларирано съответствието на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, трябва да бъдат взети предвид по подходящ начин.

## Изменение 47

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 4 — алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Когато се смята за целесъобразно с оглед на характеристиките и рисковете, които представлява даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, производителите изследват проби от предоставения на пазара продукт за наторяване, разследват и, **ако е необходимо**, поддържат регистър за оплаквания за несъответстващите на изискванията продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, и за изземванията на такива продукти, а също и информират дистрибуторите за такова наблюдение.

*Изменение*

Когато се смята за целесъобразно с оглед на характеристиките и рисковете, които представлява даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, производителите **с цел да защитят здравето и безопасността на потребителите и околната среда**, изследват проби от предоставения на пазара продукт за наторяване, разследват и поддържат регистър за оплаквания за несъответстващите на изискванията продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, и за изземванията на такива продукти, а също и информират дистрибуторите **и органите за надзор на пазара** за такова наблюдение.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 48

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 6

Текст, предложен от Колисиата

6. Производителите посочват своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и пощенския адрес, на който може да се осъществи връзка с тях, върху опаковката на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, или, когато продуктът за наторяване се доставя без опаковка, в документ, който придружава продукта за наторяване. В пощенския адрес се посочва едно-единствено място, където може да бъде осъществена връзка с производителя. **Данните за връзка са** на език, лесно разбираем за крайните ползватели и органите за надзор на пазара.

Изменение

6. Производителите посочват своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и пощенския адрес, на който може да се осъществи връзка с тях, върху опаковката на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, или, когато продуктът за наторяване се доставя без опаковка, в документ, който придружава продукта за наторяване. В пощенския адрес се посочва едно-единствено място, където може да бъде осъществена връзка с производителя. **Тази информация трябва да бъде** на език, лесно разбираем за крайните ползватели и органите за надзор на пазара, **определени от съответната държава членка, и трябва да бъде ясна, разбираема и четлива.**

#### Изменение 49

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 7

Текст, предложен от Колисиата

7. Производителите гарантират, че **продуктите** за наторяване, **маркирани** с маркировката „СЕ“, **са етикетирани** в съответствие с приложение III, или, **ако** продуктът за наторяване се доставя без опаковка, **че указанията върху етикетите са предоставени** в документ, който придружава продукта за наторяване **и са достъпни за проверка, когато продуктът се пуска на пазара. Указанието върху етикета** трябва да бъде на език, който е лесен за разбиране от крайните ползватели, определен е от съответната държава членка и трябва да бъде ясен, разбираем и четлив.

Изменение

7. Производителите гарантират, че **продуктът** за наторяване, **маркиран** с маркировката „СЕ“, **е етиктиран** в съответствие с приложение III, или, **когато опаковката е твърде малка, за да може етикетът да съдържа цялата информация, или когато** продуктът за наторяване, **маркиран с маркировката „СЕ“,** се доставя без опаковка — **че изискваната информация се предоставя** в документ, който придружава продукта за наторяване, **маркиран с маркировката „СЕ“. Информацията, изисквана в съответствие с приложение III,** трябва да бъде на език, който е лесен за разбиране от крайните ползватели, определен е от съответната държава членка и трябва да бъде ясен, разбираем и четлив.

#### Изменение 50

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 10 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

10. Производителят предоставя на компетентния орган на държавата членка на местоназначение доклад за изпитване на устойчивостта на детонация, предписан в приложение IV **за следните** продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“:

Изменение

10. Производителят предоставя на компетентния орган на държавата членка на местоназначение доклад за изпитване на устойчивостта на детонация, предписан в приложение IV **и гарантира, че** следните продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, **са в състояние успешно да претинат това изпитване:**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 51

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 10 — алинея 1 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) *смеси* от **продукти за наторяване**, както е посочено в продуктова функционална категория 7 в приложение I, които съдържат тор, посочен в буква а).

Изменение

б) **комбинации** от **различни продуктови функционални категории**, както е посочено в продуктова функционална категория 7 в приложение I, които съдържат тор, посочен в буква а).

## Изменение 52

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 10 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Докладът се представя най-малко пет дни преди пускането на пазара на тези продукти.

Изменение

Докладът се представя най-малко пет **работни** дни преди пускането на пазара на тези продукти. **Списъкът на компетентните органи на държавите членки се предоставя от Комисията на нейния уебсайт.**

## Изменение 53

## Предложение за регламент

## Член 8 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Вносителите пускат на пазара само маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, съответстващи на изискванията.**

Изменение

1. **Само маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, съответстващи на изискванията, могат да се внасят в Съюза и да се пускат на пазара на Съюза.**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 54

### Предложение за регламент

#### Член 8 — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Преди да пуснат на пазара маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, вносителите гарантират, че съответната процедура за оценяване на съответствието, посочена в член 14, е била проведена от производителя. Те гарантират, че производителят е изготвил техническата документация, че маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване е придружен от декларацията за съответствие с изискванията на ЕС и изискваните документи, както и че производителят е спазил изискванията, установени в член 6, параграфи 5 и 6. Когато вносител смята или има основание да смята, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не съответства на приложимите изисквания **за безопасност, установени в приложение I, приложение II или приложение III**, той/тя не пуска продукта за наторяване на пазара, докато той не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, е източник на неприемливи рискове за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността или за околната среда, вносителят информира за това производителя и органите за надзор на пазара.

Изменение

2. Преди да пуснат на пазара маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, вносителите гарантират, че съответната процедура за оценяване на съответствието, посочена в член 14, е била проведена от производителя. Те гарантират, че производителят е изготвил техническата документация, че маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване е придружен от декларацията за съответствие с изискванията на ЕС и изискваните документи, както и че производителят е спазил изискванията, установени в член 6, параграфи 5 и 6. Когато вносител смята или има основание да смята, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не съответства на приложимите изисквания **на настоящия регламент**, той/тя не пуска продукта за наторяване на пазара, докато той не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, е източник на неприемливи рискове за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността или за околната среда, вносителят информира за това производителя и органите за надзор на пазара.

## Изменение 55

### Предложение за регламент

#### Член 8 — параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Производителите посочват своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и пощенския адрес, на който може да се осъществи връзка с тях, върху опаковката на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, или, когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, се доставя без опаковка, в документ, който придружава продукта за наторяване. Данните за връзка са на език, лесно разбираем за крайните ползватели и органите за надзор на пазара.

Изменение

3. Производителите посочват своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и пощенския адрес, на който може да се осъществи връзка с тях, **както и с производителите от трети държави**, върху опаковката на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, или, когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, се доставя без опаковка, в документ, който придружава продукта за наторяване. Данните за връзка са на език, лесно разбираем за крайните ползватели и органите за надзор на пазара.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 56

## Предложение за регламент

## Член 8 — параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Вносителите гарантират, че продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, е етикетан в съответствие с приложение III на език, лесноразбираем за крайните ползватели, определен от съответната държава членка.

Изменение

4. Вносителите гарантират, че продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, е етикетан в съответствие с приложение III, **или, когато опаковката е твърде малка, за да може етикетът да съдържа цялата информация, или когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, се доставя без опаковка — че изискваната информация се предоставя в документ, който придружава продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“. Информацията, която се изисква съгласно приложение III, е** на език, лесноразбираем за крайните ползватели, определен от съответната държава членка.

## Изменение 57

## Предложение за регламент

## Член 8 — параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Когато се смята за целесъобразно с оглед на характеристиките или рисковете, които представлява даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, вносителите изследват проби от предоставения на пазара продукт за наторяване, разследват и, **ако е необходимо**, поддържат регистър за оплаквания за несъответстващите на изискванията продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, и за изземванията на такива продукти, а също и информират дистрибуторите за такова наблюдение.

Изменение

6. Когато се смята за целесъобразно с оглед на характеристиките или рисковете, които представлява даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, вносителите **с цел да защитят здравето и безопасността на потребителите и околната среда** изследват проби от предоставения на пазара продукт за наторяване, разследват и поддържат регистър за оплаквания за несъответстващите на изискванията продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, и за изземванията на такива продукти, а също и информират дистрибуторите за такова наблюдение.

## Изменение 58

## Предложение за регламент

## Член 8 — параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. В продължение на **10** години след пускането на пазара на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване вносителите съхраняват копие от декларацията за съответствие с изискванията на ЕС на разположение на органите за надзор на пазара и гарантират, че при поискване техническата документация може да бъде предоставена на тези органи.

Изменение

8. В продължение на **пет** години след пускането на пазара на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване вносителите съхраняват копие от декларацията за съответствие с изискванията на ЕС на разположение на органите за надзор на пазара и гарантират, че при поискване техническата документация може да бъде предоставена на тези органи. **Вносителите, при поискване, предоставят копие от декларацията за съответствие с изискванията на ЕС на разположение на другите заинтересовани икономически оператори.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 59

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 2 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Преди да предоставят на пазара маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, дистрибуторите се уверяват, че той е придружен от декларацията за съответствие с изискванията на ЕС и от необходимите документи, че е етикетирани в съответствие с приложение III на език, който е лесноразбираем за крайните ползватели в държавата членка, в която продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, ще бъде предоставен на пазара, както и че производителят и вносителят са спазили изискванията, установени съответно в член 6, параграфи 5 и 6, и член 8, параграф 3.

Изменение

Преди да предоставят на пазара маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, дистрибуторите се уверяват, че той е придружен от необходимите документи, че е етикетирани в съответствие с приложение III на език, който е лесноразбираем за крайните ползватели в държавата членка, в която продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, ще бъде предоставен на пазара, както и че производителят и вносителят са спазили изискванията, установени съответно в член 6, параграфи 5 и 6, и член 8, параграф 3. **Когато опаковката е твърде малка, за да може етикетът да съдържа цялата информация, или когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, се доставя без опаковка дистрибуторите се уверяват, че изискваната информация е предоставена в документ, който придружава продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.**

### Изменение 60

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 2 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Когато дистрибутор смята или има основание да смята, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не съответства на приложимите изисквания **за безопасност, установени в приложение I, приложение II или приложение III**, той/тя не предоставя продукта за наторяване на пазара, докато той не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, е източник на неприемливи рискове за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността или за околната среда, дистрибуторът информира за това производителя или вносителя, а също и органите за надзор на пазара.

Изменение

Когато дистрибутор смята или има основание да смята, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не съответства на приложимите изисквания **на настоящия регламент**, той/тя не предоставя продукта за наторяване на пазара, докато той не бъде приведен в съответствие. Освен това, когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, е източник на неприемливи рискове за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността или за околната среда, дистрибуторът информира за това производителя или вносителя, а също и органите за надзор на пазара.

### Изменение 61

#### Предложение за регламент

##### Член 12 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

**Без да се засягат общите спецификации, посочени в член 13**, маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, които **съответстват на** хармонизираните стандарти или **на** части от тях, данните за които са публикувани в Официален вестник на Европейския съюз, се смятат за съответстващи на **изискванията**, установени в приложения I, II и III, обхванати от посочените стандарти или части от тях.

Изменение

маркираните с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, които **са в съответствие или са изпитани в съответствие с** хармонизираните стандарти или части от тях, данните за които са публикувани в Официален вестник на Европейския съюз, се смятат за съответстващи на **съответните изисквания**, установени в приложения I, II и III, обхванати от посочените стандарти или части от тях.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 62

## Предложение за регламент

## Член 13 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Комисията може да приема актове за изпълнение, с които се установяват общи спецификации, съответствието с които гарантира съответствието с изискванията, посочени в приложения I, II и III, обхванати от тези спецификации или части от тях. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 41, параграф 3.

Изменение

Когато изискване, посочено в приложения I, II или III, не е обхванато от хармонизирани стандарти или части от тях, позоваванията на които са публикувани в Официален вестник на Европейския съюз, и когато след отправено искане към една или няколко европейски организации по стандартизация за изготвяне на хармонизирани стандарти за това изискване, Комисията констатира неосновани забавяния при приемането на съответния стандарт, тя може да приема актове за изпълнение, с които се установяват общи спецификации за това изискване. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 41, параграф 3.

## Изменение 63

## Предложение за регламент

## Член 17 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Маркировката „СЕ“ трябва да е нанесена ясно, четливо и незаличимо на придружаващите документи, а когато маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване се доставя пакетиран — на опаковката.

Изменение

1. Маркировката „СЕ“ се нанася ясно, четливо и незаличимо върху опаковката на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт или, когато маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване се доставя без опаковка — върху документите, които придружават маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване.

## Изменение 64

## Предложение за регламент

## Член 17 — параграф 3 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Маркировката „СЕ“ е следвана от идентификационния номер на нотифицирания орган, който участва в оценяването на съответствието, посочено в приложение IV, Модул Г1.

Изменение

Маркировката „СЕ“ е следвана от идентификационния номер на нотифицирания орган, когато това се изисква от приложение IV.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 65

#### Предложение за регламент

##### Член 18 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

**Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, който** е претърпял дейност по оползотворяване **и съответства на изискванията, установени в настоящия регламент,** се **приема** за **отговарящ** на условията, **установени в член 6, параграф 1 от Директива 2008/98/ЕО,** и поради това **трябва да се смята,** че е престанал да бъде отпадък.

Изменение

**Когато даден материал, който е бил отпадък,** е претърпял дейност по оползотворяване **в съответствие с настоящия регламент, а даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“ и съответстващ на настоящия регламент, съдържа или се състои от този материал,** за **материала се счита, че отговаря** на условията, **определени в член 6, параграф 1 от Директива 2008/98/ЕО,** и поради това се **счита,** че е престанал да бъде отпадък **от момента на изготвянето на декларацията за съответствие с изискванията на ЕС.**

### Изменение 66

#### Предложение за регламент

##### Член 30 — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Нотифициращата държава членка предоставя** на Комисията, при поискване, цялата информация, свързана с основанията за нотификацията или за поддържане компетентността на съответния нотифициран орган.

Изменение

2. **Нотифициращите органи предоставят** на Комисията, при поискване, цялата информация, свързана с основанията за нотификацията или за поддържане компетентността на съответния нотифициран орган.

### Изменение 67

#### Предложение за регламент

##### Член 31 — параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато нотифицираният орган прецени, че определен производител не е изпълнил изискванията, установени в приложения I, II или III, или в съответстващите хармонизирани стандарти, общи спецификации, посочени в член 13, **или други технически спецификации,** той изисква от този производител да предприеме подходящите коригиращи мерки и не издава сертификат.

Изменение

3. Когато нотифицираният орган прецени, че определен производител не е изпълнил изискванията, установени в приложения I, II или III, или в съответстващите хармонизирани стандарти **или** общи спецификации, посочени в член 13, той изисква от този производител да предприеме подходящите коригиращи мерки и не издава сертификат **за съответствие или решение за одобрение.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 68****Предложение за регламент****Член 31 — параграф 4***Текст, предложен от Комисията*

4. Когато в процеса на наблюдение на съответствието след издаването на сертификата нотифицираният орган установи, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, вече не отговаря на изискванията, той изисква от производителя да предприеме подходящи коригиращи мерки и спира временно действието или отнема сертификата, ако това се налага.

*Изменение*

4. Когато в процеса на наблюдение на съответствието след издаването на сертификата **или решението за одобрение** нотифицираният орган установи, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, вече не отговаря на изискванията, той изисква от производителя да предприеме подходящи коригиращи мерки и спира временно действието или отнема сертификата **или решението за одобрение**, ако това се налага.

**Изменение 69****Предложение за регламент****Член 31 — параграф 5***Текст, предложен от Комисията*

5. Ако не са предприети коригиращи мерки или те не дадат необходимия резултат, нотифицираният орган ограничава, спира временно действието или отнема всякакви сертификати, в зависимост от случая.

*Изменение*

5. Ако не са предприети коригиращи мерки или те не дадат необходимия резултат **и маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване продължава да не отговаря на изискванията на настоящия регламент**, нотифицираният орган ограничава, спира временно действието или отнема всякакви сертификати **или решения за одобрение**, в зависимост от случая.

**Изменение 70****Предложение за регламент****Член 33 — параграф 1 — буква а***Текст, предложен от Комисията*

а) всеки отказ, ограничаване, временно спиране на действието или отнемане на сертификат;

*Изменение*

а) всеки отказ, ограничаване, временно спиране на действието или отнемане на сертификат **или на решение за одобрение**;

**Изменение 71****Предложение за регламент****Член 37 — заглавие***Текст, предложен от Комисията*

Процедура при продукти, маркирани с маркировката „СЕ“, представляващи риск **на национално равнище**

*Изменение*

Процедура **на национално равнище** при продукти, маркирани с маркировката „СЕ“, представляващи риск



Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 72

### Предложение за регламент

#### Член 37 — параграф 1 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Когато органите за надзор на пазара на дадена държава членка имат достатъчно основание да смятат, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, представлява **неприемлив** риск за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността или за околната среда, те извършат оценяване по отношение на въпросния продукт за наторяване, което обхваща **изискванията**, установени в настоящия регламент. За тази цел съответните икономически оператори сътрудничат на органите за надзор на пазара с всякакви необходими средства.

Изменение

Когато органите за надзор на пазара на дадена държава членка имат достатъчно основание да смятат, че даден продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, представлява риск за здравето на човека, животните и растенията, за безопасността или за околната среда, **или за други аспекти на защита на обществения интерес, обхванати от настоящия регламент**, те извършат оценяване по отношение на въпросния продукт за наторяване, което обхваща **всички изисквания**, установени в настоящия регламент. За тази цел съответните икономически оператори сътрудничат на органите за надзор на пазара с всякакви необходими средства.

*(Настоящото изменение обхваща също така хоризонтално изменение на термина „неприемлив риск“ (в единствено или множествено число) към термина „риск“ (в единствено число); ако е договорено от съзакондателите, съответните промени ще се прилагат в целия текст, включително и тези части, отразени в измененията по-долу.)*

## Изменение 73

### Предложение за регламент

#### Член 37 — параграф 1 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Когато в процеса на това оценяване органите за надзор на пазара открият, че за продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не са спазени изискванията, определени в настоящия регламент, те без забавяне изискват от икономическия оператор да предприеме **в разумен срок необходимите** коригиращи действия, за да приведе продукта за наторяване в съответствие с тези изисквания или да изтегли продукта за наторяване от пазара, да го изземе, **или** да отстрани маркировката „СЕ“.

Изменение

Когато в процеса на това оценяване органите за надзор на пазара открият, че за продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не са спазени изискванията, определени в настоящия регламент, те без забавяне изискват от икономическия оператор да предприеме **всички необходими** коригиращи действия, за да приведе продукта за наторяване в съответствие с тези изисквания или да изтегли продукта за наторяване от пазара, **или** да го изземе **в разумен срок, съобразен с естеството на риска и евентуално определен от тях**, и да отстрани маркировката „СЕ“.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 74

## Предложение за регламент

## Член 37 — параграф 4 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Когато съответният икономически оператор не предприеме подходящи коригиращи действия в посочения в параграф 1, втора алинея срок, органите за надзор на пазара предприемат всички подходящи временни мерки за забрана или ограничаване на предоставянето на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване на националния им пазар, за изтегляне на продукта от този пазар или за неговото изземване.

Изменение

Когато съответният икономически оператор не предприеме подходящи коригиращи действия в посочения в параграф 1, втора алинея срок, органите за надзор на пазара предприемат всички подходящи временни мерки за забрана или ограничаване на предоставянето на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване на националния им пазар, за изтегляне на продукта от този пазар или за неговото изземване. **Задълженията на органите по надзор на пазара в тази връзка не засягат възможността на държавите членки да регулират продуктите за наторяване, които не са маркирани с маркировката СЕ, когато последните се предлагат на пазара.**

## Изменение 75

## Предложение за регламент

## Член 37 — параграф 5 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) недостатъци в хармонизираните стандарти, посочени в член 12, **на които се основава презумпцията за съответствие.**

Изменение

б) недостатъци в хармонизираните стандарти, посочени в член 12;

## Изменение 76

## Предложение за регламент

## Член 37 — параграф 5 — буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

**ба) недостатъци в общите спецификации, посочени в член 13.**

Изменение

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 77

#### Предложение за регламент

#### Член 38 — параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато се прецени, че националната търка е оправдана и несъответствието на таркирания с таркировката „СЕ“ продукт за наторяване се отдава на недостатъци в общите спецификации, посочени в член 37, параграф 5, буква ба), Комисията незабавно приема актове за изпълнение, с които се изменя или отменя съответната обща спецификация. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 41, параграф 3.

### Изменение 78

#### Предложение за регламент

#### Член 39 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато държава членка, след като извърши оценката съгласно член 37, параграф 1, установи, че въпреки че таркиран с таркировката „СЕ“ продукт за наторяване е в съответствие с настоящия регламент, той представлява риск за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или за околната среда, тя изисква от съответния икономически оператор да предприеме в рамките на разумен срок всички подходящи мерки, за да гарантира, че когато засегнатият продукт за наторяване бъде **пуснат** на пазара, той повече няма представлява този риск, да изтегли продукта за наторяване от пазара или да го изझे.

1. Когато държава членка, след като извърши оценката съгласно член 37, параграф 1, установи, че въпреки че таркиран с таркировката „СЕ“ продукт за наторяване е в съответствие с настоящия регламент, той представлява риск за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или за околната среда, **или за други аспекти на защита на общественния интерес, обхванати от настоящия регламент**, тя изисква **незабавно** от съответния икономически оператор да предприеме в рамките на разумен срок, **определен от органа за надзор на пазара и съразмерен с естеството на риска**, всички подходящи мерки, за да гарантира, че когато засегнатият продукт за наторяване бъде **предоставен** на пазара, той повече няма представлява този риск, да изтегли продукта за наторяване от пазара или да го изझे.

### Изменение 79

#### Предложение за регламент

#### Член 40 — параграф 1 — буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) декларацията за съответствие с изискванията на ЕС не **придружава продукта за наторяване, таркиран с таркировката „СЕ“**;

в) декларацията за съответствие с изискванията на ЕС не е **изготвена**;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 80

## Предложение за регламент

## Член 42 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 43 с цел изменение на приложения I — IV за целите на адаптирането им към техническия прогрес и улесняването на достъпа до вътрешния пазар и свободното движение на продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“,

а) които **е вероятно** да бъдат обект на значителна по обем търговия на вътрешния пазар, и

б) за които има научни доказателства, че не представляват **неприемлив** риск за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или околната среда, както и че са достатъчно ефективни.

Изменение

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 43 с цел изменение на приложения I — IV за целите на адаптирането им към техническия прогрес, **като взема предвид продуктите и материалите, вече получили разрешение в държавите членки, и по-специално по отношение на производството на продукти за наторяване от животински странични продукти и от възстановяване на отпадъци, и с цел улесняването на достъпа до вътрешния пазар и свободното движение на продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“:**

а) които **имат потенциала** да бъдат обект на значителна по обем търговия на вътрешния пазар, и

б) за които има научни доказателства, че не представляват риск за здравето на човека, животните или растенията, за безопасността или околната среда, както и че са достатъчно ефективни.

## Изменение 81

## Предложение за регламент

## Член 42 — параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Без излишно забавяне след ... [дата на влизането в сила на настоящия регламент] Комисията приема делегирани актове в съответствие с параграф 1, с цел да бъдат изменени категориите съставни материали, установени в приложение II, по-специално за да се добавят към тези категории странични животински продукти, за които е определена крайна точка, струвит, биовъглища и продукти на основата на пепел, както и да се установят изискванията за добавянето на тези продукти в тези категории. При приемането на тези делегирани актове Комисията взема по-специално под внимание технологичния напредък във възстановяването на хранителни елементи.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 345

#### Предложение за регламент

#### Член 42 — параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 43 за удължаване на срока на влизане в сила на ограничението от 20 mg/kg, посочено в приложение I — част II — ПФК1(Б) — точка 3 — буква а) — точка 2 и приложение I — част II — ПФК1(В) I — точка 2 — буква а) — точка 2, ако, въз основа на изчерпателен анализ на въздействието, тя има доказателства да счита, че въвеждането на по-строго ограничение би изложило на сериозен риск доставките на продукти за наторяване в Съюза.

### Изменение 82

#### Предложение за регламент

#### Член 42 — параграф 2 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Когато Комисията изменя приложение II с цел да добави нови микроорганизми към категорията съставни материали за съответните **микроорганизми в съответствие с параграф 1, тя трябва да действа** на основание на следните данни:

2. Когато Комисията изменя приложение II с цел да добави нови **щамове** микроорганизми към категорията съставни материали за съответните **организми, тя действа, след като се увери, че всички засегнати щамове на допълнителния микроорганизъм отговарят на изискванията на параграф 1, буква б) от настоящия член**, на основание на следните данни:

### Изменение 83

#### Предложение за регламент

#### Член 42 — параграф 2 — буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) наименование на микроорганизма;

а) наименование на микроорганизма **на ниво щам**;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 84

## Предложение за регламент

## Член 42 — параграф 2 — буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **данни от тинали периоди** за безопасно производство и използване на микроорганизма;

Изменение

в) **научна литература, в която се съобщава** за безопасно производство и използване на микроорганизма;

## Изменение 85

## Предложение за регламент

## Член 42 — параграф 2 — буква г

Текст, предложен от Комисията

г) таксономична връзка с видове микроорганизми, които отговарят на изискванията за квалифицирана презумпция за безопасност, съгласно определението на Европейския орган за безопасност на храните;

Изменение

г) таксономична връзка с видове микроорганизми, които отговарят на изискванията за квалифицирана презумпция за безопасност, съгласно определението на Европейския орган за безопасност на храните, **или позоваване на декларираното съответствие със съответните хармонизирани стандарти за безопасност на използваните микроорганизми, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз, или съответствието с изискванията за оценка на безопасността на микроорганизми, приети от Европейската комисия, ако не съществуват такива хармонизирани стандарти;**

## Изменение 86

## Предложение за регламент

## Член 42 — параграф 2 — алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**За отразяване на бързия технологичен напредък в тази област Комисията до ... [една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент], приема делегирани актове в съответствие с член 43, за да определи критерии за оценка на микроорганизмите, които могат да бъдат използвани в продукти за хранене на растения, без да са формално записани в позитивен списък.**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 87

#### Предложение за регламент

#### Член 42 — параграф 3 — алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

До ... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 43, за да измени приложение II с цел въвеждане на крайните етапи в производствената верига, които са били определени в съответствие с член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009 по отношение на страничните животински продукти съгласно КСМ 11, приложение II.

### Изменение 88

#### Предложение за регламент

#### Член 42 — параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. При приемането на делегираните актове, посочени в параграф 1, Комисията изменя категорията съставни материали, определяща изискването за полимери, различни от полимерите с хранителни елементи, съгласно приложение II, с цел да отрази най-новите научни данни и технологичното развитие, и в срок до ... [три години след датата на прилагане на настоящия регламент] определя критериите за преобразуването на полимерен въглерод във въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>) и съответен метод за изпитване за биоразграждане.

### Изменение 89

#### Предложение за регламент

#### Член 42 — параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Зб. При приемането на делегираните актове, посочени в параграф 1, Комисията изменя категорията съставни материали, определяща критериите за други странични промишлени продукти съгласно приложение II, с цел да отрази съвременните производствени практики, технологичното развитие и най-новите научни данни и в срок до ... [една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент] определя критериите, съгласно които странични промишлени продукти се включват в категорията съставни материали.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 91****Предложение за регламент****Член 43 — параграф 3 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**За.** *Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.*

**Изменение 92****Предложение за регламент****Член 44 — параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки определят правилата относно санкциите, които се налагат за нарушения на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки незабавно съобщават на Комисията тези правила и мерки и незабавно я уведомяват за всяко последващо изменение, което ги засяга.

Държавите членки определят правилата относно санкциите, които се налагат за нарушения на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки незабавно съобщават на Комисията тези правила и мерки и незабавно я уведомяват за всяко последващо изменение, което ги засяга. **Държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират прилагането на правилата за санкциите.**

**Изменение 93****Предложение за регламент****Член 45 — параграф 1 — точка 1 а (нова)**

Регламент (ЕО) № 1069/2009

**Член 5 — параграф 2 — алинея 1 а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**(1а)** *В параграф 2 след първа алинея се въвежда следната алинея:*

*„За производните продукти, попадащи в обхвата на член 32, които вече са широко използвани в държавите членки за производството на торове, Комисията определя такава крайна точка до ... [шест месеца след датата на влизане в сила на регламента за торовете]“.*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 94

##### Предложение за регламент

##### Член 46 — параграф 1 — точка 2

Регламент (ЕО) № 1107/2009

Член 3 — параграф 34 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

(3) „34. „растителен биостимулатор“ е продукт, който стимулира процесите на хранене на растенията независимо от **съдържанието** на хранителни елементи **в продукта** с единствена цел да подобри една или повече от следните характеристики на растението:

Изменение

“34. „растителен биостимулатор“ е продукт, **съдържащ вещество или микроорганизъм**, който стимулира процесите на хранене на растенията независимо от **своето съдържание** на хранителни елементи, **или всяка комбинация от такива вещества и/или микроорганизми**, с единствена цел да подобри една или повече от следните характеристики на растението **или на ризосферата на растението**:

#### Изменение 95

##### Предложение за регламент

##### Член 46 — параграф 1 — точка 2

Регламент (ЕО) № 1107/2009

Член 3 — точка 34 — буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **качествените характеристики** на културата.

Изменение

в) **качеството** на културата.

#### Изменение 96

##### Предложение за регламент

##### Член 46 — параграф 1 — точка 2

Регламент (ЕО) № 1107/2009

Член 3 — точка 34 — буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

\_\_\_\_\_

Изменение

**ва) наличност на ограничени хранителни елементи в почвата или ризосферата;**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 97****Предложение за регламент****Член 46 — параграф 1 — точка 2**

Регламент (ЕО) № 1107/2009

Член 3 — точка 34 — буква в б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**вб) разграждане на органични съединения в почвата;****Изменение 98****Предложение за регламент****Член 46 — параграф 1 — точка 2**

Регламент (ЕО) № 1107/2009

Член 3 — точка 34 — буква в в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**б) хулификация;****Изменение 99****Предложение за регламент****Член 48 — заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Преходни разпоредби

Преходни разпоредби, **докладване и преглед****Изменение 100****Предложение за регламент****Член 48 — параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки не трябва да възпрепятстват предоставянето на пазара на продуктите, пуснати на пазара като торове с обозначение „ЕО тор“, в съответствие с Регламент (ЕО) № 2003/2003 преди **[Publications office, please insert the date of application of this Regulation]**. Към тези продукти обаче се прилага mutatis mutandis глава 5.

Държавите членки не трябва да възпрепятстват предоставянето на пазара на продуктите, пуснати на пазара като торове с обозначение „ЕО тор“, в съответствие с Регламент (ЕО) № 2003/2003 преди **...[дванадесет месеца след датата на прилагане на настоящия регламент]**. Към тези продукти обаче се прилага mutatis mutandis глава 5.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 101

#### Предложение за регламент

#### Член 48 — параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки, които вече са въвели по-ниски пределно допустими стойности за съдържание на кадмий (Cd) по отношение на органично-минералните и неорганичните торове, указани в ПФК 1(Б), параграф 3, буква а) и ПФК 1(В), раздел I, параграф 2, буква а) от приложение I, част II, може да запазят своите по-строги пределно допустими стойности до момента, в който пределно допустимата стойност в настоящия регламент стане равна на тях или по-ниска. Държавите членки уведомяват Комисията за такива съществуващи национални мерки до ... [шест месеца след влизането в сила на настоящия регламент].

### Изменение 102

#### Предложение за регламент

#### Член 48 — параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. До ... [42 месеца след датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад, в който се оценява прилагането на настоящия регламент и общото му въздействие по отношение на постигането на неговите цели, включително въздействието върху МСП. Докладът включва по-специално:

- а) оценка на функционирането на вътрешния пазар на продуктите за наторяване, включително оценката на съответствието и ефективността на пазарния надзор, анализ на въздействието на частичното хармонизиране върху производството, моделите на употреба и търговските потоци на продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, и продуктите за наторяване, пуснати на пазара съгласно националните правила;
- б) оценка на прилагане на ограниченията за нивата на замърсители съгласно приложение I от настоящия регламент, всяка нова релевантна научна информация по отношение на токсичност и канцерогенност на замърсители, ако стане налична, включително рисковете от замърсяване с уран в продуктите за наторяване;
- в) оценка на развитието на технологиите за премахване на кадмия и тяхното въздействие, мащаб и разходи по цялата верига на стойността, както и свързаното с тях управление на отпадъците на кадмий; както и
- г) оценка на въздействието върху търговията със суровини, включително наличността на фосфорит.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В доклада се вземат надлежно предвид техническият прогрес и иновациите, както и процесите на стандартизация, засягащи производството и използването на продукти за наторяване. Той се придружава, ако е необходимо, от законодателно предложение, до... [пет години след датата на прилагане на настоящия регламент].

До... [12 месеца след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията представя оценка на научните данни за определяне на агрономичните и екологичните критерии, за да определи критерии за крайна точка за оборския тор, така че да се определи ефективността на продуктите, които съдържат или се състоят от преработен оборски тор.

### Изменение 103

#### Предложение за регламент

#### Член 48 — параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. До... [пет години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията извършва преглед на процедурата за оценка на съответствието на микроорганизми.

### Изменение 104

#### Предложение за регламент

#### Член 49 — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Той се прилага от **1 януари 2018 г.**

Той се прилага от ... [две години след датата на влизането в сила на настоящия регламент], с изключение на членове 19 до 35, които се прилагат от ... [една година след датата на влизането в сила на настоящия регламент], и членове 13, 41, 42, 43 и 45, които се прилагат считано от...[датата на влизането в сила на настоящия регламент].

### Изменение 105

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част I — точка 1 — буква В а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Ва. Тор с ниско съдържание на въглерод**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 106

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част I — точка 5 — буква А — подточка I а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

#### Ia. Инхибитор на денитрификацията

### Изменение 107

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Когато маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване съдържа вещество, за което са определени максимално допустими граници на остатъчни вещества за храни и фуражи в съответствие с

заличава се

- a) Регламент (ЕИО) № 315/93 <sup>(32)</sup> на Съвета,
- б) Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(33)</sup>;
- в) Регламент (ЕО) № 470/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(34)</sup> или
- г) Директива 2002/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(35)</sup>,

употребата на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, така, както е посочено в инструкциите за употреба не трябва да води до надвишаване на посочените граници в храните или фуражите.

<sup>(32)</sup> Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно запърсителите в храните (ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1).

<sup>(33)</sup> Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1).

<sup>(34)</sup> Регламент (ЕО) № 470/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно установяване на процедури на Общността за определяне на допустимите стойности на остатъчни количества от фармакологичноактивни субстанции в храни от животински произход, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета и за изменение на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 11).

<sup>(35)</sup> Директива 2002/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 май 2002 г. за нежелателните вещества в храните за животни (ОВ L 140, 30.5.2002 г., стр. 10).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 108

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — точка 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Съставки, представени за одобрение или повторно одобрение съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009, но които не са включени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011, не се използват в продукти за наторяване, когато невключването е обосновано от член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

## Изменение 109

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(А) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Органичният тор съдържа

1. Органичният тор съдържа

— въглерод (С) и

— **органичен** въглерод (С<sub>орг</sub>) и

— хранителни елементи

— хранителни елементи

единствено от биологичен произход, като се **изключва материал, който е претърпял** фосилизация или **който е** част от геологични образувания.

единствено от биологичен произход **като торф, в т.ч. леонардит, лигнит и вещества, получени от тях, но** като се **изключват други материали, които са претърпели** фосилизация или **който са** част от геологични образувания.

## Изменение 110

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(А) — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— Кадмий (Cd) **1,5** mg/kg сухо вещество,— Кадмий (Cd) **1,0** mg/kg сухо вещество,

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 112

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(A) — точка 2 — тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— Биурет (C<sub>2</sub>H<sub>5</sub>N<sub>3</sub>O<sub>2</sub>) **12 g/kg сухо вещество**,

— Биурет (C<sub>2</sub>H<sub>5</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) *под границата на откриване*

### Изменение 113

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(A) — точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. *Salmonella spp.* не трябва да е налична в проба с тегло 25 g от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

Изменение

3. В органичните торове не трябва да са налични патогени в концентрации, надвишаващи съответните пределни стойности, посочени в таблицата по-долу:

Микроорганизми, за които да бъде проведено изследване	Планове за вземане на проби			Ограничение
	n	c	m	
<i>Salmonella spp.</i>	5	0	0	Отсъствие в 25 g или 25ml
<i>Escherichia coli</i> или <i>Enterococcaceae</i>	5	5	0	1 000 в 1 g или 1ml

където n = брой на пробите за изследване

c = брой на пробите, в които броят бактерии, изразен в CFU, може да бъде между m и M

m = прагова стойност за броя бактерии, изразен в CFU, който се смята за задоволителен

M = максимална стойност за броя бактерии, изразен в CFU

Паразитите *Ascaris spp.* и *Toxosara spp.* във всички етапи на своето развитие не трябва да присъстват в 100 g или 100 ml от органичните торове.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 114

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(A)(I) — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

1а. Продуктът за наторяване, който е маркиран с маркировката „СЕ“, трябва да съдържа най-малко един от следните обявени хранителни елементи: азот (N), фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ) или калиев оксид ( $K_2O$ ).

## Изменение 115

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(A)(I) — точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

2а. Когато маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване съдържа повече от един хранителен елемент, продуктът трябва да съдържа обявените първични хранителни елементи в минималните посочени по-долу количества:

2,5 % от масата общ азот (N) или 2 % от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), или 2 % от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ) и

6,5 % от масата общи хранителни елементи.

## Изменение 116

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

1а. Продуктът за наторяване, който е маркиран с маркировката „СЕ“, трябва да съдържа най-малко един от следните обявени хранителни елементи: азот (N), фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ) или калиев оксид ( $K_2O$ ).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 117

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 2 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа поне едно от обявените хранителни елементи в минималните обявени количества:

Изменение

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа поне един от обявените **първични** хранителни елементи в минималните обявени количества:

### Изменение 118

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Колисиата

— 2 % от масата общ азот (N),

Изменение

— 1% от масата общ азот (N), **и/или**

### Изменение 119

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Колисиата

— 1 % от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), или

Изменение

— 2 % от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), или

### Изменение 120

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 2 — тире 3

Текст, предложен от Колисиата

— 2 % от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ).

Изменение

— 1 % от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ), **както и**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 121

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 2 — тире 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— 6,5 % от масата общи хранителни елементи.

## Изменение 122

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(A)(II) — точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване съдържа повече от един хранителен елемент, продуктът трябва да съдържа обявените първични хранителни елементи в минималните посочени по-долу количества:

2 % от масата общ азот (N) или 1 % от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), или 2 % от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ) и

5 % от масата общи първични хранителни елементи.

## Изменение 123

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Органо-минералният тор трябва да бъде съставна формулировка на

— един или повече **неорганични** торове, както е посочено в ПФК а 1(B) по-долу, и

— **материал, който съдържа** органичен въглерод (C) и

— хранителни елементи единствено от биологичен произход, като се **изключва материал, който е претърпял** фосилизация или **който е** част от геологични образувания.

1. Органо-минералният тор трябва да бъде съставна формулировка на

— един или повече **минерални** торове, както е посочено в ПФК 1(B) по-долу, и

— **един или повече материали, които съдържат** органичен въглерод (Corg) и

— хранителни елементи единствено от биологичен произход **като торф, в т.ч. леонардит, лигнит и вещества, получени от тях, но** като се **изключват други материали, които са претърпели** фосилизация или **който са** част от геологични образувания.



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 343

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(Б) — точка 3 — буква а — точка 2 — тирета 2 и 3

Текст, предложен от Комисията

- от [Publications office, please insert the date occurring **three** years after the date of application of this Regulation]: 40 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), и
- от [Publications office, please insert the date occurring **twelve** years after the date of application of this Regulation]: 20 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>),

Изменение

- от [Publications office, please insert the date occurring **six** years after the date of application of this Regulation]: 40 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), и
- от [Publications office, please insert the date occurring **sixteen** years after the date of application of this Regulation]: 20 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>),

### Изменение 126

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(Б) — точка 4

Текст, предложен от Комисията

4. *Salmonella* spp. не трябва да е налична в проба с тегло 25 g от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

Изменение

4. В органично-минералните торове не трябва да са налични патогени в концентрации, надвишаващи пределните стойности, посочени в таблицата по-долу:

Микроорганизми, за които да бъде проведено изследване	Планове за вземане на проби			Ограничение
	n	c	m	
				M
<i>Salmonella</i> spp	5	0	0	Отсъствие в 25 g или 25ml
<i>Escherichia coli</i> или <i>Enterococcaceae</i>	5	5	0	1 000 в 1 g или 1ml

където n = брой на пробите за изследване

c = брой на пробите, в които броят бактерии, изразен в CFU, може да бъде между m и M

m = прагова стойност за броя бактерии, изразен в CFU, който се смята за задоволителен

M = максимална стойност за броя бактерии, изразен в CFU

Паразитите *Ascaris* spp. и *Toxocara* spp. във всички етапи на своето развитие не трябва да присъстват в 100 g или 100 ml от органично-минералните торове.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 127

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(Б)(I) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Комисията

— 2% от масата **общ** фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), или

Изменение

— 1% от масата фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), **разтворим в неутрален амониев цитрат и вода**, или

## Изменение 128

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(Б)(I) — точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване съдържа повече от един хранителен елемент, продуктът трябва да съдържа обявените първични хранителни елементи в минималните посочени по-долу количества:

2,5 % от масата общ азот (N), от които 1 % от масата на маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да бъде органичен азот (N), или 2 % от масата общ фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), или 2 % от масата общ калиев оксид (K<sub>2</sub>O), и

6,5 % от масата общи първични хранителни елементи.

## Изменение 129

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(Б)(I) — точка 4

Текст, предложен от Комисията

4. Съдържанието на **органични вещества** и хранителни елементи във всяка единица от маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да бъде равно на обявеното.

Изменение

4. Съдържанието на **органичен въглерод** и **всички** хранителни елементи във всяка единица от маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да бъде равно на обявеното. „Единица“ се отнася за всяка от съставните части на продукта, като гранули, пелети и др.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 130

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(Б)(II) — точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато продуктът съдържа повече от един хранителен елемент, следва да присъстват следните минимални количества:

- 1 % от масата общ азот (N) или
- 1 % от масата общ фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), или
- 1 % от масата общ калиев оксид (K<sub>2</sub>O),

при което сумата от хранителните вещества е максимум 4 %.

### Изменение 131

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(Б)(II) — точка 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Органичният въглерод (C) трябва да е наличен в маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване в количество поне 3 % от масата.

3. Органичният въглерод (C) трябва да е наличен в маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване в количество поне 1 % от масата.

### Изменение 132

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(В) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Неорганичният тор е тор, различен от органичния или органо-минералния тор

1. Минералният тор е тор, съдържащ хранителни елементи, които са под формата на минерали или са били преработени във формата на минерали от животински или растителен произход. Органичният въглерод (C<sub>org</sub>) в маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване не надвишава 1 % от масата. В това число не се включва въглерод, който произхожда от покрития, отговарящи на изискванията на КСМ 9 и 10, и агрономичните добавки, отговарящи на изискванията на ПФК 5 и КСМ 8.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 133

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B) — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Фосфорните торове трябва да отговарят най-малко на едно от следните минимални равнища на разтворимост, за да могат да се използват от растенията, в противен случай не могат да се обявяват като фосфорни торове:

- разтворимост във вода: най-малко 40 % от общия P, или
- разтворимост в неутрален амониев цитрат: най-малко 75 % от общия P, или
- разтворимост в травчена киселина (само за лек фосфорит): най-малко 55 % от общия P.

## Изменение 134

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B) — точка 1 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Подлежащото на обявяване общо съдържание на азот се представя като сбора от амонячния азот, нитритния азот, карбамидния азот, азота от метиленкарбамид, азота от изобутилендиуреа, азота от кротонилдендиуреа. Подлежащото на обявяване съдържание на фосфор се представя чрез фосфатната форма на фосфора. Нови форми могат да се добавят след научна проверка в съответствие с член 42, параграф 1.

## Изменение 135

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. **Неорганичният** тор с макроелементи е предназначен да доставя на растенията един или повече от следните основни хранителни елементи: азот (N), фосфор (P), калий (K), магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) или натрий (Na).

1. **Минералният** тор с макроелементи е предназначен да доставя на растенията един или повече от следните основни хранителни елементи:

- а) **Първични:** азот (N), фосфор (P) и калий (K);
- б) **Вторични:** магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) или натрий (Na).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 344

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В)I — точка 2 — буква а — точка 2 — тирета 2 и 3

Текст, предложен от Комисията

— от [Publications office, please insert the date occurring **three** years after the date of application of this Regulation]: 40 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), и

— от [Publications office, please insert the date occurring **sixteen** years after the date of application of this Regulation]: 20 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>),

Изменение

— от [**шест** години след началната дата на прилагане на настоящия регламент]: 40 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), и

— от [**шестнадесет** години след началната дата на прилагане на настоящия регламент]: 20 mg/kg фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>),

#### Изменение 139

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(a)(i) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. Еднокомпонентният твърд **неорганичен** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание **на** не повече от един хранителен елемент.

Изменение

1. Еднокомпонентният твърд **минерален** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание от:

**а)** не повече от един **първичен** хранителен елемент (**азот (N), фосфор (P) и калий (K)**), или

#### Изменение 140

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В) (I)(a)(i) — точка 1 — буква б (нова)

Текст, предложен от Комисията

**б)** не повече от един **вторичен** хранителен елемент (**магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) и натрий (Na)**).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 141

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(В) (I)(a)(i) — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

1а. Еднокомпонентен твърд минерален тор с макроелементи с обявено съдържание на не повече от едно първично хранително вещество може да съдържа едно или повече вторични хранителни вещества.

## Изменение 142

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(В)(II) — точка 2 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа **един от обявените** хранителни елементи в минималното обявено количество:

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа **първични и/или вторични обявени** хранителни елементи в минималното обявено количество:

## Изменение 143

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(a)(i) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

— - 12 % от масата **общ** фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ),

— 12 % от масата фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), **разтворит в неутрален амониев цитрат и вода,**

## Изменение 144

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(a) (i) — точка 2 — тире 7

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

— **1 %** от масата общ натриев оксид ( $Na_2O$ ).

— **3 %** от масата общ натриев оксид ( $Na_2O$ ).



Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 145

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Сложният твърд **неорганичен** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание **на** повече от един хранителен елемент.

Изменение

1. Сложният твърд **минерален** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание **от** повече от един **първичен и/или вторичен** хранителен елемент.

#### Изменение 146

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа повече от едно от обявените хранителни елементи в минималните обявени количества:

Изменение

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа повече от едно от обявените **първични и/или вторични** хранителни елементи в минималните обявени количества:

#### Изменение 147

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Колисиата

— 3% от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ),

Изменение

— 5% от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), **разтворител в неутрален амониев цитрат и вода,**

#### Изменение 148

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — тире 3

Текст, предложен от Колисиата

— 3% от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ).

Изменение

— 5% от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 149****Предложение за регламент****Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — тире 4***Текст, предложен от Комисията**Изменение*— **1,5 %** от масата общ магнезиев оксид (MgO).— **2 %** от масата общ магнезиев оксид (MgO),**Изменение 150****Предложение за регламент****Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — тире 5***Текст, предложен от Комисията**Изменение*— **1,5 %** от масата общ калциев оксид (CaO),— **2 %** от масата общ калциев оксид (CaO),**Изменение 151****Предложение за регламент****Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — тире 6***Текст, предложен от Комисията**Изменение*— **1,5 %** от масата общ серен триоксид (SO<sub>3</sub>), **или**— **5 %** от масата общ серен триоксид (SO<sub>3</sub>),**Изменение 152****Предложение за регламент****Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(a)(ii) — точка 2 — тире 7***Текст, предложен от Комисията**Изменение*— **1 %** от масата общ натриев оксид (Na<sub>2</sub>O).— **3 %** от масата общ натриев оксид (Na<sub>2</sub>O).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 153

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(a)(i-ii)(A) — точка 5 — тире 1

Текст, предложен от Колисиата

— след пет термични цикъла съгласно описанието във точка 4.1 в модул А1 в приложение IV,

Изменение

— след пет термични цикъла съгласно описанието във точка 4.1 в модул А1 в приложение IV, **за изпитване преди пускане на пазара,**

### Изменение 154

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(б)(i) — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Еднокомпонентният течен **неорганичен** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание **на** не повече от един хранителен елемент.

Изменение

1. Еднокомпонентният течен **минерален** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание **от:**  
**а)** не повече от един **първичен** хранителен елемент,

### Изменение 155

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(б)(i) — точка 1 — буква б (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

**б) не повече от един вторичен хранителен елемент.**

### Изменение 156

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(В)(I)(б)(i) — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

**1а. Еднокомпонентен течен минерален тор с макроелементи с обявено съдържание на не повече от един първичен хранителен елемент може да съдържа един или повече вторични хранителни елементи.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 157

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(1)(б)(i) — точка 2 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа един от обявените хранителни елементи в минималното обявено количество:

Изменение

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа обявените **първични и/или вторични** хранителни елементи в минималното обявено количество:

## Изменение 158

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(1)(б)(i) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Колисиата

— 5 % от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ),

Изменение

— 5 % от масата общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), **разтворил в неутрален амониев цитрат и вода,**

## Изменение 159

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(1)(б)(i) — точка 2 — тире 6

Текст, предложен от Колисиата

— 5 % от масата общ серен триоксид ( $SO_3$ ), **или**

Изменение

— 5 % от масата общ серен триоксид ( $SO_3$ ),

## Изменение 160

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(1)(б)(i) — точка 2 — тире 7

Текст, предложен от Колисиата

— **1%** от масата общ натриев оксид ( $Na_2O$ ).

Изменение

— **от 0,5 % до 5%** от масата общ натриев оксид ( $Na_2O$ ).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 161

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Сложният течен **неорганичен** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание на повече от един хранителен елемент.

Изменение

1. Сложният течен **минерален** тор с макроелементи трябва да има обявено съдържание на повече от един **първичен и/или вторичен** хранителен елемент.

### Изменение 162

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа повече от едно от обявените хранителни елементи в минималните обявени количества:

Изменение

2. Маркираният с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване трябва да съдържа повече от едно от обявените първични и/или вторични хранителни елементи в минималните обявени количества:

### Изменение 163

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Колисиата

— 1,5 % от масата общ азот (N),

Изменение

— 3 % от масата общ азот (N), **или**

### Изменение 164

#### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Колисиата

— 1,5 % от масата общ фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>),

Изменение

— 1,5 % от масата общ фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), **разтворен в неутрален амониев цитрат и вода,**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 165

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — тире 3

Текст, предложен от Колисията

Изменение

— **1,5** % от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ).— **3** % от масата общ калиев оксид ( $K_2O$ ), **или**

## Изменение 166

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — тире 4

Текст, предложен от Колисията

Изменение

— **0,75** % от масата общ магнезиев оксид ( $MgO$ ),— **1,5** % от масата общ магнезиев оксид ( $MgO$ ), **или**

## Изменение 167

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — тире 5

Текст, предложен от Колисията

Изменение

— **0,75** % от масата общ калциев оксид ( $CaO$ ),— **1,5** % от масата общ калциев оксид ( $CaO$ ), **или**

## Изменение 168

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 1(B)(I)(б)(ii) — точка 2 — тире 6

Текст, предложен от Колисията

Изменение

— **0,75** % от масата общ серен триоксид ( $SO_3$ ), или— **1,5** % от масата общ серен триоксид ( $SO_3$ ), или



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 169

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(B)(II) — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Неорганичен тор с микроелементи е неорганичен тор, различен от тор с макроелементи, предвиден да доставя един или повече от следните хранителни елементи: бор (B), желязо (Fe), кобалт (Co), манган (Mn), мед (Cu), молибден (Mo) или цинк (Zn).

Изменение

1. Неорганичен тор с микроелементи е неорганичен тор, различен от тор с макроелементи, предвиден да доставя един или повече от следните хранителни елементи: бор (B), желязо (Fe), кобалт (Co), манган (Mn), мед (Cu), молибден (Mo), **селен (Se), силиций (Si)** или цинк (Zn).

### Изменение 170

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 1(B)a (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

#### **ПФК 1(B)a: ТОР С НИСКО СЪДЪРЖАНИЕ НА ВЪГЛЕРОД**

1. Маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване се определя като тор с ниско съдържание на въглерод, ако съдържа над 1 % органичен въглерод ( $C_{org}$ ) и до 15 % органичен въглерод ( $C_{org}$ ).
2. Въглеродът, наличен в калциевия цианатид и в карбазида и неговите кондензационни и свързани продукти, не се включва в органичния въглерод за целите на това определяне.
3. За целите на тази категория се прилагат спецификациите за торове от ПФК 1(B), които са твърди/течни, едноктопонентни/сложни, с макроелементи/микроелементи.
4. Продуктите, които се продават в рамките на ПФК 1(B)a, са в съответствие с нивата на замърсители, посочени в приложение I, определени за органични или органо-минерални торове във всички случаи, когато ПФК 1(B) не съдържа пределно допустими стойности за тези замърсители.

### Изменение 171

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 2 — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Материал за варуване е продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен да коригира киселинността на почвата, който съдържа оксиди, хидроксиди, карбонати или силикати на хранителните елементи калций (Ca) или магнезий (Mg).

Изменение

1. Материал за варуване е продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен да коригира киселинността на почвата, който съдържа оксиди, хидроксиди, карбонати или/и силикати на хранителните елементи калций (Ca) или магнезий (Mg).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 398

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 2 — точка 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Трябва да са спазени следните параметри, определени върху сухо вещество:

— Минимално неутрализационно число: 15 (еквивалент на СаО) или 9 (еквивалент на НО-), и

— минимална реакционна способност: 10 % или 50 % след 6 месеца (инкубационно изпитване).

3. Трябва да са спазени следните параметри, определени върху сухо вещество:

— Минимално неутрализационно число: 15 (еквивалент на СаО) или 9 (еквивалент на НО-), и

— минимална реакционна способност: 10 % или 50 % след 6 месеца (инкубационно изпитване) както и

— *минимален размер на частиците: 70 % < 1 mm, с изключение на негасена вар, гранулиран материал за варуване и креда (=70 % от размера на частиците преминава през сито с размер на отворите 1 mm)*

## Изменение 175

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 3 — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Подобрител на почвата е **продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен да се добавя към почвата за поддържане, подобряване или запазване на нейните физични или химични свойства, структура или биологична активност.**

Подобрител на почвата е **материал, включително мули, който се добавя към почвата на място с основната цел да поддържа или подобрява нейните физични свойства, и който може да подобри нейните химични и/или биологични свойства или активност.**

## Изменение 176

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 3 — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**1а. Продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, трябва да съдържа 15 % или повече материал от биологичен произход.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 177

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 3(A) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. Органичен подобрител на почвата трябва да се състои единствено от материал от чисто биологичен произход, като се **изключва материал, който е претърпял** фосилизация или **който е** част от геологични образувания.

Изменение

1. Органичен подобрител на почвата трябва да се състои единствено от материал от чисто биологичен произход, **включително торф, леонардит, лигнит и хумусни вещества, получени от тях, но** като се **изключват други материали, които са претърпели** фосилизация или **който са** част от геологични образувания.

### Изменение 179

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 3(A) — точка 2 — тире 2

Текст, предложен от Комисията

— Шествалентен хром (Cr VI) **2** mg/kg сухо вещество,

Изменение

— Шествалентен хром (Cr VI) **1** mg/kg сухо вещество,

### Изменение 181

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 3(A) — точка 3 — тире 1

Текст, предложен от Комисията

a) В проба с тегло 25 g от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не трябва да е налична *Salmonella* spp.

Изменение

a) В органичните подобрители на почвата не трябва да са налични патогени в концентрации, надвишаващи съответните пределни стойности, посочени в таблицата по-долу:

Микроорганизми, за които да бъде проведено изследване	Планове за вземане на проби			Ограничение
	n	c	m	
				M
<i>Salmonella</i> spp	5	0	0	Отсъствие в 25 g или 25ml
<i>Escherichia coli</i> или <i>Enterococcaceae</i>	5	5	0	1 000 в 1 g или 1ml

където n = брой на пробите за изследване,

c = брой на пробите, в които броят бактерии, изразен в CFU, може да бъде между m и M

m = прагова стойност за броя бактерии, изразен в CFU, който се смята за задоволителен

Вторник, 24 октомври 2017 г.

$M$  = максимална стойност за броя бактерии, изразен в CFU

Паразитите *Ascaris spp.* и *Toxocara spp.* във всички етапи на тяхното развитие не трябва да присъстват в 100 g или 100 ml от органичните подобрители на почвата.

## Изменение 182

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 3(Б) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Неорганичният подобрител на почвата е подобрител на почвата, различен от органичен подобрител на почвата.

1. Неорганичният подобрител на почвата е подобрител на почвата, различен от органичен подобрител на почвата, **и включва фолия за мулчиране. Биоразградимото фолио за мулчиране е биоразградим полиперен филм, който съответства по-специално на изискванията на точки 2а и 3 от КСМ 10 от приложение II и който е предназначен за полагане върху почвата на място с цел защита на нейната структура, потискане на растежа на плевели, напояване на загубата на влажност на почвата или предотвратяване на ерозията.**

## Изменение 184

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 4 — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Растежната среда е материал, различен от **почва, предназначен за използване като субстрат за развитие на корените.**

1. Растежната среда е материал, различен от **почвата на място, върху която се отглеждат растения и гъби.**

## Изменение 187

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 4 — точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. В проба с тегло 25 g от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, не трябва да е налична *Salmonella spp.*

Изменение

3. В растежната среда не трябва да са налични патогени в концентрации, надвишаващи съответните пределни стойности, посочени в таблицата по-долу:

Микроорганизми, за които да бъде проведено изследване	Планове за вземане на проби			Ограничение
	n	c	m	
<i>Salmonella spp</i>	5	0	0	Отсъствие в 25 g или 25ml
<i>Escherichia coli</i> или <i>Enterococcaceae</i>	5	5	0	1 000 в 1 g или 1ml

където n = брой на пробите за изследване,

Вторник, 24 октомври 2017 г.

$c$  = брой на пробите, в които броят бактерии, изразен в CFU, може да бъде между  $m$  и  $M$

$m$  = прагова стойност за броя бактерии, изразен в CFU, който се смята за задоволителен

$M$  = максимална стойност за броя бактерии, изразен в CFU

Паразитите *Ascaris spp.* и *Toxosara spp.* във всички етапи на тяхното развитие не трябва да присъстват в 100 g или 100 ml от растежната среда.

### Изменение 188

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 5 — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Агрономична добавка е продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен за добавяне към продукт, който **доставя на** растенията хранителни елементи, с цел подобряване на **схемите** на **освобождаване на хранителните** елементи от **този продукт**.

Изменение

Агрономична добавка е продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен за добавяне към продукт, който **има доказан ефект върху трансформацията или наличието** за растенията **на различни форми на минерални или минерализирани** хранителни елементи, **или върху двете, или който е за добавяне към почвата** с цел подобряване на **усвояването** на **тези хранителни** елементи от **растенията** или **напояване на загубата на хранителни елементи**.

### Изменение 193

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 5(A)(I а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

#### ПФК 5(A)(Ia): Инхибитор на денитрификацията

1. Инхибиторът на денитрификацията е инхибитор, който **напоява образуването на диазотен оксид ( $N_2O$ ), като забавя или блокира превръщането на нитратен азот ( $NO_3^-$ ) в азот ( $N_2$ )**, без да оказва **въздействие на процеса на нитрификация, описан в ПФК 5(A)(I)**. Той допринася за **увеличаване на нитратния азот в растенията и за напояване на елисите на  $N_2O$** .
2. Ефективността на този метод може да бъде оценена чрез **измерване на елисите на азотен оксид в проби от газ, събрани в подходящо измервателно устройство, и измерване на количеството на  $N_2O$  в тази проба в газов хроматограф**. Оценката ще **отчита и съдържанието на вода в почвата**.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 202

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6 — точка 1 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Растителен биостимулатор е продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен да стимулира процесите на хранене на растенията независимо от съдържанието на хранителни елементи в продукта с единствена цел да подобри една или повече от следните характеристики на растението:

Изменение

1. Растителен биостимулатор е продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, предназначен да стимулира процесите на хранене на растенията независимо от съдържанието на хранителни елементи в продукта с единствена цел да подобри една или повече от следните характеристики на растението **и на неговите ризосфера или филосфера;**

## Изменение 203

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6 — точка 1 — буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

**ва) наличие на ограничени хранителни елементи в почвата и ризосферата,**

## Изменение 204

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6 — точка 1 — буква в б (нова)

Текст, предложен от Комисията

**вб) хутификация,**

## Изменение 205

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6 — точка 1 — буква в в (нова)

Текст, предложен от Комисията

**вв) разграждане на органични съединения в почвата.**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 206

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 6 — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Комисията

— Кадмий (Cd) **3** mg/kg сухо вещество,

Изменение

— Кадмий (Cd) **1,5** mg/kg сухо вещество,

### Изменение 208

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. Микробният растителен биостимулатор трябва да се състои **само** от микроорганизми или от консорциум от микроорганизми, посочени в категория съставен материал 7 от приложение II.

Изменение

1. Микробният растителен биостимулатор се състои:

- a) от микроорганизми или от консорциум от микроорганизми, посочени в категория съставен материал 7 от приложение II;
- b) *от микроорганизми или от консорциум от микроорганизми, различни от предвидените в буква а) от настоящата точка. Те могат да се използват като категории съставен материал, ако отговарят на изискванията, посочени в категория съставен материал 7 от приложение II.*

### Изменение 209

#### Предложение за регламент

#### Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. *Salmonella spp.* не трябва да е налична в проба с тегло 25 g или с обем 25 ml от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

Изменение

3. В микробните растителни биостимулатори не трябва да са налични патогени в концентрации, надвишаващи съответните пределни стойности, посочени в таблицата по-долу:

Микроорганизми/техните токсини, метаболити	Планове за вземане на проби		Ограничение
	n	c	
<i>Salmonella spp</i>	5	0	Отсъствие в 25 g или 25 ml

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Микроорганизми/техните токсини, метаболити	Планове за вземане на проби		Ограничение
	5	0	
<i>Escherichia coli</i>	5	0	Отсъствие в 1 g или 1 ml
<i>Listeria monocytogenes</i>	5	0	Отсъствие в 25 g или 25 ml
<i>Vibrio spp</i>	5	0	Отсъствие в 25 g или 25 ml
<i>Shigella spp</i>	5	0	Отсъствие в 25 g или 25 ml
<i>Staphylococcus aureus</i>	5	0	Отсъствие в 25 g или 25 ml
<i>Enterococcaceae</i>	5	2	10 CFU/g
Общ брой анаеробни микроорганизми, освен ако микробният биостимулатор е анаеробна бактерия	5	2	10 <sup>5</sup> CFU/g или ml
Общ брой на дрождите и плесените, освен ако микробният биостимулатор е гъба	5	2	1 000 CFU/g или ml

където  $n$  = брой на единиците в състава на пробата;  $c$  = брой на единиците на пробата, показващи стойности над определената пределно допустима стойност.

## Изменение 210

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. *Escherichia coli*. не трябва да е налична в проба с тегло 1 g или с обем 1 ml от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

заличава се

## Изменение 211

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. В продукта за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, не трябва да са налични бактерии *Enterococcaceae* в количество повече от 10 CFU/g.

заличава се

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 212

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 6

Текст, предложен от Колисията

Изменение

6. *Listeria monocytogenes* не трябва да е налична в проба с тегло 25 g или с обем 25 ml от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

заличава се

#### Изменение 213

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 7

Текст, предложен от Колисията

Изменение

7. *Vibrio spp* не трябва да е наличен в проба с тегло 25 g или с обем 25 ml от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

заличава се

#### Изменение 214

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 8

Текст, предложен от Колисията

Изменение

8. *Shigella spp.* не трябва да е налична в проба с тегло 25 g или с обем 25 ml от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

заличава се

#### Изменение 215

##### Предложение за регламент

##### Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 9

Текст, предложен от Колисията

Изменение

9. *Staphylococcus aureus* не трябва да е наличен в проба с тегло 1 g или с обем 1 ml от продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

заличава се

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 216

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

10. Общият брой аеробни микроорганизми не трябва да надвишава  $10^5$  CFU/g или ml проба от маркирания с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване, освен ако микробният биостимулатор е аеробна бактерия.

заличава се

## Изменение 217

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 12 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

растителният биостимулатор трябва да има рН, равен на 4 или по-висок.

заличава се

## Изменение 218

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 6(A) — точка 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

13. Срокът на годност на микробният растителен биостимулатор трябва да бъде най-малко 6 месеца при условията на съхранение, посочени на етикета.

заличава се

## Изменение 219

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — ПФК 7 — точка 3 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Смесването не трябва да изменя *естеството* на който и да било продукт за наторяване в състава на смесения продукт за наторяване,

3. Смесването не трябва да изменя *функцията* на който и да било продукт за наторяване в състава на смесения продукт за наторяване,

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 220

## Предложение за регламент

## Приложение II — част I — КСМ 11 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

**КСМ 11а: Други странични продукти от промишлеността**

## Изменение 221

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 1 — точка 1 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

1. Маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване може да съдържа вещества и смеси, различни от <sup>(39)</sup>

1. Маркиран с маркировката „СЕ“ продукт за наторяване може да съдържа вещества и смеси, **включително технически добавки**, различни от <sup>(39)</sup>

<sup>(39)</sup> Изключването на материал от КСМ 1 не засяга възможността той да бъде допустим съставен материал за друга КСМ, за която се използват други изисквания. Вж. напр. КСМ 11 за животинските субпродукти, КСМ 9 и 10 за полимерите и КСМ 8 за агрономичните добавки.

<sup>(39)</sup> Изключването на материал от КСМ 1 не засяга възможността той да бъде допустим съставен материал за друга КСМ, за която се използват други изисквания. Вж. напр. КСМ 11 за животинските субпродукти, КСМ 9 и 10 за полимерите и КСМ 8 за агрономичните добавки.

## Изменение 222

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — СМС 1 — точка 1 — буква б

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

б) странични продукти по смисъла на Директива 2008/98/ЕО,

б) странични продукти по смисъла на Директива 2008/98/ЕО, **с изключение на страничните продукти, регистрирани съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1907/2006, различни от попадащите в обхвата на едно от освобождаванията от задължението за регистрация, предвидено в точка 5 от приложение V към посочения регламент,**

## Изменение 223

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 1 — точка 1 — буква д

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

д) полимери, или

д) полимери, **с изключение на използваните в растежна среда, които не са в контакт с почвата,** или

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 228

## Предложение за регламент

## Приложение I — част II — КСМ 2 — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа растения, части от растения и извлеци от растения, които не са претърпели друга обработка, освен рязане, смилане, центрофугиране, пресоване, изсушаване, лиофилизиране **или** екстракция с вода.

Изменение

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа растения, части от растения и извлеци от растения, които не са претърпели друга обработка, освен рязане, смилане, центрофугиране, **пресяване, стриване**, пресоване, изсушаване, лиофилизиране, **буфериране, екструдирани, облъчване, запрязяване, обеззаразяване чрез използване на топлина**, екстракция с вода **или друга подготовка/обработка, която не прави окончателното вещество предмет на регистрация съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006.**

## Изменение 229

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 2 — точка 2

Текст, предложен от Колисиата

2. За целите на точка 1, като „растения“ се разглеждат водораслите, **но не и синьо-зелените водорасли.**

Изменение

2. За целите на точка 1, като „растения“ се разглеждат водораслите, **с изключение на синьо-зелени водорасли, които произвеждат цианотоксини, класифицирани като опасни в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 относно класифицирането, етикетироването и опаковането на вещества и смеси.**

## Изменение 230

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 3 — точка 1 — уводна част

Текст, предложен от Колисиата

1. Продукт за **наторяване**, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа компост, **получен** от аеробно компостиране на само един или повече от един от следните входящи материали:

Изменение

1. Продукт за **хранене на растения**, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа компост, **течни или нетечни микробни или немикробни екстракции от компост, получени** от аеробно компостиране **и възможно по-следващо умножаване на естествените микробни вещества** на само един или повече от един от следните входящи материали:



Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 231

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — СМС 3 — точка 1 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **странични животински продукти** от категории 2 и 3 съгласно Регламент (ЕО) № 1069/2009;

Изменение

б) **продукти, получени от страничните животински продукти, посочени в член 32 от Регламент (ЕО) № 1069/2009, за които крайната точка в производствената верига е достигната в съответствие с член 5 от посочения регламент;**

### Изменение 232

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 3 — буква в — уводна част

Текст, предложен от Комисията

в) Живи или мъртви организми или части от тях, непреработени или преработени само по ръчен, механичен или гравитационен начин, чрез разтваряне във вода, чрез флотация, чрез екстракция с вода, **чрез парна дестилация или чрез нагряване единствено за отстраняване на водата или които са извлечени по някакъв начин от въздуха**, с изключение на

Изменение

в) Живи или мъртви организми или части от тях, непреработени или преработени само по ръчен, механичен или гравитационен начин, чрез разтваряне във вода, чрез флотация, чрез екстракция с вода, с изключение на

### Изменение 233

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 3 — точка 1 — буква в — тире 2

Текст, предложен от Комисията

— утайки от отпадъчни води, промишлени и драгажни утайки, и

Изменение

— утайки от отпадъчни води, промишлени **утайки (освен непотребителни хранителни остатъци, фуражи и насаждения, свързани с агрогорива)** или драгажни утайки, и

### Изменение 238

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 3 — точка 1 — буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) **непреработени и механично обработени остатъци от промишлени отрасли за производство на храни, с изключение на промишлени отрасли, използващи животински странични продукти съгласно Регламент (ЕО) № 1069/2009.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 239

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 3 — точка 1 — буква д б (нова)

Текст, предложен от Колисията

Изменение

дб) *материали, отговарящи на КСМ 2, КСМ 3, КСМ 4, КСМ 5, КСМ 6 и КСМ 11.*

## Изменение 240

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 3 — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Колисията

Изменение

— *което преработва само* входящите материали, посочени в точка 1 по-горе, и

— *в което производствените линии за преработка на входящите материали, посочени в точка 1 по-горе, са ясно отделени от производствените линии за преработка на входящи материали, различни от посочените в точка 1, и*

## Изменение 241

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 3 — точка 6 — буква а — тире 2

Текст, предложен от Колисията

Изменение

— Критерий: макс. **25** mmol O<sub>2</sub>/kg органичен материал/h; или

— Критерий: макс. **50** mmol O<sub>2</sub>/kg органичен материал/h; или

## Изменение 242

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 4 — заглавие

Текст, предложен от Колисията

Изменение

КСМ 4: Ферментационен продукт от енергийни култури

КСМ 4: Ферментационен продукт от енергийни култури **и биоотпадък на растителна основа**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 247

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 4 — точка 1 — буква в

Текст, предложен от Комисията

в) всеки материал, посочен в букви а) и б), който преди това е бил подложен на разграждане.

Изменение

в) всеки материал, посочен в букви а) и б), който преди това е бил подложен на разграждане **и в който не се откриват никакви следи от афлатоксини.**

### Изменение 248

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 4 — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Комисията

— **което преработва само** входящите материали, посочени в точка 1 по-горе, и

Изменение

— **в което производствените линии за преработка на** входящите материали, посочени в точка 1 по-горе, **са ясно отделени от производствените линии за преработка на входящи материали, различни от посочените в точка 1,** и

### Изменение 249

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — СМС 4 — точка 3 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) термофилно анаеробно разграждане при 55 °С при процес на обработка, който включва **етап на** пастьоризация (70 °С – 1 час);

Изменение

б) термофилно анаеробно разграждане при 55 °С при процес на обработка, който включва пастьоризация, **както е определено в приложение V, глава I, раздел 1, точка от Регламент (ЕС) № 142/2011** <sup>(1а)</sup> **на Комисията;**

<sup>(1а)</sup> Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (ОВ L 54, 26.2.2011 г., стр. 1).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 250

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 4 — точка 3 — буква г

Текст, предложен от Комисията

г) мезофилно анаеробно разграждане при 37—40 °С при процес на обработка, който включва **етап на** пастьоризация (70 °С — 1 час); или

Изменение

г) мезофилно анаеробно разграждане при 37—40 °С при процес на обработка, който включва пастьоризация, **както е определено в приложение V, глава I, раздел 1, точка 1 от Регламент (ЕС) № 142/2011**; или

## Изменение 251

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 5 — точка 1 — буква в — тире 2

Текст, предложен от Комисията

— утайки от отпадъчни води, промишлени **и** драгажни утайки,

Изменение

— утайки от отпадъчни води, промишлени **утайки, различни от посочените в буква да), или** драгажни утайки, **и**

## Изменение 255

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 5 — буква д — уводна част

Текст, предложен от Комисията

д) всеки материал, изброен в букви а) — г), който

Изменение

д) всеки материал, **с изключение на афлатоксини**, изброен в букви а) — г), който

## Изменение 256

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 5 — точка 1 — буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

да) **непреработени и механично обработени остатъци от промишлени отрасли за производство на храни, с изключение на промишлени отрасли, използващи животински странични продукти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1069/2009.**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 257

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 5 — точка 1 — буква д б (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

дб) *материали, отговарящи на КСМ 2, КСМ 3, КСМ 4, КСМ 5, КСМ 6 и КСМ 11.*

### Изменение 258

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 5 — точка 2 — тире 1

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

— *което преработва само* входящите материали, посочени в точка 1 по-горе, и

— *в което производствените линии за преработка на входящите материали, посочени в точка 1 по-горе, са ясно отделени от производствените линии за преработка на входящи материали, различни от посочените в точка 1, и*

### Изменение 259

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 5 — точка 3 — буква а

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

а) термофилно анаеробно разграждане при 55 °С за най-малко 24 часа и време на задържане на течността най-малко 20 дни;

а) термофилно анаеробно разграждане при 55 °С за най-малко 24 часа и време на задържане на течността най-малко 20 дни, *последвано от анализ, за да се потвърди, че процесът на разграждане е унищожил успешно патогените;*

### Изменение 260

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — СМС 5 — точка 3 — буква б

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

б) термофилно анаеробно разграждане при 55 °С при процес на обработка, който включва етап на пастеризация (70 °С — 1 час);

б) термофилно анаеробно разграждане при 55 °С при процес на обработка, който включва пастеризация, *както е определено в приложение V, глава I, раздел 1, точка 1 от Регламент (ЕС) № 142/2011;*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 261

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 5 — точка 3 — буква г

Текст, предложен от Колисиата

г) мезофилно анаеробно разграждане при 37—40 °С при процес на обработка, който включва етап на пастеризация (70 °С — 1 час); или

Изменение

г) мезофилно анаеробно разграждане при 37—40 °С при процес на обработка, който включва пастеризация, **както е определено в приложение V, глава I, раздел I, точка 1 от Регламент (ЕС) № 142/2011**; или

## Изменение 262

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 6 — точка 1 — буква в а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

ва) **маслинено кюспе, т.е. вискозен страничен продукт от пресоване на маслини, получен чрез обработка на мокро кюспе с органични разтворители в две (2-фазно кюспе) или три фази (3-фазно кюспе)**;

Изменение

## Изменение 263

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 6 — точка 1 — буква в б (нова)

Текст, предложен от Колисиата

вб) **странични продукти от фуражната промишленост, които са включени в каталога на отделните фуражни суровини в Регламент (ЕС) № 68/2013**,

Изменение

## Изменение 264

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 6 — точка 1 — буква в в (нова)

Текст, предложен от Колисиата

вв) **всички други материали или вещества, които са били одобрени за влагане в храни или фуражи**.

Изменение

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 269

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 6 — точка 2 — алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Съдържанието на афлатоксини във всички вещества трябва да е под границата на откриване.**

### Изменение 270

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 7 — точка 1 — тире 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— **са не са били подложени на друга преработка, освен изсушаване или лиофилизиране, и**

**заличава се**

### Изменение 271

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 8 — точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа вещество или смес, **чието предназначение е да подобрява** схемите на освобождаване на хранителни елементи от продукта за наторяване, само ако съответствието на това вещество или смес с изискванията на настоящия регламент за продукт от ПФК 5 от приложение I е доказано съгласно процедурата за оценяване на съответствието, приложима за такава агрономична добавка.

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа вещество или смес (**включително технологични добавки, като например: антислепващи агенти, антипенители, противопрахови агенти, багрила и реологични агенти**), **предназначени да подобрят** схемите на освобождаване на хранителни елементи от продукта за наторяване, само ако съответствието на това вещество или смес с изискванията на настоящия регламент за продукт от ПФК 5 от приложение I е доказано съгласно процедурата за оценяване на съответствието, приложима за такава агрономична добавка.

### Изменение 272

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 8 — точка 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**3а. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа съответстващ на изискванията инхибитор на денитрификацията, както е посочено в ПФК 5(A)(Ia) от приложение I, само ако съдържа азот под някаква форма.**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 273

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 8 — точка 4

Текст, предложен от Колисиата

4. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа съответстващ на изискванията инхибитор на **уреазата**, както е посочено в ПФК 5(A)(II) от Приложение I, само ако най-малко 50 % от общото съдържание на азот (N) в продукта за наторяване се осигурява **в азотна форма** уреа ( $\text{CH}_4\text{N}_2\text{O}$ ).

Изменение

4. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа съответстващ на изискванията инхибитор на **уреазата**, както е посочено в ПФК 5(A)(II) от Приложение I, само ако най-малко 50 % от общото съдържание на азот (N) в продукта за наторяване се осигурява **от азотните форми амониев йон ( $\text{NH}_4^+$ ) или от амониев йон ( $\text{NH}_4^+$ )** и уреа ( $\text{CH}_4\text{N}_2\text{O}$ ).

## Изменение 274

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 9 — точка 3

Текст, предложен от Колисиата

3. Полимерите **не** трябва да съдържат формалдехид.

Изменение

3. Полимерите трябва да съдържат **максимум 600 ppm свободен** формалдехид.

## Изменение 275

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 10 — точка 1

Текст, предложен от Колисиата

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа полимери, различни от полимерите с хранителни елементи само в случаите, когато полимерът е предназначен да

- а) контролира проникването на вода в частиците хранителен елемент и по този начин — освобождаването на хранителни елементи (в този случай полимерът обикновено се нарича „покриващо средство“), или
- б) увеличава способността за задържане на вода на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“.

Изменение

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа полимери, различни от полимерите с хранителни елементи само в случаите, когато полимерът е предназначен да

- а) контролира проникването на вода в частиците хранителен елемент и по този начин — освобождаването на хранителни елементи (в този случай полимерът обикновено се нарича „покриващо средство“), или
- б) увеличава способността за задържане на вода на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“ **или**

- ба) **подобрява почвата като биоразградимо фолио за лулчиране, което отговаря по-специално на изискванията на точки 2а и 3 от КСМ 10, или**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) свързва компоненти на продукта за наторяване без никакъв контакт с почвата, или

бв) подобрява стабилността на продуктите за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, или

бг) подобрява проникването на вода в почвата.

### Изменение 276

#### Предложение за регламент

#### Приложение II — част II — КСМ 10 — точка 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Считано от *[Publications office, please insert the date occurring three years after the date of application of this Regulation]*: трябва да се спазва *следния* критерий: полимерът трябва да може да претърпява физично и биологично разграждане, такова, че по-голямата част от него в крайна сметка се разгражда до въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>), биомаса и вода. Най-малко 90 % от съдържащия се в него органичен въглерод трябва да се преобразува в CO<sub>2</sub> за най-много 24 месеца при изпитването за биоразграждане, *посочено в букви а) — в) по-долу*.

2. Считано от ... *[пет години след датата, на която започва да се прилага настоящия регламент]*: трябва да се спазва *следният* критерий: полимерът трябва да може да претърпява физично и биологично разграждане, такова, че по-голямата част от него в крайна сметка се разгражда до въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>), биомаса и вода. Най-малко 90 % от съдържащия се в него органичен въглерод трябва да се преобразува в CO<sub>2</sub> за най-много 48 месеца *след края на посочения върху етикета съответен функционален период на продукта за наторяване и спрямо подходящ стандарт* при изпитването за биоразграждане. *Критериите за биоразграждане и разработването на подходящ метод за изпитване на биоразграждането се оценяват в светлината на най-новите научни доказателства и се предвиждат в делегираните актове, посочени в член 42 от настоящия регламент.*

а) Изпитването трябва да се извърши при 25 °C ± 2 °C.

б) Изпитването трябва да се извърши в съответствие с метод за определяне на крайната аеробна биоразградимост на материалите от пластмаса в почвата чрез измерване на потребността от кислород или количеството на отделения въглероден диоксид.

в) Като еталонен материал в изпитването трябва да се използва микрористална целулоза на прах със същите геометрични характеристики като изпитвания материал.

г) Преди изпитването, изпитваният материал не трябва да се подлага на условия или процедури, предназначени да ускорят разграждането на филма, като например излагане на топлина или на светлина.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 277

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 10 — точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Биоразградимото фолио за мулчиране, посочено в ПФК 3 (Б), отговаря на следния критерий:

Полимерът трябва да може да претърпява физично и биологично разграждане, такова, че той в крайна сметка да се разгражда до въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>), биомаса и вода, като най-малко 90 % — като абсолютна стойност или съотносено към референтния материал — от органичния въглерод в него се преобразува в CO<sub>2</sub> за най-много 24 месеца при изпитване за биоразграждане в съответствие със стандартите на Съюза за биоразграждане на полимерите в почвата.

## Изменение 278

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 10 — точка 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Тъй като продуктът е предназначен да се добавя към почвата и да се освобождава в околната среда, тези критерии се прилагат за всички материали в продукта.

## Изменение 279

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 10 — точка 3 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Маркиран с маркировката „СЕ“ продукт, съдържащ полимери, различни от полимерите с хранителни елементи, се освобождава от изискванията, определени в точки 1, 2 и 3, при условие че полимерите се използват единствено като свързващ материал за продукта за наторяване и не са в контакт с почвата.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 280**  
**Предложение за регламент**  
**Приложение II — част II — КСМ 11**

*Текст, предложен от Комисията*

Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа достигнали крайна точка в производствената верига, определена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1069/2009, странични животински продукти по смисъла на посочения регламент, изброени и посочени в таблицата по-долу:

*Изменение*

**При условие, че Комисията приеме делегираните актове съгласно член 42**, продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа достигнали крайна точка в производствената верига, определена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1069/2009, странични животински продукти по смисъла на посочения регламент, изброени и посочени в таблицата по-долу:

	<i>Произведен продукт</i>	<i>Стандарти за преработка за достигане на крайната точка в производствената верига</i>
1	Месно брашно	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
2	Костно брашно	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
3	Месокостно брашно	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
4	Кръв от животни	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
5	Хидролизирани протеини от категория III — съгласно Регламент (ЕО) № 1069/2009;	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
6	Преработен оборски тор	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
7	Колпост <sup>(1)</sup>	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
8	Биогаз от разлагане на остатъците <sup>(1)</sup>	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
9	Брашно от пера	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
10	Кожии	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

	Произведен продукт	Стандарти за преработка за достигане на крайната точка в производствената верига
11	Рога и копита	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
12	Гуано от прилепи	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
13	Вълна и кости	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
14	Пера и перушина	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
15	Свинска четина	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
16	Глицерин и други продукти от материали от категории 2 и 3, получени от производство на биодизел и възобновяеми горива	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.
17	Храни за домашни любимци и дъвчащи предмети за кучета, които са отказани по причини от търговски характер или поради технически недостатъци	Определя се съгласно член 5, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1069/2009.

(<sup>1</sup>) получени от материали от категория 2 и 3, различни от тесокостно брашно и преработени животински протеини

## Изменение 281

## Предложение за регламент

## Приложение II — част II — КСМ 11 а (нова)

Текст, предложен от Колисията

Изменение

## КСМ 11а: Други странични продукти от промишлеността

1. Продукт за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, може да съдържа други промишлени странични продукти като амониев сулфат от производство на капролактал, сярна киселина от рафиниране на природен газ и масла, както и други материали, идващи от специфичните промишлени процеси, които са изключени от КСМ 1 и са посочени в таблицата по-долу, при условията, посочени в него:

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. От... [една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент], критериите за странични промишлени продукти, които са били използвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 2003/2003 като компоненти на продукти за наторяване, маркирани с маркировката „СЕ“, с оглед тяхното включване към категорията на съставните материали, се определят в светлината на последните научни доказателства и се предиджат в делегираните актове, посочени в член 42 от настоящия регламент.

## Изменение 282

### Предложение за регламент

#### Приложение III — част 1 — точка 2 — буква д

Текст, предложен от Комисията

- д) описание на всички компоненти над 5 % от сухото тегло на продукта в низходящ ред по големина, включително посочване на съответните категории съставни материали („КСМ“), както е посочено в приложение II.

Изменение

- д) описание на всички компоненти над 1% от сухото тегло на продукта в низходящ ред по големина, включително посочване на съответните категории съставни материали („КСМ“), както е посочено в приложение II, **включително съдържанието като процент от сухото вещество;**

## Изменение 283

### Предложение за регламент

#### Приложение III — част 1 — точка 2 — буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- да) за продукт, съдържащ материали с произход от биологични отпадъци или странични продукти, които не са преминали обработка за унищожаване на всички органични материали, на етикета се посочва какви отпадъци и странични продукти са били използвани, както и номерът на партидата или номерът на времевата серия на производство. Този номер е свързан с данните за проследяване, съхранявани от производителя, и идентифицира индивидуалния източник (стопанство, завод и т.н.) на всеки от биологичните отпадъци/страничните продукти, използвани в партидата/времевата серия. Комисията публикува след публични консултации и не по-късно от... [две години от влизането в сила на настоящия регламент], спецификации за прилагането на настоящата разпоредба, която влиза в сила в рамките на ... [три години след публикуването на спецификациите]. За да се сведе до минимум административната тежест за операторите и органите за надзор на пазара, в спецификациите на Комисията следва да се вземат предвид изискванията на член 6, параграфи 5 до 7 и на член 11, и съществуващите системи за проследяване (например за странични животински продукти или промишлени системи), както и кодовете за класификация на отпадъците на Съюза.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 284

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 1 — точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

2а. *Кратки инструкции за предвидената употреба, включително предвидената норма на торене, момент на торене, целеви растения и съхранение, трябва да се предоставят от производителите.*

## Изменение 285

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 1 — точка 7 а (нова)

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

7а. *За никой продукт не могат да се съдържат твърдения, свързани с друга ПФК, без да са изпълнени изцяло изискванията на тази допълнителна ПФК, както и не са разрешени никакви преки или косвени твърдения за въздействия на растителна защита.*

## Изменение 286

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 1 — точка 2 — буква б

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

б) Съдържанието на инхибитор на нитрификацията трябва да се посочи като процент от масата на общия азот (N), наличен като амониев (NH<sub>4</sub><sup>+</sup>) и карбамиден (CH<sub>4</sub>N<sub>2</sub>O) азот.

б) Съдържанието на инхибитор на нитрификацията трябва да се посочи като процент от масата на общия азот (N), наличен като амониев **азот (NH<sub>4</sub><sup>+</sup>) или амониев** (NH<sub>4</sub><sup>+</sup>) и карбамиден (CH<sub>4</sub>N<sub>2</sub>O) азот.

## Изменение 287

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 1 — точка 1 — буква а

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

а) обявените хранителни елементи азот (N), фосфор (P) или калий (K) чрез техните химични символи в реда N-P-K;

а) обявените хранителни елементи азот (N), фосфор (P) или калий (K) чрез техните химични символи в реда N-P-K; **обявеното съдържание на азот се представя като сбора от амонячния азот, нитритния азот, урейния азот, азота от уреа-формалдехид, азота от изобутилендиуреа, азота от кротонилидендиуреа и азота от цианамид.**



Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Фосфорните торове трябва да отговарят на едно от следните минимални равнища на разтворимост, за да могат да се използват за растения, в противен случай не могат да се обявяват като фосфорни торове:

- разтворимост във вода: най-малко 25 % от общия P,
- разтворимост в неутрален амониев цитрат: най-малко 30 % от общия P,
- разтворимост в правчена киселина (само за лек фосфорит): най-малко 35 % от общия P.

#### Изменение 288

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 1 — точка 1 — буква б

Текст, предложен от Комисията

- б) обявените хранителни елементи **магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S)** или **натрий (Na)** чрез техните химични символи в реда **Mg-Ca-S-Na**;

Изменение

- б) обявените хранителни елементи **калций (Ca), магнезий (Mg), натрий (Na)** или **сяра (S)** чрез техните химични символи в реда **Ca-Mg-Na-S**;

(Настоящото изменение се прилага в целия текст. Ако е договорено от съзакондателите, съответните промени ще се прилагат в целия текст, включително и тези части, отразени в измененията по-долу.)

#### Изменение 289

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 1(A) — точка 1 — буква в

Текст, предложен от Комисията

- в) цифри, показващи **общото** съдържание на обявените хранителни елементи азот (N), фосфор (P) или калий (K), последвани от цифри в скоби, показващи общото съдържание на магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) или натрий (Na),

Изменение

- в) цифри, показващи **средното** съдържание на обявените хранителни елементи азот (N), фосфор (P) или калий (K), последвани от цифри в скоби, показващи общото съдържание на магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) или натрий (Na),

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 290

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 1(А) — точка 1 — буква г — тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— органичен въглерод (С); и

— органичен въглерод (С) и *съотношение С/Н*;

## Изменение 291

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 1(А) — точка 1 — буква г — тире 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— *под формата на прах или гранулат*

## Изменение 292

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 1(Б) — точка 1 — буква г — тире 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— *общ фосфорен* пентаоксид ( $P_2O_5$ );— фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), *разтворим в неутрален амониев цитрат и вода*;

## Изменение 293

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 1(Б) — точка 1 — буква г — тире 2 — подтире 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— *когато е наличен тек слян фосфорит*, фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), разтворим в *травчена киселина*;— фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), разтворим *единствено* в *неорганични киселини*;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 294

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 1(Б) — точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Общото обявено съдържание на азот се представя като сумата от амонячен азот, нитритен азот, уреен азот, азот от метилен-уреа, азот от изобутилендиуреа, азот от кротонилидендиуреа и азот от цианамид.

#### Изменение 295

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 1(В) — точка 1 — буква г — тире 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— **общ** фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ );

— фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), **разтворил в неутрален амониев цитрат и вода;**

#### Изменение 296

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 1(В)(I) — точка 1 — буква г — тире 2 — подтире 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— **когато е наличен лек смлян фосфорит, фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), разтворим в *правичена* киселина;**

— **фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), разтворим *единствено* в неорганични киселини;**

#### Изменение 297

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 1(В)(I) — точка 1 — буква г — тире 4 — подтире 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— **под формата на прах или гранулат;**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 298****Предложение за регламент****Приложение III — част 2 — ПФК 1(B)(I) — точка 1 — буква г а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) рН

**Изменение 299****Предложение за регламент****Приложение III — част 2 — ПФК 1(B)(I) — точка 1 а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Продукти за наторяване, които съдържат по-малко от 5 ррт от следните елементи: кадмий, арсен, олово, хром VI и живак, имат право да използват видима „зелена“ екомаркировка в своята опаковка и етикет. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 43 за допълнение на настоящия регламент за изготвяне на технически стандарти за този етикет.

**Изменение 300****Предложение за регламент****Приложение III — част 2 — ПФК 1(B)(I)(a) — точка 3 — буква в**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) прах, когато най-малко 90 % от продукта може да премине през сито с размер на отворите **10** mm, или

в) прах, когато най-малко 90 % от продукта може да премине през сито с размер на отворите **1** mm, или

**Изменение 301****Предложение за регламент****Приложение III — част 2 — ПФК 1(B)(I)(a) — точка 4 а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. За маркирани с маркировката „СЕ“ продукти за наторяване, посочени в точка 1, буква бб) от КСМ 10 към приложение II, при които полимерите се използват единствено като свързващ материал, се поставя следната маркировка: „Продуктът за наторяване не е предназначен да бъде в контакт с почвата.“

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 302

#### Предложение за регламент

#### Приложение III — част 2 — ПФК 1(В)(II) — точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. Обявените микроелементи в продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, трябва да бъдат изброени със своите наименования и химични символи в следния ред: бор (В), кобалт (Сo), мед (Сu), желязо (Fe), манган (Mn), молибден (Mo) и цинк (Zn), последвани от наименованията на техните противоположно заредени йони;

Изменение

1. Обявените микроелементи в продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, трябва да бъдат изброени със своите наименования и химични символи в следния ред: бор (В), кобалт (Сo), мед (Сu), желязо (Fe), манган (Mn), молибден (Mo), **селен (Se), силиций (Si)** и цинк (Zn), последвани от наименованията на техните противоположно заредени йони;

### Изменение 303

#### Предложение за регламент

#### Приложение III — част 2 — ПФК 1(В) а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

#### ПФК 1(В)а: Тор с ниско съдържание на въглерод

1. Трябва да са налични следните информационни елементи за макроелементите:

а) обявените хранителни елементи азот (N), фосфор (P) или калий (K) чрез техните химични символи в реда N-P-K;

б) обявените хранителни елементи магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) или натрий (Na) чрез техните химични символи в реда Mg-Ca-S-Na;

в) цифри, показващи общото съдържание на обявените хранителни елементи азот (N), фосфор (P) или калий (K), последвани от цифри в скоби, показващи общото съдържание на магнезий (Mg), калций (Ca), сяра (S) или натрий (Na);

г) съдържанието на следните обявени хранителни елементи в следния ред и като процент от масата на тора:

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- общ азот (N);  
минимално количество органичен азот (N), последвано от описание на произхода на използваната органична материя;  
азот (N) под формата на нитричен азот;  
азот (N) под формата на амонячен азот;  
азот (N) под формата на карбамиден азот;
  - общ фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ );  
водоразтворим фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ );  
фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), разтворим в неутрален амониев цитрат;  
когато е наличен лек смлян фосфорит, фосфорен пентаоксид ( $P_2O_5$ ), разтворим в правична киселина;
  - общ калиев оксид ( $K_2O$ );  
водоразтворим калиев оксид ( $K_2O$ );
  - магнезиев оксид ( $MgO$ ), калциев оксид ( $CaO$ ), серен триоксид ( $SO_3$ ) и натриев оксид ( $Na_2O$ ), изразени
  - когато тези хранителни елементи са напълно водоразтворими, само като водоразтворимо съдържание;
  - когато разтворимото съдържание на тези хранителни елементи е поне една четвърт от общото съдържание на тези хранителни елементи, като общо съдържание и съдържание, разтворимо във вода;
  - в другите случаи — като общо съдържание.
- д) когато е налична уреа ( $CH_4N_2O$ ) — информация за евентуалното въздействие върху качеството на въздуха от освобождаването на амоняк, дължащо се на използването на торове, и отправяне на покана към ползвателите да прилагат подходящи мерки за намаляване на въздействието.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Посочват се следните други елементи като процент от масата на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“:

— съдържание на органичен въглерод (C); и

— съдържание на сухо вещество.

3. Когато един или повече от микроелементите бор (B), желязо (Fe), кобалт (Co), манган (Mn), мед (Cu), молибден (Mo) и цинк (Zn) са налични в минималното количество, посочено като процент от масата в таблицата по-долу, те

— трябва да се обявят, ако са добавени преднамерено към продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, и

— могат да бъдат обявени в другите случаи:

Микроелемент	Процентно съдържание по маса
Бор (B)	0,01
Кобалт (Co)	0,002
Мед (Cu)	0,002
Манган (Mn)	0,01
Молибден (Mo)	0,001
Цинк	0,002

Те се обявяват след информацията за макроелементи. Трябва да са налични следните информационни елементи:

а) посочване на наименованията и химичните символи на обявените микроелементи, изброени в следния ред: бор (B), кобалт (Co), мед (Cu), желязо (Fe), манган (Mn), молибден (Mo) и цинк (Zn), последвани от наименованията на техните противоположно заредени йони;

б) общото съдържание на микроелементи, изразено като процент от масата на тора,

когато тези хранителни елементи са напълно водоразтворими, само като водоразтворимо съдържание;



Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

когато разтворимото съдържание на тези хранителни елементи е поне една четвърт от общото съдържание на тези хранителни елементи, като общо съдържание и съдържание, разтворимо във вода; и

в другите случаи — като общо съдържание;

- в) когато с обявените микроелементи са образувани хелати с хелатни агенти, следният квалификатор след наименованието и хиличния идентификатор на микроелемента:

„образуван хелат с...“ наименование на хелатния агент или съкращението му, а също и количеството на микроелемента, с който е образуван хелатът, като процент от масата на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“;

- г) когато продуктът за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“, съдържа микроелемент(и), образуващ(и) комплекси с комплексобразуващ(и) агент(и):

следният квалификатор след наименованието и хиличния идентификатор на микроелемента: „образуващ комплекс с...“ и количеството на образуващия комплекс микроелемент като процент от масата на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“; и

наименование на комплексобразуващия агент или неговото съкращение;

- д) следната декларация: „Да се използва само при призната нужда. Да не се превишават подходящите норми на торене.“

## Изменение 399

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 2 — тире 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— **Зърнопетричен** състав, изразен като **процент** от продукта, който може да премине през **сито** с **определен** размер на отвора.

— **Зърнопетричен** състав, изразен като **процента** от продукта, който може да премине през **сита** с размер на отвора **1,0 mm и 3,15 mm**;

Вторник, 24 октомври 2017 г.

#### Изменение 304

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 3 — точка 1 — тире 3

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

— *общо съдържание на азот (N);*

*заличава се*

#### Изменение 305

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 3 — точка 1 — тире 4

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

— *Общ фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>);*

*заличава се*

#### Изменение 306

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — ПФК 3 — точка 1 — тире 5

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

— *Общ калиев оксид (K<sub>2</sub>O);*

*заличава се*

#### Изменение 307

##### Предложение за регламент

##### Приложение III — част 2 — точка 6 — буква д

Текст, предложен от Колисиата

Изменение

д) норма, график (стадий на развитие на растението) и честота на прилагането;

д) норма, график (стадий на развитие на растението), *лясто* и честота на прилагането *(в съответствие с емпиричните данни, обосноваващи твърдението(ята) за биостимулатор;*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 308

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 2 — ПФК 6 — буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) декларация, че продуктът не е продукт за растителна защита;

## Изменение 309

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 3 — ПФК 1(A)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Текст, предложен от Комисията		Изменение	
	Допуски за обявеното съдържание на хранителен елемент и други обявени параметри		Допуски за обявеното съдържание на хранителен елемент и други обявени параметри
Органичен въглерод (C)	$\pm 20\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност	Органичен въглерод (C)	$\pm 15\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност
Съдържание на сухо вещество	$\pm 5,0$ процентни пункта по абсолютна стойност	Съдържание на сухо вещество	$\pm 5,0$ процентни пункта по абсолютна стойност
Общ азот (N)	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност	Общ азот (N)	$\pm 15\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
Органичен азот (N)	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност	Органичен азот (N)	$\pm 15\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
общ фосфорен пентаоксид (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност	общ фосфорен пентаоксид (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	$\pm 15\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Колецията		Изменение	
общ калиев оксид ( $K_2O$ )	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност	общ калиев оксид ( $K_2O$ )	$\pm 15\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
Общ и водоразтворим магнезиев оксид, калциев оксид серен триоксид или натриев оксид	$\pm 25\%$ относително отклонение от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много 1,5 процентни пункта по абсолютна стойност	Общ и водоразтворим магнезиев оксид, калциев оксид серен триоксид или натриев оксид	$\pm 25\%$ относително отклонение от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много 1,5 процентни пункта по абсолютна стойност
Обща мед (Cu)	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,5 процентни пункта по абсолютна стойност	Обща мед (Cu)	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,5 процентни пункта по абсолютна стойност
Общ цинк (Zn)	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност	Общ цинк (Zn)	$\pm 50\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност
Количество	- 5 % относително отклонение от обявената стойност	Количество	- 5 % относително отклонение от обявената стойност
		<b>Обявени форми на азот, фосфор и калий</b>	<b>Двуконпонентни смеси: максимално допустими количества в абсолютна стойност от 1,1 N и 0,5 органичен N, 1,1 <math>P_2O_5</math>, 1,1 <math>K_2O</math> и 1,5 за сбора от два хранителни елемента.</b>
			<b>Триконпонентни смеси: максимално допустими количества в абсолютна стойност от 1,1 N и 0,5 органичен N, 1,1 <math>P_2O_5</math>, 1,1 <math>K_2O</math> и 1,9 за сбора от три хранителни елемента.</b>

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Текст, предложен от Коалицията

Изменение

	<p><b>± 10 % от общата обявена стойност за всеки хранителен елемент до най-много 2 процентни пункта по абсолютна стойност.</b></p>
--	--

## Изменение 310

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 3 — ПФК 1(Б) — таблица 1

Текст, предложен от Коалицията

Допуски за обявеното съдържание на формите на неорганичен макроелемент

N	P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	K <sub>2</sub> O	MgO	CaO	SO <sub>3</sub>	Na <sub>2</sub> O
± 25 % от обявената стойност за наличните форми на хранителни елементи до най-много 2 процентни пункта по абсолютна стойност			± 25 % относително отклонение от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много 1,5 процентни пункта по абсолютна стойност			± 25 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 0,9 процентни пункта по абсолютна стойност

Изменение

Допуски за обявеното съдържание на формите на неорганичен макроелемент

N	P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	K <sub>2</sub> O	MgO	CaO	SO <sub>3</sub>	Na <sub>2</sub> O
± 25 % от обявената стойност за наличните форми на хранителните елементи до най-много 2 процентни пункта по абсолютна стойност <b>за всеки от хранителните елементи поотделно и за сбора на хранителните елементи</b>			<b>-50 % и +100 %</b> от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много <b>-2 и +4</b> процентни пункта по абсолютна стойност.			± 25 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 0,9 процентни пункта по абсолютна стойност
<b>Допуските за фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>) се отнасят за фосфорен пентаоксид (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>) разтворен в неутрален амониев цитрат и вода.</b>						

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 311

#### Предложение за регламент

#### Приложение III — част 3 — ПФК 1(Б)

Текст, предложен от Комисията

Органичен въглерод:  $\pm 20\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност

Органичен азот:  $\pm 50\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност

Обща мед (Cu)  $\pm 50\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,5 процентни пункта по абсолютна стойност

Обща мед (Cu)  $\pm 50\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност

Изменение

Органичен въглерод:  $\pm 15\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност

Органичен азот:  $\pm 15\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност

Обща мед (Cu)  $\pm 15\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,5 процентни пункта по абсолютна стойност

Обща мед (Cu)  $\pm 15\%$  относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност

### Изменение 312

#### Предложение за регламент

#### Приложение III — част 3 — ПФК 1(В)(I)

Текст, предложен от Комисията

Допуски за обявеното съдържание на формите на неорганичен макроелемент

N	P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	K <sub>2</sub> O	MgO	CaO	SO <sub>3</sub>	Na <sub>2</sub> O
$\pm 25\%$ от обявената стойност за наличните форми на хранителни елементи до най-много 2 процентни пункта по абсолютна стойност			$\pm 25\%$ относително отклонение от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много 1,5 процентни пункта по абсолютна стойност		$\pm 25\%$ относително отклонение от обявената стойност до най-много 0,9 процентни пункта по абсолютна стойност	

Зърнометричен състав:  $\pm 10\%$  относително отклонение, приложимо към обявеното процентно съдържание на материал, преминаващ през сито с определен размер на отвора

Количество:  $\pm 5\%$  относително отклонение от обявената стойност

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение

Допуски за обявеното съдържание на формите на неорганичен макроелемент

N	P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	K <sub>2</sub> O	MgO	CaO	SO <sub>3</sub>	Na <sub>2</sub> O
± 25 % от обявената стойност за наличните форми на хранителните елементи до най-много 2 процентни пункта по абсолютна стойност <b>за всеки от хранителните елементи поотделно и за сбора на хранителните елементи</b>			-50 % <b>и</b> + 100 % от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много -2 <b>и</b> + 4 процентни пункта по абсолютна стойност.			-50 % <b>и</b> + 100 % от обявената стойност за тези хранителни елементи до най-много -2 <b>и</b> + 4 процентни пункта по абсолютна стойност.

**Горепосочените стойности на допуските са приложими и за азотните форми и за разтворимостта.**

Зърнометричен състав: ± 20 % относително отклонение, приложимо към обявеното процентно съдържание на материал, преминаващ през сито с определен размер на отвора

Количество: ± 3 % относително отклонение от обявената стойност

## Изменение 313

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 3 — ПФК 3

Текст, предложен от Комисията

Форми на обявения хранителен елемент и други обявени критерии за качество	Допуски за обявения параметър
pH	± 0,7 към момента на производство ± 1,0 в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Органичен въглерод (C)	± 10 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
Общ азот (N)	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
общ фосфорен пентаоксид (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
общ калиев оксид (K <sub>2</sub> O)	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
Сухо вещество	± 10 % относително отклонение от обявената стойност



Вторник, 24 октомври 2017 г.

Форми на обявения хранителен елемент и други обявени критерии за качество	Допуски за обявения параметър
Количество	- 5 % относително отклонение от обявената стойност към момента на производство  - <b>25 %</b> относително отклонение от обявената стойност в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Въглерод (C) org /Азот (N) org	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност
Зърнометричен състав	± 10 % относително отклонение, приложимо към обявеното процентно съдържание на материал, преминаващ през сито с определен размер на отвора
<i>Изменение</i>	
Форми на обявения хранителен елемент и други обявени критерии за качество	Допуски за обявения параметър
pH	± 0,7 към момента на производство  ± <b>0,9</b> в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Органичен въглерод (C)	± 10 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
Общ азот (N)	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
общ фосфорен пентаоксид (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
общ калиев оксид (K <sub>2</sub> O)	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 1,0 процентен пункт по абсолютна стойност
Сухо вещество	± 10 % относително отклонение от обявената стойност
Количество	- 5 % относително отклонение от обявената стойност към момента на производство  - <b>15 %</b> относително отклонение от обявената стойност в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Въглерод (C) org /Азот (N) org	± 20 % относително отклонение от обявената стойност до най-много 2,0 процентни пункта по абсолютна стойност
Зърнометричен състав	± 10 % относително отклонение, приложимо към обявеното процентно съдържание на материал, преминаващ през сито с определен размер на отвора

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 314

## Предложение за регламент

## Приложение III — част 3 — ПФК 4

Текст, предложен от Комисията

Форми на обявения хранителен елемент и други обявени критерии за качество	Допуски за обявения параметър
Електропроводимост	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± 75 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
pH	± 0,7 към момента на производство ± 1,0 в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Количество, изразено като обем (литри или m <sup>3</sup> )	- 5 % относително отклонение към момента на производство - 25 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Определяне на количеството (обема) на материали с размер на частиците по-голям от 60 mm	- 5 % относително отклонение към момента на производство - 25 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Определяне на количеството (обем) на предварително оформена растежна среда	- 5 % относително отклонение към момента на производство - 25 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Водоразтворим азот (N)	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± 75 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
водоразтворим фосфорен пентаоксид (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> );	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± 75 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
водоразтворим калиев оксид (K <sub>2</sub> O);	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± 75 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция

## Изменение

Форми на обявения хранителен елемент и други обявени критерии за качество	Допуски за обявения параметър
Електропроводимост	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± 60 % относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция

Вторник, 24 октомври 2017 г.

Форми на обявения хранителен елемент и други обявени критерии за качество	Допуски за обявения параметър
pH	± 0,7 към момента на производство ± <b>0,9</b> в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Количество, изразено като обем (литри или m <sup>3</sup> )	- 5 % относително отклонение към момента на производство ± <b>15 %</b> относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Определяне на количеството (обема) на материали с размер на частиците по-голям от 60 mm	- 5 % относително отклонение към момента на производство ± <b>15 %</b> относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Определяне на количеството (обем) на предварително оформена растежна среда	- 5 % относително отклонение към момента на производство ± <b>15 %</b> относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
Водоразтворим азот (N)	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± <b>60 %</b> относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
водоразтворим фосфорен пентаоксид (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> );	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± <b>60 %</b> относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция
водоразтворим калиев оксид (K <sub>2</sub> O);	± 50 % относително отклонение към момента на производство ± <b>60 %</b> относително отклонение в който и да било момент във веригата на дистрибуция

## Изменение 315

## Предложение за регламент

## Приложение IV — част 1 — точка 1 — подточка 1 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) ферментационни продукти от енергийни култури, както е определено в КСМ 4,

Изменение

б) ферментационни продукти от енергийни култури **и биоотпадъци на растителна основа**, както е определено в КСМ 4,

Вторник, 24 октомври 2017 г.

**Изменение 316****Предложение за регламент****Приложение IV — част 1 — точка 1 — подточка 1 — буква е а (нова)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

*еа) непреработени или механично преработени растения, части от растения или извлеци от растения, както е посочено в КСМ 2,*

**Изменение 317****Предложение за регламент****Приложение IV — част 1 — точка 1 — подточка 3 — буква б а (нова)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

*ба) инхибитор на денитрификацията, както е посочено в ПФК 5(A)(Ia),*

**Изменение 318****Предложение за регламент****Приложение IV — част 1 — точка 3 — подточка 2 — буква а а (нова)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

*аа) инхибитор на денитрификацията, както е посочено в ПФК (A)(Ia),*

**Изменение 319****Предложение за регламент****Приложение IV — част 2 — модул А — точка 2.2 — буква б**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

*б) идеен проект и производствени чертежи и схеми,*

*заличава се*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

### Изменение 320

#### Предложение за регламент

#### Приложение IV — част 2 — модул А — точка 2.2 — буква в

Текст, предложен от Комисията

в) описания и обяснения, необходими за разбиране на тези чертежи и схеми и за употребата на продукта за наторяване, маркиран с маркировката „СЕ“,

Изменение

заличава се

### Изменение 321

#### Предложение за регламент

#### Приложение IV — част 2 — модул А1 — точка 4 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Циклите и изпитването, посочени в точки 4.1—4.3 по-долу трябва да се извършват върху представителна проба от продукта най-малко на всеки 3 месеца от името на производителя, за да се провери съответствието с

Изменение

Циклите и изпитването, посочени в точки 4.1 — 4.3 по-долу трябва да се извършват върху представителна проба от продукта най-малко на всеки **шест** месеца **в случай на непрекъсната работа на инсталацията или всяка година в случай на периодично производство** от името на производителя, за да се провери съответствието с

### Изменение 322

#### Предложение за регламент

#### Приложение IV — част 2 — модул А1 — точка 4.3.5 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**4.3.5а. Производителят съхранява докладите от изпитванията заедно с техническата документация.**

### Изменение 323

#### Предложение за регламент

#### Приложение IV — част 2 — модул Б — точка 3.2 — буква в — тире 6

Текст, предложен от Комисията

— протоколи от изпитвания, и

Изменение

— протоколи от изпитвания, **включително проучвания относно агрономичната ефективност, и**

Вторник, 24 октомври 2017 г.

## Изменение 324

## Предложение за регламент

## Приложение IV — част 2 — модул Г1 — точка 2 — буква б

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

б) **идеен проект и производствени чертежи и схеми, както и** писмено описание и диаграма на производствения процес, **в която са ясно обозначени всяка обработка, съд за съхранение и място.**

б) писмено описание и диаграма на производствения процес,

---

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0393

### **Обмен на информация, система за ранно предупреждение и процедура за оценка на риска относно новите психоактивни вещества \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1920/2006 по отношение на обмена на информация, системата за ранно предупреждение и процедурата за оценка на риска относно новите психоактивни вещества (COM(2016)0547 — C8-0351/2016 — 2016/0261(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/47)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0547),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 168, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0351/2016),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 октомври 2016 г. <sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 31 май 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Европейския парламент в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0359/2016),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### **P8\_TC1-COD(2016)0261**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 24 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1920/2006 по отношение на обмена на информация, системата за ранно предупреждение и процедурата за оценка на риска относно новите психоактивни вещества**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2101.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 34, 2.2.2017 г., стр. 182.



Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0394

**Обща политика в областта на рибарството: изпълнение на задължението за разтоварване на улов \*\*\*I****Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1380/2013 относно общата политика в областта на рибарството (COM(2017)0424 — C8-0239/2017 — 2017/0190(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/48)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0424),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0239/2017),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 октомври 2017 г.,
  - като взе предвид поетия с писмо от 20 септември 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Европейския парламент съобразно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A8-0285/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8\_TC1-COD(2017)0190****Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 24 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1380/2013 относно общата политика в областта на рибарството***(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2092.)*

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0399

## **Проект на коригиращ бюджет № 5/2017: осигуряване на финансирането за Европейския фонд за устойчиво развитие (ЕФУР) и увеличаване на резерва за спешна помощ**

**Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 5/2017 на Европейския съюз за финансовата 2017 година за осигуряване на финансирането за Европейския фонд за устойчиво развитие (ЕФУР) и увеличаване на резерва за спешна помощ вследствие на преразглеждането на Регламента за многогодишната финансова рамка (12441/2017 — С8-0351/2017 — 2017/2135(BUD))**

(2018/С 346/49)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(1)</sup> на Съвета, и по-специално член 41 от него,
- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2017 година, приет на 1 декември 2016 г., <sup>(2)</sup>
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(3)</sup> (Регламент за МФР),
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2017/1123 на Съвета от 20 юни 2017 г. за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 година относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 5/2017, приет от Комисията на 28 юли 2017 г. (COM(2017)0485),
- като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 5/2017, приета от Съвета на 10 октомври 2017 г. и предадена на Европейския парламент на 11 октомври 2017 г. (12441/2017 — С8-0351/2017),
- като взе предвид членове 88 и 91 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети (А8-0301/2017),

<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 51, 28.2.2017 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

<sup>(4)</sup> ОВ L 163, 24.6.2017 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

- А. като има предвид, че проект на коригиращ бюджет № 5/2017 има за цел да се осигури финансирането на Европейския фонд за устойчиво развитие (ЕФУР) вследствие на приемането на съответното правно основание и да се отрази в общия бюджет за 2017 г. резултатът от междинното преразглеждане на Регламента за МФР по отношение на увеличаването на годишната сума на резерва за спешна помощ от 280 милиона евро на 300 милиона евро по цени от 2011 г.;
- Б. като има предвид, че проект на коригиращ бюджет № 5/2017 осигурява 275 милиона евро бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания за ЕФУР, които да бъдат изцяло покрити чрез мобилизиране на Инструмента за гъвкавост поради липсата на марж под тавана за поетите задължения по функция 4 („Глобална Европа“);
- В. като има предвид, че проект на коригиращ бюджет № 5/2017 предвижда, в същото време, намаляване на бюджетни кредити за плащания по фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ) по функция 3 („Сигурност и гражданство“) със сумата от 275 милиона евро, тъй като се очаква да не бъдат усвоени всички предвидени средства поради закъснялото приемане на правните основания и забавяне на програмирането;
- Г. като има предвид, че проект на коригиращ бюджет № 5/2017 също така предвижда допълнителни 22,8 милиона евро (по текущи цени) бюджетни кредити за поети задължения за резерва за спешна помощ, което отразява междинното преразглеждане на Регламента за МФР;
- Д. като има предвид, че проект на коригиращ бюджет № 5/2017 е придружен от предложение за решение относно мобилизирането на Инструмента за гъвкавост за предоставяне на финансиране за ЕФУР (СОМ(2017)0480) за сума в размер на 275 милиона евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания по функция 4;
- Е. като има предвид, че в рамките на бюджетната процедура за 2017 г. Европейският парламент и Съветът приканиха Комисията да отправи искане за необходимите бюджетни кредити за финансирането на ЕФУР посредством коригиращ бюджет веднага след приемането на правното основание и се ангажираха да обработят бързо проекта на коригиращ бюджет за 2017 г., внесен от Комисията;
1. приема за сведение проект на коригиращ бюджет № 5/2017 във вида, в който е представен от Комисията;
  2. приветства навременното приемане и влизане в сила на Регламент (ЕС) 2017/1601<sup>(1)</sup> и призовава за бързото му изпълнение, в пълно съответствие с правилата и приоритетите, определени от законодателя и при отдаване на особено внимание на неговите разпоредби относно отчетността;
  3. приветства факта, че междинното преразглеждане на многогодишната финансова рамка предоставя възможност за финансиране на ЕФУР чрез увеличаване на размера на Инструмента за гъвкавост, като същевременно се увеличава размерът на резерва за спешна помощ;
  4. изразява съжаление във връзка с ниската степен на усвояване на ФУМИ и на фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС) от страна на държавите членки; припомня, че с бюджетен трансфер (DEC 18/2017) вече се намаляват бюджетните кредити за плащания по функция 3 („Сигурност и гражданство“) с 284 милиона евро, при което ФУМИ и ФВС се използват като източник за увеличенията по друга функция; призовава държавите членки да изпълняват своите политически ангажименти и да направят всичко възможно в рамките на своята компетентност, за да отразят значението на този приоритет на Съюза;
  5. одобрява позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 5/2017;
  6. възлага на своя председател да обяви, че коригиращ бюджет № 5/2017 е окончателно приет, както и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  7. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на Сметната палата и на националните парламенти.

<sup>(1)</sup> ОВ L 249, 27.9.2017 г., стр. 1.

Вторник, 24 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0400

## Мобилизиране на Инструмента за гъвкавост за предоставяне на финансиране за Европейския фонд за устойчиво развитие

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2017 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно мобилизирането на Инструмента за гъвкавост за предоставяне на финансиране за Европейския фонд за устойчиво развитие (COM(2017)0480 — C8-0235/2017 — 2017/2134(BUD))

(2018/C 346/50)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2017)0480 — C8-0235/2017),
  - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(1)</sup> (Регламент за МФР), и по-специално член 11 от него,
  - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>, и по-специално точка 12 от него,
  - като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2017 година, приет на 1 декември 2016 г. <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0298/2017),
- А. като има предвид, че след преразглеждането на Регламента за МФР годишна сума в размер на 676 милиона евро по текущи цени е налична по линия на Инструмента за гъвкавост, увеличена с освободени суми от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз и Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, а именно 646 милиона евро в края на 2016 г.; като има предвид, че сума в размер на 530 милиона евро вече е мобилизирана по линия на Инструмента за гъвкавост в бюджета за 2017 г., като по този начин на разположение за допълнително мобилизиране остава сума в размер на 792 милиона евро;
- Б. като има предвид, че Регламент (ЕС) 2017/1601 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> влезе в сила на 28 септември 2017 г.;
- В. като има предвид, че след като разгледа всички възможности за преразпределяне на бюджетните кредити за поети задължения по функция 4 („Глобална Европа“), Комисията предложи да се мобилизира Инструментът за гъвкавост за сума в размер на 275 милиона евро над тавана по функция 4, за да се предостави финансиране за Европейски фонд за устойчиво развитие (ЕФУР);
1. отбелязва, че таванът за 2017 г. по функция 4 не позволява адекватно финансиране на ЕФУР; отново изразява дългогодишната си позиция, че финансовите ресурси за външната дейност на Съюза не са достатъчни, за да покрият нуждите на една проактивна и устойчива външна политика;
  2. поради тази причина е съгласен с мобилизирането на средства от Инструмента за гъвкавост в размер на 275 милиона евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания;

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

<sup>(2)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 51, 28.2.2017 г.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) 2017/1601 на Европейския парламент и на Съвета от 26 септември 2017 г. за създаване на Европейски фонд за устойчиво развитие (ЕФУР), гаранция от ЕФУР и Гаранционен фонд на ЕФУР (ОВ L 249, 27.9.2017 г., стр. 1.).

Вторник, 24 октомври 2017 г.

3. отново заявява, че мобилизирането на този инструмент, както е предвидено в член 11 от Регламента за МФР, показва още веднъж жизненоважната необходимост от по-голяма гъвкавост на бюджета на Съюза;
  4. изразява отново своята дългогодишна позиция, че плащанията, произтичащи от поетите задължения, които са били мобилизирани предварително чрез Инструмента за гъвкавост, могат да бъдат отчитани само над таваните на МФР;
  5. одобрява приложеното към настоящата резолюция решение;
  6. възлага на своя председател да подпише настоящото решение заедно с председателя на Съвета и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  7. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, включително и приложението към нея, съответно на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 24 октомври 2017 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно мобилизирането на Инструмента за гъвкавост за предоставяне на финансиране за Европейския фонд за устойчиво развитие**

*(Текстът на това приложение не е възпроизведен тук, тъй като той съответства на окончателния акт, Решение (ЕС) 2018/51.)*

---

Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0404

**Непредставяне на възражение срещу делегиран акт: изискванията към застрахователните посредници и застрахователните дружества във връзка с контрола и управлението на продуктите**

**Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 21 септември 2017 г. за допълване на Директива (ЕС) 2016/97 на Европейския парламент и на Съвета с изискванията към застрахователните посредници и застрахователните дружества във връзка с контрола и управлението на продуктите (C(2017)06218 — 2017/2854(DEA))**

(2018/C 346/51)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид делегирания регламент на Комисията (C(2017)06218),
  - като взе предвид писмото от 16 октомври 2017 г. на комисията по икономически и парични въпроси до председателя на Съвета на председателите на комисии,
  - като взе предвид член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид Директива (ЕС) 2016/97 на Европейския парламент и на Съвета от 20 януари 2016 г. относно разпространението на застрахователни продукти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 25, параграф 2 и член 39, параграф 5 от нея,
  - като взе предвид препоръката за решение на комисията по икономически и парични въпроси,
  - като взе предвид член 105, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид обстоятелството, че не са представени възражения в срока, предвиден в член 105, параграф 6, трето и четвърто тире от своя Правилник за дейността, който срок изтече на 24 октомври 2017 г.,
- A. като има предвид, че делегираният регламент следва да се прилага от 23 февруари 2018 г. — датата, от която се прилага Директива (ЕС) 2016/97, и максималното използване на тримесечния период на проверка, с който разполага Парламентът, не би позволило достатъчно време на сектора да приложи необходимите технически и организационни промени;
- Б. като има предвид, че бързото публикуване на делегирания регламент в Официален вестник ще даде възможност за навременно изпълнение и правна сигурност относно разпоредбите, приложими по отношение на контрола и управлението;
- В. като има предвид, че Парламентът счита, че крайният срок за транспониране на Директива (ЕС) 2016/97 следва да продължи да бъде 23 февруари 2018 г., но изисква от Комисията да приеме законодателно предложение за определяне на датата на прилагане на 1 октомври 2018 г.;
1. заявява, че не представя възражения срещу делегирания регламент;
  2. възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и на Комисията.

<sup>(1)</sup> ОВ L 26, 2.2.2016 г., стр. 19.



Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0405

**Непредставяне на възражение срещу делегиран акт: изискванията за предоставяне на информация и с правилата за етичност, приложими към разпространението на основаващите се на застраховане инвестиционни продукти**

**Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 21 септември 2017 г. за допълване на Директива (ЕС) 2016/97 на Европейския парламент и на Съвета с изискванията за предоставяне на информация и с правилата за етичност, приложими към разпространението на основаващите се на застраховане инвестиционни продукти (C(2017)06229 — (2017/2855(DEA)))**

(2018/C 346/52)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид делегирания регламент на Комисията (C(2017)06229),
  - като взе предвид писмото от 16 октомври 2017 г. на комисията по икономически и парични въпроси до председателя на Съвета на председателите на комисии,
  - като взе предвид член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид Директива (ЕС) 2016/97 на Европейския парламент и на Съвета от 20 януари 2016 г. относно разпространението на застрахователни продукти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 28, параграф 4, член 29, параграф 4, член 30, параграф 6 и член 39, параграф 5 от нея,
  - като взе предвид препоръката за решение на комисията по икономически и парични въпроси,
  - като взе предвид член 105, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид обстоятелството, че не са представени възражения в срока, предвиден в член 105, параграф 6, трето и четвърто тире от своя Правилник за дейността, който срок изтече на 24 октомври 2017 г.,
  - A. като има предвид, че делегираният регламент следва да се прилага от 23 февруари 2018 г. — датата, от която се прилага Директива (ЕС) 2016/97, и максималното използване на тримесечния период на проверка, с който разполага Парламентът, не би позволило достатъчно време на сектора да приложи необходимите технически и организационни промени;
  - Б. като има предвид, че бързото публикуване на делегирания регламент в Официален вестник ще даде възможност за навременно изпълнение и правна сигурност относно разпоредбите, приложими по отношение на основаващи се на застраховане инвестиционни продукти;
  - В. като има предвид, че Парламентът счита, че крайният срок за транспониране на Директива (ЕС) 2016/97 следва да продължи да бъде 23 февруари 2018 г., но изисква от Комисията да приеме законодателно предложение за определяне на датата на прилагане на 1 октомври 2018 г.;
1. заявява, че не представя възражения срещу делегирания регламент;
  2. възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и на Комисията.

<sup>(1)</sup> ОВ L 26, 2.2.2016 г., стр. 19.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0406

**Непредставяне на възражение срещу делегиран акт: регулаторните технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг (за допълване на Регламент (ЕС) № 600/2014)****Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 22 септември 2017 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с регулаторните технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг (C(2017)06268 — (2017/2860(DEA)))**

(2018/C 346/53)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид делегирания регламент на Комисията (C(2017)06268),
  - като взе предвид писмото на Комисията от 28 септември 2017 г., с което последната отправя искане към Европейския парламент да заяви, че няма да представя възражения срещу делегирания регламент,
  - като взе предвид писмото от 16 октомври 2017 г. на комисията по икономически и парични въпроси до председателя на Съвета на председателите на комисии,
  - като взе предвид член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 30, параграф 2 от него,
  - като взе предвид член 13 и член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за ценни книжа и пазари), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/77/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид проектите на регулаторни технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг съгласно Регламента за европейската пазарна инфраструктура и ДПФИ, представени от ЕОЦКП на 26 май 2016 г. съгласно член 30, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 600/2014,
  - като взе предвид препоръката за решение на комисията по икономически и парични въпроси,
  - като взе предвид член 105, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид обстоятелството, че не са представени възражения в срока, предвиден в член 105, параграф 6, трето и четвърто тире от своя Правилник за дейността, който срок изтече на 24 октомври 2017 г.,
- A. като има предвид, че Комисията само одобри проекта на регулаторен технически стандарт (РТС) 16 месеца, след като я беше получила от Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП) на 26 май 2016 г.; като има предвид, че не се консултира официално с ЕОЦКП през този период относно своите изменения към този проект на РТС и не информира съзаконодателите или сектора за причините за закъснението в приемането след трите месеца, предвидени в Регламент (ЕС) № 1095/2010; като има предвид, че фактът, че Комисията превиши срока за приемане на проекта на РТС с повече от една година, без да информира съзаконодателите, е недопустим;

<sup>(1)</sup> ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 84.<sup>(2)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- Б. като има предвид, че Парламентът счита, че приетата РТС не е „същата“ като в проекта на РТС, представен от ЕОЦКП, в резултат на измененията на Комисията, и счита, че разполага с 3 месеца за представяне на възражения по отношение на РТС („период на проверка“); като има предвид, че този тримесечен период на контрол е потвърден от Комисията в писмото ѝ от 28 септември 2017 г.;
- В. като има предвид, че делегираният регламент следва да се прилага от 3 януари 2018 г. — датата, от която се прилага Директива 2014/65/ЕС („ДПФИ II“) и Регламент (ЕС) № 600/2014 („РПФИ“), и максималното използване на тримесечния период на проверка, с който разполага Парламентът, вече няма да даде достатъчно време на сектора за осъществяване на промените;
- Г. като има предвид, че бързото публикуване на делегирания регламент в Официален вестник ще даде възможност за навременно изпълнение и правна сигурност относно разпоредбите, приложими по отношение на непрекия клиринг;
1. заявява, че не представя възражения срещу делегирания регламент;
  2. възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и на Комисията.
-

Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0407

**Непредставяне на възражение срещу делегиран акт: регулаторните технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг (за изменение на Делегиран регламент (ЕС) № 149/2013)****Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 22 септември 2017 г. за изменение на Делегиран регламент (ЕС) № 149/2013 на Комисията във връзка с регулаторните технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг (C(2017)06270 — (2017/2859(DEA)))**

(2018/C 346/54)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид делегирания регламент на Комисията (C(2017)06270),
  - като взе предвид писмото на Комисията от 28 септември 2017 г., с което последната отправя искане към Европейския парламент да заяви, че няма да представя възражения срещу делегирания регламент,
  - като взе предвид писмото от 16 октомври 2017 г. на комисията по икономически и парични въпроси до председателя на Съвета на председателите на комисии,
  - като взе предвид член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на трансакции <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 4 от него,
  - като взе предвид член 13 и член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за ценни книжа и пазари), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/77/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид проектите на регулаторни технически стандарти относно споразуменията за непряк клиринг съгласно Регламента за европейската пазарна инфраструктура и ДПФИ, представени от ЕОЦКП на 26 май 2016 г. съгласно член 4, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 648/2012,
  - като взе предвид препоръката за решение на комисията по икономически и парични въпроси,
  - като взе предвид член 105, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид обстоятелството, че не са представени възражения в срока, предвиден в член 105, параграф 6, трето и четвърто тире от своя Правилник за дейността, който срок изтече на 24 октомври 2017 г.,
- А. като има предвид, че Комисията само одобри проекта на регулаторен технически стандарт (РТС) 16 месеца, след като я беше получила от Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП) на 26 май 2016 г.; като има предвид, че не се консултира официално с ЕОЦКП през този период относно своите изменения към този проект на РТС и не информира съзаконодателите или сектора за причините за закъснението в приемането след трите месеца, предвидени в Регламент (ЕС) № 1095/2010; като има предвид, че фактът, че Комисията превиши срока за приемане на проекта на РТС с повече от една година, без да информира съзаконодателите, е недопустим;

<sup>(1)</sup> ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- Б. като има предвид, че Парламентът счита, че приетата РТС не е „същата“ като в проекта на РТС, представен от ЕОЦКП, в резултат на измененията на Комисията, и счита, че разполага с 3 месеца за представяне на възражения по отношение на РТС („период на проверка“); като има предвид, че този тримесечен период на контрол е потвърден от Комисията в писмото ѝ от 28 септември 2017 г.;
  - В. като има предвид, че делегираният регламент следва да се прилага от 3 януари 2018 г. — датата, от която се прилага Директива 2014/65/ЕС („ДПФИ II“) и Регламент (ЕС) № 600/2014 („РПФИ“), и максималното използване на тримесечния период на проверка, с който разполага Парламентът, вече няма да даде достатъчно време на сектора за осъществяване на промените;
  - Г. като има предвид, че бързото публикуване на делегирания регламент в Официален вестник ще даде възможност за навременно изпълнение и правна сигурност относно разпоредбите, приложими по отношение на непрекия клиринг;
    - 1. заявява, че не представя възражения срещу делегирания регламент;
    - 2. възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и на Комисията.
-

Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0408

**Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година — всички раздели****Резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година (11815/2017 — C8-0313/2017 — 2017/2044(BUD))**

(2018/C 346/55)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 година относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(3)</sup> (Регламент за МФР),
- като взе предвид Междуйнституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(4)</sup> (МИС от 2 декември 2013 г.),
- като взе предвид своята резолюция от 15 март 2017 г. относно общите насоки за изготвянето на бюджета <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 5 април 2017 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2018 година <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година, приет от Комисията на 29 юни 2017 г. (COM(2017)0400),
- като взе предвид позицията относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година, приета от Съвета на 4 септември 2017 г. и предадена на Парламента на 13 септември 2017 г. (11815/2017 — C8-0313/2017),
- като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2017 г. относно мандата за тристранната среща във връзка с проекта на бюджет за 2018 г. <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.<sup>(2)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.<sup>(4)</sup> ОВ C 373, 20.12.2013 г., стр. 1.<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0085.<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0114.<sup>(7)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2017)0302.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

- като взе предвид член 88 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети и становищата на другите заинтересовани комисии (A8-0299/2017),

### Раздел III

#### Общ преглед

1. подчертава, че четенето на Парламента на бюджета за 2018 г. отразява напълно политическите приоритети, приети с огромно мнозинство в горепосочените му резолюции от 15 март 2017 г. и от 5 юли 2017 г.; припомня, че устойчивият растеж, заетостта, и по-специално младежката заетост, сигурността и изменението на климата са в основата на тези приоритети;
2. подчертава, че Съюзът продължава да се изправя пред многобройни предизвикателства, и е убеден, че едновременно с поддържането на бюджетната дисциплина от бюджета на Съюза трябва да бъдат осигурени необходимите финансови средства, с цел да се спазват политическите приоритети и да се даде възможност на Съюза да формулира конкретни отговори и да предприема ефективни действия с оглед на тези предизвикателства; подчертава, че разходването на средства на Съюза следва да се основава на принципа на европейска добавена стойност и следва да зачита принципа на субсидиарност;
3. потвърждава отново своя ангажимент да финансира политиките на Съюза за увеличаване на работните места и за засилване на растежа във всички негови региони чрез инвестиране в научни изследвания, образование, инфраструктура, малките и средните предприятия (МСП) и заетостта, по-специално младежката заетост; не разбира как Съюзът може да постига напредък в тези области, като се имат предвид съкращенията по подфункция 1а, предложени от Съвета; взема вместо това решение да подсили допълнително програмите за научни изследвания и иновации, които отчитат много висока степен на изпълнение и които, поради прекалено големия брой заявления, са изправени пред особено ниска успеваемост на заявленията;
4. продължава да поддържа ангажиментите, поети от Парламента по време на преговорите относно Европейския фонд за стратегически инвестиции (ЕФСИ), а именно да се сведе до минимум въздействието на свързаните с ЕФСИ съкращения върху „Хоризонт 2020“ и Механизма за свързване на Европа (МСЕ) в рамките на годишната бюджетна процедура; предлага следователно тези съкращения да се компенсират чрез възстановяване на първоначалния годишен профил на тези две програми, за да им се даде възможност да постигнат напълно целите, договорени по време на приемането на съответното законодателство;
5. изразява политическа подкрепа за създаването на Европейския корпус за солидарност и приветства законодателното предложение на Комисията в това отношение; счита обаче, че до вземането на решение относно финансирането на Европейския корпус за солидарност и до приемането на съответния регламент съобразно обикновената законодателна процедура не следва да се записват бюджетни кредити за тази цел в бюджета за 2018 г.; взема поради това решение, че съответните бюджетни кредити и преразпределения, въведени от Комисията в проектобюджета за 2018 г. (ПБ), за момента следва да бъдат отменени, тъй като решението относно бюджета за 2018 г. не следва по никакъв начин да предопределя резултата от законодателните преговори; поддържа напълно ангажимента си да отрази незабавно решението за финансирането на Европейския корпус за солидарност в бюджета за следващата година чрез коригиращ бюджет, в случай че преговорите относно съответния регламент не бъдат приключени преди края на бюджетната процедура за 2018 г.;
6. изразява загриженост във връзка с факта, че младежката безработица се задържа на безпрецедентни равнища, и е убеден, че за да не се излага на риск бъдещето на цяло поколение млади европейци, трябва да бъдат предприети допълнителни действия; взема следователно решение да увеличи бюджетните кредити за инициативата за младежка заетост над равнището, предложено от Комисията за 2018 г.; подчертава, че това увеличение следва да се разглежда като допълнително спрямо общата сума на разпределените средства, одобрена на политическо равнище за инициативата за младежка заетост в контекста на междинното преразглеждане на МФР, а не просто като предоставяне на бюджетните кредити на по-ранен етап чрез бюджета за 2018 г.;
7. припомня, че политиката на сближаване играе основна роля за постигането на икономическо и социално сближаване в рамките на Съюза, като по този начин гарантира развитие и растеж; подчертава, че през 2018 г. програмите на политиката на сближаване се очаква да наваксат и да достигнат „нормален ритъм на работа“; подчертава ангажимента на Парламента да осигурява подходящи по размер бюджетни кредити за тези програми, които представляват една от основните политики на Съюза; изразява при все това загриженост във връзка с неприемливото изоставане в изпълнението на оперативните програми на национално равнище; призовава държавите членки да се погрижат за приключването на определянето на управляващите, одитните и сертифициращите органи и за ускоряването на изпълнението; призовава освен това Комисията допълнително да опрости свързаните с това процедури;



Сряда, 25 октомври 2017 г.

8. изразява сериозна загриженост във връзка със засилването на нестабилността и несигурността както в Съюза, така и извън него; настоява върху необходимостта вниманието отново да се съсредоточи върху подхода на Съюза към сближаването, интеграцията, мира, устойчивото развитие и правата на човека; призовава Комисията и държавите членки да обединят и увеличат усилията си за по-нататъшно поддържане на мира и предотвратяване на конфликти; припомня възвъзникването в световен мащаб от Споразумението от Разпети петък, като същевременно признава безпрецедентните предизвикателства и натиск вследствие на референдума в Обединеното кралство през 2016 г.; призовава Комисията и държавите членки да засилят своята подкрепа за помирение с цел гарантиране на мира и стабилността в Ирландия.

9. счита, че въпреки че понастоящем пикът на кризата с миграцията и бежанците изглежда намаля, Съюзът трябва да бъде готов да реагира на бъдещи непредвидени събития в тази област и да прилага по-активен подход в областта на миграцията; призовава поради това настоятелно Комисията да следи непрекъснато доколко адекватни по размер са бюджетните кредити, разпределени в рамките на функция 3, и да използва пълноценно всички налични инструменти съгласно действащата МФР, за да предприема своевременно действия в отговор на непредвидени събития, за които може да е необходимо допълнително финансиране; припомня, че въпреки че Съюзът успя да въведе механизми, които допринасят за справянето с това положение, до този момент над сто хиляди бежанци и мигранти са пристигнали в Европа по море през 2017 г. (по данни на Върховния комисариат за бежанците на ООН); взема следователно решение да приложи ограничено увеличение на бюджетните кредити за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за фонд „Вътрешна сигурност“, както и за агенциите с отговорности в областта на убежището като Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO), на които трябва да бъдат предоставени адекватни по размер финансови и човешки ресурси; отбелязва отново, че таванът на функция 3 е извънредно недостатъчен, за да се осигури подходящо финансиране за вътрешното измерение на кризата с миграцията и бежанците, както и за други приоритетни програми, като програми в областта на културата и гражданството;

10. подчертава, че през последните години функция 3 често беше мобилизирана за справяне с кризата с миграцията и бежанците и че тези действия следва да продължат да се изпълняват толкова дълго, колкото е необходимо; отбелязва обаче, че предоставените досега средства са недостатъчни; взема по тази причина решение да увеличи ресурсите на агенциите в областта на правосъдието и вътрешните работи, които поради нарасналата работна натовареност и допълнителните задачи страдат от недостиг на персонал и финансиране през последните години;

11. подчертава, че с оглед на възникналите неотдавна проблеми във връзка със сигурността в целия Съюз финансирането по функция 3 следва да обръща също така внимание на мерки, които ще доведат до повишаване на сигурността на гражданите на Съюза;

12. заявява отново, че важна част от решението на кризата с миграцията и бежанците, както и на загрижеността на гражданите на Съюза във връзка със сигурността, се крие в отстраняването на първопричините за миграцията и в предоставянето на достатъчно финансови средства на външните инструменти, насочени към справяне с проблеми като бедността, недостига на заетост, образованието и икономическите възможности, нестабилността, конфликтите и изменението на климата, което е една от основните причини за нарастването на миграционните потоци; счита, че Съюзът следва да използва оптимално финансовите средства по функция 4, които се оказват недостатъчни, за да се обърне внимание еднакво на всички външни предизвикателства, като се има предвид, че ресурсите са очевидно недостатъчни и следва да бъдат увеличавани по-систематизирано;

13. изразява съжаление, че при изготвянето на своята позиция Парламентът не беше достатъчно добре информиран за отражението върху бюджета на евентуално политическо решение за удължаване на прилагането на Механизма за бежанците в Турция; изразява отново своята дългогодишна позиция, че новите инициативи не следва да се финансират за сметка на съществуващите външни проекти на ЕС; призовава поради това Комисията, в случай на удължаване на прилагането на Механизма за бежанците в Турция, да предложи той да се финансира със свежи средства и да се включат повече местни НПО при прилагането му; отбелязва, че таванът на функция 4 е извънредно недостатъчен, за да се даде устойчив и ефективен отговор на настоящите външни предизвикателства, включително миграцията и бежанците;

14. припомня, че бюджетът на Съюза трябва да подкрепя изпълнението на целите на Парижкото споразумение и дългосрочните цели на Съюза в областта на климата чрез постигането на целта разходите за климата в МФР за периода 2014 — 2020 г. да достигнат 20 %; изразява съжаление, че Комисията не успя да представи конкретни и реалистични предложения за постигане на тези цели; предлага поради това увеличения над равнището от ПБ за действия, свързани с климата; отбелязва при все това, че тези увеличения не са достатъчни, и призовава Комисията да представи всички

Сряда, 25 октомври 2017 г.

необходими предложения с оглед на постигане на целите в предстоящите проектобюджети; отбелязва във връзка с това, че 8,2 % от общия размер на бюджетните кредити за поети задължения, предложени в ПБ, са свързани с опазването на биологичното разнообразие; подчертава, че годишното увеличение от 0,1 % е в контраст с тревожния и все по-бърз упадък на видовете и местообитанията;

15. оценява факта, че новият подход на „бюджет, ориентиран към резултатите“, за първи път е включен във вътрешното подготвяне на бюджета на Комисията с цел преразглеждане на разходите въз основа на постигнатия до момента опит и планиране на възможните корекции;

16. отменя съкращенията на ПБ, предложени от Съвета; не разбира по какви причини се предлагат съкращенията, например по отношение на „Хоризонт 2020“ и на МСЕ — две програми, които вече са засегнати от преразпределянето на бюджетни кредити в полза на ЕФСИ, както и по отношение на външните политики; оспорва във всеки случай заявеното от Съвета намерение да се насочи към бюджетни редове с ниска степен на изпълнение или с нисък капацитет за усвояване, тъй като този подход не е подкрепен от действителните цифри за изпълнението и не отчита своеобразните модели на изпълнение на някои програми;

17. заключава, че с оглед на адекватното финансиране на всички належащи потребности и като се имат предвид силно ограничените маржове на МФР през 2018 г., трябва да бъдат използвани всички налични средства съгласно Регламента за МФР, осигуряващи гъвкавост; очаква Съветът да сподели този подход и лесно да бъде постигнато споразумение в рамките на помирителната процедура, което ще даде възможност на Съюза да предприема адекватни и ефективни действия в отговор на бъдещите предизвикателства; подчертава, че отклонението през всяка бюджетна година от първоначалното планиране съгласно действащата МФР е довод в полза на увеличаването на таваните в МФР за периода след 2020 г.;

18. определя общото равнище на бюджетните кредити за 2018 г. на 162 597 930 901 EUR в бюджетни кредити за поети задължения и на 146 712 004 932 EUR в бюджетни кредити за плащания;

#### **Подфункция 1а — Конкуренетоспособност за растеж и работни места**

19. отхвърля неоснователните съкращения на Съвета в размер на 750 милиона евро по подфункция 1а, които се равняват на почти две трети от съкратените от Съвета бюджетни кредити за поети задължения по функциите на МФР; отбелязва, че подобни съкращения противоречат на заявените от Съвета политически приоритети;

20. настоява, че увеличаването на инвестициите в областта на научните изследвания, иновациите, образованието, инфраструктурата и МСП са от ключово значение за постигането на устойчив растеж и създаване на работни места в Съюза; предупреждава, че подобни съкращения, предложени от Съвета, биха застрашили програми с реална европейска добавена стойност и с пряко въздействие върху създаването на работни места и пораждането на растеж, като „Хоризонт 2020“ или МСЕ; посочва по-специално, че осигуряването на достатъчно финансиране за „Хоризонт 2020“ е от съществено значение за развитието на научните изследвания и иновациите, водещите позиции в областта на цифровизацията и подкрепата на МСП в Европа; припомня, че тази програма показва, че носи голяма европейска добавена стойност, като 83 % от проектите, финансирани от „Хоризонт 2020“ не биха могли да бъдат осъществени без подкрепа на равнището на Съюза; посочва отново значението на инструмента за финансиране на МСЕ за завършване на трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) и за изграждане на единно европейско транспортно пространство; взема следователно решение да отмени всички предложени от Съвета съкращения и освен това напълно да възстанови първоначалния профил на бюджетните редове на „Хоризонт 2020“ и на МСЕ, които бяха съкратени за захранване на Гаранционния фонд за ЕФСИ;

21. подчертава в допълнение необходимостта от укрепване на направлението, посветено на образованието и обучението, и на направлението, посветено на младежите, на програмата „Еразъм+“ като част от стратегическите инвестиции в европейската младеж;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

22. подчертава, че осигуряването на достатъчна финансова подкрепа за микропредприятията, предприемачите и МСП следва да бъде основният приоритет на Съюза, тъй като те са основният източник на нови работни места в Европа; подчертава, че осигуряването на добър достъп до финансиране е от съществено значение, за да се запази конкурентоспособността на МСП и за да им се помогне да преодоляват предизвикателствата, свързани с достъпа до вътрешния пазар, както и до световния пазар;

23. взема следователно решение да увеличи, над ПБ и над сумите отпреди преразпределенията в полза на ЕФСИ и на Европейския корпус за солидарност, бюджетните кредити за програмите, които са от основно значение за стимулирането на растеж и на създаването на работни места и които отразяват приетите с широко съгласие приоритети на Съюза, а именно „Еразъм+“, „Хоризонт 2020“ (действие „Мария Склоповска-Кюри“, Европейски научноизследователски съвет, Инструмент за МСП), Програмата за конкурентоспособност на предприятията и малките и средните предприятия — COSME, и Програмата на Европейския съюз за заетост и социални иновации („Прогрес“ и Европейски портал за професионална мобилност — EURES); призовава Комисията да предостави достатъчно финансиране за бюджетните редове, свързани с Wi-Fi4EU, и да спазва ангажмента си по отношение на инвестициите за периода между 2017 и 2020 г.;

24. приветства включването на бюджетния ред „Специални ежегодни събития“ в бюджета за 2018 г., което ще даде възможност за развитие на чувство за европейска принадлежност сред гражданите; отбелязва, че специалните ежегодни събития следва ясно да създават добавена стойност за европейските граждани във всички държави членки;

25. подчертава, че е важно да се насърчават съвместните изследвания в областта на отбраната в Европа, за да се преодолее основният недостиг на способности в момент, в който международните събития и несигурността все повече изискват от Европа да увеличи усилията си в областта на отбраната; подкрепя увеличаването на разпределените средства за подготовителното действие за научни изследвания в областта на отбраната; призовава за програма за научни изследвания в областта на отбраната със специален бюджет в рамките на следващата многогодишна финансова рамка, но отново изразява своята дългогодишна позиция, че новите инициативи следва да се финансират с нови бюджетни кредити, а не за сметка на съществуващите програми на Съюза; подчертава освен това необходимостта от повишаване на конкурентоспособността и от повече иновации в европейската отбранителна промишленост;

26. счита, че следва да бъдат разпределени повече ресурси в рамките на бюджета за 2018 г. с цел извършване на цялостна и обективна оценка на риска, свързан с някои трети държави по отношение на техни стратегически слабости в борбата с изпирането на пари и с финансирането на тероризма, въз основа на критериите, определени в член 9 от Директива (ЕС) 2015/849<sup>(1)</sup>, и с цел изготвяне на списък на високорисковите юрисдикции;

27. призовава Комисията да гарантира подходящо разпределение на средствата, което да позволява на Референтната лаборатория на Европейския съюз за алтернативи на изпитванията върху животни (EURL-ECVAM) да изпълнява ефективно своите задължения и задачи, посочени в приложение VII към Директива 2010/63/ЕС<sup>(2)</sup>, по-специално по отношение на координирането и насърчаването за разработване и използване на алтернативи на изпитванията върху животни, включително в областта на фундаменталните и приложните изследвания и регулаторните изпитвания;

28. увеличава в резултат на това равнището на бюджетните кредити за поети задължения по подфункция 1а над ПБ със 143,9 милиона евро (като се изключат възстановените суми съгласно положението отпреди преразпределенията в полза на ЕФСИ и на Европейския корпус за солидарност, пилотните проекти и подготовителните действия), които следва да бъдат осигурени в рамките на наличния марж, както и чрез мобилизиране на общия марж за поетите задължения;

#### **Подфункция 1б — Икономическо, социално и териториално сближаване**

29. не одобрява предложените от Съвета съкращения на бюджетните кредити за плащания по подфункция 1б в размер на 240 милиона евро, включително по бюджетните редове за разходи за подкрепа, и ги отменя в очакване на актуализираните прогнози на Комисията;

30. отбелязва с нарастваща загриженост, че неприемливите забавяния при изпълнението на европейските структурни и инвестиционни фондове нарушават тяхната ефективност и оказват натиск върху управляващите органи и бенефициерите; посочва отново риска текущите забавяния да доведат до натрупване на неплатени сметки през втората половина на действащата МФР и в началото на следващата МФР; отправя отново настоятелен призив към държавите членки да се обръщат

<sup>(1)</sup> Директива (ЕС) 2015/849 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризма, за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Директива 2006/70/ЕО на Комисията (ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 73).

<sup>(2)</sup> Директива 2010/63/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно защитата на животните, използвани за научни цели (ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 33).

Сряда, 25 октомври 2017 г.

за консултации и помощ към Комисията, за да се преодолеят забавянията при определянето на управляващите, сертифициращите и одитните органи; изразява също така тревога поради тенденцията на занижаване на прогнозите на държавите членки и недостатъчната им точност;

31. припомня, че равнищата на младежката безработица в Съюза продължават да са неприемливо високи; подчертава, че за да се намери решение на този въпрос, е важно да се гарантира достатъчно финансиране на схемите на гаранцията за младежта чрез инициативата за младежка заетост и Европейския социален фонд (ЕСФ); приветства споразумението относно необходимостта да се предостави свежо финансиране за инициативата за младежка заетост и включването на съответните бюджетни кредити в ПБ за 2018 г.; счита въпреки това, че с оглед на предизвикателствата и на рисковете, свързани с младежката безработица, на инициативата за младежка заетост следва да бъдат предоставени повече бюджетни кредити и поради това взема решение да предвиди за инициативата за младежка заетост бюджетни кредити за поети задължения в размер на 600 милиона евро през 2018 г.; счита освен това, че професионалните дейности по обучение, насочени към младежта, и по-специално чиракуването, следва да се считат за отговарящи на условията за допустимост за финансиране по линия на политиката на сближаване;

32. приветства новия финансов пакет в размер на 142,8 милиона евро, създаден за улесняване на изпълнението на Програмата за подкрепа на структурните реформи за периода 2017 — 2020 г.;

### **Функция 2 — Устойчив растеж: природни ресурси**

33. припомня, че предложението на Комисията за увеличаване на бюджетните кредити за финансиране на потребностите на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) се дължи до голяма степен на значително по-ниския размер на целевите приходи, които се очаква да бъдат на разположение през 2018 г.; отбелязва предприетите от Съвета съкращения в размер на 275 милиона евро, но счита, че писмото на Комисията за внасяне на корекции следва да продължи да служи като основа за всяко надеждно преразглеждане на бюджетните кредити за ЕФГЗ, и възстановява съответно равнищата от ПБ в очакване на приключване на разглеждането на въпросното писмо за внасяне на корекции в рамките на помирителната процедура;

34. подчертава, че програмите за съхранение са доказали своята ефективност по време на криза и че намаляването на финансовите ресурси, предвидени в процеса на планиране, ще бъде контрапродуктивно;

35. подчертава, че част от решението за справяне с младежката безработица е да се подпомагат по подходящ начин младите хора в селските райони; предлага следователно увеличение на бюджетните кредити за плащания за младите земеделски стопани с 50 милиона евро над равнището от ПБ; подчертава необходимостта да се улесни достъпът на младите хора до професии в областта на рибарството с помощта на Европейския фонд за морско дело и рибарство и други форми на финансиране от Съюза;

36. взема решение, в съответствие със своите цели от стратегията „Европа 2020“ и със своите международни ангажименти за борба с изменението на климата, да предложи увеличение с 21,2 милиона евро над равнището от ПБ за действия, свързани с климата; изтъква отново, че както Европейската сметна палата (ЕСП), така и Съветът по икономически и финансови въпроси (Съветът ECOFIN) констатираха, че бюджетът на Съюза не е в съответствие с целите му в областта на климата;

37. припомня, че парите на данъкоплатците не следва да бъдат използвани за подкрепа за развъждането или отглеждането на бикове за бикоборски дейности; счита, че развъждането или отглеждането за тези цели не следва да се счита за допустимо за получаване на основни плащания и призовава Комисията да представи предложение за изменение на действащото законодателство по този въпрос;

38. увеличава следователно бюджетните кредити за поети задължения със 78,1 милиона евро, оставяйки по този начин марж от 619,7 милиона евро под тавана за поетите задължения по функция 2, след като се изключат пилотните проекти и подготвителните действия;

39. подчертава със съжаление, че бедствията по принцип засягат тези, които разполагат с по-малко средства да се защитят, независимо дали става въпрос за хора или държави; счита, че реакцията при природни или причинени от човека бедствия следва да бъде възможно най-бърза, така че вредите да са минимални и хората и имуществото да могат да бъдат спасени; обръща внимание на необходимостта от допълнително увеличаване на средствата, особено в бюджетните редове, свързани с предотвратяването и готовността за бедствия в рамките на Съюза, като се отчитат по-специално пожарите в Испания и Португалия (довели до трагична загуба на човешки живот), които оказаха драматично и значително въздействие върху хората;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

40. насочва вниманието към заплахите, надвиснали над множество горски екосистеми, като, наред с другото, разпространението на инвазивни чужди видове, вредители (като нематода по боровите и други) и горските пожари; счита, че следва да бъдат предоставяни достатъчно финансови ресурси чрез програми и мерки за подкрепа в местните общности за извършване на оценка на здравето на растенията, екологичното състояние на горите и тяхното саниране, включително повторното залесяване; отбелязва, че тези ресурси имат особено важно и належащо значение за някои държави членки, а именно Португалия и Испания, след предшестващите последователни пожари на националната им територия;

### Функция 3 — Сигурност и гражданство

41. подчертава, че според Парламента сигурността и овладяването на миграцията трябва да останат сред най-важните приоритети на Съюза, и изразява отново убеждението, че таванът на функция 3 доказва, че е твърде недостатъчен, за да се финансира в необходимия размер вътрешното измерение на тези предизвикателства;

42. отбелязва, че въпреки че броят на преминаванията на мигранти в Съюза по маршрутите през Централното и Източното Средиземноморие спадна през първите девет месеца на 2017 г., продължава да има натиск по маршрута през Западното Средиземноморие; отбелязва, че над сто хиляди мигранти и бежанци са пристигнали в Европа по море през първите девет месеца на 2017 г., като над 75 % пристигат в Италия, а останалата част се насочва към Гърция, Кипър и Испания; счита, че е необходимо увеличено финансиране с цел пълно покриване на потребностите на Съюза в областта на миграцията, и по-специално чрез фонд „Убежище, миграция и интеграция“, за да се подкрепят държавите членки при усъвършенстването на мерките и практиките за интеграция за нуждаещите се от международна закрила лица, и особено непридружените малолетни и непълнолетни лица, и при необходимост, за провеждане на операции за връщане на лицата, които не отговарят на условията за получаване на закрила, при пълно зачитане на принципа на забрана за връщане; настоява също така в този контекст на EASO да се предоставят подходящи по обем финансови и човешки ресурси, за да се даде възможност на Агенцията да изпълнява поверените ѝ задачи;

43. подкрепя създаването на нов бюджетен ред за фонд за издирване и спасяване за оказване на подкрепа на държавите членки при изпълнението на техните задължения съгласно международното морско право; изисква от Комисията да представи законодателно предложение за създаването на Фонд на ЕС за издирване и спасяване;

44. е убеден, че с цел да се отговори ефективно на опасенията на гражданите на Съюза във връзка със сигурността, бюджетът на фонд „Вътрешна сигурност“ се нуждае от допълнителни финансови средства, за да се подготвят по-добре държавите членки за борбата срещу тероризма, трансграничната организирана престъпност, радикализацията и киберпрестъпността; подчертава по-специално, че трябва да бъдат осигурени достатъчно ресурси, за да се подсилят свързаната със сигурността инфраструктура и да се насърчава обменът на информация между правоприлагащите агенции и националните органи, включително чрез повишаване на оперативната съвместимост на информационните системи, като в същото време се гарантира зачитането на индивидуалните права и свободи;

45. подчертава извънредно важната роля на агенциите на Съюза в областта на правосъдието и вътрешните работи за справяне с належащите въпроси, будещи загриженост у гражданите на Съюза; взема следователно решение да увеличи бюджетните кредити и персонала на Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол), в т.ч. създаването на седем длъжности за новата оперативна единица, наречена „оперативно звено на Европол за изчезнали деца“, както и да подсилят Звеното на Европейския съюз за съдебно сътрудничество (Евроюст), EASO и Агенцията на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL); изтъква отново приноса на тези агенции за задълбочаване на сътрудничеството между държавите членки в тази област;

46. изисква Комисията, предвид действителния напредък, постигнат в текущите междуинституционални преговори, да предостави актуална информация относно финансовото отражение през 2018 г. на законодателните предложения, чието разглеждане не е приключило и които са част от европейската програма за миграцията, и по-специално реформата на системата от Дъблин, Системата за влизане/излизане, системата на ЕС за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS) и EASO, така че тя да може да бъде взета предвид в помирителната фаза;

47. изразява съжаление поради предприетите от Съвета произволни съкращения в размер на над 30 милиона евро на бюджетните кредити за поети задължения, предназначени за редица програми в областта на културата, гражданството, правосъдието, общественото здравеопазване, правата на потребителите и гражданската защита, независимо от отличната степен на изпълнение на тези програми и въпреки вече недостатъчното равнище на финансиране, поради което множество висококачествени проекти не могат да бъдат финансирани; възстановява бюджетните кредити по всички редове на равнището от ПБ и предлага допълнителни увеличения за някои бюджетни редове;



Сряда, 25 октомври 2017 г.

48. отново изразява убеждението си, че е време да се увеличи финансирането за някои важни програми на Съюза в областта на културата и гражданството, и по-специално „Творческа Европа“ и „Европа за гражданите“, които имат особено важна роля за оказването на подкрепа за културните и творческите индустрии, както и активното гражданско участие, особено с оглед на изборите за Европейски парламент през 2019 г.; отново заявява, че всички институции трябва да изпълнят постигнатото през 2018 г. политическо споразумение относно финансирането за Европейската година на културното наследство, като осигурят достатъчно бюджетни кредити за целта посредством подпрограмата „Култура“ на програмата „Творческа Европа“ при липсата на отделен бюджетен ред за това събитие; призовава Комисията да преразгледа инициативите по бюджетен ред „Мултимедийни действия“, за да се гарантира, че бюджетът ефективно подкрепя висококачественото независимо отразяване на новините във връзка с дейностите на Съюза;

49. изисква по-голяма прозрачност и видимост на целта „Дафне“ по програмата „Права, равенство и гражданство“ като ключов инструмент на Съюза в борбата срещу всички форми на насилие срещу деца, младежи, жени, лесбийки, гейове, бисексуални, трансполови и интерсексуални лица (ЛГБТИ) и други изложени на риск групи; подкрепя създаването на Европейска обсерватория за насилието, основано на пола, в рамките на Европейския институт за равенство между половете;

50. увеличава бюджетните кредити за поети задължения по функция 3 със 108,8 милиона евро над ПБ, като се изключат пилотните проекти и подготвителните действия, и предлага това увеличение да се финансира чрез допълнително мобилизиране на Инструмента за гъвкавост;

#### **Функция 4 — Глобална Европа**

51. отново подчертава, че за външната дейност на Съюза са необходими все повече финансови средства, които значително превишават настоящия размер на бюджетните кредити по функция 4; счита, че мобилизирането на бюджета на Съюза, за да се отговори на предизвикателството, свързано с миграцията, ще продължава да изисква динамични действия през следващите години; подчертава, че осигуряването на еднократно годишно увеличение, както през 2017 г., не може да се счита за достатъчно с оглед на сложните предизвикателства, пред които е изправен Съюзът, и неотложната необходимост от по-силно външно присъствие на Съюза в днешния глобализиран свят;

52. счита, че следва да се даде приоритет на непосредствените съседи на Съюза и на мерките, насочени към отстраняване на основните проблеми, пред които те са изправени, а именно кризата с миграцията и бежанците и съответните хуманитарни предизвикателства в държавите от южното съседство, както и руската агресия в държавите от източното съседство; счита, че стабилността и благоденствието на съседните на Съюза държави са от полза както за засегнатите региони, така и за Съюза като цяло; призовава отново за увеличаване на подкрепата за блискоизточния мирен процес, Палестинската власт и Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток (UNRWA), за да могат те да се справят с нарастващите потребности с оглед да се постигне заявената от Съюза цел за насърчаване на развитието и стабилността в региона и осигуряване на подкрепа за устойчивостта на палестинците; заявява отново, че осигуряването на подкрепа за държавите, които изпълняват споразумения за асоцииране със Съюза, е от решаващо значение за улесняване на политическите и икономическите реформи, но подчертава, че подобна подкрепа следва да се предоставя само ако тези държави отговарят на критериите за допустимост, и по-специално по отношение на принципите на правовата държава и изграждането на демократични институции; взема поради това решение да увеличи средствата за Европейския инструмент за съседство (ЕИС), за Инструмента за предприемчивостна помощ (ИПП) и за макрофинансова помощ;

53. подчертава важната роля, която играе Европа в световен мащаб за изкореняване на бедността и за гарантиране на развитието на най-необлагодетелстваните региони в съответствие с целите на ООН за устойчиво развитие; предоставя следователно допълнителни финансови средства за Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР) и за хуманитарна помощ; припомня, че тъй като значителна част от мигрантите, които прекосяват Средиземно море, идват от държавите от Африка на юг от Сахара, подкрепата от Съюза за този регион е от ключово значение за справяне с първопричините за миграцията;

54. се противопоставя на драстичното намаляване на финансовите вноски от инструментите за външно финансиране (ЕИС, ИПП, Инструмента за партньорство (ИП) и ИСР) за програмата „Еразъм+“ въпреки факта, че програмите за младежки обмен са една от най-успешните дългосрочни инвестиции в областта на културната дипломация и взаимното разбирателство, и поради това взема решение да увеличи тези вноски;

55. взема решение да намали подкрепата за политическите реформи в Турция с оглед на тревожното влошаване на положението във връзка с демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека; взема решение да постави част от оставащите бюджетни кредити в резерв, който ще бъде освободен, когато Турция постигне измерими подобрения в областта на принципите на правовата държава, демокрацията, правата на човека и свободата на печата, с оглед на пренасочване на тези средства към участници от гражданското общество за прилагането на мерки за подкрепа на тези цели;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

56. счита, че са необходими допълнителни финансови средства за предприемане на адекватни действия във връзка с кампаниите за дезинформация, както и за популяризиране на обективна представа за Съюза извън неговите граници; призовава следователно за увеличаване на финансирането за противодействие на кампаниите за дезинформация и кибератаките; взема решение следователно да увеличи средствата за дейности по стратегическа комуникация, които да бъдат осъществявани в съседните на Съюза държави, както и в Западните Балкани; припомня значението на инвестициите във видимостта на външните действия на Съюза с цел да се засили въздействието на финансирането в тази област и да се укрепи публичната дипломация на Съюза в съответствие с амбициите на глобалната стратегия;

57. счита, че е необходимо да се увеличат бюджетните кредити по бюджетния ред за общността на турските кипърци, за да се осигури решаващ принос за продължаването и активизирането на работата на мисията на Комитета за безследно изчезналите лица в Кипър, благополучието на маронитите, които желаят да се преселят, както и това на всички лица, живеещи в анклави, съгласно договореното в Третото виенско споразумение и за да се окаже подкрепа на двуобщностния технически комитет по културното наследство, с което ще се насърчат доверието и помирението между двете общности;

58. подчертава, че тенденцията на Комисията да прибегва до спътникови бюджетни механизми, като доверителни фондове и други сходни инструменти, невинаги се оказва успешна; изразява загриженост, че създаването на финансови инструменти извън бюджета на Съюза би могло да доведе до застрашаване на неговата единност и до заобикаляне на бюджетната процедура, като същевременно се подкопава прозрачното управление на бюджета и се възпрепятства правото на Парламента да упражнява ефективен контрол върху разходите; счита следователно, че външните финансови инструменти, които се появиха през последните години, трябва да бъдат включени в бюджета на Съюза, а Парламентът трябва да упражнява пълен контрол върху прилагането на тези инструменти; отбелязва, че до края на месец септември 2017 г. бяха поети задължения за общо 795,4 милиона евро за доверителните фондове на ЕС в бюджета за 2017 г.; изисква от Комисията да представи на Европейския парламент и на Съвета сумата, за която възнамерява да поеме задължения през 2018 г. във връзка с доверителните фондове; изразява отново своята загриженост относно факта, че вноските на държавите членки в тези доверителни фондове не съответстват на обещанията им; отбелязва Специален доклад № 11/2017 на ЕСП относно доверителния фонд „Беку“ за Централноафриканската република; изразява загриженост във връзка с установените от ЕСП слабости, като липсата на оценка на цялостните потребности и зле функциониращите механизми за координация с други донори; изразява намерението си да направи оценка на добавената стойност на доверителните фондове на ЕС като инструмент на външната политика на Съюза;

59. припомня, че в съответствие с член 24 от Регламента за МФР всички разходи и приходи на Съюза и на Евратом се записват в общия бюджет на Съюза съгласно член 7 от Финансовия регламент; призовава Комисията да запази единството на бюджета и да го разглежда като водещ принцип при въвеждането на нови инициативи;

60. подчертава значението на мисиите за наблюдение на избори за укрепването на демократичните институции и изграждането на обществено доверие в изборните процеси, което на свой ред насърчава укрепването на мира и стабилността; подчертава необходимостта от осигуряване на достатъчно финансови средства за тази цел;

61. посочва, че финансирането от ИСР няма да се преразпределя за финансиране на новата инициатива за изграждане на капацитет в подкрепа на сигурността и развитието (CBSD) в рамките на Инструмента, допринасящ за стабилността и мира; изразява съжаление във връзка с включеното в проектобюджета предложение за преразпределяне на 7,5 милиона евро от ИСР за CBSD и подчертава неотложната необходимост от намиране на алтернативни решения за запълване на тази празнина;

62. отправя отново искането си бюджетният ред за специалните представители на ЕС да бъде прехвърлен, без отражение върху бюджета, от бюджета на общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) към административния бюджет на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) с цел допълнително консолидиране на дипломатическите дейности на Съюза;

63. взема решение в резултат на това да отмени почти всички съкращения на Съвета и да увеличи бюджетните кредити за поети задължения по функция 4 с 299,7 милиона евро над ПБ (като се изключат пилотните проекти и подготвителните действия, прехвърлянето на специалните представители на ЕС и приетите съкращения);



Сряда, 25 октомври 2017 г.

**Функция 5 — Администрация; други функции — административни разходи и разходи за подкрепа в областта на научните изследвания**

64. счита, че съкращенията на Съвета не отразяват действителните потребности и по този начин излагат на риск вече значително рационализираните административни разходи; възстановява следователно ПБ за всички административни разходи на Комисията, включително административните разходи и разходите за подкрепа в областта на научните изследвания по функции 1 — 4;

65. взема решение, в съответствие със заключенията на Съвместното становище на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно три аспекта на отношенията между OLAF и неговия надзорен съвет от 12 септември 2016 г., да задържи 10 % от бюджетните кредити на Европейската служба за борба с измамите (OLAF), докато надзорният съвет не получи достъп до досиетата на OLAF, като същевременно леко увеличи бюджета на службата, в съответствие с нарасналите ѝ отговорности;

66. отбелязва, че в началото на 2017 г. OLAF разследва сериозен случай на митническа измама в Обединеното кралство, свързан със занижаване на оценката на внасяни продукти, който е довел до загуба на приходи в размер на почти 2 милиарда евро за бюджета на Съюза за периода 2013 — 2016 г.; изразява загриженост, че тази измама все още не е спряна и че продължават да се генерират загуби за бюджета на Съюза; изисква при преговорите за излизане на Обединеното кралство от ЕС Комисията да вземе предвид бавната реакция на администрацията на Обединеното кралство по отношение на нейните препоръки в тази насока; изисква държавите членки, които се противопоставиха на законодателната рамка на Съюза в областта на митническите нарушения и наказания, да преразгледат своите позиции, за да може да се намери бързо решение на този проблем;

**Децентрализирани агенции**

67. подкрепя принципно прогнозата на Комисията за бюджетните потребности на агенциите; счита следователно, че всякакви допълнителни съкращения, предложени от Съвета, биха застрашили правилното функциониране на агенциите и биха ги възпрепятствали да изпълняват възложените им задачи; счита, че одобрените в неговата позиция нови длъжности са необходими за изпълнението на допълнителни задачи във връзка с промени в политиката и приемането на ново законодателство; потвърждава отново ангажимента си за запазване на ресурсите и при необходимост, за предоставяне на допълнителни ресурси за гарантиране на правилното функциониране на агенциите;

68. взема решение да увеличи бюджетните кредити за Европол, Евроюст, Агенцията на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL), EASO и Агенцията на Европейския съюз за мрежова и информационна сигурност (ENISA) във връзка с предизвикателствата, пред които Съюзът все още е изправен по отношение на миграцията и сигурността, както и предвид необходимостта от координиран европейски отговор;

69. припомня, че е важно Съюзът да акцентира върху конкурентоспособността за растеж и работни места; припомня стратегическия приоритет на Съюза за пълно разгръщане и изпълнение на проектите „Галилео“ и EGNOS, за които отчасти отговаря Европейската агенция за ГНСС (GSA); припомня, че GSA отчита недостиг на ресурси във връзка с киберсигурността и публично регулираната услуга и взема поради това решение да увеличи равнището на бюджетните ѝ кредити;

70. счита, че са необходими допълнителни бюджетни кредити и персонал за Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (ACER) за изпълнението на нейната разширена мисия, свързана с прилагането на мрежовите кодекси за електро- и газоснабдителните системи и наблюдението на този процес;

71. припомня по-специално, че Европейската агенция за околната среда (ЕАОС) помага на Съюза да взема информирани решения относно подобряването на околната среда, интегрирането на свързаните с околната среда въпроси в икономическите политики и постигането на устойчивост, както и че в контекста на политиките на Съюза в областта на климата и енергетиката до 2030 г. Комисията предложи нова работа за ЕАОС във връзка с управлението на енергийния съюз, без съответно увеличение на длъжностите в щатното разписание;

72. подчертава, че въпреки че бюджетните средства и броят на длъжностите за Европейската агенция за гранична и брегова охрана за момента изглеждат достатъчно, бъдещите потребности на Агенцията по отношение на оперативните бюджетни кредити и персонала ще трябва да бъдат внимателно наблюдавани;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

73. приветства включването на достатъчно средства, предвидени в бюджета за 2018 г. с цел подпомагане на европейските надзорни органи (ЕНО); подчертава, че ролята на ЕНО е от съществено значение за насърчаване на последователност в прилагането на правото на Съюза и по-добра координация между националните органи и за осигуряване на финансова стабилност, по-добре интегрирани финансови пазари, защита на потребителите и сближаване в областта на надзора; подчертава, че в интерес на разумното използване на своите бюджети ЕНО трябва да се придържат към задачите и мандата, възложени им от законодателя на Съюза;

74. припомня, че съгласно договореното в МИС от 2 декември 2013 г. 2018 г. е последната година от прилагането на 5-процентното съкращение на персонала и подхода на резерва за преназначаване във връзка с набирането на служители в агенциите; заявява отново, че се противопоставя на всяко продължаване на прилагането на общ подход във връзка с ресурсите на агенциите за периода след 2018 г.; потвърждава готовността си за повишаване на ефикасността посредством засилено административно сътрудничество между агенциите или дори сливане, по целесъобразност, както и чрез обединяване на определени функции с Комисията или с друга агенция; приветства в това отношение инициативата за задълбочаване на координацията на дейностите на агенциите чрез създаване на постоянния секретариат на мрежата на агенциите на ЕС (понастоящем наричан „Обща служба за подкрепа“) и подкрепя добавянето на допълнителна длъжност в щатното разписание на Европейския орган за безопасност на храните, като свързаните с това разходи ще се поемат от съществуващите бюджети на агенциите на Съюза и длъжността ще бъде зачислена към тази служба;

#### **Пилотни проекти и подготвителни действия (ПП и ПД)**

75. взема решение да приеме компромисен пакет, съставен от ограничен брой ПП и ПД, след внимателен анализ на представените пилотни проекти и подготвителни действия по отношение на успеваемостта на тези от тях, които са в процес на изпълнение, изключвайки инициативите, които вече са обхванати от съществуващите правни основания, и като взема изцяло предвид оценката на Комисията за изпълнимостта на проектите, както и с оглед на наличните ограничени маржове и таваните за ПП и ПД;

76. подчертава следователно усилията на Парламента в това отношение и изисква от Комисията да прояви добра воля при изпълнението на приетите в края на бюджетната процедура ПП и ПД, независимо от оценката за тяхната изпълнимост, както и всяко решение на Европейския парламент и на Съвета;

#### **Специални инструменти**

77. припомня полезността на специалните инструменти за осигуряване на гъвкавост във и извън рамките на изключително ограничените тавани на настоящата МФР и приветства подобренията, внесени при междинното преразглеждане на Регламента за МФР; призовава за широко използване на Инструмента за гъвкавост, общия марж за поетите задължения и маржа за непредвидени обстоятелства с цел финансиране на широкия спектър от нови предизвикателства и допълнителни отговорности, пред които е изправен бюджетът на Съюза;

78. призовава за увеличаване на резерва за спешна помощ (РСП) и фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в контекста на най-скорошните и трагични бедствия, а именно пожарите и екстремната суша в Португалия и Испания;

79. припомня също така значението на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), РСП и фонд „Солидарност“ на Европейския съюз; подкрепя намерението на Комисията да осигурява по-бързо мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на ЕС, като постави по-голямата част от годишната сума за Фонда в резерв в бюджета на Съюза, в допълнение към вече предвидената в бюджета сума за авансови плащания; изразява съжаление във връзка със съкращенията, предложени от Съвета в това отношение, и възстановява частично равнището от ПБ, с изключение на сумата, която вече беше предоставена през 2017 г. чрез коригиращ бюджет № 4/2017 и мобилизирането на средства от фонд „Солидарност“ на ЕС за Италия; призовава за разширяване на обхвата на фонд „Солидарност“ на ЕС с цел оказване на помощ на жертвите на терористични актове и на техните семейства;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

### Плащания

80. изразява загриженост поради настоящата тенденция на непълно усвояване на бюджетните кредити за плащания в бюджета на Съюза като цяло, не само по подфункция 1б, но и по функции 3 и 4, въпреки необходимостта от отговор на възникващите нови предизвикателства и създаването на гъвкави механизми за финансиране; припомня, че през последните две години равнището на бюджетните кредити за плащания в бюджета на Съюза намаля значително, наред с високото равнище на бюджетен излишък; изразява следователно загриженост, че в ПБ все още остава безпрецедентен марж от 10 милиарда евро под тавана за плащанията, което отразява тенденция на слабо изпълнение, като това може да доведе до силен натиск върху плащанията в края на действащата МФР;

81. настоява, че е необходимо да се възстановят бюджетните кредити за плащания от ПБ по всички бюджетни редове, съкратени от Съвета, и целенасочено увеличава бюджетните кредити за плащания, най-вече по бюджетните редове, по които има изменения в бюджетните кредити за поети задължения;

### Други раздели

82. изразява съжаление във връзка с редовната практика на Съвета да увеличава стандартната фиксирана ставка на намаление за институциите на Съюза; счита, че тази практика води до силно изкривяващ ефект за бюджетите на институциите с традиционно точни ставки на намаление; счита, че този подход не води до целесъобразно намаление, нито е пример за добро финансово управление; възстановява следователно ставката на намаление на равнището от ПБ;

### Раздел I — Европейски парламент

83. запазва общото равнище на своя бюджет за 2018 г., прието в гореспоменатата резолюция на Парламента от 5 април 2017 г., в размер на 1 953 483 373 EUR; внася неутрални от бюджетна гледна точка технически корекции с цел отразяване на актуализираната информация, която не е била известна по-рано тази година;

84. отбелязва, че равнището на прогнозата за 2018 г. съответства на 18,88 %, което е по-ниско от постигнатия през 2017 г. процент (19,25 %) и е най-ниският дял от функция 5 за последните петнадесет години; настоява обаче стремежът към възможно най-малки разходи за Европейския парламент да не е за сметка на намален капацитет на Парламента за обичайната му законодателна дейност;

85. припомня приоритетите на Парламента за предстоящата финансова година, а именно затвърждаване на вече предприетите мерки за сигурност и повишаване на устойчивостта на Парламента спрямо кибератаки; повишаване на прозрачността на вътрешната бюджетна процедура на Парламента; и насочване на бюджета на Парламента към неговите основни функции, свързани с приемането на законодателство, дейността му като едно от двете подразделения на бюджетния орган, представляване на гражданите и упражняване на контрол върху работата на другите институции;

86. приветства създаването на работната група на Бюрото на Парламента във връзка с надбавката за общи разходи; припомня очакванията за по-голяма прозрачност по отношение на надбавката за общи разходи, както и необходимостта да се работи за определяне на по-точни правила относно отчитането на разходите, разрешени в рамките на тази надбавка, без да се създават допълнителни разходи за Парламента;

87. призовава Бюрото да направи следните конкретни промени във връзка с надбавката за общи разходи:

— във всички случаи с надбавката за общи разходи следва да се борави в отделна банкова сметка

— всички касови бележки, свързани с надбавката за общи разходи, следва да се съхраняват от членовете на ЕП;

— неизползваната част от надбавката за общи разходи следва да бъде върната в края на мандата;

Сряда, 25 октомври 2017 г.

88. намалява шатното разписание на своя Генерален секретариат за 2018 г. с 60 длъжности (цел за намаляване на персонала с 1 %) в съответствие с постигнатото на 14 ноември 2015 г. споразумение със Съвета относно общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2016 година; припомня, че 35-те длъжности, предоставени на Парламента през 2016 г., бяха свързани с новите дейности по укрепване на сигурността и поради това бяха изключени от целта за намаляване на персонала, както беше потвърдено при приемането на коригиращ бюджет № 3/2016 и на общия бюджет за 2017 г. <sup>(1)</sup>; призовава Комисията да приспособи своите таблици за мониторинг, с цел да предоставя на Европейския парламент и на Съвета точна информация на всички етапи от процедурата;

89. приветства размяната на мнения относно политиката на Парламента в областта на сградния фонд, проведена на 11 юли 2017 г. между комисията по бюджети, генералния секретар и заместник-председателите, отговарящи за политиката на Парламента в областта на сградния фонд; счита, че този диалог трябва да се превърне в постоянен процес, по-специално с оглед на предстоящите разисквания на Бюрото относно ремонта на сградата „Пол-Анри Спак“;

90. посочва отново позицията на Парламента, изразена в горепосочената му резолюция от 5 април 2017 г., според която има възможности за допълнително подобрене на механизмите за контрол, свързани с европейските политически партии и политически фондации; отбелязва в това отношение предложението на Комисията за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 <sup>(2)</sup> и приветства всички усилия за подобряване на отчетността и прозрачността на разходите;

91. припомня анализа на ЕСП от 2014 г., според който разходите във връзка с географската разпръснатост на Парламента се оценяват на 114 милиона евро годишно; отбелязва освен това констатацията от своята резолюция от 20 ноември 2013 г. относно местоположението на седалищата на институциите на Европейския съюз <sup>(3)</sup>, че 78 % от командировките на шатния персонал на Парламента са пряко следствие от географската разпръснатост на Парламента; подчертава, че в доклада също така се прави оценка на въздействието върху околната среда, произтичащо от географската разпръснатост — между 11 000 и 19 000 тона емисии на CO<sub>2</sub>; посочва отново отрицателната представа за Парламента сред обществеността вследствие на тази разпокъсаност, поради което призовава за пътна карта за установяване на едно-единствено седалище и намаляване на средствата по съответните бюджетни редове;

#### **Раздел IV — Съд на Европейския съюз**

92. възстановява ПБ по всички съкратени от Съвета бюджетни позиции, които са от съществено значение за функционирането на Съда, и възстановява прогнозата по две бюджетни позиции с цел повишаване на капацитета на Съда да посреща все по-големите потребности от писмени преводи;

93. изразява учудване във връзка с едностранното изявление на Съвета и съответното приложение за съкращаване на персонала с 5 % в позицията на Съвета по проектобюджета за 2018 г., съгласно които Съдът трябва да намали шатното си разписание с още 19 длъжности; подчертава, че тези 19 длъжности съответстват на 12-те и 7-те длъжности, надлежно предоставени от Парламента и от Съвета в рамките на бюджетната процедура съответно за 2015 и за 2016 г., с цел да се посрещнат допълнителни потребности, и поради това настоява, че тези 19 длъжности не следва да бъдат отнемани, тъй като Съдът вече надлежно изпълни изискването за намаление с 5 % на персонала си, като съкрати 98 длъжности през периода 2013 — 2017 г.;

#### **Раздел V — Сметна палата**

94. възстановява ПБ по всички съкратени от Съвета бюджетни позиции, за да може Сметната палата да изпълни работната си програма и да представи планираните одитни доклади;

95. поставя в резерв позиция „Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер“ в очакване на резултата от текущите преговори по преразглеждането на Финансовия регламент и влизането в сила на преразгледания текст през 2018 г.;

#### **Раздел VI — Европейски икономически и социален комитет**

96. възстановява ПБ по всички съкратени от Съвета бюджетни позиции;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0401, P8\_TA(2016)0411.

<sup>(2)</sup> COM (2017)0481.

<sup>(3)</sup> ОВ С 436, 24.11.2016 г., стр. 2.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

97. увеличава средствата по два бюджетни реда над ПБ във връзка с работата на вътрешните консултативни групи по търговски споразумения;

#### **Раздел VII — Комитет на регионите**

98. възстановява ПБ по всички съкратени от Съвета бюджетни позиции;

99. увеличава средствата по няколко бюджетни реда над ПБ в съответствие с бюджетната прогноза на Комитета на регионите;

#### **Раздел VIII — Европейски омбудсман**

100. приветства работата, извършена от Омбудсмана по намирането на възможности за реализиране на икономии чрез повишаване на ефикасността в нейния бюджет спрямо предходната година;

#### **Раздел IX — Европейски надзорен орган по защита на данните**

101. се пита защо Съветът намалява бюджета на Европейския надзорен орган по защита на данните, като се имат предвид допълнителните задачи, възложени на институцията от Парламента и от Съвета; възстановява следователно всички бюджетни редове, съкратени от Съвета, за да може Европейският надзорен орган по защита на данните да изпълнява своите задължения и ангажименти;

#### **Раздел X — Европейска служба за външна дейност**

102. възстановява всички съкратени от Съвета бюджетни редове;

103. създава бюджетна позиция за капацитета за стратегическа комуникация в съответствие със заключенията на Европейския съвет от март 2015 г. и за да се осигурят на ЕСВД подходящ персонал и подходящи инструменти, за да може да се справя с предизвикателствата във връзка с дезинформацията, разпространявана от трети държави и от непържавни субекти;

104. взема освен това решение да прехвърли специалните представители на ЕС от главата за ОВППС към бюджета на ЕСВД с цел увеличаване на съгласуваността на външната дейност на Съюза;

105. предоставя допълнителна сума над бюджетната прогноза на ЕСВД за стажантите в делегациите на Съюза в отговор на констатациите от проверката на неплатените стажове, осъществена от Европейския омбудсман <sup>(1)</sup>;

о

о о

106. отбелязва едностранното изявление на Франция и на Люксембург, приложено към позицията на Съвета по проектобюджета за 2018 г., приета на 4 септември 2017 г.; припомня, че по време на пролетната тристранна среща във връзка с бюджета, проведена на 27 март 2017 г., представителите на Европейския парламент, Съвета и Комисията се споразумяха относно прагматичен график за провеждане на бюджетната процедура, включително датите за помирителната процедура; припомня, че на заседанието си от 25 април 2017 г. Съветът по общи въпроси одобри този прагматичен график, като разполагаше с пълна информация за графика на месечните сесии на Парламента за 2017 г.; отбелязва следователно, че бюджетната процедура протича в съответствие с прагматичния график, договорен между трите институции;

107. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, придружена от измененията към проекта на общ бюджет, съответно на Съвета и Комисията, както и на другите институции и заинтересовани органи и на националните парламенти.

---

<sup>(1)</sup> Европейски омбудсман, 454.2014/ПМС.

Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0410

**Защита на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени  
\*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (СОМ(2016)0248 — С8-0181/2016 — 2016/0130(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/С 346/56)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2016)0248),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 153, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (С8-0181/2016),
  - като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 21 септември 2016 г.<sup>(1)</sup>,
  - след като се консултира с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 11 юли 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Европейския парламент в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 и член 39 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси (А8-0064/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8\_TC1-COD(2016)0130**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 25 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2017/2398.)*

<sup>(1)</sup> ОВ С 487, 28.12.2016 г., стр. 113.



Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0411

## **Създаване на Система за влизане/излизане с цел регистриране на данните относно влизането и излизането на граждани на трети държави, преминаващи външните граници на ЕС \*\*\*I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Система за влизане/излизане с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети държави, преминаващи външните граници на държавите — членки на Европейския съюз, за определяне на условията за достъп до Системата за влизане/излизане за целите на правоприлагането и за изменение на Регламент (ЕО) № 767/2008 и Регламент (ЕС) № 1077/2011 (COM(2016)0194 — C8-0135/2016 — 2016/0106(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/57)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0194),
  - като взе предвид член 294, параграф 2, член 77, параграф 2, букви б) и г), член 87, параграф 2, буква а) и член 88, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0135/2016),
  - като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
  - като взе предвид член 294, параграф 3, член 77, параграф 2, букви б) и г) и член 87, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) от 21 септември 2016 г.<sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 12 юли 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 и член 39 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по бюджети (A8-0057/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### **P8\_TC1-COD(2016)0106**

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 25 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Система за влизане/излизане (СВИ) с цел регистриране на данните относно влизането и излизането и данните относно отказа за влизане на граждани на трети страни, преминаващи външните граници на държавите членки, за определяне на условията за достъп до СВИ за целите на правоприлагането и за изменение на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение и регламенти (ЕО) № 767/2008 и (ЕС) № 1077/2011

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2226.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 487, 28.12.2016 г., стр. 66.



Сряда, 25 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0412

**Изменение на Кодекса на шенгенските граници във връзка с използването на Системата за влизане/излизане \*\*\*I****Законодателна резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 във връзка с използването на Системата за влизане/излизане (COM(2016)0196 — C8-0134/2016 — 2016/0105(COD))****(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

(2018/C 346/58)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0196),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0134/2016),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) от 21 септември 2016 г.<sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от Правилника за дейността и поетия с писмо от 12 юли 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0059/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8\_TC1-COD(2016)0105****Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 25 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 във връзка с използването на Системата за влизане/излизане***(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2225.)*

<sup>(1)</sup> ОВ С 487, 28.12.2016 г., стр. 66.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0415

## Нормативна уредба на опростени, прозрачни и стандартизирани секюритизации \*\*\*I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общите правила за секюритизациите и въвеждане на европейска нормативна уредба на опростени и прозрачни секюритизации, а също така и за изменение на директиви 2009/65/ЕО, 2009/138/ЕО, 2011/61/ЕС и регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 648/2012 (СОМ(2015)0472 — С8-0288/2015 — 2015/0226(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/С 346/59)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2015)0472),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (С8-0288/2015),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейската централна банка от 11 март 2016 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 20 януари 2016 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 28 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (А8-0387/2016),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

## P8\_TC1-COD(2015)0226

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за определяне на обща рамка за секюритизациите и за създаване на специфична рамка за опростени, прозрачни и стандартизирани секюритизации, и за изменение на директиви 2009/65/ЕО, 2009/138/ЕО и 2011/61/ЕС, и регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 648/2012**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2402.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 219, 17.6.2016 г., стр. 2.

<sup>(2)</sup> ОВ С 82, 3.3.2016 г., стр. 1.

Четвъртък, 26 октомври 2017 г.

P8\_TA(2017)0416

**Пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници  
\*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 октомври 2017 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 575/2013 относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници (COM(2015)0473 — C8-0289/2015 — 2015/0225(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 346/60)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2015)0473),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0289/2015),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейската централна банка от 11 март 2016 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 20 януари 2016 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 28 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0388/2016),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

**P8\_TC1-COD(2015)0225**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 октомври 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 575/2013 относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2017/2401.)

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 219, 17.6.2016 г., стр. 2.

<sup>(2)</sup> ОВ С 82, 3.3.2016 г., стр.1.











ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**